D. Fr. Salvador Quintana

SIGVENSE VNOS BREVES

sermones ⁊la lengua de michuacan para cada dmin
go del año fundados sobre vn thema Aunque por di
uersas materias, ordenados por el p̃e f mathuri
no gilberti frayle menor en la dicha prouincia.

E dominica .i. aduenty ōi

Diligamus deuz qm̃ ipe prior dilexit nos. Ysaaue
caxarahati vi vandaqua. Pampi pacuhche dio
sen hymbo quihtsini hinde vreta vndaca pampi
can. Cayni vandaqua xoas ativandan ⁊an Johã
hinde eueri epistola himbo timanetan. ca.4. Ca
hymbo cuhche ne vuachehecha huri atenchauaca
ca ⁊ni dios eueri vandaqua ambongaltah peraqua
curangun. Vretacuhche curahquareuaca ⁊puritu
⁊anto eueri gracia hinguihtsini curapechecuecá
Jesus amba ⁊anctamaria. Cahymbo cuhche hapa
tih cuiyourin manuquaren cacuhche ari cuuamã
dan. Auemaria.

Diligamus etc. Pampi pacuhche achá dios sen hym
boquihtsini hindemendo vreta vndaca pampi can no
ambe pehcheparin. Cahimboquihtsi ⁊ni vandaqua
vuachehecha ambongalcauaca, hyxsini ⁊ya tani
poro ariuaca ambongaltan. Vretatihqui ⁊squih
tsini nah vndaca pampi can acha dios. Timanetsini
qua qui cuhchetero ambe vuaca dios eueri pamp
perata mayocuriqua. Tanindarequa quicuhch
tero ambehuriyatenchauaca pampi p
rin dios en.

VRETATIHQVIAMBONGA

quiheVuachehecha Vs quihtlini acha dios tepari pampz parini Handahaca hindequi Vquareuaca minda Vqui Vndauaca paraquahpen quaramuyacuecan, himahcan gui hoyonguauaca acha Jesu christo Vtacuhuayo cā variriechan cahzipechan Vs tlini ariparin sancto e uangelio himbo hindequi Vyamissa himbo pirequeuaca Vs aparini. Erūt signa insoleete, Vsleti. Vy mahcan huriyagua mindapiqueuati huriyata himbo, cacutlihimbo, cahozquaechahimbo. Cahtu echerendo quirauatahperaqueua chequen caheri hapunda te pari chemeguan cusquahymbo, cahtu hyrūri hauara guahymbo, cayso cuiripuechaxchetahimbo Vyam ca rire quareuati eroparinx hindequi andahchacuhuano uaca Vyamendo paraquahpen thangohpen. Erayse quareuaca himahcan huriyagua Vyqui Vndauaca hucuecan acha Jesu christo Vtatspen. Andi xamarus veca hagui acha Jesu christo xas Handahpecuecan vreta Vquitthqui noVquarehauaca. Cahimbos Vs uecaha ti hindequihtlini hapinga acha Jesu christo vreta xas pecuecan tepari pampz perata himbo himboq cuhche neVyamendo Vnhambarini hiniomiuati mha uaca croeron pariparini hinde eueri andorigua Vtatspe raquiaro himaqui cuhche neVyamendo mandan cuiri pu, terupas quiaren andangari cuyarauaca Jueyni acha Jesu christo hindequihtlini menhoyonguatini miuthēq retarantstauaca hucha eueri tachan has Vqua himboq che Vs miuthequarentsrini xachoquareuaca Vs uicuhchehco himbo euaca xachoquaren. Quanda onapu nocatero varichaonapu hindequi nirahmapa guaesca xaramequareta camisquareta. Cahimahcā huriaqua Vtatsperaquaro nomen qhuanz ariqueuati Vtatspeti eueri sentecia hindequi tepari vahnandamaca preparariren. Canas handi mindatisquisco Vqua

quiraua tahperani. Catziua tahperani. apretarse Vnubaotaspari

thangohpeni andandi cuygreni. en todo lugar, en todo la parte

himindāgo. i. dedios ser sag parte

dios himindāgo hapari

oandi Ver sag parte

ata dios

quaramuyarani. cama curiyarani. allegar acabarse

ahngāgatagāgrani. i. todo de alto a baxo

camacuni
qhuanitagmani arrojar pahtsicuni palparlaia
kasi, tachāhag
amarihuapani. i. hurihuapani
apiquaratami, i. amarir. i. enpasarle algūma

Vtani, cõplidamẽte hazer loque significa verbo que se dize

vtaua hiruuaquen caririquarequeparin. A quatero
mando yquiexequauaca hindequi himbos minda ha
tiqueca. Onahminki nanguaru, chehmequã euati hin
gui acha Jesuchristo hatutantsrin arihuauaca thaua eu
richan ys arihuaparin. Itemaledish in inghem eternum.
yquituhcha anapu vandaqua himbo ys-arasira ha ca
Nauahe hararehtsini tuhcha yquiquarecata echa nihe
cauquan andahpeyaran chuhpiriro, hyniqui nos
nahcan men petopeuaca curin vtas mendo nirahmapan.
Eravuachehecha ys arihuauati acha Jesuchristo vta
mengachan hihchaqui vtas nocurãdiequa himbo hama
hanga hayanguemaparini. Oyquiyqui vuachehecha
ynguaru vandaqua nahminkin veranguehcha quan ha
yesti ynquix thauacurichavtamengacha noheyan yas
curandiracuecan men ynchatequarẽtsquãpiquarerahа
uati cumiehchuquaro hiriquarẽpiquarecuecã hymaha
meriqui camacuriua vtatsperaqua. Cahimbo ysça cu
queti caraquen santa caracata himbo ysaqueparin
Magnus dies domini & terribilis valde & quis sustinebit eum
ysseh. Teparinguarueshi dios eueri huri aqua cahtu che
quamendo hiruuaquan haxesqui. Cahimah can nen
gua cay vingatsquareua erocan. Era ys arasira hati
santa cara cata himbo. ys quiterupetimẽdo aranih
mapiringa santa caracata himbo ys aran. Nendin
gua hindequi ys hambarin noçan yamauauaca chen
ys qui nahtiruuaquan has huriaquaeuaca himah can
gui andahpenonguauaca hindequihtsini hapingavtats
pen. Cahimbohtsinis handahati vreta hindequihtsini
hapinga nohtsini heyan yyanan cuiramariratants
cuecan. Eravesti tepari dios eueri pampy perata yn
guihtsini acha Jesuchristo huahanthsini pampy parini
everahaca yas vandaqua handaparini ynguy
sini vreta ambongastaca yyai

hoyonyuani, ãdahpenõguani, id

Sitamaripani, saber de otro algo, ut hiquimi cay su

ysquire nocay phĩdehara yyu, yo se de tiqno

vandanupẽtani, despedirse de otros pa

Vepaxi vecani, entrados sechie vapani
quando supo que
yquitzanga ysqui

vtsperani, i. manavatsperani,

machtacuni, trocar vna cosa por otra
mayopacuni. i. mayopecavini, trocay, o rescōpēzar
patsperamani. i. para tsperamani
Zarparello cōcetin

Catzimādarequaxsinthu mē ambon gastauaca vuachehecha ysquicuhche ne hyman queonihco mayopacuuaca pampȝcan acha dios en ysquihthnihco pampȝcahaca niyatacuparin hyh cheuiremba vequa ysquix vtsperasirahaca cuiripuecha hyhcha qui chen pampȝ perahaca vecauatsperaparini noma rohco ysparatsperamaparini hynguix vepahaca vecauatsperaparini. i. agradar a otro cuecan. Cayquixsingua hyhnoys niyatatsperin ga hy mah can nom pampȝ perata en nipirindi himbo qui veca uatsperaquahimbo ambando yaratahpehaca ysqui thsiris pampȝ peran gahaca. Cahimāgue onchuhhu ysesqui acha dios pampȝ singā himah can qui vecauamengahaca niyatamengāparin hihcheuiremba vequa. Cahendihe tuhcha vuachehecha cahtsiuecahaqui ysquixsini acha dios chen pampȝ cauaca niyatachepariny sini tuhcha eueri vequa hinguihtsi ambe vetaren chapoha vetarēcha mitanar nesesidad ca cayquihtsi tuhcha ysuecasirahaca vuachehecha niyatacuhetihqui vretapampȝcan acha dios en. Cahi mah can guihtsi niyatacuuaca dios en hihcheuiremba vequa himah can minda esti ysquitsi tuhcha thsiris pampȝ cahaca dios en. Cahinde dios eueri vequa amoes qui vuachehecha hinguicuhche himbos vecauacuuaca dios en. Hyndeesti, hinguicuhche ne pinpin gah cupon guauaca hucha eueri anima ysqui arahaca vandan sanpablo ysaparin. Necest voluntas dei santificatio vestra: yqui ysacuecayarahacatuscha anapu vandaquahimbo. yesti dios eueri vegua ysquihtsin santo era uaca tuhcha eueri anima era ysarasirahati sanpablo. Cahinde sanpablo noam cumanos ysarahati, hinādiqui acha dios cheuecahaca pinpingando hacuecan hyma qui yre cuecahaca. Cahimbo cheuecahati ysqui pinpingas rauaca ysqui nomendo ambe ma etepeuaca tatā

noxcumanos. i. no ehcamaxca navahati nomigan

da

ryabiē, ataviar ocōponer a cosa de tar cer a persona
ixeni pinpingacunsani
rnar la casa
vicarani, cara, particula de la casa

hinandiqui cheuecani. i. chē

.i. queno aya una ver vehtta

Ysquino mēdo ābama etapquaca,

Vehpohpeni .i. apagarse

dagcō tūtar aotro

q noha yapāgahpztani, katspamani, idē .i. a[illegible] dondaes

Da. Vuachehecha nanixamaruesqui himaqui yre cuecahaca hindequihtlini hapinga acha dios cahi maesti huchaeueri mintzitaro himaqui chemendo ve cahaca yrecuecan hindequihtlini hapinga acha dios. Cahimaqui nomendo ambecan thauacuritа hande uaca hindequi yc nauaquan haxeca, Cahimbohtli ni ys arihati sanpablo yya epistala himbo ystli ni aripariní. Verachehecha ahtsi tantspacuhche pahpahcando vqua, cacuhche hucantstaua erando hucaqua cherenguequa, himboqui cuhche ysxas casi peti hamauaca no am thiyah thiyah chandiquahimbo ca cauiquahimbo cahtuhingun noam cantstiro aspehe quahimbo cahtu yquichaguanhas vquahimbo cahtuno am amatihperaquahimbo caypuperaquahimbo. Era vuachehecha ys arasirahati sanpablo mindahtlini pitaran ysqui cuhche ynixaporo no can mhas vqua hurah cuponguatin yrerauaca Dioseñ hucha eueri mintzitaro pinpingah cuquarentsrin vreta penitenci a vqua himbo, cayqui cuhche ys vuaca vuachehe cha himah can minda ehniuati ysqui cuhche thsirie pampz cahaca Dioseñ vecauacuparin hinde eueri ve qua. Erayesti vuachehecha ximandarequa ynguxsi ni arica ambongastan ysqui cuhche nah vuaca.

yc nauaní tenerasio

as pstani delantavse en la cama cō el sueño

viāndo tomad

Ganin darequa xsinthu ariuaca vua chehecha ambongastan ysqui cuhche nahxa mendo auaca andumuguaren acha dioseñ pampz parini. Caypampz perata dios eueri yseti ys qui maruuati hindequi cupacungatin maru uati cahaca yntsi embehtarini matero maruuati hi degui nocā maruuaca yschuhtu himangueon ysedi os eueri pampz perata hinguicuhche himbo pampz cahaca Dioseñ, hindequi vaporo maruuati erapohaca hucha erie ri amhameri ambaqueti vqua yseti. Vymaz can

vigāndo tomad

q ní ser

vāgahaca

ntsimbehtani

gui

nah muporohȳ .i. ēquantos maneras por quantas rrazones ocausas

vaponi .i. cratani

erate nah mūdaqiratqechani hapihuahaqi

tiana sus hermanos

narmūgrāb aqchā hapiri

ntsi behtani .i. hazer aotro participāte

vandandi…peni ǁ vanda vãdahpeni, acõsejar
teanhangaz…pani trãsfiguararsa
cuuirtipeuãda pollohijo deave
tricatapipichu pollo
pipichu cacarahuani,
sacar pollos lagaña

qui cuhche dioſen pampꝛparini vandakequarehaca nocacuhchetero ambe vehcondehpehaqui nocacuhchetero ambe anchequarehaqui himheo hangametaparin himah can chehãgametaparĩ quamendo maruuati acha dioſen andangaricutini himbo quanimetaparĩ qui cuhche hinimendo xupangaritaſirahaca vqui cuhche himiheo ghuanimetaparini ambe vpouaca. Cayniyoaſe vgua himbo cuhche nahxan maruuati enchauaca. Ca vqui cuhchengua ambe vpouaca no acha dioſen pampꝛpa rini, himahcangui cuhche nohinguin cupacuſirahaca, ca himah can cuhchehitu ne vuachehecha no ambe huriaten chahaca. Quandaro niqua vſqui arahaca vandan ſã pablo vſ aparin. Stribuero omnes facultates meas in cibos pauperꝝ, charitatem autem non habuero nihil mi hi prodeſt &c. vqui vſ acuecaxarahaca. Hynahqui yanthun çancuiripen vamendo vnthuauaca vehcom piquarerachan hucheue hapingua thirerahuan caxtuni hu cheue cuiripeta vntſingaritahpeua curiratarahquaren anthu cuiripen vquini himahcan pampꝛperata noçan hucarinhauaca, himah can nomaro huriatenchauaca. Era vſ arahati vuachehecha ſanpablo vandan ambã dohtſinimendo mitetaraparini vſqui huchaeueri amꝛ hamari ambaqueti vgua noçan maruuaca dios andã paricutini vqui no dios eueri pampꝛperata hinguneca. Cahimbo vuachehecha handaquarepacuhche pampꝛ can dioſen niyatacuparin hihcheuiremba vegua him boquihtſinthu acha dios takequia pampꝛparin niyatache uaca hucha eueri vegua, vreraparinthſini hihcheni em bao. Quandaro vtasmendo nirahmapan vſeuengua. Catih cuixurihe caxſini acha dios ghuanimetaparin vhcha curaua. Cahimbo arihe taninda Jeſus maria a rin. Bñdictio dei pr̃is ✠ et filij ✠ &. ſſ. deſcendat & ma neat ſupernos Amẽ. et concedo vobis indulgentias que conçeduntur omnibus deuote audientibus verbũm dei in nomine patris et filij et ſpũ ſancti amẽ cuiripeh

vmpſquareni, vãdaq vquareni, ponerachaquaz, shaqueaz, ogeuqa

chemazquahaxa
ni, ſeralgunacoſa
aſpantoſa

cherehpeni, tenerle
mordaotro

curuaxeni curupacurini, ẽsacarse vsconf thanauaxeni tiriraxeni,

angatahpemoni. (. hatzpahpeni, ẽsalsar, ẽgrãdecer

yseratãgahaca anga
tãgamoni ysq̃ plãtano
hiliq̃ yho vanamucuya
ri ycatãgahaca .i. ãsi
platanus exaltatasti

quanitehpeni eratehpeni, mirar alacara

enhas andahchacunopihca himahcanguiren ytsi atos xupa aquas
tsicupihca. Cahtu ymamendo curan chequare hu
chaue tata ueeri vingaschaqua hindequi ys acavã
dan. yndeesti huchcue vuache chenpampzqua ỹ
dequiren chequan vecauachaca cahpmbo yndenih
co curangucuhe hingui auaca vandan. Catyma Jo
han nahmendo cauquan miricuriua yquixsini nahmãdo, somose
no thunxsinihco hurimbeti hacahcutaracuecal a ol vidara
xaca himboquihtsini ys curahchatin caeyerin hin
guin vsirahaca hurimbeti hacahcuuaca cahtsi ys
hurimbeti hacahcuparin huua ahchumon hinthsini
hurencheparinthsini. Erayseti nihe. Cayuixas vã
daqua hymbo vuachehecha amban dohtsini eyera
hati hihcheuiremba pampzperata mitetaraquarepa
rinthsini hymboquicuhche miteparini pampzcauaca
ysquihtsini hindepampzcahaca huchanthsini caeuh
che ys pampzparini ahchãmaua acha Jesu xpon erã
gaqua picuparin hymbo cuhche ys hurengutin xpon
hinguneuaca. Erayesti vreta ynguixsini ayauache
ca ambongasta cuecan.

reñir aotros

tsipãgaricuhpeni.

hurãchecparinthsini

tomãdo exãplo

Tziriraxeni, estar todo llano o sẽbrado

Zimandarequãhtu ambongalquihe
vuachehecha ysquicuhche ne hymangue
onihco mayopacuuaca pampzcan acha di
osen ysquihtsinihco hinde pampzcahaca niyatacu
parin hihcheuiremba vequa. Cahinde dios ueeri
vequa vuachehecha hindeesti, hinguicuhche hu
chaueeri anima pinpingahcuntsrin yengoquareuaca
huchaeueri haranguen ahperantsqua miuantsparin
hindequi caraquepoca sancta caracata himbo hin
guicuhche miuaparin himbo tzihuetzĩue xeponguaua
ca mintziparin dioseñ ysqui arahaca vandan
San pablo epistola himbo hindequi yya arique
uaca missa hymbo ys aparin. Fratresquecun
que

yseratãgahaca angatãgamoni ysq̃ plãtano hiliq̃ yho vanamucuya ri ycatãgahaca .i. ãsi platanus exaltatasti xupa aquas

thomas.

detenerse hablãdo como tartamudeãdo

anguechapani vandani,

huranihmaponi .i. dẽ de é tozes hataora

vehcõdequareni quexarse de la amigo .i. quãdo el
yquiuaquareni, ídem

tsirotani apõtonar. i. sustẽtar cõpalos alguna parẽd
tsicarihpeni gstoruar. Verangucuani, tener tristeza ẽ el coraçõ
quatzamucuhpeni, hazer callar

gue scripta sũt, ad nr̃az Doctrinam scripta sunt vt per patientiam & consolationez scripturarũ spem habeamus ¶ qui ys acuecayarahaca thuh chaanapuvandaqua himbo. ¶ Derachehecha ¶ amendo ysq̃ yan ambe caraquepoca thuh̃cha eueri hurendahperaqua himbo cacuquepoti hymbo quicuh che vingat squarequa himbo ca vingamb perantsqua himbo; hucarin hauaca ¶ engoquarequa himboquinone; ma thauacuriri nitaxataquareuaca hinde eueri; thauacuritahimbo etaqua. Cahymbochutu ¶ ça cuque caraquen ſancta caracatahimbo ys aquepa rini. Siquis peccauerit aduocatum habemus apud patrem Jesũ xp̃um et ipse est propitiatio pro peccatis nostris. ¶ qui ys acuecayarahaca. ¶ quitero ne ambe camangarintsca has hymbo nitaxataquareue mẽ guh̃chechuh̃ca hancha ma vandapatspetini dios tata emban ãdangaricutin hindequimendo huchaeueri; thauacurita vehpouatsperantsquaesca ¶ qui cuh̃che yaru penitencia vparin ¶engaquareuaca. Camẽ thu ¶ ys arahati vandan ſan bernardo ¶ ys aparin Securum habes accessũ ad deum ohomo vbihabes filium antem prẽm et ante filium matrem filius ostẽdit patri cicatrices et vulnera, mater ostendit filio pectus et vbera etc̃ ¶ ys acuecayarahati. ¶ quiq̃ qui thuthauacuriri has ambe camangarintstin nitayataguare aparin norendero acha dios no vehpouachẽ tstauaca hinahquiyaruni tez̃ aparin vuaca penitẽcia cano am ¶ yseti ¶ ysquire arasirahaca no amhas ¶ ys piguarera noquini acha dios himbo no vehpouachentstauati caquinirucez̃ cauquan vehpouachentstauati ¶ quire mintxitaro hauatahenan erapararantstauaca meniheo hurahcuntscuecan menisco ahtsipanguntscuecan tuh̃cheueti noçan mhas vqua. Camen quinchuhca ¶ yuriye ſancta mariha qui vuã

1 Joa. 2.

Bogado

arepentirse

convertirse
erapãtãpani

¶ ãscani dos dios ¶ yrotro tanto fatigados ocõgados pan
¶ xeani todo el cuerpo tener asi cõgado
¶ mos pies de caminar
¶ ãsarse de estar assentado
¶ cãsarse de estar derrodillas

curuxaxeni curupacurini ẽsaiãrse
Yruuacumani dexar supuebloqyramboraootro
Sasquareni.1. placeo, qs
Yscondiheo thimazcani.1. e chanclaridad dequien sol
chequeue hindequihtlini hapinga acha dios vtas mẽ.
do niramapan Ysevengua.

x henararani pirirarani, resplandecer
pirirangarini abrogno resplandeciente
x hitzanguerreca ysqni cojhamo techaqca vetriã
x hinipõ[illegible]
[illegible]
x sinipitsipani.1. sacar diente
x vanãgatani derramar

Dominica 2. aduẽtus dñi

Diligamus deũ, qm̃ ipse prior dilexit nos.1 Joa.4 ys acuecanxarahati y vandaqua. Pampypacuheche dioslẽ himboquihtlini hinde vretavndaca pampycan. Cayni vãdaqua xas ati vandan sanJohã hinde eueri epistola him bo himanetan. ca.4. Cahimboquicuheche nevuache hecha huriatenchauaca yni dios eueri vandagua am bongastahperaqua curangun. Vretacuheche curahquare uaca spũsancto eueri gracia hinquihtlini curapecheua ca Jesus amba santa maria cahimbo cuheche hapa tihcuiyourin manuquaren cacuheche aricuua mandã.1. Auemaria.

hupimpzqreni.1. ponerlarmanoalaxilla
yostacuhuapani
yodacuhuapani

terupasani, da cãqualporsi

Diligamus deũ, qm̃, etc. Pampypacuheche acha diosen himboquihtlini hindemendo vretavndaca pampycan nos ambe pehcheparini. Cahimboquihtsi yni vanda quacey ambongascauaca hyxsini yya taniporo ariuaca am bongastan. Vretatihqui ysquihtlini nahvndaca pa mpycan achadios. Tzimandarequa quicuhchetero ãbe vuaca dios eueri pampyperata mayocurigua. Tanindarequa quicuhchetero ambe huriatenchauaca pampyparin Diosen.

Vretatihqui ambongas qhe vuachechecha ysquihtlini acha dios himahcan vndaca mitetaran hihcheuirem ba pampyperata ysquihtlini chemendo pampycahaca hymahcanquihtlini mitetaraca hucha eueri euahpahpentlini acha Jesu xpon ahchãmata racuecantlini ysquihcuhche ahchumatin yyana nãz

nahpiquarerani.1. noceo qs
cundani, vanerani, cuattsitani, multiplicar, aumẽ

hayapatahpeni, atribuir

tetecaxeni firmo os
cayſmenihco ſtſic omnino
tſaatzeni eſtaralgo de baxo de otra cosa

nirani ynchãcheni auãdaro
niranique tzeni Vecãgueyarani
hatſinicatani

chão
vari

nan niuaca ynchanchẽ auandaro yſ atataparin san
Johan baptiſta hymahcanguingeri herodes yrecha hatſi
pihca catan. Cahinde san Johã baptiſta cataperagua
rohatin vndati eyeahuan tſimãcuiripu hingui hurendaſ
uahanga san Johan. acha Jeſu chriſton andaretahuaya
ran yſ ariratahuaparini. Carethue thuquire muh
uaca nocacuhchetero manan erocan yarahaqui. Ca
yquingua hindequihtſin hapinga acha Jeſu yõpo yſcu
rah chahuaca sanJohã hurendaqua embaechan hy
mahcan yſ mayocucuhuantſti yſ arihuaparin. A
hengua nihe andareyantſtan Johanon ymaquiyo ni
Vrengarihaca cahtſi ayangupantſtaua hinguihtſi curan
guca cahinguihtſihtu eyeca yyuhonorin. Patengari
chayo ecintſtahati caxtu quarahtacha hurimbeti va
naquarentſtahatſui caytu chachatariquarecha yam
amba queriquarentſtahaqui, caytu pahcandicha curan
dintſtahaqui, caxtu variri echa tſiponguahaqui, caveh
compiquarerachaxſingatehtu vandahtſi cungahati yſ
quiterupeti arihuan marihuapiringa acha Jeſu yõpo
yſ arihuan. Yniyoporo vqua ynguihtſini eyoechaca
hingun ynguihtſin curayoachentſca yquiren ambã
do yaratahaca yſquinihieca himboqui nonẽma cui
ripu yastihquiuca hini yſ huranihmapon yquitſi
quini hynoehanga nahquiyoyaru prophetaecha cate
pari sancto echa hapopihca noyoyaru himangueon yſ
vpahandi vandaqua hymboheo yſquini hy vſira
haca yquiyo nohihcha prophetaecha vreta vanda
tzequarehanga dioſen cayo yyanana dioseueri ceze
qua himbo vpohan. Era yſeti nihe nintſtan cahtſi
ayangupantſta ua hindequiyoſini ayoapihca. Cayaru
tuhcha ambongalquihe yſqui Johã noan cacongal
parinyoſinis ayoapihca hinthſini curamatiratataran
ambando ambongasparin yſquinihyeca hymboqui
ymamẽdo eroca ſpũ ſancto hindequirẽ hepungue

tenercriados
vrẽgarihpeni

ymaquixni
vrẽgarihpeni
aquel del

chachatan
quarecha
tollidos

curayni oyr

yquireni
i. yquia
queſtagsõ
laqua ran
arnima
manifeſta

hitſtinganni

lenhas

Vecatzequareni afligirſemucho llorãdo

patengarini ſer ſiego

curatzetatzinangagpeni injuriar dezyala Bra
tachã vtani

pitunecuni, pucipaycuni, parihcuni, ystrey- entre las manos

Yanaqrrerian haxecutpa, paregerscomo peregrino

pan andangaricutini acha Jesuxpon exeraparin hin
de eueri ytuqua hingui vecandi tarin vingaritamopis vingagarimoni. i. auiri
ca himahcanqui thauacurichan himboetaqua andahpe perahi criar
nopihca canquamē yyanan acha Jesuxpo nana
embā curahchaparin andangaricuyarahaqui tataem aquareq̄, llagapeq̄ña
ban eyeraparin hinde eueri aquaregua ysqui hacun aquaretahpani, llagar
gantscuahpeuantscuecan. Canqua acha dios Vuahpa
acha Jesuxpon curahchaparin cauquan pandacu tucuypo lagllagar
mahaqui hin eyecuparin hingui ysmendo hayecūs tener las, o estar
parin andangaricuyarahaca ysquimendo hatun hazcūgamytoni
gantsca yquihtsini chapichecha. Tayseti Vuache tabiē seruele
hecha hinguihtsini acha dios yenqoquareratahaca, aezir chapa
hyhcheuiremba sancta caracata himbo nohtsini he chani pagar
yan quataratantstan ynguiysini yya timanda o morir por otro
requa arica ambongastan.

TANINDAREQVAAM

Obongasquihe Vuachehecha ysquicuh
che vahnandamauaca huriyatenchan himas
cangui cuhche pampacauaca acha diosen ve
cauacuparin hinde eueri vegua. Nymboqui dios e
ueri pampaperata chequamendo thipihpentstahaca.
Aug. Cahimbo ysarahati san Augustin ysaparin ¶
Sestamini charitatem sinequa diues pauper est et cū
qua pauper diues est yqui ysacuecayarahaca.
Ahchumahe pampaperata himboquihtsi thipiqua
rechaeuaca anima himbo nahquihtsiyaru canoverā
daeca cuiripeta himbo. Cahindequingua noahchuma
uaca pampaperata hindechuhca Vehcompiquarerarie
animahimbo, nahquiyaru cuiripeta himbo thipiquare
ta hinapacuuaca paraquahpenapu mapauan. Ocu
rendoro Vuachehecha. Nyndequi pampacahaca di
osen hindequi nomaro cueratacuhuapauaca hyhche
uiremba pichaquaembaechan. Cahindequigua
hindequi noma miriruma uaca haxa clios eue

amvegaserse laropa
hiyanguareni,
hiyanahuni aparar se de agua quādollue
el quetiene a dios queno tiene interogāte quemas amenester

hpinga dioſen pampi perata himbo ambenguano hapini andaro betarenchahaqui. Cahindequinguano hapinga dioſen hinden dinguia amhapin no ambe hapindiycha quahco yamahaki. Erayleti vuachehecha. Caiquicuhche nevecahaca hapincuecan acha dioſen hymahcanguheche nipa ahchuman pampi perata himbo quihſini yyanā acha dios yrerauaca hihcheuirenba yrecha quaro hini avandaro vtas mē do nirahpan yseuengua~

E. DNICA 3ª ADVENTVS

Diligamuſ deū, qm ipe prior dilexit nos. 1. Joa. 4. & prodicendorū fundamendo. yqui yſ acue cayo rahaca vuachehecha. Pampi pacuhche acha dioſen hymboquihſini hinde vreta vndaca pampi can no ambe pehcheparin. Cayni vandaqua yas a ti vandan ſan Johan hinde eueri epiſtola hymbo ti mandtan capi. 4. Cahimboquicuhche ne huriya tenchauaca yni dios eueri vandaqua ambongal tahperaqua curangū eſc.

Diligamuſ deū eſc Pampi pacuhche acha dioſen hymboquihſini hinde vreta vndaca pampi can no ambe pehcheparin. Cahimboquihſi yni vandaqua cei curanguuaca taniporoyſini atiuaca ambongaſtā. Vreta tihqui yſquihſin nah vndaca pampi can acha dios. Ti mandarequa quicuhchetero ambe vuaca dios eueri pampi perata mayocuriqua. Tanindare qua quicuhchetero ambe huriyatē chauaca pampi parin dioſen~

VRETATIHQI AMBONgasquihe. Vuachehecha yſquihſin achac dios

ategua

xpo quini miſq̄ reta hyſhco erādechasirahaca mādāhuni
los migdias q̄ vo puro trabaio, o muerte
igaviuaca huchaeu miſq̄ reta, paorā poga mimigari
olos olvida

mirimiriimuni (. mirindiirani murmurar ẽtresimismo

Dios nahpampꝛ cahaca vandaqua axarahpe cheparini
Joa. 1. himahcangui ſan Joan curamaringaca vſaringaparin.
Neeresqui thu, noretero prophetaeca nocarete xpoe.
Cahymahcan ſan Johan vſmayo cutſpentſti vſa
rihpeparini. Nyeca vingachaqua hiquini yoah
pehaca vndaro vſarihpeparin ſan ambaruꝛpõ
guahe acha eueri yoangarin vſquiterũpeti arihuan
marihuapiringa vſarihuan. Gyaxſini Dios vuaſ
pa huicuecahati andarenon cahimbo ceꝛ haruꝛ po
guahe yoangari hinguihimbo hutauaca ceꝛ terupenhꝛpo
he hasnani hauarauarendeue yamẽ dohcõ huriraru
raue himboqui acha Jeſuxpõ novecahaca nah handoꝛ
co hutacuecan. Erayſeti xanxſinihco ariſca mayo cu
chentſtan handaparinxſini hinguihtſini himbo curama
risca. Erayꝛ xan arihuati ſan Johã baptiſta ma
yo cucuhuantſtan Judioechan hihchaquix curamari
nipihca. Caynixas vandaqua eranuchehendihtſini a
cha Jeſuxpõ hihcheuiremba. ſanſto euangelio himbo
exeraparinthſini hihcheuiremba tepari pampꝛperata
hinguihtſini chenpampꝛcahaca andarenocuecanthſini
vyapas quahimbo hymboquihtſini andarenorin vre
uacuuaca thipintſparinthſini ſanſto eraparin hinde
eueri vreraqua hindeeſti hucha eueri anima hingui
mendo vſeratahaca vſqui hindeeueri vreraqua
Grego vſqui arahaca vandan ſan Gregorio vſaparin. A
nima Juſti ſedes eſt ſapientie Item, celum vbiq̃ eſt
anima juſti. vſeti. Ambaquecha eueri anima, dios
eueri vaxantſiquaeſti. Era vuachehecha xan araſi
rahati ſan Gregorio vnguixſini vreta ariſca am
bongaſtan.

TꝊIMANDAREQAHTV

ambongaſquihe vuachehecha vſqui cuh
che nehymanqueonihco mayopacuuaca pã
yotanbiã digolorismo
hihtuquimihihcomarahaca

[illegible]

Põdãguxarahaca, mucho nosdetenema

pr̃can acha dioſen ẏſquihthſinihco hinde pampr̃ caha
ca niyatacheparin hihcheuiremba vequa. Cahinde di
os eueri vequa ambe eſqui hinguicuhche pampr̃ pa
rin niyata cuuaca. Cahinde eſti hinguicuhche niya
tauaca hinguihthſini ẏyapameuaca vandaqua ſan
Joa 1. Joh̃ño vandara taparin ſancto euangelio himbo ẏſ
aparin ℣ dirigite viam dñi ẏſeti. Ambaruẽcupon
guahe xangari acha Jeſuxp̃on aran. Cahinde acha Je
ſuxp̃o eueri xangari hinde eſti hurimbeti hacah cuqua
himbo hamaharan, cahtu hinde eſqui yengoquarequa,
hinguicuhche himbo ẏengoquareparini eroquareua
ca amhameri dios eueri ayauatſperata cahtu hinde
eſqui Jeſuxp̃o eueri xangari hechetſio pampr̃pera
qua himboqui cuhche dioſen pampr̃parin neyyanã
hechetſio pampr̃perauaca vehpouatſperaponguapa
vehcõdehpera rin cacuhchehtu vehcondehperaqua vqua niyatal
qua vq̃ niyats peraua cacuhchehtu hurimbeti pamonguareua menih
cũpliendo las co ahtſi panguntſparin hucha eueri nocan mhas vqua.
obras demise Erayſeti vuachehecha acha Jeſuxp̃o eueri xanga
ri ynguicuhche xaporo niyatatin ẏſ vhniuaca ẏſ
qui cuhche xangari ambaruẽ cuntſtan niran. Cahin
dequingua ẏni xaporo noniyatauaca hinde nomendo
am vcuntſtaſirahati xangari acha Jeſuxp̃on ẏqui di
no diablo nihco cẽr niyatacuhaca vcun xangari hin
gui himbo hutin ẏreuacuñuaca vaporo hacah cutapa hazie do
rin hindequi nothſirimes ca ahtxangariquahacah cupa lehazer
ca rin, cahucuru, cahicuime, ca vaporo vananbequa Creer
hinguicurahchatahuaparin cherahuahaca harare falsedad
tahuantſparin hurimbeti hacah cuqua hinguiacha dos mẽ
Jeſuxp̃o ca ſanſta ẏgleſia hacah cutahpehaca. Caſtiras
tu diablo ynchauacurin vtas hucauatſpetarahaqui
nomen vehpouatarahpentſparin himboqui dios no
vehpouacuntſtauaca. Cahtu diablo ynchauacuno
parin vaporo mendo noça mhas arthaqui vandangue
hucauatſpetaraqui, hazerles uata
estar en odio no vehpouatarahpentſta
hazie do les hazer
quenũca perdone

uatan hinqun noçamhas vandaratapariñ, cahtu
noçamhas vrataparin hymboqui ynixpaporo hymbo
vandauasquarequa noxpo hinqunetin vtas diablo
hinqueuaca yreuacuparin caxtatequa mario cara
uah perantstaua andanqueyaran varichao. Oyqui
yqui tuhcha vuachehecha cacuhchehchunde hasys
vn cacuhchehchundehco niyatacun diosen ambaque
ti vandaqua ynquihtsini yyapameuaca ynquix
sini yya arica ambongastan timandaqua.

Tanindarequahtu ambongas
quihe vuachehecha ynquixsini ariuaca
ambongastan ysqui cuhche teparimẽdo
huriatencheuaca himah canqui cuh che pampꝛcauaca
diosen niyatacuparin hihcheuiremba vequa. Ca
ambe esqui hinde tepari huriatenchaqua hinqui cus
che huriyatenchauaca pampꝛparin diosen vuachehe
cha hindeesti, tepari xaramequareta, hinqui acha dios
mitetarahuahaca pichaquaembaechan ysarihua
parini epistolahimbo hinqui sanpablo carahenga yqui
yya ariqueuaca missa himbo ysariqueparini. ℣ Ga
phili. 4. udete in dño semper, iterũ gaudete. yseti. ℟ Nerache
hecha xaramequarehe vtas achan qhuanimetaparin.
Menxsindero arihaca, xaramequarehe, ysquiteru
peti arihuan marihuapiringa sanpablo dios picha
quaembaechan ysarihuan. Tuhchaquihtsi amba
tuzcuhaca acha Jesuxpon xangari penitencia vparin
capampꝛperaparin hechetsio xaramequarehe him
boquihtsi tuhcha dios vuahpaesca hinandiquihtsi ã
gaca carangan avandaro miuparaxangan. Camenxsin
dero arihaca xaramequarehe himboquimendo vah
nandamasca teparien mayamuqua hinquixsini acha
dios tzintzinahcucheca yquihtsiyaru hayanguema
uaca niyatacun hihcheuiremba vequa. Cahymbo

hꝛ̃gimẽdo vahmãdamascateparie mu[illegible] hasmẽ
hiyuixsindiostzintzinahcucheca .i. por
nuestrãdoch ely araldo q̃ dios os

Lo que ouier de dezir en este
y por la tonica se sele de pedir. al señor

hasmen yxampz quareche vandaquequaren quataraquarel
parin . Caru handaquareche vtas curahquaren amhame
ri hinguihtsi vetarechahaca cahindexsini cauguan ynts
cuuati hinguihtsi curacuca hymboquixsini hinde hinio mi
uati xaca niyatachecuecan tuhcha eueri vegua ysqh
tsihtu tuheha niyatacuhaca hyhcheuiremba vegua.
Eta ysets. Vuachehecha huchaeueri tepari huriaten
chaqua ynguicuheche huriatenchahaca pampz parin
dioſen hingun niyatacuparin hihcheuiremba vegua.
Cayni xas xaramequareta nox nitatareti thauacu
richa xachoquaren himboquix nomaro niyatacuhaca
dioſen hihcheuiremba vegua yquino diablonihco. E
rayſeti. Vuachehecha. Cahimbo handaquarepacuh
che pampz can dioſen xachoquarecuecan yni tepari
xaramequareta. Vtas mendo nirahmapan yſeuegua

E. DNICA 4 ADVENTVS DNI

Diligamus deū qm. ipe dilexit nos 1Joa. 4. &
dicendorum fundamento. Ysacue caxahati. pâ
pz pacuheche acha dioſen himboquihtsini hinde vreta
vndaca pampzcan noambetzitiche parini. Cayni xas
vandaqua ati vandan sant Jahan hindeeueri epiſto
himbo tzimanetan capitulo. 4. Cahimboquicuheche
ne cez huriyatenchauaca yni dioseueri vandaqua
curangun himahcanquiche chen himboeca ysquihtsi
ni spû sancto vehcondeuaca hihcheuiremba gracia
hinguicuheche hucarin cez curaxapauaca cã himbo
vehco vehcomari pacuheche yurixe santamarian hi
boquihtsini hindecurapecheuaca vandapacherin
ca tikeuixuriparin aripacuheche manuquaren Aue
Maria.

Diligamus deû et c. Pampz pacuheche acha

dioſen

Diosen hymbo quihtlin hinde vreta vndaca pampz can no ambe pehchaparini. Cahymboquihtli yni vandaqua cez curanguaca taniporoxsini ariuaca ambongastan vua chehecha. Vretaquihqui ysquihtlini nah vndaca pampz can acha dios. Dzimandaregua quicuhchetero ambe vuaca dios eueri pampz perata mayopacupari himbo. Tani daregua quicuhchetero ambe huriyatechauaca diosen pampz parini. Cahymbo vuachehecha cezmendo huca uatuquarenshe curangun ynguixsini yya ariuaca taniporo ambongastan dios qhuanimetacheparini.

VRETATINQIAMBO gasquihe vuachehecha ynguixsini ariuaca ambongastan ysquihtlini achadios chemendo pampz cahaca cahymbohtlini yya pameua hati yya ambaqueti vandaqua hindequi caraqueca sancto euangelio hymbo ys aqueparini. ℭ parate viam dñi
Luc.3. rectas facite semitas eius. Yqui ys acueca xarahaca ambaruz ponguahe achaeueri xangari, cahtli hurinbez pō guaua hinde eueri thayocuta. Erays aralirahati sancto euangelio himbo. Cayni xas vandaqua arihuahā di san Johan Judioechan yoarihuandios eueri huramu quahimbo. Cahinde san Joā hymboxarihuahandi yo arihuan vingachaparini hymboqui yoarihuaparin a ya uacuhuahanga auandaronapu yrechaqua hinguitih qui nonema propheta xas ayauacuhuapihca hini ys hu ranismapō. Cahymbo ys arihuahandi vingachapa
Mat.3. rin san Johan ys arihuaparini. Penitentiā agite appropinquabit enī vobis regnum ygui ys acuecaxarahaca. Vha penitencia hymboquixsini auandaronapu yreche qua andarenouaca. ysquiterupeti arihuan ~~marihua~~ marihuapiringa Judioechan ys arihuan. Dios eueri huramqua hymboxsini ayauachehaca vandaparini ysqhtsi yya vndaparini nothzungam ynchācheuaca adā

Daro

Saro hymaquitihqui nonema heyongaca hyni ys hurah
mapon paraquahpen vecatzehenguaro vndan yyaha
meri adaneueri thauacurita hymboetaqua. Cahym
bos notihqui nema henyongahandi hyni avandaro
hymboquitihqui noandahpenohanga hindequi atanda
ro pahpehanga hindeesti acha Jesuxpo. Cayyaqum
gua andahpenoca yyacuhche nohimboesca yondan
ynchanchen avandaro penitencia vqua himbo, hy
qui yya amba ambandaca. Erayl arihpehati san
Joha vingachaparin yoarihpen. Canixas vanda
qua san Joha eranuchehendihtsini dios ueri huramuqua
hymbo himboquihtsinthu me vandahtsicuhpecha ymbo yo
ariuaca ysaringaparin ysquix hyhecha aringahaca yo
aringan vecugan hyhchaqui yauan hararehperin hara
haca ysxchuhtu thauacuricha yauamendo harahaqui
dioseri hararetini. Cahimbo yçacuqueti caraquen sa
pro. 15. cta caracata himbo ys aqueparini q Longe est dñs ab
impijs ys acuecaxarahati yuandaqua. yauanxtimē
do hararetin harahati dioseri thauacuricha. Cahimbo
yo arihuahati acha dios hunduretahquarehua cuecan
ys arihuaparini. Dhe penitencia cahtsini yyanan
huua hundurenon hymboquixtini hucarin hauacacah
sinthu tuhcha hucarin haua hintsitini. ysqui terupeti
aranihmapiringa acha dios ysaran. Thauacurichax
hararentsti hucheue haranguen ahperantsqua hyhecha
ueri nocamhas vqua himbo niyaparin hucheue vtafs
peraquaro himaqui noçan vchcondehperantsquaro eca.
Cahyhchaquingua vhaca penitencia hyhcha hararēs
tahati hucheue thithis vtatsperaqua hunonguaparin
haranguen ahperantsquaro penitencia vparini. Ca
mēthsithu yoarihati acha dios ysquix aringahaca
pahcandicha. Canenguae hingui acha dios pahcandi
tien arihaca yoarin hihcha eti hyhchaq vtas pahcan
dicuhaca dioseri noçan curangunguchchaparin dios
Jueri

abazbādeni
lugar oramino
bueno, apasible

quitado q
sellagual

quitio
mise

el
asordas

ol
sēbsenorda vozal

eueri vandaqua hinguix curangutin niyatacupirin
ga hihchanahquiyaru handihequian hacyquarehacacu
rangun piquaren amberxco yarahati tanguindimaepa
rin vandaqua. Cahihcha himangueon yseti ysqui
ma acuihe hindequi aringahaca Alpis aringan hinde
qui vetzengan cuihmumengahaca. Cayquingua hin
de acuihe hin cuihmuquacurauahaca hingui hymbo
vetzengahaca himahcan cauquan noheyan curangan
cheti himbo hupinpandihati, cangua maacanda cutsi
qua echerendo pizcuhaqui chpu tehtequatarin. Hys
mangueon chuhtu ysvsirahaqui diablo eueri acui
hzecha thauacuricha arucuri Dios eueri vandaqua
curanguparin hyhcha eueri cheti himbo hupindihaca.
Cahinde thauacuriri chaeueri cheti hindeesti yonero
mayqua hinguix chevecahaca yoneromayeuecan yyu
echerando ysquix himahcanan vpiringa penitencia
hinguix himbo hupindisirahaca Dios eueri vandaqua
pacauacyparini. Cahtu hinde thauacuri chaeueri maa
cãda cutsiqua pizcuqua hinguix echerendo pizcuyara
haca noheyan Dios eueri vandaqua curangun hinde
tuesti avendiraqua hinguix pauapauan nomenihcoxa
rahaca hitin echerendonapu nox ca maravecarun
chaparin avandaronapu. Cahimbo hin acha dios
yo arihuahati noheyan ahtsinchetarahuan pamohuas
Jere.22 tan ysarihuaparini. Terra, terra, terra, audi ver
bum dñi. yqui ysacuecaxarahaca. Etheri, eche
ri, echeri, curangudios eueri vandaqua arihuanys
quiterupetimendo arihuan marihuapiringa Dios
ys arihuan. Thuthauacuriri, thuquirehco eche
randonapu angaquamuhaca vandan himihco van
danguemaparin carehtu hinihco hihiparin vhaqui
amhameri hinguire vhaca. Cahimbo curãgu
dios eueri vandaqua hinguire curangutin amutãts
tauaca etherendo napu mapauan curenpiq

terra

vnã alguna
vehar cosã que
ayen la pusiesse dios
no la ove porque
por vn idolo estra
y prorotra dessale
vetzẽ llamar
alos paxaros cõsil
uo
cuihmun silbar

varagua hindequihco nindemaqua esca. Era vache hecha ysthini arisirahati hindequihsthini hapinga a cha dios ys ariparinthsini nohthini heyan ahthinche taran himboquihthini chen pampi cahaca ynguix sini yya vreta arica ambongastan.

Tzimandarequah

tu ambongasquihe. Vuachehecha yn guixsinthu ariuaca ambongasta hingui cuhche vica hin mayocuriqua dios ueri pam pi perata hinguicuhche ne pampi parini niya tacuuaca hihcheuiremba vequa. Cahinde dios e ueri vequa hindesti hinguicuhche mintzita hucaua/ cunthparin no ambequeretauaca casingurita hindeq yya aringahaca amhameri yenguathperaquaaringa ysqui arahaca vandan san pablo epistola himbohi dequi yyapirequeuaca missa himbo ysaparin/ san pablo ℣ Nolite ante tempus judicare ere yq/ ys acuecaxarahaca. Merachehecha, hastihqui/ arihperahe ysquihthinahepoca, hymboquithquino cahuriatahurasca hymahameriquinan huuaca acha jesuxpo vtathpeocan hindenanguixaramaripo/ uaca hindequi yyasipatiniesca. Cahtu hindenā xaramarithpeua hinguiminhata. Vandanguiuua haca cahymahcan hindequihthini hapinga acha/ dios mandan cuiripu terupas tahuauati xupanga/ ritahuan. Era vuachehecha ychuhca esqui yn guicuhche niyata curini mayopacusinga dios eue ri pampi perata hingun ynguixsini yya tzi man dare qua arisca ambongastan.

yequahpē sos
pechara dgodeo
tros

1 cor. 4.

Tanindarequahtu ambongas

quihe Vuachehecha ynguixsini yya ta/ nindare qua camacu cheuaca arin ambōgas

tan

ysqui cuhche tepatimendo huriatenchauaca pampz
parin dioſen . Cahinde huriatenchagua hinguicuhche
huriatenchauaca pampzparin dioſen ambeesqui hinde
eſti vuachahecha, hinguicuhche diosen hingun cupari
haca ysqui arahaca vandan ſanjohã epiſtola him
1 Joa. 4 bo ys aparini ℭ Deus charitas eſt et quimanet in charite
te indeo manet & deus ineo yqui ys acuecaxaraha ca.
Dios cueri pampzperataeſti cahindequingua pampzpera
ta hingun haca hindechuhca dios hingun haqui cahtu di
os hin hingunhaqui . Cahindequingua dios hingun haca
hindechuhca noambe thauacurita, vhaqui . Erays arali
rahati ſanjohã epiſtola hymbo . O curendero vuache
hecha hindequi yniyoas hymbo tepari huriatenchahaca curẽ haraõ, biuir
hymboqui yyoas tepari xupangariquaeſca hymboquimẽ ẽgrãpaz
do y dios hingun haqueparin tepari thipiquareta thẽ
daquehaca . Cahindechuhca curen haqui noambecheo cheocheõgaſcã
cheõpas parin hingui hymbo memen chehe mara caminar, cõte
hambiringa yqui nohco curen haraſca dios hingune mor, opeligro
tini hindequi nocheocheongastahpehaca . Erayſeti vua
chehecha tepari huriatenchaqua hingui cuhche dioſen
pampzparin huriatenchahaca . Cahỹhymbo vuacha
hecha handaquarepacuhche pampzcan dioſen ys am
bongalparin hymboqui cuhche dioſen niyatacuparin hih
cheuiremba vequa vtas hingun hauaca hyni auan
daro xaramequarendo vtas mendo mirahmapan ys
euegua . Catiheuixurihe caxsini vhchacuraua dios
qhuanimetaparin .

℣ DNICA INFZAOCTAAS nati.dñi

Diligamus deũ qm ipe prior Dilexit nos 1 Johan . 4 .
& pro dicendorũ fundamento . yqui ys acuecaxara
haca . Pampzpacuhche acha dioſen hymboquihtſini
hinde vretuda vndaca pampzcan no ambe pehchen .

Ca

Cayni xas vandaqua ati vandan san Johan hinde euere ba epistola himbo ximanetan capi. 4. Cahimboquicuheche ne cex huriatenchauaca yni dios euexi vandaq curanguneē.

Diligamus deū etc. Pampxpacuheche acha dioſen hym bohtſini hinde vreta vndaca pampxcan. Cahymboquihtſi yni vanda cex curanguuaca yyaxſini ariuaca tanſ poro ambongaſtan. Vretatihqui yſquihtſini acha dios nah vndaca pampxcan. Ximandarequa quicuheche tero ambe vuaca dios euexi pampx perata mayocu riqua Canin darequa qui cuh chexh totun dexo amx be huri atenchauaca Dioſen pampx parini. Cahymbo hucauataquarentſhe vuachehecha cex curgexapanx yſquixſini ariuaca ambongaſtan.

VRETATIHQI AMBON gaſquihe vuachehecha yſquihtſini acha dios himahcan vndaca pampxcan himahcanquihtſi ni xandaca yſqui hinde quihtſin hapinga a vnuāgarin, aviē donaya cha Jeſuxpo peuangarinihco hatxingaca vas atxequa ecuhuan yamendo thauacurichan cahtu mē vupaxpaya hatxinga pihchangataquarentſqua ecuhuan vamēdo ayā curipuechan cahtu hatxinga minda hingui vanana ar rimengahauaca. Cayni xas vandaqua xandahpe ynxay bāda ē xādapo epaxaqua aripihti san ſimeon ſanſta marian himahcā ueꝛ guixo ſan Joſeph hingun papihca dioſeo parandipan ay ximan equatxe huri a nimatiro yqui apihca peuan. Caynxas vandaqua vuachehecha teparinguarueſti hymboquicuheche ynixas vandaquahymbo aya mengahaca nirahmapaqua miſquareta yqui cuh che noçā canihmariuaca Jeſuxpo eueri cex atſipe raqua hingui himbos. hupihca andahpenon. Cah tuicamen hayapanguentſquaeſqui yxoas vandaqua vuachehecha hymboqui yſ araſirahaca yſquih

ſfue preſtoāsenal la qual serō tradira

e noçā canih cex atſiperaq ſi no tene mucho el medio o remedio porel ios ſ avor a el mūdo

por qu por aq las palabras Jeſus promete las miſeriaſ e ternas

cantuma mauacuriri Vecatzeyarahati hymāqui Vtauaca
cuetzapetaqrēyā ytābiē elpecadorēpedernido Epecados
cae enlumalad caryādosa deparcados, t

cuetzapeni ſerpetzado

hu hymbos acha Jeſuxpo andahpenopihca hauatahuantſcuecā
vamendo cuiripuechan hihchaquix thauacuritahimbo Ve
catzeyata. Caynixas Vandaqua curanguparinſe thauacu
richa andix nocheua hinandiqui arafirahaca Vſqui acha
Jeſuxpo Vas atahuaca hihchaqui pahpah candequa chene
ratahaca himahco hacuecan noçan erataparin eranhqua
hindequi avandaroniqueparin himbo eranduquehaca Vſ
qui arahaca Vandan hindequihſinihapinga ſanſto euan
Joa 3 gelio hymbo Vſ aparin. ℣ Lux venit in mundum et dile
xerum hoies magis tenebras quam lucem Vqui vſ acue
caxarahaca. Erantzqua andahpenoti vxuparaquahpē
ynguix cuiripuecha aru cuiriqua no etatahaca hindequih
co can erataparin pahpah candegua noçan mhas Vqua,
Ahengua hengua has chundethqui erocuhuapah chundete
ron namunpauan quixtero nah cam çan Vndauaca pah
pah candonapuvqua ahtſitantſtan can erataparini eran
dutahperaqua erantzgua ſanſto euangelio hurendahpera

pero ſinoqua. Cmo catero noam cavtas noçan men eraparantſta
laqſiere hauaca himahcanan nomaroçan vandarauaca Vqui
ſe conuertir nomenihco vas angauaca hinivarichao vingan erateparī
Vſara hyniqui hayarin thzendanthēn piquarerauaca vequa an
con ellos dan chetantſparin cahtumen thauacuriri hymah can Ve
dato dor catzeyarahati hymah cangui Vtauaca cuetzapetaqua
y or ſjus rentſtan Vſ eparin Vſguimacauallo hindequi amhaz
trina marungaparin cuecuetzarati hynio novingaperapa
Eſtādo rin thzuri thzuringariparin thinguihmauacuyarahaca
de los Cōſāti guaratzen hapahchacuguareyarin cuecuetzas hingui
dianno ys yopazguarehaca Sirusiru angarin hymangueōyo
thinguihma chuhtu Vſesqui thauacuricha hihchaqui mandan hu
ytacuya riategua camandan ahchuri cuzmaruguarehaca tha
rāthinguihma uacurita hindequi hazmaruhaca animan cuecue
tzeni- gaua Varichao andangangayaran Vſquimacuqueca
guaa Apoſtol caraquen ſanſta caracata himbo Vſ aqueparin ℣ Hoc
ratzē

hiniqui hayarī thzēdā+ſriē piquarerauac
andāchetāſſparī. ad ō de
aviendo
agſtādo Vay andoel llorado aluelo deſeará aver
hapahchacuq̄ parā racerla la cuya ē ſima

impetu mittetur bobilon .4d. Ynqui ys acuecaxara
haca. ysqui matzacapu caterimẽdo vinga vehena
haca vecoren ynqui pacangingahaca naniyotatiro
vinga vecatzeyaparini. yschuhtu hymangueon thaua
curi vingauehenaua yxu vehenan varichao andã
gueyaran hin hucarin hingui papapauan camanda ah
churicuzmaruquãhaca. Erays xan himbos yche
parariehi vandaqua cangua matero cutimuquahi
guixni ariuaca ysqui çamen pihtamantsquaesca hỹ
qui acha Jesuxpo andahpenorini hauatahuantsca tha
uacurichan hyhchaqui vecatzeyarin pihpihtzaxentsta
haca hauantscuecan. Cahimbo acha Jesuxpo vandah
Mat. u. tsicuhpeparini ys arihpehandi. ¶ Venite ad me omnes
qui laboratis etc. Ynqui ys acuecaxarahaca. Huhes
tsini andarenon yamendo tuhchaqui cuecuetzaratsi
ruru tinxamahaca caxsini haraparatantstaua. ysqui
terupetimendo arihuamarihuapiringa hindequihtsini
hapinga thauacurichan ys arihuan. Tuhcha tha
uacuricha tuhchaquihecahtsiquaren cuetzapetaqua
reponguarin xampanga varichao andangueyaran
cahtsichunde çan ynis huran yniquinhihaca pamõ
daquareparin caxsinihi thunxni yxueyeparin hara
paratantstaua yamendo tuhchaeueri cuecuetzarah
thauacurita vehpouachentsparinxsini menchuhcan
hi hymboxaqui thunxsini ecz achecuecan. Eravua
chehecha yesti ambongas qua vandaqua hinguihtsin
acha dios pampzparin xandaca ynguixsini yya
vreta ariscа ambongastan.

Ozimandarequahtu ambõ
gasquihe vuachehecha ynguixsinthu
ariuaca ambongastan ysquicuhche
niyatacuaca dios eueri pampzperata

mayocuriqua ẏquicuhche novananaricuuaca acha
Jesuxpon hinde euerimnda hinguihtsini hatzitzehenga a
vandaro hurimbeti nitaracuecan. Cahinde minda hinguis
tsini hatzitzeca hindequihtsini hapinga hinde esti cuhtzuqua
rentsqua hinguivios tatamba hangangariparin cuhtzuq̃
tzcuhuantstahanga anasini, ca cayfasni, capilaton cahe
rodesni nonah cutsquareparin hymah canguix tachan vtahã
ga vaporo vehcomanataparin hinguiyaporo cuhtzuquarẽs
parin vingatsquareparin heyoquarehanga huchantsin=
hymbo etaqua erangaquahtsin hatziten ẏnguiy tepara
quarecha vanarecucupohaca men hahcucuntsparin tam
vndaquarepanx noçan eratahperini cahinguihtu a=
cha Jesuxpo andahpenorini hangangarihanga nana
emba ſanctamarian. Casan Josephni ẏnguiyotu vua
cha tzihuintza cacuhtsincha vamendo çanihco xaraqua
tamotini vndahaca tatamban canana emban noera
tan sis arihuaparin ẏam chrambarihuaparin hinguũ
varin pahcayahuaparin tam vndaquareparin nocà
maro erangaquapicuparin acha Jesuxpon. Cahin
guihtu acha Jesuxpo andahpenorin çanoverandahan
gua pitzenoca noçan curuueparin paraquahpena=
puhapincuecan ẏquiyotu auendiracha men hahcu=
cuntstasirahaca tam vndaquareparin noçan miuant=
parin hinguiacha Jesuxpo erangaquapitaran hatzicu
ca. Cayotu hinguin carindahaqua men hahcucuntsta
haqui thiyahthiyahchandiparini. Cahtu cauin ando
meparin. Cahyhcha manuquaren ẏamendo ẏqui=
quarecataeti ẏsquimacuque caraquen ſancta cara
catahimbo ẏs aqueparini. ℣. Dequi contradicit ſac
torisuo ẏqui ys acuecayarahaca. ℟. Haranguenanga
te cuhcha cuquareri hindequi vanarecucuhaca di
osẽ men hahcucuntsparin hinguihtsini acha Jesu
xpo erangaqua hatzitzetin pitaha haca. Cahin him

himbo vuachehecha ẏquicuhche thſiris vecahacama
yopacucuecan dios cueri pampꝛ peratahingun himahcā
guhche chen himboesca ẏſquicuhche no, vanare cucuua
ca hinde cueri minda acha Jeſuxpon himboquicuhche
nemihrinchecuaca avandaroniran ẏquicuhche noe
rangaquapicuuaca . Erayſeti vuachehecha yanel
ti ẏhimandarequa ẏnguiyſini ẏya arica ambon ſ
gaſtan

Tanin darequahtu ambongas

quihe vuachehecha ẏſquicuhche chemē
do huriyatenchauaca dioſen pampꝛ parin ẏ
quicuhche erangaqua picuparin niyatacuuaca
hihcheuiremba vandaqua himboquihtſini himahcan
vhchacuruaca ẏſquimacuqueca caraquen ſancta cara
catahimbo ẏſ aqueparini. ℣ Siaudieris vocem dñi dei tui,
vt facias atqꝛ cuſtodias oīa mandata eius etc. ẏſ acue
caxarahati ẏquirecurahchauaca hindecueri vandaqua
hindequiquini hapinga niyatacuparini, himahcangui
ni hecahtſiquaren xupangaritauati, vhchacurah
perataquin andahchacunoparin. Cahimbore chen cu
renderoeuaca hymaquire ẏreca, carehtu chen curende
roeua hymaquire tarequarehaca caxtu vuatſi te e
cha nahxan curenderoeua. Cahinguire taretaro am
hucanchauaca hindehtu execataeuati. Cahingun hingui
rehtu am hapihuapouaca ẏquiyo hihcha peuahperapoua
ca hihchahtu execataeuati. Cahinguirehtu marita
quenguequarehauaca hindehtu vhchacuracataeuati ſ
cayamendo hindequi himahanguepouaca execataeua
ti. Era vuachehecha ẏnixaporo himbo vhchacurah
uati acha dios hihchaquiyo hangangariparin no va ſ
narecucuuaca acha Jeſuxpon ẏxas vhchacurah
perata ẏxutihquihcoeſti paraquahpen, caruhati ma
tero vhchacurah perata hindequiru nah ẏan vahnā

da

damaca teparien hinguiarihuauaca achadios taroechan v
Mat. 25 tayaquaro ys arihuaparini. ℣ Veni te benedicti p̃is mi
etc ygui ys acuecaxarahaca. Huhe vuachechecha chẽ
pampꝛquaecha thunguiꝛsini ~~thunguiꝛsini~~ vhchacuraqua
reca hucheuetata, cahtsi terungariuahapinan avandaro
napu yrechequa hinguihtsitihqui paraquahpen veca
tzehenguaro vndan mindangaca ysqui terupeti arihuã
marihuapiringa hindequihtsini hapinga hihcheuiremba ta
roechan ys arihuan. Huhe, vuachechecha caxsini
yreraua hucheue yrechequaro himaquixsini camaquiã
garitauaca cũgunahcucata thipiquareta hindequinirah
mapaquaesca hinguihtsinonahcanmen maricahcunga
uaca hymboquihtsini nonahcan men ys co parachemaca
hurencheparinthsini hinguixsini andahperiorin eranga
qua hakiteca. Cahyn himbo. Vuachechecha yqui
cuhchene vecahaca yniyas cez atsiperaqua huriatencha
qua ahue has vanarecucuni acha Ieſuxpõn minda hĩ
quihtsini eranuchehenga hihcheuiremba ſancto euange
lio himbo cacuhchehco niyataua himboquicuhche y
yanan yrerangauaca hini avandaro acha Ieſuxpõn
hingun cayamendo angeleechan hingun. Vtasmen
do nirahmapan ysenengua.

℣ DOMINICA INFRA OCTA ℣
ua epiphanie.

Diligamus deũ etc. ysacuecaxarahati. Vuache
hecha. Pampꝛpacuhche acha dioſen himboquihtsini
hinde vreta vndaca pampꝛcan noambe pehcheparin.
Cayni xas vandaqua ati vanda ſanIohã. etc.

Diligamus deũ. etc. Pampꝛpacuhche etc. Cahy
quihtsi yni vandaqua cez curanguuaca yxpsini
ariuaca taniporo ambonqastan. Vretatihqui ys

quihtſini nah vndaca pampꝛcan acha dios. Tzimandare
qua quicuhchetero ambe vuaca dioseueri pampꝛ perata
mayocuriqua. Tanindarequa quicuhchetero ambe hu
riatenchauaca dioſen pampꝛ parini.. Cahimbo vuache.
Ceꝛmendo curanguhe vnguixſini ariuaca ambõgaſtan.

VRETATIVQIAMBO
gasquihe vuachehecha vnguixſini ariua
ca ambongaſtan vſquihtſindihqui acha dios
himahcan exeraca hihcheuiremba tepari pampꝛ perata.
Hymahcanquihtſini tzandaca hinde ueri euangelio
himbo vſqui hindequihtſini hapinga acha Jeſuxpo
temben tzimã vexurin hatiretin nipihca Thꝛ cuuinchẽ
nana emban ſanſta marian casan joſephni ahchu huã
mani. Caynixas vandagua hymbohtſini tzandati hin
dequihtſini hapinga hymboqui cuhche vſ tzambarini
ambongaſtauaca vſqui cuhchehtu ne himangueon vſ
huuahperauaca cuiriperahperan vſqui acha jeſu
xpõ huuangaca cuiriperangan hingun vſquix vua
cha nah hangangarihuauaca tata embaechan cana
naembaechan. Cahihcha vuacha himahcan ceꝛ
huuãgaſirahati cuiriperangan vſquix vuatſi vndã
hurendangahaca vſquix nah manaracuuaca dioſẽ
aringaparinx vſquix tziparechan cuuiquaro hauantſ
tin Cruz vngariuaca camẽ vyanan haqui tacupa
curin vas erancheua avãdaro dioſen cuiripehchã
hymboqui ceꝛ patzauaca ma ahchuri vehcouchcoma
riparini vſquihtu ceꝛ patzauaca mahuriategua hym
boquix no ambemaro thauacurita, thimbo vecatẽ
chamauaca vquix nohynihco niyatauaca dioseue
ri vequa cayſxotu achadioſẽ ghuanimetaparin ni
yatapouaca ambe vpon vſqui arahaca vandã
hindequihtſin hapinga acha Jeſuxpõ vſ aparin
Primuz querite regnũ dei. Vretatihqui hiringa

qua

quarehe dioseuexi ẏrechequa ca ambaqueti cez hã
gua hinqui hymbo avandaronapu ẏrechequa pinga
ẏarahaca. Ysquiterupetimendo arihuan marihua
pitinga cuiripuechan hindequihtlini hapinga ẏsa
rihuan. Hastihqui ambe ẏpohe tipa ẏquihtli cu-
uin hauaponguahaca hymahameriquihtli. Ureta-
niyatauaca cuiripehchan dioseñ vehcouehcomaripa
rindioseñ ẏsquixlini hinde cez handauaca hymbo
quihtli cez hangua himbo piyarauaca avandarona
pu ẏrechequa. Era ẏsarasirahati hindequihtli
ni hapinga teruhcuquareparinthlini tzandan. Ca
menxtu hymahcan cez huuanpauati ẏuacha cuiri
perangan ẏquix aringauaca ẏsquimandan ahchurino-
tihqui cuuin vecatzeyarin ẏreta minchurintstauaca
quixtero ambe teruhcan virihcaricumaca acha dio-
señ mahuriatequa hinquix hymahcan ahchuzcũaraca.
Cayquixsingua ambe maro sitamariquareuaca ẏ
retaxtihqui vehpouatantstaue acha dioseñ casipeti
mendo capẏyanan amiritas cruz ẏngaririn xasve
catzeyarauacuuin. Erayesti. ẏuachehecha ẏs
quihtsinah huuahuaca cuiriperahuan ẏuatsiteechã
cez mimihcuhuaparin minda picuparin acha Jesu-
xpon hindequi ẏuatsierin hangangarihanga ſancta
mariam ca ſan Josephni maequatze catemben ẏxurin
hatiretin cayxas hangangarihperaqua yesñ dios e
Exo. 20. uexi vandanguttatahindequi ysarahaca. ℭ Honora
pr̃ez tuũ & matr̃etuã, vt sis longeuus super terram
ẏqui ys acuecaxarahaca. Casirehua hanganganh
uaparin tatateñ cananaten, cahindehymbo ẏon e
romaz cauaca. Erayseti. Camenthu ysarahati sã
Eccl 7. cta caracatahymbo ys aparin. Honora pr̃ez tuũ,
& genitus matris tue ne obliuiscaris, memento qua
niam nisiper ipos nõ fuisses, & retribue illisquomo
do et illi tibi ẏqui ys acuecaxarahaca. Casire

tata

tataten hangangariparin, cahas miricuriquare hinqui
quini nanate cano veranda cuiriperaca caremiuaqua
teua. ysquireno cuiripepiringa, yquino hihchaepirin
ga tatate cananate carevehcondehuantstaua ysq
xsini hihcha vehcondeca. Erays ati vandā sancta ca
ratata. Cayquireno ys vuaca himahcande tepari
y quiquarecata euaca ysqui macuqueca caraquien
Deu.28. sancta caracata hymbo ys aqueparini. ¶ Maledictus
hō qui nō honorat pr̄ez suū & matr̄esuā, et de cet ois
populus Amen yqui ys acuecaxarahaca. y quiq̄
recataeue cuiripu hindequi no calirehuahaca hangā
garihuaparin tatatemban canana emban, cahymaq
canx yamēdo purepecha ariuati ysseuengua arin
hihchaeti yamendo angeleecha, cayamendo sanc
cto echa hingun yamendo dios eueri cuerauacata
echa. Erayesti tepari vandaqua ynquihtsini han
daca hindequihtsini hapinga ynquixsini yya vre
ta arisca ambongastan.

OZimandarequahtu ambongas
quihe vuachehecha ynquixsinthu
ariuaca ambongastan himanetan ys
quicuhche dios eueri pampi perata mas
yopacuuaca niyatoparin hingui arahaca vandā
san pablo epistolahymbo hindequi yya arique
Rom.12. uaca missahimbo ystsini ariparini. ¶ Obsecro vos
per misericordiam dei, vt exhibeatis corpora vra
etc. yqui ys acuecaxarahaca. ¶ Verachehecha
vandauandahcuhacaxsini dios eueri vehcondehpe
rata qhuanimetaparini, ysquihtsi ynthingarita
uaca diosen mindaparin tuhchaeueri cuiripeta
parandi eraparin sancto equa hymbo hambarin hi
gui hymbo dios vecauamengahaca. Cahinguihtsi
gua tuhcha vuaca manaracuparin diosen piqua

/piqua

piquaxeue has varichutaquarehe ambaqueti ympiqua
ren hinquihtsi vpohaca dioſen manaracunpiquarenno
erangagũa picuhuaparin hihchaqui paraquahpen hinqune
ca cayaru yymbangueranſihe tuhchaeueri piquarequa,
hymboquihtsi thzendauaca miten quitero naquiesca
dios eueri ambaqueti vequa hinqui himbo vecauamẽ
gahaca. Erayſ araſirahati ſan pablo. yſquihtſini te
rupeti arinihmaripiringa yſarini. Herachechecha
ambongasquihe yſqui nonene cez vecauacuuaca di
oſen hindequi noniyatahaca ynixaporo yqui am
baqueti dios eueri vequaesca. Cahindequi yni noni
yatauaca hindechuhca nocez ynchaua avandaro hỹ
qui nomaroniyataparin hacani hymbohco xp̃i anoecano
am xp̃o hinguneparin. Cahymbo yſarahati hindegh
tſini hapinga ſanſto euangelio himbo yſaparini Cſſõ
oiz quidicit mihi Domine dñe intrabit inregnũ celo
rũ, ſed qui fecerit voluntatẽ p̃ris mei qui in celis eſt:
yqui yſacuecayarahaca. Nox yamendo ynchaꝛ
chẽuati avandaro hihchaquihtſini arihaca. Acha a
cha arin yquinohihchahco hihchaquix niyatacuha
ca hucheue tatatan hihcheuiremba vequa. Erayſ
araſirahati hindequihtſini hapinga ſanſto euangelio
himbo. Cahin himbo, vuachechecha ahue handaq̃
ren niyatacun dioſen hihcheuiremba vequa him
boquicuhche ynchãcheuaca avandaro niyatacupa
rin hihcheuiremba vequa. Erayſeti vuachehe
cha xanchuhcaeſqui ynguixſini yya himandare
qua camacucheſca arin ambongastan.

Tanindarequahſu ambon=
gasquihe. vuachehecha ynguixſini ariua
ca ambongastan yſqui cuhche chequamen
do huriatenchauaca himahcangui cuhche pam
pzcauaca dioſen niyatacuparin hihcheuiremba ve

qua

qua ysqui macuquecaraquen ſanſta caracata hȳ
ys aqueparini. ℭ Quiaũt me audierit abſq; terrore
requieſcat & bundantia perfruetur, timore malorũ
ſublato ys acuecaxarahati yvanda qua vuachech
cha. ℣. Yndequiren curahchauaca hucheuevanda
qua careni niyatacheua vecauachepariñ hinde
chuhca mintiquaytangaua. Cahtu thipiquareta
hinkinahcumengaua hyninan yxathimengantſpa
rin cheta hinguiy yquimẽgaecha himbo chehata.
Erayſarahati achadios ſanſta caracata hymbo
yqui hucha eueri tepari huriatencha qua eſca yn
quicuhche meniheo piyarauaca hyni avandaro
& vtas mẽdo nirahmapan yſeuengua.

ℭ DOMINICA 2. POST EPI. ∃

Diſigamus deũ qm̃ ipe prior dilexit nos i Johan.
4. & prodicendorum fundamento yqui ys acueca
xarahaca. Pampypacuhche acha diosen himboquih
tſini hinde vreta vndaca pampycan noambe peh
chen. Cayni xas vandaqua ati vandan san Jahã
hinde eueri epiſtalahimbo tyimanetan. Ca 4. Ca
himboquicuhche necy huriatenchauaca yni dios
eueri vandaqua curãgun

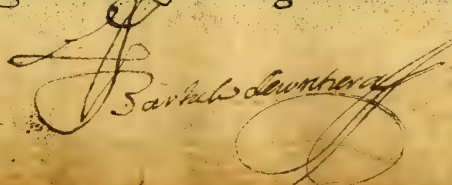
Diligamus deũ qm̃ ipe prior dilexit nos i Johan
4. & prodicendorum fundamento yqui ysacue
caxarahaca. Pampypacuhche acha diosen him
boquihtſini hinde vreta vndaca pampycan noam
tyitichen. Cahimboquihtſi yni vanda qua vua
chehecha cey mendo curanguuaca tani poroxſini
ariuaca ambongaſtan. Oretatihqui ysquihtſi
ni nah vndaca pampycan acha dios. Tyimanda
requa quicuhchetero ambe vuaca dios eueri

pam

pampꝛperata mayocuriqua himbo. Tanindarequa=
quiicuhchetero ambe huriatenchauaca dioſen pam
pꝛparini. Cahimbo Vuachehecha chenpampꝛqua
echa ceꝛmendo hucauataquarentſhe curangun
ynitaniporo ynguixſini ariuaca ambongaſtan.

GRETATIHQVI AMBÕ
gasquihe Vuachehecha ynguinguixſini ari=
uaca ambongaſtan ysquiſtſini acha dios
exeraca hihcheuiremba pampꝛperata hym
boqui Veca ysqui hauaca Vuahpa chenpampꝛqua=
maro tembuchaquaro thiren hucahpetin nanaembã
hingun cahurendaquaembaechan hingun minda himbo
ysqui pihperangauaca tembuperangan acha Jeſuxpõ e
ueri ſanſto hacanguriqua qhuanimetaparini niya
tangacuecan hingui acha dios Vandaꝛcutſpeca ysqui=
tẽtunariquareri, niyatatſperangauaca dios qhuanime
tangaparin noam tꝛepumbaxequa himbohco ysquix
Vſirahaca hihchaqui ysſhamahaca ysqui nomiten di
osen. Vaporo niyataparin hingui dios nocaſquarehaca.
Cahimbo diablo ceꝛ pihuarin vingam hayaꝛcuhuaha
ti opangaricuhuatin cays Vndahah nahmanatahuã
dios eueri Vequa hymbo Vaporo miſquareta tꝛimapacu
cuhuaparini himananguix cutſiquapetanarintſtauaca.
ysqui Vcuhuapihca yuntꝛiman cuiripu tꝛihuintza hin
gui diablo ahuaca Vuandicuhuã himboquix hihchapi
pihca ma yuritſquerin tembun xachetan ambongari
quahco curuuecun noam dios himboetaqua caruhih
chaqui dios himboetaqua pihperahaca tembuparan ni
yatacuecan hihcheuiremba Vequa hinchuhca hucah
uatin haqui acha Jeſuxpõ Vtas angandaruhuantſpari
hingun ſanſtamaria cayamendo apoſtolecha Veh
couchcomarihpecuhuaparinx hymboquix chemendo
hayapanguentſtahaca himahcangui dioſeo tembu=

pe



perangaparin casirehperangahaca himbogui acha dios
yni tembu chaquamendo vreta vaporo xupagarita
ca paraquahpen vecatzehenguaro vndan yya hame
ri. Cayni xas vandaqua vuachehecha has thauacha
cuhe mirindiquarentsparin mama curuueparin cahtu
qhuaningarintsparin hingui aca vandan san pablo ys
i. cor. 6. aparin. ¶ Adulteri regnum dei nõ possi debut vlqui ys
acueca xarahaca Izihuereti hindequi temban hatzihenã
maquerehaca, cahtu cuxareti hindequi vamban hahi
henan matzihuereti andareyarahaca, hihchanomen
do çan hapinauati avandaronapu yrechegua. E ra
ys arasirahati san pablo. Camenthu qhuaningarits
he vuachehecha hinguihtu arahaca vandan san pa
1 cor. 7. blo ys aparini. ¶ Vxor vir debitũ reddat, similiter
aut & vxor viro, ys acuecaxarahati. Izihuereti ni
yatacuue temban hymahcanguiqueretarahquare cue
cahaca, hyhconthum ys cuxareti niyatacuue vam
ban hymboquix cuiripeta hapinguritsperasca, ysets
Izihuereti hapindi cuxaretieueri cuiripeta, cahtu cuxa
reti hapindi izihuereti ueri cuiripeta, cahimbox no
hymbo esti mẽ hacutsperantstan. E rays arasirahati v
uachehecha san pablo casiretaracuecanthsini diosen tem
buchaqua hingui acha dios vaporo xupangaritaca. ℣
Cahihcha quixsingua yni xas niyatauaca hinchuhtu
acha Jesuxpo niyatacuhuaua ys qui votspepihca acha
Jesuxpo himaqui pongapihca tembu chaquaro thirerã
gan nana emba santa maria hingun ca hurendaqua
emba echa himaqui ytsi vino erantspihca santa ma
ria ueri vandahpatsperaquahimbo. ys chuhtu hy
mangueon vcuhuaua acha Jesuxpo tembunariqua
rechan hingui hucahuatin haca ytsi vino eracuhuãts
parin. Cahinde vuachehecha ytsi, hinde esti hingui
htsi çano veranda manaratsperahaca vingatsqua
retsperaparini ambe hiringatsparan cathirequa

ma

manaratsperaparin caoparaqua cahtu anquendah peraparin himaqui ppumãgarata querequarequehaca. Cayni xaporo çano Veranda manaratsperaqua Vesti hinguihtsi tuhcha tembunari quarecha hapinga ytsi hinguihtsi ytsi matahperahaca. Cay xas ytsi Vañanah cuntstauati Vino erantstauati a cha Jesuxpo himah cangui tuhcha cueri misquareta vah nanah cuquarentstauaca tepari xaramequareta en/ Cay xas xaramequareta aringahati ſanſto echa cueri vino aringa. Erayesti Vuachechecha tepari pampz perata hinguihtsini acha dios exeraca vnguixsini vyavreta arisca ambongastan:-

TIMANDAREQVAH

tu ambongasquihe Vuachechecha vnguixsinthu ariuaca ambongastan vsqui cuhche dios cueri pampz perata mayopacuuaca niyataparin hingui arahaca Vandan ſan pablo y ya epistola hymbo vsaparini ℭ Fratres, babentes donatrones efc. vs acue ca xarahati vvandaqua:/ Herachechecha tuhchaquihtsi xachoquareca mendehchan has vehcondehperata hinguixsini acha dios cuiripen vehcondeca, tuhchahtumen vehcondehperantshe hechetsio vseti. Yquine micuririeca mimihcuhpentstaue hindequi hacahcutahperangaparini mimihcuhperangahaca. Cayquine hatsipechaeca manaratspeue. Cayquihtu ne hurendahperieca, hindehtu hurendahpeue. Cayquihtu ne Vandavandah cuhperieca hindehtu/ Vandavandah cuhpeue. Cayquihtu ne ambe vehcondehpehaca, hindehtu amiritrasco Vehcondehpeue, no am miuatspentsparin. Cayghtu ne camahcha cuhpehaca hucauantstaue cez quatahpen. Cayquihtu ne cuiri thze cuhpeha

ca

ca, hindehtu tehrundaquahimbo cuirithzecuhpeue. Ca pampzperahe cez mendo, no am ahtsitaquahimbo. Cahtsihtu curungueua calinguritu quieretaquarepa rin hindequi ambaquetiesca. Cahingũhtu cez mendo herambuhperaparini pampzperahe catsrehperaparini. Cahtsihtu hirengariparin hamaua has cumgcuriparin hamahe. Cahtsihtu hurepen gueparin mamararu dioseñ hingun xaramequare he yengo quareparini dios eueri ayauatsperata. Cah tsihtu vingatsquareua tachanhas vecatzenchamaqua. Hingun hasmen xampzquarehe vandahequaren. Cahtsihtu vehconzehuaua hihchaqui cez hamaha ca. Cahtsihtu xachohuaua vecaruchan cahtsi cez a rihuaua chen acuhuantsparin. Cahtsi cez arihpeua, has yqui mehchahpehe. Erayni xas arasirahati vandan sanpablo huchanthsini hurendan ysqui cuhche yn hymbo mayopacuhniuaca dioseueri pampzperata niyatacuparin hihcheuiremba ve qua yquihtsi yni xaporo niyatauaca ynguixsini yya arica ambongastan himanetan.

TAninDarequahtu ambongasquihe vuachehecha ynguixsini yya tanipetan a riuaca ambongastan ysqui cuhche nah huriatchauaca pampzcan dioseñ niya tacuparin hihcheuiremba vandaqua. Ca ambe cuhchengua huriatenchaua vuachehecha dioseñ pampzparin ca ambongasquihe vuachehecha ys cuhche hymbo quahpequarentstauaca tepari hzi ruuaquan has hingui acha dios curahchatahua uaca variquaro hihchaqui noambemaro niyata cuuaca dioseñ ynguihtsini arica sanpablo epistо la hymbo. Cahinde acha dios ambe curahchatah uaua yqui mengachan. Variquaro misquare

sta

ta ẓinapacucuhuaparini hindeesti vunchehecha hindequi caraqueca ſanſta caracata hymbo yſa
Pro 3. queparini. ¶ Deſpexiſtis omne conſiliū meū, & increpationes meas neglexiſtis ego quoq; in interitu vro rizebo, yſacuecaxarahati. Cuhcha cuhcha cuquarecha yquiquarecataecha thauacuricha thuquihtſini thauahchacuchentſca hucheue vanda vandah cuhperaqua hinguixſini arihanga canohtſini can ariſtachehanga hucheue eraẓetahperaqua pahcā dicheparinthſini, cahyxſinchihtu yya yſvcheua y yaquihtſi cacaquarentſcuecaxaca yyaxſini terentſtaua ca. Cahymboxſini himindango hachenouati cheta. Cahymbo xaringahati thauacuricha eueri ẓiruuaquanhas aringan yſqui macuqueca caraquen ſanſta
ps. 33. caracata hymbo yſaqueparin. ¶ Maſpdorū peſſima. yqui yſacuecaxarahaca. Thauacuricha eueri varigua, nahxan ẓiruuaquan haxeſti. Etra yſarahati ſanſta caracata himbo. Cayqui cuhchēgua pampẓparin dioſen niyataca ca hapchenuren ba vanda vandahcuhperaqua hinguihtſini yya ariſtaahaca ſanſta carata hymbo hymahcanguhche euahpequarentſtauaca yni ẓiruuaquan has vā daquahymbo ynguixſini yya tanipetan camacu chenosca arin ambongaſtan ynguicuhche niyata parin piyarauaca nirahmapaqua xaramequareta hyni avandaro. ℈ tasmendo nirahmapā yſeuēgua

EDOMINICA 3ª PST EPI.

Diligamus deū eſt. yqui yſacuecaxarahati ca. Pāpẓpacuhche dioſen hymboquihtſini hinde vreta vndaca pampẓcan no ambe pehchen. eſt. Caynixas vandaqua ati vandan ſanJohā hinde eueri epiſtola hymbo ẓimanetan ca. 4. Cahymboqui cuhchene-

cei

ceꝛ huriatenchauaca .etc.

Diligamus deũ etc. Pampꝛpacuheche etc. Ca hymbo quihtſi ynivandaqua ceꝛ curanguuaca, ta niporoxſini ariuaca ambongaſtan. Oretatihqui yſquihtſini nah vndaca pampꝛcan acha dios. Ꝛi mandarequa quicuhchetero ambe vuaca dios e ueri pampꝛperata mayocuriquahymbo. Ꝛanin darequa quicuhchetero ambe huriatenchauaca pampꝛcan dioſen.

VRETATIHQVI AMBÕ gaſquihe Vuachehecha ynguixſini ariuaca ambongaſtan yſquihtſini acha dios exera ca hyhcheuiremba tepari pampꝛperata hym boquihtſini axarahpecheca vuahpa Jeſuxpõn hinde quihtſini xurihca echetin andahpenoca xahcuntſeue canthſini huchaeueri tachanhas pamangarata hin gui huchaeueri anima cacuiripeta hapahchacu quarenohaca yſqui macuqueca caraquen sanc to euangelio himbo hindequi yya miſſahimbo arique Mat.8. uaca yſariqueparin. ℣ Cum deſcendiſſet jeſus de monte ſeccuite ſũt eũ turbe multe etc. yqui yſ acuecaxarahaca. Oymahcan huriaqua yqui quetzemonguaca huuataro yſ hindequihtſini ha pinga acha Jeſuxpo himahcanx hecahtſiquaren pu repecha tuxamoti. Cahyma hecahtſitati ma vxu quareri andarenon. Cahinde vndati vandahe quaren acha Jeſuxpõn yſariparini. Acha, yqui re vecahaca ceꝛren ambaqueritantſtauaca. Hy mahcan hindequihtſin hapinga ãhixutin. Vnda ti pa aran, yſariparin. Andino hivecahaca am baqueriquarentſi. Cayſ hinde vana curinihco am baqueriquarentſti hingui chama chamaraxe

pih

pihca vxuquaren. Eraysvti hindequihtsini hapinga tziri
raxequan has vqua ma vanoaqua himbohco ambaqueri
tantstan macuiripun, hindequi chama chamaraxe
piheca, vxuquaren. Cahindequihtsini hapinga vuua
chehecha hymbos ysveuti hindequihtsini hapinga hin
cuiripun hymboqui hinde mintzitaro hauatahemba
rini curahquareca vratarahquarentscuecan minda
hymbo ysqui achaJesuxpo notzhungam vehpoua
cuhuantstauaca thauacurichan hihchaquix mintzi
taro hauatahenan curahquarehaca vehpouatspe
rantsqua tez auayaparin catehrumahcurantspa
rin nonahcan mendero xas camangarintscuecā
hingui hymbo anima chachatariquarehaca ysqui
yaru hurimbetimendo ayamarintstahaca ma
tatan andangaricutini ysqui macuqueca cara
Ezechl. quen ſanſta caracata hymbo ysaqueparini ℣Si
18. impius egerit penitentiam ab oīmbus pctis ſuis ꝙ
operatus est, & custodierit oīa precepta mea & fece
rit iudiciū & iustitiā vivet & no morietur.
Yqui ysacue caxarahaca. Yqui thauacuri peniten
cia vparini ahtsipanguntstauaca yamēdo thaua
curita hingui veca cangua patzaua hucheue vandā
gucata Justicia vquareparin cacez atsiquareparī
hindechuhca novariua anima cueri variquahy,
yqui nohco vtas tzipepauaca. Erayesti vuache
hecha cez tzinaperaqua hinguihtsin achaJesuxpo
xurihcaechetini cez mendo niyatacheuaca no
thzungaperaparini. Yquicuhcheyaru vecauacn
ea tzinarahquarecuecan. Carunomendo cez v
rantstauati thauacuriri hindequi nohcyahacatzi
narahquaren amutatsparin Jesuxpo cueri sipiya
ti noçan canihmariparin cahinde sipiyati vua
chehecha hindeesti penitencia vqua hinguix no
çan curuuehaca hihchaqui thauacurita vparin

Vtas hayanguemahaca hihchanahguiyaru manzã
vexurin pamonguare piquarehaca. Eraxanesi b
uachehecha ynguixsini yya arisca ambongastan
ynguihtsini acha dios repari pampz parin exeraca.

OZimandarequahtu ambon
gasquihe vuachehecha ynguixsini yya
ariuaca ambongastan himanetan ys
qui cuhche dios ueri pampz perata mayopa
cuuaca niyatataparini hingui arahaca vandan sã
pablo yya epistola hymbo, ys aparini. Cnoli
Rom. 12. te esse prudentes apud vosmet ipos etc. yquiys
acuecaxarahaca. Herachehecha has tuhchaheco
pichongariri eraquarehe, yseti. Has no can erata
he dios ueri mimihcuhperaqua hingui acha dios
piquazcuhpehaca. Cahindequi hindeheco mimi
xen piquarehaca, handiyoheco pichongariri era
quarehaca, hindechuhca vanambetiesqui, ysquiyo
vsirahaca hihchaqui canihco amaringatin yxupitatspe
mahaca amarihpen, ys aparini. yquini hyheco ys hatsi
quareuaca noteroni varicechchangauaca aran. Cahihcha
quihtu arahaca, hihchaueri mimixequaen piquare q̃
hymbo ysaran. Niyatapatihquini yni can canguan
yyanan vuapenitencia aran, hyhchamendo thauacu
rita hymbo. Vez cungayarahati, cahihchano pitzcu
uati varichao niqran, hyniquix vtauaca niyãdirãstã.
Eraxan arasirahati sanpablo. Camenthu ysaraha
ti sanpablo epistola hymbo ystu aparin. Herache
hecha has ambemiuatsperaponguahe, caruerahe
quarehe ysquihtsi ambaqueti vuaca, no amdiose
nihco xaratacuparini, caruhingun cuiripu echan xa
ratacuhuaparini hymboquihtsi erangaqua pimenga
uaca dios cuiripehchangaparin. Erays arahati san
pablo. Camenthu ys arahati hindechuhtuhco sanpablo

ys

ysaparin. Handaquarehe amiriraſco hapon yamendo
cuiripuechan hingun hucahperarini, noambe miuatſ
peraponguaparini hingun nohtumen teruhcan Virihca
ritſperamaparin, caru vehpouatſperaponguahe ysqui
hebre 10. caraqueca ſancta caracata hymbo ysaqueparin. ¶Mi
chi vin diſtam, & ego retribuam. yqui ysacuecaxaraha
ca. Nurahcuchehuahtſini hihchaquixſini amarihaca,
has hyn miuacuhuantſhe hynanan miuacuhuantſtaua
ca, cayni xas vandaqua. Vuachehecha nonehco ati vã
dan yquinomendo hindequihtſini hapinga acha dios. Ca
menthu ysarahati ſan pablo ysaparin. Yquituhcheueti
curuhnaquate carimen andauantſtauaca, canthirera
Cayquihtu carichauaca carehtu ytſiçan ayangu ua. Cay
quirengua ys vuaca mendore vehpouatantſtahniuaca
Erayſaraſirahati ſan pablo. Camenthu ysarahati san
pablo yſtu aparin. Naſcalinguritahimbo vecatzeyari, ca
ru ambaqueti vqua hymbo vecatzeyari andaparatataparini
yquimengata. Erayſ araſirahati. Vuachehecha ſan pablo.
Cayquicuhche ne yni xaporo niyatauaca hymahcanguhche
dios eueri pampꝛperata hingun mayopacuhniuaca. Era
y ſti Vuachehecha tzimandarequa ynguixſinthu yyaca
ma cuchenos ca.

Canindarequahtu ambongasquihe vua
chehecha ynguixſinthu ariuaca ambongaſtan ysqui
cuhche hymahcan nahxan huriaten chauaca ynixa
poro niyatataparin dioſen pampꝛ parin hinguihtſini ari
ca. Cahinde hucha eueri huriaten chaqua hindeeſti hingui
cuhche ysvparin dios vuahpaechaeuaca ysqui araha
ca vandan hindemendo acha Jeſuxpo ſancto euangelio hỹ
Mat. 5. ysaparini. ¶Dilixite inimicos vzos beneſacite his qui o
derũt vos eſſe. yqui ysacuecaxarahaca. Pampꝛhuahe
curuhnaquateechan, cahtſi cez mendo manatahuantſta
ua hihchaquixſini curunguchaca, hinguntthu vehcoueh
co

comarihpecuhuahe hihchaquixſini ahchúcharihaca
tanchan Vtaparin, hymboquihtſi yſVparini dios
Vuapacuaca, hindequi avandaro haca hindequi hu
riata vehchacurahuahaca ambaquechan cayquimẽ
gachan, hindequihtu hanihchacurahuahaca ambaque
chan cayquimengaechan. Erayſ araſirahati hinde
quihtſini hapinga acha Jeſuxpo ambandohtſini mite
taparini yſquithſiris dios Vuahpaesca hindequi di
os hymboetaqua chen acuhuantſtahaca curahnaq̃
embaechan. Cahin hymbo Vuachehecha handaqua
repacuhche ynixas niyatan hymboquicuhche yſni
yataparini piyaraiiaca avandaronapu xaramequa
reta Vtasmendo mirahmapa yſeuengua.

E DOMINICA 4. POST EPI. D

Diligamus deũ etc. yquiyſacuecaxarahaca.
Pampi pacuhche acha dioſen hymboquihtſini hinde
Vreta Vndaca pampican noambe vechen. Cay
nixas Vandaqua. etc.

Diligamus deu etc. Pampi pacuhche Acha dioſen
etc, Cahymboquihtſi yni Vandaqua cei curangiiua
catanipoxſini ariiiaca ambongaſtan ℣ Vretathh
qui yſquihtſini nahVndaca pampican acha dios ℟ Ei
mandarequa quicuhchetero ambeVuaca dios eueri
pampi perata mayocuriqua. Tanindarequa quicuh
chetero ambe niyataiiaca Diosen pampi can.

VRETATIHQVIAMBÕ

gasquihe Vuachehecha ynquixſini yya ari
iiaca ambongaſtan yſquihtſini hymahcan
exaraca achadios hynchemiramba pampi perata hy
mahcanqui acha Jeſuxpo yxuparaquahpen andah

pe

penorini tepari hiriraxeguan has, Vuaquahymbo quah
pehuantsca hihcheuiremba hurendaquaembaechan
hapundaro hameri hymaquix ça no cueraraca nirã.
Vuarimẽ. ysqui macuqueca caraquen sanctoeuã
Mat. 8. geliohymbo ys aqueparini. ℣ Jnillo tempore. Ascen-
dente jesu in nauiculam, secuti sut eũ discipuli eius et
ecce motus magnus factu est etẽ. ys acuecaxaraha
ti. ℟ Ymahcan huriaqua hapihti haxuni hindequih
tsini hapinga acha Jesuxpõ maçapi ycharutahym
bo, cahimax hurendaquaembaecha yam nirangue
ti ahchuman. Cahyma hapundaro vndati aran ta
rian hecahtsiquarẽ, hyruri ~~hecahtsiquaren~~ hapana
riquareparin hautaran, cahinde hiriru çano cueratahã
di hyn ycharutan haranguehchacumon'. Cahinde ta
riata hyni, yshurahandi cuhuamon hyniquix ys ni-
rahanga. Cahindequihtsini hapinga hymahcan cuui
handi. Cahymax hurendaquaembaecha andareyarã
ni vndati hauatantstan ys ariparini. Acha, çanthsi
ni pimantstan, menenuhchechuhca ahani cueraqua
rentstan. ℟ Ymahcan hindequihtsin hapinga ys a
rihuati. Andihtsi chehaqui tuhecha çaniheo hacahcuta
recha. Caysarihuatimi hindequihtsini hapinga pih chan
gataquarentstin huramucuti tariatan cahapunda-
ys qui tipantstauaca. Cays vana curinihco hah ti
pantstan pinahtsicurantstin. Cayqui hinde hiriraxe
quan has vqua ys exengaca hymahcan nahxan ha
uaquarengati ys angaparini. Cahtumendo amba
que ynde cuiripu ynçenqui hangagarihaca taria-
ta cahapunda. Erayesti Vuachehecha hiriraxe
quan has vqua yngui vcuhuaca acha Jesuxpo hu
rendaqua embaechan quahpehuantstan hymbo-
quix novarimenaca hapundaro paricun. Cahĩ
de hapunda. Vuachehecha mindaesti ypara
quahpen. Cahindequingua tarian hyruri hapana

riquare pahanga, hindehtu minda esti diablo eueri
am hameri terungutahperaqua cahtu paraquah
penapu tachan has Vecahenchamaqua hinde
qui ys hurahaca hauaran ysqui hiruvi tariyaparin
varimahua cuecan thauacurichan pamonquaren
chan hyhchaquiẽ ſanſta yglesia eueri ycharutaꝰ
hymbo haxutin ẽamahaca nicuecan paricun a
vandaro andareyacuecan. Cahinde ſanſta ygle
ſia eueri ycharuta hindeesti penitencia Vqũa
hindequi hymbo ningahaca andarengayaran abã
daro. Cahin pamonguarechan exehuaparin dia
bloecha handaquarehati hyruri hauatacuhuan Vapo
ro terungutahuapari hinguix tariyan tapatiquare
chasirahaca hindequi ẽano cueratahaca haran
guehchacuhuamonihurahcutahuacuecan peni
tencia Vqua ca ambaqueti ceꝛ hangua ys cahy
ycacuqueti caraquen ſanſta caracata hymbo
2-thi-3 ysaqueparini. ℂ Oẽs qui prevolũt viuere inxp̃o, per
ſecutioẽꝛ patiẽtur yqui ys acuecaxarahaca yamẽ
do hihchaqui. Vecahaca ceꝛ hancuecan dioſen ma
naracucuecan achaJeſuxp̃on ahchumaparin hih
chachuhca Vaporo Vecahenchamaparin vingahq̃
reua. Erayscaraſirahati ſanſta caracata hymbo.
Carunonenehymboeti parutaquareman hymbo
qui achaJeſuxp̃o hucahuatinihaca hyhchaquiẽ
ſanſta yglesia eueri ycharutaro haxutin ẽama
haca penitencia Vparini ysquihtu macuqueca
caraquen ſanſta caracata hymbo ysaqueparini
p̃s-33 ℂ Juxta est dñs his, qui tribulato sũt corde yquih
tu ys acuecaxarahaca. Hynoçan yauan hara
rehuarin haca hihchaqui mintzitaro hauatahe
nã ahtziẽquarehaca hihcha eueri thauacurita
hymbo etaqua ahtsipanguntscuecan. Erayscara
hati achaDios ſanſta caracata hymbo. ys quite

ru

rupeti aranihmapiringa ꝟs aran. ¶ Nyhchaquix peni
tencia ꝟparini caeꝛ hambarini ambemaro miſqua
reta ꝟecahenchamauaca hihchahac, hymbo paru
taquaremaue. Careni hyndeniheo. Vtas angame
ꝛaua yonchequaren. Cahinguan hin cauquanpih
pantſtauaca curarandi cuparini hymboquini hinio
miuatiꝛaca ceꝛ acucuecan ꝟupangaritaparini. E
rayeſti Vuachehecha ambaqueti ꝟandaqua hin
guihtſini pameuaca achadios exeraparin hyhche
uéremba pampꝛperata ꝟnguiꝛſini yya aricaā
bongaſtan.

Oꝛimandarequahtu ambongas

quihe Vuachehecha ynguixſinhtu yya
men himanetan ariuaca ambongaſtā
ꝟs quicuheche dios eueri pampꝛperata
mayopacuuaca niyatan hingui arahaca ꝟandā
Romꝛ sanpablo epiſtola hymbo ꝟſaparini ¶ treās, nemi
ni quiqꝛ debeatis, niſi inuicem diligatis ꝟquiꝟs
acuecaxarahaca. ¶ Nerachehecha, has ambe
hymbo hatꝛingahperahpehe yqui no hindehco hin
guihtſi chen hymboeca niyatatſperan pampꝛperata
hindequi tuhchaeueri hatꝛingaquaretaeſca. Cahī
dequingua pampꝛpetieca hindechtica niyataſira
haqui ꝟandanguicata hindequi ꝟs arahaca. ¶ Has
thiyatſpe aran. Cahtu hin niyataſirahaqui ꝟan
danguicata hindequihtu ꝟs arahaca. ¶ Has ꝟuā
dicuhpe aran. Cahtu hingun niyatahaqui ꝟan
danguicata hindequihtu ꝟs arahaca. ¶ Has ſi
pahpe aran. Cahtu hingun hin niyatahaquiꝟā
danguicata hindequihtu ꝟs arahaca. ¶ Has eh
cantſpe hiperatſpepariniaran. Cahtu hin ni
yata-ha qui hindequi ꝟs arahaca. ¶ Has hiti cutuh
cheueti hingunguequaten, hingui ambe hapin

ga. Eraysaraſirahati ſanpablo epiſtola hymbo hu
rendanthſini ysqui nomendo maro vandangu
cata cacanarintſhica hindequi pampypekaca-
ysquiterupeti aranihmapiringa ſanpablo ysa
ran. Hindequine pampycahaca hinguequa
embam hinde navingamuquareua, querecū
temban nocatero vuahpan. Cahindehtu novin
gamuquareuati. Vuandicun nocatero ambeſipa
cun nocatero ambetxiticun hindeeueri hapin
gua. Eraysſti Vuachehecha xhimandarequa yn
guicuhche niyatauaca dios eueri pampy perata
mayocuriqua ynguiysini yya arica ambongaſtan-

Tanindarequatu ambongasqui
he Vuachehecha ynguixſinthu yyatani
petan ariuaca ambongaſtan ysquicuh
che himahcan nahyan mendo huatencha
uaca yquicuhche ynixaporo niyatauaca dioſen
pampy parini ysquimacuqueca caraquen ſanſta
caracata hymbo ysaqueparini. ℣ Nic actipi et
Ps. 23. bndiſtiōeq adño, & mīay adeo ſalutariſuo yquiys
acuecaxarahaca. Hinde yachaquareuati dios e
ueri vhcha curahperata cahtuharanguen ahperāſſ
qua. Eraysaraſirahati ſanſta caracata hymbo-
ysquiterupeti aranihmapiringa ſanſta caratata
yſaran. Hyndequi yaporo niyatacuraca dioſe
hin chuhca^no mendo cueratava achadios vhcha
curan caharanguen antſtā. Cahin himbo vua-
chehecha handaquarepacuhche pampycan dioſe
ynixaporo niyatacuparini himboquihtſin vhcha
curauaca achadios. Vtas mendo nirahmapāyſ
euengua.

℣ DOMINICA. ā. S. POST. EPI.

Diligamus deū. etc. Cahymboquihtſi ỽni ỽanda
qua cer curangu uaca. Tamporoxſini ariuaca ambō
gastan. Vretatihqui ỽſquihtſini acha dios eyera
ca hihcheuiremba pampꝛperata. Tzimandarequa
quicuhchetero ambe ỽuaca dios eueri pampꝛperata
mayocuriqua. Tanindarequa quicuhchetero am
be huriatenchauaca dioſen pampꝛparini.

VRETATIHQVI AMBŌ

gasquihe. Vuachehecha ỽnguiꝛſini ỽ
ỽa ariuaca ambongastan ỽſquihtſini a
chadios himahcan exeraca hyhcheuiremba tepari
pampꝛperata hymahcangui ỽuahpa achaſeſuꝛpō
chen pampꝛquaemba ỽxuparaquahpen andahpe
norin hatzica huꝛquaren ambaqueti cahyri hyma
qui ỽchenahaca tzipeti curinda animaeueri ỽſq
macuqueca caraquen sancto euangelio hymbo ỽſa
queparini. ¶ Simile factū est regnū celorū homini, Mat. 13.
quiſeminauit bonū ſemen inagro ſuo. Yqui ỽſacueca
xarahaca. Hymanguicon ỽſeti avandaronapu
ỽrechequa, ỽſqui macuiripu hindequi ambaque
ti cahiri hatzihaca huꝛquaren hymaqui tarequare
haca. Cangua cuuipoquaro huqui curuhnaqua emba
hindequi hin huꝛquareca. Cahindemen honorin
cundas ỽapahchacurapahatzini huꝛcan himaquiha
tziri hatziqueca, cayshatzirin cundas ỽapahchacu
ran nititinttan. Cayquingua piran huca yanca
herapon, hymahcan ỽndati hucaparan, cahinde
cundas hymahcanan xararati. Cahihchaquingua
tarctareta ỽaxatachaeca hin exauatarin ỽchen
diniran tatacſperin andareyaran hindequitare
quarehaca. Cahihcha ỽndati ayangun ỽſari
parin. Acha, carechuhca no ambaqueti cahyri

hucẓquarepi hymaquire tarequare haca. Ca ẏman
di men nani Vchenan xapo cundas. Cahymahcan
hinde tatatsperi, Ys arihuati mayo cucuhuātstā
Ys arihuaparin. Curuhnahperi cuiripu Vsti hin.
Cahihcha tareta Vaxatacha Ys curahchatin Ys a
riti. Acha, noretero Vccahaca Ys qui cuhche niua
ca muru cubtẓican. Hymahcan hynde tatatsper
i Ys arihuati mayo cucuhuantstan. Noam, has nihe
mintẓinthsi cundas pirapiquaren hinqun carahcuuaca ah
tẓiri. Nuue hinqunihco cuiripen hymahamexiqui pi
cumarantsquaroeuaca hymahcanācundas Vreta quara
mariqueuati mandan hocurita Vquen caxas hatẓique
uaca curiraquen. Cahindehco ahtanqueponguaua
ambaqueti ahtẓiri camaritaro hatẓiraqueua. Erays a
rasirahatihati ṡancto euangelio hymbo hindequihtsi
ni hapinga. Cahinde ambaqueti cahyri Vuache
hecha, hinqui tarequareri acha Jesuxpo hatẓica huc
quaren hinyxuparaquahpen hinde esti ṡancto euan
gelio hindequi ynchauacuhuaparin cuiripuechan pu
cuparatahuahaca ambaqueti hucaratahuaparini
Variquaro hameri hihchaqui picumarantsquaro ha
tẓirangauaca Jesuxpo eueri maritaro hynies ti apā
daro cahtu picumarantsquaro hymahcanies qui
ẏqui camacaten Vtatsperaqueuaca. Cahinde
acha Jesuxpo ambaqueti tarequareri hinio amba
queti cahyri hucẓquarerin niti auandaro quechēts
ca quenchequarentstan acha Jesuxpo hymahcāx
erapancuntstin Vndati haran cuuin tareta. Va
xatacha. Cahihcha tareta Vaxatacha hihchae
ti teruhtsicucha obispo echa cacamahchacuhpe
cha ṡancta ẏglesio hihchaquix arucuriqua handehe
parini cuuichapan hāvabohaca noniyataparin
hinquix himbo tehrunchen xapoca. Cahymohcā

Chura

hurahati dios curuhnaquaemba, hindeesti diablo hindeq
cundas cuhchacuracuca men has hurendahpeparin vã
daratahuaparin hinde eueri apostoleechan, hihcha eti
curraremehurendahpecha hyhchaqui aringahaca he
reseecha aringan hinguix vamendo yquimengae
cha curahchahuaparini hurahaca pucun vsqui cũ
das ambenihco. Cahihchangua picumarantsq̃
ro hyhcha vreta quaramaringatin mandan ho
curiqua vngantsrinxas chunguarehpangamaua
ti chuhpiriro curirã gan hymahcaniesti variqua
ro vreta camen tahequa vtatsperaquaro hy
mahcanangui ceq hahzingauaca hauatangan lu
cifer eueri cumi hymbo, hiesti cumi ehchuquaro
Vachecha caxtu ambaquiecha himahcan hahi
rangaua dios eueri maritaro hyni avandaro ysq
macuqueca caraquen sancto euangelio hymbo
Iua.5. ysaqueparini ℣ Quibona egerũt, ibũt invitam
eternã, qui vero mala egerũt etc. yquiysa
cuecaxarahaca, Nychaquix ambaqueti vuaca
niuatiq avandaro. Cahyhchaquix noambaqueti
vuaca hihcha vtamengauati cumiehchuquaro.
Erays arasirahati. Vuachehecha hindequihtsini ha
pinga sancto euangelio hymbo ynguixsini Vre
ta arica ambongastan ynguihtsini acha dios pa
meuaca yya

Tzimandarequantu ambongas

quihe Vuachehecha ynguixsini ari
uaca ambongastan himanetan ysquicu
che hymahcan mayopacuuaca dios e
ueri pampi peratahingun hymahcanguicuhche ni
yatauaca hingui arahaca vandan sanpablo yya
Colloss. epistola himbo, ysaparini ℣ Fratres, Jnduite vos
12. sicut electi dei sancti etc. yqui ysacuecaxara

ha

haca Vuachehecha. Herachehecha, tuhchaquih
tsi ehrambaxinganhsca dios cueri sanhto eranga, cahtu
pampi quaembaechaeran, can hucarehe haranguen
ahperantsqua cuiripequa, cacuhtzuquarentsqua, caq
quataxequa, cavingatsquarequa hechetsio vingatsqua
retsperaparini, cavehpouatsperantsparin vquihtsia
am arihperapohaca hymangueon vs vehpouatspe
rantsparin vs quixsini acha Jesuxpo vehpouachets
ca, cahtsiyarumendo tuhcha hechetsio hucamaua
pampi peran ynchuhca hymbo yamendo cunari
quarentsrasirahaqui amhameri cei hangua. Caya
mendo hinquihtsi vuaca vquahymbo notero vã
zaquahymbo, has cumano vhe cayaru achaJesu
xpo cueri hacanguriqua qhuanimetaparini vhe cui
ripeh chaparin dios tata emban acha Jesuxpon qhua
nimetaparin. Era Vuachehecha xan araxirahati
san pablo. Caynixaporo ambaqueti vqua ynguis
tsini sanpablo hurendahaca yesti anima cei amba
queti cherenguequa. Cahindequi ynicei hangua hu
cauaca cherenguẽ hindecei mendo veci cuyaraua
ti diablon. Cahuhin himbo canarangaua hyni avan
daro, hyniqui yrerangaua ca yamendo angeleechan
hingun, hymaquihayarinxaramequareuaca. Vtas
mendo nirahmapan vsqui macuquieca caraquen
Ps. 83. sansta caracata hymbo vsaqueparin. ℣ Bti quiha
bitãt indomotua dñe, inseculo seculoy laudabũt te
vs acuecaxarahati. Cayquiyqui acha dios, curenx
tero hyhchaqui himin tuhchendetin haca yrecan mah
co quahtahymbo hanguẽ hihchaxsini xaramequare
parini. cuiripehchauati. Vtas mendo nirahmapan.
Era vuachehecha vs araxirahati sansta caracata himbo
hindequihtsini hapinga ynguixsini yyatzimanetan ca
macuchenos ca arin ambongastan ynguicuhche niyatati
ni mayopacuhniuaca dios cueri papi perata hingun v

TANINDAREQVAH TV AMBO
gasquihe. Vuachehecha ynguixsinthu ariuaca
tanipetan ambongastan ysquicuhche hymahcā
huriatenchauaca pampz parin dioſen himahcan
guicuhche niyatacuuaca hyhcheuiremba vequa hingui
cuhche niyatacurin ynchā cheuaca hyni avandaro ysq
arahaca vandan hindemendo hindequihtſini hapinga sā
Mat.7. do euangelio hymbo ys aparini. ℂ Quifecerit voluntatem
ꝑris mei qui in celis eſt, ipe intrabit in regnū celoy.
Yqui ys acuecaxahaca vuachehecha. Hyndequi ni
yata cuuaca hucheuetatan hihcheuiremba vequa hī
dechuhca ynchancheua avandaro. Etrays arahatihī
dequihtſini hapinga ſanſto euangelio himbo. Cahin
himbo vuachehecha ahue handaquarē manda cuiri
pu terupasquarē niyatacun dioſen hihcheuiremba
vequa pampz parini himboquicuhche yyanā nothzū
gam ynchancheuaca avandaro hymaquicuhchecha
yarin camaquangaritangauaca cungunahcucata
thipiquareta. Vtas mē do nirahmapan Yſeuē gua

E DOMINICA SEPTVAGESIME D

Diligamus deū eſe. Cahymbo quihtſi ynivandaqua cez
curanguuaca taniporoxſini ariuaca ambongaſtan. V
retatihqui, ysquihtſini acha dios pampz cahaca. Ezi
mandarequa, quicuhchetero ambe vuaca dios cuexi
pampz perata muyocuriqua. Tanindarequa, quicuh
chetero ambe huriatenchauaca dioſen pampz parini.

VRETATIHQVI AMBON
gasquihe. Vuachehecha ynguixſini ariuaca
Vretaambongaſtan ysquihtſini acha dios hymahcā
exeraca hihcheuiremba pampz perata hymahcan

gui

gui Virahpa chen pampz quaemba acha Jesuxpo yxueche
vendo andahpenorini caypahuaca tarerspechan tare-
rahquaren hihcheuiremba taretaro hymaqui siruriha
tziquareca ysquimacuqueca caraquen santto euã
Mat. 20. gelio hymbo ysaqueparini. ℂ Simile esl regnũ celo
zũ homini pri familias etẽ. yqui ys acuecaxaca
haca. Hymangueon ysleti avandaronapu yreche
qua santta yglesia ysquimacuiripu tata etsperi tare
quareri, hindequi tzipahco veraca caypahpen nirã
siruritareratarahquarecuecan. Cayquix aca van
dangurin caypaqua echanhingun. ys quix mahuri
ategua avinauaca anchequareh mandã echuꝰh
co tominhymbo, hymahcan axahuati hiniqui hin
de siruri hatziquareca. Camenthu xan tararama
tiro huti veran hinde tarequareri, cahynihtu e-
xchuati maro hihchaqui mayapeto miriuen vm-
bapepihca cahinthu hangahpangarihuarin exchuã
vndati axahuã siruri tarera tahuan ys arihua
parin. Nihechtu tuhcha çan taren hymaquinihi
siruri hatziquareca caxsinangua mayamuua-
ysquihtsiheo hymbo euaco yxuhtsi anataxaqui. Ca-
hihcha ys curahchatin niti aran taren siruri. Ca
menthu hinde tarequareri niti veran yqui çan
anganchemoca huriata cahtu men çan harah
ta cupatiro himahcanthu hymangueon ys vti. Ca
mẽthu hutiveran yqui camẽdo vecoremaca hu
riata, himah canthu exchuati maro hyhcha quih-
tu ysco hapihca miriuẽ, cahinthu vndati ysarih-
uan. Andihtsixaqui yxutuhcha hauinan no ahna
parin. Cahihcha ys curahchatin ysariti. Acha
canohtsinine caypati cahuchahimbo xaca no ah
naparini. Cahinde tata etsperi ys curahchahua
rini vndati axahuan hiniqui siruri hatziquare
ca tarera tahuan ys arihuaparin. Nihendih
tũ otro

tundero çan tuhchataren hyniquini hymaro ſiruri hatzi qua
reca. Cayquingua huriata tzinahpangueca, hymahcan
vecuti tata etſperi hincuiripim, hindequi ſiruri era
uatacun hapihca, cahin vndati vecutarahuantſtã
caypangachan. Cahihcha caypangacha vecun
gantſtin hymahcan vndati arin tataetſperin tareta
eravatarin ys arin. Vecuhuantſtanchequarechan ca
re mayamuhuantſtaua, hin vnda yntſhuan hihcha
qui tatzepoca, carehin vta yaraua ynſthuan hihchaq
vremaca. Era yſara ſirahati acha ieſu chriſto ſancto
euangeliohimbo exera parinthſini hihcheuiremba tepa
ri pampz perata. Cahinde acha ieſu xpo ambaqueti
tarequareriesti, cangua ſanſta yglesia acha ieſu xpo
ueri tare taeſqui himaqui ſiruri hatziquareca. Cahin
de ſiruri hinde esti hucha ueri anima hinguix taretſ
pecha ambandauaca. Cahihcha taretſpecha hyn
gui acha ieſu xpo vretamendo arihuaca caypah
uan hihchaesti apoſtolecha hihchaqui tzipaheo caypan
gaca. Camarox tu taretſpecha hihchaeti martires
echa hingui xantaranchemotiro axahuaca. Cahtu
maro taretſpecha hihchae confeſſores echa ſanAu
guſtin, ca ſanfranciſco; ca ſant domingo camarote
ro hingui çan anganchemotiro exchuaca. Cama
rohtu taretſpecha hihchaeti tataecha hihchaqui y
ya hambohaca hyngui vecoremotiro exchuaca y
ya esti yyaqui camacuriſinga paraquahpen. Caya
mendo ſiruri hihchaetiſyamendo cuiripu echa ha
cahcucha xpi anoecha ytſi atahtſicungacha. Cahi
dequi ambaqueti ſiruri hucarahaca, hinde esti hinde
qui cez hamahaca manaracun dioſen. Cahinde e
ueri ambaqueti vqua, ſiruri ambaqueti hucaraqua
esti. Cahindequi no ambaqueti hucarahaca ſiruri cha
pangauati, caxas curirangauati, ysqui aca vandã
hindequihtſini hapinga ſancto euangelio hymboys

Iapa

Joa. 15. aparini ¶ Oẽm palmitem inme no feretẽ frutũ tollet eũ. & oẽm qui fert frut tũ purgabit eũ, vt fructũ plus afferas, yquiys acuecaxarahaca. Yamendo siruri hinde qui no hucarahaca nõ hingun hatin hin dechuhca piqueua chapaquẽ caxas vas ahpaque uaca chripiriro curiraquen. Cahindequingua hucarahaca hinde ambandicungauati, himboqui hucamauaca ambaqueti hucaran. Era yesti Vuachechecha ambaqueti vandaqua ynguihtsini achadios pampz parini exeraca sancto euangelio himbo ynguiysini yya camacuchenoscaarin Vreta ambongastan.

Tzimandarequabtu ambongasqui he. Vuachechecha ỹ guiysin ariuaca ambongastan tzimanetan ys quicuhechs tu hymangueoniheo pauaca mayo pacũ diosen pampzcan ys quihtsiniheo hinde pampz cahaca niyatacuparin hihcheuiremba vequa. Cahinde dios ueri vequa Vuachehecha hinde esti, hinguicuhche virihuequa himbo piyaraua ca dios ueri ayauatsperata, hinguihtsini ayauache ca nirahmapaqua curendero equa hini avã daro, ysquiaca vandan san pablo epistola himbo ys aparini. ¶ Sic currite, vt cõprehendatis, yquiys 1. Cor. 9. acuecaxarahaca. Derachehecha nihe tuhcha virihuen, himboquihtsiandanguuaca. Era ys araziraha ti san Pablo. Ysquiteru peti aranihma piringa ysarã. Hindequi virihuecuecahaca no himboeti cuetzapeti sirurumi, himboquicezniuaca virihuen vtas hy nihco miuaparini hinguihimbos nirahaca virihuẽ piyacuecan hinguieraras nirahaca virihuen. Ysschuhtu himangueon ysvua hindequi avandazo nicuecahaca, hinde no himboeti cuetzapeti pan, hin

deesti

deesti thauacurita, himboqui thauacurita chen cuezapeca, hymboesti yamendo thauacuritahirah cun, hymboqui hyniheo miuapauaca avandarona pu ayauatsperata. Cahindequi viriheuetiesti hinde qui thauacurita yamendo huraheutin amirirasco hamahaca pazaparin Dios eueri vandaqua. Era yesti dios eueri vequa ynqui cuheche mayopacuuaca niyatacuparin diosen hiheheuiremba vequa himbo quihtsinthu hinde takequa niyatacheuaca hucha eueri vequa ynquixsini yyatzimanetan ariuaca ambongastan.

TAninda requahtu ambongasq̃ he. Vuachehecha ysqui cuheche vahnanda mauaca tepari huriatenchan yqui cuheche diosen pampiparin diosen niyatacuparin ca hiheheuiremba vequa. Cahinqui cuheche huriatenchauaca vuachehecha, hindeesti hinqui cuheche xachoquareuaca Dios eueri vhcha curahperata ysquimacuqueca caraquen san ta caracata hymbo ysaqueparini. ℭ Bñdisti o dñi super caput justi, yqui ysacueeaxarahaca. Dios eueri vhchacurahperata andahchacuno ua ti ceq handini. Camenthu ysarahati acha Dios santa caracata hymbo ysaparini. ℭ Qui vigilauerit ad illū, muemet benedictioeq. yqui ysacueca xarahaca. Hindequi vingangariparin manaracu ca diosen hindechuhca exeua Dios eueri vhchacu rahperata, yseti, Dios chen pampi cauati, cahtusa stamaria, casan Miguel cayamendo angeleecha, cayamēdo prophetaecha, ca apostoleecha, hingun yamendo santo echa manuquaren acucu parinq hihchaeueri xupangariqua cazihixequa. Camimi zequa ca amhameri hihchaeueri curenderoequa. Era

yesti

yesh Vuachehecha hinguicuheche huriatenchauaca pampz can Diosen Vecauacuparin yxuecheren do hambarin ynguixsini yyatanipetan camacu chenosca arin ambongastan

E Dominica insexagesima

Diligamus deū. etc. yquixs acuecaxarahaca pampz paeuheche acha diosen hymbo quihtsini hinde vreta vndaca pampz can. Cahymbo quihtsi yni vandaqua caz curanguuaca. Vuachehecha yyaxsini ariuaca tanipo ro ambongastan. Vretatihqui ysquihtsini acha dios exeraca hihecheuiremba pampz perata. Timandareq̃ quicuhchetero ambe vuaca dios eueri pampz perata mayo curiqua. Tanindarequa quicuhchetero ambe huriatenchauaca diosen pampz parini.

Vretatihqui ambongs

quihe. Vuachehecha ynguixsini ariuaca ambongastan ysquihtsini acha dios chenpampzparin exeraca hihecheuiremba pampz perata hymahcangui acha Jesu xpo yxuparaquahpen andahpenorini taretquareri vq̃ renoca ambaqueti euaqua escuparin sancta yglesia o hymaqui hindeeueri taretaesca ysquimacuquieca caraquen sancto euangelio hymbo hindequi yya missa ariqueparin ariqueuaca ysariquē. ¶ Cum turba Luc. 8. plurima conueniret etc, yquixs acuecaxarahaca. yquihecahtsiquaren guehtacuzquarengapoca acha Jesuxpo andarengaron, himahcan hindequihtsini hapinga Vndati arihpen ymihta cuqua vandaquaysarihpeparini. Macuiripu tarequareri verati hindeeueri euaqua escuquaren niran. Cayquinguahi de tarequareri picuca escū, maro euaqua yangaro

chen pampzparin.

parin

qtuaru

qhuaruyati, cahinde yamendo thauahchacungatñati, cay
tu ahcaracha acutzentſ. Canguamaro tzacapuro qhuah
tſicuyari, cahinde veratin carintſiheo, himboqui noçã
tzitindepihca. Cahtumaro checamendo qhuauacuyari,
cahinde checameti hingun variuatahperati yqui huca
veran. Canguamaro euaqua ambado qhuatzeyari, ca
hinde veratin hucarati. Erays ativandã hindequih
tſini hapinga ſanſto euangelio hymbo. Cahindequi
tzipaheo veraca ambe eſcuquaren niran hindeeſti
hindequihtſini hapinga acha Jeſuxpo, hindequi avã
daro hauahendin andahpenorin eſcuquarenoca hin
deeueri euaqua hinde ueri vandaqua ſanſto euãge
lio. Cangua hinde euaqua hindequi xangaro qhuaruya
ca, hingui eſcuca hihchaeti, hihchaqui curanguhaca di
os ueri vandaqua. Camendiablo hurahati, cahinde
hutin carouacuhuayonguahati hinguix curangupihca
himboquix noeuahpequarentſtauaca yquix curangu
tin hacahcuuaca. Cahindequihtu tzacapuro qhuahtſi
cuyaca, hindehtu hyhcha eſti hihchaqui xaramepa
rini curanguhaca dios ueri vandaqua, cahihchano
am ſiranguahucati, himboqui çondiheo hacahcuhaca
caruhymahcanguimen diablo terungutahuahaca, hy
mahcanx vtahati mirindiquarentſtan pinutantſpa
pin hihcha ueri noçan mhas vqua. Cahindequin
gua checamendo qhuauacuyapihca, hihcha eti hyh
chaqui cez curanguhaca dios ueri vandaqua. Ca
menx nintſparin variuatahati amhameri ahtzitzeq
requahymbo, cathipiquaretatniuaparin, caxarara
xequahymbo. Cahyhchano ambehucarahati. Cahĩ
dequingua ambado qhuatzeyaca hyhchahtu hyh
chaeti hyhchaqui ambaqueti mintzita hymbo cu
ranguhaca dios ueri vandaqua, cayotu cez qui
varauahaqui, cahihchays ambando qhuatzeyarĩ
cez curanguhati dios ueri vandaqua ambaqueti

hucaraparini cahyn achaJesuxpo chen acuhuantsparin
curendero arihuauati sancto euangelio hymbo ys apari
Lucas.xi. ℭ Bñ qui audiũt verbũ dei & custodiut illud, yq
ys aeuecaxarahaca. Curenxtero hihchaqui curenguha
ca Dios eueri vandaqua, caxtupatzahaqui Erays arasi
rahati hindequihtsini hapinga achaJesuxpo sancto e
uangelio hymbo hinguihtsini yya pameuaca amban
dohtsini exeraparin hihcheuiremba pampz pera
ta ynguixsini yya vreta arisca ambongastan.

Tzimandarequahtu ambongab
quihe Vuachehecha ynguixsini Carivaca
ambongastan tzimanetan ysquicuhchehco di
os eueri pampzperata mayopacuuaca miya
raparin hihcheuiremba vequa. Cahinde vuachehe
cha Dios eueri vequa hinde esti hinguicuhche am
bauata cuntstauaca hihcheuiremba tareta cez
mendo carouaczcingaparin vitzaqua himboqui
hihcheuiremba euaqua xando qhuauahtaquetin
ambaqueti hucarauaca. Cahinde tareta hin
guicuhche ambauacuz cuntstauaca achaJesu
xpo hinde esti hucha eueri mintzita hymaqui
xando hayarauaca Dios eueri euaqua hinde
esti hihcheuiremba sancto euangelio vandaq
hindequi ambandoheo hayaeuecahaca. Ca
hymbo cuhche yamendo piuaca carocaron
dan vitzaqua hinde esti thauacurita hindequi
tsimequan hacuntstahaca animan Dios eueri
vandaqua variuataparini. Cahinde vitzaq
Vuachehecha hindequi chen variuatahaca
Dios eueri vandaqua hinde esti hucauatspe
raqua cayuperata, casipahperata cami
riueti vquarequa cacauinandomequa cathi
yatsperaqua. Cayni yas vitzaqua achadios

nome

nomẽ do can exenquehecha hati hihcheuiremba taxe
taro Vsquimacuqueca caraqueni sancta caracata him
Abac.1. bo Vsca ꝓparini. ℭ Mundi cũt oenlitui, nevideus ma
lum, & ad iniquitatẽ respicere non poteris. Vquivs
acueca xavahaca. Cay quivqui acha dios nahtu
mendo pinpingaxesqui tuhcheueti eqqua. Cahĩ
acha nomendo ceq exeuati casingurita vqua. Era
vs araʃirahati ma prophęta acha dioʃen hingun
vandanguri~~paci~~parin ambandohtʃini exeraparin
hyhcheuiremba vequa vsquicuhche. Vretane
pinpingaheuntʃauaca huchaeueri mintzita vngui
acha Jesuxpo taretaenchauaca vnguicuhche va
ceq hahcucunʃtin xachocuuaca hyhcheuiremba
ambaqueti euaqua sancto euangelio vandaqua.
vnguicuhche niyatacuparin mayopacucuuaca
dioʃen hinde eueri pampqperata vnguixʃini vya
himanetan arisca ambongastan.

℣ Anindarequahtu ambongasqui
he. Vuachehecha vnguixni tanipetan ariua
ca ambongastan vsquicuhche nahxamendo
huriatenchauaca pampqcan dioʃen hymahã
guicuhche niyatacuuaca hyhcheuiremba vandaq̃
hinguihtʃini memẽ pameuahaca ambandohtʃin exe
taparin hyhcheuiremba tepari pampqperata. Cahĩ
de huriatenchaqua vuachehecha ambeesqui. Ca
hindeesti hinguicuhche nonahcan men ambemaro
thauacurita vquahymbo vecahenchamauaca quira
rauacuparin hyhcheuiremba vandaqua. Cahymbo
vs arihãdi dioʃen tepari ʃancto ꝓpheta Dauid vsari
parini. ℭ Incor de meo abl condieloquia tua, vt nõ
peccem tibi. Vseti. Dy tuhcheueti vandaqua q
rauauache caquin no quin heyan men virihcariche
macuecan. Era vsarihandi dauid acha dioʃen. Cahĩ

dequingua vuachehecha ceꝛ hamahaca hindechuh
ca aringahaqui ceꝛ handi aringan. ℭahymbo hindeeue
ri variquaro nahxan hihue hihueh cuiati aiman
ysquimacuqueca caraquen ſanctꝛa caracata himbo
Ps. 17. ysqueparini. ℭ Retribuet michi dñs ſecũdꝛ iuſti
am meã etc, yqui ysacuecaxarahaca. Hinde
quiren hapinga acha dios mayamuntſtayatiren
erahe he parinde ysquini huxan niyatacuca ceꝛ ham
barini hinquini hymbo taro ecuhanga vecauacuparin
hinde eueri vequa. Erayſ auati vuachehecha ceꝛ-
handi aiman hihueraparin yqui variuaca. ℭahy
vuachehecha handaquarepacuheche ceꝛ haman hym
bo qui cuheche ysſ huriatenchauaca cacuheche ysſ hu
riatenchatin xaramequareira cavandaro vnchanche
tini hymaqui cuhchehauaca vtas mendo nirahma-
pan. Erayſeti. Vuachehecha arinxſinisca ambon
gaſtan vni tanipetan vnguixſini vxu yya camacu
chenosca.

DOMINICA QVINQVAGESIMA

Diligamus deũ. etc,. ℭahymbo quihtſi vni vandaq̃
ceꝛ curanguuaca tani poroxſini ariuaca ambon-
gaſtan. Vretatihqui, ysquihtſini acha dios exeraca
hihcheuiremba pampꝛ perata. ℨ Zimandare qua, q
cuhchetero ambe vuaca dios eueri pampꝛ perata
mayo curiqua. ℨ anindare qua quicuhchetero ambe
huriatenchauaca dioſen pampꝛ parini.

Vretatihqui ambongasquihe v
chechecha, ysquihtſin acha dios hymahcan vn
daca miretaran hyhcheuiremba pampꝛ perata,
hymaheangui acha Jeſuxpo andahpenorin eꝛrahuantſca
patẽ

patengarichan ʏsquiarahaca ſancto euangelio hymbo
hindequi ʏʏa missa hymbo ariqueuaca ʏsarique
Luc. 18. parin. ¶ Fasthū est aūt appropinquaret Jerico. etē ʏ
qui ʏsacuecaxarahaca. Hymahcan huriaqua anda
mucuyati hindequihtſini hapinga Jerico ʏretaro. Ca
hyma ma patengari xangaro pirun ʏaxarupihti ca
mahquaren. Caʏquihinde patengari corohuaca pure
pechan hindequi hymanitangaman ʏremengapahan
ga hindequihtſini hapinga, cahinde patengari ʏsco
ro petini ʏndati curamarihpen quitero andis ninga
haca. Caʏangungati ʏsquiJesu nazareno nitama
haca. Cahinde patengari ʏsaringatin ayangungā,
ʏndati ʏo aran, ʏsaparini. Caʏqui ʏqui acha
Jesus dauid ʏuahpa, ſanden cuiripen ʏchconden.
Cahymahcan hyhchaqui ʏrepahanga ʏscurah
chaparini ʏndatix xucan quamucun, hymboquih
co pinas ʏshapiringa. Cahindenguapatengari hy
mahcan hucamahandi Vingachan ʏsaparini a
chaJesuxpon. Caʏquiʏqui acha dauid ʏuahpa
ſanden cuiripen ʏchconden thſi. Cahindequihtſi
ni hapinga ʏscurahchatini haran angaquatzeti,
caʏndati pitahquaren. Caʏqui andangaritangaʏa
ca, ʏndati curamarin hindequihtſini hapinga, ʏs
ariparini. Ande ʏecahaqui hinguiquini niyatache
uaca. Cahymahcan hinde patengari ʏsariti ma
yo cucuntſtan. Acha ʏecahaca ʏsquiren ezran
ſtauaca. Cahindequihtſini hapinga ʏscurahchati
ni, ʏsariti. Hengua ecintſ, catuhcheueti hacah
cuquaquini pihpanſtaſti. ʏsvanacurihihco hinde pa
tengari cuirapatanſti ecintſtan, caʏndati niyanah
chuman hindequihtſini hapinga a chaJesuxpon ca
mendo teparamaparini cacuiripehchaparin dioſen.
Capurepechaxtu ʏsexeparini ʏndati cuiripeh
chan Dioſen. Era ʏsarasirahati ſando euangelio hȳ

Cahinde patengarin Vuachehecha minda ecuhuaha
ti Vamendo thauacurichan hyhchaqui hymanqueon⁄
vſeca vſqui patengari hindequi euangelio hymbo ve
cauata quehaca hinqui cheueca eq rahuanſcuecan⁄
hindequihtſinhapinga humboquix ecintſparin nomih
rincheuaca avandaranapu xangari. Cahindequingua
patengaritin xamahaca mihrinchetin avandaro na
pu xangari hindechuhca vqui quarecataeſqui vſ
qui ma cuqueca caraquen ſanſta caracata hymbo vſ
Oſee .7. aqueparini. ℂVe eis quĩre ceſſerũt ame, vqui vſ acue
caxarahaca. Haranguenxſingate, hihchaquihtſini⁄
hararentſca xangarix huraheutin vauanqueua eu
hati. Eravſ arahati ſanſta caracata Camenthu vſ⁄
Sopho .3. arahati ſanſta caracata hymbo vſaparini ℭ Am
bulabũt vt ce, quadomino peſtauerũt, vqui vſ
acuecaxarahaca. ysx hamahauati vſqui pa ten
gariecha, hymboquix acha dioſen thauacuricuca,
cahun hymbo hihcha hymbo eti acha dibſen yonchẽ,
vſariparin Jeſu fili dauid miſerere mei, vſeti. Ca
vquiyqui acha Jeſu xpo thuquire cuiripeta hymbo
dauid vuahpaeca candenangate cuiripen haran
guen anſtan canden penangaricuchenſtan ani⁄
man hinguin hymbo patengaritin xamahaca mih
rinchetin avandaro na pu xangari. Eravſ arahati
ſanſto euangelio hymbo huchanthſini hurenda ta
ran vſqui cuhche nahavaca yonchen dioſen hũ⁄
quihtſini harangue anſtauaca eq rachenſ parin
thſini hucha eueri anima. Eraxaneſti Vuache
hecha vnguixſini arica ambongaſtan vreta⁄

TRimandarequahtu ambongasqui
he Vuachehecha vnguixſini vva
ariuaca ambongaſtan ẓimanetan vſq
cuche ne hymanqueoniheo vſpacuuaca mayo⁄

pa

pa cucun acha dioſen hyhcheuiremba pampꝛ perata,
ꝛqui cuhche pampꝛ parini niyata cuuaca hyhche
uiremba ꝛequra. Cahinde dioſen uequa ꝛuache
hecha hinde eſti hinguicuhche neſitamariquareua
ca ꝛſqui cuhche nethſiris patengarichapan hamaſi
rahaca hymboquicuhche mayohtacuhaca avanda
ronapu ꝛrechequa mariçah cuquaren himahcan
guicuhche chen eratahaca ambe cuiripetaeueri aſ
periquarequa noçã maro cheparaparini ꝛaricha
onapu nirahmapaqua pameri hingun noçan curu
ueparin nirahmapaqua ꝛaramequareta noh
ti çan cheparaparin thithis ꝛratſperaqua ca
dios eueri vingã eratchperaqua hinihco hyrin
gaparin hindequi cuiripetaeueri ey qua hayapan
guenſtahaca exen. Oꝛquiꝛqui ꝛuachehecha
ꝛingitarũ tepari anima eueri patengariquaeſti
ꝛingui hymbo opangaritin noexocahaca ꝛariqua
hinde quihtſini tahẽtzepohaca hymindango hache
parin hymbo quihtſin nahcan hauatanotin cui
ramariranſtauaca Juezni andangaritayarin
hyma quihtſini thzethzendatarauaca miutzequa
retarantſtan hingui cuhche vhaca patengarichapan
hãparini. Cahymbo ꝛeranguehecha parini ꝛſara
handi matepari sancto propheta vehpequarehpa
Ps. 81. cuhuaparin ꝛſaparini: ℭ Neſcierũt neqꝫ intelle
xerũt, in tenebꝛis ambulãt, ꝛqui ꝛſacue caxara
haca. Thſimixſingate patengarichapan hancha
nox ambe maro ꝛecarunchahati miten cam
pongaſcan pahpah cando hambarini. Eraꝛſara
ahrahati ꝛuachehecha ma sancto propheta cheh
ablcuhuan thauacurichã. Cahimbo ꝛuachehecha
ca hamba cuhche mandan cuiripu ſitamariqua
cun ꝛini huchaeueri patengari chapan hangua ca
ramuh ꝛſſitamariquareparin ꝛoncheita dioſen

hymbo qui cuheche can nevandan ez ranganſtauaca/
E rayeſti himandarequa ynguixſini camacuchenoſ
ca/

Tanin darequahtu ambongasqui
he Vuachehecha ynguixſinthu ariuaca
ambongaſtan tanipetan vſquicuheche vah
nandamauaca huriatenchan humahcangui
cuheche pampz cauaca acha dioſen vecauacu pa
rin hinde cueri vequa . Cahinde vuachehecha
hucha cueri huriatenchaqua hinde eſti camacatē
cez handaperaqua hinguihtſini dios cueri pampz pe
rata cungu nahcuchenoca vſqui arahaca vandā
ſanpablo epiſtola humbo hindequi yya miſſa hȳ
1.Cor.13 ariqueuaca vſariquen . ℭ Charitas patiēs eſt,
benigna eſt, yqui vſacuecaxatahaca . Pampz pe
rata vingatſquaretieti , vſquiterupeti aran ma
piringa ſanpablo, vſaran . Dios cueri pampz pe
rata vingatſquaretahpehati tachan has vetahē
chamaquahymbo . Cahtu quaquatah cuhpehaqui/
no vingan petatſpetahpemon hingūno nitaxatah
peparini yquinohco vtas vingatſquaretahpeha
ca cuiripehcharatahpeparini acha dioſen . Cahym
bo aringahati pampz perata vingaperahpeti a/
ringan caquaquatahcuperi aringan cahtu hacah
cutahpeti aringan cayengoquareratahpeti aringā
cahtu amhameri ambaqueti cez handahperi arin
gahaqui yquiſ tepari huchacueri huri atencha q̄e
eſca . Cahin hymbo vuachehecha ahuehandaqu
ren pampz can dioſen hymbo quihtſin dios cueri
pz perata cungunah cucheuaca yni tepari qui
piquareta maruuanchaqua ynguicuheche y yya
echerendo hambarin vndaſinga cungunah cuq̄ ſ vſq
chetahez̄ avandaro cungunah cucata thipiq̄reta mayo/

pa

Vſcaneraqaraqua Vtas mendo nirohmapan Vſcuẽgua

DMINICA PRIMA QVADRAgeſima.

Diligamus deum. &c̃. Cahim boquihtſi Vni Vandaqua eeȝ curangiiua ca ta niporoxtini ariuaca ambongastan Vretatihqui Vſ quihtſini achadios exeraca hĩhcheuiremba pampȝ pe rata. Ꝯimandarequa quicuhchetero ambe Vuaca di oſeneri pampȝ perata mayo curiqua. Canindarequa quí cuhchetero ambe huriatenchauaca dioſen pampȝ pari ni. Cahymbo Vuachehecha hucauatiquarẽſhe curãgũ

VRETATIHQUI AMBONGS quihe. Vuachehecha Vſquihtſini acha dios hymahcan Vndaca mĩtetaran hyhcheui // remba pampȝ perata, himah canguiacha Jeſũ xpo andahpenorin Vſxũ echerendo nica queuacun Vnda ro hymaqui hapihca carinda huchanthſini hymbo etaquahi manequahe huria cahiman equahe ahchuri Vſqui macu quẽca caraquen ſanſto euangelio hymbo Vſaqueparini.

Mat. 4. Ꝯ Ductus eſt ieſus in deſertũ ãſpũ, vt tẽtaretur. & c̃, Vquiyſacuecaxarahaca. Hymahcan huriaqua pati ſpũ ſanſto quenatan Jeſusni Vndaro, hymboquí hyni hati ni diablo thzheeuiaca. Caiquihaca hindequihtſini ha pinga ȝiman equahe huria carinda cahiman equahe ahchuri Vyananan Vndati cariman. Cahymahcan di ablo Vſ exeparini Vſqui hindequihtſini hapinga Vnda ca cariman hymahcan Vchendi niran andareyaran thzȳ cun Vſariparini. Acha, Vquiredios Vuahpaeca, hu ramuhchunde Vſqui Vȝacapu curinda Vquarenſta

uaca

dixe

ysquíterupeti arinihmaripiringa, i. como sí mas claramẽte
ysquiterupeti arahmapiringa ysarã, idẽ,

uaca hymboquire auaca thiren yyaquire carimaha
ca ysquiterupeti arinihmaripiringa diablo acha Jesu
xpon ysarini Acha, hyquinj sitamarihaca ysquirete
pari sancto eca hymboquiquini epeca yyouquirexaca
yndaro tziman equatze huria catziman equatze ahchu
ri tepari penitencia vparin nore ambe çã tanachan
di parini. Cahumbo hy can piquaretzehaca ysquire di
os vuahpaeca hymboquire xamhuria thzendaca haran
no ambe çan thzemuparin canotihqui nema propheta
echa hymangueon ysoti ysquithu veca yya xamhu
riaharan no ambe çan thzemuparin hingun nohhi çan
carimaparini, cayxas acha teparinguaruesti, care-
noçan nahpiquaterahaqui ysquire apiringan çan mẽ
vecandĩ cayaru no ambehati yyouhinguire apiringa
yquinoga capuheo yqui yxu hauacuta poca. Caay
quirenguandero thsiris dios vuahpaeca ysquini hypiq̃
reraparin xarahaca. Achunde huramun ysqui ytzacupu
vahnanah cuquarenstauaca ysqui curinda enstauaca hym
boquiheo mario auaca çangachan hymboquihtiquin hu ca
rimahaca acha hyquihtiquin yxu penitencia vxama
haca. Erayseti acha. Cahumahcan hindequihtsini hapinga
ysariti mayocueunstan ysariparini. Erathu qui yxama
haca menchuhca ysçacuque caraquẽ, ysaqueparini.
No am cuiripu curindahumboheos tzipehati caru ya-
mendo vandaqua hymbo hindequi dios eueri penchu
mequaro vehenahaca ysquiterupeti arinihmaripirĩ
ga diablon hindequihtsini hapinga ysarini. Thu, an
direnimendo cuiripetaeueri thirequatihquiheo chequã
hucauachens arin noren can maro ariparin hindequi a
nimaeueri aquaesca. Cathu no ambongaseahaqui ysqui
maesca animaeueri aqua, cahtumaesqui cuiripetaeue
ri aqua ynguiremiheo angaquatacheca arin ayangun
ca yqui hindequihtsini hapinga ysarica diablo hymah
can menihco omberansti notero çamaro vecaruncharaparin

parin abandaratan. Cahymbo diablo men tzimandareq̃
thzchcucuecan pihendi acha Jesuxp̃on capayati ureta
ro Jhtz. cahuni payatin, quehtsitayati diosco uota
tiro, usariparini. Acha, uquire thsiris dios uuah
paaca, nichunde thonez oreni, menchuhca uçacuq̃
caraquien usqui dios uandahguhuaca huhchenuremba
angeleechan thunguini hymbo usquixsini huhcha hah
qui hymbo xachocauaca hymboquirenoha capu hymbo
sirandiyarauaca humahcanthu men usariti hindequih
tsini hapinga diablon. Erathuquixarahaca menchuh
tu uçacuque caraquen usaqueparini. Norethzch
cuuaca diosen hindequiquini hapinga. usquiterupeti ari
nihmaripiringa diablon usarini. Erathu thuquirexa
rahaca, ādis niua thonez oren hunandiqui uxupisq̃
hucapoca camen nah undasini thonez oren. Cayquihtu
usarica diablon hindequihtsini hapinga humahcan thu
hah̃iti omberanstan. Cahymbohtu men diablo uscu
rahchatin acha Jesuxp̃on pihendipan maro uotati hu
uatato andahtsitayaran. Cahymahtu andahtsitayati
ni undati erauatan uamendo paraquahpen urecheq̃
caxupangarigua usariparini. Acha, huquini uamẽ
do untscuuaca uni urechequa caxupangarigua uq
reni ahcahpatzeyatin çan vandahequareuaça. Erayse
ti acha. Hymahcan hindequihtsini hapinga usariti dia
blon. Hauani sathanas, menchuhca uçacuque caraq̃n
usaqueparin. Hinde vandahequareuaca hindequiqui
ni hapinga acha dios, carehtu hunihco manaracuuaca,
usquiterupeti arinihmaripiringa hindequihtsini hapin
ga diablon usarini. Haranguendethu cuhchacuqua
reri thuquire xarahaca. Andiremendo humangueon us
casire ~~quare~~tarahquarehaqui usquithu dios en uauã
nan angapazquarensin hindequiquini cuerauaca ha
ranguende thucuhcha cuquareri hauaniyquimengathu
quire xarahaca. Cahinde diablo uscurahchatin hu

huraraheuhendi achaJesuxpon, cahumaheanx angele e
chan andarenorin hyhecha vndati thirequa manaracū.
Erayſaraſirahati vuachehecha ſanſto euangelio hym
bo. Cahinde diablo vuachehecha hymbos handaqua
rehandi thzehcun achaJeſuxpon hurimbeti ambon
gaſcuecan hymboqui achaJeſuxpon exeparini thzeuas
quarehanga vſaparini. Nexamaeſqui ynonguande
ro yeca dios vuahpa euahpehpenſti yquiren repari
vehcomatatauaca nahcaniheo petachehuanſparindē
thſimanguin limbo hatzihuaca catahuan pahpahcando
cahtu curiripuechan ce handahuaparin antzinuhua
mawaparin abandaro pahuan men ahcuchenſpa
rindeni hinguini pahuacuecan xamahaca nomenih
co vxahiquareparini. Cahimendo piquarerahaha
ca vſqui yeſca hymboquini vaporomendo execu
haca. tziriraxequan has hinguitihquini noma xeas
execuca ſanſto hyni vſ huranihmapon paraquahpē
ve catzehenguaro vndan vſaparin vndaſti arin
thzehcun diablo taninda hindequimendo hynioeca
paraquahpenapu hindequi varichao pahpehaca.
Era vuachehecha xan ambongas queuati Vreta
ynguixſini arica ambongaſtan.

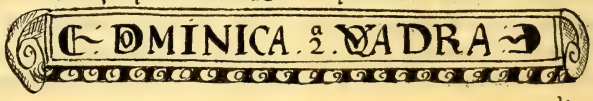
Tzimandarequahtu ambongasqhe
vuachehecha ynguixſini yya ariuaca
ambongaſtan himanetan vſquicuhche ne
hymangueonihco vſpacuuaca mayopacuecun acha
dioſen hyhcheuiremba pampzpeta. yquicuhche pā
pzparini niyatacuuaca hyhcheuiremba vequa. Cas
hinde dioseueri vequa. Vuachehecha hindeeſti hin
cuhche ne diablon andaparatauaca pacoruecuparini
vſquihtſini hurandaca hindequiquihtſim hapingaſtuā
gelio himbo vſqui hinde nahpacoruecuca diablon hin
maquithzehcuhanga. Cahinde diablo eueri thzehcuh

peraq

peraqua Ruachehecha tampozeti hinguicuhchero
can pandacumauaca. Maro tiquiesti, hinguicuhche
hucariquarehaca cuiripeta hinqui diablo andapa
ratacuecan thiyahthiyahchandiracuecahaca hinqui
himbo varichutatin pauaca varichao yſqui macu
queca caraquen ſanſta caracata hymbo yſaque
Rom.8. parini. ¶ Siſecundū carnem vixeritis, moriemini,
yqui yſacuecaxarahaca. Yquihtſi cuiripetaheco
vecauacupauaca hymahcanthſi variuaca. Cayqui
cuhche curanditahaca cuiripetan carindahaparin
cavquareparin hymahcanguhche andaparatahaca
diablon. Erayſaraſirahati ſanſta caracata. Camen
thu diablo hymahcan terungutahpehati teparaquare
qua hymbo ambando ambongaſparin yſqui nonene
ynchancheuaca avandaro hindequi yxuecherendo va
naquarini aguarehpehaca ſaniheo manangariparini
rep.a
Ps. yſqui macuqueca caraquen ſanſta caracata hymbo
yſaqueparini. ¶ Non habitabit in medio domus me
e qui facit ſuperbiam, yqui yſacuecaxarahaca. Nonē
tra
yrecauati hucheen hindequi yxu echerendo hamba
rin teparaquarehaca. Erayſaraſirahati ſanſta ca
racata hymbo. Cayquicuhche nevuachehecha cuh
huguarenſtahaca ghuaningarinſparin yſqui cuhche e
chexihcoesca no ambemaetin hymahcanguhche an
daparataſirahaca diablo. Tanindarequahtſinthu
men diablo terungutahati ancheuendiraqua hym
bo ambongasparin yſquix avendiracha nomendo
ynchacheuaca avandaro yſqui macuqueca cara
cor.6. quen ſanſta caracata hymbo yſaqueparini. ¶ Nua
ri, regnū dei nō poſſi debut, yquihtu yſacuecaxa
rahaca Ruachehecha. Nchen vendiracha noxmē
do terungaritangauati avandaronapu yrechequa.
Erayſaraſirahati ſan pablo cayqui cuhchenguа ne
yni nogan eratahaca nindemaguaparaguahpenapu

curuemariqua tzitiparin hindequi nirahmapaquathi piquaretaesca hymaheanguiche andaparatasitzqui ablon. Cayquicuiche Vsvuaca hymaheanguiche dios eneri pampz perata hyngun mayopaculinga niyatacuparin hyhcheuiremba vequa. Eravseti vuachehecha vesti himandarequa vnguivsini vyya camaeuchenosca.

Tanindarequiabtu ambongasquihe vuachehecha vnguixsinthu tanipetan a viuaca ambongastan vsquicuiche tepari huriatenchauaca diosen pampz parin. Cahinde huchaeueri huriatenchagua vuachehecha hindequi thantziqueca santa caracata hymbo vsaquepa
Esa. 4 rini. ¶ Oculus nō vidit, nec auris audiuit, nec in cor de hominis ascendit, q̄ preparauit deus ijs qui diligūt illuz, vqui vsaeue caxarahaca. Ezqui ra no exeti, cahcutsiqua nocurangu, cahtu mintzitano am qhuanizcuyari hinqui acha dios cez hantzcuhuaca hyhchaquix pampz cahaca vseti. Nahtu mendo tziriraxequan teparieſqui, canah tumendo tziriraxequan caneſqui curendero equa, hinqui dios cez hantzihcuhuaca mindahuan pichaqua embaechan canomendo ahndanquarequan haxesti exengan caturangungan, caqhuanizcungapon. Eravsarasirahati santa caracata vqui huchaeueri tepari huriatenchaquaesca dioſen pampz parin. Cahin hymbo vuachehecha handaquarepacuhche manaracun dioſen pampz parin hymbo quicuhche piyaratuaca hymaquicuhche thantzimengaca vq nirahmapaquaesca. Eravseti



diliga

Diligamus deum. &c. Cahimbo quihtſi ymi vandaqua cez curanguuaca Yyaxſi ariuaca taniporo ambongaſtan. Vretatihqui, Yſquihtlini acha dios exeraca hihcheuiremba pampȝperata. Tzimandarequa quicuhchetero ambe vuaca dios eueri pampȝperata mayocurigua. Tanindarequa quicuhchetero ambe huriatenchauaca diosen pāpȝpami.

Vretatihqui ambongasqui he vuachehecha ynquixlini ariuaca ambongaſtan Yſquihtlini acha dios himahcā vndaca mitetaran hihcheuiremba pampȝperata, hymahcanqui acha Jeſuxpo andahyenorim petacunſpihca Diablon mayuritſquerin nana emba eueri vehco uehcomaritſperaqua hymbo Yſqui macuquecaca raquē ſancto euangelio hymbo hindequi yya miſſa hymbo ariqueuaca Yſariqueparini. ¶ Egreſſus Jeſus ſecesſit inpartes tori & ſidonis. &c, Yſcacueca xarahati. Hymahcan huriaqua hindequihtlinihaȝinga acha Jeſuxpo vehendi niran maro Yrechequaro hyniqui aringahaca tiro caſidon Judioechaohauahenan cahyni macuxareti cana am ſiruquaro miuparari hymi yreta puremucuyaran yreta vecatucuti acha Jeſuxpon cavndati yongon, Yſariparini. Queyȝyȝ acha dauid vuahpa ſanden vehcondē cahinguini peuaca acha, hecahtliquaren diablo yomerahati. ¶ Cahindequihtſini hapinga Yſcurahchatinino ma mayocucunſti, cahimbo, hurendaquaemba echax andareyarin vndati vehcouehcomarin Yſcauiparini. Acha ȝanangate vehconde ymi cuxaretini yghtlini yoxapohaca. Cahimahcan hindequihtlini haȝinga Yſcarihuati mayo cucuhuanſtan hurendaquaemba echan Yſcarihuaparini. Hyno am hymbos gxpā

Mat. 15

gaca

gaca ẏqui no hyhchan hymboheo xuratengari hyh
chaqui ahtſincheca ẏſtraelio. ẏſqui terupeti arihua
marihuapiringa ẏſarihuan. ẏcuxareti noam di
os eueri xuratengariesti hymboqui noha cahcutieca
mahco dioſen, cahindequi no dios eueri xuratengari
eca hinde diablo eueri tentzueſti. Cahqui hinde cu
xareti ẏſcurahchaca ẏſqui achaſeſuxpo arahaca
mayocucuhuanſtan hurendaquaembaechan, hymah
can hindemendo ariquareti vchcouehcomarin acha
Jeſuxpon tepari cuhtzu quarenſparin ẏſari parini
Queẏg ẏg acha çandenangate angandarunſtan.
Cahymahcan hindequihtſini hapinga ẏſmayo cu
cunſti ẏſariparini. Nomendo can caſipeſti ẏſq
ma cuiripu vuahpaechan curinda nohcyamubcuh
uan caromucuhuanſtin men vichuechan ẏeron
garitahuauaca ẏſqui terupeti arinih maripirin
ga ẏſarini cuxaretin, cahinde vehcondehperata
hinguire vehcondetarahquaren xarahaca hinyn no
vehcondetareti vichuecha ẏqui no dios vuah pae
chahco. Cahendi andirengua thucurahquarehaqui
vehcondehperanſqua vichueparini hymboquireno
hacahcutieca. Cahymahcan hinde cuxareti nocan
nahpiquarerati ẏquiuaquaren ẏquinohco vingoſta
quarehanga vingatſquaren ẏſapartni. Acha an
diyaruno thſiriyaru xangasquareti cahinandiqui
vichuecha atſiquarenſtahaca puruhzeta hindequi
meſaro vecorehaca hymaquix hapingapoca noari
gaparin ẏſqui noauaca atſiquarenſtan cangateh
chunden hy ẏſehniran acha tuhcheueti vichueue
rien. Queẏg ẏg acha cahyquinangateru noam
mamendo curinda cura chexarihaca ẏquinohco
puruhzeta hinguiren hucheue vuachen anganda
ruchenſtauaca dia bloni pacata cumanſtini ande
mendo thzunpaperahnirahaqui Jas vn thuquire

ma

ma vandaqua himbohco cuerauaca avanda cae
cheri cayamendo hindequi hanchepoca hinguin hinde
quihtu hetarapoca. Era achaysheti hymahcan hinde
quihtsini hapinga ysmayocucunsti cuxaretini ys
ariparini. Oyg yg thucuxareti ynguaru teparieshi
iuhchenueti hacahcugua cahymbo ysvquareue ysqui
rethuvecaxarahaca. ysquiteruperi arinihmaripiringa
ysarini hindequihtsini hapinga. Ovuache hyquini yya
yxuvchenan nomen aritaca vichuarin yquinohco v
uache chentaro, hymboquimendo teparieſca tuhcheue
ti hacahcugua hindequiquini hayanguetaramahaca
curahguarerataranguin hinguire vecaxarahaca. Ca
hymboreyya niyatomengauaca hinguire vichuenspa
rin curahguarehaca cahymbo ni amiritas andareyan
ston vuatsiten careamiritas exeyanstaua. Cahinde
cuxareti ysaringatini hymahcaniheo huti vuahpa
vranstan. Era Vuachechecha ysaratsirahati san
sto euangelio hymbo ambandohtsini exeraparin acha
dios hyhcheuiremba pampzperata, ynguixsini y
ya vreta arisca ambongaston.

Tzmandarequahtu ambongasquihe
Vuachechecha ynguixsini yya ariuaca am
bongaston Tzimanetan, ysguicuhche ne tu
manguconiheo ysmayspacuuaca mayopacucun a
chadiosen hyhcheuiremba Pampzperata hymahcan
guicuhche Pampzporin niyatacuuaca hyhcheuiremba
vequa. Cahinde dios cueri vequa Vuachechecha,
hinde esti hinguicuhche hymangueon ysvuacays
qui hinde cuxareti vca cananca yreti curahgua
ren haranguen ahperanstqua vuahpaemban hymbo
etagua. Cahinde canane ambev, ca anthu curah
guare, canahtu curahguare. Ca hinde cananca pih
changataquarerini vchendiviran acha Jesuxpon

andareyaran hihcheni embao vchenan hymaqui//
hatin no hacahcuhanga, vſcuhche chuhtu vua ne
thauacuricha hymahcanguicuhche vandatzequare
parinircurahguareuaca avchcondetarahquaren ha
tarenſparin nocan mhas hangua hindequi thauacuri
chaeueri vretaesca. Cahin thauacuri chaeueri vre
ta hararenſparinguhche vandatzequareuaca ancu
rahguaren dios eueri vchcondchperata. Erayſcuh/
che vuaca vreta. Cahymayſetaqua hingui hinde
cuxareti vca curahguareparin dios eueri vchcondch
perata, hindeeſti hingui curacuca achaſeſuxpon ce
atahquarequa vuahpan hymbocetaqua. Cahuchak
chuhtu hymanguecon vſ vua curacuparin dioſen
huchaeueri anima vranſqua vquihtu hymangue
on vſ diablo hatauaraca vqui ambemaro ahperi
thauacurita hinqueneca vſqui hinde cuxareti cana
nea vuahya vitſqueri hatauarapihca diablon. Era
yeſti hingui cuhche vreta curacuuaca dioſen van
datzeguareparini hymboguihtſini vyanana vchpo
uachenſtini pādachemauaca huchaeueri vandatzeq̄
requa. Camenthu hymayſco hingui vca hinde
cuxareti canancavreti hindeeſth hingui tēpari
hacahcuparini cacuhtzuguarenſparin cayengoqua
reparin cahayanguemaparin acavādatzeguarenſe
ſuxpon curacuparin hyſchcuiremba vchcondchpera
ta. Cahuchachuhtu vſ vua hymahcanguicuhche//
vandatzequareuaca hurimbetimendo hacahcuparini
nocan thzenariparini cahindequingua thzenaripari
ni ancuracuuaca dioſen hindechuhca nocan avchc
condetareua. Cahymbo vçacuqueti caraguen. ſ.
Jac. i. caracatahymbo vſaqueparini. ℣ Poſtulet aūt in
fide, nichih hezitas, vqui vſacuecaxarahaca. Hȳ
dequi vandatzequarehaca, auc teruhteruhtarā
vandatzequaten noyaru thzeuazquareparin. Era

vſara

ysaraſirahati ſanſta caracata. ysquiteruperi ys
aranihmapiringa ysaran. Hymaheangui an cura
cuuaca dioſen vehcondetarahquaren hymahcā
has ysvhe ysquix arucuriqua vſirahaca ys
aparin. Nahcaxamaru thſiris cuerauahagui acha
dios hinguicuhche vehcouehcomarihaca. Cahindequi
gua ysarahaca vuachehecha, noteruperuaparini van
datzequareparin hindengua has can tzicuindaquareue
acan vehcondetarahquarecuecan, hymboqui no ha
cahcuparin xarahaca vandatzequaren. Cahindehtu
cuxareti. Cananeayreti nahxan cuhtzquarenſparin
ati vandatzequaren achaJeſuxpon curacuparin hihche
uiremba vehcondehperanſqua cahymbo achadios ca
uguan pandacumati. Canecuhchehtu ysvuaca vua
chehecha cuhtzquarenſparin aran vandatzequaren
hymboquihtſini achadios cauguan pandachemauaca
ysquimacugueca caraguen ſanſta caratahymbo ys
aqueparini. ℣ Oō humiliantis ſe, nubes penetrabit,
& nō diſcedet donec altiſſimus aſpiciat, ysquiyſa
cuecaxarahaca. ℣ Dinguix cuhtzquarenſcha van
datzequarehaca, cauquan am mehtzanaripahati dio
ſen andareyaran, canoharahmarenſtahati hyni dio
ſen, hymahameriqui dios pandacumauaca. Erayſa
raſirahaᷠ ſanſta caracata hymbo. Cayquicuhchengua
nexas avaca vandatzequaren curacuparin dioſen hih
cheuiremba vehcondehperata hymahcanguhche mayo
pacuhcuniuaca dios cueri Lampꝛ perata hinguni
hymboguicuhche ysvparini niyatacuhniuaca
dioſen hyhcheuiremba vequa. Erayeſti Vua
chehecha ynguixſini arica tzimanetan ambōgaſtā.

Tanindarequahtu ambongasqui
he Vuachehecha ynguixſinthu tanipetā
ariuaca ambongaſtan ysquicuhchenah tepa

ri huriatenchauaca Vandahequareparini xaporo
huratin Vsquixsini xaporo arica ambongastan hym
boqui Vsa cugueca caraguen sancto euangelio hymbo
Joa. 16. Vsaqueparini. ℭ Amen amē dico vobis, siquid pe-
tieritis prēz in nominemeo, dabit vobis, Vquivsacue
caxarahaca Thsirimendoxsini xarihaca, vquihtsi-
an curacuuaca tatan hinthsini hangametaparin, vmis
cuuatixni. Era vsaraxirahati hindequihtsini hapinga
achaJesuxpo. Cathsiri anderos vseti vquihtsini dios
novepiringa avehcondecuecan andihtsinimendo vs
ayauachepirini. Erayseti Vuachehecha. Cahymbo
has cuhchemenihco vs hampzquarepa no vandahe
guaren ancuracundiosen vehconde tarahquaren ha
yanguemaparinimendo nahquihtsiniaru no cauquan
curarandicheuaca acha dios ambando cuhche am-
bongasparini Vsquihtsini nomen pacauacz cheua-
ca hucha eueri vandahequarequa. Erayseti ta-
nindarequa Vnguixsini yua camacuchenoscas V

DOMINICA .3. QVADRAGE.

Diligamus deum. &c. Cahimboquih
tsi vnivandaqua cez curanguuaca Taniporoxsi
ni ariuaca ambongastan. Dretatihqui vsquihtsi
ni acha dios exeraca huhcheuiremba pampzperata. Szi
mandarequa quicuhchetero ambe vuaca dios eueri pā
pzperata mayocuriqua. Tanindarequa quicuhche
tero ambe huriatenchauaca diosen pampzparini.

VRetatihqui ambongasquihe vua
chechecha vnguixsini ariuaca Vreta ambongastā
vsqh

yſquihtſini acha dios hymahcan exeraca hyhchenirem
ba tepari pampi perata hymah congui acha Jeſexpo yxcu
paraquahpen andahyenorini petacunſca diablon macui
ripun yſqui macugueca caraguen ſanſto euangelio hũ
Luc.11. yſaqueparini. ¶ Erat jeſus eiciens demoniũ, yqui yſa
cuecaxarahaca. §. Hymahcan huriaqua hindequihtſini
hapinga acha Jeſuxpo huuacupihti macuiripun diablõ
chriſos. petacunſtan. Cahin cuiri pu diablo ynchauacurini nunu
xeeranſpihti capandengaritanſpi cahtu pahcanditanſ
pi. Cayſquihco acha Jeſuxpo huuacuca petacunſtan dia
blon hincuiripun hymahcan yanacuriniheo ati yandã
ſtan. Cahtu ecinthſi, cacurandinthſi. Cahymahcan nah
xan hauaquarengati. Erayſ aran arasirahati ſanſto euã
gelio hymbo. Cahinde diablo hatauarari mindaecuh
uahati thauacurichan hyhchaquix hayanguemahaca
thauacurita yquahymbo, cahyhchachuheã thſiris di
ablo hatauara ahperi thauacurita hymbo. Cahindia
blo ynchauacuhuatini nunuxe erahuanſti hymboquix
yſ nunuxeenſtin nocuiripehchauaca dioſen ambeh
co tachan has pupamaripariní. Cax yſnunuxe erĩ
noteruhpataguarehaua amberin andangaricutin pa
monguaren yuachetaguanehco yandaratahuapa
rini. yſ atarahuaparini. Hycungueca ta, hycu
nuripetaca ta, hy yarahxeca ta, hy xucahchahpeca
ta, hyambemaro caranſca ta. Eraxanchuhcaheo ta.
Cahyhcha yandaparin yſarahati yſqui nunuxeẽ
hymboquix no yandahaca hingui yandapiringa yſ
qui macuqueca caraquen ſanſta caracatahymbo yſ
Ps. 113. aqueparini. ¶ Os habẽt & nõ loquẽtur, yqui yſ
acuecaxarahaca. Penchumequa hucarinx no am
be arahati yandan. yſeti penchumequa vheca
mahatix cauicauixequahco yandan cuecan canoxya
ru arahati yandan hindequiru aquaneſca. Cahtu di
ablo ynchauacuhuatini thauacurichan patengari

Ꝺhuanſtahati hyhchanahquiyaru handihequan huca
ca eɼqua cuiripetaeueri canoxyaru eɼcahati anima
eueri eɼquahymbo. Cahinde animaeueri eɼqua hin
deeſti ambaqueti exahenſqua hindequi hymbo exahe
quehaca vſquinaheſca ahperithauacurita hingun
vſquihtu ahperithauacurita nahmariçahcuhaca a
niman hinguihymbo tepari hiruuaquan has niuaca
varin cahingun hinguihtu tepari thithis vtamenga
uaca humahcangui camaguangaritangauaca pame
ri varichaonapu mariçahcuquareparini nirahma
pagua xarameguareta hindequi nirahmapaquaeſca.
Eravuachechecha ynxchuhca no exehaqui thauacu
richa, vſqui macuqueca caraquen Sanſta caracata
Ps. 113. hymbo vſaqueparini. ¶ Oculos habẽt & nõ videbũt
vqui vſacuecaxarahaca. Ezquax hucarin no ambe
exehati. Eravſaraſirahati ſanſta caracata. vſqui
terupeti aranihmapiringa vſaran. Nahquixyaru
thauacuricha eɼqua hucarin xamahaca cuiripetaeue
ri canoxyaru exehati hinguixthauacurita hymbo
vecanhenchamauaca hiruuaquan has variquiã, ca
vtatſperaqua hyniheo exeparin hindequi paraquah
penapu nindemaquaeſca. Cahtu mendiablo ynche
uacuhuaparin thauacurichan pahcanditahuahaqui
anima himbo hymboquix animaeueri pahcandiqua
hymbo nocen curahchauaca Dios eueri yoarihpera
qua hingui achaDios yoaritatahuahaca hyhche
uiremba vandahtſicuhpechan vſquimacuqueca
caraquen ſanſta caracata hymbo vſaqueparini.
Ps. 113. ¶ Aures habẽt & nõ audiẽt, vqui vſacuecaxara
haca. Ꝺ Ynchanahquixyaru thauacuricha cutſi
qua hucaca noxyaru curandihati. Eravſarahac
ti ſanſta caracata hymbo vſquiterupeti aranih
mapiringa vſaran. Ꝺ Ihſimi nahquiyaru thaua
curicha hucaca cutſiqua cuiripetaeueri hinguix
himbo

hymbo curanguhaca tachan vmugua hyhcha ambe/
nihco xamahati hymboquix vtas pahcandicuhaca
dioſen vandagua tanguindimaeparin hymbox ani
maeueri pahcanditin xamahati. Erayeſti vuache
hecha ynguixſini Pampi parini xaratacheca noam
pehchen ynguixſini yya vreta ariſca ambōgaſtan

Orimandarequahtu ambongasqui
he Vuachehecha ynguixſini ariuaca rimane
tan ambongaſtan yſquicuhche hymangueonih
co yſpacuuaca mayopacucun acha dioſen hyhcheuirem
ba pampi perata hymahcanguicuhche pampi parin ni
yatacuuaca hyhcheuiremba vequa. Cahinde dios/
ueri vequa vuachehecha hinde eſti, hinguicuhche/
ne yrerauaca dioſen huchaueri mintitaro penitenci
a vquahymbo cahtu cei hanguahymbo, hymboquihtſini
xas yreuacurin petachenſtauaca diablon vandaranſ
parinthſini cahthſin thu eyranſtaua curanditanſparin/
hymboquicuhche yſ vmengarin hyniheo avanda uaca hin
dequi aquaneſca. Cacuhchehtu hyniheo exeua hinde/
quihtu exequaneſca, cacuhchehtu curanguua hindequih
tu curanguguaneſca, yſquimacugueca caraquen sā
Eph 4 ſta caracata hymbo yſcaqueparini. ℂ Renouami
ni ſpū mēis vrē et induite nomi hōnei, quiſcdz deū/
creatus eſt, yquiyſacueca xarahaca. Tapio vndāſ
he cei hamani yymbanqueranſparini tuhcha eueri a/
niman, cahtſimen cuiripuenſtaua. Eravuachehe
cha xan araſitahati sanpablo sanſta caracata hym
bo ynguixſini yya rimanetan camacuchenosca/
arin ambongaſtan, ynguicuhche niyatatini hymbo/
mayopacuhniuaca dioseue pampi peta rigū erayſeti

Oanindarequahtu ambongasquihe/
Vuachehecha ynguixſinthu tanipetan ariua

ca ambꝑngastan ʏsquicuheche ꝛepari huriatenchauacaꝛi
ofen Pampꝛcan ʋecauacuparin hindecueri ʋequa. Ca
hinde huchacueri huriatenchaqua hinguicuheche huri
atenchauaca pampꝛparindiosen hindeesti hinguicuheche
erando hinguinetanganstauaca hinetanguicuheche pah
pahcando hinguneꝑihca thauacurita ʋqua hymbo. ℣
Cahymbo ʏsarahati. sanpablo epistola hymbo hinde
Ephes. qui ʏya pirequeuaca missahymbo ʏsaparini. ℣ Era
tis em̃ aliquando tenebre, nũc aũt luz in domino ec̃c.
ʏqui ʏsacuecaxarahaca. Tuhchaquihtsi mẽ pahpah
caxequa epihca tuhchatsimen ʏya erantꝛqua esca a
diosen hymbo, cahin hymbo ʏshamahe ʏsqui erantꝛ
qua ʋuahpaecha. Exaxan arasirahati sanpablo ʋ
chehecha ambandohtsini mitataraparini ʏsquicuh
che ambaqueti ceꝛhangua himbo dios ʋuahpaecha eca
hindequi nirahmapagua erantꝛqua esca. Cahyn hꝵ.
etagua ʋuachehecha handaquarepacuheche mandā
cuiripu ʏymbangueranstā huchacueri hangua tapio
ʋndantsparin hymbo quicuheche ʏsʋrin erantꝛqua
hingitenstaua ʋtasmendo nirahmapan ʏseuẽgua.

DOMINICA 4. ꝙADRAGE.

Diligamus deum. &c. Cahimbo quihtsiyni vandagua ceꝛmendo curanguuaca taniporoxtsini ariuaca ambongastan ʋuachehecha. ℣ reta, ysquihtsini acha diosexeraca hihcheuiremba pampꝛperata. Tzimandarequa quicuhchetero ambe ʋuaca diosecueri pampꝛperata mayocuriqua. Tanī darequa quicuhchetero ambe huriyatenchauaca diosen pampꝛparini. Cahimbo hucauataquiarentshe ʋuachehecha curangun ynguiostsini ariuaca ā bongastan.

ʋretatshqui

VRetatihqui ambongasqui
he. Quachechecha ynquixsini ariuaca am
bongastan ysquihtsini acha dios hymahcan
exeraca hyhcheuiremba Lampz perata hymahcanqui=
acha Jesuxpo andahpenorin yxuparaguahpen atahua
pihca thirerahuan vamendo vrepeta purepechan yū
curindahco cahiman curucha ysquimacuqueca caraguē
sancto euangelio hymbo hindequi yya missahymbo axiq̄
uaca ysagueparin. ℣ Jnillo tempore, Abijt jesus, ma
zegalilee etc, yqui ysacuecaxarahaca. Quymahcan
huriagua hindequihtsini hapinga acha Jesuxpo vehē
di niran paricun. Galilea hapunda, hindequi. Ty
beriadis yreta miuparaca. Cahyni hecahtsiguarēx
purepecha tuxamati execuecan hiriraxequan has hī
gui v hanga pamenchachan vratahuanstan. Cahyni
paricumarin hindequihtsini hapinga nitiqueuacun yn
daro ma huuata pihiraman. Cahyni huuataro pi=
hiramarin vmbahtahuamati hurendaguaembaechā
hymaquiniyarin hecahtsitaca erohuan hecahtsiq̄
ren purechan hyhchaqui tuxapahanga ahchuman.
Cahin erohuatin hindequihtsini hapinga ambando
miteti ysquixsingate hyhcha noma tatiyata vhcā
guarepohanga. Cahymbo nahxan haranguen ahuāsti
cays haranguen ahuansparin purepechan vndati cu
ramarin san philipen ysariparin. Nanindicuh
chengua aratini curinda piuaquaren hinguix aua
ca thsimiquingate xambonga. Cayni vandagua=
miuatixaripihti san philipen hindequihtsini hapī
ga thzehcucuecan. Cahinde yaru cey ambongas=
cahandi hinguivuaca. Ca san philipe ysurah
chatin hindequihtsini hapinga ysmayocucunsti
ysariparini. Acha, thsirimesti nanindicuhchen
guapiua, canohtu amharah ni pirindi tembē equa

ẖe tomines curindapiuaraqua, thsiminahqui yaru
cangaihco auaca. Cahymahcan sanAndres sanp
heramba ysariti acha Jesuxpon. Acha, yxuhati
ma vuatsi hindequi vheamahaca yum echiqua
curinda siqui siquiras, hinguinthu vheamahatiẖi
man ychagua curuecha canah hindexaniheo,
thsiminā pitzeua purecha. Nymahcan hindequih
tsini hapinga ysarihuati hurendaguaemba echan.
Ahengua hahihuahe purepechan vaxarahuan.
Cahymangua hecahtsiquaren tacarētepihti. Ca
ysahzingatix vaxaranganpuepecha, cahzihuinthaxco
xam miugua picungapihti cano cueratan tembenta
nim yrepeta cayaru cuhtsincha cavuacha vanepih
tix mendo. Cays hindequihtsini hapinga vhmbangata
ti curinda yum yragua, cadiosen cuiripehchaparî
vndati quepenarihuan hyhchaqui hyma vaxahva
xahpandepopihca, cacuruchahti hyhcom ysr can
gan vzcuhuati. Caygui ysvca hindequihtsini hapin
ga hymahcan arihuati hurendaguaemba echan yn
tsiratahuan purepechan mandan teruipehchuratah
uan. Cahyhcha apostoleecha acha Jesuxpon cura
pahrin vndati yntsuan purepechan curinda quepe
naricata cacurucha menihco yamendo pitzcuhuangue
tin nomano pitzeparin hymbogui hindequihtsini hapî
ga vanerapahanga ycacurin quepenarini. Cay
quingua hyhcha purepecha cuparapoca, hymah
can hindequihtsini hapinga arhuati hurendaqua
emba echan ysarihuan. piponguahe quepenariqua
reri quihramaripongua hinguix hyhcha pacamupo
ca minhzin ahtsincheuati. Cahyhcha hurendaguae
baecha yspiponguati quepenariquareri quihrama
ripongua hindequi pacamungaca. Cahinde pa
camucata temben ẖiman xundi vinimarinsiyo
pinstan hindequi yum echuquahco epihca curin

da

da, cahiman vschaqua curucha. Cahychapurepe
cha vsf exeparini hingui achaJesuxpo vpihca te=
pari hauaquareta vsfaparinx. ℣ chuhcaruthsiris
prophetae hindequi paraquahpen andahpenocakra
uuachehecha xan arasirahati sancto euangelio hy=
ambandohtsini exeraparini tepari tiriraxequan has
vqua hingui vca hindequihtsini hapinga andahpe
norin exeraparinthsini hindeeueri tepari pampi
perata hymahcangui yun curindaheo cahimancu
rucha thirerahuaca vamendo vsrepeta purepechā
noçan vechatahuaparini aruscucuhuansparini yn
guixsini vsaya vreta arisca ambongasfan v

Orimandarequahtu ambon=
gas quihe Vuachehecha ynguixsini vsyahi
manetan ariuaca ambongasfan vsqui cuh
che hymangueonihco vspauaca mayopacu cun a=
chadiosen hyhcheuiremba pampi perata hymah=
canguicuhche diosen pampi parini niyatacuuaca
hyhcheuiremba vequa. Cahinde dios vuachehe
cha hyhcheuiremba vequa hindeesti hingui cuhche
hiticuuaca acucuecan hyhcheuiremba curinda hi=
gui thirerahuaca vsxuecherendo hyhcheuiremba
chrambarinscataecha hindequi minda hahi quecas=
sancto euangelio hymbo yum vsraqua curinda siqui
siquiras hingui achaJesuxpo thirerahuapihca pure
pechan hyhchaqui ahchuxapahanga vndaro. Ca
hinde curinda hingui achaJesuxpo thirerahuaca eh
rambarinscataechan hinde aringahati veranda cu
rinda aringan hindeesti penitencia vqua hindequi
vehpequarengaparini niyatangahaca vsquimacu
queca caraquen sancta caracata hymbo vsaque
Ps. 31 parini. ℭ Fuerūt michi lacrime mee panes die ac no
cte, vsqui vsacuecaxarahaca. Hucheue ve=

randa curinda echehatiren huriaqua ca ahchurin.
Era ysarasirahati sancta caracata. ysqui terupe
ti aranihmapiringa ysaran. Hynonahcanmen
caringarihaca vchpequaren huaqua ca ahchurí pe
nitencia vn ambando ambongasparin ysqui ys
xas niyataqua hymbo anima tihuetihue xensta
haca ysqui cuiripeta curinda aparin hymbo viuî
gaxenstahaca. Caynixas veranda curinda ynts
pehatix amberi echa missa arinscha Jesuxpo eue
ri huramuquahymbo hymahcanguix thantitspe
haca curantiperaquahymbo eratetahpenspiarinx
ysqui tecy auangayarauaca. Camenthu hymays
co matero curinda hindequi timanetanesca hindeh
tu aringahati Piquareraqua curinda aringan hinde
esti vuachechecha dios eueri vandaqua ambogas
tahperaqua ysqui macuqueca caraquen sancta
Eccli. 15. caracata hymbo ysaqueparini. ℣ Cibabit illu pa
nevite & intellectus, etc., yqui ysacue caxara
haca. Hindequihtsini hapinga acha dios thireraha
ti hinde eueri pichaquaemban tipequa curinda ca
piquareraqua curinda. Erayscarasirahati sancta
caracata. Cathsiriyanderos yseti dios eueri van
daqua ambongastahperaqua hyngui hymbo mimih
cuhperangahaca. Cayxas mimihcuhperaqua arin
gahati anima eueri curinda tipequa yqui eranda
handahpehaca yngui acha Jesuxpo atahuahaca pi
chaquaemba echa ynginxtu yntspehaca sancto e
uangelio vandahtsicuhpecha. Camahtundero curi
da tanipetan hinde esti hindequi aringahaca tipe
qua curinda aringan hindehtu esti Jesuxpo eueri cui
ripeta, cayuriri ysquimendo aca vandan sancto
euangelio hymbo hindequihtsini hapinga acha Jesu
Joa. 6. xpo ysaparin. ℣ Siquis manducauerit exhoc pa
ne, viuet ineternu, yqui ysacue caxara haca.

Hyn

¶ Hindequihe auaca ync urinda thiren vreta yacez
hantz quaretin hinde chuhca hipeua . Etrayſ araſira
hati . Camenthu yſ araſirahati ſanſto euangelio hym
bo hindequihtſimhapinga acha Jeſu xpo, yſaparin .
¶ Hic eſt panis de celo deſcendẽs, vt ſiqus ex ipo man
ducauerit, nõ moriatur , yſeti , yeſti curinda, yq
auandaro hauahenan andahpenoca . Cahindequingua
ne yni auaca thiren hinde chuhca no nahcan vari
ua. Era yſ araſirahati hindemendo hindequihtſini
hapinga . Caynixas hipequa curinda ynxtu yntſpe
hati amberiecha miſſa arinſcha Jeſu xpo eueri hura
muquahymbo hymboquix no variuaca dios picha
quaembaecha yquix nothzemuuaca . Camaderoh
tu curinda yquihtu thapetanieſca yhtu aringahati
hurepenguequa curinda aringan hinde eſti vanda
hzequaretqua hindequi hurepenguengaparin angaha
ca vandahzequarengan yſquiima cuqueca caraquẽ
Ps. 144. ſanſta caracata hymbo yſaqueparini . ¶ Prope
eſt dñs õnibus inuocantibus eũ in veritate, yquih
tu yſacuecaxarahaca . ¶ Hindequihtſini hapinga a
cha dios nomendo naniçan vauan hararehuarin ha
ti hyhchan hyhchaqui hurepenguenparin vehcoueh
comarihaca . Caynxas vandahzequarequa aringa
hati hinapacuqua curinda aringan yſqui ma cuq
ca caraquen ſanſta caracata hymbo yſaqueparini .
Eſai. ¶ Non deficiet panis eius . yqui yſacuecaxahaca
hyhcheuiremba curinda nonahcan mẽ camacuriua
ti . Etrayſ araſirahati ſanſta caracata . yſqui terupe
ya. ti ãnihmapiringa yſarani . ¶ Hindequi dios pichaqua
embaeca hinde nonahcamen quatanguuati vandahze
quareparin dioſen . Caynixas curinda yntſpehatiſpũ
ſanſto yngui acha dios thirerahuahaca yxu e che
rendo hymboqui ſpũ ſanſto eueri piquazcuhperaq
hymbohco angahaca vandahzequarengan . Camahtũ

dero curinda vachechecha ʏupetan aringahan apa
reta curinda aringan hindeesti hinguicuhche pen
chumequa hymbo arahaca thiren ʏsquimacuqueca
Gen.3 caraquen sansta caracata hymbo ʏsaqueparini. ℣n
sudore vultus tui vescēris panetuo, ʏqui ʏsacueca
xaraha. Aparetare ahtliquarequahymbo thireua
ca tuhcheueti curinda, hymahameriquire cungua
reyanstauaca echeri hymaquirepingaca hymboq
re echeriesca. Erayssarasirahati ℣nsta caraca
ta ʏsqui terupeti aramihmapiringa ʏsaran. ℣ñ
dequi dios teruparaqua embaesca hin deno hymbo
esti mitiueti vquareparin aran thiren ʏquino v
reta anchequareparin. Cahindequingua noçannah
hambarin arahaca thiren pauanpauan mitiueti
vquareparin hindeambenihco çacuhati. Eray
esti vuachehecha curinda hinguiachaJesuxpo
thirerahuahaca pichaquaembaechan ʏxu eche
rendo niyatatarahuaparin hyhcheuiremba vequa.
Cayun curinda aqueuati ʒimancurucha hingun
ynuemuquen hymboqui hinguinan aspemuqueua
ca. Cahinde ʒiman curucha hinde esti huchaeue tha
uacurita yengoquarequa. Cahtu dios eueri pampʒ
perata hinguicuhche thauacurita vchpouamen
ganstin pampʒcauaca dioſen niyatacuparin hyheche
uiremba vequa hinguicuhche mayopacucuhniua
ca. Erayesti vuachehecha ʒimanetan ʏnguixſi
ni ʏxu camacuchenoſca arin ambōgastan.

TAninda requahtu ambongasq
he vuachehecha ʏnguixſini tanipetan ariua
ca ambongastan ʏsquicuhche tepari huriaten
chauaca acha dioſen pampʒparin. Cahinde huchaeue
ri tepari huriatenchaqua hindeesti vhchacurahpera
ta hinguihtſini acha dios vhchacurauaca hymahcan
gui

guicuhche hiticuuaca hyhcheuiremba yuncurinda.
ysquimendo acabãdan hinde mendo sancto euange
Luc.6.lio hymbo ysaparini. ℣ Bñ qui nũc esuritis, quia sa
turabimini, yqui ysacuecaxarahaca. Curenstero
tuhchaquihtsi yya carimahaca hymboquihtsi yya
nan meniheo niyachatanganstauaca. Eraysarasi
rahati hindequihtsini hapinga sancto euangelio hũ
ysqui terupeti aranihmapiringa ysaran. Curens
tero tuhchaqui yyatxitihaca hucheue curinda hym
boquihtsi yya nan niyachatanganstauaca curinda
hindequi avandaronan thzemu quehaca dios eratẽ
gaparin. Cahinde avandaronapu curinda hindequis
meniheo vtauaca niyachatahperanganstan hinde
esti dios hindequi eratengaparin meniheo niyachá
guenganstahaca Vtas mendo nirahmapan yse
uenguan.

DOMINICA INPASSIONE

Diligamus deum. &c: Cahymbõ
quihtsi yni vandaqua cey curanguuaca ta
niporoxsini ariuaca ambongastan. Vretatihqui, ys
quihtsini achadios nahvndaca pampz can. Tzimã
darequa, quicuhchetero ambe vuaca dios eueri pam
pzperata mayocuriqua Tanindarequa quicuhche
ro ambehuriatenchauaca diosen pampzcan. Cahũ
vuachehecha hucauataquarensche curangun yngui
xsini ariuaca ambongastan.

VRetatihqui ambongasquihe
vuachehecha ysquihtsini achadios hymahcã
vndaca mitetaran hyhcheuiremba pampzperata

hymah cangui acha Jesuxpo ysxuparaquahpen an
dahpenorin vingangasuahanga Judioechan era
tzetarahuanstan hymboquix eratzensparin pih
pihtzaxenspiringa euahpequarensparin varicha
Joa. 3. onapu niqua ysarihuaparini. ¶ Quis exvobis ar
guet me de pcto, yqui ysacuecaxarahaca. Nere
xama terungasscaua ambemaro camãgarinsqua
hymbo. Era ysarihuahandi hindequihtsini hapin
ga Judioechan. ysquiterupeti arihuan marihuapivi
ga ysarihuan. Hindequiren ne ambemaro exeche
ca hucheue camangarinsqua ariueren hinde ypou
camapequaro terungascan. Cayquihtsinangua no
ambe camangarinsqua execheca hendi andindihtsi
ni çacucuecahaqui vuandicun. Cayquixsini hy
thsirimequa hynio xarihaca andihtsini noçan hacah
cuchehaqui. Cahinde qui dios hinguneca hindechuhca
curanguhaqui dios cueri vandaqua. Catuhchahtsi
hymbos nocuranguhaca, hymboquihtsi noam dios
hinguneca. Cahyscha Judioecha ysscurahchatini ys
aritsi acha Jesuxpon mayocucunstan nohetan ari
rahquaren ysariparin. §Duchacuhchetero hyheo
maralirahaca ysquirethu samaritanoeca diablo ha
ttauarari. Cayqui hindequihtsini hapinga ysscurah
chahuaca Judioechan hynquix nomendo ma çan paca
quan apohanga nonah cusquareti hinguitero çan mi
tzita ambetapiringa yqui no vtas có quatapequa
rohco arahanga vandan ysarihuaparini. Hynoam
diablo hatauaraca, carun huche ta tan xupangari
tan xamahaca catuhchatsini men hinthsinis amu
tanstahaca. Cahuxsini yya thsiri merachehaca
ariparin, yqui nema patzauaca hucheue vandaqua
hindechuhca nonahcan men thzemuua variqua.
Cayquixtu Judioecha ysscurahchaca men hymah
canxtu men ysaritsi noçan hacaheucuparini, ys

arini

arini. Yyacuhchemendo ambando ambongas ca-
haca Ysquiremendo thsiris diablo hatauaraca-.
Cathu andis Ysarahaqui hurenguamongari, ys
qui nomendo nahcan variuaca hindequi patzaua
ca tuhcheueti vandaqua canahmendo chequan
hangasquarehniua hinde tuhcheueti vandaqua
patzangatin nohnuquarengan. Canah andi A-
brahan tepari sancto hapih yondihqui cahingũ
prophetaecha cahyh chandi nahniqui hyhchano chuhca
nomendo men curahcha hanga dios̃eueri vandaqua-
hyh chandi amhymbos sancto ehan dios hingun van
daparin. Cahendi andirenguaxarahaqui thureruhco
hynio maraharan Ysquire vanã betahpetieca tuhche
uetiheo vandaqua can eratatarahquaren. Cahymah
can hindequihtsini hapinga hurimbeti ambongastah-
uacuecan men Ysarihuati. Thsirimendoxsinixari
haca notihqui am Abraham epihti yquitihquin
hy thuuin Ysharasca. Erays arihuati hindequih-
tsini hapinga Judioechan Ysqui terupeti arihuan
marihuapiringa Ysarihuan. Notihqui avanda
ehandi, caecheri, hingun nohtu ambe yquitihq̃
ni hy thuuimendo Ysharasca hucheuetatan hingũ
thuuin ysyam exchuaparin yamendo cuerauaca
taechan hyhchanahquixtihquiyaru noma ambee
pihea. Cayquix Judioecha Ysçurahchahaca achaje
suxpo hymahcanx nahxamendo ysquiuati. Cahym
box caquan hacapu quihramariti hymbo acuecan
qhuahini, cahindequihtsini hapinga Ysexchuaparin
ysquix hamahaca iudioecha hacapu hymbo vecq-
maru cuecan hymahcan cauquan ambehmahecuh
uansin niti venstan dioseo hymboquitihqui noxa
rinenchapihca huriaqua hymahcanguiru varih
petspeuaca. Erayesti vuachehecha tepari pam
pr perata hinguihtsini exeraca hindequihtsini hapi

ga sancto euangelio hymbo hindequi ayya missa hym
bo ariqueuaca ynquihtsini hymbo ambandomendo
mitetarahaca ysqui chemendo vecahaca thauacu
richan vecaztahuanseuecan hymboquix no ahtsin
cheuaca yquixru yni thsirimequa vandaqua huca
rin hauiaca ynquixsini yya vreta arica ambongastan

TRimandarequahtu ambon
gasquihe Quachehecha ynquixsini yyatzi
maneton ariuaca ambongastan ysqui cuhche
ne hymangueoniheo ysspacuuaca mayo pacucun a
cha diosen hyh cheuiremba pampz perata, hymah
cangui cuhche pampz parin niyatacuuaca hyhche
uiremba vequa. Cahinde dios ueri vequa vuache
hecha hinde esti hinguicuhche no pacauaczcuuaca
hinde ueri thsirimequa vandaqua ysquimendo a
ca vandan hinde mendo sancta caracata hymbo ys
Eccle,4 aparini. ¶ No contra dicas verbo veritatis vllomo
do, yqui ysacueca xarahaca. Das mendo paca
uaczquihe thsirimequa vandaqua. Eraxan arasi
rahati hindequihtsini hapingan sancta caracata hym
bo. Cahyhcha quingua noniyatauaca hingui acha
Jesuxpo andahpenorini arihpeca hurendahpen hi
de mendo pacauaczcusirahati thsirimequa van da
qua ysvparin ysquix vhaca hurenguamogaricha
xpi ano echa, hyhchaquix xpi ano erin noam xpon
hinguneca. Cahyhcha chuhca no am xpon hingume
hyhchaqui nohurenguhaca erangaquapicuparin
xpon. Cahymbo ysarahati hindequihtsini hapinga
Joa. 6. sancto euangelio hymbo ysaparini. ¶ Descendi
de celo, no vt faciam voluntate mea, sed voluntatem
eius qui misit me, yquiysacueca xarahaca. Hy
andahpenoca avandaro hauahenan no hymbo hy
quini andahpenorin niyatauaca huchene vequa

caruni

caruni hymboxuca hymboquini niyatauaca hu che
ue tata cueri vequa. Cahendi thu thauacuriri, y
qui xp̃o novecauaquareca yxuparaquahpen an
dahpenorin noniyataparin hyhcheuiremba vequa
yqui nohco dios tatacemba cueri vequa niyatahã
ga. Cathundingua thauacuriri thuquire echerieſ
ca, andirengua thuhco vecauaquarehaqui niya
taparin tuhcheueri vequa, nocan canihmaripa
rin dios cueri vequa. Haranguende cuhchacuqua
rexi, hymboquire hurenguamongariri eſca, xp̃i ano
eraquareparini no am xp̃on hinguneti n. Cahĩdeh
tu xp̃o andahpenorin chen vehco mhamahandi
çano veranda, nomaquahta hapindini, hingun
nohtu tareta, hingun nohtu am marita, nahquih
tu yſcoſſihco echeri hymaqui ehpu pizcuhambirin
ga. Cathundingua thauacuriri, men andi tam vn
daquarehaqui ahzikequareparin hyringan paraquah
penapu thipiquareta, hinguire çanoveranda carimũſ
tahaca hyringan, hinguirehtu nomapaquareuaca yq
revariuaca, hinguire hyringan vtas mirindiquarẽſta
haca dioſen mapauan curempiquarera cuecan, no
çan miuanſparin hindequiru nirahmapaqua thipiq̃
retaeſca. Haranguende vichuquire thuquirexp̃i ano
eraquarehaca noã xp̃i anoerin hymboquire nomaro
hurenguca achaJeſuxp̃on, hindequi andahpenorin
vehcompiquarerari voquarenoca huchanthſinhym
boetaqua, erangnquahtſin pitaran yſqui cuhchene
erangaqua picurin hymangueon yſvpiringa. Cathũ
direngua men andi tam vndaquarehaqui cureuen
paraquahpenapu, aparin yſquire amhamerihapĩ
biringa, hinguire yſaparin mirindiquarenſtahaca
dioſen ambenihco patengarichapan aparin. Care
thupiquarerahaqui yſquire yxuecherendo hati
mi vtas curempiquarerapauaca, carehtu menhy

ni avandaro hyhcom ysicurempiquareraquahym
bo hayaraua curenderoequahymbo, nomendo cez
euati, hymboqui achaJesuxpō chenyquimehchahua
haca hyhchaquix curempiquarerahaca yxuecherē
zo mirindiquarensparini. Caruhyhchanihco vhcha
curahuahati hyhchaquiyxuecherendo hambarimi
vehcom hamahaca dios hymbō etaqua, no ambecu
ruuetspeparini, hyhchachuhcaru thsiris curemha
yaraua hyni avandaro. Erayseti vuachehechaq
Cahin hymbo handaquarepacuhche erangaquapicū
achaJesuxpon ahtsipangunsparin nopacauaczcupa
rin hyhcheuiremba thsirimequa vandaqua hym
boquihtsini no hyricucheuaca huchaeueri variqua
ro ahtsitantsparinthsini. Erayesti vuachehecha
ynguixsini yya ꝯmanetan camacuchenoscaarm
ambongastan

TAninoarequahtu ambongas
quihe Vuachehecha ynguixsinthu tani
petan ariuaca ambongastan ysquicuh
che hymahca tepari huriatenchauaca pam
pzparin dioseñ, yquicuhche vecauacuparin erā
gaqua picuparan achaJesuxpon hindeeueri thsirime
qua vandaqua cacuhche quirarauacuua ysquia
ca vanda sancto euangeliohymbo hindemendo te
Joa 8. ruquaren ysaparini. ℣ Si vos manseritis in sermo
ne meo, vere discipuli mei eritis, & cognoscetis ve
ritatem, & veritas liberabit vos, yqui ysacueca
xarahaca. Yquihtsi hayanguemauaca huchenevan
daqua patzani thuhtsini hymahcan thsixis huren
chehniuaca huchenue hurendaquaetin. Caystsihy
mahcanan miteuaca thsirimequa, cahindethsiri
mequa quahpenstauatixsini. Erayesti vuache
hecha huchaeueri huriatencha qua ynguiguh

huri

huriatenchauaca hurenguparin achaJesu xpõ ynguixsini ꝟꝟa tanipetan cama cuchenosca arin ambongastan

DOMINICA PAL MARVM

Diligamus deum. &c. Cahymbõ quihtsi ꝟni ꝟandaqua cez curanguuaca taniporoxsini ariuaca ambongastan. Vretatihqui, ysquihtsini acha dios nahpampz cahaca. Tzimanda requa, quicuhchetero ambe ꝟuaca dios eueri pampz perata mayocuriqua. Tanindarequa, quicuhchetero ambe huriatenchauaca diosen pampz parin. Cahymbo cez mendo curanguhe ꝟuachehecha.

VRetatihqui ambongasquihe. Vuachehecha ꝟnguixsini ꝟꝟa. Vretaariuaca ambongastan ysquihtsini acha dios hymahcan exeraca hyhcheuiremba pampz perata hymahcangui andahpenorin achaJesuxpo vehpẽsca ꝟreta Jhtz ysqui vandamenganstahaca sancto euangelio hymbo hymaqui ysarahaca. ℣ In illo tempore Cum appropinquasset Jesus hierosolymis &c. Yqui ysacuecaxarahaca. ℟ Hymahcan huriaqua ꝟqui nirahanga Jhtz hindequihtsini hapinga, himahcan himiran hamapihti maro ẽpi ꝟretaro himaqui hacanguringahaca Bethphage huuataro Olivas purendu cuyaran. Cahimamiyarin vndati axahuan himan hurendaquaembaechan ysarihuaparĩ vandanquhuan. Nihe hini ꝟretaro hJtz niyaran, = Ca yquihtsi himimiyarauaca himihtsi cauquan exeyarauaca manuan axun hindequi hotaquerin haca v=

Buenaventura

uahpan xanchahtaz quarerin, cahtſi cueratanſta-
ua cahtſini xas huuacheua. Cayquixſini ne ambe
ariecuecahauaca, arihe vſorin. Acha hymbo eti yn,
cahindexſini vſcurahchatin cauquan heyahcutaua
ti. Cayquivſarihuaca hindequihtſini hapinga hu
rendaquaembaecha hymahcanx hauahendi nirah-
ſhlz niyaran vſcurahchhatin. Cahyhcha hyni ni
yarin hyhcomexeyati ca cauaquanx cuerapatati
vndati huuahuan asnu axun vuahpan hucarata
rin. Cahuuanotinx, vndati yan tatzuparacum hĩ
guix xucuparahanga, caxasx queparatati acha ſeſu
xp̃on vehendi niran teruheman ſhlz yretaro niya
ran. Cayquingua ſhlz corongaca hymahcan hymĩ
dango vemariquarengapoti purepecha tasta caro
paparaparin tatzintzihcun xangareraxan. Caaru
curitax hymahcan ambe pucundita chahuandis
pahandi vangaruzcun. Cahyhchaqui hymahcan
vrecuhanga cahyhchaquihtu tatzecupahanga, vſxapa
handi piren vingachaparini. O ſana filio dauid yqui-
vſacuecaxarahaca. Cayquiyqui acha dauid vuahpa,
çanthſini euahpequarenſtan. Cuiripehchangaue hin
dequi acha dioſen hangametan xambonga. Cayqui acha
Jeſuxp̃o vſcurahchah uahanga ſhlz yretiechan pure
pechan hymbo vndati yreta vehpenſtan ambando
ambongas quareparin vſqui hinde xarame quareta
men vahnanahcuquarenſtauaca teparimiſquareta
enſtan noçan namun hurinimatiro cahymbo vequa
luc. 19 xahcan garipihti, vſaparin. ℭ Quiaſi cognouiſſes &
tu, Yqui vſacuecaxarahaca. Thu ſhlz yretary
quirengate ambongas quarepiringa hinguire nahca
niheo vecatzenchamauaca tuhcheueti pucundiſpe
ranſqua hymbo etaqua hymborehtu thu vehpequare
piringa. Cayxas xarame quareta hinguiren vyaxa
rata chehaca chen arinden piquaren vnoçan vſyõ
die

dieuati ꝟqui camacuriuaca tepari miſquareta vahma
naheuquarenſparini ꝟquiren pilaton andangaritaya
rauaca curapecheparinden ꝟſquini pahchaparatā
gauaca macruz hymbo miripacuritinde ꝟnguiren
yya vchehaca. Erayſ xanhymbo xarahātti vua
chehecha vehpequaren hindequihtſini hapinga exe
raparinthſini hyhcheuiremba haranguen ahpexāſ
qua pampz perata ꝟnguixſini ꝟya vreta cama
cuchenoſca arin ambongaſtan.

Trimandarequahtu ambon-
gasquihe Vuachehecha ꝟnguixſni ꝟyahi
manetan ariuaca ambongaſtan ꝟſqui-
cuhche nehymanqueonihco ꝟſpauaca-
mayopacu cun dioſen hyhcheuiremba pampz pe
rata, hymahcangui cuhche pampz parin niyata
cauaca hyhcheuiremba vequa. Cahinde dios
eueri vequa vuachehecha hinde eſti hinguicuh
che qhuaningarinſtauaca hinde eueri vquia hī
gui vca hymahcangui ꝟnchayapihca ſhiz ꝟreta
to humahcan huriaqua andamutan hymahcanguih
thini varihpecheca. Cahinde vuachehecha Aſnu-
axun hinguix hurendaqua embáecha pacupihca v
uahpan hucaratarin. Cahinde Aſnu auan axun-
mindaecuhuapihti Judioechan hingui vreta quepa
racupihca. Cahinguingua hinde aſnu peuapihca
hindehtu mindaecuhuahati gentiles echan hyh
chaquix nohacahcuhanga mahco dioſen. Cahin
dequihtſini hapinga nipihti vreta queparacun-
amamban aſnu, mindahymbo ꝟſqui hindequih
tſinni hapinga vreta vndaca hucahuatin ha-
ran Judioechan hyhchaquix hacahcuhanga mah
co dioſen hingui vreta vndaca vandahtſicuh
uan ſanēto euangelio. Cahyhcha ꝟſ vreta

vndan hacahcutin men vndati amutanstan-
thauanurinsparin. Cahymbo hurah cuhuari
niti gentiles echao vandahtsi cuhpen sancto euā
gelio hymaqui menihco hayaca. Cahin chuhtu
acha Jesuxpo minda hymbos nipihti men tatze
qua vuahpan queparacun asnu hinqui hymbo
nan nica terutzeman Jhz niyaran nonah hamba
rini. Erayseti vuacheheeha minda asnu axun
yqui vuahpan hinqun carangaca euangelio hym
bo. Cahingui cuhchehtu qhuaningarinstauaca ys
qui acha Jesuxpo xupangaritangaparin yxueche
rendo vndaca aran vehpequaren yhtu minda
esti ysqui yxu paraquapenanapu xupangari
qua catzurempiquareraqua caxarame quareta
ycondihco esca ysqui ahtzangariqua hindequi
ysnitamahaca ysqui xuma. Cahyhchaquix-
can eratahaca paraquahpenanapu xarame
quareta hyhchatzqui quareta esti ysqui mendo a
ca vandan hindequihtsini hapinga sancto e
Luc. 6. uangelio hymbo ysaparinis Ve vobis qui nūc
ridetis, quia lugebilis & flebitis vos, yquiys
acuecaxarahaca. Haranguen thlingate tuh-
chaquihtsi erendiqua xaratahaca hymboquih
tsi quaro mari quareuaca vehpequaren. E
raxan arasirahati hindequihtsini hapinga-
sancto euangelio hymbo, ysqui terupe ti arā
mapiringa ysaran. Haranguenxsinga te-
thauacuri cha hyhchaqui paraquahpen hin
guneca can eratapariu paraquahpenapu-
xaramequareta noren çan erangaqua piche
parin tam vndaquareparin menden hahcu
chensparin hinquin andah penorin eranga-
qua hatzitspeca hucheue çano veranda han
guahymbo yquini nonah can men curempi

quare ra

quarera hanga paraquahpen vanaquareparin
vequa cunun chatanganſparin, noeni maro cez
exengaparin Judioechao, hymaquim mamaro miſ
quareta hinapangurinchahanga. Era vuache
hecha vſ araſirahati hindequihtſini hapinga veh
pequarehpecuhuan thauacurichan hyhchaquix y
xu paraquahpen hambarini noçan maro vecaruncha
uaca miuanſtan vſqui noam xarame quarendo eſcay
xu nucuhzendo veranda vininguetiro, yxuquih co
vehpequarendoeſca vquino hyminanan avandaro
nan xarame quarendo eſca hymaquinomaro miſqua
reta vecarunſpehaca hymboqui yauanan harare
tinxaca paraquahpenapu miſquareta hindequi y
ya cruz ecuhuahaca taroechan hinguix vtas ychā
dipahaca ahchumaparini acha Jeſuxpon heyoqua
reparinx tachan has miſquareta hindequi avanda
ro pahpehaca. Era yſeti vuachehecha yeſti hī
quihtſini miuatanſtahaca qhuaningariratanſpa
rinthſini hindequihtſi hapinga hymboqui cuhche e
ranga quapicuparini tatzecumauaca avandaro
ynchanchen hymaquihtſini vrechemaca varih
pecherin ynguixſi yya himanetan arica ambō
gaſtan.

Tanindarequahtu ambongas

quihe vuachehecha ynguixſinthu yyatani
petan ariuaca ambongaſtan. yſquicuhche tepa
ri huriatenchauaca hymah canguicuhche dioſen pam
pz cauaca niyatacuparin hyhcheuiremba vequa ca
hinde dios hyhcheuiremba vequa hinde eſti hinguiz
cuhche acha Jeſuxpon hinguneti vtas vehpequa
reuaca yxu echerendo hambarin huchaeueri tha
uacurita hymboetaqua catachanhas vecatzencha
maquahymbo vingatſquareparini. Cayquicuhche

yſ vuaca hymahcan thſini vhcha curahperata andahcha
curanouati vyſqui macuqueca caraquen ſanſto euan
Luc. 6. gelio hymbo yſaqueparin. ℭ Bſ̃ qui nũc fletis, quia
rudabitis, vyqui yſacuecaxarahaca. Curenſtero tuh
cha quihtſi vyya vehpequarehaca, hymboquihtſi yya
nanan erendiqua xaratauaca. Era yſaraſirahati hin
dequihtſini hapinga ſanſto euangelio hymbo vyſqui teru
peti aran mapiringa ſanſto euangelio hymbo vyſarã.
Curenſtero thuh cha quihtſi yya carimanſtahaca ve
qua cununchanſparin hymboqui tuhchaeueri miſqua
reta vahnanah cuquarenſtauaca teparixaramequa
retaen hyni avandaro hiniquixni hucarin hauaca v
tas mendo nirahmapan vyſcuenqua.

DNICA. RESVRZECTIONIS DNI

Diligamus deum. &c: Cahymboyh
tſi ce curanquiaca vynivandaqua tanipotox
ſini ariuaca ambongaſtan vretatihqui, vyſquih
tſini acha dios exeraca huhcheuiremba Lampz pera
ta. Tzimandarequa, qui cuhchetero ambe vuaca
dios eueri pampzperata mayo curiqua. Tanindа
requa qui cuhchetero ambe huriatenchauaca dioſẽ
pampzparini. Cahymbaymbo vuachehecha hu
cauataquarenſhe curangun vnguixſini ariuaca a
bongaſtan.

VRetatihqui ambongasquihe
Duachehecha vnguixſini yya ariuaca
ambongaſtan vreta vyſquihtſini achadi
os hymahcan vndaca pampzcan hymahcanqui
acha Jeſu xp̃o tzitaquarenſpihca tanipetan huri
a nimatiro vyquihtſini varihpechepihca vyſqui

macu

macuqueca caraquen sancto euangelio hymbo hin
dequi yya missa hymbo ariquenaca Ysariquepa
latórini. ℭ Jnillo tẽpore maria magdalena & maria
Jacobi etc, Yquiysacuecaxarahaca. ℣ Dymahcã
huriaqua maria magdalena, camaria Jacobi, camari
a salome, atix piuaquaren puntzumeti hyzperansq̃
ro hucuecan acha Jesuxpõ eueri cuiripeta atare-
cuecan. Cayshaniperaranx vhpangataquarerin-
vehendi niran erahchuraqua vehenan niran hyz
peransquaro andamucuyaran. Cahyhcha tanim-
maria echa no am teruparanihco vehendi niran, y
quix no vreta vandanuca sancta marian hymaqui
hapihca vtas Jhũz hymaqui thiren hucahuatin hapih
ca hindequihtsini, hapiõ hurenda qua emba echan Jnues sã
cta. Cayqui hyhcha maria echa arica vandanun
sancta marian, yyanranx vehendi niran thi thiqui
hatziquaro andauacuyaran hymaqui hyzperansq̃
ychauacupihca. Cahyhcha tanim maria echa am
benihco xambahandi hyzperansquaro andamu-
cuyaran thi thiqui hatziquaro puntzumeti atare-
cuecan acha Jesuxpõ eueri cuiripeta chindethuũ
tzitaquarensp̃hti. Cayquingua hyhcha tanim ma
riaecha andamucuyapihca hyzperansquaro, hy
maxsingate andamucuyatini noexeyati acha Je
suxpõ eueri cuiripeta Yquix nohco ma dios eue-
ri angelni exeyaca, hindequi hyzperansquaro-
miqua hymbo vaxahtsicupihca, thzacathza cas-
andandutin. Cahinde angel erohuatin vndati a
yaguhuan Ysarihuaparini. Nonene hatiyxu
hinguihtsingate hyringa xambonga, menchuhcatzi
taquarens yspuihco apihca vandan yquitihqui-
no am aringahãga. Cahymbo nihe cauquan hurenda
qua emba echan andarehuayanstan cahtsingate a
yanguhuaua Ysqui tzitaquarensca. Cayqui hyhcha

taniperatan mariaecha ys curahchaca dioseueri angel
ni, cauquanx curapahcharin hauahensti ninstã Jesu
xpo hurendaqua embaechan ayanguhuan nirã hin
glin angel arihuapihca. Camenanqua .s.ª maria mag-
dalena handiyohco qhuanczatin niti hyzperanspqui
ro andamu cuyanstan ahtzitzequareparini nahxan
vehpequareparini acha Jesuxpo eueri curipeta hy
ringanstan hymboqui hindeqꝛi .s. Maria magdalena
vahnandamahanga pampzcan acha Jesuxpon. Ca
hyningate hyzperansquaro andamucunonguarin
memen erangahandi piquareraparini ysqui cauñ
exensspiringa. Cahymaxtu mẽ xaracuti tzimã an
geleecha nahxan piriraparini. Cahyhcha, vndati
ys arini. s.ª Maria magdalenan. Thu cuxareti, an
direngate xarahaqui vehpequarẽ. Cahinde .s.ª mª
magdalena, ys arihuati mayocucuhuanstã Angelee-
chan. Achaecha, hingaten hymboxarahaca vehpe
quarẽ, hymbo quihtsini pacheca hucheue achan
hindequiren hapinga, canongatẽ erangutspeca
quitero nani hatzingayaca, cahyngaten hymboxa
rahaca vehpeqꝛen. Cahindengate .s.ª maria mag
dalena hymboxarihua handi ys arihuã angeleechã,
hymboquingate arahanga noxtero hyhcha pinsca,
hyhchaqui yxcu quatanstan hapihca aran. Cahinde
Maria magdalena ys arihuatin Angeleechã, vah
nanamati eraparan, cahyni erauati acha Jesuxon,
cayaru no mitenstahandi ysqui hindeeca hindequih
tsin hapinga, caxaqua hatziri hacahcuhandi, ca
hymbo vndati ys arini. Acha, thuquire purenacu
rahaca, noretero thu paca achani hindequiren hapin
ga, canden ayangun nanirẽ hatzi. Cahymahcã hin
dequihtsin hapinga ys ariti. Maria arini. Ca.s.
Maria magdalenangate ys curahchatini cauquan
mihchacunsti. Ca vndati tihcuixurin putinducu

cuecan

cuecan. Cahindequihtſini hapinga noheyaratati, hq̃
çan thzenariparin xamahanga hyringanſtan, hym
boqui no hacahcucuca Angelni hindequi ayanguh
uapihca yſqui tzitaquarenſca hindequihtſin hapin
ga cayqui achaJeſuxp̃o yachataca vandahpan Ma
riamagdalenan hymahcan cauquã ambehmatze-
cunſti hindequihtſini hapinga. Cayqui ambehma-
tzecunſca achaJeſuxp̃o Mariamagdalenan cauquan
hymahco atahenſti virihuenſtan marotero tziman-
mariaechan andanguhuamanſtan. Cahyh changate
tziman mariaecha yatztapanſtahandi Jeſuxp̃o huren
daquaembaechan ayanguhuaniran hingui angel arih
uapihca. Cahinde. ſ. Mariamagdalena hintzimã
mariaechan andanguhuamanſtin, vndati ayan-
guhuanſtan, yſqui thſiris tzitaquarenſca hindequih
tſini hapinga, yſquimendo execa, cahtumendo vandah
pa. Cahyhchangate tziman Mariaecha yſcurahcha-
tin nahxan hauaquareti, cahymbox vndati miſqua
ren hymboquixhyhcha noçan exepihca hymboqui ma
riamagdalena handiyohcoexepihca. Cayquingua hĩ
dequihtſini hapinga curauacuhuaca yſquix nahxan
miſquarehanga hymbo cauquan hymaxangarohco-
xaracuhuanſti, yſarihuaparini. ℣acahtſi. Cahyh
cha cauquan mitenſrin taniperaran vmbaquatze
ti tihcuixurini, caundatix putinducun. Cahinde
quihtſin hapinga hymbo heyohuati putinducurahq̃
ren hymbo quix terupeti hacahcuhanga yſqui thſi
ris tzitaquarenſca. Cayquingua hindequihtſin ha-
pinga, ambehmatzecuhuanſca, hymahcanx hyh-
cha tamin Mariaecha vinganduquaro vehenſti hu-
rendaquaembaechan ayanguhuan niran hyniquix
ſingate hapihca. Eraxan arahati. ſ. Euangelio hym
bo yſquithſiris tzitaquarenſca hindequihtſini hapin
ga achaJeſuxp̃o, hymahcangui huchanthſin hymbo

etaqua variparacupihca macruq hymbo. ynguixsi
ni yya vreta camacuchenosca arin ambongastan

Orimandarequahtu ambongas
quihe vuachehecha ynguixsini yya tzima
netan ariuaca ambongastan ysquicuhche
ne hymangueonihco pauaca dios cueri pampzpera
sa mayopacun hymahcanguicuhche pampzparini
niyatacuuaca hyhcheuiremba vequa. Cahinde di
os cueri vequa vuachehecha hinde esti, hinguicuh
che achaJesuxpon hingun huuaca tzinstan anima
hymbo. Taniporo niyataparini, hingui achaJesux
niyataca tzitaquarenstin. Cahinde taniporo vua
chehecha hinde esti maro vreta hingui achaJe
suxpo tzitaquarenstan variriechan hararehuahē
sca. Canecuhchechuhtu hymangueon ysvua
hararehuansparin yquimengaechan, hyhchaqh
tsin vmbarihaca thauacuriran ysqui macuq
ca caraquen sansta caracasa hymbo ysaquepa
Eccle.7. rini. ¶ Discede abiniquo, & defficiēt mala abste,
yquiysacuecaxarahaca vuachehecha. Hararens
yquimengarin, cayquire ysvuaca hymahcande no
am casingurita hinguneua? Eraxan arasirahati sā
sta caracasa hymbo ysquiterupeti aran mapirin
ga ysaran. yquixsini yquimengaecha vmbariua
ca thure hymahcan hyhchahingun yquimengari
euaca. Cayquire hararehuauaca hymahcande
nohinguneuaca noxsini hahtamauati yquireno
hynihco miuqua hatzingauaca hiniquix ambaque
cha taro echa hauaca hingunerangansparin. Erays
vparinde hymahcanan hararehuanstahniuaca va
riviechan achaJesuxpon hingun. Camenthu tzimā
darequa hindequihtsin hapinga tzitaquarenstin
no teromen nahvquareti, cathurechuhtu hyman

gueon

gueon ysvparin huua tzitaquarenstan tuhcheuetitha
uacurita hymboetaqua hinguirenonahcan men pin
gutanscuecahauaca. Camenthu tanindarequa hi
dequihtsini hapinga achaJesuxpo tzitaquarenstein
vtas minda xararequareti hyhcheuiremba aquare
qua. Cathurechuhtu hymangueon ysvuaca nomen
yacan miuanstan achaJesuxpo eueri pameri hymbo
quire nopucundicunstauaca ysquitsini arica van
danuhenan yquitero tzipeti hamahanga hindequih
tsin hapinga ysttsini aripanin ysquicuhche vtas mi
uanstahauaca yni tepari vehcondehperata v qua
hinguihtsini niyatachenaca varihpecheparinthsini.
Era vuachehecha xaporocuhche niyatauaca dios
eueri vequa vecauacucuecan. ynguixsini yyahi
manetan camacuchenos Ca arin ambongastan

Tindarequahtu ambon

gas quihe vuachehecha ynguixsini yya tampeta ari
uaca ambongastan ysquicuhche teparimendo huria
tenchauaca hymahcanguicuhche dioseñ pampzparin vea
uacuuaca hyhcheuiremba vequa. Cahinde hucha eueri
huriatenchaqua vuachehecha, hindeesti hinguicuhche a
chaJesuxpon hingun tzinstauaca, cahingun yamendo.s.
echa yqui paraquahpen camacuriuaca hymboquicuhche
hymahcan cuiri peta ca anima hucariquaretin tzipeua
ca xaramequareparin hini auandaro ysquimacuque
ca caraquen.s. caracata hymbo ysaqueparini. ℭ Chris
suzzexit amortui p gloriã pris, ita & nos et, yqui ys
acuecaxarahaca. Hindequihtsini hapinga achaJesu
xpo tzitaquarensti variriechan hararehuahenstan.
Canecuhchuhtu hymangueon ys huua tziponguan
variriechan hararehuansparin hyhchaquix me
nihco vtamengauaca vtas mendo mrahmapan.
Era vuachehecha xan ambogasqueuati y tanipe

tan ynquixsini yya Camacuchenos(a arin ambo
gastan :—

DOMINICA INFRA OCTAVA Pas che~

Diligamusdeum. &c. Cahymboqh
rli yni vandaqua cq curanguaraca, taniporoxsi
ni ariuaca ambongastan. Vreta tihqui, ysquihtsini
acha dios nah vndaca exeran hyhcheuiremba Pampq
perata. Zimandarequa, quicuhchetero ambe vua
ca dios eueri pampqperata mayocuriqua Caninda
requa, quicuhchetero ambe huriatenchauaca.~

Vreta tihqui ambongasquihe
vuachehecha ynquixsini yya ariuaca am
bongastan vreta ysquihtsini acha dios hy
mahcan vndaca mitetani hyhcheuiremba pam
pqperata, hymahcanqui acha Jesuxpo tzitaqua
renstin hacahcutahuaca hurendaquaemba echan
ysquithsiris tzitaquarensca ysquimacuqueca ca
raquen sancto euangelio hymbo ysaqueparini.
Joa. 20. Jnillotepore. Cu essetsero dieillo ex, yqui ys
acuecaxarahaca. Hymahcan huriaqua, yqui
domingo huriaqua ahchureca, hymahcan hyma
miquarepihti hymaquix Jesus hurendaquaemba
echa vmbapepihca ahtanguarenstin. Cahyhchan
gate Jesuxpo hurendaquaembaecha hymbo xa
pihti marohco ahtanguarenstin maquahtahym
bohco minga quaretin chetahymbo hymboquix
Judio echa noam arihuapiringa. Cahymahcan
hindequihtsini hapinga hecahtsitahuayarin te

ruhca

ruhcan angaquauacucuhuayati nonani mitama
rin ysarihuaparini. Macahtsi amiriras. ysarih-
uatin vndati xaratacuhuan hahqui cateruhtaqua.
Cahymahcanx hurendaqua embaecha ysexepari
nahxan xaramequareti. Camenthu vndati ysa-
rihuan. Hacahtsi amiriras. Cahyxsini yya hu-
rasca axacuecan sansto Euangelio vandahtsicuhpe
taran ysquiren hinden hucheuetata axaca. Ca
yqui ysarihuaca men vndati punihchacuhuanys
arihuaparini. Xachoquarehe spū sanston un-
guihtsihucarin cueratspenstauaca thauacurita.
Cahinguihtsingua cueracuhuanstauaca thaua-
curita ruhcha, hyhchuhca cueramenganstaua.
Cahinguihtsi tuhcha nocueracuhuanstauacatha
uacurita hyhchachuhtu nocueramenganstaua.
Eravuachehecha ysarihuati hindequihtsin ha-
pinga apostolechan ceqequa ynshuan thauacuri
chan thauacurita cueracuhuaratanstan ysqui-
terupeti arihuan marihuapiringa ysarihuan. yyaxsi
ni ceqequa ynscuhaca ysquihtsi thauacurichan ceqmē
do cueracuhuanstauaca hyhchaquixsimi pamongua
recuecan andangaricunouaca ayamarinscuecanxsi
ni hyhchacueri thauacurita. Cahinguihtsingua tuh
cha cueracuhuanstauaca hyhchachuhca cuera-
mengantsi thauacurita, cahynguihtsingua novndà
uaca cueracuhuanstan hyhchuhtu nomendo am-
vehpouamenganstaua thauacurita hymboquinone
nema cuiripuecha hucaca ceqequa thauacurita cue
ratsperansqua yqui notuhchahco amberierini, tuh
chaquihtsini hinthsini hacunguechenstanxaca. Ca
hinqui acha Jesuxpo arihuapihca hurendaquaem-
baechan no amhynihco arihuaspihti caruhinqun-
yamendo manutahuasti arihuan tataechan hyh
chaqui missa arinstahaca. Cayqui ysarihuapihca

hindequihtſini hapinga apoſtoleechan hymahcan ca
uquan ambehmakecuhuanſti. Cahtu hymahca veca
cutan nonenehapihti ſanſto Thomas. Cayquingua
hunguaca ſanſto Thomas, hymahcanx vndati ayã
gun eronſtin yſariparin. Herache Thomas, hucha
execa achan hindehtſini yxuxaracheopihti ẖitaqua
renſrin. Cayqui ſ. thomas yſcurahchahuaca hy
mahcan yſarihuati. Chentuhcha, hynohacahcu
haca yndenguihtſi xarahaca yquini noyyanã ha
cahcuuaca yquinimendo hy teruhcuquareuiaca erah
cun haquiro hymaqui harahcungaca canimendo poh
cuua, cahtu nimendo pohtacuua hymaqui harah
tacungaca. Erayſeti yſmendo. arahaca hynoteru
peuahaca thunxſini curahchan. Camenxtu yun
danim hurianimati yqui ẖitaquarenſpihca hinde
quihtſini hapinga hymahcanxtu hapihti men hurẽ
daquaembaecha hucahperarin vmbapen, cahymah
canangua hapihti ſanſto Thomas. Cahymah can
thu men hindequihtſini hapinga Jeſus nipihti yn
chacuhuan nonanimaro mitamarin miqua hinguix
miquarepopihca, cahyma yncha cuhuayatin te
ruhcan anga quauacucuhuayati yſarihuaparini.
Hacahtſi amiriras. Cayſarihuatin yyanan vn
dati yſarin, ſ. Thomasni yſariparini. Erathu
Thomas, erahcuren, carenpaua pohcun carenthu
pohtacuua has yſe nohacahcutien, carehacah
cutie. Cahymahcan ſ. Thomas hacapahcucutini
pati pohtacun acha Jeſuxpon cayſparin pohtacũ
vndati yſarini ſanſto Thomas acha Jeſuxpon. Ca
yquiyqui acha, thuren hapinga. Carenthu thu dios
echa. ysquiterupe aranihmapiringa yſaran.
Cayquiyqui acha yyateron nonani ẓan thzeuaẓ
quarehaca mahco yrhaquataparin hacahcun yſ
qui retheſiris dios vuahpaeca thuquiren hapinga.

Cayqui

Cayqui yscurahchaca hindequihtsini hapinga san
sto thomasni, ysariti thu thomas, thureni exeri
nas hacahcuca, curenstero hyhchaquihtsini noexe
parin hacahcuhaca. Era vuachehecha xanaqueti ca
raquen sansto euangelio hymbo yqui yya missahy
ariqueuaca ynguihtsini acha dios tepari pampr pari
xaratacheca hacahcutaparinthsini ysqui thsiris ri
taquarensca hindequihtsin hapinga ynguixsini yya
vreta arica ambongastan ~

TRimandarequabtu ambõ
gasquihe Vuachehecha ynguixsini yya rimã
netan ariuaca ambongastan ysqui cuhche ne
hymangueonihco ysspauaca mayopacun dios hyh
cheuiremba pampr perata hinguicuhche pampr parini
niyatacuuaca hyhcheuiremba vequa. Cahindedios
eueri vequa vuachehecha hindeesti hinguicuhche no
yscuaca nohacahcutien cacuhcheyaruhco hacahcu
chacuaca hymboquicuhche hinhymbo mayopacu
cuhniuaca diosen hyhcheuiremba pampr perata an
daparataparin paraquahpen hindequi varichaopah
pehaca huchaeueri cuiripeta hingun cadiablo thsi
miqui tanichenstahaca huchanthsin andaparatacuecan
varichaohtsini pacuecan. Cathsimi tanim huchaeueri
curuhnaquaecha andaparatati sansta hacahcuqua
hymbo vetr cungayaparin ysqui arahaca van
dan sant Pablo hinde eueri epistolahymbo ysapa
rini. ¶ Sansti per fidem vicerũt regna ec., yqui
ysacuecaxarahaca. yamendox. s. echa andapara
tahuati tanim curuhnaquaechan sansta hacahcu
quahymbo vingam angaxuriparin. Eraxan ara
sirahati sant pablo. ysqui terupeti aran mapi
ringa, ysaran. Hyhcha tanim curuhnaquaecha
tani peraran mandan hymbo andaparatangati, y

qui paraquahpenapu hymbo terungutahperanga
haca avendiraqua hymbo hymahcan ſanſta hacah
cuqua miuanganſtahati hacahcungaparini hinde⸗
qui caraqueca ſanſta caracata hymbo yſaque⸗
Job 1. parini. ℣ Nudus egreſſus ſuꝫ ex vtero matris mee,
& nudus illuc reuertar, yqui yſacuecaxarahaca⸗.
℟ Hy hymhas quarohco vecoreca hucheue nana e
ueri cuparataro vehenan, cahtun men hymhas q̃
rohco niyanſtaua. yſqui terupeti aran mapirin⸗
ga vuachehecha ſanſta carata yſaran. Hymah
canguin peuangaca, hyno am thipiquareta hingun⸗
vecoreca, nahquihtu ambeçamhco hingun, cayquih
tun variuaca, hymahcanthun noambepaquareua⸗
ca hucheue hapingua, ca andinqua veuanſtahaqui
am hapin cuecan. Erayſ araſirahati ſanſta cara⸗
tahymbo. ℣ Camenthu hucha eueri curuhnaqua⸗
diablo, andaparatangahati ſanſta hacahcuqua⸗
hymbo, hindequi teparaquare qua hymbo terungu
tahpehaca, hymboqui cauquan hacahcungapa⸗
rin ſanſta hacahcuqua hymbo qhuaningaringanſ
tahaca, hindequi caraqueca ſanſta carata hym
Eccle.10. bo yſaqueparini. ℣ Quid ſuperbis terra & cinis,
yqui yſacue caxarahaca. Andirengates tepara
quarehaqui thuquire echeriesca cahapu, thuq
re echeri arah tahenga, carehtu echerihco xa
mahaqui, carehtu men cauquan echerendo cũ
guareyanſtaua cahendi andirendinguas tepara⸗
quarehaqui. Erayſ araſirahati ſanſta caraca
ta hymbo vuachehecha. ℣ Camenthu huchaeue
ri curuhnaqua cuiripeta andaparatangahati⸗
ſanſta hacahcuqua hymbo miuanganſ parin hin
heb.13. gui aca vandan ſant Pablo yſaparini. ℣ For
nicatores & adulteros judicabit deus, yqui
yſacue ca xarahaca. Hyndequihtſin hapinga

(achadios

acha dios vtacuhuauati thiyatsiechan, cahtu thi-
yatspechan. Erayſarahirahati san pablo yqui-
qhuaningaringanstauaca hymahcanqui huchaeueri
cuiripeta xas vcuecahaca, ygui cuheche miyatapa
rin hymbo mayopacucuhniuaca diosen huhcheuire
ba pampi perata. Erayseti vuachehecha xaneſti
ynguixsini yya himanetan camaeuchenoseca arin
ambongastan.

Tindarequahtu ambôgas

quihe vuachehecha ynguixsini yya tanipetã
ariuaca ambongastan ysqui cuhche tepari hu
riatenchauaca hymahcanqui cuhche acha dioſen pã
pi parin niyatacuparin huhcheuiremba vequa no
ysceparin ysquino hacahcuchaen. Cahinde hucha
eueri tepari huriatenchaqua vuachehecha hindeeſti-
hingui cuhche canaqua canarangauaca avandaro y
qui cuhche variuaca hurimbeti hacahcuparini ysqui-
mendo acavandan hindemendo hindequihtsini hapi
poc.2.ga ysaparini. ¶ Esto fidelis vsque ad mortem, &
dabo tibi coronam vitæ, vqui ysacuecaxarahaca
vuachehecha vingam cahmandahcu sansta hacah
cuqua, caquin canarauahindequi nirahmapaquati
pequaesca. Era vuachehecha xan araſirahati hin
dequihtsini hapinga ayacheparinthsini hipequa cana
qua nirahmapaqua yquimendo huchaeueri tepari
huriatenchaquaesca. Cahinhymbo vuachehecha hã
daquarepacuhche andaparatahuan huchaeueri ta-
nim curuhnaquaechan sansta hacahcuqua hucarin.
Erayseti vuachehecha yyaxsini vtasca tanipetã
camacuchen arin ambongastã ysquixsini xãayauachepihca

DOMINICA. 2. POST PASCHA

Diligamus deum &c. Cahymbo quihtſi ynivandaqua vuachechecha ceq̃men do curanguuaca quirarauaparin tani poroxſini ariuaca ambongaſtan. Oretatihqui, vſquihtſini acha dios nah vndaca pampꝛperata xaratachen. Yimandarequa quicuhchetero ambe vuaca dios cueri pampꝛperata mayocuriqua. Canindarequa quicuhchetero ambe tepari huriatenchauaca dioſen pampꝛparin. Cahymbo vuachechecha hucauata quarenſhe curangun ynguixſin ariuaca ambongaſtan.

Oretatihqui ambongasqui he vuachechecha ynguixſini ariuaca ambongaſtan vſquihtſini acha dios hymahcã vndaca mitetaran hyhcheuiremba pampꝛperata hymahcanguimendo hindequihtſini hapinga teruſ pataquareca ariquaren ambaqueti xuratengari eranguti ariquaren vſqui macuqueca caraquen santo Cuangelio hymbo hindequi ꝟꝟa miſſa hymbo pire
Joa. 10. quenaca vſariqueparin. ¶ Egoſum paſtor bonus. &c. ariqui vſacuecaxarahaca. vuachecheche. Hyeca ambaqueti xuratengari eranguti. Cahindequi ambaqueti xuratengari eranguticca, hinde ynſſingaritahpehati hyhcheuiremba anima hin xuratengari hymbo etaquahinqui hapihuaca. Erayſarihuahandi hindequihtſini hapinga hurendaquaembaechan hymahcanguitero hucahuatin hapihca yxuecherendo. Camenthu vſarihuahandi hy ambaqueti xuratengari eranguticſca, cahtunmitahuahaqui hucheue xuratongariechan, cahyhchahthſinthu mitehati hinthſini. Eraxan aqueti caraquen ſ. Cuangelio hymbo hindemendo hindequihtſini hapinga thãtiquareparini vſquimendo hindeeca ambaqueti xuratengari eranguti. Cahucha yamendo xpi anoecha hyh-

cheui.

cheuiremba xuratengariesca. Cahinde ambaqueti xuratengari eranguti, hinde hymbo eti cezmendo eran guhuan xuratengariechan. Caquahpchuanstan, hingū cez thirerahuan. Cahinde chuhtu hymanqueon ysvti rahaqui hindequihtsin hapinga huchanthsini cez mendo eraxan hymbo quihtsin no vnguruti diablo austaua ca hinde eueri terungutahperaquahymbo, cahtsinthu cez quahpenstahaqui vaporo huchaeueri vecahzenchama quahymbo hinguicuheche hymbo naninah apopiringa yquihtsini no acha dios quahpenstahambiringa. Cah tsinthu thirarahaqui ambaqueti thirequa puczcaera cheparini. hyn dequisacta ygtesia eueri yun tziman sacramento eca cahyhcheuiremba vandaqua. Caynixas nox yamendo miteti Judioecha camoros e cha, cagentilesecha nohacaheuchа hymboqui hyh cha noam Jesuxpo eueri xuratengariesti. Eravuache hecha yesti dios hyhcheuiremba pampzperata yn quihtsini exeraca pampzparin huchanthsini xpia noecha quicuheche hacaheuchaeca ynguixsini yya vreta camaeuchenoseca arin ambongastan.

Orimandarequabtu ambongas quihe vuacheche cha ynguixsini yyatzi manetan ariuaca ambongastan ysquicuh che nehymangueonihco ysspauaca mayo pacun dios eueri pampzperata hymahcanguicuh che pampzparin niyatauaca hinde eueri yeq. Cahinde dios eueri vequa hindeesti, hinguicuh che nehandaquareuaca Jesuxpo eueri xuraten garien niyataparin himoro hinguithantzihaca hinde quihtsin hapinga sansto euangelio hymbo
a.10. hymaqui ysarahaca. ¶ Cognoscūt me mee & vo cem meam audiunt, yqui ysacuecaxarahaca. ¶ Ducheue xuratengariechahtsini mihchacuhati

Ihuche

huche ue Vinga chaqua. Erayſ araſirahati hindequih
tſini hapinga ſanſto euangelio hymbo. Cayquicuh
chengua ne vuachehecha Jeſuxpo eueri xuraten
gari ecuecahaca necuhche chen hymbo eca miten Je
ſuxpon. Yſquimendo hindeeca dios vuahpa cayſ
quihtu hindemendo eca hucha eueri euahpehpenſti.
Eahucha eueri Juez, cahtu huchaeueri hipequa, ca
huchaeueri xangari, cahuchaeueri nirahmapaqua
thipiquareta hindequihtſini noambamaro cuera-
tacha haca. Era yni xapo cuhche hymbo mite
uaca hindequihtſini hanpinga acha Jeſuxpon Yſ
qui hinde hucha eueri ambequeti eranputieca. Cayq
cuhchehtu nevecahaca vuachecha Jeſuxpo eueri am
baqueti xuratengari ecuecan necuhche chen hymboe
ca curangun hyſcheuiremba vinga chaqua hinguihtſini
arihaca ſanſto euangelio hymbo Yſtſini ariparini.

Mat.11 ℭ Venite ad me oēs quilaboratis, & onerati eſtis
et egoreficiamvos, Yqui Yſacuecaxarahaca. Huheh
tſini andarenon yamendo, tuhchaquihtſi yya yam
quata parataca manaracun diablon, hingun tuh cha
quihtu cuehapeti cunupararin xamahaca. Era
yſ araſirahati hindequihtſini hapinga. Cahinde hucha
eueri cuehapeti cunuparaqua, hinde eſti huchae-
ueri noçan mhas vqua hindequi animan cuecue
hahcuhaca, hayaz cuparini, cumiehchuquaro pa
yaran cayni xas cheuecahati acha Jeſuxpo ha-
raparatanſeuecanthſini thauacurita vehpouaſ
peranſquahymbo Yqui cuhcheyaru vecahaca-
vehpouatarahquare cuecan penitençia vpari
ni Yngui cuhche hymbo Jeſuxpo eueri xuraten
gari echa euaca Yſ vparin Yſquixſini arica yya
ſini himanetan ambongaſtan.-

TAninoarequabtu ambon

gaſquihe

gasquihe vuachehecha ynguixsini yyatariua
ca ambongastan tanipetan ysquicuhche tepa
ri huriatenchauaca hymahcanguicuhche dioseñ
pampz parin niyatacuuaca hyhcheuiremba vequa
hyhcheuiremba ambaqueti xuratengariexin. Ca
hinde huchaeuē huriatenchaqua vuachehecha hī
de esti nirahmapaqua hipequa hinguihtsini acha Je
suxpo ynscuuaca yquicuhche variuaca ysquiñ
mendo aca vandan hindemendo hindequihtsini ha
pinga sancto euangelio hymbo ysaparini. ¶ Ego vitam
eternā do eis, & nō peribuſ in eternuz, yquiysacuecaxa
rahaca. Hynirahmapaqua hipequa ynshuahaca hucha
ue xuratengari echan. Cahyhchanonahcan men ahtsinche
uati cahtu noreni nema euauati. Eraxan arasirahati
hindequihtsin hapinga sancto euangelio hymbo ambā
dohtsini mitetaraparin ysqui yxas teparimendo esca
huchacueri huriatenchaqua ynguicuhche huriatencha
uā hymahcanguicuhche vecauacuparin pampz cauaca
dioseñ. Cahin hymbo vuachehecha handaquarepa cuhche
dioseñ pampz can manaracuparin hymboquicuhche hī
de eueri xuratengarieparin yncharangauaca hyhche
uiremba xuratengariro hyni avandaro Otas mendo ni
rahmapan ysseuengua.

DOMINICA a 3. POST PASCHA

Diligamus deum etc. Cahymbo
quihtsi yni vandaqua cez ranguuaca taniporox
sini ariuaca ambongaston. Oretahquiysquihtsini a
cha dios exeraca hyhcheuiremba tepari pampz perata.
¶ Zimandarequa, quicuhchetero ambe vuaca dios e
ueri papapiquata mayocuriqua. Tanindare, quicuh

chetero ambe huriatenchauaca dioſen pampꝛ parin:

VRetatihqui ambongasquihe
vuachehecha ynguixſini yya ariuaca ambongaſ
tan yſquihtſini achaꝛios hymahcan vndaca mi
tetaran hyhcheuiremba pampꝛ perata hymahcangui
acha Jeſuxpo tecauatahuanſca hyhcheuiremba apoſ
toleechan Juuebes sanſto hymahcanguitero hucahua
tin hapihca aran thiren vtayaqua nanaqua Jhꝛ yre
taro yſarihuaparini. Vuachehecha yyaxſindero yçon
ꝺiheo hucarin harasca canohtſindero çan yſyondi e
xeuaca. Erayſ arihuati hindequihtſini hapinga aposto
leechan yſquiterupeti arihuan marihuapiringa yſa
rihuan. yyaxſindero maahchuriheo haraſinga hucarin
capauandequa visperas hameri cangua men vis peras
vndan yacauacahtſini exen hymahcanguihthſini ah
thingariſinga hymbo quiꝰ hymahcan hatzingauaca hyeꝰ
ganstan mahyꝛperanſqua hymbo hymahcanguihtſi hinthſin hꝰ
etaqua pamongun vequa mayocuquarenſtauaca. Cax
hymah can Judioecha xaramenſtaua erendiqua xara
taparin hymbo quix paraquahpen hinguoneca. Catuh
chayaru has hymbo parutaquaremahe hin miſquare
ta hymbo cayaru men vahnanaheuquarenſtauati
tepari xaramequaretaenſtan yquihtſinimen ma
huriaꝛnequarohco exenſtauaca yquini tzitaquarenſtaua
ca variri echan hararehuahenſtan. Cahymahcanthſſ
ꝺero men yçondi exeuaca tziman equatzchuria hy
mahameriquini quenchequarenſtauaca hymahcanã
gua nimaſindi menihco hymboquixſini hymahcan
vndan nomen exeuaca yxuecherendo yquino yya
nã yquihtſini thauahpacheyarauaca hucheue yre
che quaro hymaquixſini hucarin hauaca vtas mendo
nirahmapan, hymahcanxſini hy hucarin hatin vtaua
uaca xaramequareta himbo hatzipon notero çan ã
be

faſmuelay

tzitzi qua qhuam
quãtani. f. qhua
ni uaczcani.

thauapatſpeni
piſar. f. hollar la
ſarde ota

be misquareta vecarun charataparin hinden ditero na ni nan hanstaua misquareta hinguihtsi vecatzenchamapo uaca yquixsini nirasinga hararenstan andareyanstan huchevetatan hymaquini hauahembihca thunxsini era uan huran. Erayseti vuachehecha. Cahychaaposto le echa ysçurahchaparin hymbo vndati tzihueraquarensta çan pinauatamarin hinguix hymbo vtapihca thurume hymahcan huriaqua novingamuquaretax hantzihcan hurangarin acha Jesuxpon. Era yesti vuachehecha te pari pampz perata hinguihtsini acha Jesuxpo exera ca noam hurendaqua embaechanihco yquinohucha thsini hinguncaracusca arin tecauatanstan tzihue ransparinthsini ynquixsini yya vreta arica ambo gastan. —

estareis bien agcs nos de traer ess.

esforsarse

thar tar

nose atreuiendo ass tar ausentes dello.

esforsar.

Trimandarequabtu ambongas

quihe vuachehecha ynquixsini yyatzimanetan ariuaca ambongastan, ysquicuheche nehyman gueonihco yspauaca mayopacun achadios eueripam pz perata hymahcanguicuheche pampz parin niyata cuuaca hyhcheuiremba vequa. Cahinde dios hyhche uiremba vequa hinde esti hinguicuheche misquareta hymbo hauaca yxuparaquahpen variquaro hame xi ysttsini ariparin hinde eueri euangelio hymbo hin dequi yya missa hymbo ariqueuaca ysaqueparini.

oa. 16. ¶ Amen amē dico vobis, quia plorabitis et flebitis vos, et, yqui ysacuecaxara. Thsiri mendoxsini xarihaca vecauatacheparini, ysquihtsi tuhcha quaromariuaca vehpequaren. Erayttsini arisirahati hindequihtsin hapinga sancto euangelio hymbo ysquihtsini terupe ti arinih maripiringa ysarin. Nohtsimen curem ha uaca yxuparaquahpen vtastsi tzinaganguricha pauaca misquareta pamen chaqua, ca ahchu charih peraqua ca carindiraqua vecatzenchamaqua cava

llorar cō roido.

poro hindequixsini vequa cununchatãponguauaca him
guihtsi hymbo misquareta hatzingatin hymbo nohan-
guehchauaca yxuparaquahpen yxuqui nucutzendo
veranda viminguehtroeca. Cahinde dios pampz papa
ris ysçurandi tahpehati, hinqui tachan has vecatzen
chamaqua queretahpehaca. Cahindequi nocan ambe
maro vecatzenchamahaca hindequi vehcomhahcuh-
penstahaca pamenchagnocatero ambe ysquixan ta
chan has vecatzenchamaqua, yquiheo cauquan ah
tsihpatzemahaca varini, hinthsis chen curem arihpe
rahaca tzamberansparin. Cahindequi ysnirahaca
varin ahtsihpatzeman hinde no am curendero esti-
hinde chuhca minda esqui ysquidios votaxusca va
richao. Cahymbo ysarahati sant Augustin ysaparin.

Aug. ¶ Qui in hoc mũdo flagellari nõ merebitur, in infe
no torquebitur, yqui ysacuecaxarahaca. Hindequi
yn paraquahpen hymbo noçan vandarengahaca cu-
randi tangan, hinqui achadios nomen ambe vecicu
cumahaca, hinde vingamuquarenstaue hymboqui
varichaonan muhcanganstauaca. Era ysarasiraha
ti san Augustin. Cahinde tachan has vecatzenchama
qua vuachehecha tahra tasirahati animan, hyma-
hameriqui payarauaca dios hyhcheniembao, hyni
quihco xaramequarendo esca, hyniquihonani vehe
nahaca ambemaro misquareta. Cahymbo chuhca
yça cuque caraquen sansta caracata hymbo ysaq̃

Ps parini. ¶ Multiplicasti infirmitates eorũ, postea
acceleraueruũt, yqui ysacuecaxarahaca. yamẽ
dox dios vuahpaecha hecahtsiquaren mamaro ve
catzenchamahati paraquahpenapu tachan has ve
catzenchamaquahymbo, cayyananx cauquan q
timariquarehendi niran diosen hyringanstan çan
erãparãcuecan. Erayesti vuachehecha dios hyhche
uiremba ynquicuhche niyatacuparin hymboma

yopacu

Vehcõ hahauenstai pahmahpeni. id est. mensuicetamente.

yo pacucuhniuaca ynguixsini yya ximanetan arica
ambongastan.

Tsimindarequabtu ambongas
quihe vuachehecha ynguixsini yya camacu
cheuaca arin ambongastan ysqui cuhche teparí
huriatenchauaca hymahcanguicuhche pampzcauaca
dioſen. Cahinde huchaeueri huriatenchaqua hinde esti
hinguihtsini acha dios euahpenstauaca hymahcanguí
cuhche hyniheo qhuanimetaparin vingatsquareparin
heyoquareuaca tachan has vecatzenchamaqua ysqui
macuquecataraquen ſanſta caracata hymbo ysaque
33 parini. Juxta eſt dñs his qui tribulato ſũt corde,
yquiysacuecaxaraqhaca. Hindequihtsini hapingaa
cha dios vtauati pitahuayaran hyhchaqui ambemiſ. pihtauayarani.
quareta hymbo hauaca. Eraxan arasirahati ſanſta llegar & ayuntarse
caracata hymbo. ysqui terupeti aran mapiringays a al querer.
aran sanſta caracata hymbo. Acha dios hymbos no
çan yauã haraxehuarin hauati hingui teruparahuaca ha-
pikuan hymahcanguix ambe miſquareta hymbo haca
hynio miuatin euahpehuanſcuecã yquixyaru minzi
taro hauatahembarin hyniheo angamexaquareuaca e
uapetarahquarenſtan. Era yeſti vuachehecha hucha e
ueri huriaten chaqua vuachehecha ynguicuhche huria
tenchahaca hymahcanguicuhche pampzcahaca dioſen he
yoquareparin hyhcheuiremba curandi tahperaqua hin
guihtsini hymbo cutſiqua matſicuchesirahaca ambaque
ti xangari hymbo pitaranſparin. Cahyn hymbo handaq̃
repacuhche pampzcan dioſen vecauacuparin hyhcheui
remba vequa hymboqcuhche ysvparin piyarauaca avãda
ronapu xarame quareta vtas mẽdo nirahmapã ysseuẽgua

DONINICA ✝ POST PASCHA

Diligamus deum eſſe: cahymboquihtſi
ymi vandaqua cez curanguuaca tanipor oxſini ariuaca am
bongaſtan. Vretatihqui, yſquihtſini achadios exeraca hyhche
uiremba tepari pampzperata. Zimandarequa quicuhchete
ro ambevuaca dios eueri pampzperata mayo curiqua Za
nindarequa, quicuhchetero ambehuriatenchauaca dioſe
pampzparin. Cahymbo vuachehecha cez curanguhe yn
guixſini ariuaca ambongaſtan.

Vretatihqui ambongasqui
he vuachehecha ynguixſini yya ariuaca am
bongaſtan yſquihtſini acha dios hymahcan vn
daca exeran pampzperata hymahcanqui hindequihtſin
hapinga achaZeſuxpo tzandahuaca hyhcheuiremba hurē
daquaemba echan yſquiniuaca tatamban andareyāſ
tan hyhcheuiremba tepari huriatenchaquahymbo, yſ
huchaeri
Joa. 16. arihuaparini. ¶ Vado ad eum qui miſit me, eſſe, yqui
yſacuecaxarahaca. Hyniraſinga andareyanſtan hin
dequiren axaca catuhchahtſini noma curamarihaca
nande niraſin arin. Erayſarihuapihti hindequihtſin
hapinga hurendaquaemba emachā hymahcan ahchu
rinyqui cez hanchamopihca am arihperaqua. yſqui
terupeti arihuan marihuapiringa yſarihuan. Dyx
ſindihqui nomeniheo aricatzandan yſquini niraſinga
hucheue tatan andareyanſta. Cathuhtſini noçan
mahangametahaca arin curamarin. Andires nihy
ni arin cahucha ambehuriatenchaua hymahcan yq
re niraſinga tatatan andareyanſtan arin. Caru am
bongaſquihe vuachehecha yſquini hymbos nihynga hu
cheuetatan andareyanſtan tuhcha eueri tepari huria
tenchaquahymbo. Cayquinguan noniuaca, hymah
canxſini noam andarenouati ſpū.ſ. vingamupenſri.
Cayquinguan niraſinga hymahcanxſini axarahpeche
uaca ſpū.ſ. vingamupenſrin hindequixſini vtauaca

voluin

vi uingahcun andahcha cunotin hinguihtſi andahchacu
quarenotin notero ambe cheyondas quareuaca hinguih
tſi yya chenchehmarahaca caxſinthu hinde mihtacu-
ratapouacyaporo hynguixſindihqui hyni yſ huran ma
pon arica tandan. Caxſinthu hinde vandaratatata
chan has vandaqua hinguihtſi vandaparin hymbo cez
curahchangauaca chupechupes vandaparini hinguih
tſi curahchangaparin nonani maro vingachangauaca
men hahcumen ganſcuecan. Erayncuhcan hymbos nihy
ni hucheuetatan andareyanſtan. Cahin hymbo xara
mequarehe hymboquixſini thumxſini vehcondes-
nihynga. Erayſeti vuachehecha has nahhouahe a
rinxſinisca ynſtco hucaquarerin hauaca vandaqua
te cauataquarenſparini. Cayxas vuachehecha yeſ
ti teparimendo pampꝛperata ynguihtſini exera
ca achadios hymahcangui acha Jeſuxꝑo yſarihuaca
apoſtoleechan ynguixſini yya vreta camacuchenos
ca arin ambongaſta.

Trimandarequabtu ambon
gasquihe vuachehecha ynguixſini yya ariua
ca ambongaſtan yſquicuheche ne hymanguco
nihco yſpauaca mayopacun dios eueri pampꝛpera
ta hinguicuheche pampꝛparin niyatacuuaca hyheche
uiremba vequa. Cahinde dios eueri vequa vuache
hecha hinde eſh, hinguicuheche pinpingahcunſtauaca
huchaeueri animan hymboquihtſini xas hymbo y
reuacuuaca tata, cauahpa, caſpu. ſ. thipinſpa-
rin thſini hymboquihtſini arucucheuaca hyhcheui-
remba cungunahcucata thipiquareta, yſqui ma-
cuqueca caraquen epiſtola hymbo, hindequi yya-
iacob.1. ariqueuaca miſſa hymbo, yſaqueparini. ¶ Abiicien
tes omnen immunditiam et abundantiam malitiæ eſſe,
yqui yſacuecaxaraha ca. ſ Durahcupongahe, ya-

mendo ysquixan yquimengata cuencuemas, cahtsixas quaquataxequa hymbo xachoquareua ambaqueti vã daqua hindequixsini anima pihpachenstauaca. Erays arasirahati yya epistola hymbo sanstiago apostol ysq terupeti aran mapiringa ysaran. Hindequi cuencuemas hucaca anima diablo ynchauacuti hindequi amhameri vratahaca, hingui hymbo men hahcumengansta haca dios eueri vequa. Cahymbo no ceqeuati ysqui spũ s. ynechauacuuaca xando hymahameriq vreta diablo yerotaçingamonguauaca penitencia vqua hymbo hymahcangui pinpingahcunganstasira haca anima spũ sancto quahtaeranganstparin. Era yesti vuachehecha dios eueri vequa capampq pera ta ynguicuhche mayo pacucuhniuaca yquicuh che ysniyatauaca diosen pampq parin cavecauacu parin ynguixsini hmanetan camacuchenosca arin ambongastan.

TAninda requabtu ambõgas quihe vuachehecha ynguixsini yya ca macucheno singa arin ambongastan ysqui cuiche reparimendo huriatenchauaca hymah can guicuhche diosen pampq parin niyatacuuaca hyh cheuiremba vequa hucha eueri anima pinpingahcũs parin hinguicuhche hymbo huriatenchaparin xacho quareuaca vhchacurahperata, ysqui macuqueca ca
Jeze. 15. raquen sansta caracata hymbo vsaqueparini. ¶ Si separaueris preciosum a vili quasi os meum eris, yquiysacue caxarahaca. yquire haracinstauaca maru uati vqui chaquan has hingun thure hymahcan an vseuaca ysqui hucheue penchumequa. Erays arasira hati acha dios sansta caracata hymbo ysqui terupe ti aran mapiringa, ysaran. Hymahcanguire ha raretansta uaca tuhcheueti animan vqui chaquã

has

has hymahcandenimendo vecauachesinga. Cahin/
hymbo vuachehecha handaquarepache pinpingah
cunstan huchaeueri anima cacuhche xas nan vre
raua sansta trinitadni hymboquihtsini. S. trinidad
tatequanan vrerauaca hyhcheniembao hyni avā
daro vtas mendo mirahmapan vsseuengua/

DOMINICA. S. POST PASCHA

Diligamus deum. etc: Cahym
boquihtsi vni vandaqua cez curanguuaca tanipo
rexsini ariuaca ambongastan. Vretatihqui, ysquihtsi
ni achadios nah vndaca exeran hyhcheuiremba pampzpe
rata. Ezimandarequai, quicuhchetero ambe vuaca
dios ueri pampz perata mayocuriqua. Tanimdareq,
qui cuhchetero ambetepari huriatenchauaca diosen/
pampzparini. Cahymbo vuachehecha hucauataqua
renshe curangun vnguixsini ariuaca ambō gastan;

Vretatihqui ambōgasquihe
vuachehecha vnguixsini ariuaca ambongastū
ysquihtsini achadios hymahcan vndaca exerā
hyhcheuiremba tepari pampz perata hymahcanguih
tsini achaJesuxpo ayauacheca ysquihtsini achadios
amhameri vehcondeuaca hynguicuhche vetarencha
haca vquicuhcherune curahquareuaca aveheonde
tarahquaren achaJesuxpō ueri sansto hacanguriqua
qhuanimetaparini. Cahymboquicuhche neno çan thze/
uazquareuaca cuuarendaquareparini hymbohtsinimēdo
vecauatacheparin ayauacheti sansto euangelio hymbo
hindequi vya missa hymbo ariqueuaca vstsini ari
parini. ℣ Amen amen dico vobis siquid petieritis //

prẽm in nomine meo dabit uobis. etc, ꝙqui ysacuecara
raha ca vuachehecha. Thsirimendoxsini xarihaca yqh
tsi ancuracuuaca hucheuetatan avehcondetarahqua
ren hucheuehacanguriqua hangametacuparin hy
maheanxsini cauquan ynscuuati. Etraystsini ari
hati hindequihtsin hapinga .ſ. euangelio hymbo.
ysquihtsini terupeti arin maripiringa ysarini Ta
tate avandaro yreti hymangueoxsini ysvcheuati y
quihtsi ancuracun vequa mayocuquarensparin, ys
qui ma cuiripu hindequi vuahpaemban curarandi
haca amynscum hymahcanqui veraqua curatama
haca vuahpan yqui verahaca. Cahinde tata emba
yscuratamarin cauquan thin cuiramahati veran
ysaparin. Nongatetero ambe vecaxarahaca vua
tsi nipa cauquan cani ynscuua mintzin cuechendacu
nah cauati hinguingate vecaxarahaca. Cahindechuh
tu tatate avandaro yreti hymangueonihco ysvsira
haqui yqui nema vuahpa verahaca avehcondetarah
quaren teruhcan hauatahembarin aran vandatzeq̃
ren hymahca achadios vnnacurimihco nahxanpih
tzarihuamahati ynshuaparin hinguixsingate veca
xarahaca. Oyquiyqui vuachehecha ynguaru tepari
esti dios cueri pampiperata ynquihtsini exeraca hy
mahcanquihtsini ysayauacheca hindequihtsin hapin
ga niyatachecueecanthsinimendo caystsini aririn aya
uachen men nohco mati camẽ hindehtumendo veti ys
quihtsini hindemendo vandapachehauaca tata embã
andangaricutin hymbo quihtsini nothungaperacheua
ca dios tataemba niyatachen vuahpan qhuanimeta
parin. Cahinde achaJesuxp̃o ystsini vandapachepa
rin hymahcanguhche nomendo cueratauaca niyata
mengan hymboqui nomendo ceteuaca ysqui dios tata
emba men hahcucunstauaca vuahpan hymbo qui v
uahpa hymangueonihco vecahaca ysqui dios tata

ueca

uecahaca cahtu dios tata hymangueoniheo vecahaq
ysqui vuahpa vecahaca maheo vequaenchaparin.
Cahindequi ne ambe vetarechahaca avehcondetarahqua
recuacan dios andangaricutini, hindeterungaritauie a-
cha Jesuxpon hinde eueri vandatzequarequa hinde qui-
petiçionesca qhuanimgarinsparin ysquicuhche acha
Jesuxpon heramburica cahymbocuhche hin heram-
buztaquareparin vandahpaquareuaca nothzeuazqua
reparini hymboquihtsini chen pampzcahaca, hymangue
on ysseparin ysqui hyhchaqui hanchahaca maheram-
ban tepari yrechao hingui yrecha chen pampzcahaca pi
taquareyaparin yaporo vecauacuparin hingui vecaua
ca. Cayquinqua hinde ysheramba mitecatareca caxa
ma hinde çan aua hynoterõ no ambe niyatamengaua-
ca hinguin curahquareñaca yrechao aran no amyqui-
nohco heramban thauaparaparin arahaca an curahq̃
ren. Canecuhche chuhtu hymangueon ysoua acha Je
suxpon mintziparin hinguicuhche heramburisca am-
be curahquaren hin qhuanimetaparin. Erayesti via
chehecha dios eueri tepari pampzperata ynguihtsini
acha dios pampzparin mitetaraca ynguixsini yya
vreta arica ambongastam.

Timandarequabtu ambon
gasquihe Vuachehecha ynguixsini yya himã
metan ariuaca ambongastan ysquihcuhche ne
hymangueoniheo yspauaca mayopacun acha
dios eueri pampzperata hymahcapguicuhche pampz
parin niyatacuuaca hyhcheuiremba vequa. Cahinde
dios eueri vequa vuachehecha hinde esti hinguicuh-
che xupangaritaparin ancuracuuaca ysqui araha
ca vandan san pablo hinde eueri epistola hymbo hi
doequi yya missa hymbo ariqueuaca ysaparini. Fra
tres, nihil soliciti sitis, sed in omni orõe et obsecra

tione cũ gratiarũ actione petitiones vre apud deum, inotescãt
yqui ysacuecaxarahaca. ¶ Derachehecha has ambema
ro hymbo ahtihequarehe, carumitequeue diosen
andangaricutin tuhchaeueri ancurahquare quaveh
conhiquarequathymbo cuiripehchaparin diosen.
Erayscarasirahati sanpablo. ysquiterupeti aran-
mapiringa ysaron. Derachehecha, hymahcanguih
tsi ambe vetarenchauaca cuiripeta hymbo. ca ani-
mahymbo has curacuhuahe xurimenchan hyhcha
qui carapecha hynio esca casiquamenchan nocate
ro diablon hymboqui hyhcha no ambe hapinga hyh
cha noxsini anthsirim cẽ angandarunstauati caru
diosenihco curacuhe hinguihtsi vetarenchahaca hym
boqui hinde chenthipiquarieresca cahtu vehcondeh
perieni. Cahinandiquihtsini hindemendo ariquare
ca achaJesuxpo ysquicuche ancuracuuaca dios ta
taemban hin qhuanimetaparin. Cayquihtsini no
vepiringa avehcondecuecan hindehtsini andimendo
ysaripirini hurenda. Canohtsitero yyayscarahaca
vuachehecha curahchaparinthsini. Ah, hytihqui
thiratani ni ysthiratasca ancuracun diosen hinderen andi-
no avehcondehaqui yquitero thsirim avehcondeh-
periepiringa. A, hyhcoretero marasirahaca vua
che thuquirexarahaca. Cahindequininga andino
ysnopandachemahaua hynandiquire thuvreta-
vndahaca nohacahcucun noçan aristancuparin
hindeueri vandaqua hinguiquini memen pame
uahaca vandaratahuaparini vandahtsicuhpe-
chan. Cahymbo yçacuqueti caraquen sanstaca
P20.23. ratatahymbo ysaqueparini. ¶ Quideclinat au-
rem suã ne audiat legem, oro eius erit execra
bilis, yqui ysacuecaxarahaca. Hindequi dios e
ueri vandaqua tanguindimarieca hindechuhca
hinde ueri vandatzequarequa nahxan ye na

uaquã

uaquan haxeua dios andangaricutini. Erayseti-
xan arasirahati sansta caracata hymbo. Cahin
dequihtsini hapinga acha dios no nahcan men q̃h
niquatahuahati curaẓehuaparin hynguix van-
daẓequarehaca teru paraqua embaecha. Cahiſ-
ysarahati vandan dauid propheta ysaparini.
33 ¶ Oculi dñi super iustos, & aures eius ad preces eorũ,
yqui ysacue caxarahaca. Achadios otas hymahco-
qhuanihcha curahuahati exehuan ambaquechan,-
cahtu hymahco mhaẓihaqui curauahuan hinguix
vandaẓequarehaca. Eraxan arasirahati dauid-
propheta. Cayquicuhchengua nevecahaca vua
chehecha ysquihtsini acha dios curarandi cheua-
ca hucha eueri vandaẓequarequa ahuchas tan-
guindi maen dios eueri vandaqua hymboquicuhche
yn hymbo mayo pacuhniuaca diosen hyh cheuirẽ
ba pampi perata. Erayesti vuachehecha ynguix
sini yyaẓimanetan camacuchenos ca arin ambõ
gastan

Tanindarequabtu ambõgas

quihe vuachehecha ynguixsini yya camacu
cheuaca arin ambongastan ysquicuhche te
pari huriatenchauaca hymaheanguicuhche pampi
parin diosen nomeniheo xampi quarehauaca vã
daẓequaren diosen. Cahinde vuachehecha hucha
eueri huriatenchaqua hinde esti hinguihtsini acha
dios noçan ysyondahaca curarandichen hymah
canguicuhchetihqui no vndahaca vandaẓequarẽ
ysqui mendo arahaca vandan hindequihtsini hapĩ
a 65 ga dios sansta caracata hymbo ysaparin. ¶ Anteq̃
clamẽt, ego exaudiam, yqui ysacue caxarahaca-
Nohtsindihqui vndauati yonchen yquitihquini
thuuin hy vreta curarandi cuhuauaca. Erayscara

sirahati hindequihtsini hapinga sancta caracata himbo. Cahinhimbo vuachehecha ahue has angaretzepan huua huuanda parini aran vandatzeqûaren himboquicuhche ysthuriyatenchauaca vandatzequareparini himboquicuhche yyanan nothzû gam piquarerauaca curacun diosen hihcheuiremba yrechequa yya yxuecherendotihqui hambarî Camentatzequahuchaeueri variquaro. Era vuachehecha yesthuchaeueri huriyatenchaqua ynquixsini yya yxucamaeuchenosca arin ambongastan tanipetan.

Dñica infra octa. ascen

Diligamusdeum. tẽ.

Cahimboquihtsi ynivandaqua cezcuranguua ca, taniporoxsini ariuaca ambongastan. Uretatihqui, ysquihtsini achadios nah vndaca exeran hihcheuiremba pampzperata. Tzimandarequa, quicuhchetero ambe vuaca dios eueri pampzperata mayocuriqua. Tanindarequa quicuhchetero ambe huriyatenchauaca diosenpampzparini.

Uretatihqui ambongasquihe vuachehecha ysquihtsini achadios himahcan vndaca exeran hihcheuiremba pampzperata himahcanguiacha Jesuchristo avandaro quenchenscuecan vndaca tecauatahuanstan hihcheuiremba hurendaq̃ embaechan himboquix himahcan hecahtsiquaren ahtzitzequarehanga novingamuquareta han

tzihcâ

tzihcan exanguntan yquiondata harare huan
cuecan yſquihas himbo curipueca Ca yquion
daca tecauatahuantan hindequihtlin hapinga
hurendaquaembaechan himahcan ondati arih
uan hindequi caraqueca ſancto euangelio him
bo hindequi yyamiſſa himbo ariqueuaca yſari
15. queparini. Cum venerit paracletus. gſc. yquiyſa
cuecan xarahaca, Dimahcanquihuuaca vingamu
penſri ſpiritu ſancto hindequi tatan himbo vehena
haca, hinquixſini axacheuaca, hinderen thſirime
racheuati, catuhchahtſinthu yxupitachemaua
ca thſirimerachen, himboquihtſi vndahenquaro vn
dan xamahaca hinthſini no hararen. Eta xan a
rihuati hindequihtſini hapinga apoſtoleechan. yſ
qui terupeti arihuan marihuapiringa yſarihuan.
Ca hinde ſpũ ſancto hindequixſini andahchacuno
uaca hindexſini mitetarauati yſquiyxu para
quahpen no ambehaca thſirimequa yquino hin
dehco cuuaremeequa canindemaqua Cano çan
viuingas hinquihtſi hucarin himbo nomen vingã
angaxurihacã himahcanquihtſi menihco caratze
tin curemhapiringa yquihtſinohco mendehchan
has haca hindeelti hinquihtſimendehchan xara
mequarehaca cahtſi mendehchan miſquareha
qui hinquihtſihtumapauan cũrem piquarera ha
ca cahtſihtu men noçan namun pauan nimatizo
çano verandahamahaqui cahtſihtu men tepari pã
pycatarehaqui namun pauan cahtſihtumen no
çan namun pauan vndahaqui curunguenoan. Ca
yni xapoio yanxſini mitetarauati ſpiritu ſancto
vingamunſparinxſini himahcanquixſini andah
chacunouaca. Caxſinthu mitetarauayſquicui
ripetaeueri xaramequareta curipeta hinquih
co nimauaca. Caxſinthu ſpũ ſancto mitetarauа

hinquihtsi yya hucarin haca paraquahpena
pu can erataqua ysqui yxas yauan hahchutan
squaesca ambando mitetaraparinxsini avanda
ronapu caneratagua hindequino hahchutan squa
esca yquino yauanan angataz moquahcoeca. Ca
yquixsinthu spū sancto andāhchacunouaca himah
candenthu hindeathsirimerachevati mitetarapa
rinxsini ysquinihithsiris dios vuahpaeca ca pa=
raquahpen euahpehpensti cahtsinthu mentuhecha
tazequa yxu pichemaua thsirimerachan himah
canquihtsi sancto euangelio andahchacurahpena
ca. Caxsinthu spiritu sancto andahchacunotin
tetecahcunouati himboxsini hinde tetecahcunorin
hinthsin himbono ambe chehondasquarenaca noçā
cheparaparin variqua hinquihtsi yya taçaretaha
ca cheparan variqua caamarihperagua. Era y
esti vuachehecha achaje suchzistoeueri vingam v
peransqua hinqui pampzhuaparini apostoleechan
arihuaca huchanthsin hingun carahcun ynguixsi
ni yya vreta arica ambongastan.

Gzimandarequahtu Ambō
gasqui he vuachehecha ynguixsini
yya tzimanetan ariuaca ambōngastan
ysqui cuhche nehimanque omheo yspauacāmayo
pacuun achadioseueri pampzperata. Cahinde
achadioseueri pampzperata mayocuriqua vuache
hecha hindeesti, hinqui cuhche dioseu pampzparin
niyatacuuaca hihcheuiremba vequa. Cahinde
dioseueri vequa hindeesti hinqui cuhche netachan
yquire zeponguauaca picho pichorani hingun vā
datzequaren cuuiqua catsicun, hingun hechetsio
pampzperan. Cahimboqui cuhche pīcho pichorava
ca acuitzecuhche exangagua picuuaca hinqui acuitze

pichon

pichongarica piquareracha panhambarini. Cay
qui hinde acuitze exequarehaca ysqui yan thsiri
garica sicuiri himahcan ondahati haman hiringa
maro himaqui an eatzipacuripoca. Cayquiexe
haca hima cauquan vingamendo qui tupauacuma
hati sicuiri ahtsitacuecan hinqui yamvrungarica
mentapio ymbanque xaraviquareeuecan. Ca
himbohtsinis dios hurendahati xas vquahimbo
mindahtsini picuran acuitze, hindequis ysvhaca,
himboquicuhchehtu ne ysvuaca, penitencia vq̃
vingam queren, yamendo thauacurita hurahcũ
tsparin hindequi tamapu ongariquaesca, ymbã
queranspa ringuhche huchae ueri anima ambaque
ti cez hanqua himbo. Cahatihtuma acuitze hinqui
htsithuhimbo hurendaca dios minda picuran. Ca
hinde acuitze, yqui vndahaca vetzengan cuimumen
gan himahcan cauquan nohe yan cũrauan, cheti
himbo hupipandihati, cama acanda cutsiqua eche
rendo pizcu haqui. Cahimbohtsinis vehcondeti v
uachehecha acha dios xas hurendan acuitzen min
da picuratan. Canahanditerohco acuitze esqui hin
dequi ysvhaca, ca aquateroquicuhche ne anima
vtas tzipeti hucaca, ca piquareraqua, necuhchen
dinqua andino ysvua, exangaqua picuparin. Ca
himbohtsini yya ysarihati sanpablo hindeeueri
epistola himbo hindequi missa himbo ariqueuaca ysq
e. 4. ariqueparini. Estote prudentes, et vigilate in ora
tionibus. &c. yquiysacuecan xarahaca. Chen
pampzquraecha herachehecha pichongarihe, cahin
gun can eracuhe vandatzequaren, cahtsihtu vtasco
himanqueon pampzperaua. Era xanaratsirahati
sanpablo. ysquiterupetiaran mapiringa ysaran,=
Dihchaquix vecahaca auandazo nicuecan hihchax
chen himboeti pichongariqua himbo hamaharan hi

boquix no mihrincheuaca xangari, caxtu chen hĩ
boe memen vandatzequaren hũmboquihtſini no di
ablo ambe maro vecjcuche mauaca miſquareta hin
qui himbo anima varichutaquaxehaca caxtuchen=
himboe pampj perata hucarin haran himboquixas
nan marahauaca avandaro micuecan himboquipã
perata vaporo thauacurita ohchacuhaca vſeti.=
Pampj perata himbo vamendo thauacurita wehpo
uatſperaquenſtahati. Cahihchaquingua no pampj
pechaeca hihcha chuhca no heyongaua avandaro hĩ
boqui vſno pampjpeparini noambe maro vecauacu
haca dioſen. Cahimbochuhca no heyongaua avan
daro himboqui avandaro none mahaca hindequi no
hucarin hapirinqa pampjperata vquino vamendo
himangueonihcõ pampjperata hucangatin himbo pã
pjperangahaca nomacuetzotehperangaparin. Era
veſti vuachehecha ynquicuhche himbo dioſen pacuh
niuaca mayo paticun hihcheuiremba pampjpera
ta ynquixſini vya tjmanetan camacuchenosca
arin ambongaſtan.

Tzanindarequahtu ambõ
gaſquihe vuachehecha ynquixſini vya
camache noſinga arin ambongaſtan tampetã
Vſquicuhche teparimendo huriyatenchauaca hy
mahcanquicuhche dioſen pampjparin niyatacuua
ta hihcheuiremba vequa. Cahinde huchaeueri hu
riatenchagua vuachehecha, hindeeſti avandaromi
qua hinquicuhche nomendo cueratauaca auandaro
ynchanchen vquicuhcheniyatacuuaca dioſen hĩ
deeueri vequa vſquihtſinimendo arica ayauachen=
hindemendo hindequihtſin hapinga ſancto euangelio
himbo vſtſini ariparini. Quifacit voluntatem
patris mei qui in celis eſt, ipſe intrabit in regnum ce
lorũ

mat. 7.

lorum : ~ Yqui ysacuecan xarahaca. Hindequi hu
cheue tataeueri vequa niyatahaca hindequi avan=
daro haca hindechu hca ynchancheua avandaro.=
Eraxan arasirahati hindequihtsini hapinga sancto
euangelio himbo arrbandoh tsini mi tetaraparini ys
quimendo teparie sca huchaeueri huriaten chaqua yn
quicuhche huriyaten chauaca dios enpampz parin.
Cahin himbo vuachehecha ahue handaquaren ni
yatacun dios en hindeeueri vequa himbo quicuhché
niyatacurin he yo gauaca avandaro himaquicuh
che hatini niyachatanganstauaca hiniyanapu cu
rempiquare raqua cathipiperantsqua ~ Notasmê
do mirah mapan ~ yseuengua ~.

Indie sancto penthe

Diligamus deum. &c.

Cahimboquihtsi yni vandaqua cezcurangu
uaca tamporoxsini ariuaca ambongastan. Vreta
tihqui, ysquihtsini acha dios nah vndaca exeran di
oseueri pampzperata. Ezimandarequa quicuhche
tero ambe vuaca dioseueri pampzperata mayopa
cun. Eanindarequa quicuhchetero ambe huriya
tenchauaca. Cahimbo vuachehecha hucauataqua
renshe curangun cezmendo: ~

QRetatihqui ambongasquihe vua
chehecha ynguixsini ~ yya vndachehena
uaca arin ambongastan ~ ysquihtsini a=
cha dios himahcan vndaca exeran hihche
ui remba tepari pampzperata himahcangui axarah

pecuhuaca ſpũ ſancto apoſtoleechan himahcan
gui nimaca tzimanequatze hurria catemben huria
yqui tzitaquarenſca. yſqui macuqueca caraquen
Epiſtola himbo hindequi yya miſſa himbo pireque
Act. 2. uaca yſaqueparini. Dum complerentur dies pẽ
thecoſtes. etc. yquiyſacuecan xarahaca. Dy
mahcangui nimacatziman equatze catemben huri
aen, hima vehenan himahcanqui tzitaquarenſca hĩ
dequihtſini hapinga acha Jeſuxpo. Dimahcanx
yamendo apoſtoleecha maquahta himbohco hapihti
yſquix xanepihca. Cahimahcan hecahtſitati curã
chengan avandaro hindequi yſcuſpo hanga yſqui
himahcangui chehpaequan curanchequareca curiu
uenchequa. Cyſnoçan yſyondi yqui vtapihca ha
ranquehpenon himaquix apoſtoleecha hapihca cahy
max ambando eroti hindequi andahchacuhuanopi
hca chuhpiricatamuen harati. Cahinde andahcha
cuhuanovin, mandan teruhchacuhuanoti, cava
naturinxco ſpũ ſancto vinivararin apoſtoleecha vn
datix aran vandan tachan has vandaqua yſquihco
ſpirituſancto vandaratahuahanga. Cahimahcan
huriaqua Judioecha amberiecha tſicatſicas hapihtix
yſrecan hima hĩtz (himaquis yſvquarehanga) Ca
hima xaporo curari quaxenga pihti yrengan
yſqui xaporo ſiruquaenga pihca hindequi haran
quehpengaca, himaqui mendehchan has vandan
gahanga. Cayſquihco cuſca curiuenchen himah
can cauquan himindango quehtacuzquarengati
tzehpeuazquarengaparin himboquix apoſtoleecha
curahchangahanga yſquix nah arahanga tachan
has vandan, hindequi mendehchan has vandaqẽ
ca. Cahinx yamendo yſcurahehahuaparini nah
xan hauaquarehandi tzirirahcuquareparini, yſx
aparini. Deracaxchuhcano yamendo Galilea

yretieſq

yreti esqui thsimiqui xarahaca tachan has vandan. Camenquhche nah curahchahuasiva haqui mandan vandaqua hinquicuhche vandapoha ca hinqui cuhche hinqun peuanga poca thsimiquis yya arahaca vandan dios eueri tepari tiriraxeq̃n has vqua. Era ysxarahandi tiriraheuquaren hih chaqui hima hapihca Jerusalem vapa vapas cuuana riquarerin cuuinchen niran. Era vuache hecha xan aqueti cara quen epistola himbo. Cahinde cu ruuenchequa hindequis chehmeguan cuscahanga curuuenchen, hinde nocan ysyondatihuran, mi da himbo ysqui spũ sancto niohurenga can ysyon dan andarehuanon hihchaqui ambambarati huca ca mintzita. Cahinde curuuenchequa avandaromẽ do hauahendi hurimbeti angaquahchacuhuanon apostolecchan, mindahimbo ysqui spũ sancto auan da hinquin erahuaca hihchaqui echeri hinquinetin hamahanga vreta. Cahinde curuuenchequa hindeqs vingam cuspohanga hindehtu mindaespihti pinaua tatsperamaqua mi squareta. Cahimbo hinde apostolecchan andahchacuhuanorin yampinauatacuhua mati cheta hinquix chechendaquarehanga hima Judio echan chehuan yquinohco achadiosen chemucurata huanoca andahchacuhuanorin. Cahinxtu spũs. chuhpiricatamuen havati andahchacuhuanopihca apostolecchan hindehtu mindaespihti pinpingah culaperansqua, ysqui yxuanapu chuhpiri pinpin gahcuhacatiamu catayacata himahcanqui punitan gahaca. Yschuhtu himanqueon spũ sancto anda hchacuhuanoparini curripuechan vtahaqui xah cuhuanstan thauacurita, hindequi amman yqui chaquan hahcurhaca. Cahtuchuhpiri cauquan am be ytsiehpanstahaqui himanqueonehuhtu yohha qui spũ sancto, himahcanqui curripuechan andah

chacuhuanohaca haranquen atarahuan sparin
hihchaqui canoveranda hamahaca vehcocuxapa
rini, hinqui himbo quaquataxeparin vehpequare
ratahpehaca. Cahtuchuhpiri chen thiuaquan=
xaratansta haqui tayacata himahcanqui chuhpiri
ro punitangahaca ambaquerangan hinquiecche
ri himio haxehaca himahcanqui hiaracungahaca no
can tayacataen haxeparin, Ca hihconchuhtu ysc
veuhuasiva haqui spiritu sancto taroechan hihcha
eueri anima havaretacuhuan sparin hinquixhin
qũ peuangaca echerendo napu curuue in ariquatzi
tirahuaparini avandaro napu curendero equa. Ca
hinqũ ihtu chuhpiri chen chuperahati yauaruca
ta catucuche, cacamu qua, himahcanqui chuh
piri himbo viringantstahaca, yschuhtu spũ=
sancto chemendo chuperahuahaqui taroechan vi
uingahcuhuaparini, himboquix noambe himbo
tandahcamauaca. Ca himbo chuhcas spiritu san
cto chuhpirien harati andahchacuhuano apostole
echan, hihchaquixlingate vreta himangueon ysc
pihca ysqui yauaruca ta, cacucuche, cacamuqua,
hindequitihqui no viriguenstrin pangamehaca no
can chuperin, himangueonxchuhtu ysepih apos
toleecha vndahenguazo vndan nocan tecaua.=
Exa vuachehecha yesti dioseueri pampzperata
ynquihtsimi acha dios exeraca himahcanqui acha
spiritu sancto hindequi xaporo himbo cez atsipeha
ca himahcanqui xachonquarengahaca ynquix
sini yyavreta camacuche noscaarin ambongasta.

Tzimandarequahtu ambon
gasquihe vuachehecha ynquixsini=
tzimanetan ariuaca ambongastan ysq
cuhchehtu ne himangueonihco ysc pauaca mayo

pacuca

pacucun ach a dios eueri pampꝛperata himãhcan
quicuhche pampꝛparin niyatacuuaca hihcheuirem
ba vequa . Cahinde dioseueri vequa vuachehe=
cha hindeesti hinquicuhcha patzacuuaca achaſeſu
chriſton hihcheuiremba vandaqua ỹſquiaca van
dan hindemendo ſancto euangelio himbo hindequi y
a.14 yamiſſahimbo ariqueuaca yſaparini. Siquis diligit
me, ſermonem meũ ſeruabit. etc. ỹquiyſacuecã
xarahaca . ỹquirenne pampꝛcahaca, hinde patzaua
ti hucheuevandaqua. Era xan araſirahati hinde
quihtſini hapinga ſancto euangelio himbo. Camẽ
a.14 thuyſarahati. Qui habet mandata mea & ſeruat,
ille eſt qui diligit me. yſeth. Hindequi hucaquare
rin hamahaca hucheuevandangucata patzaparini.
hindechuhcaeſqui hindequiren pampꝛcahaca. Era
yſaraſirahati vuachehecha hindequihtſini hapin
ga ambandohtſini mitetaraparin ỹſquicuhche y
ni himbo mayopacucuhniuaca hihcheuirembapã
pꝛperata ỹquicuhche patzacuuaca hihcheuirem
ba vandaqua. Cahindequinqua no patzacuhaca
dioſen hindeeueri vandaqua hindechuhca no pam
pꝛcaſirahaqui dioſen cuuarenihco xpianoeraquare
parini . ỹſquimacuquecacaraqueni ſancta caraca
ta himbo ỹſaqueparini. Qui dicit ſe noſee deũ, et
a.3 mandata eius non ſeruat, mendax eſt. ỹquiyſ
acuecan xarahaca . Hindequi arahaca dioſen mi
ten piquaren, cangua hihcheuiremba vandanguca
ta no patzahaqui, hindechuhca ỹehecampſtieſqui.
Era yſaraſirahati ſancta caracata himbo. Cahin
himbo vuachehecha handaquarepacuhche patzacũ
dioſen hihcheuiremba vandaqua himbo quicuh
che yſmiyataparin yn himbo mayopacucuhniua
ca acha dioſen pampꝛperata ỹnguixſimiyya ꝛi
manetan arica ambongaſtan. ỽ.

Tanindarequahtu ambon
gasquihe vuachehecha ynquixtini yya
ariuaca ambongastan ysquicuhche teparimendo
huriyatenchauaca himahcanquicuhche pampzca
uaca diosen niyatacuparini hihcheuiremba van
daqua. Cahinde hihcheuiremba vequa vuache
hecha hindeesti, hinquihtsini yreuacuuaca sancta
trinidad ysquimendo aca vandan sancto euange
lio himbo hindequi yyamissá himbo ariqueuaca
Ioa. 14. ysaparini. Siquis diligit me, sermoem meũ seruabit. & pater meus diliget eũ. etc. yquiysacuecan
xaxahaca vuachehecha, yquiren ne pampzcaha
ca hinde patzauati hucheue vandaqua. Cahinan
qua hucheuetata chen pampzcauati, cahucha tatã
hinqun mario andarenouaca. Cahimacuhche y
reuacuuaca. Eraxan arasirahati hindequihtsini
hapinga achajesuchristo sancto euangelio himbo. ysqui terupeti aran mapiringa ysaran. Hyndequi
ren ne pampzcahaca patzaparin hucheue vandaq̃
hindechuhca sancta ꝟ trinidad yrequae chen thiua
quan handenchaparin, cahtu sancta trinidad eueri
tsitsiqui hatziquaroe, cahtu teparamaqua vaxan
tsiquae, cahtu spũ sancto ampatzaraquae hinquix
angeleecha exeparin chen hayapanquenstahaca ca
sireparini cax tudiablo echa exeparin nahxan che
haqui huriatacamanataquaremaparini. Erav
uachehecha yesti huchaeueri huriyatenchaquathi
pihperantsqua ynquihtsinimendo achadios ayaua
checa nocan tzimaneraparini ynquix no yamendo
vehcondẽ tareca hihchaquino xpianoeca. Cahim
himbo vuachahecha ahue hasco yxaran ahuemen
do handaquaren patzacucuecan dioseueri vanda
qua himbo quicuhche ysniyataparin sancta tri

nidad

nidadtueri yreraquaeua yxuecherendo vana
quareparini cahtlini mentazequa yreraua hini
avandaro. Votasmendo nirahmapan yseuangua.

ca
Oñi sancte trinitatis

Diligamus deum. tc̃.

Cahimboquihtli yni vandaqua tezcuran
quuaca tanipoxsiniatiuaca ambongastan. Vre
tatihqui, ysquihtlini achadios nahexeraca hih=
cheuiremba pampzperata. Tzimandarequa, qui
cuhchetero ambevuaca dioseueri pampzperata=
mayocuriqua. Tanindarequa quicuhchetero
ambe huriyatenchauaca diosen pampzparini.

Oretatihqui ambongasquihe v=
uachehecha ynquixtlini yya vndachehe
nauaca arin ambongastan ysquihtlini
achadios himahcan vndaca exeranhih
cheuiremba pampzperata himahcanquihtlini mi
tetaraca ysqui hinde diostanim personaeparini=
mahco dios esca. Cahtumahco dioseparini tamym
perzsonae. Cayxas vuachehecha hacahcuqua
xpianoechaeuerihcoesti hacahcuqua. Cahinde
quinqua ynithzungaperahaca hacahcun hinde
nomendo am xpianoesti cahtunocezeuahpequa
renstaua cahimbo vtamengauati varichao. Ca
himbohucha xpianoecha hacahcucha ynixas mi
teparini tzihuehtzahacacuhche sancta trini dad
ni, ysaparini. Adonay domine magnus es tu,

tibi ſeruiunt ões creature . Yquiyſacuecan xa
rahaca . Cayquiyqui acha, nahrehtumendo te
parieſqui, thunquixſini yamendo tuhcheueti cue
rauacataecha camachetahaca manarachen. Cra
yſcuhche araſirahaca hucha xpianoecha caſi
reparini . cavandatzequareparini mahcodioſen hi
dequi tanimperſonaeca . Cahinſancta trinidad
ni vandatzequareparinguhche noarahaca yſarã
Cayquiyqui achaechã aran, yquicuhche nohco
arahaca . Cayquiyquiacha aran mindahimbo yſ
qui ſancta trinidad tanim perſonaeparin mahcoa
chaequahucaca . Cahimahcanquicuhchehtu van
datzequarehaca ſancta trinidadni himahcanquicuh
chehtu yſarahaca . Cayquiyqui acha dios thuqui
re yamendo cezerarieca aran, canocuhchehtuam-a-
rahaca yſaran . Cayquiyquiachaecha tuhchaquih
tſi yamendo cezerachaeca aran, mindahimbo yſq
diosſtanim perſonaeparini mahco cezequahucaca . Ca
yquicuhchehtu vandatzequarehaca ſancta trini-
dadni nocuhchemendoam yſarahaca . Cayquiy
qui achaecha tuhchaquihtſi chen haranquen ahpẽ
ſchaeca canthſini vehpouachenſtan aran . Canocu
hche men yſarahaca yquicuhche nohco arahaca
Cayquiyqui acha dios thuquire nah mintzin harã
quen ahpenſtieca canthſinangate vehpouachenſ
tan huchaeueri thauacuritã aran mindahimbo
yſqui dios tanim perſonaeparini mahco haran-
quen ahperanſqua hucaca . Cahinde mahco haran
quen ahpenſti hindequihtu mahcocezerarieca hinde
eſti dios tata, cavuahpa caſpũ ſancto. Cahinde
dios tata noam vuahpaeſti, cahtu noam ſpiritu
ſanctoe . Cahtu vuahpa noamdios tataeſti, cah
tu nõam ſpũ ſanctoe . Cahtu ſpiritu ſancto noam
dios tatae, cahtu noam vuahpae, himboquimaeſ
ca

ca dios tata eueri persona, cahtu maesqui vuah
pa eueri persona, cahtu maesqui spũ sancto eueri
persona. Cay singua tanim personaesti. Cayni
tanim persona mantiquaren mahcomendo dioses
ti himanqueone parini dios tata, cavuahpa, calspũ
sancto hindequi nirahma paquaesca, himanqueo
nihco haxetin noma hapindah pemaparin. Cahĩ
dequinquane ynivandaqua thjungaperahaca hĩ
de has himbo ahtzitzequare ue nahquiyaru noyã
votauaca ambongascan himbo qui nonene cez dios
handiyohco yam vtaca ambongasquaren caru=
hurimbetihcamendo hacahcuue ysquisancta
yglesia hacahcuhaca. Era vuachehecha ychuh
caesqui dioseueri pampzperata ynquihtsimi exera
ca mitetaraparin ysqui hinde dios tanim per sona
eparini mahco dioseseã yamendo cezerarieparini
ynquixsini yya vreta arica ambongastan.

+ no
sobre qui-
dore

Tzimandarequahtu=

ambongasquihe vuachehecha ynquixsini
yyatzimanetan ariuaca ambongastan ysquicuh
che ne himanqueonihco ys pauaca mayo pacun=
acha dioseueri pampzperata himahcan quicuhche
pampzparin miyatacuuaca hihcheuiremba vequa.
Cahinde hihcheuiremba vequa vuachehecha hin
deesti, hinquicuhche pampzcauaca yamendo min
tzitahimbo, ca yamendo anima himbo, ca yamendo
miuansqua himbo ysqui macuqueca caraquen. S.ª
at. 22. Quangelio himbo ysaqueparini. Diliges dñz tuũ,
ex toto corde tuo, & ex tota anima tua, et ex toda mẽ
te tua &. yquiysacuecan xarahaca. Pampzcaua
care achadiosen, hindequiquin hapinga yamendo
tuhcheueti mintzitahimbo, ca yamendo tuhcheueti
anima himbo, cahtu yamendo tuhcheueti miuansq

himbo. Era vuachehecha xan arasirahati a
cha dios sancto euangelio himbo. Cahimahcan pam
pzcingasirahati dios yamendo mintzita himbo diosco
mintziqueparin himboquino mintzita ambe tangaua
ca ambe hacahcungaparin ahtzangariqua, notero
ambe vintsi yandaquarequa, notero ambe hacahcu
queparini hindequi ambe ytsimangaparin ecingâ
piquarehaca, nocatero hinquix arucuriqua peua
tahpecha vhaca vanambetahperaqua himahcan
quix ma peuatahaca arihperinx ysquitihquina
mun huria no chuhpiri petangauaca, ysquihtu etſ
cucata no tahratangauaca, himboqui vuatsi no yerê
garuaca. Cayſquixân diabloeueri caraperata hîbo
hinquix chuhpiri petanstan piquarehaca curunda hî
gun, ca vapozo hinquix vposirahaca xurihmencha
carapeparini. Camenthu dios himahcan pampzcin
gasirahati yamendo miuanſqua himbo himahcan
qui vtas hindehco angamexaquarengahaca dios, nu
am paraquahpenapu himbo miri mixiri xcengan ſpa
rin yquino vtas diosco miuanganstahaca curiripth
changaparini. Camenthu himahcan yamendo anima
himbo pampzcingasirahati dios, himahcangui no men
hatacumenganstahaca dios hihcheuiremba vequa, hi
mahcanqui vecauamengahaca ysquihco dios vecaha
ca. hindeesti vuachehecha dioseueri vequa hinqui
cuhche himihco ghuanimetaparini miyatapouaca=
ambe vpon heyoquareparin ysquihtsinihco vecaua
ca eratzezecuecan curemhatzicuecan nocatero vequa
himbo hatzicuecan ysquihco vepauaca hinde Cahim
bocuhchehco ysauaca. xiyataqueue dioseueri ve
qua aran. Era yesti vuachehecha ynquicuhche hî
bo mayopacu cuuaca dioſen hihcheuiremba veq̃
ynquixsini yya yxuvtachenosca tzimanetan arin=
ambongastan.

Tenundarequabtu ambongasquihe
vuachehecha ynquixsini yya tamacuche
nouaca arin ambongastan ysquicuhche tepari hu
riyatenchauaca dioſen pampzcan hangangaripari
Cahinde huchacueri huriyatenehaqua hindeesti,
hinquicuhche animacueri tzipequa hucarin hauaca
ysquimendo aca vandan hindemendo acha dios san
ctacaraca himbo ysaparini. Custodi legem meam
& erit vita anime tue. yqui ysacuecan xarahaca.
Datza hucheue vandanqucata himboqui hin himbo
tzipeuaca tuhcheueti anima. Era ysarasirahati a
cha dios sancta caracata himbo. Cahin himbo vua
chehecha handaquarepacuhche patzacuecan dio-
ſen hihcheuiremba vandanqucata himboqui hucha
cueri anima tzipeuaca acha dios hinqun. Stas mẽ
do nirahimapan yseuenqua. ℣.

ca.

Dni infra octauas cor

poris christi ene ste sermon setratara del
sanctissimo sacramento, porque en su dia
no se pude buenamente predicar por las oc
cupaciones. &c.

Diligamus deum. &c.

Cahimboquihtsi yni vandaqua cezcuranqu
uaca hani poroxsini ariuaca ambongastan. Vreta
tihqui, ysquihtsini acha dios nahyndaca xaratachen
hihcheuiremba pampzperata. Tzimandarequa, q
cuhche tero ambe vuaca dios seueri pompzperata mayo

curiqua. Canindarequa quiscuhchetero ambei
tepari hurigatenchauaca, himahcanguicuhche pa
pzcauaca diosen:—

QRetatihqui Ambongasquihe vuachehe
cha ynguixsini yya vndache henauaca am
bongastan ysquihtsini acha dios himahcan
vndaca exeran hihcheuiremba tepari pam
pzperata, himahcanquihtsini chen pampzquaemba
vuahpa acha Jesuxpo eranuchehensca hihcheuire
bacuiripeta, ca yuriri sancto sacramento himbo
hindequi hihcheuiremba diosequa hinguneca him
boquihtsini hin himbo hucarin hauaca yxuieche
rendo tzihueraparin paraquahpenapu vta yaqua
ro hameri ystsini vcheparini acha Jesuxpo ysqui-
ma tepari acha hindequi varicuecan vndahacavan
danun hinqui picuquarepihca eranucuhembarin
ambaqueti maruuati hinqui chen pampzcahanga ari
parin vandanun ysqui hin patzarin maruuati-
himbo vtas memen miuanstahauaca pimaruinspa
rin. Cahindechuhtu acha Jesu chaisto ystsini v-
che himahcanquihtsini vndaca varihpechecuecā hy
mahcanthsini yamendo camachetati eranuchehe
nan hindeeueri hapinqua hindequi vahnandamaca
maruuan, no himanguecon ysmaruuaporin avā
da, caecheri caysquixan hindequi haranquenche
ca avandazo cueraua catatecha, cahindequihtu
hahcarapoca yamendo paraquahpen thangohpen-
Ca yxaporo manuquaren no himanguecon yxmaru
uapoti ysquiyatumendo maruua sancto sacrame
to hindequi tzipetarahpehaca. Cayni sanctosacra
mento himbohtsinis eranuchehendi acha Jesuxpo
himboquicuhche vtas miuanstahauaca exepa
rin caxacho muquareparini camendo thipiquia

re tâ thecuparin aparin ẏsquihtsini hindemẽ
do nichehpecheca euahpenstan harondo nichema
parini curiipequa himiyohquexensrin Caynixas
tepari maruuati hindehcoeranumengati hinqui
Jesuxpo quahchacuquareca hindeesti sancta yglesia
hindequi manuquarensquaesca xpianoecha. Cã
gua Judioechax camorosecha camarotero no hacah
cucha noxeranumengati, caxtinoam maruuan
chahaqui ẏnitepari maruuati himboquinoam
acha Jesuchristo quahchacuhuaca himbox chuh
tinoam sancta yglesia hinqueti miuparariem.
Era ychuheaesqui ẏuachehecha tepari pampẓpera
ta ynquihtsini exeracaacha Jesuxpo sancto sacra
mentohtsini eranuche hensrin ẏnquixsini ẏya
camacuchenosca ambongastan ẏreta.

Tzimandarequabtu ambon
gasquihe ẏuachehecha ynquixsinthu ẏya
ariuaca ambongastan ysquicuhchehtu ne himan
queon ysẹpauaca mayopacun pampẓcan acha di
osen ysquihtsini hinde pampẓcahaca niyatacupa
rini hihchenirembaẏequa. Cahinde dioseueri ẏe
qua ẏuachahecha hindeesti hinquicuhche sancto
sacramento can eratanaca no himanqueon ysẹ
parini ysquicuyameecha hihchaquitsitsiqui ha
tziquaro ynchaparin amba quetitsitsiqui amuh
co eratan thauaẓmaruhaca noçan erataparin.
Ca sancta yglesiao himaestitsitsiqui hatziquaro
cahtu yuntziman sacramento hindeesquiambaq
titsitsiqui aquanquarumendo sancto sacramento
Jesuxpo eueri curiipeta hinquixcuyameecha tha
uacuricha noçan eratahaca arucuriqua thauaẓ
maruparini nomendo çan casireparin himahcan
qui tahratanga haca missa himbo, Cahimahcan=

quixtu teruuma haca dios eo himahcanxtu noçã
cutitzemahati noçan aparin no tero ſancto ſacrame
to haca yxu ynchanin aran aquatero yquix xa
cho muquare haca ſancto ſacramento himahcan x
noçan hucauataquraren ſtahati eraten ſancto ſa
cramento yquix exerangahaca no tas ehpu thara
razcuhati echerendo eratzen noçan mintzita cae hpu
yſeratapanin ſancto ſacramento yſquino himde tepari
en. Cahihchaquiyaru thſiris chen exata haca hih
cha chen ahtzitzequarehati miſſacurahchahpecueca
pauanpauan ſancto ſacramento exécuecan can thi
piquareta thzendaparini, cax tu miſſacurahchah
peparin chen huren mintzita caanima yntſingari
taquaren pavandi ambonga ſparinx yſquino am
penchumequa himbo heo pingahaca xachoquaren
can ſancto ſacramento yquino vequa himbo pinga
haca hihchaquí no ahndanquarehaca pauan paua
piran penchumequa himbo. Cahindequi yſveq
himbo pirahaca ſancto ſacramento xachoquaren
miſſacurahchahpeparin hihchachuhca hucarin
haquitzipequa animaeueri yſqui macuqueca cara
1. Joa. 5. quen ſancta caracata himbo yſaqueparin. Qui
habet filiũ dei, habet vitam, qui non habet fili
ũ dei vitam non habet. yqui yſacuecan xara ha
ca. hindequi hucaquarerin hamahaca dios vuah
pan, tzipequamendo hucarin xamahati. Cahinde
qui no hucarin hamahaca dios vuahpan, hindechu
htu tzipequa no hucarin hamaſirahaqui. Era xan
araſirahati ſancta caracata himbo. yſqui teru peti
aran mapiringa, yſaran. hindequi memen vecha
marinſta haca ſancto ſacramento execuecan, caca
ſirecuecan venguchchaparini yſqui xachoquare
piringa, hindechuhcamento animaeueri tzipequa
hucarin haraſqui. Cahindequinguanahco paha

ca erangũ

ca eranigun noçan canihmari parini ſancto ſacramẽ
to noçan men venquehcha parin hindechuhca nomẽ
do am hucarin haqui animaeueri tzipequa varicha
pan hambarin. Cayquicuhchengua ne vuachehe
hecha vecahaca acha dioſen mayo pacucucue can
pampz perata handaquarepacuhche can eratan ſan
cto ſacramento memen milla curahchahpeparini
cahtu caſireparini himahcanqui xaratangaha=
ca exerangancuhche. Cayquicuhchehtu dioſeo e
quaro terunumauaca caſiren ſancto ſacramento.
Era yeſh vuachehecha tzimanetan ynquixſini=
yxu camacuchenoſca arin ambongaſtan:——.

Tanindarequahtu am=
bongaſquihe vuachehecha yſquicuhche
teparimendo huriyatenchauaca acha dioſen pam
pz parin. Cahinde huchaeueri huri yatenchaqua
hin de eſti hinquicuhche huriyatenchauaca cane
rata parin ſancto ſacramento hinqun xacho muqua
reparini himahcanguhcha carpanguſirahaca acha
ieſuchriſton hinqun yſquimendo hinde aca vandan
ſancto Euangelio himbo, yſaparini. Qui manducat
meam carnem, & bibit meum ſanguinem, inme ma
net & ego inillo. yqui yſacuecan xarahaca. Hin
dequi anſtahaca hucheue cuiripeta, cahtu ytſimaha
qui hucheue yuriri, hinde hinde nimendo hinqun ha
raſti. Era xan araſirahati hindequihtſin hapinga.=
yſqui terupeti aran mapiringa yſaran. Hinde qui
xachoquarehaca hucheue ſancto ſacramento hy
mahcanchuhca hucheue axoſquarequaeſirahaqui
canquan hiehpuecuhaqui. Cahimahcanquinqua
axoſquarequa ehpu hinqun harahaca himahcan
chuhca maruuati erahaqui, yſchuhtu himanque
on yſe hindequi cez hantzquaretin xachoquareua

ca ſancto ſacramento, no catero himahcanqui miſſa
cuxahchahpen hucauanſtahaca hurepengueparini
himahcan chuhca chen maruuahaqui. Yſquimen
do aca vandan hindamendo hindequihtſini hapinga
Ioa. 14 ſancto euangelio himbo yſaparini. Qui manet in me,
& ego in illo, hic fert fructum multum, quia ſine me
nichil poteſtis facere. Yqui yſacuecan xarahaca. Ĥi
de qui hinden hinqun haca, cahtun hihinqun haqui,
hinde chuhca hecahtſiqua renimendo no vetiro am be
hucaraſirahaqui. Cahimbohtſino handiherauaca
ambe va yquihtſi no hucarin hauaca. Era yſaraſi
rahati hindequihtſin hapinga ſancto euangelio him
bo ambandohtſini miteraparini. Yſqui ſancto ſa
cramento huchaeueri teparihuri yatenchaquaeſca.
Cahin himbo vuachehecha can eratapacuhche ſan
cto ſacramento caſireparin haſcuhchehco nah erata
pa hinandiquimendo hucha eueri tzipequaeſca cama
ruuanchaqua. Era yſeti vuachehecha xaneſti
ynquixſini yya yxucamacuchenoſca arin ambon
gaſtan tanipetan.

Dñica. 3ª poſt penthe

Diligamus deum. tc̃.

Cahimboquihtſi yni vandaqua cezcuran
guuaca tamporoxſini ariuaca ambongaſtan. Vre
tatihqui yſachadios nahvndaca xaratachen hih
cheuiremba teparipampzperata. Ezimandarequa,
quicuhchetero ambe vuaca dios eueri pampzperata
mayocuriqua. Eanindarequa quicuhchetero â
be

be te pari huri yatenchauaca himahcanquicuhche pampzcauaca dioſen. Cahin himbo vuachehecha cez mendo hucauataquarenſhe curangun ynguixſini ariuaca.

Qretatihqui Ambongaſquihe vuachehecha yſquihtſini acha dios himahcâ vndaca exeran hihcheuiremba tepari pampzperata himahcanqui acha ſe ſuxpo he yohuahanga thauacurichan ca vandandenganſchan himahcanquitero vanaquarehanga yxuecherendo, yſqui macuqueca caraquenſancto euangelio himbo hindequi yya miſſa himbo ariqueuaca yſaquepa
c.25.vin. Erant appropinquetes ad jeſum Eſ. yqui yſacuecan xarahaca. Hymahcan huri yaqua, hurahandix vandandenganſcha thauacurichan hingun jeſuxpon andarenon curahchacuecan. Cahimahcanx phariſeoecha vndati vandandaran micurichan hingun yſaparini. Eranahchuhcaeſqui, andichuhca ynde thauacurichan xachohuahaqui, cahtumen hucahuatin arahaquithiren. Cahimahcan hindequihtſim hapinga yſcurahchahuatin judioechan vndati arihuan ymimihtacuqua vandaqua yſarihuan. Nexama tuhchaecha hapihua yun cafari xuratengariechan. Cayqui hinde maahtſitahaca caxama hinde no vmbaquauatahuahena haqui hini yndaro thacatari catemben yunthamu xuratengari hiringanſtan niran hindequiahtſincheca, himahameriqui exenſtauaca. Cayq exenſtahaca, himahcan cauquan ychaquahchahenſtahaqui huuanquan tzipequareparin. Cahononguatin vndahati vecuhuan pichaquaembaechan, hinquix hingun yrenariquarepoca, yſarihuaparin. Ahuecan xaramequaren himbo

quimi exenſca huchene xuratengari, hindequi
ahtſinchepihca. Cahixſini ariſirahaca yſquih
tu himanque on yſxaramequarengauaca hiniavã
daro mathauacuriri himboetaquã hindequi pen
tenciavhaca. Eraxan arihuapihti hindequihtſi
ni hapinga Judioechan hihchaquix vandandarahã
ga, ambecamangarinſquaariparatacucuecan, him
boquix hihcha Judioechaphariſeoecha chen cu
runquehanga achaieſuchriſton nohe yan arirah
quaren. Cahinqui ynixas mihtacuqua vandaq̃
arihuapihca acha ieſuxpo maxuratengari thanzi
cuhuaparin hinde mindaeſti Adan cayamendo hu
chathauacuricha huchaquicuhche ahtſinchen xa
mahanga yondihqui yquitihqui no andahpenohã
ga hindequihtſini hapinga adaneueri thauacuri
ta himboetaquã. Cahinquihtu acha ieſuchriſto
thanzi racuhuapihca Judioecha thanratari xu
ratengari catemben tham hinqui eranquti vmba
quauatahuahebihca hinminda himbo xarihua
pihti yſqui hinde yamendo angeleechan vmba
quatahuahenga auandaro yxuparaquahpen an
dahpenon hiringanſtan xuratengarin hindequi
ahtſinchepihca hindeeſpihti adan cayamendo hin
qui ſiruquaerahuapihca. Cayxuandahpenorin
ñomen hapequarehandi hiringahuan thauacuri
chan vandahtſicuhpeparin ſancto euangelio, cava
pozotziriraxequan hasvparin thauacurichan hu
cahuatin. Cayſexehuanſrin xuratengari hinde
quihtſini hapinga ychaquahehahenſ ninſtan, yſ
eti, himahcanqui cruz ychaquanditangaca paqua
reratangan thauacurichan himboetaquã varihpe
cuhuaparin cruz himbo camen yquihtu quenche
quarenſca acha ieſuxpo himahcanthu pahtahuan
ſti ſancto tata et ſpechan nahxan xaramequare
parin

parin himiquinivanstin vndaca arihuan ya
mendo angeleechan ysarihuan. Ahue xarame
quaren vuachehecha himbo quimexensca huche
ue xuratengari Adan, cayamendo yndenqui
carahtahuamapihca thauacurita himbo vecan=
gueyaran hauanquetiro limbo. Cahimbocuhche
niyatapa pasqua pinauatamaparin huchaeueri
pamangarata vtasmendonirahmapan. Eray
esti vuachehecha tepari pampzperata ynquihtli
mi exeraca hindequihtlini hapinga acha jesu xpo=
ynquix judioecha noçan exenquehchaparin vandâ
dara hanga amaricuecan hihchaeueri ypupera
ta himbo ynquixtini yya vreta arica ambongastâ.

Tzimandarequahtu

Ambongas
quihe vuachehecha ysquicuhche himan
queon yspauaca mayopacun achadioseueri pam
pzperata hihcheuiremba vequa. Cahinde hihche
uiremba vequa hindeesti hinquicuhche thauacuri
rieparini niuaca hundurevaran achajeschristô
penitencia vquahimbo himboquihtlini no puquie
cha ahtopacuritin xachachauaca aran anstan hi=
hchaesti diabloecha hihchaquix variquaro ahtopa
curipohacâ tzapihparenocuecan animan himbog
thauacurichaeueri variquaro himangueon. ysq
quihimahcanqui maxuratengari ahtlitanga
haca hiniquix erangungan vhcangahaca. Cahî
de xuratengari ysq hurahcungarin notihqui çan
ahndanguarehati huriata ynchan quix hiuatlie
cha cauquan ahtopacuritin xachachacarahaca a
ran anstan cuiramaxiransparin. Cahindenga
te xuratengari himahcan ambenihco cuiramarin
sparin tocz tocz anquehati chen, ancuiripen, men
xchuhca cejpiqui aran anstan. Cahihconehuh

tu yſeua thauacuriri eueri vaxiquaxo, himahcã
gui xuratengari eranguti hurarahcuuaca, hinde
eſti Jeſu xpõ, ca angel, hindequi menihco hoxorenſ
rin handi yohco ghũaniquatahenſtauaca. Cahy
mahcanx hiuatſiecha diablo echa exapangurin ah
topacuritin xachachauati aran anſtan tapamuj
taparini an cuiripen, nehindequi quahpenſtauaca?
nahqui yaru vegua andanchetanſtauaca nonene
axiuati Thu xarahaqui, huyniarin. Cahin hỹ
bo vuachehecha yyaquicuhchetero xarinenchã
ca exaparanſpacuhche yya huchaeueri ambaſti
eranguhperin hindeeſti achajeſuchriſto hindequi
htſini chen vecahaca penitencia vquahimbo cuhta
tanſcuecan hihcheuiremba xuratengariecha ange
leecha caſanctoechã hingun Ca yquicuhche yſ v.
uaca himaheanquhche mayopacucuhniuaca acha
dioſen hindeeueri tepari pampz perata ynguixſi
ni yya tzimanetan arica ambongaſtan.

Tanindarequahtu ambõ
gaſquihe vuachehecha ynguixſini yya
camacucheuaca arin ambongaſtan yſquicuh
che tepari huri yatenchauacã himahcanquicuh
che penitencia vqua himbo exaparanſtin hucha
eueri eranguhperi acha jeſuchriſton hundu re
yanſtauaca nomen hararenſcuecan. Cahinde
huchaeueri huri yatenchaqua hindeeſti hinguih
tſini acha dios hundurenouaca vehpouachenſpa
rinthſini yſqui macuqueca caraquen ſancta cara
Jacob. 4. cata himbo yſaqueparini. Appropinquate, & ap
propinquabit vobis. Yqui yſacuecan xarahaca
Hundure yarihe dioſen caxſinthu hinde hundu
renoua. Era yſaraſirahati ſancta caracata him
bo. yſqui teru peti aran mapixinga yſaran.

Tuhcha

Tuhecha quihtſi ỹya diablo hinguneca thauacu
rita vqua himbo, vhe penitençia himboquihtſi
ỹyanan penitençia vqua himbo acha Jeſu xpo hĩ
gunenſtauaca. Era yeſti vuachehecha huchaeue
ri tepãri huri yatenchaqua ỹnquicuhche huri
yatenchauaca huchaeueri eranguhperi acha Jeſu
xpon andare yanſtin penitençia vqua himbo ỹn
quixſini ỹya tampetan camacuche noſca arin ã
bongaſtan :~.

Dñica. 4ª. poſt penthe

Diligamus deum; &c.

Ca himboquihtſi ỹni vandaqua cezcurã
guuaca tampororxſim ariuaca ambongaſtan.
Vretatihqui yſquihtſini nah vndaca pampz
can acha dios. Ezimandarequa quicuhchetero
ambe vuaca dioseueri pampzperata mayocuri
qua. Eanindarequa quicuhchetero ambe huri
yatenchauaca pampzparin dioſen.

Vretatihqui Ambongasqui
he vuachehecha yſquihtſini acha di
os teparimendo pampzparin xaratache
ca hihcheuiremba pampzperata himahcangui
acha Jeſuchriſto teparitziriraxequãn has ni ya
tiriraxequãhasvni
taca hurendaqua embaechan andangaricuhua
rini, ca hinqun vamendo purepechan, yſquima
cuqueca caraquen ſancto Euange lio himbo hin

hazer maravillas
ãdãgaricuhperi.
eſtoſ delãtachaoni

dequi yya missa himbo ariqueuaca ysaque
parini. Cun turbe irreuerẽt in jesum &c. yq
ysacuecan xarahaca. himahcan huriyaqua,
yquix hecahtsiquaren purepecha ahto pacuri
tin viri virindahanga achajesuchziston diose
uerivandaqua curanqucuecan. himahcan hin
dequihtsini hapinga maro hapundaro angamu
cupihti hiniqui aringahaca Genezareth hapun
da. Ca hima hatini eramutati tziman ycharu
ta andataquenstin equamucupihti. Camarox
varucha venstin varuqua hupaquarenstahandi.
Cayshindequihtsin hapinga vndati quexũ ma
ycharuta himbo, hinqui san pedro hapimbihca, ca
hima quexutin vndati arin sa pedron ycharuta cã
pacamataran. Cahima ycharutaro hatin hindeqh
tsini hapinga, vndati hurendahpen. Cayquiya
chataca aran vandan hindequihtsini hapinga hy
mahcan vndatiarin san pedron ycharutatero cã
tehpatataran ysariparini. Patero can tehpatan
ycharuta hauamequaro payaran, cahtsihima
acuua varun himahcan san pedro yscurahchati
vndati ysarini ayanqun acha jesuchziston. Acha
hurenda hperi, ma ahchuricuhchemendo hantsi
pacuhchehchundeyaru tuhcheueti vandaqua hi
bo. Ysaritin vndatix acun varun cahecahtsi
quarenx pihuati curucha varuhuan cayamen
do varuqua çereçerupahandi tzapaquaren, ca
vndatix cecuhuan maro hihchaquima ycharu
ta himbo hamahanga hinquix hinqun pambeh
perapihca himboquix çan haruuahuauaca cu
cha petan. Cayshihcha vndati huran, camẽ
xco tzimaran ycharuta himbo vinimaripihti, ca
çanxterohco taramepahandi caramecuecan. Ca

ycharuta caramani anegorsecondio yqui

tara (esparticula de ametar, ut taramatani, pescar, tarãgãgni, cosa de ametar
taramepani, yrsemetiendo delagua

ahtopacurini. l. ahtã quarani
luc. 5.
idem
vmbdambãdani viri virindani. l. allegarse muchagente ẽ ver lo q̃ alli passa o estahagiendo
equamucuni, estar dos cosas de la puerta o ori lla
paramani, echar lo al agua de el barco
tehpatani, llevar la canoa alo fondo
hauamequaro, fondo. l. abismo
l. cereçerecta
ronper
çerenani, aranarini
çereçererupani, yrse
yrdos cosas pambehperani

Yqui ysexeca sanpedro cauquan ahcapanducu
ti jesusni, ysaniparini. Acha, verachensren him
boquini thauacutirieca. Cahinde sanpedro cahi
gun marotero hihchaqui himahingun hapopihca ycha
rutaro, nahxanx tziriraheuquarehandi curucha e
xehuan hinguix hecahtliquaren pihuapihca. Ca
hingunthu sanchiago ystziriraheuquarehandi san
juanox hingun hinqui cebedeo vhuapihca hinqunguix
hamahanga sanpedro varun. Cahimahcan hinde
qui htlini hapinga noheyan cheran sanpedron, ysa
riti. Vasche, himboquire yya vehenan cuiripu
echan pihuauaca varuhuan. Cayquix andaranlca,
himahcanx yamendo ambe hatzihemboti acha jesu=
chziston ahchumon. Era ychuhcaesqui vuachehe
cha tepari tziriraxequan has vqua hinqui acha jesu=
chzisto niyatapihca andangaricuhperini ambando
exerahpeparini hihcheuiremba tepari pampjperata
ynquixsini yya vreta arica ambongastan.

yra vehenani, deaqui
adelante
a dar cargo, honor
allegara la puerta

Tzimandarequahtu

Ambo
gasquihe vuachehecha ysquicuhche di
oseueri pampjperata mayopacuuaca himahcanqui
cuhche hurimbeti qhuaningarinstauaca ysquinah
acuecan xarahaca ycharuta sanpedro eueri hin
qui himbo haxupihca hindequihtlini hapinga acha
jesuchristo çanteh patatini ycharuta vndaca arin
varuratarau. Cahinde ycharuta sanpedroeueri
mindaespihti sancta yglesia eueri cunariquarenti
qua hacahcucha himaqui sanpedro tehrunchetan
gapihca teruhtlicurieranqan acha jesuchziston qhua
ninquecuranganstan. Cahinde sanpedroeueri va
ruqua mindaespihti sanpedroeueri vandahtlicu
liperaqua, Cahinquix vandahtlicuhpecha van
dahtlicuhpepohaca. Cahinqui acha jesuchzisto. s.

dar cargo o officio
tehrunchetahpani

pedron ychanuta çan tehpatatara pihca hauame
quaro paratayaran hindeminda espihti sancta cara
cata hinguix vandahtsicuhpecha himbo pitsipehena
haca arihpen ambongastahpen noambe cauicaui
xequan has arihpeparin hindequi no sancta caraca
ta hinguneca ysqui ahchuri himahcanqui noam
be huri yatenchaquehaca. Cahinquihtu vamē
do curucha pipihca varun sanpedro hindehtu min
daespihti ysqui vamendo vahnanarihuamantſ
pihca sanpedro hindeeueri vandahtsicuhperaqua
himbo Cahinquinqua vecuhuapihca sanpedro va
ruchan haruuatarahquaren curucha petan hin
dehtu minda esti marotaro sanctoecha vandahtsicuh
pecha hihchaqui vandahtsicuhperaqua himbo hara
retahuantstahaca ynparaquahpen thauanuri rah
uan sparin thauacurichan yqui ysca ysquitucu
pacha hapunda himaquichen hiruri hauarahaca tza
panariquareparin himboqui yxuparaquahpē ma
mazo haca hindequi animan meneran stahaca vpa
rehchacuparini. Cayquicuhchenguane ynixa
poro eraneranan tzponquauaca qhuaminqarin spa
rin himahcanquhche ysparin mayopacucuh niuaca
acha diosen hindeeueri teparipampzperata himboqui
cuhche hin qhuaninqarin sparin handaquareuaca ni
yatacun diosen hihcheuiremba vequa. Erayse
ti vuachehecha xanesti ynquix sini yya himane
tan camacuchenosca arin ambongastan.

TAnndare quahtu ambongab
quihe vuachehecha ysquicuhche acha
diosen pampzparin teparihuri yatenchauaca. S.
pedroeueri ycharutaro hanquetin. Cahinde hu
chaeueri huri yatenchaqua hinguicuhche sanpe
droeueri patuchero hanqueuaca ambaqueti curu
cha

chaerin. Cahinde ſan pedroeueri patuche minda
eſti avanda himaquicuhche noyam camacaten ha
hirangauaca eracungaparin yſqui macuqueca ca
raquen ſancto euangelio himbo yſaqueparini.=
13. Elegerũt bonos in vaſa ſua, malos aũt foras miſerũt.
Yqui yſacuecanxarahaca. Varuchax eraerapata
hati ambaqueti curucha hinquix acuca varun cax
himihco hatzira patuchero Cahindequinqua no amba
queca curucha hin vanangamanſ. Era yſaraſi
rahati hindequihtſini hapinga ſancto euangeliohĩ
bo ambandohtſini mitetaraparin yſquicuhche
noyam camacaten hanqueuaca ſanpedroeueri patu
chero, himieſti avandaro hiniquix ambaquechah
co hauaca, caxſinqua yquimengaecha eracungan
ſtin vapaquatanganſtaua varichaonapu hapun
da vapaqua manganſparin hiniquix anda meyari
vequa andanchetanſtauaca. Cahinhimbo vuache
hecha handaquarepacuhche mandan curripu te
rupas quaren manaracun dioſen vaporo vecaua
cuparin himboquicuhche hurivatenchauaca. V
tas mendo nirahmapan yſeuenqua.—

Dñica. sa poſt penthe.

Diligamus deum. ꝛc.
Cahimboquihtſi ymvandaquacz
curanguuaca tamporoxſini ariuaca
ambongaſtan. Vretatihqui, yſquih
tſini achadios nahvndaca xaratache

hihcheuiremba pampzperata. Tzmãdarequa quicuhchetero ambe vuaca hindecueri pampzperata mayocuriqua. Tanindarequa, quicuhchetero ambehuriyatenchauaca yquicuhche pampzcauaca diosen.

VAR tihqui ambongasqui he vuachehecha ysquihtsiniacha dios himahcan vndaca exerã hihcheuiremba pampzperata himahcanquihtsiniacha jesuchristo hurendaca yxuecherendo vanaquare parini, ysari~~hpera~~parinthsini ysquicuhche noam arihperauaca, ysquimacuqueca caraquen sancto euangelio himbo hindequi yyamissa himbo pirequeuaca ysaqueparini. Amen
mat. 5. dico vobis, nisi abundauerit justitia vrã plusqz scribarum & phariseorũ &c. yquiysacuecan xarahaca. Thsirimendoxsini xarihaca, yquituhchaeuericez hanqua no vahnandahuamauaca micuriviechan caphariseosechan himahcan thsinomendo cez ynchancheuaca avandaro. Eraxan arihuahandi hindequihtsini hapinga hurendaquaembaechan. Ysquiterupeti arihuan marihuapiringa ysarihuan. Menthsichuhca ambongascahaqui ysquix judioecha hanchaca mavandazcucata hindequi ysarahaca. Das vuandicuhpe. Cahindequingua ne vuandicuhpeuaca vtamengauahi aran. Era yesti vazcucata judioechaeueri ynquix patzahaca. Caxsinixuarisirahaca yya, hindequine yquiuatspeuaca vtamengatareuati. Cahindequihtu yquiuaparini sis arihpeuaca, hindechuhtu camangarinstaua. Ca hindequihtu vanambe arihpeuaca, hindechuhca nomendo cacanstaua chuhpiriro pamequarequaro vtamẽgan

Cayquirenquanthu diosen parandi hatzicuenc
can auaca vandatzequaren hahchurin andahchu
yarin, noretero himanan miuanstaua ysquih
tsimahingun amahperahin hucauatsperahaca,
himahcandihqui has hatzi terungaritan hin tuhche
ueti parandi, himatihqui hco hatzi yari himaqui
re miuanstauaca ysquirema hucauacuca care
tihqui niua vreta teruuatanstan, hingunquihtsi ã
ahperaca, carenqua yyanan hunquarin can han
quetin terungaritaua diosen tuhcheueti parandi.
Era xanarihpehandi hindequihtsini hapinga vã
dahtsicuhpen ambandohtsini exeraparin hinde
ueri tepari pampzperata nohtsini he yan am ah
perataran. Ca achadios nomendo can exenqueh
chahuahati hihchaqui chen ambe himbo hucauats
pehaca. Cahimbo nomendo can xachocuhuahati
hihchaeueri vandatzequarequa caparandi hima
hameriquinãx teruuatahperanstauaca hingun=
quix amahperahaca. Era yestivuachehecha yn
quixsini yya vreta arica ambongastan.

Tzimandarequahtu ambongas
quihe vuachehecha ysquicuhchene hi
manqueon ysspauaca mayopacun dios ueri pam
pzperata yquicuhche nivatauaca dios hihcheuire
ba vequa. Cahinde dios hihcheuiremba vequa
hinde esti, hinquihtsini sanpedro hurendaca yya
epistolahimbo ysttsini ariparini. Charissimi, om
nes, vnammes inoratione estote. Yquiysacuecã
xarahaca. Chen pampzquaecha herachehecha,
yamendo manuquaren himangueon terunguhe
aran vandatzequaren pamoperansparin, hingũ
himangueon pampzperahe herambuztaquareh
peraparin, cahtsihtu vehcondehperansparin

pixaquareua erambequareparin. Hingû thu
cuhtzuquarenshe, hasarihpenshe yquihtsi ám ari
gauaca, cahtsihtu has yqui mehchahpenstaua y
quihtsi yquimehchangauaca, caruheo cezarihpehe
ambaqueti vecauatahpen, himboquihtsi hin him
bos vecungaca avandaronapu cunqunahcucata ca
maquangaritangacuecan, hindequi vhehacuraca
tahco hiniyoesca. Cahindequingua ne veca haca tzi
pequa pampzcuecan, cahuriata ambaqh execuecan
piquarenuue aran casinquritavandan, hasaue
caraperata vandan, memhco hararenstaue yqui
mengata, ca ambaqueti vqua, cahiringaquareue
amiriras hangua cahinihco ahchuxaue, himboq
acha dios ambaquechanihco ezqua qhuanihchacu
rahuahaca exehuan. Cahtu hinihco curavandi
cuhuahaqui vandatzequareta. Canqua yquimen
gaechan yquiuaquahimbo eratehuahaqui. Canex
sinangua cezvehco manataua himahcanquihtsi á
baquequa ahchuxapauaca. Cayquihtsingua cez
hambarin ambe maro vecatzenchamauaca himahcanthsi
chemendo curendero euaca. Has mendo can checuh
uahe yquimengaecha eueri tziruuatah peraqua, hŷ
boquihtsino tamiuaca caru min tzitaro hauata henan
ambaqueti vecauatahe acha Jesuxpon. Era qua
chehecha xanthsini aritihurendan Sanpablo apostol
Yya epistola himbo yqui hini yohcoesca dios eue
ri vequa ynguicuhche niyataparin himbo ma yo
pacuecuh niuaca dios en hindeeueri pampzpera ta
ynguixsini tzimanetan camacuche nosca.

TA Drequahtu ambongasqui
he vuachehecha ysquicuh che te
parimendo huri yatenchauaca y
quicuhche vehpouatspera pongua
pa

parin niya tauaca hinquihtlini acha jesu xpo
hurendaca euangelio himbo ca hinquihtlinthu hu
rendaca san p.o epistola himbo. Cahinde huchaeue
ri huriyatenchaqua hinquicuhche huriatenchaua
ca xapozo niyatatin hinde esti huchaeueri yame
dothauacurita vehpouatlperanlqua ylquihtli
ni arica ayauachen hindemendo hindequihtlinha
pinga ylstlini ariparini sancto euangelio himbo.
6. Sidi miseritis hominibus pcta eorum, dimittet vo
bis pater vester celestis delicta vra. Yquiylsacue
can xarahaca. Yquihtli vehpouacuhuaponguaua
ca cuiripuechan hihchaquixlini amarica, thunx
xlinthu hihcom vehpouacheponguauati tatate auã
daro yreti. Era xan araslirahati hindemendo hin
dequihtlini hapinga sancto euangelio himbo amban
dohtlini exeraparini yni vandaqua huchaeueri te
pari huriatenchaqua ynguicuhche huriyatenchapo
uaca yquicuhche pampzperaparini vehpouatlpera
ponguauaca ynquixlini yya tamipo tan camacuche
noslca arin ambongastan.:~

Dñica. 6. post penthe

Diligamus deũ. ꝛc.

Cahimboquihtli yni vandaquacezeuran
guuaca tampoxlini ariuaca ambongastan. Vre
tatihquiylsquihtlini nah vndaca pampjcan achia
dios. Ezimandarequa, quicuhchetero ambẽ vuaca di
osen pampzparin mayocuriqua. Camindaquicuhche
tero ãbemendoteparihuriyatenchauaca diosen pãpzpa
rin.:~

VEr tatihqui Ambongasquiha
buachehe hecha ysquihtsini acha
dios exeraca hihcheuiremba tepari
pampz perata himahcanqui acha Jesuchzisto tepari
tziriraxequan has vqua niyatacuhuaca purepechan
hihchaqui ahchumahanga Jesuchziston curahchacue
can hihcheuiremba vandaqua, ysquimacuqueca
caraquen sancto Euangelio himbo hindequi yya mis
Mar. 8. sa himbo arique uaca. ysariqueparini. In illo tem
pore, cum turba multa esset cum jesu, nec haberẽt q̃
yqui ysacuecan xarahaca. Dymahcan huri yaq̃
yquix purepecha vamendo hapihca hindequihtsin
hapinga acha Jesuchzisto hucahuatin noambe can-
vhcanquareparin hinquix apiringa thiren. himah
can hindequihtsini hapinga vecuhuati hurendaqua
embaechan ysarihuaparini thzehcuhuan. Naha
dinqua vehcondehuansta hacangaten thsimin pure
pechan, himbo quixsingatetihqui yya tanim huria
harahaca yxu canoxsingate ambe can vhcanquare
hati hinquix apiringa thiren. Ca yquinquan xas
co axahuansta uaca himhampsthio, noxtero nani xa
garo niru manstauaca, himbo quixsingate aru cu
ri yaua vehenan xamahaca. Cahimahcanx hu
rendaqua embaecha ysariti mayocucunstan ysa
riparini. Acha, nenquacez xan picuhuaua atahua
curinda thirerahuan yxu yndaro yxuquino nen
yreca. Cahimahcan hindequihtsin hapinga vn
dati curamarihuan ysarihuaparini. Mamun
thsi yraqua curinda vhcamahaqui. Cahihcha-
hurendaquaembaecha ayanguti ysariparini. A-
cha, yuntzimanguhchehco vhcamahaca. Dymah
can hindequihtsin hapinga yscurahchahuarini vn
dati vaxarahuan purepechan. Cahin yuntzima

ran curida

ran curinda vhmbangatarin vndati arihchacun
curiipehchaparin dios tataemban. Ca yſarihcha
curin vndati quepenarin, Ca vndati ynſhuan hu
rendaquaembaechan himboquihihcha ~~hihcha~~ ha
hzicuhuapauaca(yſquixco hapopihca purepecha
vaxapon). Ca yſx yam hatzicuhuapati, Ca hin
gunxtu vhcamahandi namun curucha. Cahin
thu hindequihtſin hapinga vhchacuratin arihuati hu
rendaquaembaechan, yſquixtu hin hatzicuhuapa
uaca purepechan. Ca yſx hatzicuhuarin vndati aran
thiren, cacej mendox cuparati, Ca hinguix pena
riquareri pacamu poca, quihramarinthinx yun
hziman tſiquiue hauatāſti. Cahihcha purepecha hih
chaqui acathiren çano cueratapihtix temben yre
petaen. Ca yquix vachataca aranthiren himahcā
axahuantſti hindequihtſini hapinga achaieſuchziſto.
Era xan aqueh caraquen ſancto euangelio himbo am
bandohtſini exeraparini hihcheuiremba cejequa ca
pampzperata himboqui yuntziman curinda himboh
co ca namun curucha caneraxin atahuaca thirerah
uān vamendo yrepeta purepechan. Era yeſti v
uachehecha vreta ynguixſini arica ambongaſtan di
os eueri tepari pampzperata.

Tzimandarequahtti Ambon
gaſquihe vuachehecha, yſquicuhche ne
himanqueon yſpauaca mayopacun achadi
oseueri pampzperata hinguicuhche niyata
uaca hihcheuiremba vequa. Cahinde hihcheui
remba vequa hindeeſti, hinguicuhche yymbangue
ranſtauaca huchaeueri hangua yſquiarahaca
6 vandan ſan pablo epiſtolahimbo yſaparini. In
nouitate vite ambulemus. &c. yquiyſacuecanxa
rahaca. Huchaeueri hangua yymbangueranſti

quhche hamba. Eraysaratsirahati sanpablo
ysquitarupati aran mapiringa ysaran. Yxu
paraquahpen yamendo cuiripuecha ambaquecha,
Ca yquimengaecha, tzimanx hapindi xangari ma
yymbangue, cama tamapu. Cangua ambaquecha
cuiripuechax yymbangue himbo nitahati, cax y
quimengaecha tamapu himbo nitahaqui. Cahinquix
ambaquecha nitahaca xangari hindequi yymbâ
gueeca hindeesti animaeueri ymbanqueransqua
cez hangua himbo hindequi a vandaro pahpeha
ca. Cahinquix yquimengaecha thauacuricha
nitahaca xangari hindequi tamapuesca, hindeesti teparaquarequa, ca avendiraqua, ca amexê
gaqua. Cahinde xas xangari varichao pahpeya
rahaca. Cahini exengayarahati hindequi vrevâ
tatspehaca tamapu hanqua himbo hindeesti diablo.
Cahimbohtsini sanpablo nahxan pamonsparin ysa
rihati epistola himbo. Innouitate vite ambule
mus. Yquiysacuecan xarahaca. Ymbangue
cuhche hanqua himbo hamba, cuhtzquarensparî,
Cahinqun vehpouatsperansparin himaquicuh
che tachan vtanqahaca, hinqunquhche cuirithze
cuhpepa. Cacuhchehtu has hurahcuua missa cu
rahchahpen, hinqunquhche vtas vandatzequarepa,
hinquhchechuhca himbo ymbangue cez hamasini
niyatacuparin diosen hindeeueri vequa. Erays
eti ynquixsini yya tzimanetan ariscaambongas
tan.

Tanindarequahptu Am
bongas quihe vuachehecha ysquicuh
che teparimendo huri yatenchauaca himahcan
quicuhche pampzcauaca diosen niyatacuparinhih
cheuiremba vequa. Cahinde huchaeueri huria
tenchaq

tenchaqua hindeesti curenderoequa hinquihtsi
ni ayauacheca yrecha dios ystsimi ariparini.
1. sancta caracata himbo. Btūs virqui nō abiit in
consilio impiorum. ꝙ̄. yqui ysacuecan xara
haca. Curendero curipu hindequi handaquare
haca hararehuanstan tachanvmuchan hindeq
no teruruyaca thauacurichaeueri xangaro. Era
xan araſirahati ſancta caracata. Yſqui terupe
tiaran mapiringa, yſaran. Curendero euati
hini avandaro curipu hindequi noyqui mengae
chan hingun hamahaca Cayquingua men nah
panihco erangun niyataca am camangarinstan
hindequi vtahaca xahcuhpenstan hinqui dios a
yauatſpehaca curenderoequa Cayqui hinde ys
camangarinstin cauquan exaparanstahaca dioſen
hinde chuhca curenderoeua hini avandaro himbo
qui penitencia vparin niyatahaca dioseueri veq̄.
Era vuachehecha ychuhcaeſqui huchaeueri
tepari huriyatenchaqua. Ynguicuhche himbo cez
hambarin huriyatenchahaca Ynguixſimi yya ta
nipetan camacuche noſca arin ambongastan.

Dñica. 7. poſt penthe

Diligamusdeum. ꝛc̄.

Cahimboquihtsi yni vandaqua cez curā
quuaca, tampoxaxſimi ariuaca ambon
gastan. Vretatihqui ys quihtſimi acha dios
nah vndaca xaratachen hihcheuiremba pampz pe
rata. Dzimandarequa, quicuhchetero ambe v

vuaca Dioseueri pampȝperata mayocuriqua. Eamindarequa quicuhchetero ambe hiriyaten chauaca himahcanquicuhche pampȝcauaca dioſe

Yretatihqui Ambongaſqui he vuachehecha yſquihtſini himah can vndaca exeran hihcheuirembate pari pampȝperata, himahcanquihtſini acha jeſu chriſto tandaca yſquihtſini tuuaca mazo hure quamongaricha caran huran yſtſini ariparini
mat. 7. ſancto euangelio himbo. Attendite a falſis pphis. &c. Yquiyſacuecan xarahaca. Eraxaquare he cuuaren ꝓpheta ariquarechan himboeta qua, hihchaquixſini xuratengari xucupararin andareno haca, Caruhihcha teruhcan vngururi eſti chenx vehcomanatahpehati ameuahpen, cahtſiyaru hihchaeueri nah hanquahimbo mitehua uaca yſquix haraca cuiripen. Eraxan arihpeha di hindequihtſini hapinga yquitero vanaqua rehanga yxu echerendo ambandohtſini mitetara parini yſquix vamendo carapecha hurenquamo garicha hambouaca carapepon menhas hurenda hpeparini menhahcucunſparini acha jeſuchriſtõ hihcheuirembahurendahperata ſancto euangelio Cahihchacuuareme ꝓphetaecha hihchaeti hih chaquiaringahaca herejes aringan hihchaquix tihqui hecahtſiquaren vanambetahpepoca men has hurendahpeparini hindequino jeſuchziſto eueri ſancto euangelio hinguneca harare tahuã ſparin cuiripuechan terupeti hacahcuqua him boquix hin hararenſrin ahtſincheuaca menihco yamendo diabloechan hinqun. Cahindequihtſi nihapinga acha jeſuchziſto mitetarahuatihtſi ni yſtſini ariparini. Vihchaeueri nah hãqua

himbohtſi

himbohtsi mitehuauaca. Cahihcha cuuareme pro
phetaecha hurenquamongaricha sipatiniheo hama
sirahati hurendãhpen noam camapequaro ysqx
hamasirahaca yya arucuri sipatin am hurendah
pen arihpeparini. Era era exeyandihqui yniam
baqueti siranda yqui yamendo para quahpen no
nanihaca xas ysquiysiranda ynquini hihapinga
ynquire himbo quahpequarenstauaca vaporotuh
cheueti misquareta himahcanquire yn himbo van
dahequareuaca. Cahingun yquire cuhtsincha him
bo hamahauaca himahcande ynisiranda arinspa
rin no pingauaca hupihchacungan caxsinthu cuh
tsincha hecahtsiquaren vecahaua noxsini ataquare
cheuati. Cayquirehtucatangauaca cezrehtucuera
rauaca yn arinsparin siranda Cahingundehtu no
ambe vetarenchauaca yquire yn pahzauaca sirã
da memenarinsparin. Era ysx arihpesirahaha
ti diabloeueri hurendaquaembaecha hihchaqui
xaringahaca cuuareme prophetaecha aringan. Ca
voporo hinguix arihpeposirahaca vanambetahpe
cha ambeçan yenguan yntsirahquaren nocatero ã
be hurendi eratatarahquaren hingui himbo tzihueh
tzangapiringaxupangariparini noçanthauacurita
eratãparini. Cahihcha ysi hambarin tepari yqui
quarecata xamahati ysquimacuqueca caraquen
sancta caracata himbo ysaqueparini. Ve vobis qui
dicitis malũ bonum. qsc. yquiysacuecan xara
haca. Haranguentsingatetuhchaquihtsi calinqu
rita ambaqueti arihaca, hinguneranzqua pahpah
candoariparini, hingun pahpahcandequa erando a
riparini. Era ysarasirahati sancta caracata him
bo. Cahihcha quixtu pandacuhuamahaca hihcha
htu hihcom yquiquarecataeti himboquix yauanã
yxatzinstahaca dioseueri hurendahperata Era

Yesti vuachehecha caraperata ynquihtsini
tzandaca ysquicuhche erambequareparin hama
uaca himbo quihtsini no carauaca cuuareme pzo=
pheta echa carapecha hurenqua mongaricha ynqui
sini yya vreta arica ambongastan: ~.

Ozimandarequabtu ambongaeq
he vuachehecha ysquicuhchehtu
hi mahcan pauaca mayopacun dios eue
ri pampz perata himahcanguicuhche ghuaninga
rinstauaca ysquinah acuecan xarahaca sancto
euangelio hindequihtsini hapinga ysaparini.
Mat.7. Non ois qui dicit michi dñe, dñe intrabit in reg
num celorum. &c. yqui ysacuecan xarahaca.
Nox yamendo nirangue uati avandaro ynchan
chen, hihchaquihtsini arihaca. Acha, acha arin ys
qui terupeti aran mapiringa ysarini. Nox yamẽ
do nirangue uati avandaro ynchanchen, hihchaq
penchumequa himbohco tzihuehtzahaca dioser hih
chaeueri mintzita yauanan yxatzinstin mama
ro sirinasquareparin. Cahimbo ysarahati hin
dequihtsini hapinga sancta caracata himbo ysapaẽi.
Esa.29. Populus iste ore suo & labijs suis clarificat me,
cor aut ejus longe est ame. Yqui ysacuecan xaraha
ca. Thsimi purepechahtsini tzihuehtzahati penchu
mequa himbohco, caru hihchaeueri mintzita ya
uta nananden hararetin hati. Era xan arasiraha
ti achadios sancta caracata himbo. Ysquiterupe
himendo aran mapiringa ysaran. Thsimi huren
quamongarichahtsini chen hurendi tzihuehtzan pẽ
chumequa himbo. Carumintzita himbomenhas
arahati hinde nanga tzihuehtzan noxambe maro
ve caruncha parin hinquihtsini himbo vecauache
piringa yquitihqui no hihchahco xatzica hiringan

xupãga

Xupangariqua. Ca arucuriquaxtu ẓimanda
arihati. Acha, acha arin hurimbeti hacahcupa
rini. Yſqui thſiris achaeca dios. Caxtu penchu
mequa himbo vandaqua himbo teruhpataquare
haqui caru men hihchaeueri vqua himbo men hah
cucunſtahaqui, yſqui arahaca vandan ſanpablo,
tiũ. yſaparini. Conſitentur ſe noſſe deũ, factis aũt
1 negant. Yquiyſacuecan xarahaca. Thſimitha
uacuricha teruhpataquarehati penchumequa
himbo yſquix miteca achadioſen. Carumen hih
chaeueri vqua himbo vahnanchenſtahati. Era
xan araſirahati ſanpablo, yſqui terupeti axanma
piringa yſaran. Vachetix chriſtianoecha hihcha
quix mamaro vandaẓequarehaca dioſen ẓihueh
ẓan piquaren caxru hihchaeueri noçambas vqua
himbo vahnanchenſtahati, himboquix hucauatſpe
parin, cathiyatſpeparin, camama tzinare maparĩ
queren hinguiniyataparin men xasehcuhaca a
ran vandaẓequaren cuentas arinſparin ca oras
ambeniheo piquarevaparin yſquix himbo cuera
vapiringa hinariparini cayaru noam yſeuati, hi
mahameriquix vreta vehpouatſpentſtauaca ah
tſi pangunſparini hihchaeueri noçambas vanda
qua, ca noçambas vqua, cavandanqueuaqua.=
Era yſeti vuachehecha. Caxtu arucuriquatu
nindamendo arihaqui achadioſen. Acha, acha,
acha, arin. Cahihchaxco auandaro ynchanche
uati, hihchaetix hihchaquix hurimbeti hacahcuha
ca dioſen. Caxtu hurimbeti hacahcuparin penchu
mequa himbo haẓiquarehaqui hinguix hacahcuha
ca caxtu ambaqueti vqua himbo ſitamariraq̃
rehaqui yſquix thſiris Jeſuchriſto eueri hurendaq̃
embaeca. Era yeſti ynguicuhche himbo mayocuh
niuaca dios eueri pampẓ perata ynguixſini yya

himanetan arica ambongastan: ~

TANDARQATV ABOGASQIHE

vuachehecha ysquicuhche teparimen
do huriyatenchauaca himahcanquicuhche di
osen pampzparini niyatacuuaca hindeeueri
bequa ysquimendoarahaca vandan hindemē
do hindequihtsini hapinga sancto euangelio ys
mat.7 aparimi. No pōt arbor bona malos fructus face
re, neqz arbor mala. &c. yqui ysacuecan xara
haca. Nocezeuati ysqui ambaqueti angatapu no
ambaqueti hucarauaca, hinqun nohtu cezeuati ys
qui no ambaqueti angatapu menambaqueti hu
caraua. Eraxan araſirahati hindequihtsini ha
pinga ambandohtsini mitetaraparini ysqui hucha
eueri huriatenchaquaesca pampzcan dioſen himbo
quicuhche dioſen pampzparin himahcanan pan
damengamauaca am hameri huchaeueri amba
queti voqua hindequi himbonan maruuaca hucha
eueri animā. Layni xas huriyatenchaqua
nox miteuati thauacurichā dios curuhnaquaem
baecha hihchaqui yseca ysqui no ambaqueti an
gatapu hindequi no ambaqueti hucarahaca ys
chuhtu hihcha no ambaqueti hucarahaqui him
boquiacha dios nomazocan pandacuhuama-
haca yqui no yyananan yquixeraparanſta
uaca Dioſen. Layxas yeſtimendo hucha
eueri huriyatenchaqua ynquixſini yyata
nipetan camacuchenoscaarinambongastan
vuachehecha

Dñica. 8. post penthe

Diligamus deum. ⁊c.

Cahimbo quihtſi ỹni vandaqua cezcurã quuaca tamporoxtſini ariuaca ambongas tan. Vre tatihqui ỹſquihtſini acha dios nah vndaca xaratachen hihcheuremba pampȝperata. Tȝ mandarequa quicuhche tero ambe vuaca dios e ueri pampȝperata ma ỹocuriqua. Tamindarequa quicuhche tero ambe huri ỹatenchauaca :—

VRetatihqui ambongas quihe vuachehecha ỹſquihtſini acha dios hy mahcan vndaca exeran hihcheuremba pampȝperata himahcanquihtſini acha jeſuchriſto hurendaca ỹſquicuhche van pichahuauaca hih chaquihtſini cauquan he ỹocauaca hihcheniem bao himahcanquicuhche nitamauaca. ỹſqui macuqueca cãraquen ſancto euangelio himbo= hindequi ỹya miſſa himbo ariqueuaca ỹſaque parini. Facite vobis amicos. ⁊c. ỹqui ỹſacue can xarahaca. Vanchahuahe vamendo pichaqua teechan avehcondehuaparini hinquihtſi hapinga himboquixſini hihcha nirahmapan ỹrechequaro xachocauaca ỹquihtſi virucumauaca. Eraxã araſirahati hindequihtſin hapinga ſancto Euan gelio himbo. ỹſqui terupeti aran mapiringa ỹſ aran. Tȝ yhchaquix nani pacauatangahaca, ỹqx hini exehua yarahaca mazo pichaqua embaechan, hihchaquihini erohuatin chenarihuan ſtahaca xa chohuan hihchemembao, hymahcanx hihcha paca

c. 16.

uatangatha chemendo thipequarehati pichaqua embaechan exehuaparini, himiquix pangayaraha ca pacauatangan. Cahihconchuhtu ystuhcha cauquan pangaua pacauatangan yxuparaquahpe hauatangahenan, himboqui yxuparaquahpen noam tuhchendetiniesca. Cahihchaqui yxuparaquahpen chemendo cuirithzecuhuahaca vehcompiquareratchan, hihchahecahtsiquarenx vampichaqua embaechan exehuayarauati himiavandaro, hihchaqui yya himiyo miuati xaca vehco vehco marihpecuhuan yxuecherendo hatin, ca avandaro hatin, hihchaesti vehcompiquareracha hinquix thipiquarecha vehcondehuahaca yxuecherendo vanaquareparini. Ca hinquix ti hospitalio ca diosco yncharahaca parandi dios himboetaqua animaechan qhuamimetahuaparin hihchaquix haca puzgatorio Cahin vehcondehperata vquax himbo auã daro mitaquaresirahati. Era ystsimi aritihurẽ dan hindequihtsini hapinga sancto euangelio himbo, himboquihtsinichemendo pampzcahaca ynquixsini yya arica ambongastan voreta:—

Tzimandarequahtu Ambongasq he vuachehecha ysquicuhche himahcan mayopacuuaca dios hihcheuiremba pampzperata himahcanguicuhche ni yatatspeuaca vehcondehperata vqua ysquimacuqueca caraquen sanctacaraca ta himbo ysaqueparini. Esa. 58. Frange esurienti panem tuũ: &c. yqui ysacuecan xatahaca. Cananga te quepecuxi quirahcuta hindequicarimaṅ andauã sca, catengatehtu can xachohuaua hihchaquixsin gate naninõ cano veranda hambohaca. Cahimah candenqua tehrundan mauaca vandatzequaren, Ca acha dios cauquanguimi cuvarandicheuati. Ca

Yquirehtu yonchequareuaca acha dioſen am
bando quini curatzeuati Cayſquini ariuati dios.
Yuache ande miſquare xarahaqui arini. Exaxa
araſirahati Eſayas ꝓpopheta ſanctacaracata hĩbo.
Cahindequingua chen hurenga avehcondehpen hin
de can himangueon yſeſti yſqui acha dios, himboqui
acha dios chen hurenga avehcondehpen. Quhuanin
garinſhe yuachehecha yquimaacha chen curipeti
curipenſpiringa mayuatſi, hindequi himangueon
yſcuripepiringa yſqui tataemba, cahtſixama no
tuhcha yſapirini. Yndenguaru yuatſi tataemba
nihco ya ſitſinſti yſcuripen, nomaro hco yſpara
cumati. Cahimangueonchuhtu yſeſqui curipu
hindequi chencuripeca, hindechuhtu himangueõ
yſaringaua yſqui dioſen ya ſitſinſca yſambeveh
condehperien yſqui dios vehcondehpehaca Cahin
dequi ne vahnandamahaca dioſen ſitſinſtan. Ocu
rendero yuachehecha hindequi camendo vehcon-
dehperieca, himboquihtu hindecamendo ſitſinſtaſi
rahaca dioſen. Cahin himbo cheneratahe vehcõ
dehperata vqua, hinquicuhche himbo acha dioſen ſi
tſinſtah miuaca. Cahimbohtſinchuhca acha Jeſu
chriſto yandaqua pamenahaqui ſancto euangelio
6. himbo, yſtſini ariparini. Eſtote miſericordes ſicut
pater veſter celeſtis miſericors eſt. Yqui yſacue
can xarahaca. Daranguen ahpenſhe yſqui ta
tate auandaro yreti haranguen ahpenſtieca. Era
yſaraſirahati hindequihtſini hapinga ſancto euan
gelio himbo. Camenthu yçacuqueti caraquen ſãcta
caracata himbo yſaqueparini. Cum videris nudũ
operi eũ, & carnem tuã ne deſpexeris. Yqui yſa
58. cuecan xarahaca. Yquire nam exeuaca mahinde
quingate himhasquaro hamahaca, noma atache yſ
coſti ongaririn carengate can xucutaua. Camẽ

thu ysarahati hindequihtsin hapinga sancto e
luc 3. uangelio himbo ysaparini. Qui habet duas tuni
cas det non habenti. yquiysacuecan xa
rahaca. Hindequi tziman taparahaca xucupara
mangate ynscuue hindequi noma ongarihaca. Era
xan arahati hindequihtsini hapinga sancto eua
gelio himbo ambandohtsini mitetaraparini ysqui
cuhche yn niyataparini vecauacuh niuaca hih
cheuirembavequa ynquixsini yyatzimanetan
camacuchenosca arin ambongastan.—

Tanindarequahtu ambongasquihe vu
uachehecha ysquicuhche tzparihuri ya
tenchauaca himahcanquicuhche pampzparin
diosen niyatauaca vehcondehperatavqua. Ca
hindehuchaeueri huriyatenchaqua, hindeelti cu
renderoequa hinquihtsini ayauacheca sancto e
uangelio himbo hindequihtsini hapinga ystsini a
mat. 5. riparini. Beati miſericordes, quoniam ipſe miſe
cõſequentur. yquiysacuecan xarahaca. Curenx
tero vehcondehpecha, himboquixtu hihcha hihcom
himanqueon ysvehcondenqauaca. Eraxan arasi
rahati hindequihtsini hapinga sancto euangeliohi
bo. ysquiterupetiaran mapirinqa ysaran. Cui
ripuecha vehcondehpecha, chenxmendothipiq
rechaeti, himboquix terungaritangauaca ha
pindangan diosevueri haranquenahperanqua
Era ychuhca esqui vuachehecha huchae
ueri huriyatenchaqua ynquicuhche pampzpa
rin diosen niyatatlpeuaca vehcondehperatavqua
ynquixsini yyatampetan camacuchenosca
arin ambongastan.—

Dñica. 9ª

Dñica. 9ª. post penthe.

Diligamus deum: &c.

Cahimbo quihtsi yni vandaqua cez curã quuaca tamporox sini ariua ambongastã vretãtihqui ysquihtsim achadios nahvndaca-xaratachen hihcheuiremba pampz perata. Tzimã darequa, quicuhchetero ambe vuaca dios hihche-uiremba pampz perata mayocuriqua. Taninda-requa, quicuhchetero ambe huri yatenchauaca himahcanquicuhche pampz cauaca diosen.

VERyhqui ambongas quihe vuachehecha ysquihtsini acha dios himahcan vndaca exeran hihche uiremba pampz perata himahcanqui acha Jesu-christo vndaca vehpenstan Jerusalem yreta e-xeyatin ysquimacuqueca caraquen sancto euã gelio himbo hindequi yya missa himbo pirequeua ca ysaqueparini. Cum appropinquaret Jesus Jerusalem. &c. Yqui ysacuecanxarahaca-vymahcan huri yaqua yquihindequihtsin ha pinga cez hamahanga niyaran yretaro Jerusa lem, hima exeyatin yreta vndati vehpenstan-ysaparini. Yquirengate hangas quarepiringa, hindequi amiriras haquaeca, cathure yya hiz mengaca, caru huuati huri yata himahcanquix sini curuhnaquateecha vanapatanotin harata hatzitze nouaca. Cahihchax sini ysvanopata notin hecahtsiquaren misquare ta tzinapacuche nouati, yanxsini xanthzinstauati. Cahinqui

renqua hucahuatin hauaca vuatsiteechan hin
de yam caruahuanstauati, yanxsingate eche
rendo vaparandenstauati, ca noxsini ambe ma
pacatacheuati, yamendoxsini parinparintzchê
stauati, himboquirengate no exaxaqua re haca
yyatuhcheuen curumehtsqua huri yaqua. Era
xan arahandi vehpenstan Jhũz yreta exe yatin
ambando ambongalsparini ysqui hindequihtsini
hapinga avandaroquenchequarensrin Roma y
retiecha emperador caachaechan hucahuatin mi
uaca Jerusalem niyaran yreta cacan hin miua
cuhuanstan hinguixacha jesuchriston vuandi
cuca noçan eratapatin hinguieuahpehuanscue
can hupihca yxuparaquahpen andahpenon. Ca
yquinqua nimacatzimanequatze vexurin catzi
ma vexurin hucari himahcangui thuuin quenche
quarensca hindequihtsini hapinga himahcan yre
cha emperador hindequi Tito hacanguxingahã
ga vuahpa hucarin hindequi hacanguxingahan
ga vespasiano cahinqun vamendo purecuchan hu
cahuatin nipihti Jerusalem yretacacan. Cahihcha
himamiyarin Jerusalem cauquan yreta vanopa
tayatin yamendo vanombaz tacuhua yati yreta
vatzotacuhuan hinguix himbo nomacuerarana
ca hihuarequaren hingun himindango harata
hatzicuhuaparini. Cahihcha Jerusalem yretiecha
ys hatzingatin vatzo tangan vndati miran carin
daro caysyamendo yreta azcunga yati angan
cacangan. Ca ymixas exeparini hindequihtsini ha
pinga acha jesuchristo himbos vndati vehpehuans
tan Jhũz yretiechan, himboquix ysvehcomana
tangarin tatzequa anima ahtsitaca hini varichao
himboquix nonahcan men veca eratzenstan. Era
yesti vuachehecha ynqui himbo achadios amban
do

vanõbaz
t. vatzota

azcũga yara
.t. ambopã
vel az tuhatan
rã, quãdo
vn ar bof
ahoga al
go deba sodesi

do xaratatſpeſca hihcheuiremba pampzperata
ynguixſini yyavreta arica ambongaſtan:—

Tzimandarequabtu ambongasquihe v
uachebecha yſquicuhche ne himanqueõ
yſpauaca mayopacun dioseueri pampzperata hima
hcanquicuhche acha jeſuchriſton hingun avaca veh
pequaren huchaeueri anima himbo pamoquareh
uanſtan hihchaquix himanqueon yſvquaren
chauaca variquaro yſquix judioecha vquaren
chaca teparimiſquareta camecames yquicuhche
htu ne no xarin vuaca penitençia. Cahihcha ju
dioecha hin miuamenganſtas vequacununchatan
ganſti hinguix acha jeſuchriſton menihco acavuan
dicun cruz himbo pahchaparatatimi. Canecuhche
chuhtu hihcom himanqueon yſmiuamenganſtaua
variquaro hinguricuhche yyanoçaneratahaca hi
quihtſini acha jeſuchriſto niyatacheca euahpenſtã
horondo nichematin hinguricuhche himbo pucundi
cunſtahaca no menihco pahcha paratanſparin hu
chaeueri noçamhas vqua himbo, yſqui arahaca vã
dan ſan pablo epiſto la himbo yſaparini. Ruurſum
crucifigentes ſi hiũ dei. &c. yquiyſacuecan=
xarahaca. Chauacurichax mendexo tapionan
hatzihati pahchaparatanſtan acha jeſuchriſton hih
chaeueri nocamhas vqua himbo. Era xan axa
ſixahati ſan pablõ. yſqui terupeti aramapirin
ga yſaran. Judioechax menihco camangarinſ
ti himahcanquix pahchaparataca acha jeſuchriſto
himboquix menihco hatzica pahchaparatan. Ca
ruthauacurichaxpianoecha xandaxmendo nah
manatanſtahati himindango marima cupongua
parini himaqui aquaretangaca hindequihtſin
hapinga acha jeſuchriſto yſquix xanda miyata

haca ahperi thauacurita. Cahin himboeta quachuhca hindequihtsini hapinga acha jesuxpo ambando exeparin hingun carahcuhuahan veh pehuanstan thauacurichan himahcanqui yreta jerusalem vehpensca hinqui hinde handi yohco yam eraxatahanga. Cahimbo ysarihuahati thauacurichan vehpehuansparini. Dauatihu riata himahcanquixsini curuhnaquateecha vano patanotin misquareta tzinapacuchenouaca tuhcha eueri variquaro hindeesti Juez vtatlpeti acha je suchzisto hindequixsini variquaro vtatlperaqua petachemouaca, ysarihuaparin diabloechan. Ligatis manibus & pedibus, proijcite cũ intene bras exteriores. &c. Yqui ysacuecan xara haca. Dohcuquerini, cahonducuquetin, pahe ynden vas angan hinipahpahcando cumiehchuq̃ ro hiriqui vequaandanchetanstauaca sini va nanarinstin. Erayestimisquareta hinquix thauacuricha exeuaca vreta. Camenxtu himays co hecahtsitauati thauacuricha exehuan hihcha eueri angeleechan hihchaqui eraxahuahanga, hihchaqui himahcan meniheo qhuamiquatahua henstauaca tepari yquimechahuahensparin ys arihuaparini. Era yaen niratsinga thunguini haraxenstan meniheoquini qhuamiquatahentl parini himboquiren nonahcan men çan pandache mahanga hinquiquini hi memen himio am baqueti vandanqueuatahanga ysquirenahma naracupiringa achadiosen. Era ysarihuatin angel hararehuanstahati thauacurichan. Ca ys angel hararehuanstin cauquanx diabloecha ahto pacuritin huuati piocan thauacurichaeue ri anima ysarihuaparini mandanteru pasq̃ ren. Haranquende thu anima thuquire noçan

avehcondeta

avehcondetareca dioseueri ayauatsperata. Ca
himboxsini yya noçan thzungampinoca Cahim
bo hauacacuhche niua himaquirehaua menihco
mrahmapan. Era yesti misquareta vuachehecha
ynquix thauacuricha variquaro tzinapangurin
chauaca hihchaquix yya noçan maro vecarun=
chahaca niyatan hinquidios vecahaca ynquixsni
yya tzimanetan camacuchenosca arinambongastan.

Tsmindarequahtu ambongasquihe vuache
hecha ysquicuhche himahcan teparihuri ya
tenchauaca himahcanquicuhche dioſen pampz pari
vehpequarehpecuhuauaca huchaeueri anima hy
mahcanquicuhche ambe sitamari quareuaca noça
mhas vqua. Cahinde huchaeueri teparihuri ya
tenchaqua hindeesti mrahmapaqua pihtzamantſ
qua hinquihtsini ayauacheca hindequihtsin ha
pinga sancto euangelio himbo, ystsini ariparini.=
6. Beati qui nuc fletis, quia ridebitis. yquiys acue
can xarahaca. Curenstero tuhchaquihtsi yya ve
hpequarehaca himbo quihtsi tuhcha erendiqua xa
ratauaca. Era ys arasirahati hindequihtsini hapin
ga. ysquihtsini texupetiarin maripiringa ysari.
Curenstero tuhchaquihtsi thauacurita sitamari
quareparin vehpenstahaca animan dioſen vehpoua
tansparini penitencia vqua himbo himboquixsini
acha dios tuhchaeueri variquaro nahxan pihtzari=
mauaca. Era yehuhcaesqui vuachehecha hucha
eueri teparia tenchaqua ynquihtsini acha jesu xpo
ayauacheca himahcanqui cuhche huchaeueri ani
ma vehpehuanstauaca ynquixsini yya tanipe
tan camacuchenosca arin ambongastan.

Dñica. 10. post penthe.

Diligamus deum. &c.

Cahimboquihtlí ẏni vandaqua cezcurã quuaca ẏanipor oxlíni ariuati ambongastan. Yretatihqui ẏsquihtlíni acha dios nah vndaca exeran hihcheuiremba tepari pampẓperata. Ẏzimã darequa quicuhchetero ambevuaca dioseueri pampẓperata mayocuriqua. Ẏamndarequa quicuhchetero ambetepari huriyatenchauaca dioſen pãpẓparini:

Qretatihqui ambongas quihe vuachehecha ẏsquihtlíni acha dios himahcan xaratacheca hihcheuiremba pampẓperata himahcanquihtlíni acha jeſuxpo arica hurendan ẏsquicuhchenoam himangueon ẏseuaca ẏsquijudioecha phariſeoecha hihchaq ambaqueti exata quareparini amutah penſtahanga ẏsquimacuqueca caraquen ſancto ẏuangelio himbo hindequi ẏya miſſa himbo ariqueuaca ẏsaqueparin. Dixit jeſus ad quos dam. &c. Ẏquiẏsacuecan xarahaca. Hindequihtlíni hapinga achajeſuchriſto ẏsarihuapihti hihchaqui chen hatzpaquarehanga ambaquen piquaren amutah penſparini ẏsarihuaparini. Marox ẓiman curipu vrequangarihperahendi dioſeoquenun çanvandaẓequa tehtzican, ma phariſeoepihti, cama publicano hindequi thauacuritahimbo vandandenganſtahanga. Cahinde phariſeo hahchurin angahchutiẏnihcõ avahandi vandaẓequaren, ẏsaparini.

luc. 18.

Cayqui

Ca yqui yqui acha dios, hiquirichen curi peh
chahaca himboquirino yseca ysquix arucuxi
cuiripuecha, hihchaquichen hurenga ameuahpe,
hihchaquino ambaqueca, hihchaquichen huren
ga thiyatspen ysqui ynde publicano yndequi tha
uacurita himbo vandandenganstahaca. Cahy
mandan domingo terupastahaca tzimandechan haran
carinda, cahtumyamendo noma cueratahaca de
cimas yncharon parandi hinquini hapinga. Cahi
mahcanthu hinde thauacuriri vandandengansti
yauan hatin arahandi vandatzequaren nomendo
can ehpu tahranga taparini novingamuquare pa
rini avandaro eranchen. Cangateru vuauapa
rinihco ysarahandi vandatzequaren ysaparini.
Ca yqui yqui achadios candenangate cuiripen veh
pouachens hinden thauacuriri. Era xananga teh
co arahandi? Thsirimendoxsini xarihaca. Ca
hinde vandandengansti sancto erinquetzensti hih
chemiembao niyanstan himboqui yamendo yaua
nan tazcungan stauaca hihchaqui angatáquaremo
haca. Cahihchaquingua cuhtzuquarenstahaca hi=
hcha men yauanan angatacingamouah. Era xã
arihpeti hindequihtsini hapinga sancto euangelio
himbo hurendahpen ambandohtsini mitetarapari
ysquix teparaquarecha nomendo cez ynchancheua
ca avandaro nahquix yaru hecahtsiquaren vapo
ro ambaqueti vqua niyatapouaca hatz paquare
parini. Cahtsinthu avandaro mitetarahaqui ys
quix no cueratauaca avandaro ynchanchen hih
chaqui cuhtzuquarensparini erapanstahaca acha dio
sen penitencia vqua himbo. Era ychuhcae squi vua
che hecha acha jesuxpoeueri hurendahperata hinquihtsini
hurendaca exeraparinthsini hihcheuiremba tepari pãpz
perata ynquixsini yya vreta camacuchenosca arinambo
gastan: Z.

Tzimandarequahtu ambongas quihe vuache
hecha ysquicuhche himahcan mayo pacuua
ca dioseueri pampz perata himahcanguicuhche
dioſen xupangaritauaca himihco thauaparaparini
cahtuhimihco curacuparin hinguicuhche vetarencha
haca memen vandatzequareparini ysquivpihca
hin de publicano vandandenganſti hindequinga
te dioſco hamucutin tihcuimucurimihco arahanga
vandatzequaren dioſen nahxancuhtzquarenſpa
rin ysariparini dioſen. Cayqui yqui acha dios thu
quihtſini hapinga, cadenangate haranquen anſtã
hinden thauacuriri hiquini noçan mitatarerieca
avandaro eranchen himboquiquini noçan chehcu
ca thauacurichen noeni çaneratataparin avandaro
napu thipiquareta, hindequi nirahmapaquaeſca y
quino himihco canevatahanga echerendonapu hin
dequi no ambe maeſca. Traysarahandi vandatze
quaren hindecuripu thauacuriri ambando miteq̃
reparini ysqui hinde haranquen cuhchacuquare
rieca. Camençan yengoquareparini caminhiparã
dioſen xupangaritahandi haranquen ahpenſtiari
parini noçatzimaneraparini. Cahindequinqua ne
himanqueon ysvuaca hinchuhcadios cauquan
haranquen anſtaua ysquimacuqueca caraqueni
ſancta caracatahimbo ysaqueparini. Oratio hũli
antis ſe nubes penetrabit, & nõ diſcedet donec
altiſſimus aſpiciat. Yqui ysacuecan xarahaca.
Dinguixcuhtzquarenſcha eneri vandatzequa
rehaca, cauquanam mehtzanaripahati dioſen an
daxeyaran cahini andareyarin dioſen no harah
marenſtahati himahameriqui dios vehcondeuaca.
Traxan arahati ſancta caracata ambandohtſini
mitetaraparini ysquicuhche yn himbo mayo
pacucuhniuaca dioſen hindeeueri pampzperata
himah

himahcanqui cuhche vandatzequareparini xupa
garitauaca hiniheo thauaparaparini ynquixsi
ni yyatzimanetan arica ambongastan vuachehe
cha:—

Tanindarequahtu am
bongasquihe vuachehecha ysqui cuhche
himahcan teparihuri yatenchauaca hima
hcanqui cuhche pampzin diosen vandatzequareua
ca mintziparini ysquihtsini pandachemati himah
can vehcondetareuaca. ysquiarahaca vandan
ego. san gregorio ysaparini. Oratio hujliu diui nu
pro meretur auxilium. yqui ysacuecan xara
haca. Din avandatzequareqa hinquixcuhtzuqua
rensCha vandatzequarehaca himboqui hindecame
do andanguhaca dios eueri ma ychah chacuhperas
qua. Era vuachehecha xanarasirahati san gregorio.
Ca hin himbo chenquhche himboeca cuhtzuquarens
parini aran vandatzequaren, himboqui huchaeue
ri vandatzequarequa cauquan andareyarauaca di
osen, cahtsinthu acha dios himbo cauquan panda
chemaua. Era vuachehecha ychuhcaesqui hucha
eueri tepari huri yatenchaqua ynquixsini yyata
nipetan camacuchenoscaarin ambongastan:—

Dñica. II. post penthe

Diligamus deum. tc. Cahim
boquihtsi yni vandaqua cez curanquiuaca
tamporoxsini ariuaca ambongastan. Vretatih
qui, ysquihtsini acha dios nah vndaca pampzcan.

Tzimandarequahtu, quicuhchetero ambe vuaca
dioseueri pampzperata mayocuriqua. Tanindare
qua, quicuhchetero ambe teparihuriyatenchauaca
dioſen pampzparini.

VERATIHQUI ABOGASQUIHE

vuachehecha, yſquihtſini acha dios himah
can exeraca hihcheuiremba pampzperata himahcan
gui hindequihtſin hapinga acha jeſuchriſto curandi
tahuanſca pahcandichan, hingun himahcanquihtu nu
nuixechan vandarahuanſca yſquimacuqueca ca
raquen ſancto euangelio himbo hindequi yyamiſſa
himbo ariqueuaca yſaqueparini. Ad ducũt ei ſur
dũ & mutũ. yquiyſacuecan xarahaca. Himah
canquitero vanaquarehanga yxuecherendo hin
dequihtſin hapinga men huuamengapihtimapah
candi hindequihtu nu nuxeepihca. Cahin huua
menganotin, vndati vehco vehco maringan çã pah
tſicurangan. Cahimahcan hindequihtſini hapinga
vndati çan angahcaniman putepechan harare tahpẽ
Cahimi handio hatzirini vndati pandicun cutſiqua
ro. Cahtu men echerendo tuhuatzetin vnda pamu
cun catamuro, cayyanan avandaro eranchetin
vndati cahranchen, cavndati arini yſarini. Effe
ta arini, yquiyſacuecan xarahaca Mitzandinſ.
Cahimahcan pahcandi vanacurimhco poczandĩ
ſti hinguipahcandipihca, cahtu catamuro cauq̃n
cueratzamunſti hinguinunuxeepihca, cavndati
cezmendo aranvandan. Erayſvcuti hindequihtſi
ni hapinga hinguiandangaritanopihca ambando
exerahpeparini hihcheuiremba teparipampzpera
ta, huchanthſin hinguncarahtacumataran thaua
curricha, nequicuhchememen pahcandicuhaca dio
ſen himahcanquihtſini yoarihaca vandaratahua
parini hihcheuiremba ſancto euangelio vandahtſi

cuh

sorsordo sordo
pahcãdiq̃ pahcãdi,

munuxe mudo,

Mat. 7.

cuhpechan cacuhchehtu nunuxe vquare hinquicuh
che himbo noçan mapitaza muhaca curipehchan dio
sen mintzitaro hauatahenan ca cuhchehtu ne arucuri
noçan maro vecaruncha haqui miuanstan hinquihtsi
ni vehcondeca hindequihtsin hapinga sitsiraquarens
parinthsini no himangueon ys vehcondehuaparini =
thaporo atzchan ahchuri vanaquarecha, camarote
ro cueruacatnechan hihchaqui ambe nihco vuauacu
rahaca. Cahin himbo vuachehecha chenguhchehi
boesca vehcovehcomarin acha diosen ysquihtsini
çan curipen curanditan stauaca, ca ysquihtsin
thuçan vandarata stauaca himbo quicuhche curã
dinsrin cez curanguuaca hihcheuiremba vandaqua.
Cacuhchengua ys curandinsrin vandan stauia cu
ripehchaparini diosen cahtsini ys niyatacherin e
xeraua hihcheuiremba pampz perata ynquixsini
yya vretaarica ambon gastan ysquihtsini vnda
ça xaratachen dios hihcheuiremba pampz perata:

Tzimandarequabtu ambo

gasquihe vuachehecha ysquicuhchehimah
can mayo pacutuuaca dios ueri pampz perata hy
mahcanguicuhche curanguuaca hindeueri yo
arihperaqua hinquihtsini vaporo tandahaca yoa
riparini ysisini ariparini. ysquihtsi aruchcheuaca
hihcheuiremba thipiquareta yquicuhche hanganga
riparini niyatauaca hinquihtsini vandanguhaca.
Cahtsinthu hingun arihaqui ysquihtsini nomen do
ambe can min dauaca hihcheuiremba thipiquareta
yquicuhche noniyatacuuaca hinquihtsin vandangu
haca niyatataran ariparinthsini ysquihtsini thithis
curanditauaca yquicuhche no niyatacuuaca, cah
tsinthu yo arihaqui vecuparini ysisini ariparini.

u. Venite ad me om qui laboratis & onerati estis.

Yqui ysacuecan xarahaca. Duhehtsini andaye non
yamendo tuhchaquihtsi yya yam quata parata, ma

çal cãpo
t. Vuauacurã
t. Vuauacumã
quitiqtahanã

naracun diablon, hinguntuhchaquihtſihtu cuezapeti cunuparatin xamahaca. Era yſtſimi ariſirahati yoarin hindequihtſini hapinga. Cahinde huchaeueri cuezapeti cunuparaqua, hindeeſti huchaeueri noçamhasvqua hindequi animan cuecuezahcuhaca hayazcuparini cumiehchuquaro payaran. Cayni xascuecuezas chen vecahati acha jeſuchriſto haraparatanſcuecanthſimi huchaeueri penitencia vq̃ himbo. Cahimbohtſini yoarihati yya. Cayni=xas vandaqua vuacheheeha vamendox thauacuricha pacauacuzcuhati pahcandicuparini noheyã curahchan. Cayquixſingua thauacuricha variquaro yoncheuaca dioſenchetahimbohco hymahcanchuhtu dios pahcandicuhuaua noçan pandacuhuamaparini ysarihuaparini mandan terupasquarẽ thauacuricha. Pro. 2. Dyquini vecuhanga yoariparĩquini, canoreniçan vecacurahchan, ca diabloquĩ vecuhandi cathure noçan thzungam curahchahanga. Cahiquini ayauachehanga avandaronapuni rahmapaqua tzipequa, canoreniçan pandachemaca. Cacuruhnaquate diabloquini vecuhandi ayauacheparinguini nirahmapaquavariqua, cathure cauquan hirataca curahchan, carehtu cauquan hirengariparini niyatacu hinguiquini vratapari vecuhanga. Caquinthu hiayauachehan nirahmapaqua erantzqua hindequiquini erantzchepiringa canoreniçan curahchahanga cangua curuhnaquate diablo ayauachehandiquini nirahmapaqua pahpahcandequa, cathure hincurahchatin cauquanhoarihanga noreniçan ariſtacheparini hinguiquinhi ayauachehanga tzitzindo, catepari xaramequarendo auandaro, himiquinahmintzin vimincheca tepari xupangariqua. Catepari pampzpirata, caxaramequareta himaquiamiriraſco haguaeca. Cathuren yni xapozo amutachenſca pacauaczchepa rinden. Cahin himbo niahchuman hinguire chenveca

hã

hanga pandacumacuecan caquinixarin mayamunstaua tatate diablo. Eravuachehecha xascurahcha tangauatix thauacuricha hihchaeueri variqro hihchaqui yya yxuecherendo vanaquareparinipahcandicuhaca diosen. Cahihchaquihtu nunuxeerinohuirenga teruhpataquaren hindeeueri thauacuritaamberin andangaricutin caxtu nunuxeerin noçanariquanenchahuahaqui yeuehpahuan vuahpaechan erarahtsihuaparini hihchanahqui yaru nonunuxetin ambehco pupamarihaca aranvandan hyqui noapiringa vandan. Cahin himbo vuachehechaahue vehcovehcomarin diosen himboquihtsini curadi tanstauaca cahtsinthu vandaranstaua hurahcutaranssarinthsin animaeueri pahcandiqua canunuxequa himboquicuhche yni xasvqua himbo mayopacucuhniuaca diosen hindeeueri pampyperata. Eravesti vuachehecha tzimanetan ynguixsini yya camacucheno sca arin ambongastan:—

Tanindarequabtu ambogasquihe vuachehecha ysquicuhche tepa rihuri yatenchauaca himahcanguicuhche achadiosen curarandicuparini niyatacuuaca hinguihtsini yo ariparin vratacuecahaca ysquiacavandan hidemendo Sancto euangelio himbo ysaparini. =u. Beati qui audiũt verbũ dei & custodiũt illud. yqysacuecan xarahaca. Curenxtero hihchaqui curaguhaca dioseueri vandaqua patzacuparini. Eraxanarasirahati hindequihtsin hapinga. ysquiterupeharan mapiringa ysaran. Curenxtero hihchaqui achadiosen cauquan curarandicuhaca hiboquihtu dios cauquan curandicuhuauaca hindeueri vandatzequarequa himahcangui yoncheuaca avehcondetarahquaren. Eravuachehecha ychuhcaesqui huchaeueritepari huri yatenchaqua ynguicuhche huri yatenchauaca dio

ſen curaran dicuparini ẏnguixſini ẏya tanipe
tan arica ambongaſtan :—

Dñica .12. poſt penthe

Diligamus deum. &c.

Cahimbo quihtſi ẏni vandaqua cezcurâ
quuaca tanipor oxſini ariuaca ambongaſtan. Vre
ta tihqui, ẏsquihtſini acha dios nah vndaca xara
tachen hihcheuiremba tepari pampẓperata. Tzimâ
darequa, quicuhchetero ambe vuaca dioseueri pam
pẓperata mayocuriqua. Tamndarequa, quicuh
chetero ambe huriyatenchauaca dioſen pampẓpe
rata. Cahimbo vuachehecha cezmendo curan gu
he :—

VÆR yqui ambongasq'

he vuachehecha ẏſquihtſini acha
dios himahcan exeraca hihcheuiremba pampẓpe
rata, himahcanquihtſini acha jeſuchriſto ẏxu
echerendo vanaquareparini hurendaca ẏsquicuh
che nah muaca auandaro ẏſqui macuqueca ca
vaquen ſancto euangelio himbo hindequi ẏya miſ
luc. 10. ſa himbo ariqueuaca ẏsaqueparini. Quidâle
gis peritus ſurrexit tẽtans illũ. &c. ẏqui ẏſacue
can xarahaca. Himahcan ma tepari hurendah
peri Judio vndati curamarin acha jeſu chriſton ẏs
ariparini. Acha hurendahperi, ambexamani vua,
hinquini himbo hapinauaca nixahmapaqua tzipe
qua. Himahcan hindequihtſini hapinga, ẏsorih
ma yocucunſtan ẏſsariparini. Canahandi ma

cuq

cuqueca caraquen vandanqucata himbo, nahan
dire arinstahaqui. Cahinde judio hurendahpe
ri ysanti mayocucunstani acha je cu xpon. Acha,
ycacuqueti caraquen ysaqueparini. Dampzcaua
care acha diosen hindequiquin hapinga, yamendo
tuhcheueti mintzita himbo, cahtu yamendo tuhche
ueti anima himbo, hingundehtu vtauaca pampzcā
tuhcheueti vingapequa himbo camaparatanstan,
hingundehtu pampzcauaca tuhcheueti hingungue
quaten ysquire thumendo pampzquarehaca. Era
ys mayocucunspihti hinde judio acha jesuchristō.
Cahimahcan hindequihtsimi hapinga yscurahcha
hn, vndati ysarini. Cezremendo arahaca ysqui
yseca. ysquiterupetiarin maripiringa ysarini.
Cezren arica mayocuchenstan Cahimbo vyniheo
miyatan carengua tzipeua ys miyataparini. Era
Vuachehecha yxas vandaqua ychuhcaesqui diose
ueri pampzperata ynquihtsimi acha jesuchristo hu
rendaparini exeraca ynquixsimi yya vreta arica
ambongastan:—

Tzimandarequabtu am

bongas quihe vuachehecha ysquicuhche
himahcan mayopacuuaca dioseueri pampzperata
himahcanquicuhche vecauacuuaca hihcheuirem
ba vequa. Cahindehihcheuiremba vequa hinde
esti hinquicuhche niyatauaca pampzcan mintzita
ro hauatahenan himboquihtsinthu hinde pampz
cahaca mintzitaro hauatahenan. Cahimahcanqui
cuhche no mintzita ambetahaca ambe hacahcupa
rin ahtzangariqua, nocatero ambe vintsiyandaq̃
vequa nocatero ambe vanambetahperaqua himah
canguhchemendo niyatacuhniuaca dioscn pampz
can yamendo mintzitahimbo. Cahimahcanquihcuh
chehtu nonahcan men men hahcucunstahaca dioscn

hihcheuiremba vequa vtasco hiniheo veparini hin
qui dios vecahaca himahcanguhchechuhtu niya
taculini pampycan yamendo anima himbo. Ca
hingun himahcanguicuhchehtu pixaquarehacano
niyatan hinguivecahaca huchaeueri cuiripeta ca
diablo memen pacorucuparini himahcanguhche
chuhtu niyatacuhniua pampycan diosen yame
do huchaeueri vingapequa himbo. Cahimahcan
guicuhchehtu miuanstahaca can hanguetini ys
quihtlini acha dios cueranaca litliraquarenspa
rinthlini Cayſquihtlinthu cueranatin camagn
garitaca yamendo hindeueri cueranacataechan
manaracheratanthlini Cahingun yſquihtlini euah
penſca varihpecheparini. Cayquicuhcheyni xa
pozo miuanstahaca cuiripehchaparini himahcan
guhchechuhtu niyatacuhniua pampycan diosen
yamendo huchaeueri miuanſqua himbo. Cahingū
himahcanguicuhchehtu niyatatſpehaca hinqui=
cuhchehtu ne vecahaca niyatatarahquaren hima
hcanguhchechuhtu pampycahaqui huchaeueri
hingunquequan yſquicuhchemendo ne pampyq
rehaca. Eraychuhcaeſqui hinquicuhchehimbo
mayopacucuhniuaca diosen hindeueri pampype
rata ynquixſini yyatzimanetan arica ambongae
tan:—

Tanindarequabtu am

bongasquihe vuachehecha ysquicuh
che tepari huriyatenchauaca himahcanguicuh
che diosen pampyparin vecauacuuaca hihehe
uiremba vequa. Cahinde huchaeueri huriyaten
chaqua hindeeſti. Curenderoequa hinguihtlini o=
cha dios ayauacheca ystlini ariparini sancta cara
cata himbo. Beatus virqui timet dominū, in mā
datis ejus cupit nimis. Yqui ysacuecanxaraha

ca. Curendero curipu hindequi dios en chemucu
parin chen patzanquehchahaca hihcheuiremba vã
dangucata. Camenthu ysarahati san augustin ys
aparini. Beatus qui amat te, & amicos inte, & ini
micos propter te. Yqui ysacuecan xarahaca. Cu
rendero curipu acha hindequiquini pampzcahaca
cahtu pampzhuahaqui pichaquaembaechan thun
guini hingun hatzirini, cahtu pampzhuahaqui cu
ruhnaquateechan thunguinihco qhuanimetapari
Era vuachehecha xan araxirahati san augustin
ambandohtsini mitetaraparin ysquicuhche tepari
huriyatenchahaca diosenpampzparini Cahuchae
ueri hinguinguequaembaechan, Ynguixsini yya
lanipetan camacuchenosca arinambongastan.

Dñica. 13. post penthe

Diligamusdeum. tẽ.

Cahimboquihtsi yni vandaqua cezcuran
guiaca lamporoxsini ariuaca ambongastan.
Vretatihqui, ysquihtsini nah vndaca exce
ran achadios hihcheuiremba pampzperata. Tzi
mandarequa, quicuhchetero ambe vuaca dios hih
cheuiremba pampzperata ma yocuriqua, Tamn
darequa, quicuhchetero ambehuriyatenchauaca
diosen parini.

VERTIHQI ABOGASQIHE

vuachehecha ysquihtsini acha di
os himahcan vndaca xaratachen

hihcheinremba tepari pampy perata himahcanqui a
cha jesuchristo vratahuanspihca chachatariquarechã
himahcanquitero vanaquarehanga yxuecherendo.
Ysquimacuqueca caraquen sancto euangelio himbo
hindequi yyamissa himbo ariquenaca ysaqueparini.
luc.17. Cum iret ihs in hierlez. yqui ysacuecan xaraha
ca. Vymahcanquitero vanaquarehanga hindequih
tsini hapinga acha jesuchristo yxuecherendo yquimi
rahanga jerusalem, himays teruuacumahandi sama
ria yretaro, ca Galilea. Cayqui ynchayacamazo
yretaro, himaxcumoti tembentzihuintza hechetsio,
hihchaqui vtapihca angaremen vxuquaren yanx
chachatariquarehandi. Cahihcha xanan vmbaq̃
tzeyatin tzezatamoti ysarini acha jesuchriston. A-
cha jesus hurendahperi, çanthsinangate cuiripen
vehcondens. Cayqui exehuaca hindequihtsini hapi
ga, vndati arihuan axahuan amberiechan andareta
huayaran ysarihuaparini. Nihe xaracuhuaya
ran amberiechan. Cahihcha ysurahchatin vehen
di miran Cahini niparinx xangarohco yam amba
queriquaremansh. Camangua hinchaecha yqui exe
quareca ysqui ambaqueriquarensca, cauquan qhuã
ezati acha jesuchriston andarenonquan. Yo yo men
sparini cuiripehchan diosen. Cayqui andarenon
quaca acha jesuchriston, cauquan ahcapanducunõ
gati nahxan cuiripehchaparini. Cahinde cuiripu
samaritanoepihti. Cahindequihtsini hapinga erõ
shini vndatiarini. Vendi hunguangarethu andi hã
dio xambonquan cahtsino temben ambaqueriqua
rens, Cahihchandi yunthamu cuiripũ andix noma
mehtzamongua diosencuiripehchan cayndeyanan
yretihco xambonquandi cuiripehchandiosen. Ca
ys hindequihtsini hapinga vndatiarinaxanstan hin
samaritanon, ysariparini. Daua care mina ninstã

himboquiquini tuhcheueti hacahcuqua pihpâsca.
Era yxan aqueti caraquen sancto euangelio himbo
ambandohtsini xaratacheparini ysquihtsini acha di
os chenpampzcahaca himboquihtsini acha jesu xpo
yxu paraquahpen andahpenorini amba queri tache
sca huchaeueri anima chachatariquarequa hindeq
minda hatziqueca temben cuiripuchachatariquarecha.
Ca hinde animaeueri chachatariquarequa thaporo him
bo vehenahati. Uretathqui, no terupeti hacahcu
qua himbo chachatariquareque sirahati ysqui vqua
renchapihca moyses propheta himahcanqui dios en
curahchatin canthzeuazquarehanga. Ca himahcan
cauquan vanacurini hcomahahqui chachatahcurahã
di Cayquinguamen yacaca thzenarin himahcan ca
uquan ambaquehcuranshi. Tzimandarequa, xuca
cuhperaqua himbo vehenahati animaeueri chacha
tariquarequa ysqui vecatzenchamapihca hinqui
Moyses propheta piremburipihca himahcanqui hi
de vndaca xucahchan Moysesni. Ca hinde ysariri
ni moyses piremba xucahchan cauquan angareme
ti haxen chachatariquaren. Tamindarequahtu, a
yauahperata himbo vehenahati animaeueri cha-
chatariquarequa ysqui men vquarenchapihca Da
uideueri mimiemba Joab hindequi a yauahperie
pihca Cays ayauahpetsperierin hamahandi variq
ro hameri himihco vrengarihuaparini chachatari
quarechan hinqui exehuaparini nahxan niyachata
huanstahanga yqui chahuan. Thandarequa, thi
yatsperaqua himbo vehenahati animaeueri chacha
tariquarequa ysqui macuqueca caraquen sancta
ca racata himbo ysaqueparini. Plaga em le pre or
ta est in oltere yqui ysacuecan xarahaca. Cha
cha tariquarequa vtahati andaramon cacaraqua
ro. Era xan ara sirahati sancta caracata himbo.

yſqui terupeti aran mapiringa yſaran ſancta cara
cata. Animaeueri chachatariquarequa hindeeſti
thiyatſperata hindequi yſeca yſqui cacarati hima
qui cauquan yuan tziruntziruruhaca ſipimaxari.
Era yeſti xaporo animaeueri chachatariquarequa y
qui acha jeſuxpo ambaqueritan tſcueca haca yqui=
cuhche ne vecahaca ambaqueritatarahquaren ſtan
can ynguixſini yya vretaarica ambongaſtà.

Tzimandarequabtu am
bongaſquihe vuachehecha yſquicuhche di
oſen himahcan ma yopacucuuaca hihcheuiremba
pampzperata himahcanquicuhche pampzparini
vecauacuuaca. Ca hinde hihcheuiremba vequa
hindeeſti hinguicuhche ymba ymba hcuquarenſ
rin pinpingaxeuaca himboqui nonema cez ynchà
cheuaca avandaro hindequi chachatariquarcha=
ca yſqui macuqueca caraquen ſancta caracata hy
Aſpo. bo yſaqueparini. Nichil co in quinatu in trabit in
illud &c. yqui yſacuecan xarahaca. Nonema
cez cuencuemaxeti ynchancheuati avandaro. Ys
qui terupeti aran mapiringa yſaran. No terupeti
hacahcucha, caxucahchahpecha, ca a yauatſpecha
ca thiyatſpecha, hihcha nomendo he yongauati hi
ni auandaro himboquix chen cuencuemaraca y
quix no vreta yquayquaran ſtauaca penitentia
vquahimbo himahcananx he yongauati himi a van
daro himboqui yquayquaxenſqua himbo mi ya
tacuſinga dioſen hindeeueri vequa yquix vehcon
dengarini cuiripehchauacadioſen Cahindequin=
qua avehcondengarini no cuiripehchauaca dioſe
hindechuhca nomendo vehcondetare himboqui pu
cun dinſrieca. Cahimbohtſini yſarihati San po=
1. Ehe. 5. blo. In omnibus gratias agite. yqui yſacue
can xaraha

can ɣarahaca. Curiripehcha dioſen vtas hin de
e ueu am hameri vehcondehperata himboetàqua
Eraxan arahati vandan ſan pablo. Cahin him
bo vuachehecha ahuehas pucundicunſtã dioſen
ahue vtas nomen yangamutaquaren aran van
daɣequaren curiripehchaparin dioſen hymboqui
cuhche yn himbomayo pacucuhmiuaca dioſen y
quixſini yyaɣimanetan arica ambonga ſtan.—

Tanindarequabtu ambõ

ga ſquihe vuachehecha yſquicuhche te
parimendo huriatenchauaca himahcanguicuhche
dioſen pampɣparin hangangariuaca. yſquimẽ
do aca vandan hindemendo hindequihtſini hapi
1.55. ga ſancta caracata himbo yſaparini. Audite me
& vi uet anima vra. yquiyſacuecan ɣarahaca.
Curahchahtſini hangangariparin himboquihtſi
ni yſcurahchaparin ɣipeuaca. Eraxan araſira
hati hindequihtſini hapinga acha dios yſquihtſini te
rupetiarin maripiringa yſarini. yquihtſini curah
chaparini hangangariuaca vecauacheparini huche
ue vequa hixſinthu hihcom pandachemauaca niya
tacheparini tuhchaeueri ɣiperaparinxſini huche
ue yrechequaro haɣiyatini. vtasmendo mirah
mapan yſeuengua:—

Dñica. 14. poſt penthe

Diligamus deum. tẽ

Cahimboquihtſi yni vandaqua cez curã
guuaca tanipororſini ariuaca ambongas

tan. Vretatihqui ysquihtsini nahondaca pam
pzcan. Tzimandarequa quicuhchetero ambe ouaca dios hihcheuiremba pampzperata mayo curiq.
Tanindarequa quicuhchetero ambe huriyaten
chauaca:

Vretatihqui ambongaq

qui he ouachehecha ysquihtsini acha
Dios himahcan ondaca exeran hihcheuiremba
pampzperata himahcanquihtsini acha Iesuxpo
arica hiurendan, ysquicuhche no himboeuaca tzi
man achaechan manaracuhuan hihchaquihechetsio tzimaran teruhcuhperahaca ysquimacuqca
caraquen sancto euangelio himbo hindequi yyamis
mat.6. sa himboariqueuaca, ysaqueparini. Nemo potest
duobus dominis seruire. Yqui ysacuecan xara
haca. Nonenemacez tziman achaechan manara
cuhuauati, himboqui nomendo cezeuaca, no catero
maachani curunguehaua, cangua maachan pam
pzcahaua, nocahtundero maachan hangangarihaua
cangua maachan noçan eratahaua amutansparini.
Era xanaraxirahati hindequihtsini hapinga acha
Iesuchristo sancto euangelio himbo ambandohtsini
mitetaraparini ysquicuhche noçan cez manara
cuuaca diosen, ca diablon himboqui thsimi tzimara
teruhcuhperahaca mendehchan has veparini. Hinde
quihtsini hapinga acha Iesuchristo amutatarahpens
tahati mapauanparaquahpenapucurempiquarera
qua thipiquareta, cangua diablo che vecahaqui ys
qui mapauan curempiquareraqua chen eratangaua
ca mirindiquarengansparini avandaronaputhipi
quareta. Cahtuhindequihtsini hapinga acha Iesu
Xpo che vecahati ysqui hangangarihperangauaca
cuhtzuquaretsperangansparini. Cangua diablo che

vecaha

vecahaqui ysqui noçan pandatsperangama uaca
hangangarihperangan tepa raquaretsperangaporini.
Cahtu acha Jesu xpo cheuecahaqui ysquiera xaquarẽ
gauaca no he yan ambe miyatangacuecan, Cangua di
ablo che vecahati ysqui himindangó tzinazmaruhpe
rangahauaca thauacurita vngan. Ca himbo no cez e
uati ysqui cuhche diablo manara cuparini Jesuxpon
hinguneuaca. Ca himbohtsini hurendati hindemendo
hindequi ambaqueti vratahpehaca, hindeesti acha
dios Cahas mhangas quarene ysqui cuhche mana
racuuaca diablon xpianoerini. Era yesti vuache
hecha vreta ynquixsini arica ambongastan—.

Tzimandarequahtu

ambongasquihe vuachehecha ysqui
cuhche himahcan mayo pacucuuaca dios en pampz
can himahcanquicuhche vecauacuuaca hihcheui
remba vequa. Cahinde hihcheuiremba vequa hin
deesti hinquihtsini hurendaca sanpablo yyaepisto
lahimbo hindequi yya ariqueuaca missa himbo ys
aparini. Fratres spiritu ambulate. &c. Yqui ys
acuecan Jarahaca. Derachehecha, spiritu himbo
hambohe, cahas niyatahe hinqui cuiripeta curuucha
ca. Cacuiripeta curuue hati hinqui spu noçan exẽ
quehchahaca. Cahtu spu hin curuue hati hinquih
tu cuiripeta curunquehaca, ysx tzimaran teruh-
cuhperahati mendehchan has veparini. Era xan
ara sirahati sanpablo ambandohtsini miteta rapa
rini ysqui cuhche no cez vecauacuuaca amman cuiri
petan vecauacuparini, cahtu no mendo cez eua ysq
cuhche vecauacuuaca cuiripetan vecauacuparini
amman hindequi spueca himboquixchen teruhcuh
perahaca mendehchan has veparini Anima hirihco
vecahati hindequi avandaro pahpe yarahaca hinde

esti hangangarihperaqua, capampzperata, ca-
xaramequareta, caamiriyashaqua, cavingatsquareq̃,
Cavtas yengoquarequa, ca ambaquequa, cacuiri
pequa haranquenahperansqua, caquaqua taxequa
maringariqua, cahacahcuqua, caerambequarequa,
cacaxumbequanhangua, cayacamansqua. Eray
ni xaporo vecahati amima yquiavandaro pahpeha
ca ℣ Cayarucuiripeta men has vecahati hindequi
varichao pahpehaca hindeesti thiyatsiequa, ca
hindequi hanaquarequan has vquaesca yquicha
quan has, cahindecuratzequan haxeca vqua, hin
gun amexengaqua, ca auendiraqua, hingun siquah
peraqua, cacurunquehperata, caamarihperaqua,
Ca yenguarahperaqua, cacururaxequa, cacheche
charihperaqua, catzimantzihungua, catachan=
vmbaretzequa nocezexehperaqua, cayypuperaq̃,
Ca vuandicuhperaqua, cacauiqua, cathiyahcha
qua nomen siruhmauaqua. Cahihcha yni
xaporo vuaca noxmendo çan andanquuati dios
eueri yrechequa. Era ysarasirahati san pablo
himanqueonthsini ysariparini hurendan, ysi
quihtsini acha je suxpo arica hurendan sancto sua
gelio himbo himanqueonihco terunguriparini Ca
yquicuhche neçan handaquareuaca cezniyatan
yxas hurendahperaqua ynquicuhche himbo ma
yopacuhniuaca dioseueri pampzperata ynquix
sini yya tzimanetan arica ambongastan:—

Tanindarequahtu am

bongasquihe vuachehecha ysquicuhche
teparimendo huriyatenchauaca himahcanqui
cuhche pampzparin dios sen amutan stauaca cuiri
petaeueri vqua canihmariparini Cahinde huchae
ueri huriyatenchaqua hindeesti mirahmapaqua—

tzipequa

tzipequa ysquiaca vandan san Pablo ysaparini.
b. Si spiritu facta carnis mortificaueritis, viuetis.
yqui ysacuecan xarahaca. yquihtsi cuiripetae
ueri vqua yauanan yxatzinstauaca, himahca nã
thsi tzipeuaca. Eraxan araſirahati san Pablo ys
qui terupeti aran mapiringa ysaran. yquihtsi ya
uanan yxatzinstauaca cuiripetaeueri vqua yqui
animaeueri variquaesca himahcananthsi tzipeua
ca christo hinguneparini yxuecherendo taro va
naquareparini, camen tatzegua hini avandaro, hi
minananquihtsi niyarin camangari yarauaca cun
qunaheucata thipiquareta. Era vuachehecha y
chuhcaesqui huchaeueri tepari huri yatenchaq̃
ynguicuhche huri yatenchauaca huchaeueri cui
ripeta curanditaparini ynguixsini yyatanipe
tan camacuchenosca arin ambongastan:—

Dñica. 1s. post pẽthe

Diligamusdeum. TT. Ca

himboquihtsi yinvandaqua cez curangu
uaca tamporoxsini ariuaca ambongastan. Bre
tatihqui ysquihtsini achadios nah vndaca xa ra
tachen hihcheuiremba pampzperata. Tzimanda
requa quicuhchetero ambe vuaca dioseueri pam
pzperata mayocuriqua. Tamindarequa, quicuh
chetero ambehuriyatenchauaca Diosen pampz-
parini:—

VRetatihqui ambógas

quihe Vuachehecha ysquihtsini achadi

os himahcan exẽca hi hcheuiremba pampz perata
himahcanqui acha je ſuchriſto hindequihtſini ha
pinga vanaquareparindero yxuecherendo tzitantſ
pihca macuiripu hinqui maeranucata peuapihca.
yſqui macuqueca caraquen ſancto euangelio him
bo hindequi yya miſſa himboariqueuaca ysaq̃
Luc.7. parini. In illo tempore, ibat jeſus inciuitatem que
vocatur nayn. &c. yqui yſacuecan xarahaca.
Hymahcan huriaqua hindequihtſim hapinga ve
hendi niran maro yretaro niyaran, himaqui hacã
guringahaca xayn. Cahinix hurendaquaembaeth-
nitu tuxaman, hinqun hecahtſiquarenx purepecha
nirahandi ahchuman. Cayquingua puremucuya
ca yreta, himahecahtſitati erotſpen mavariri, hũ
quingatemaeranucata peuapihca hinangatechuh
caheo araspi peuan. Cahindeeranucata hecahtſiq̃
ren purepecha tuxangapohandi ahchungamon.
Cahindequihtſini hapinga yserorini hin cuxare ti-
cauquan vehcondenſti, ca vndati yacaran vetaran,
yſaxiparini. Seo auexan, yſaxirini hindequihtſini
hapinga vndati andare yaran, cavndati cantzacata pa
aran. Cahihchaquipahanga hamehmatzeyatinx v
baquatzeti. Cahimahcan hindequihtſini hapinga
vndati yſarini hin vãrin. Thu tumpſcati, thun-
guini xarihaca hauanſ. Himahcan hindequivati
pihca pihchangataquarenſtin vaxaqua xuti, Cavn
dati aran vandan. Ca yſhindequihtſini hapinga
ynſcunſh nanaemban hindequi peuapihca. Cahi
mahcanx yamendo hihchaqui himahapihca nahrã
tzirirahcuquarehandi cheparini yni tepari tziriraxe
quan has exerin, Cavndatix curipehchan dioſẽ, haq
paparini, yſaparini. yngquaru tepari propheta po
coramoti yxuhucheeni, himboqui acha dios curumẽ
ſca hindeeueri yreta. Era vuachehecha xanaque
ti

ti caraquen sancto Euangelio himbo ambandoh
tsini mitetaraparini hindequihtsini hapinga ysqui
hinde tumpscati vaviri mindaecuhuasirahaca hihcha
qui animahimbo vaxixamahaca. Cahinde animae
ueri variqua hindeesti ahperithauacuritavqua. Ca
hinde variri nanaemba hinde mindaesti huchaeueri
nana sancta ygleſia hindequi pauan pauan vehpe
quhuahaca vuahpaechan variriechan hihchaeti=
thauacuricha hihchaqui vtas ahperithauacurita hi
gun hamahaca hihchaqui variriecha aringahaca hi
boquix noam tzipequa hinguneca. Cahinde tzipeq
hindeesti acha jesuchristo hinquix hararenstahaca
thauacuricha variquaro hambarini. Cahin vari
riechan chen vecahati tzitahuanscuecan penitençia
vquahimbo yntscunscuecan nanaemban tzipeti=
mendo hindeesti sancta ygleſia. Era yesti vuache
hecha tepari pampzperata ynquihtsini exeraca hi
dequihtsini hapinga ynquixsini yyavoreta arica
ambongastan:

Tzimandarequahtu

ambongasquihe vuache hecha ysquicuh
che ne himahcan mayopacuuaca pampzcan diosen
himahcanquicuhche niyatacuuaca hihcheuiremba
vequa. Cahinde hihcheuiremba vequa hindeesti hin
quicuhche cheraquareuaca ambe vni ahperitha.
hindequi animaeueri variquaesca ysqui arahaca
m. 6. vandan sanpablo epistola himbo ysaparini. Stipen
dia peccati, mors. yqui ysacuecan xarahaca. Tha
uacuritaeueri mayopacuriqua hindeesti animae
ueri variqua. Era ysarasirahati sanpablo. Camen
thu yçacuqueti caraqueni Sancta caracata himbo,
el. 21. ysaqueparini. Quasi a facie colubri fuge peccatū.
yqui ysacuecan xarahaca. Hymanqueon ysini

yhuarecun thauacurita yſquire mendo apiringa
yhuarecun maacuitze himaquire exepiringa. Era
xan araſirahati ſancta caracata yſquite rupe hiaran
mapiringa ſancta caracata yſaran. Thu thauacuri
ri thuquire nani acuitze exeparini cauquan uuauacu
mahaca yhuarecun no heyan catzaretarahquaren
cheparini. Cahendi andire no himangueon yſ vha
qui yhuarecun ahperi thauacurita hindequi no am cui
ripetahco uuandicutſpehaca yqui no cuiripeta caani
ma hingun carapacutſpehaca. Oharanguenthſin
gate thauacuricha, tuhchaquihtſi tzipen piquaren
uaririnihco xamahaca tuhchaquihtſihtu ezcan
piquaren uingam uihchundatini xamahaca, cah
tſichunde canecinſtan animaeueri ezqua cuirahca
rimanſparini, hinguneraneran anthzinſparini, yſ
qui Juezacha Jeſuchziſto hinio miuati xaca niyata
cuecan Juſticia, cahtu ynſhuacuecan mayamuqua
mandan cuiripu terupaſquaren terunaricuhuanſ
parini yſquixco xangan niyata poca upon. Era
uuachehecha ychuhcaeſqui ynguihtſini achadios
hurahcutacuecahaca ahperi thauacurita uqua me
menthſini yoariparini himboquicuhche ynhim
bo mayopacucuhniuaca hihcheuiremba pampzpe
rata ynguixſini yyatzimanetan arica ambongas
tan.

Tanindarequahtu am

bongaſquihe uuachehecha yſqui cuhche
teparimendo huri yatencha uaca yqui cuhche dio
ſen pampzparini hararenſtauaca thauacurita. Ca
hinde huchaeueri huri ya tencha qua hindeeſti hin
gui cuhche yamendo ſanctoechan hingun tzinſta
uaca, yſquihtſini aya uacheca hindequihtſini ha
Jua. 6. pinga ſancto euangelio himbo yſaparini. Qui bo
na

na fecerunt in resurrectione vite. ¶ quiysa cuecan xarahaca. Dihchaqui ambaqueti vua ca hihchachihca huuatzinstan nirahmapaqua tzipe quahingun. Eraxan arasirahati hindequihtlini ha pinga. Cahin himbo vuachehecha ahuehandaqua ren ambaqueti von himboquicuhche ¶ amendo 5o echan hingun huuaca tzinstan ¶ quiparaquahpen camacuriuaca himboquicuhche himahcan hingun cuiripeta caanimahucarin tzipeuaca vtas mendo nirahmapan. Erayesti vuachehecha huchaeueri huriyatenchaqua ¶ nquixsini yya tanipetan ca macuchenosca arin ambongastan.—

Dñica. 16. post pẽthe

Diligamusdeum. ¶ cẽ.

Cahimbo quihtli ¶ ni vandaqua cez curanguuaca taniporoxsini ariuaca ambongas tan. Vretatihqui ysquihtlini achadios nahon daca pampzcan. Tzimandarequa, quicuhchetero ambe vuaca dios hihcheuiremba pampzperata ma yocuriqua. Tanindarequa quicuhchetero am be tepari huriyatenchauaca himahcanguicuhche pampzcauaca diosen. Cahin himbo hucauataqua rensche curangun:—

Vretatihqui ambongasqui he vuachehecha ysquihtlini achadi os himahcan vndaca exeran hihcheuiremba pã pzperata himahcanguiacha ꝺesuchristo ¶ ixu

echerendo tero vanaquareparini vratanſpihca
ma ytſicuparari. Yſquimacuqueca caraquẽ ſº
luc. 14. euangelio himbo, yſaqueparini. Cum intraſſet je
ſus in domũ. &c. Yquiyſacuecan xarahaca. hyy
mahcan huriaqua Yquicuuinchequahuriaqua e
pihca himahcan hindequihtſini hapinga acha je
ſuchriſto ynchacuti mavrevandarin himaquithi
hacutzetzeni. rerangan pangapihca. Cahinde vrevandari hin
hacuttecuni. gur ynchacuyapihca hindequihtſini hapinga pha
aſcthãr insidio. riſeoepihti himaquix vamendo Judioecha Yquimẽ
ahpixani. gaecha huipihca ahpixan acha jeſuchriſton ambeſi
obſeruaſthar tamaricuecan Cahimbox miuati hatzipihti maytſi
chuniquagaricu cuparavini tangaritan aparini, Caxama vinga
noni. miquareua yyavratanſtan cuuincheto ynytſi
tangaritani cuparavini ca nocatero noam cacaſcuquareua Ca
yſin.
caſcuquareni yquingua vratanſtanga yyacuuincheto himaheca
abſtenerſe. harahniuati himboquicuhche ymixas vquahimbo
ſitamariuaca yſquiſᵖatzarieca vandanqucata. Ca
yquingua no vratanſtanga yya himahcanthu cezvh
miuati himboquicuhchehtu cezſitamariuaca yſqui
no pamopenſrieca. Era yſxarahandi hihcha yqui
mengaecha Judioecha hurenguamongaricha nonah
pitien aran acha jeſuchriſton amaricuecan. Cay
quingua hindequihtſini hapinga execahin ytſicupa
ravini, vndati curamarihuran phariſeoechan ſita
marihuatin yſqui hihcha acha jeſuxpo nahhoua
nahhouacuni. cun xatzipihca ytſicupararitangaritan yſarih
tener rancor. uaparini. Caxama cezeſqui yyacuuincheto vra
tahpenſtan. Cahinde hindequihtſini hapinga him
bo xarihuahandi yſarihuan nonah vandavatah
uacuecan. Cahihchanomacuracuhandi tapetze
aſſeurarſe tenerver parini. Cahimahcan hindequihtſini hapinga xa
guença. cha pahcurini vratanſtihin ytſicuparavini, Ca
yſvratanſtin hurahcuti. Camen yyanan hinde
quih

quihtsini hapinga vndatiysarihuan. Detero tuh
cha, nexama hapini ma asnu axun, nocatero ytzu
quatahpe. Ca yquinquandero hinde axuni noca
tero ytzuquatahpe niuaca vecanguen tirimaqua
ro, caxamanocanquan petanstaua curuncheto
huriaqua. Cahihcha vtas noma pitatza muhandi
mayocucunstan. Eraxan arihuahandi hinde
quihtsini hapinga, ysquiteru petiarihuan ma
rihuapiringa ysarihuan. Yquihtsi tuhcha no
cheraquare piringa yya cuuruncheto petanstan no
he yan variracuecan, hendi hindin andino himã
queon ysvua curiripuechan haranguen ahuanstan
cuuruncheto huriyaqua haranguen tuhcha huren
quamongaricha. Erayesti vuachehecha dioseue
ri pampzperata ynquihtsiniexeraca hindequih
tsin hapinga acha Iesuchristo vratansparin hin y
tsicuparatin ambando htsini mitetaraparini ys
quihtsinthu himangueon huchanthsin caracun
huraspihca vratachenstan huchaeueri amima, hin
dequi thauacuritavqua himbo ytsicuparahaca
ynguixsini yya vretaarica ambongastan.—

pitatzamuni.
petamuni.

Tzimandarequabtu ã

bongasquihe vuachehecha ysquicuhche
dios en mayo pacucuuaca hihcheuiremba pam
pzperata yquicuhche pampzparin vecauacuua
ca hihcheuiremba pampzperata. Ca hinde di
os hihcheuiremba vequa hindeesti hinguicuhche
miuanstauaca ysquiacha Iesuchristo huchaeue
ri xurihcaesca hindequihandi yohcothsiris tzi
napehaca curiripetacaamima himbo, hingui himbo
pamenchahaca. Ca himbo nocuhche himboesca
mirindiquarenstan, vtanguhches himboeca vã
da mucuquaren, himboquihtsini chemendo veca

haca vratanscuecan. Hi mangueonthsini ysv
che parini ysqui veuhuapihca sa neta maria mag
dalenan, ca san pablon, ca san matheon hihchaqui
teparithauacurichaepihca yquixtihqui no mitehâ
ga acha jesuchriston. Ca yquix vndaca miten, hima
hcanx vanacurinihco vndati penitencia vn. Ca
hin himbo cauquan vratacuhuansti hihchaeueri a
nima vehpouacuhuansparini thauacurita ysa
rihuaparini, mandan teru pasquaren. Vade no
li amplius peccare. yqui ysacuecan xarahaca.
Ali, hastero men thauacurins. Ca ysteparihtsini
vecahati vratanscuecanthsimi hindequihtsini ha
pinga hinde handiyohco. Cahin himbo vuachehe
cha hascuhche mirindiquarenspa diosen vehco veh
comarin himboquihtsini vehpouachenstauaca himbo
quicuhche no mirindiquarensparin terutzemauaca
varini huchaeueri thauacuritahucarin. Ca yya
nanguhche anaharahmirahaua, nonahcantsini mẽ
vecauati vratanscuecan. Cahihchaqui yya noçâ
aristahaca acha jesuchristoeueri sipiyati hinguihtsi
mi exerahaca penitençia vquahimbo, thsirimen
do hihchano vehcondetareuati avandaronaputzipe
qua. Era ysteh vuachehecha ychuhcaesqui dios
eueri vequa ynguicuhche mayopacucuuaca diosen
hihcheuiremba pampzperata ynguixsini yya
tzimanetan arica ambongastan:

Tanindarequabtu am
bongasquihe vuachehecha ysquicuh
che tzparimendo huri yatenchauaca yquicuh
che pampzparin diosen hiringaquarequaca jesu
xpoeueri sipiyati penitencia vparini. Cahinde
huchaeueri huri yatenchaqua hindeesti hinguih
tsini ayauacheca hindequihtsini hapinga sancto

13. Euangelio himbo. ỹstſini aripariní. Penitenti
am agite, appropinquabit enim regnum celoz.
ỹqui ỹs acuecan xarahaca. Dhe penitencia
himboquixſini andare no uaca auandaro napu
ỹrechequa. Era uache hecha ỹchuhcaeſqui
huchaeueri huriyatenchaqua ỹnquicuhche
huriyatenchauaca penitentia vparini. Laki
himbo uache hecha haſcuhche handetzepa v
ni penitencia ỹyaquicuhchetero huriyata
hapinga arinxſiniſca xanihco ỹya ỹn tam
petan ambongaſtan.:—

Dñica. 17. poſt pẽthe

Diligamusdeum. tc̃.

Cahimbo quihtſi ỹni uandaqua cezcu
ranguuaca tamiporoxſini ariuaca ambongaſtã.
Vretatihqui, ỹſquihtſini nahondaca exeran
acha dios hihcheuiremba pampzperata. Tzimã
darequa, quicuhchetero ambe uaca dios hihche
uiremba pampzperata mayocurigua. Lamin
darequa quicuhchetero ambe huriatenchauaca
himahcanquicuhche pampzcauaca dioſen.:—

Vretatihqui ambon

gaſ qui he uache hecha ỹſquihtſini
acha dios himahcan vndaca exeran hih
cheuiremba pampzperata, himahcanquihtſini a
cha jeſuchriſto vndaca hurendan, ỹſquicuh

che nah pampʒcauaca dioſen, ẏſquimacuqueca
caraquen ſancto Euangelio himbo ẏſaqueparini.
Mat.22. In illo tempore, Accellerunt ad jeſum phariſei. &c
ẏqui ẏſacuecan xarahaca. Dimahcan huriaqua
hutiẋe phariſeoecha andarenon jeſusni. Cama
hihchaecha tepari hurendahperiepihti. Cahinde
ẏndati curamarin jeſusni thzehcuecuecan ẏſari
parini. Durendahperi naquixama vahnanda
mahaqui tepari vandanguca taen hinquihtſini
achadios vandazcucheca thantzi ta vandanguca ta
Cahimahcan hindequihtſini hapinga ẏſcurah
chatin hin phariſeon ẏſaritimayocucunſtan ẏ
eſti ẏqui ẏſarahaca. Pampʒcauacare hindequi
quin hapinga achadios ẏamendo tuhcheueti mĩ
tzita himbo, cahtu ẏamendo tuhcheueti anima him
bo, Cahingun tuhcheueti miuanſqua himbo. Era
ẏchuhca vahnandamaſqui teparien vandanguca
ta ẏqui vreta vandanguca taeſca. Cahima ẏſco tzi
mandarequa himanqueonihcoeſti vandanguca ta
hindequi ẏſarahaca. Pampʒcauacare tuhcheueti
hinguncquateni, ẏſquire thumendo pampʒ̃re
haca. Era ẏchuhca tzimaran vandanguca ta hĩ
bo vehenahaqui ẏamendo vandanguca ta. Cahĩ
gun hinguix tu prophetaecha vandahembopihca.
Era ẏſxanariti hindequihtſini hapinga hin phariſeon hinde
qui curamarihanga ambandohtſini hurendaparini
ẏſquicuhche nah pampʒcauaca dioſen ẏſquicuhche
htu nah pampʒ peravaca hechetſio ẏnguixſiniyya
vreta arica ambongaſtan.——

Tzimandarequahtu am

bongas quihe vnachehecha ẏſquicuhche hima
hcan mayopacucuuaca dioseueri pampʒ pera ta hy
mahcanquicuhche vecauacuuaca hihcheuiremba veq.

Ca hinde hihcheuiremba vequa, hindeesti, hin
quicuhche ni yatauaca pampzcan dios en mintzita
ro hauatahenan yſquihtſini hurendaca hindeqh
tſini hapinga ſancto euangelio himbo. Canecuh
che himahcan ni yatauaca pampzcan dios en ya
mendo mintzitahimbo himahcanquicuhche yauã
nan yxatzinſtauaca paraquahpenapucurempiq̃
teraqua. Cahimahcanquicuhchehtu nomaro çã
hangametauaca ni yatan hinqui acha dios no cas
quarehaca. Cahimahcanquicuhchehtu nomen hah
cucunſtahaca dios en hihcheuiremba vequa, vtas
hiniheo veparini hinqui dios vecahaca himahcanguh
che chuhtu ni yatacuhniua pampzcan yamẽ
do anima himbo. Cahimahcanquicuhchehtu can
hanquetini miuanſtahaca yſquihtſini acha
dios vapozo vehcondeca paraquahpen vndahen
quaro vndan nohtſini maro miririrumarataparin
exeran hihcheuiremba cejequa himbo vqua, Ca
hihcheuiremba haranguen ahperanſqua, Cahin
gun yſquihtſini varihpecheca auandarohtſini
antzinumacuecan. Cayquicuhchene ynixapo
zo miuanſtahaca cuiripehchaparini himahcan
guhchechuhtu ni yatahniua pampzcandios en ya
mendo huchaeueri miuanſquahimbo. Cahingun
himahcanquicuhchehtu pampzhuahaca huchae
ueri pichaquaechan dios en hingun hatzihuatin,
cacuhchehtu pampzhuahaqui huchaeueri curuh
naquaechan dios qhuanimetaparini himahcanguh
chechuhtu pampzhuahaqui huchaeueri hinguqite
quaechan yſquicuhchemendo ne pampzquareha
ca. Ca ynixas vqua himbo vuachehecha mayo
pacucuuacacuhchedios en hihcheuiremba pampz
pzperata ynquixſini yyatzimandarequa arica
ambongaſtan:

Tanindarequahtu â bongas qui vuachehecha yſquicuhche te pari huriyatenchauaca himahcanquicuhche pampi parini dioſen hinqun caraheuhuauaca pampi huâ huchaeueri hinqunquequaechan. Cahinde huchaeueri huriatenchaqua hindeeſh vhchacurah perata dioseueri hinquihtſinimendo ayauache ca acha dios yſtſini ariparini sancta caracata himbo. Benedichi vos adomino qui fecit celum & terram. Vquiyſacuecan xarahaca. Curenſtezo thunquixſini vhchacuraquareca adios hindequi vca avanda caecheri. Era xan araſirahati acha dios ſancta caracata himbo. Cahinhimbo vuachehecha handaquarepacuhche niyatacun dioſen hihcheuremba pampi perata vandanguca ta. Cahimbohtſini yſarihati. s. pablo hindeeueri epiſto himbo yſtſini ariparini. Fratres obſecro vos &c. Vquiyſacuecan xarahaca. Derachehecha hixſini ariſirahaca dios qhuanimetacheparini yſquihtſicaſipeti hamauaca cuhtzuquarenſparini ca quaquataxeparini ca vingatſquaretſperaparî amiriraſco himbo quihtſi vs vparini mahco enſtauaca achaſeſuchziſton hinqun. Era vuachehecha xanthu araſirahati ſanpablo hurendaparinthſini. Vnguixſim vyatanipetan camacuchenoſcaarinambongaſtan.

Dnica. 18. poſt penthe

Diligamus deum. &c. Cahimbogh

tſi vni

tſi ẏni vandaqua cezcuranquuaca, tamporoxſini
aruuaca ambongaſtan. Vretatihqui, ẏſquihtſini
nah vndaca exeran acha dios hihcheuiremba pampz
perata. Ezimandarequa, quicuhchetero ambe vuaca
dios hihcheuiremba pampzperata maẏocuriqua La
nindarequa quicuhchetero ambe huriẏatenchauaca
dio ſen pampzparini.

Vretatihqui ambon
gas quihe vuachehecha ẏſquihtſini acha
dios himahcan exeraca hihcheuiremba pampzperata
himahcanquitero vanaquarehanga ẏxuecherendo
vratahpenſparini ẏſquimacuqueca caraquen ſan
cto euangelio himbo hindequi ẏẏa miſſa himbo ari
9. quevaca ẏſaqueparini. Offerebant ei paraliti
cum. &c. ẏqui ẏſacuecan xarahaca. Himahcã
quitero vanaquarehanga ẏxuecherendo hindequih
tſini hapinga himahcan andaretanganopihti ma va
rice, hindequi no cez xangarahanga cantſiri himbo
viruscungatini. Cahindequihtſini hapinga erohua
tin hihchaqui papihca hin varicen andangarita ya
ran cauquan execuhuati hihchaueri torũpeti haca-
heuqua ẏſquix hacaheuparini xuhcambonga, hĩ
bo vndati ẏſarini varicen. Vuache mintziqui dio
ſen mendechuhca ẏẏa vtavehpouamengantſã tuh
cheueti thauacurita. Caẏqui ẏſarica hindequih
tſini hapinga hin varicen himahcan x mazo micuricha
Judioecha ẏſcurahchatini ẏſarahandi vandangue
uan. Eraẏndeſmarahaqui dioſen ẏauanan anga
pazquarenſtin no can hatziparini Cano dios handiẏoſ
co vehpouatſpenſrie thauacurita. Caẏndendimen
naharaſirahaqui. Caẏquingua hindequihtſini ha
pinga ẏſcurauacuhuaca hingui hihcha vandan-
gueuahanga micuririecha Judioecha himbo vndati

Ysarihuan acha Jesuchristo. Andihtsi xaraha
qui noçamhas vandanguevan arihtsin chunde nag
xamachequan thzungapesqui angan vehpouamen
ganscare tuhcheueti thauacurita angan nocatero yn
guin arica yncuiripun, hauacare xangarauaarini.
Ca himboquihtsi hangascauaca Ysqui sancta Ma
ria Vuahpa cezequa hucarin haca thauacurita veh
pouatsperansqua yxuecherendo Cahimbo exehe
hinquini Vuaca, himahcan hindequihtsimi hapinga
vndati arin varicen Ysarini. Dauanthsi care piua
yndenquire hatapihca tatiquarequa, careniua nis
san. Cayshinde varihauanstin vehenstirinstan
Ca himahcanx purepecha ysexerini nahxanche ti
ca vndatix xupangaritan diosen ambando exeparin
Jesuchristo hihcheuiremba thiriraxequan has vqua. Era
xan aqueti caraquen sancto Euangelio hymbo hymboq
cuhche ambando miteuaca ysquihtsimi acha dios=
thsiris chemendo pampzcahaca himboqyxuecheren
do andahpenorin vratahpenstahanga cuiripeta hi
bo caanimahimbo ynquixsini yya vretaarica am
bongastan.——

Thzimandarequahtu â

bongasquihe Vuache hecha ysquicuhche di
osen himahcan ma yopacucuuaca hihcheuiremba
pampzperata himahcanguicuhche pampzparini ve
cauacuuaca hihcheuiremba vequa. Cahinde hih
cheuiremba vequahindeesti hinguicuhche harare
tacunstauaca huchaeueri anima amhameri noça
mhas vandandanguevaqua himboquiyxas animâ
thinapacucuhaca vaporo misquareta vanxahcû
sparin votanvarichutatini amhameri vandauaz
quareraparini. Cahin vandandauasquareraparini
hinde noambe maro vecauacuhati diosen hinguihi
bo

bo ni ẏa tacupiringa hihcheuiremba ẏequa. Ca
himbo ẏsati vandan hindequihtsini hapinga sa
.7. cto euangelio himbo ẏsaparini. Non potest ar
bor mala facere bonos fructus. Ẏqui ẏsacuecan
xarahaca. Nocezeuati ẏsqui no ambaqueti angata
pu men ambaqueti hucarauaca. Cahinde ẏamen
do angatapu hindequi no ambaqueti hucarahaca cha
paqueue anatahmhaua, ca xas chuhpiriro vapo
hmaxuqueue. Era ẏsarasirahati hindequihtsini
hapinga acha Ieſuchriſto ſancto euangelio himbo. Ca
menthu noçamhas ẏqua himbo harare tahpenstahati
dioſen, ẏsqui macuqueca caraquen ſancta caraca
.1. ta himbo ẏsaqueparini. Peruerſe cogitationes, ſe
parant a deo. Ẏqui ẏsacuecan xarahaca. Noça
mhas vandangueuaqua harare tahpenstahati acha
dioſen. Eraxan arasirahati achadios ſancta caraca
ta himbo. Camenthu noçamhas vandangueuaqua
ẏtahati animan cuencuemahcunstan ẏsquimacuq
ca caraquen ſancto euangelio himbo ẏsaqueparini.
t. 15. Decorde enim exeunt cogitationes male. &c. Ẏqui
ẏsacuecan xarahaca. Cintzitaro vehenasirahati
cuencuemas vandangueuaqua, hindeesti ẏuandicuh
peraqua, cathiyatsperaqua, ca ambexequa, casipah
perata, cavnaritsperaqua, ca ẏauananangapazqua
rensqua dios. Era ẏchuhcaesqui ẏqui himbo ani
ma cuencuemahcuquehaca. Era xan arasirahaca
ti ẏuachehecha hindequihtsini hapinga ſancto euan
gelio himbo ambandohtsini mitetara parini ẏsqui
cuhchemendo himahcan vecauacuhniuaca dioſen
hihcheuiremba ẏequa himahcanquicuhche harare
tanstauaca huchaeueri animan noçamhas vandâ
gueuaqua ẏnguixsini ẏyatzimanetan arica ambô
gastan.

Tanindarequahtu am
bongaſquihe vuachehecha yſquicuhche tepa
rimendo huriyatenchauaca himahcanguicuhche di
oſen pampyparin harare tanſtauaca huchaeueri mi
tzita amhamerinoçamhas vandangueuaqua. Ca
hinde huchaeueri huriatenchaqua hindeeſti, hin
guicuhche eratauaca dioſen hini avandaro otasmendo
nirahmapan yſquihtſini hindemendo arica ayaua-
Mat. 5. chen ſancto euangelio himbo yſtſini ariparini. Bea
ti mũdo corde, quoniam ipſi deum vidēbunt. yqui
yſacuecan xarahaca. Curenxtero mintzita ambam
barati hucacha, himboquihihcha exeuaca dioſen. Era
xanaraſirahati hindequihtſini hapinga tzandaparini
thſini yni huchaeueri tepari huriyatenchaqua yqui
cuhcheyaruahtſipangunſtauaca noçamhas vandaqua
vandangueuan pampyparin dioſen ynguixſini yya
tanipetan camacuche noſcaarin ambongaſtan:—

Dnica. 19. poſt pēthe.

Diligamusdeum. tc.

Ca himboquihtſi yni vandaquacezcurangu
uaca tanipororſini ariuaca ambongaſtan. Dretatih
qui, yſquihtſini achadios nahvndaca xaratachen
hihcheuiremba pampyperata. Tzimandarequa, qui
cuhchetero ambe vuaca dioſeueri pampyperata ma
yocuriqua. Tanindarequa, quicuhchetero ambe
huri yatenchauaca dioſen pampyp[arin]erata:—

VRETATIHQVIAMBO

gas qui he vuache hecha, ysquihtsini acha Dios himahcan vndaca exeran hihcheuremba pam pyperata himahcanquihtsini acha Jesuchristo tzanda ca ysquicuhcheniuaca hihcheuiremba tembuchaq̃ zo thiren himaqui yamendo pichaquaembaechan atahuauaca thire rahuan himaqui yreca avanda ro, ysquimacuqueca caraquen sanlto Euangelio himbo hindequi yya missa himbo ariqueuaca ysaque
t.22. parimi. In illo tempore, loquebatur jesus principibus &c. yqui ysacuecan xarahaca. Himahcan huri yaqua a rihuati hindequihtsini hapinga hihchaqui amberiechã teruhtsicucuhuahanga, hinguin phariseoechan ysa rihuaparini ma mihtacuqua vandaqua. Kuanda ro napu yrechequa himanqueon ysetiysqui macuiri pu yrecha, hindequi vuahpan tembuchataca. Cahĩ de axahuapihti vrengariquaembaechan hin vecutarah uan hihchaqui nipiringa tembuchaquazothiren. Ca hihchaqui apiringathireni, noxma he yatiniran. Ca mendero hinde yrecha ysmazo axahuati vrengariqua embaechan ysarihuaparini vandanguhuan. Xihe ayanguhuatzihcan hihchaqui huuaca aranthiren, menchuhcã vtacezhantzquaren hucheue thirequa, aquetix vuandicurquen ytzuquatahpe catzicata hih chaqui pucuca, Ca vtaslicezhantzquen huuexçan ayo can thiren. Cayqui hihchanica arihuan, noxçan aris tamengati, yanterunterunandengati, mataretazo eracumati, cama mayapequaren miqui. Ca hihcha qui pacarapihca hinxco xahchahmarihuati yrecha vrengariquaembaecha, ca xucahuanx chatahcuh uarinahuanquehuati vuandicuhuan. Cayquini qua yrecha tzanga, himahcan hecahtsiquaren yqui uati Ca vndati axahuan purepechan hin vuan

amu tanstani
noha ca cuhuani
nocan aristagini
nocan eratani
no cani marini.
eracumati. tomar
elegamino zaalgina
xa thamarihuanymar
te.
hupihuani.
cha tazcuri
cha ta cuhuani &.
cha tazkuhuani.
venir vinjuriar.

ahuanquehuan vandi
cuhuani. Matar a tvdos

dicuhpechan vuandicuratahuanstan. Ca ys
hihcha yam ahuanguehuanshi vuandicuhuanſ
tan, caxmen vnda yreta curutacuhuan. Ca himah
can hinde yrecha ysarihuati vrengariquaembaechā.
Era menchuhca tembuchaqua vtasqui cez hantzquen,
Caru hihchaqui apiringa tembuchaqua himbo thirē
hihchax no atatareshi, Ca hin himbo ni he xangarera
xan hiringahuan hihchaqui auacathiren, yſquihtſi
xan exehuauaca huuahuahe yamendo (yxuqui
yya vuache tembuchaſinga). Ca hihcha vrengari
quaembaecha yscurahchatini yrechan vrequanga
rihperahendi Ca himi xanxco véramarin xangaro ca
uquan ahtan ahtan ahuati yamendo yſquix xane
xehuaca, ambaquechan, ca yquimengaechan. Ca
vtapihtix vinirahuayaran himaquitembuchaqua
himbo thirengauaca. Ca yrecha vndati niran ynchā
ca exehuacuecan hihchaqui yameſa himbo) vaxa-
poca: Ca hima ynchanin yrecha hangahpangariya
ti ma cuiripuni hindequi no hucanſpihca tembuchaq̃o
hucaqua xucuparaqua. Ca vndati yſarini. Thu he
rache pichaqua, nahre hurasqui xasco ynchanon y
xu no hucanſtin tembuchaquaro hucaqua xucupara
qua: Cahinde yſcurahchatin noma vandanſti. By
mahcan yrecha vndati arihuan vhcangachan yſ
quix catauaca hin cuiripun, ysarihua parini. Hondu
cuhe, cahtſihtu hohcuua, cahtſi xas vásahpaua pah
pahcando, Ca hima vequá andanchetanſtaua ſini va
nanarinſtin. Chenxru vacheti vecungacha, ca
noxſiru çan namucheti ehrambaringanſcha. Era
xan aqueti caraquen ſanſto Euangelio himbo huren
da parinthſini hindequihtſini hapinga himbo quicuh
che hinio miuati mha mhauaca tembuchaquaro thi
ren nicuecan himiesti, avandaro, himiqui haca hu
chaeueri quáhchacuhpeti acha Jeſuxpo himaquih
tſini

thsini himio miuati xaca erocan thireracuecã him
deeueri thirequa hinguiya cẽz hantzca atacuecan thsini.
Cahinde hihcheuiremba thirequa hindeesthinirahmapa
qua tzipequa, camirahmapaqua xaramequareta, ca
nirahmapaqua amiriras haqua, camirahmapaqua
mintziquarequa, camirahmapaqua xupangariqua,
Canirãhmapaqua hayapanguenʃqua, Ca cũgunah
cucata thipiquareta himaquihtsini erocahaca ya
mendo dios pichaquaembaecha angeleecha, capatri
archaecha, capzophetaecha, caapostoleecha, ca
martiraecha, ca confessoresecha, camanetiecha,
hihchaquihtsini yamendomaniquaren chevecaha
ca execuecan. Era ychuhcaeʃqui vuachehecha di
oseueri pampz perata ynguihtsini acha Jesu xpo
execa tzandaparinthsini yʃquicuhche vecungaha
ca hini tembuchaquaro auandaro xaramequaren
do ynguixsini vreta arica ambongastan.

Tzimandarequahtu am

bongaʃquihe vuachehecha yʃquicuhche hi
mahcan mayocuuaca dioseueripampz perata, himah
canquicuhche hiringaquareuaca tembuchaquaro hu
caqua ymbangue xucupaxaqua animaeueri him
boquicuhchena yyanan variquaro thzungatanga
uaca noambe exemengarini ambaqueti hucagua y
quicuhche vtas hucauaca atache. Cahinde animaeue
ri ymbangue hucaqua hindeesti hinguicuhche tapio
mendo vndanstauaca cẽz haman yʃquiarahaca van
Ephe. 4 dan ʃan pablo yyaepistolahimbo yʃaparini. Reno
ua mini ʃpiritu menshs veshe. yquiyʃacueca
xarahaca. Derachehecha, tapio vndanshe cẽz hamã
tuhchaueri ʃpũ himbo, cahtsimen curipuenstaua.
Era xan aralirahati ʃan pablo, yʃquihtsini terupe
h arin mari pringa, yʃarini. Derachehecha tuhcha

qui avandaro nicue cahaca ymbanguerans he tuh
chaeueri hangua yacahmansparini hinquihtsi himi
ys hurahmapon vpohanga hechetsio curunquehpe
raparini, Cahucauatsperaparini, ca ambe miuatspe
ransparini, Ca vaporo vrunda veraparini hinquih
tsi himbo vndahaca curunquehperan. Ca hinquihtsih
tu ambe tequa himbo curuuengaricuhpehaca vapo
ro miyataparini hindequi amima eueri no can exequa
has hucaquaesca ynquixaporo vparini himbo nome
do heyongauaca dioseueri thirerahperaquaro himia
vandaro varichaoaxangaparini himiquiandanque
yarini vequa andanchetanstauaca. Cahin himbo
vuachehacha yya vndan handaquareche hechetsio pa
pzperan vehpouatsperaponguaparini niyatatspe
raparin vehpondehperata vqua Ca tembunariqua
reri pampzperaparini notero macuruueparini. Ca
yxas vqua himbo himaheanan hucauati anima=
ymbanguexucuparambambas hinqui himbonan
catiquan he yongauaca tembuchaquaro avandaro.
Era yesti vuachehecha ynquicuhche himbo mayo
pacuhniuaca dios hihcheuiremba pampzperata yn
guixsini yya tzimane tan arica ambangastan.——

Tanindarequahtu am

bongasquihe vuachehecha ysquicuhche te
parimendo huriyatenchauaca himahcanguicuhche
diosen pampzparin niyatauaca hinquihtsini hure
daca. Cahindehuchaeueri tepari huriyatenchaq̃
hindeesti, hinquihtsini ayauacheca acha Jesuchristo
hihcheuiremba pampzperata, ysttsiniariparini. Sº
Joa. 15. Euangelio himbo. Vos amici mei estis, si feceritis
que ego precipio vobis. Yquiys acuecan xaraha
ca. Euhchahtsi huchecue pichaquaeuaca, yquih
tsi niyatauaca hinqui vandanguhaca. Era xan

arasi

araſiyahati hindequihtſini hapinga ſancto Euã
gelio himbo. Cahinhimboetaqua ꝟuachehecha
ahuehaſco nahpan eranqun noçaneratan dioſe
ueri pampꝫperata hinquihtſini ayauacheca niya
tachecuecan himahcanquicuhche niyatacuuaca hĩ
deeueri vequa ꝟnquixſini ꝟya tanipetan camacu
chenoſcaarin ambõngaſtan:—

Dñica.20.poſtpẽthe

Oiligamusdeum. ℈.

Cahimboquihtſi ꝟni vandaqua cezcu
ranquuaca taniporoxſini ariuaca ambon
gaſtan. Vretatihqui, ꝟſquihtſini achadios nah
ondacaexeran hihcheuirembæ pampꝫperata. Ezi
mandarequa, quicuhchetero ambeꝟuaca dioseue
ri pampꝫperata mayocuriqua. Tanindarequaq
cuhchetero ambehuriyatenchauaca himahcan
quicuhche pampꝫcauaca dioſen:—

VERATIQVIABOGASQIHEW

chehecha ꝟſquihtſini achadios himahcan
exeraca hihcheuirembatepari pampꝫperata, himah
canqui achaſeuxpõ ꝟxu paraquahpen ꝟanaqua
reparindero chevehondchuanſtahaca pamencha
chan hihchaqui cuiripetacaanima himbo pamen
chahanga, ꝟſqui macuqueca caraquen ſancto E
uangelio himbo hindequi ꝟyamiſſa himbo ariq
uaca, ꝟſaqueparini. Inillotẽpoxe. Erat quidã
regulus. ℈. ꝟqui ꝟſacuecan ꝟarahaca. Dy

mahcan huriaqua ẏquitero vanaquarehan
ga hindequihtſini hapinga ẏretaro ſeruſalem van
dahtſcuhpeparini, Cahingun himindango ẏretaro
echan. Cahimahcan maẏrecha Caphaznao ẏreh
hanchapihtima vuahpan tzihuereti hindequi vari
cuecahanga. Cahinde ẏrecha pamongun vuahpan
vehendi niranacha ſeſuxpon andareẏaran hiniqui
hapihca hurendahpen. Cahinde acha ſeſuxpon an
dareẏarin vndati vehcomarin cuhtzuquarenſparini,
ẏſquiçan nipiringa hihcheniembao ẏretaro caphar
nao himboquiçan vratacunſpiringa vuahpan hin
dequi niquaro hapihca varin. Cahimahcan hindequih
tſini hapinga ẏſcurahchatin ẏrechan vndati ẏſa
rini. Ẏquihtſi no ambe exeuaca ma minda, catzirira
xequian has vqua nohtſimendo hacahcuuaca. Era=
ẏſarih ẏrechan hindequihtſini hapinga. Ẏſqui te
rupeti axinimaripiringa ẏſarini. Thure hihchahi
guneca hihchaquino hacahcuhaca hima hameriqh
tſi ambe tziriraxequan has vquaexeuaca. Caẏqui
re thu terupeti hacahcutiepiringa ẏſquini hieca
dios vuahpa thuren no ẏsaripiringa, careẏaruheo
huirimbeti ambongasparini ẏſquiquini hicez ẏxu
hatin vratachentſpiringa vuatſiten. Cahinde ẏre
cha ẏſcurahchatin vndati men vehco vehco marin
pacuecanimendo hihchemembao ẏſaripariní. Acha,
ahuryaru çan nihtrican ẏẏaquingatetihqui nonira
haca vuache varin. Cahimahcan hindequihtſini
hapinga ẏſcurahchatin vndati axanſtan ẏrechan
ẏſaripariní. Nimnſtan, thuqui xarahaca, nonah
piquarerahati vuatſite, cezhati. Caẏſhinde ẏre
cha hacapahcucua ſeſuchriſton hinqui aripihca ni
ninſtan axin, ca vndati niran ninſtan. Caẏqui
tzemanſtahanga, himahcan vhcanquarembaecha cu
manxrin vndati ayangun ẏſqui vuahpa nonah

piquarerahaca ẏsquicez haca. Ca hinde ẏrecha
ẏscurahcha huarini, ẏndati curamarihuan qui
tero nah hatin ẏndacacez haran ẏuahpa:. Cahih
cha ẏndati ayanqun ẏsariparini. Acha, vitzinde
qua ẏxatin çanhco ẏstaranchemotiro ẏndaticez
haran ẏquihurahcucahinqui manarahanga. Ca
himahcan ẏrecha ẏscurahchahuarini mimiem
baechan cauquan qhuaninga rinsti, ẏsquihatin
aripihca hindequihtsini hapinga, nonah piquare
rahati ẏuatsitearini. Ca himbo hacahcuti hinde
ẏrecha, cahinqun ẏamendo ẏsquiẋan hihchaq
hihcheniembaõ hapihca ẏamendox hacahcun=
queti ẏsquithsiris dios ẏuahpaeca hindequihtsini
hapinga. Ẽra ẏuachehecha ẏranaqueti caraq̃n
sando ẽuangelio himbo ambandoht-tsini mitetarapa
rini acha dios hihcheuiremba pampȝperata. ẏn
qurhtsini exeraca acha ẽsuchristo haranquen ah
uansparin pamenchachan ẏnquixsini ẏya ẏreta
arica ambongastan:——

Tzimandarequabtu

ambongasquihe ẏuachehecha ẏsquicu
hche dioseueri pampȝperata mayopacuuaca ẏ
quicuhche hurimbeti hacahcuuaca hinqui sancta ẏ
gleʃia hurendahpehaca notero maro hurendahpe
rati ẏeparini hinquix hurendahpehaca ẏanam
betahpecha ʃipatini churichurimutspeparini arih
pehaca hurendahpen. Cahinde sancta ẏgleʃia eue
ri hurendahperata temben thapeti. Cahinde qui
qua ne ẏni temboro thaporomaro cacanarinstauaca
hindechuhca nonahcan ambe maro ẏecauacuua
a diosen hinde nahqui ẏaru ahtsiquaren ẏam ã
ẏehcondehuauaca ẏehcompiquarexrachan hindee
ueri hapingua Cahtu nomen hapequarehaua ma

naracuhuan pamenchachan himiata huuanh
co mhamahauati ca nahqui yanthu can am.ha
meri ambaqueti vquia ni yatauaca himahcan no
ambe maesca yquino yyananan yqui hurim
beti hacahcuuaca. Cahimbo ysarahati vandan
heb.11. San Pablo Epistola himbo ysaparini. Sine fide im
possibile est placere deo. yqui ysacuecan xaraha
ca. Nomendocuhche ez vecauacuuaca diosen y
quicuhche no hurimbeti hacahcuuaca diosen. Era
xan arasirahati san pablo, ysqui terupeti aran
mapiringa ysaran. Nahcez dios pandacumaua
hindequimenihco mendo vtamengatareca. Cahin
dequis vtamengatareca menihco hindeesti hindequi
no terupeti hacahcutieca, ysquimendo aca vandā
hindequihtsini-hapinga sancto euangelio himbo,
Joa.3. ysaparini. Qui non credit iam iudicatus est. yq
ysacuecan xarahaca. Menchuhca vtamenga, hī
dequi no hacahcuhaca. Era xan arasirahati van
dan hindequihtsini hapinga sancto euangelio him
bo. Cahin himbo vuache handaquare pacuhche hu
renguaren ca ambongascan yamendo articulos ha
cahcutahperaqua himboquicuhche yn himbo ma
yo pacuh niuaca diosenerī pampz perata ynguix
sini yya tzimanetan arica ambongastan:—

Tanindarequabtu am

bongasquihe vuachehecha ysquicuhche
teparimendo huriyatenchauaca yquicuhche dio
sen pampzparini hurimbeti hacahcuiaca. Cahī
de huchaenerī teparihuriyatenchaqua hurimbeti
hacahcuqua himbo hindeesti mirahmapaqua tzipequa
hinquicuhche ayauamenqaca sancta caracata him
Tho.1. bo ysaringaparini. Vitam illam ex pectamus, qm
deus daturus est illis qui fidem nan quam mutant

ab

abeo. ~ Iquiysacuecan xarahaca tuhchaana
puvandaqua himbo. Yndenquheche hipequa eroq̃
tehaca hinquiachadios ynſhuauaca hihchaquix
nonahcan ghuanczarihaca hurimbeti hacahcun.
Era xan arasirahati ſancta caracatahimbo, Cahĩ
bo vuachehecha ahue has handetzen hurimbeti ha
cahcun himboquicuhche hurimbeti hacahcuparin
pi yavauaca nirahmapaqua hipequa hinquicuh
che ayauamengaca ſancta hacahcuqua himboeta
qua ~ Inguixſini yyatanipetan arica ambongas
tan:—

Dñica.21.poſt penthe

Diligamusdeum.tẽ.
Cahimboquihtſi ~ ynivandaqua cezcurã
guuaca tanipororxſini ariuaca ambõgas
tan. Vretatihqui yſquihtſini achadios nahvnda
ca exeran hihcheuiremba pampzperata. Ezimã
darequa quicuhchetero ambevuaca dioseueripã
pzperata mayocuriqua. Tanindarequa, quicuh
chetero ambe huri ~ yatenchauaca dioſen pampz
parini:—

VRetatihqui ambon
gasquihe vuachehecha ~ yſquihtſini a
chadiohimahcan exeraca hihcheuirempa pampzpe
rata himahcanquihtſini acha ſeſuchziſto yxuva
naquareparindero hurendaca yſquicuhche neno
nahcan vehpouamenganſtauaca huchaeueri tha

uacurita ꝟqui no ꝟyanan ꝟquicuhchene ꝟ
reta vehpouatſperaponquanaca ꝟquicuhche am
be hucauatſperauaca. ꝟſqui macuqueca caraqñ
ſancto Euangelio himbo hindequi ꝟya milla himbo pi
Mat. 17. requeuaca ꝟſaqueparini. In illo tempore Dixit je
ſus diſcipulis ſuis. &c. ꝟqui ꝟſacuecan xaraha
ca. Ꝺymahcan huri ya qua arihuati hindequih
tſini hapinga acha ꝺeſuxpo arihuati hurendaquaẽ
baechan ꝟnimindavandaqua; ꝟſarihuan. A
uandaronapu ꝟrechequa himanqueon ꝟſeti ꝟſq
ma ꝟrecha, hindequi ꝟrengariquaembaechan mu
ñecuhuanſca. Ca ꝟſquihco vndaca muñecuhuaſ
tan himahcan andangaritanganoti macuiripuni,
hindequi pipihca hin ꝟrechan pingan tiripeti maeq̃
ñe yum ꝟrepetapeſos. Cahinde cuiripu ꝟrecha
ꝟruparaquaemba no ambeerahchuzquarehandi
hinqui ꝟntſcuntſpiringa ꝟrechan pingahperatahꝫ.
Cahimbo hinde huramuti ꝟſqui ꝟntſpeq̃rẽpapiri
ga hinde ꝟrengariquaemba tembanhinqun ca v=
uahpaecha cahingun hinqui hapimbo pihca himbo
qui hatꝫcuntſtauaca hinqui pingapihca. Cahinde ꝟ
rengariquaemba ꝟſcurahchatin, cauquanahca
panducuti vehco vehcomarin ꝟſariparini. Acha
çonditerohco vingatſquare hiquiniru hihcom mhatꝫ
ñenſtauaca ꝟſquiquini xan pingaca. Ꝺymahcan
ꝟrecha ꝟſcurahchatin vndati vehcõveſtan. Ca a
miriraſcoaxanſti nomacuracunſti hinqui pingapih
ca ꝟrengariquaemba. Cahindenqua ꝟrengariqua
emba axanganſrin amiriras xanihco ꝟeramban
ſtin hangahpangariti maexen hinqunquix ꝟrenga
ringahanga. Cahinde pipihtu ꝟyumequaꝺe tomi
nes pitzen, cahin hupirin vndatiaran pirahchacum
ꝟſariparini. Ꝺuma ꝟnſcunſren hinquiren pi
ñeca. Cahinde hinqunquix ꝟrengaringachaeſca

hindengaſe ahcapanducuhin vndati vehco vehco
marini vſariparini. Acha, condite vehco vingatſ
quare noquini nani pacheca cahiquini vntſcunſ
tauaca, vſquiquini xan pitzeca. Cahinde no men
doçan curahchati cahauatahendi pan catan ca ca
uquan pacarengati himahameriq vnſcunſpirin
ga vſquixan pitze pihca, noçan maro miuanſpari
hinqui hinde vehcondenganſhin amiriasco hurah
cunganſpihca. Cayquix linqua vſexehperantſca
hechetſio vſquix xan vrengaringa hanga nahxax
miſquarenſti. Cahihcha ninſrin ayangupanſ ninſrin
ti hindequi hapihuaca vſqui vquareca. Cahin
de yrecha vndati vecuni vrengariquaemban vſa
riparini. Thu vquimenga hapingata hiqui
ni vehcondenſtan piquaren homa curachenſca=
hinquiren pingapihca, yamendo quini hurahcu
checa himboquiren vehco vehco marica. Carexa
ma thu no vſ vehcondenſpirini vndenquihtſihi
qun hapingataeſcq vſquiquini hi vehcondenſ
ca. Cayſ hinde yrecha curupacuritin pacah
cutahuati pamerahpechan himahameriqui ya
mendo niyatacunſtauaca hatzinſtan hinqui pi
qaca. Era yſarahati ſando ſuangelio himbo hi
dequihtſini hapinga. Camenthu yſarihuati hure
daquaembaechan vſarihuan. Dymangueonx
ſinchuhtu yſ vcheua hucheue tata hindequi ava
daro haca, yquihtſi nomintzitaro hauatahenan
vehpouatſperaponquauaca. Eraxanarihua
pihti hindequihtſini hapinga hurendaquaemba
echan ambandohtſini mitetaraparini, yſquih
tſini no niahcan mendios vehpouachenſtauaca y
quicuhchene no vreta vehpouatſperaponquaua
ca vnguixſini yya vreta arica ambongaltā=

Tzimandarequahtu
ambongaſquihe Vuache hecha yſquicuh
che ne dioſen ma yopacucuuaca hihcheuiremba-
pámpʒperata. yquicuhche pampʒparini vecaua
cuuaca hihcheuiremba vequa. Cahinde dios
hihcheuiremba vequa hindeeſti hinquicuhche mî
tʒitaro hauata henan vehpouatſpenſtãuaca himaq
cuhche teruhcan viri hcarimengamaca nãhquicuhche
yaru vandamendo amaringauaca himahcanguh
che yaru vtas ynchanchuytapauaca vehpouatſpẽ
tſtan. Ca himbo chuhca yſariʒi huvendan hindeqh
tſini hapinga ſanpedzon yquicuramaripihca ſan
Mat. 18. pedzo yſariparini. Domine quotiens peccabit
in me frater meus & dimit tam ei vſq; ſepties. Vq
yſacuecan xarahaca. Acha, no rendero nemana
munda teruhcan viri hcarichemaca, hixamahtu
quini namunda vehpouacunſtaua, caxamaharah
niua yuntʒimanda acha. Hʒimahcan hindequih
tſini hapinga yſma yocucunſti ſanpedzon yſa
riparini. Vuache, noquimariſirahaca yſqui
re yuntʒimandaho vehpouacunſtauaca hindequi
quini ne vandamendo amariuaca, caquiruariſira
haca, yquire ma yrepetenda camaequatze ca tem
benda vehpouacunſtauaca. Eraxanaripihti hin
dequihtſini huvendan ſanpedzon ambandohtſini
hapinga
eperaparini yſquicuhche mendo chen himboeca v
tas vehpouatſpenſtan yſquicuhche hco amaringa
pauaca Cayquicuhche ys vnga himahcanguhche-
mayopacuculinga dioſen hihcheuiremba pã
pʒperata ynguixſimi yyatʒimanetan arica am
bongaſtan:

Taninda

Tanindarequahtu

ambongaſquihe vuachehecha yſquicuh
che himahcan tepari huri yatenchauaca, himahcan
quicuhche dioſen pampz parini mintzitaro hauahe
han vehpouatſperantſtauaca. Cahindehuchae
ueri tepari huriatenchaqua hindeeſti, yamendo hu
chaeueri thauacurita vehpouatſperantſqua hinquih
tſini a yauacheca hindequihtſini hapinga acha ſesu
at.6. xpo ſancto euangelio himbo, yſtſini a ri parini. Si
dimi ſeritis homini bus pcta eorum, dimittet vobis
pater celeſtis delucta vra, Siaũt nõ dimi ſeritis homi
mibus, nec pater vr dimittet vobis peccata vza yq
yſacuecan xarahaca. Yquihtſi vehpouacuhua
ponguauaca cuiripuechan hihchaquixſini amari
ca, thunxſinthu hihcom vehpouacheponguaua
ti tatate auandaro yreti. Cayquihtſinguano veh
pouacuhuaponguauaca cuiripuechan tatate auã
daro yretixſinchuhtu no vehpouacheponguaua.
Era yſaraſirahati hindequihtſini hapiga ſancto
euangelio himbo ambandohtſini mitetaraparini
huchaeueritepari huri yatenchaqua hinquicuhche
huri yatenchauaca himahcanquicuhche mintzita
ro hauatahenan vehpouacuhuaponguauaca hih
chaquihtſini amarica ynquixſini yyatampetã
camacucheno ſcaarin ambongaſtan:—

Dimica. 72. poſt pẽthe.

Diligamus deum. ꝛc.

Cahimboquihtsi ẏni ẏandaqua cez curanguuaca
tamporoxsini ariuaca ambongastan. Vretatihqui,
ẏsquihtsini acha dios nah ẏndaca exeran hihcheui
remba reparipampẓperata. Ezimandarequa, qui
cuhchetero ambe ẏuaca dioseueripampẓperata ma
ẏocuriqua. Tamindarequa, quicuhchetero ambe te
pari huriatenchauaca himahcanguicuhche dioscn
pampẓcauaca:——

Vretatihqui ambon

zasquihe ẏuachehecha ẏsquihtsini a
cha dios himahcan exeraca hihcheuirem
ba pampẓperata himahcanquihtsini acha Jesuxº.
hurendaca ẏsquicuhche ñe hin ẏnscuuaca dio
scn hinguidioshapinga. Ca ẏsquicuhchehtuẏn
scuuaca Emperadozni hinguihinde hapinga. Ẏsq
macuqueca caraquen sancto Euangelio himbo ẏsaq
parini. Abeuntes pharisei consilium inierut. &c.
Mat. 22. ẏqui ẏsacuecan xarahaca. Dimahcan huriaq
ẏmbangataquarehendix phariseoecha camaẏox
ẏmbaquatzerin ẏndaticuramucuhperan, acha Je
suchriston ẏandaqua picuecuecan. Ca ẏsatinx
ẏehendiniran Jesuchriston andare ẏaran ẏsari
parinx. Acha hurendahperi, ẏanguhchehangas
cahaca ẏsquiremendothsirimesca, Cathurecez
mendo hurimbeti miurahpehaca dioseueri xcan
gari, nonende cherehaca, carehtu norna eratahaq,
himanqueondeheo arihpehaca. Cahin himbo
acha arihtsini ẏẏa nahre xama eratzehaqui ca
xaᵐᵃcez esqui ce sar emperadoz thantzita ẏnchara
mẽngan, nocatero noam (Caẏmxas ẏandaqᵘ
himbox xarihandi phariseocha no nah ẏandaqᵘ
picun himbo am aricuecan). Cahindequihtsini
hapinga mitecuhuatin hihchaeueri hurendauamo
garicᵘ

oariqua himbo vndati vsarihuan. Tuhchahu
renquamongaricha, andihtsini hurenchenstaha
qui thzehcun. huuachehtsinchunde xaratachen
tayacata hindequithantzitaesca. Ca hihcha vnda
ti exeran matomin. Himahcan hindequihtsinihа
pinga hinexerin vndati vsarihuan. Neeratamẽ
gasqui vquicarangarica, cavquihtu caramuca
vnthune caramucumengasqui. Cahihcha vscurah
chatini vndati ayangun vsqui emperadoz cesar. Ca
vsquihtu carangaricumengasca. Cahimahcan
hindequihtsini hapinga vsarihuati. Cahendihe
vnscuhenditero cesarni hinqui hapinga, cahinqui
htu dios hapinga hinthu diosen vnscuhe Era vsa
rihuati hindequihtsini hapinga phariseoechan hu
renquamongarichan hurendahuaparini nohih
chaheo. caru yamendohuchanthsini hingun carah
custi arini hurendan vsquicuhchehtu nehimiheo
vnscuuaca diosen hinqui hindehapinga carangari
ri, Ca vsquicuhchehtu emperadozni hinminidan
stauaca hinqui hindehapinga. Era vuachehecha
vchuhcaesqui dioseueri pampzperata vnquixsini
vyavreta arica ambongastan: —.

Tzimandarequahtu am

bongasquihe vuachehecha vsquicuhchene
diosen. mayopacucuuaca hihcheuiremba pam
pzperata vquicuhchepampzparin vntsingaritã
stauaca huchaeueri anima cacuhchehtu empeza
dozni mi yatacuua hinquicuhchehimbo eca ni ya
tacun. Cahindehuchaeueri anima dioseuiesti,
Cahimbo dios hatzicuti hihcheuiremba sitsihperã
squa. Cahinde dios hihcheuiremba sitsihperan
squa hindeesti animaeueri miuantsqua, cacuran
diqua, cahe yaqua vnqui tampozo hucarin mah

co

co animaesca ysquihtu acha Dios tanim perso
naerin mahco dioseſca. Cahinde tanim persona
hindeesti dios tata, ca vuahpa, ca spũ ſancto ma
hco dioseparini hindequi mahco dioserini hatzicu
ca aiman tamporo mahco anima eraparini ſitſiraq̃
renſſparini, himboqui huchaeneri anima noamva
rivieſca ysqui dios, himboquihtu noexequareca y
ya anima ysqui dios ſpũerimihco Ca yxas dioseue
ri ſitſihperantſqua yesti carangariqua ynqui di
os carangarincha ſca huchaeneri anima. Cahinqui
quahtu caramunchaca vanamucun hindehtuesti hu
rimbeti hacahcuqua, ca pampjperata, ca yengoq̃re
qua hinqui acha dios ynſcuca aiman ſancto ytſi
atahtſicuhperaquaro, mi yatataracuecan temben-
vandanqucata hinqui himbo hangangariratarahqua
rehaca. Cayminxaporo hucangaririn anima himah
can dioseuerithantjitaesti hinquicuhche ynſcuua
ca dioſen pauan pauan yntſingaritaparini ys
quihindehapinaſca vecauacupãrini. Cayquicuh
chenqua ysvparini nahcan nahvquareuaca hy
mahcanx curamaringauati angeleecha hihehaquih
tſini eraxapohaca ysarihuaparini acha dios. Erã
garicuhuahehchunde ynden aiman caxama hu
cheue minda huca hinquini hihapinga canonqua
dero manan huca hinquinino hihapinga minda. Ca
ysſcurahchaparini angeleecha ysſariuati mayocucu
tſtan dioſen ysariparini. Cayquiyqui acha thu
qui no ambema hizmengahaca mendechuhca y
ya ambongaſcahaqui ysquiyanima tuhcheueti
eſca menchuhca yamhuca minda ysquiyosca. Ca
yquino maroambetacheti yaporoquinihco vecaua
cheti cuuiparini, cahauanſparin vtanquinisthun
quinihco angamexaparini. Cahimbo acha xacho
quare yquituhcheueti hapinguaeſca. Cahimahcan

hindegh

hindequihtsini hapinga acha dios angeleechan ys
curahehahuarini chen acun stauati animan ysari
mat. 25. parini. Euge serue bone & fidelis &c. yquiys
acuecan xarahaca. Xaramequare vuache thuqui
re ambaqueti teruparaesca, thuquire nahmintzin
toroeca vecauacheparinden, Cahimboquini yya
vaporo camaquangaritarin acha vuaca, huviu
che ynchanon yxuxaramequarendo yxuqui
hapinga hindequiquin thunquini teruparaca hapi
nan. Era ysaringauati ambaqueti anima va
riquaro. Ca hinquinqua emperador hapinga thá
tzita hinquicuhche apqparini ynscuuaca than
tzita hinquihinde hapinga hinquhchehtu no cue
ra tacuuaca ni ya tacun himboquihtsini hinde ba
poro quahpensta haca harondo nichemaparini. Ca
yquino hindeepiringa emperador ne no cuhche tero
tihqui nahca nihco vtapiringa xanthinganstanâ
gan cacangan. Cahinhimbo vuachehecha handa
quarepacuhche ni ya tacun diosen thantzita ynsi
cun Ca hinqun Empera dozni ysquihtsini hura
mucheca hindequihtsini hapinga sancto Euange
lio himbo ynquicuhche himbo mayopacucuhniua
ca diosen hihcheuiremba pampzperata ynquixsi
ni yya tzimanetan camacuchenosca arin ambô
qastan:—

Tanindarequabtu am

bongasquihe vuachehecha ysquicuhche
te parimendo huri yatenchauaca himahcanquicuà
che diosen pampzparini vecauacuuaca hihcheni
remba vequa. Ca hinde huchaeueri huriatêcha
qua hindeesti diose ueri pampzperata hinquihtsi
ni ayauacheca acha Jesu xº sancto euangelio hym
Joa. 15. bo ystsini ariparini. Vos amici mei estis, si fe

ceritis que ego precipio vobis. ¶ qui ysacuecan xa
rahaca. Iuhchahtsi hucheue pichaquaeuaca, yqh
tsini vecauacheuaca hinquixsini hi huramucheca
tuhchanxsini. Era xan arasirahati hindequihtsi
ni hapinga sancto euangelio himbo. Cahin himbo vua
chehecha ahue handaquaren vecauacun diosen him
boquicuhche hihcheuiremba pichaquaembarini y
reranganaca himi avandaro ¶ tas mendo nirahma=
pan ¶ yseuengua:—

Dñica. 23. post pẽthe

Diligamus deum. tc̃.

Cahimboquihtsi yni vandaqua eezcuran
quuaca, tamporoxsini ariuaca ambongastan. Vreta
tihqui, ysquihtsini nah vndaca exeran hihcheuirẽ
ba pampzperata. Iyimandarequa, quicuhchetezo
ambe vuaca diosceueri pampzperata mayocuriqua.
Ianindarequa, quicuhchetero ambe huriatencha
uaca diosen pampzperata:—

VRetatihqui ambon

gasquihe vuachehecha ysquihtsini a
cha himahcan exeraca hihcheuiremba pampzpe
rata himahcanqui hindequihtsini hapinga acha se
luchristo paraquahpen andahpenorini vratah
uapongua hanga pamenchachan cahtutzitahuapõ
quahani variriechan ¶ squi macurqueca caraquen
sancto euangelio himbo hindequi. y ya missa himbo
mat. 9. ariqueuaca ¶ saqueparini. Inillo tempore. Lo

quen

quente ieſu ad turbas. &c. Yquiyſacuecan
xarahaca. Himahcan huri yaqua hindequihtſi
hapinga acha Jeſuxpo vandahuahandi purepechan.
Cahima andare yati maacha vrevandari. Cahinde
andare yarini vndati vehcovehcomarini yſaripa
rini. Acha, hinquimgaten curi penſpihca macuxa
reti niti varini. Cahuçan acha himboquire ca=
nihco paauaca catzinſtaua. Cahindequihtſini=
hapinga curapahcharini pihchangataquarerini=
hauahendi niran hurendaquaembaechanhucah
uatini. Cahini niparini macuxareti hecahtſi
tati purenguyaran hindequi tziman vexurin yu
riri huuahanga, Cahinde purenguyarini xucu
paraqua pamucucuti hinguixucuparahangahi
dequihtſini hapinga, Cahinde cuxareti yſarahan=
di vandanqueuan. Yquimçanihco xucupara
qua paacuuaca cezvranſtauaca. Cahindequih
tſini hapinga vahnanamati eraparan Cahangah
pangaritini vndatiyſarini cuxaretin. Vuache,
minziqui dioſen menguinchuhca yya tuhcheuc
ti hacahcuqua pihpanſ. Cayſhinde cuxareti hi
mahcanihco vanacurin vranſti yſquihcoaripih
ca vandahpan acha Jeſuxpo hingui yuriri huua
hanga tembentzimā vexurin. Cayquinqua miya
ca acha Jeſuxpo acha vreuandario, hini exehuaya
ti hihchaqui pirehanga pungacutaparini yſqui
hamarandepihca himahcan variri pamongungā
Cahtu exehuayari pirepechan hihchaqui popo
carahanga, Cahin exehuayarin vndati yſarihuā.
Hauahetihqui tuhcha nihetihqui harondan, yn
de noam varihi yuritſqueri, caru curi xati. Caymi
xas vandaqua minda ~~himbo~~ himbos yſarihpepih
hi cuuixati arihperi himboqui yſco tzitanſca yſq
cuuin tzingaritanſtan. Cahihcha yſcurahcha
hin vndati terezmarun acha Jeſuchziſto hingui yſ

arihuapihca ysqui yuritsqueri cuuin xapih
ca. Cayquix yam petongansca purepecha, hy
mahcan ynchati hindequihtsini hapinga hima
qui ychapenspihca hinde yuritsqueri. Cahima
xachapahcuyatini vndati hauatanstan ysari
parini. Thu yuritsqueri hauans. Cayqui ysari
ca hindequihtsini hapinga himahcan hinde yuris
queri cauquan pihchanga taquarensti, cacauquan
yantzangapoti ysquicotzengaca yrengan himama
yrechequa. Eraxan aqueticaraquen sanctoeua
gelio himbo ambandohtsini exeraparini dioseueri
te pari pampzperata hinquihtsini exeraca achadios
himahcan hindequihtsini hapinga vratansca
macuxaretin hindequi temben tziman vexurin
yuriri huuahanga Cahinquihtu tzitanspihca va
vandari vuahpan ynquixsini yya vretaarica
ambongastan.—

Tzimandarequabtuam

bongasquihe vuachehecha ysquicuhche
ne himahcan pauacamayopacun dioseueri veq.
Cahinde dioseueri vequa hindeesti hinquicuhche
hurimbeti hacahcuparini vrataquarenstauaca
himahcanqui huchaeueri anima pamencha haca
yuriri huuaparini hindeesti hinquiyon vndan
vtaca pinderaquaren thauacurita himbo hamaha
ran. Cahinde thauacurita vquaaringahati yu
riri aringan himboquithauacurita vquanahyũ
yqui chaquan hahcunstahaca animan ysqui
yuriri yquichaquan hahcuhuanstahaca cuhtsi
chan himahcanquix yuriri huuahaca. Cay
quicuhchengua vecahaca huchaeueri animan
vratarahquarenscuecan himahcanquhche chen
himboesca hurimbeti hacahcun ysqui hinde=
cuxareti hacahcuhanga hinqui vratanspihca

hindequihtſini hapinga. Cahimbo ỹndati-
yſarini. Vuachetihcheueti hacahcuquaquini
pihpanſti. Yſqui terupeti arin maripiringa hĩ
dequihtſini hapinga yſarini. Vuachechende
mendo vehcondetareca himboquire hurimbeti
hacahcuca. Cahuchanthſinchuhtu hihcom-
yſariua hindequihtſini hapinga yquicuhche
hurimbetihacahcuparini vehpouatarahqua
renſtauaca yſquimacuqueca caraquen ſaneta
o.i. caracata himbo yſaqueparini. Poſtu let autem
in fide nihil heſitans ꝛc̃. yquiyſacuecan xara-
haca. Hindequi vandatzequarehaca avehcon
detarahquaren, aue teruh teruhtaran vandatze
quaren no thzeuazquareparini caru hurimbeti
hacahcuparin aue. Cahindequingua thzenari
parini auaca vandatzequaren. Aparini ỹ Nah
xama caxama thſiris curauahaqui dios hinqui
cuhche vehco vehcomari haca aran, hindechuhca
noçan vehcondetare. Cahimbo yſarahati hin
dequihtſini hapinga ſancto euangelio himbo yſa
parini. Habet fidem dei, amen ámendico vobis,
ai.ii. quia que cunque dixerit huic munti. ꝛc̃. yquiys
acuecanxarahaca. Thſirimendoxſini xarihaca, hĩ
dequiterupeti hacahcuparini no pauasquareparî
ariuaca ma huuata thanahcarimaccuecan cez Vua
ti. Eraxan arahſirahatihindequihtſini hapinga. Ca
hindequingua no terupetihacahcuparini an cu
racuhaca dioſen vehcondetarahquaren hindehas
auecan tzicundaquaren açan vehcondetarahqua
ren. Era yeſh dioseueri vequa ynquicuhche
hurimbetihacahcuparini himbo vecauacuuaca
dios hindeueri vequa mayocucuparini hindee
ueri pampzperata ynquixſini yya tzimanetan
camacuchenoſca arin ambongaſtan:—

Tanindarequahtu

ambongaſquihe vuachehecha yſqui
cuhche tepari huria tenchauaca dioſen pap
parin hurimbeti hacaheuparini. Cahinde hu
chacueri tepari huria tenchaqua hindeeſti
nocan anthzungaperaqua vqua yſquihtſi
ni ayauacheca hindequihtſini hapinga ſan
mar. 9. cto euangelio himbo yſaparini. Omnia
poſſibilia ſunt credenti. Yquiyſacuecan
xarahaca. Noambethzungam ypouati hi
dequi hurimbeti hacahtuuaca. Eraxan ara
ſirahati hindequihtſini hapinga ſancto euange
lio himbo. Cahin himbo vuachehecha ahuehaſ
thzeuazquaren ahuehco hacaheun hinguihtſini
ſanſta yglеſia hacaheutahaca himbo quicuhche
yſoparini vecauacuuaca dioſen hihcheuiremba
vequa hinguicuhche ynchancheuaca himi avan
daro xaramequarendo himaquicuhche hauaca
vtasmendo nirahmapan. Era vuachehecha y
chuhcaeſqui ynquixſini yyaycamacuchenoſca
arin ambongaſtan :—

Dñica. 24. poſt pen

Diligamus deum. ꝛc.

Cahimboquihtſi yni vandaquaceꝛcu
ranguuaca, tamporoxſini ariuaca ambongaſ
tan. Vretatihqui, yſquihtſini achadios na h
vndaca exeran hihcheuirempa pampꝛperata.
Tzimandarequa, quicuhchetero ambe vuaca
dioſeueri pampꝛperata mayocuriqua. Tanin

dare

darequa, quicuhchehezo ambe huriatenchauaca
dioſen pampjparin. Cahinhimbo vuachehecha
hucauata quarenſtucurangun:—

VRetatihqui ambógas

quihe vuachehecha vſquihtſini acha di
os himahcan exeraca hihcheuiremba pampjpera
ta, himahcanquihtſini acha ieſuchziſto vxueche
rendo vanaquareparindezo aricatzandan teparimiſ
quareta hindequi vquareuaca himahcanqui anti
xpo huuaca. vſqui macuqueca caraquen ſancto
Euangelio himbo hindequi vya miſſa himbo ariq̃
t. 24. uaca vſaqueparini. In illo tempore. D. i. D. s. Cũ
videritis. &c. vqui vſacuecan xarahaca. By
mahcan huriaqua hindequihtſini hapinga arihua
ti hurendaquaembaechan vſarihuan. himah
canquihtſi exeuaca noçan pacatzequan has miſq̃
reta hindequi huuaca ſancto endo hinqui Daniel
propheta vandahenga hindequi vni daniel eue
ri vandaqua arinſtauaca curunguue vſqui himahcã
hihchaqui Judea hapouaca vanx yhuarequareua
ti. Cahihchaquix nani ynchahchucuquareuaca nox
ambe pinuquareuati, cahihchaquihtu haquacutin
haua curapouaca, hihchahtu no mihtzintzihcauati
ampinuquaren. &c. Cahimahcantepari ahtzi
tzequaretaeuati hindequitihqui no men vſepihca
paraquahpen vndahenguaro vndan vya yxuho
non cahtu nomen himãqueon vſepaua. Cay
quinqua himahcan huriaqua noçan hupinguapiti
ga, no nema curripueuahpequarenſpirindi. Cahi
mahcan ehrambaringanſcha himboetaqua huria
taçan picuquenſtauati. Eraxan arihuati hinde
quihtſini hapinga hurendaquaembaechan huren
dahuan himboqui hucha vni vandaqua xastzã

dini hinio miuati mhauaca eroerongarin himboq
cuhcheno hecahtsitaua ysquarenchan himah
canqui antichristo hecahtsitauaca mehtzamon. Ca
ymixas vandaqua ychuhcaesqui acha dioseuerite
pari pampzperata ynquihtsini exeraca himahcan
qui arihpeca hurendahpen acha jesuchristoa yn
quixsimi yya vreta camacuche nosca arin ambon
gastqn:—

Tzimandarequabtu am

bongasquihe vuachehecha, ysquicuhchehi
mahcan mayopacutaca dioseueri pampzperata
himahcanquicuhche pampzparin vecauacuaca
niyataparini hihcheuiremba. Cahindehihcheuire
ba vequa hindeesti hinquicuhche ne ambongascaua
ca, ysqui hinde yquimenqari anti xpo nah vheam
benstauaca ahchucha rihpen, hihchaquix no veca
uaca pandacumacuecan hindeeueri cara perata=
vandaqua. Cahinde anti xpo vapozomenzo thze
thzehcuquareuati carapen. Thipiquarechan maro
miuacuhuanstauati pihuancarahuan, cahtu am
betzechan mazo himbo pihuaua carahuan, cahtute
paraquarechan mazo himbo pihuaua carahuan.=
Cahtu ambaquechan maro himbo thzehcuhuaua,
himanqueon ysvcuhuaparini ysqui matarama
tari, hindequi thzethzehcuquarehaca am hatziru
cun curus ysquixco tachan curucha himboeca a
pon thirepon. Hihconchuhtu ysi hinde anti xpo
mamazo miuanstaua curipuechan himbo carahua
cuecan. Thipiquarechan vapozo cundacuhuaua
ti, Cahtu ambetzechan arihuaua ysqui maro tha
uacuritaesca vaporo niyataqua, cahtu hihchaq
nahatiecuecahaca hinthu mamazo himbo pihua
uati carahuan. Cahtu hingun vapozo tziriraxeqn

has ỽm piquarehaua ỽandaratahuan piquaren
ſanctoechaeueri eratacata, ỽamendo andangaricu
huarini hi hchaquingatetero hauachauaca tecaa
nanſqua himbo, ỽſariparini eratacata. Arihuah
chunde hurimbeh ayanguhuan thſimiqui xapo
ca, caxamathſiris xpoepi hindequi ỽondi hqui x.
aringahanga hindequi xſim hurendan piquarehan
ga nocatero hindequi ỽya mehzamoca. Himah
dan ỽanacurimheo diablo ỽandaratauati hine
ratacata. Ca yſ ỽndauati ſanctoeueri eratacata
ỽandan piquaren ỽſaparini. Ca yquiyqui he rache
hecha, hi ỽya thzendanſrien piquare rahaca himbo
quini ỽanambetangapihca, cachuhcatero noam
thſiris xpoepihti hinqui hucha ahchuxahanga caru
hindemendo thſirimeſti xpo dios ỽuahpa hindequi ỽ
ỽyamehzamoca, Cahin himbo ỽnden hacahcuhe,
mintzinthſi ỽſmanataquareuaca ỽſquini hi ỽya
manataquaretis cuſquarehaca. Era ỽuachehecha
ỽſauati ſanctoechaeueri eratacata ỽandan piq̃
ren. Ca himahcanthu anti xpo cahindeeueri hu
rendaquaembaecha hauatahuanſtan piquareua
h̃ ỽaririechan hihchaquihtu diabloeueri carape
rata himbo ỽandam piquareuaca. Camenthuan
h̃ xpoeueri hurendaquaembaecha ỽndauati x
ỽandatzequaren piquaren dioſen curah quarepar̃
ỽſquichuhpiri auandaro hauahenan huuaca anda
hchacuhuanon huuataechan cuririahuan himbo
quixo ambaquecha ỽmi xapozotziriraxequan has
ỽquaexeparin hauaquareuaca hindequi huuaca
chuhpiri huuataechan andahchacuhuanon. Cahih
chaquingua ỽmi xaporo exeparini no ỽecauaca ha
cahcucun̄ anti xpon himahcan hinde ỽquimenga
ri anti xpo ỽaporo himbo ỽehcomanatahuauah̃
ambaquechan ỽequa cununchatahuanſparini.

Ca ẏxas ẏquahimbocan mi ẏataqueuati hinqui
acavandan hindequihtſini hapinga ſanctoeuange
lio himbo ẏſaparini. Bimahcan tepari miſquare
ta hauati, hindequi nomen ẏſepihca paraquahpe
ẏndahenquaro ẏndan ẏẏa ẏxu honon Era ẏſtſini
ariti tzandan hindequihtſini hapinga himboquicuh
che ẏmixas ẏandaqua tzandini himẏo miuati mha
uaca ni ẏatacucuecan hindeeueri ẏequa ero eronga
riparini. Caẏquicuhche ẏſẏuaca himahcanguh
che mendo pahniuaca maẏo pacun dioseueri pampz
perata. Era ẏxaneſti ẏuachehecha ẏnquixſini
ẏẏa tzimanetan aricaambongaſtan:—

Tanindarequahtu ambo

gaſquihe ẏuachehecha ẏſquicuhche tepari
mendo huri ẏatenchauaca himahcanguicuhche di
oſen pampzparini himẏo miuati mhauaca ero eron
garin huchaeueri ẏtaẏaqua himahcanguicuhche
quara muncha ẏarauaca ẏariq̃o. camen para
quahpen camacuriquaro. Cahinde huchaeueri hu
riatenchaqua, hindeeſti nirahma paqua curendero
equa hinquihtſini aẏauacheca ſancta caracata hi
apoc. 18. bo ẏſtſini ariparini. Beatus qui vigilat. ẏqui
ẏſacuecan ẏcarahaca. Curendero hindequi himio
miuati hamahaca ero erongari parin cuuiqua catſi
nariparini. Era ẏxan araſirahati hindequihtſini
hapinga ſancta caracatahimbo. Cahin himbo ẏua
chehecha ahue himio miuati mharan animaeueri cu
uiqua catſinariparini hindequi animan ẏtaſcu
uinguehcharatahaca menihco ẏarichutatini, hi
deeſtinoca mhas ẏqua hindequi hapahchacutini
noçan maro miuatarahaca ambaqueti ẏqua. Ca
ẏxas ẏandaqua ẏuachehecha ẏchuhcaeſqui hu
chaeueri huri ẏatenchaqua ẏnquixſini ẏẏa

camacuchenoſca arini ambongaſtan tanipetan
yqui tepari che parariesca: S

Hurengariqua, hurendaqua,

D. Fr. Alvarado Quintana

vporõp̃q̃rẽ puerta abierta
porõp̃quaretani, dexar lapuertaabie

piquaz cuꝛpenſtani, retraer algunos deguꝛ
ehrõdatſpeni mirar no vẽga alguiẽ miſtroſ
gunos furtã o nipeni cuuini Varichapã nirã cuuini, dormir
hazẽ alguñal chehyõ daſquarẽ chodhcõgaspã
itẽ, mirar oechar chevetheparin Vanaqrẽ, caminarcõtem
alojo aloque
anꝺetomar
paraeſpueſſtur
tarlo

Es de bar. tulo deesa. El qualcompro cneeis pesos.

Barꝛulo deſſa

amanas barꝛulo deſſa

Barꝛulo

Barꝛulo deſſa

SERMON GENERAL

Dſligamus deum. &c. Cahymboquihtſi ẏni vandaq̃ cez curanguiaca. Taniporoxſini ariuaca ambongaſtan. Elretatihqui ẏſquihtſini Acha Dios nah pampzcahaca. Ezimandarequa, quicuhchetero ambe vuaca Dios eueri pã pzperata mayocuriqua. Canimdarequa quicuhchetero= ambe huriyatenchauaca dioſen pampzparin.

Vretatihqui ambongaſquihe
vuachehecha, himquixſini ariuaca vreta ambongas tan ẏſquihtſini acha Dios hymahcan exeraca hyhche uiremba pampzperata hymahcanquihtſini tzandaca ẏſqui nahtziruuaquan haxeca thauacurichaeueri variqua ẏſtſi ni ariparini ſancta caracata himbo. Vere eñ mozs pẽtozẏpe ſſima. Yqui ẏs acueca xarahaca. Chſiriyanderos thaua curicha eueri variqua tziruuaquan haxeti. Era ẏs araſira hati ſancta caracata. Yſqui terupeti aranihmapirinqa ſan ãta caracata ẏs aran. Thauacurichan variqua noçan van= darahuapohati, hauatahuano parini hymboqui variqua hymanqueon ẏs vhaca ẏsquix ſipahpecha vhaca, hymah canquix aſipahpehaca noxçan piquazcuhpentſtahati, vre tax ẏam ehroncahpehati, cax ẏyanan pihpehaqui ſipah pen, hymahcanqui ẏa nitzengapohaca cuuimgan, hymah canx cauquan pihpehati noçan handiherahpentſparini hĩ gun noçan chehondaſquareparin. Hymangueonchuhtu ẏs vſirahaqui variqua, himahcanquix cuiripuecha noçan= arahaca, hinoteron variuaca aran, anguichuhcatero himah can thuuin hacuhuanoca variqua. Cahymahcanx cuiri= puecha ambenihco arahati hiniuaca echero, nocatero nani am hiringaquarẽ, cahtun himahcan hunquaua paſqua an= damutan, hymboquin hymahcan xaratauaca xucuparaq̃

uerdad q

terupeti. vrita

noçahãdihe rahpãganin. noauiſãdo por. i. coguẽdo los del cuida dos

nohãdiherãtſtini. i. noauiẽdole auiſado
noçahãdiherã. i. noſaber
nohãdiherahpẽ. i. himerahpã

chuhpechuhpeuni.l. hacapeua, methecaua, tomo quitarse
ormẽte forta, leserse

ambenihco tzicuinqueuaũ, imaginar o esperar varia
hinquin huuaquareca, ambenihco tzicuinqueuaparin, notih
qui çan aparin quitero nahcan nah vquareuaca, hindihqui
hco mhatzíparin, hinqui arahaca mintziturco vandauasqua
ren ysqui ysepiringa. Camenthu panihco mayopahtsita
mahati aran vandanqueuan ma cuxaretini, hinquimhinqũ
niyatapiringa am vni, aparin hi pauan niuaca andare ya
ran, hymboquicuhche vandahperauaca, cays aparin camẽ
do chuhpechuhpeuahati, ysquimendo ys vuaca, nocatero
arahaqui yqui ynde variuaca vamba, hymahcan no yacã
guuaca, nocatero ys arahaqui, Caho nahquiaru has vari
uaca vamba, hy yarun vtas noyacanguuaca, Ca nahquihtũ
çan pamonguareuaca, nohtini hurahcuuaca huchcuevari
quaro hameri. Ca hinqui ys arahaca vandanqueuan, no
tihqui maro handierati ys vni qui anclarenoca variqua, ha
uatanoparini, hymahcanqui vndauaca ysaran. O Dios,
ambexamaesqui, hi yyananas viuingas piquarerahanga,
cahtun yyananas amhameri vandauasquare hanga hin-
quin vpiringa. Cay yanquan nahniua, menchuhcan yya
noçan am vrien hangascahaqui. Ca nahandinqua, nendi
guahco hapinaua yndenguin hapimbihca tomines, caxucupa
caqua. Nendinguã hucaua, hi ynden hirinquaren hecahtsi
quaren hanquarentsca çano veranda carimuntsparini. Ca a
pareta ahtiquareparini hinqun nothixanduqua ariparini,
yndenquin yya yam hurahcuhencuecahaca. Cahdumde
teron, çan mapauan haman hymboquiteron men hucapi=
ringa yndenguin hucahanga. Nhui yqui yqui chen amba
quepihti yndenguinis hatzhenanga. O yquiyqui haran=
quenangateni hiquini noçan yon hatatareca yxu paraquah
pen, cahchundehtundihquin hatantstan, ynquin cuiripera
quarepihca quahta hymboquini nitapiringa cuminchequa
casipeti hatantstan, Cahtun çan varahcazhembirini thipi
quaren. canoũ yyanan nirahnipirini varini. Ca yniqui
yanthundihquin noçan thsirihcamapihca, nahmendo che
quan hangasquarestini hi tumpscascahco, cahtun chec zpire
hanga, hymboquini camendo ambo chapihca, hi handiyoh

Ys çõditeroheo catsitaçre hastefuerca aestarvpo
thurunurini, rehuzar yr recusãdo
tacunarini aropaysecõ muchas mãtas

co chen eratanqahanga noreni nema cuetzotehandi, çanchũ
de teron condihco tzipen, cateroni menihco querepirini yma
quiren chen hayapanquetantstahanga, ymanquini noçan=
hurahcuquan piquarerahanga hymboqui chen tzitzixeca.
Nexama hindequihtunseros men andumunga: Ahuiyq̃
yqui, canderon menihco querepirinqa, canquan nirahm
pirini varini, ambequin himẽ hunquauaca. Ca hinqun
hindequi nah atieca achaecha, hihchaquihtu ysarahaca.
Hy achaesca, neren amariua menchuhcani hy handiyoh
co haraxaqui, apaçan ytsiman, thipiquaren ambexsiesqui
purepecha, noçan am eratahuaparini, caysx ahndomahn
do maquarehati. hecahtsiquaren teparaquareparini çanih
co manangariparin noçan aparini, noteron variuaca.
Cayaru thuum hacunoti variqua. Cahinqun hindequih
tu matzitqis temburin hinihco chen eratahaca, Diosen no
çan eratapariri, hinihco hayapanquentsparin hinqui tem
ba chentzitzixeca, Cayqui hononchahaca variqua hyma
hcan nahxan ahtzitzequarehati pamonun, hinqui chen=
pampzcahanqa cuiripeta execun, hinqui çan exenquan ha
xepihca. Cays aparin camendo pamaquarehati, vequa
piruhchuzparini, noçan maro vecarundiaparin anima ha
yaqua, quitero nani hayarauaca, hindetihquihco pamonũ
paraquahpenapu, hinqui chen eratahanga. Cayxas pamaq̃
reta variquaro, hymanqueon ysteti ysqui ma cuiripu hinde
qui vingapetaro pimengahaca masini hindequi no mana
quarehanqa. Ca hinsini cezmendo pimengahati vingape
taro tzirupatamengan. Cayqui pimengahaca sini, himah
can nahmintzin pamẽtũstsahati tziruțzirupamuntsparini
hymboqui vingasiratzepihca. Hymanqueonchuhtu ysesq.
cuiripu, hindequi camendo pampzcahaca paraquahpenapu
curem piquareraqua, hinqui vingapetaro, nahquiyaru hyma
rahauaca pamanuquaren hinandiqui thuum hacunosinqa=
variqua, Cahtu ambenihco marahauati pamonun tatarembã.
ca nanaemban, cayamendo mitequaembaechan, no anatah
marahauati. Era ys noçan vansarahpepohati vuachehe=

s. tingatigamũ
l. tomemũ
vĩgam sirantzẽ
ystar muy am
ĩgada

cha variqua thauacurichan ynquihtſini Dcha Dios pampz
parini qhuaningaritratantſta haca hymbo quicuhche ys qhua
ningarintſparin cez hantzquareuaca eroerongariparin vari
qua ynquixſini yya vreta camacuchenosca arin ambongas
tan:

Tzimandarequahtu ambongaſq
he vuachehecha, ynquixſinthu yya tzimanetan
ariuaca ambongaſtani yſquicuhche hymanqueon
niheo ys pauaca mayopacucun Dcha Dioſen hymahcan
quicuhche Dios en pampzparin niyatacuuaca hyhcheuiré
ba vequa. Ca hinde Dios eueri vequa hinde eſti himquicuhche
cez hantzquareuaca variqua eroquaren. Ca hymahcāguh
che cez hantzquareſtrahaca yquicuhche cez hamauaca te
rupeti xpianoeparin. Ca hinde cez hangua hinde eſti amba
queti cez hantzquarequa variquaro. Ca nomendo cez euati-
yſqui tziruuaquan has himbo variuaca hindequi cez hama
haca. Ca himbo chuhca ys cacuque caraquen ſancta caraca
Eccli. 14. ta himbo ys aqueparini. Dnte obitum tuū operare iuſti
tiam. yqui ys acuecaxarahaca. yquiretihqui no honon
dahaca variqua cez niyata ambaqueti vqua. Era ys ara
ſtrahati ſancta caracata, yſqui terupeti aranihmapiringa
ys aran. Cez hantzquare yquiquindihqui no pino haca
variqua, mintzinguini hecahtſitanouati no handiherants
tan. Vpenitencia pamonguareparini, caxachomuquare
parin Sancto ſacramento, hingun amhameri ambaqueti v
qua niyata mintzinquini variqua hauatanouati no van-
darantſparini yquiquini hecahtſitanouaca andarenon no
handiherantſparini. Ca yquire ys vuaca hymahcandeni
yatacuhniuaca Dioſen mayopacucuparin hyhcheuiremba
pampzperata ynquixſini yya tzimanetan ariſca ambon
gaſtan vuachehecha:

Canindarequahtu ambongas
quihe vuachehecha ynquixſinthu yya tanipetan
ariuaca ambongaſtan yſquicuhche tepari huriyaten=

chauaca Dioſeu pampzcan vecauacuparin hindecueri vequa.
Ca hinde huchaeueri huriyatenchaqua vuachehecha hinqui
cuhche huriyatenchauaca pampzcan Dioſen hindeeſti vhcha=
curahperatu hinqui Acha Jeſuxpo vhchacurahuauaca hihcha
qui hinio miuatimhauaca eroerongariparin variqua. ys arih
1c.12. uaparini. Bti ſeruiilli, quos cum venerit dns inuenerit vi
gilantes. vqui ys acuecaxarahaca. Curenxtero hyhcha teru
paraquaecha hinqui achacez exehuanonqumuaca. Ysqui
terupeti aranihmapiringa hindequihtſin hapinga ys aran.
Curenxtero hihchaquix cez hantzquaretin erocauaca Acha
Jeſuxpon, vqui huuaca andarehuanon variquaro. Era y
chuhcaeſqui vuachehecha huchaeueri huriyatenchaqua.=
ynquihtſini acha Jeſuxpo vhchaꝛauaca yquicuhche hinio
miuatimhauaca eroerongariparin huchaeueri variqua yꝰ
quixſini yya tanipetan ariſca ambongaſtan. Cahinhꝰ
bo vuachehecha handaquarepacuhche, yya quitero han=
deſca ambaqueti vquaroen, mintzinguhche yyanan haua
tanganorin hupipahtſintstauaca cuiramaparin vquihtſi
ni noçan vandaranouaca variqua Era yſeti arinxſinisca.

OTRO SERMON GENERAL
al miſmo tono.

DIligamus Deum. &c. Cahymboquihtſi ynivã
daqua cezmendo curanguuaca. Taniporoxſini ariua
ca ambongaſtan vuachehecha. Yretatihqui ysquihtſi
ni Acha Dios exeraca hihcheuiremba pampzperata. Fzi
mandarequa quicuhchetero ambe vuaca Dios eueri pãpz
perata mayocuriqua. Tanindarequa quicuhchehtunde
ro ambe huriyatenchauaca Dios pampzparin.

VRetatihquí ambongaſquibe

vuachehecha ynquixſini ariuaca ambongaſtan ysquihtſi
ni acha Dios hymahcan exeraca hihcheuiremba pampzpe
rata hymahcanquihtſini tzandaca ysqui nah tziruuaquã
haxeſca thauacurichaeueri vtayaqua ystſini ariparini.
Ps. 33. Sª. caracata himbo. Mors peccatorum peſſima. yqui ysa
cueca xamahaca. Thauacurichaeueringuaru variqua nah
xamendo tziruuaquan haxeſti. Eta ys araſirahati ſancta
caracata hymbo ysqui terupeti aranihmapiringa ys a
ran. Thauacurichax variquaronan tziruuaquan has hỹ
bo hurahcutangauati tachanhas paraquahpenapu hinguix
chen eratahaca mirindiquarentſparin Dioſen. Hindeeſti
yoneromazqua, ca vivingas piquareraqua, hinqui variq̃
hecahtſitanotin hurahcutauã tietiecas vntsparini. Ca-
himahcan notero ma huriyatequa tzipetarangauati, him
dequi va vexurin erauapahanga penitencia vcuecan, hi-
mahcanguĩ tharepepiringa. Chahmintzinanguaru ve
ranquehchauati thauacuriri himahcan variquaro himbo
qui himahcan yauamendo traxatantſtauaca vexurini hĩ
gui hũtamoca, hinquihco yhcoysco paramoca noambe-
ambaqueti niyatatin. Ca hinquihtu mandan cutſi, camã
dan Dominqo huriyatahco ys pamaca, nomaro çan hirin
gaquaretin animacueri thipiquareta, hindequi çan tzih-
uerapiringa, hinquihtu çan mintzipgringa Dioſen andã
garicuyatan. Ca himahcan variquaro hymanqueon
yſeuati ysqui huczpoquaro hymahcanquix tarequare-
cha chen handaquarehaca huczquarepon, himboquix pi
cumarantſquaro vingam ezcauaca xanini va vapopan-
guarin. Ca hihchaquinqua huczpoquaro nocan han
daquarehaca maro vapauatan tzintſimaxeparin, hyh-
cha picumarantſquaro tapetzeuati pamonclaquarepa
rini, aparini Andixamarun no hatzipi huczcan, ca
teron yya him picunts. Ca amandinguã aua thireni
yya ma vexurini, hihco hangaſtaquareſca, himboqui
nihco ys pamaca vexutini no huczquareni. Ca hinetan
guimi hĩ yya thirequa tzintzmahcuquarepiringa, hinquĩ

tietiecas. l. quaqtas
erauapã. l. eraxatas. l. exepa
yhcoysco pamani. l. nimaramã
vapopãguã. l. picupongũã
vapauatã. l. hardo huczpõ
tzintſimaxeparini. l. qquataxeni

âbo ezq̃ mhãbaua, cõq̃ oſoy edeir-

himbo ma vexurini curemhapiringa, hinetanchuhcan, ça
no veranda hamaua carimuntſparini tapetzeparini, him
boquini xepehchangauaca. Yſchuhtu eua thauacuriri
eueri variquaro, himahcangui nomaro exeuaca anbaqti
vqua, hinguri cunqunahcuquarepiringa, himahcanqui-
huriyata hapimbihca ambaqueti cunqunahcuquaro.
Cahymbo himahcan nahmintzin veranquehchaquan-
arahauati ezcan pahchutaparini yſaparini. Oyquir-
yqui haranquen yyandinquanihco ambo ezqua mham
baua acha vtatſpetin andangaricuyaran, ambohtuni-
xaramaua, xandoquini namaro vca ambaqueti vqua
himquini himbo vingam ezpapiringa andangaricuyaran
vtatſpetini. Nhuriyquiyqui has yatini yſvoni nan yxu-
guarunis xa vexurini hama himahcanguini manaracupi-
ringa menchundeni huriyata qhuangatzenchantſtani, ca
ni thzendapirini cezhamani. Onahquiteron namumẽ
do mayocupiringa ma huriyatehquahco quancz arirahq̃
reman. Carunihco anataxarahaca xandoquini hando-
pitquaretzehaca yſquixarinesca hucheue nitamaqua-
Haranquenangateni hiquini xarahaca yyanã huriyata
pamo pamo antſtan. Canerenandingua yyanan chequã
hatziua, hihcoeuquinihco huriyata huuan mavaharan,
ca anthun huriyatenchaua yya, menchuhcan camacurĩ
chasqui ambaqueti huriyaqua. Era vuachehecha yſx
auati thauacuricha himahcangui variqua noçan handi
herahuantſrin hauatahuanouaca noçan piquaz cuhũãts
parin, ynquixſini yya vxeta camacuchenosca arin ambõ
gaſtan, himboquicuhche himio miuatimhauaca eroeronga
tiparimi variqua-

Tzimandarequahtu ambongaſquihe vuachehecha
ynquixſinthu yya tzimanetan ariuaca ambõ
gaſtan yſquicuhche mayopacaruaca Dios eueri pãpz
perata himahcanquicuhche vecauacauaca hihcheuirem
ba vequa niyatan, ca hinde Dios hihcheuiremba vequa
vuachehecha hindeeſti hinguicuhche ne eroerongariua

ezcâ pakchu
tan. i. ezcã
ynchoynchho
patan,

i. quãczã
chamãtzã
mayocu.i
piquaqrẽ

chequãhatzi
.i. chẽeratã

ca pauan pauan, eamandan ahchuri huchacueri variqua
cez hantzquateparini, ca hymbohtſini ys arihati hindequih
tſini hapinga acha Jeſuxpo. S° Euangelio himbo ys tſini a
Mat.24. riparini. Vigilate, quia neſcitis qua hora dñs veſter ven
turus ſit. Yqui ys acuecaxarahaca. Eracuhe cuuiquaca
tſicuparini, himboquihtſi no hangaſcahaca, quitero nah hatin
huuaca hindequihtſini hapinga tuhchacueri variquaro. Era
ys araſixahati hindequihtſin hapinga. S° euangelio hymbo,
yſqui terupeti aranihmapiringa ys aran. Tuhcha thauacuri
cha eroerongarihe cez hantzquateparin variqua eroquaren.
hymboquihtſi no ys vecatzenchamauaca yſqui yuritſquecha
dalle cõlapu hihchaqui miru cungapihca, quahchacuhpeti hihcheniembao
er tas enla cã ys qui macuqueca caraquen. S° Euangelio himbo. ys aque
Mat.25. parini. Simile eſt regnũ celorum decem virginibus. &c.
Yqui ys acueca xarahaca. Uuachehecha. Himãqueõ
yſeti auandaronapu yrechequa yſqui temben yuritſquecha
hihchaquixtihqui no ambe tangaca, hihchaquix pihenga lam
para etſcutaqua cumaniran quahchacuhpetin, ca quahcha
cungatin. Ca hihchanqua yumu tantongarichaepihti, cayu
mu pichongaricha. Ca hihchaqui yum yuritſquecha tanton
garichaepihca handihequanx piherichi lampara, ta noxam
hatzirahendi azeyte. Canqua hihchaqui pichongarichaepih
ca, hatzirahendix azeyte hinquix pahanga lampara etſcuta
qua. Ca hindenqua quahchacupeti yondati hurani hinquix
cumas nipihca, himaheanx thuuin vndati cuuinquehchani,
ca ysx teruterati cuuimi. Ca yoñequaxſinqua hecahtſitati=
curatzeni hindequi ys arihua. Verihe tuhchaqui xaca men
chihca huhuni quahchacuhpeti, ysx curatzetini pihchamariqua
ze ponquati, ca vndatix cez hatzipon hinquix pahanga lampara.
Ca hihcha tantongaricha yuritſquecha hihchaqui noam azey
te hatziratin pahanga lampara vndatix arihuan pichongari
chan curacuhuan ys arihuaparini, canthſini tuhchacueri a
zeyte. himboqui huchanoçan hangaritatin xuhcamboriga=
lampara. Ca hihcha pichongaricha ys arihuati mayo cucuh
uantſtan. Noam ynotero nocanesca huchandi ampaua. Ca

niheyaru anclarehua yantstan hihchaqui yntspequarehaca, cah
tsi hima piuaquareua. Jsx vehendi piuaquaren azeyte. Ca
himahcan huti minquarehpeti, ca yam pahtahuati ynchatah
uan tembuchaquaro xaramequarendo, hihchaquix yamendo
cez harantspihca cumanirani. Ca ys cauquan ahcapamutan
gati mingan. Ca yyananx singua tatzequa andaparacunoti=
hihchaqui azeyte piuaquarē nipihca, ys aparinx yongan. A
cha acha çanthsini mitachen, Cahincle ynchavin hatini ys
arihuati vandatahuamoni. Ne tuhcha, thsirimendox sini no
çan mitehaca, himbongua eracuhe cuuiqua catsicuparini.
himboquihtsi no hangascahaca huriyaqua. Nohtuamu xa
rini. Ca yxas Jesuchristo eueri vandaqua yngui minda ha
tzitspehaca amiriras variqua eroquarerahpen, curanguhe cez
mendo manclan cuiripu terupasquarepon ysqui nahesca y
nihtacuqua vandaqua himboquihtsi cez mendo ambongasca
uaca. Ca hincle quahchacuhpeti, hindeesti Mcha Jesuxpo.
Ca hinclequi quahchacunpeti, sancta ygleriaesti. Ca hihcha
temben yuritsquecha minda ecuhuahati yamendo xpianoe
chan hihchaqui ytsiatahtsica, hihchaquix maneriecha aringa
haca hurimbeti sancta hacahcuqua himbo. Ca hihcha yum
tantongaricha yuritsquecha, mindaecuhuahatix hihchaquix
hacan himbohco xpianoeca, cahtu hacahcuqua hymbo noça
maro ambaqueti vparini. Ca hihcha aringahati amexeraqua
recha aringan himboquix pauanpauan eroquarehaca variq̄
ahperi thauacurita himbohco, ca diablo vtati cez pihuan, ca
himbox aringauati amexeraquarecha aringani. Ca yquire
thuxepiringa ma cuiripun, hinclequitero vnihco equandicu
hambiringa varicuecani, cangua vichu mahapindin hinihco
tzinarahquaren xurihmenchan ahtan ahtanahuahambirini
am hameriqui mayamuhpeparini. Cangua himahcan hindeh
co erarahtsiquare hambirini vichutihquihco canihmaripari
ni tzinarahquaren, carengua no aripirin tantongari arini va
nambeti erataparini. Ca aquatero, andix no aringaua tantō
gari aringan thauacuricha xpianoecha, hihchaquix vanam
bechapan hamahaca pamenchaparini vecuhuan xurihmē

chan himboquix tzimangauaca cuiripeta himbohco hindequi
yseca ysqui vichu, cangua. himahcan animanihco eratahtsi
quarehaqui hindequi thauacurita himbo pamenchahaca,
cuiripe tantihquihco canihmariparini. Era ysx hihcha yu
mu cuiripu yuritsquecha tantongaricha, mindaecuhuahatix
yamendo xpianoechan thauacurrichani, hihchaquix hacah
cuqua himbo hambarimi noçan ambaqueti vhaca. Ca him
quix papihca lampara no azeyte hatzitatini, Yqui ahchu
ri hatziquepiringa ambo tirixuzquen, ambenihcomhatzique-
pirindi, ambendi hecahtsitapirini curini ysco anatanuhapi
rindi lampara. Hyhconchuhtu ys anima hindequi ha
cahcuqua himbohco xpianoeca noambati vparini, anatan
que
tuhcos hacahtuhati, no hacahcuqua himbohco euahpequareis
tauati. Ca himbo yçacuqueti caraquen sancta caracata him
bo ys aqueparini. Hacahcuqua hindequi no ambaqueti hin
qui yuneraca varirtesti. Cahyhcha yumu yuritsquecha,
hihchaquix lampara hatziratenga azeyte, mindaecuhuaha
tix ambaquecha xpianoecha, hihchaquix hangangarihaca
Achadios en, patzacuparini hihcheuiremba vandanguata
Caniyataparini hihcheuiremba yamendo amhameti am
baqueti vqua hindequi achaDios himboetaquahco vngaha
ca, hindechuhcaesqui azeyte anima eueri erandutahpera
qua. Ca himbo ys arahati hindequihtsin hapinga sancto
Luce. 22. Euangelio himbo ys aparini. Candela etsicata hucaqua
repotin hahe ysqui terupeti aranihmapiringa ys arati. Ni
yatahe ambaqueti vqua, hinqui Achadios vandanguhpe
haca, hinquihtsi himbo eranduuaca ahchuman hindequixti
ni hapinga, hindequi thsiris animaechan quahchacuhuaha
ca. Ca ysinqua yamendo pichongaricha xpianoecha, ca va-
nambecha thauacurita himbo hancha eroquaresirahatix=
variqua, himahcanqui yonequa hunquauaca achaJesuxpo.
Acuecax arahati, himahcanquix no handierangantsta
uaca. canahxan curenderoeti hindequi thuuim yamcez hatz
quaretini hinio miuatixarahaca variqua eroquaren, ca
hinde ahchumauati Jesuxpoui. Ca hihchaquimgate no

cez hantzquaretini xamahaca, yquihecahtſitahuanouaca=
nanx handihentſtaua yyanan, ca hihcha mirucungauati,
ca hinguix curahquarehanga hihcha tantongariecha yuritſ
quecha azeyte, hinguix no heyahcutangaca, mindaeſti yſquix
thauacuricha hihchaquix ahperi thauacurita hucarini eroq̃
tehaca variqua, yſquix hihcha nonahcan cez ahndaquare=
uaca S.º echaeueri anganda ruhperantſqua. Ca hinguix mi
rucungauaca hihcha tantongaricha yuritſquecha mindaes
ti yſquixtu nocez ahndariquarenaca ynchanchem auan
daro hihchaquix menihco vtamengauaca hini varichao,
Erayx araſirahati hindequihtſini hapinga. S.º Euangelio
himbo nohtſini heyan variqua mirindiquaretarantſtani,
ysquicuhche hinio mendo miuatimhauaca eroero ngarin
variqua cez hantzquaren himboquicuhche no hauatanga=
nouaca huchaeueri variquaro cuiramarirangantſparin. Ca
yquicuhche ys vuaca vuachehecha cez hantzquaren, himah
canguhche vecauacuhmiuaca Dioſen hihcheuirenba vequa hin
guicuhche himbo mayopacucuhmiuaca hindeueri pampzpe
rata. Erayseti.

CA mindarequabtu ambon=
gas quihe vuachehecha ynguix ſinthu tani petan
ariuaca ambongaſtan yſquicuhche himahcan
tepari huriyatenchauaca pampzparin Dioſen yquicuh=
che vecauacuparin hinio miuati mhamahauaca huchaeue
ri huriatenchaqua eroparini. Ca hindehuchaeueri hu
riatenchaqua hindeſti hinqui Achaſeſuxpo chen acuhuã
tſtahaca variquaro hihchaqui hinio miuati harahaca ys
at.25. arihuaparini. Euge ſeruebone etfidelis quia inpauca fui
ſti fidelis, ſupra multate conſtituam intra ingaudiũ dñi=
tui. Yqui ys acueca rarahaca Vuachehecha, Xarame
quare thu ambaqueti teruparaqua, thuquire nahmintzin
taroeca vecauaparini hinguiquini patzaratapihca hiche
ue vandagucata. Ca himboquini yya vaporo camaquan
garitarin acha vuaca, hu vuache ynchanon yxuxarame

quarendo, yxuqui hapinga hindequiquini tsungini teru paraca hapinan. Erays arihuati ha hindequihtsini hapinga taroechan chen acuhuantsparin hihchaeueri variquaro yquimendo huchaeueri huriatenchaquaesca ynquixsini yya tanipetan camacuchenosca arini ambongastan.

3.

OTRO SERMON GENERAL
al mismo proposito.

Diligamus deum. &c. Ca himboqh tsi ysi vandaqua ceʒ curanguuaca, yyarsini ari uaca taniporo ambongastan. Tl retatihqui ysquihtsini Acha Dios exeraca hihcheuiremba pampʒperata. Tzimã darequa quicuhchetero ambe vuaca Dios eueri pampʒperata mayocuriqua himbo. Tanindarequa quicuhchetero ambe huriatenchauaca Diosen pampʒparin. Ca himbo hu cauataquarentshe vuachehecha curangun ynquixsini ari uaca ambongastan taniporo.

Vretatihqui ambongasquihe Tluachehecha ysquihtsini acha Dios hymahcan exe taca hihcheuiremba pampʒperata hymahcanquihtsinitzã daca ysqui teparimendo tziruuaquan haxesca thauacuricha eueri variqua ystsini ariparini tzandan. Sa. caracata himbo. Cordurũ male habebit indie nouissimo. yqui ys acuecaxarahaca. Tzahtzahcauarachax tzinapacurin chauatimisquareta, capamaquareta hihchaeueri variquaro Tta ysarastirati hindequihtsin hapinga. Sanctacaracata him bo. Ysqui terupeti arahmihmapiriuga ysaran. Thauacu richaeueri variquaro himanqueon yseuati ysqui himah= tanqui maxuratengari ahtsitangataca, himaquixvhan gahaca erangungan. Ca hinde xuratengari ys pangatin.

hurahcungan notihqui can huriata ynchahati quix hymah
can hiuatsiecha cauquan ahtopacuritini xachacharahaca a
ran antstan tzipeti piricuxaraparini. Ca hindengate xu
ratengari himahcan ambenihco cuirimarintstahati tocztocz
anqueparini cheni, an cuiripen, menx chuhca himahcan cez
piqui aran antstan. Ca hymãqueonchuhtu ys eua tha
uacurichaeueri variquaro vuachehecha himahcanqui xu
ratengari eranguti hurahcuuaca, hindeesti Scha ses uchu
sto, ca angel hindequi eraxahanga, hindequi menihco ha
rahmarentstin handiyoheo qhuaniquatahentstauaca. Ca
hymahcanx hiuatsiecha diablo echa erapanquntstin cau
quan ahtopacuritin xachachauati aran antstan, tzapa
muztaparini an cuiripen marahaua nee~~cuiripena~~ himah
can chen cuiripena quahpentstan, nahquiyaru vequa an
clanchetantstauaca huriata huuanihco marahauati no
nene ariuati thu andixarahaqui hu yni arini, no am,
yquinoheo pacaparacungantstauaca hinetanqui ma
y chahchacungantspiringa. Etayseti vuachehecha =
vandaqua ynquihtsi Scha Dios tzandahaca himbogh
tsini chequamendo pampzcahaca nohtsini heyan mistqua
reracuecan ynquixsini yya vretu arica ambongastan.

piricuxã.1.
ezcã
toczcã
guẽ .1. thuq̃
thuqirãgue

erapãgu.1.
erangũsti

Tzimandarequahtu ambongas
quihe vuachehecha ynquixsini yya ariuaca am
bongatstan tzimanetan. ys quicuhche hymahcan
pauaca mayopacun Dios eueueri pampzperata hingun, y
quicuhche hyhcheutremba vequa vecauacuuaca niyatapa
rini hinquihtsini vratahaca hinde eueri. S. Euangelio hi.
lat. iz. ys tsini ariparini. Vigilate ergo quia nescitis quan
do dñs domus veniat sero, an media nocte, an gallicantu,
an mane, necũ venerit repente inueniat vos dormientes.
ys acuecaxarahati yvandaqua vuachehecha. Vingan
garihe, cuuiqua catsicuparini, himboquihtsi no hangas
cahaca, quitero nah hatin ynchanonguauaca acha hinse
qui yreca. Notero tirihpandoheo, Nocatero yon

corocorõ dirã ran, .i. coroxeti

camanguentſquaro. Nocatero himahcanquix tzicata ve-
pohaca. Nocatero crahchuraqua, nocatero tzipanan. Ca
hymbo eroerongarihe mintzinxtini acha hecahtſitanonqua
uati, caxni cuuirin exenonquaua. Eraxan araſirahati hi
dequihtſin hapinga. S°. euangelio himbo ambandoh-
tſini piquaz cuparimi yſquicuhche himio miuatin hauaca
eroerongarin, Cacorocorondiran huchaeueri variqua.
hymboqui noçan yondahaca huran, ca himahcanqui=
hiuaca variqua himahcanchuhtuhco ahchunqumoua hu
ran quahchacuhpeti hindequi hapinga quahta, Ca hin-
de quahta hindeeſti huchaeueri cuiripeta yngui anima=
quahtaenchaca. Ca hihchaquinqua cuuiqua catſicuhaca e
racuparin, hihchaeſti hihchaqui cez hantzquaparimi eroqua
haca variqua yamendo hurahcuintſparin thauacurita-
himboquixas exehuanonquauaca hindequihtſini hapinga
variquaro. Ca hinqui cuuirin exehuanonquauaca, hihcha
etix hihchaquix eroquarehaca variqua ahperi thauacurita-
huçarini hurtata ambenariparimi ys aparin, Nuacaruqui
ni penitençia amendo hi tharepehniqui. Ca hihcha ys apa
rin huuahuuandapahati, ca himbox nahxan haranguenieti
hihcha himboquix nomendo çan cez hantzquarehaca yya
quitihqui no ambe petamoquehaca vtatſperaqua hindequi
variquaronan petamoqueuaca, ca himbohtſini ysarihati.

Bern. S. Bernardo hurendan ystſini ariparimi. Mozs vbiqz te
expectatſi ſapiens es, vbiqz eam expectabis. Yseti. Vari
quaquini himindango erocahati, yquitre pichongaricathu
rehtu himindango erocauaca. Nsqui terupeti atanih-
mapiringa ys aran. S. bernardo. yquire nani veraua-
ca, hinio miuatim mhamba variqua miuaparin, noretero
hini variuaca. Ca yquire nani paricuuaca miuants nore
tero hini varimeuaca. Ca yquire nani queuacuuaca, mi
uants noretero hini ysirengauaca, Ca yquirehtu nani cãm
be queuaca, norehtundero hini vecoren varitzenouaca.
Ca yquirehtu ambo quehchucuuaca, miuantſ norehtun
dero hini hahchacuquareuaca. Era ysrenomarohco ha-

pinga variqua hindequiquim himindango erotahaca. Ca himborehtu thu himindango erocauaca yquire hinio miuati mhambauaca. Cayquire ambenihco mhambauaca, nomaro vecarunchaparini ysquire himinah vquarecuaca, hymahcanquini hecahtsitanouati variqua, caruhindequi cez eroquarecuecahaca variqua, hinde himboeti ysquitzipa vndan cez hantzquarecuaca eroquaren variqua, ysquimẽ do netzandapiringa ysqui teruxutin variuaca. Cayqui nitamauaca teruxutini. hinrahcanthu himboeti cez hãtz quaren variqua eroquaren, cahtu visperas himbo ysq. htumendo netzandapiringa ysqui visperas variuaca. Ca yquinqua nitamauaca visperas, himboetihtumen cez hantzquaren eroquaren variqua visperas vndã, ysqui htumendo netzandapiringa ysqui tirihpando variuaca. Cahitamauaca tirihpando, himahcanthu hymbo yquihtu eti mencez hantzquarẽ variquaeroquaren tirihpando vndan ysquihtumendo netzandapiringa ysqui yonequa variuaca. Cayquihtu nitamauaca yonequa, menthuhi boeti cez hantzquarẽ variqua eroquaren yonequa vndan ysquihtumendo netzandapiringa ysqui erandepoqua variuaca. Erayseti vuachehecha, ys cez hantzquarengaha ti variquaeroquarengan ỹquixsini yyatzimanetanarica ambongastan.

Tsnindarequahtu ambongasqui he Vuachehecha ynquixsinthu yyaariuaca ambõ gastan ysquicuhche tepari huriatenchauaca pampzparin Diosen, himahcanquicuhche vecauacauaca hihcheuiremba vequa cez hantzquareparin variqua eroq̃ ren. Cahinde huchaeueri huriatenchaqua vuachehecha= hmde esti tepari xaramequareta hinqui hucarin haca hinde qui no ambe ahperi thanaeurita hucarin haca, ysquimaquqeca caraqueñ. Sa caracata himbo, ysaqueparin. Nã gloria nra hec est. testimoniũ consciẽtie nre. yqui ysquiecaxarahaca vuachehecha. Huchaeueri xara=

mequaretaesti hinquihtsini huchaeueri anima no ambe pa machehaca. Cayxas xaramequareta vuachehecha vahnã damastimendo teparien yauan hatz tamaparin para quahpenapu xaramequareta hindequi thauacuricata = hinqun yuuenquerintstin xarameque haca. Cahinhim bo Vuachehecha handaquarepacuhche cez hamanero eronga riparin variqua himboquicuhche xas hucarin hauaca xa ramequareta yxutihqui echerendo hambarin, camen ta tzequacuhche variquaronan exeuaca yni xaramequare ta hindequi nomen niyoramauaca. Erayseti vuachehecha Arinxsinisca xanihco.

4. OTRO SERMON GENERAL al mismo tono.

Dlligamus Deum. &c. Ca himboquihtsi yni vandaqua vuathehecha cez curanguuaca. Yyax
3. sini ariuaca taniporo ambongastan. Ureta hiqui. Ys quihtsini acha Dios pampzcahaca. Ezimandatequa qui cuhchetero ambe vuaca Dios eueri pampzperata mayocuri qua. Canmdarequa quicuhchetero ambe huriatencha uaca Diosen pampzparini.

ORetatihqui ambongasquihe Vuachehecha ys quihtsini Acha Dios. himahcan exeraca hih cheuiremba tepari pampzperata himahcan = quihtsini tzandaca ysqui nah tziruuaquan ha xeca thauacurichaeueri variqua himboquicuhche ys tzã dini cez eraxaquareuaca ys tsini aripariui. Sa caracata
Eccj. 5. himbo. Non tardes conuerti ad dominum, et ne differas de die in diem, subito enim veniet ira illius, et in tempo re vindicte disperdet te. Yqui ys acuecaxarahaca. V uache, has hupixaquare dioser vahnanacumantstani. cahtu has huua huuanda huriata ambenariparini hỹ

boqui no

boquino yondauaca huran Dios hihcheuiremba vingamera
tehperaqua caquini hinde andarenorin miuatsperantsqua
ro hatziua. Era xan arasirahati hindequihtsin hapinga a
cha Dios. Sª caracata himbo. Ysqui terupeti aranihmapi
ringa ys aran. Vuache handaquare cezacun anima yya
quiquintihqui variqua no andarenohaca hingun yya=
quirehtu huriata mahpinga mintzindeyyanan hecahtsi
tangauaca cuiramarirangantstan pña vqua huriaqua ca
macutamengarin. Cahimahcanquire ys vniengauaca hi
mahcan menihco nimasindi hinquiquini yurixe Sancta
maria angandaruntspiringa, ca hingun hinquixsinthu me
niheo yamendo. Sue cha angandaruntspiringa hihchaxsin
thu menihco quaniquatauati, noxsindero çan men hearipa
rini. Cahimahcan menihco euati hinquixsini yamendo
cueruacataecha teruhcutin hauaca noxsindero çamen ca
nihmariparini. Cahtu hingun himahcan menihco eua.
himahcanquire hatzingauaca catangan yamendo Dia
blo echan hingun. Cahingun yamendo cuencuemarachã
Hingun hini vehpequarendo, canitaxataquarendo, capah
pahcando. Caaro aromequarendo. Catixatixando, Cachuh
piriendo himaquire curatzeta tzinangasingauaca, himaquix
sinthu catzarehpecha catzambarihauaca. Cahimaquirehtu
nahmintzin cherangauaca himaquire menihco yremeyara
uaca. Sra ynixas thauacuricha cueri tzituuaquan has va
riqua tzandahatihtsini hindequihtsini hapinga Sancha Dios
nohtsini heyan cuiramaritantscuecan Yquicuhche honõ
chauaca variqua, Ynquixsini vreta ariscã ambongastan

Ozimandarequahtu ambongasquihe Vuache
hecha ysquicuhche himahcan mayo pacuuaca-
Dios cueri pampzperata hingun, himahcanquicuh=
che niyatauaca hihcheuiremba vequa. Cahinde Dios cueri
pampzperata, ca vequa hincle esti hinquicuhche qhuaninga
intstauaca. Ysqui teparieseã nirahmapaqua misqua

reta hinquix exerangauaca thauacuricha hihchaueri variqua
ro hihchaquihco nah paparin erangun eroquarehaca variq̃,
ca yxas vandaqua vuachehecha nirahmapaqua teparimen-
doesti ychuhca xas vandaqua noma vni hucarahpentsta=
haqui himboqui teparimendo tziruuaquã haxesca yvan
daqua. Ca hingun yquicuhchehtu qhuaningarintstauaca
hindequi caraqueca. Sᵗ caracata himbo himaqui ys araha
Eccl. 5. ca. Si ceciderit lignum ad austrũ, aut aquilonẽ, in quocũq;
loco ceciderit, ibi erit (in eternum). Yqui ys acuecaxaraha
ca. Hymahcangui pingahaca chuhcari chapangan nanixa
ma eracumahaqui quaratzen, notero qhuanicuquaran, no
catero viquixahcan eracumahaqui quaratzen. Ca hyma
qui vecatzeyarahaca, himathuhca menihco hayarastrahaq.
vtas nirahmapan. Hymangueonchuhtu ys cuiripu tha-
uacuriri yqui hononchauaca variqua pauan notero ma hu
rian, nanixama eracumaua himahcan, notero auandaro,
hini yahcangui qhuanicuquaranieśca, nocatero varichao
hiniquihtu viquixahcanieśca, Ca himahquihco eracumaua
ca cuiripu himachuhca menihco hayarauaca vtas mendo
nirahmapan. Cananingua vecatzeyaraua thauacuriri va
riquaro vuachehecha yquino viquixahcan hini yahcangui
varichaoesca, hiniqui nonahcan yacauaca pamerangan. =
Cayquiyqui thu thauacuriri qhuaningarintsy ni xas vã
daqua quitero nah acuecaxarahaca vtas nirahmapanqua
aran thuquire vtas viquixahcanihco eracumahaca hiniq
re hauaca vtas mendo nirahmapan yquire noxarin
uaca penitencia. Cahinde nirahmapaqua vuachehecha
acuecaxarahati memẽ vndantsqua mitsquareta ys eti, xan
yrepeta vexurin nimauati ysquix xaneca hozquaecha=
thsimaqui avandaro hangaricurapoca yquimen vndantsta
hauaca viquixahcan haran hindequi hini vecatzeyarauaca.
camenthu xan yrepeta vexurin nimauati ysqui xaneca hoz
quaecha yquihtumen vndantstauaca. Camenthu tarimda
requa hihcom xan yrepeta nimauati ys quini xan thanzi

ca himahcanquihtu men vndantstahauaca viquixahcan hayarin himivarichao, ca ys nonahcan men camacuriuati. Cay quicuhchenqua neymi xas vandaqua qhuan ingarintstauaca himahcanquicuhche no handetzeua cez haman amiriras va riqua eroquarecuecan hinquicuhche niyataparini vecauacuh niuaca Dios eueri vequa ynquihtlini hurandaca hindequihtlini hapinga eroerongariratan varicqua ynquixlini yya tzimanetan camacuchenosca arin ambongastan.

CAnindarequatitu ambongasquihe vuachehecha, ynquixlini ariuaca tanipetan ambo gastan ys quicuhche teparimendo huriatenchauaca pampz= parin Dios en. Cahinde huchaeueri huriatenchaqua hin deesti hinqui Achasesu xpo vhchacurahuauaca taroechan hihchaqui himio miuatimhauaca, eroerongariparin varicq ahtsipanquntsparini vni tachanhas thauacurita. Cahini Achasesuchristo vhchacurahuaparin ys arihuahati S.o e uangelio himbo ys arihuaparini. Sihec scitis, bti eritis si feceritis ea. yqui ys acueca xarahaca. vuachehecha. y quihtstini yni miteca, curenstero yquihtsi ys mitetini niya tstiaca. Eray s arastirahati hindequihtstini hapinga achasesu christo S.o Euangelio himbo ys qui terupeti aranihmapirin ga ys aran. Curendero hindequi ambongastahaca ysqui= nahtziruuaquan haxeca thauacurichaeueri variqua himboq ys ambongasparini himio miuati mhamahauaca variqua eroquaren. Eray sesti vuachehecha huchaeueri huriatenchaq ynqnicuhche huriatenchauaca niyataparin Dios eueri veq. ynquihtstini niyatatahaca variqua eroquaretan ynquixni yya tanindarequa arica ambongastan curem hasco no yostacheparini himboquihtsi cez qhuiraraua ua patzaparini yni xas vandaqua. Era yseti:—

S.

OTRO SERMON GENERAL
al mismo proposito.

Diligámus deum. &c. Cahimboqh tsi ynivandaqua cez curanguuaca tamporoxsini ari uaca ambongastan. Uretatihqui, ysquihtsini achaDios pampzcahaca. Lz imandarequa quicuhchetero ambe vua caDios eueri pampzperata mayoriqua himbo. Lamindare qua quicuhchetero ambe huriatenchauaca Diosen pampz parini.

Oretatihqui ambongasquihe Vua chehecha ynquixsini atiuaca ambongastan ysquihtsini achaDios himahcan exeraca hihcheuiremba pampzperata, himahcanquihtsini tzanda ca ysquitepari tziruuaquã haxesca thauacuricha eueri variqua, himbocuhche tzandin erambequareuaca ystsiini
Ecc1.41. ariparini. Sª caracata himbo. Ule vobis viri impij qui dereliquistis legem altissimi, quiasi moztui fueritis, in maledictione erit pazs vra. yqui ys acueca xarahaca. Haraquenthsingate tuhcha yquimengaecha tuhchaquihtsi hurah cuca Dios eueri vandanguca ta tzuhchachuhca cuhtatangaua yquiquarecataechan hinqun. Craxan arasirahati hinde quihtsini hapinga. Sª caracata himbo, ysqui terupeti a ranihmapiringa ys aran. O yquimengaecha thauacuricha tuhchaquihtsi yxuecherendo hambarimi pahcandicuhaca Diosen hihcheuiremba vandaqua pa[ã]ag ueparini. himbohtsichuhca tuhchaeueri variquaro misquareta tzinapa gurinchaua hindequimendo vtahaca cuerapentstun, cahimbohtsi ahtzitzen nohnuquaren vndauaca pamondah peran cuiripeta animan hinqun himahcanquihtsi hando piquaretzeuaca ysquixsini variqua cez hacheno ca variracuecan, cahimbo cuiripeta ys ariuati pamondà animan ys

aripariní. Cayquiyqui hucheue anima haranguede, himbo
quí yyo honosca huchaeueri harangurintsqua, quirengate
tero yya nani eraru tangamauaca, thuquiren chen aripari
panclachemahanga no nahsanden men cez handaparin. Ca
himbo ahu cauquan has huuahuuandapa cahtu xarin niu
tzecuntstaua v tatspetin, hindequihtsini hinio miuati xaca
erocan, hindequihtsini no ambemaro mirungas cheuaca ha
ranguende hucheue anima thuquiren amba queti xangari mi
rungastaca v tandenis vanambera hambihca eracahtsparí
den himahcanguini noçan mhas vhanga. Norenimen re
ca hanga xangaro vecaz tantstan. himbore yyahapimantsta
uaca. Ca anatandehcohmarahauaca vmpsquaren hinandi-
quiquini ambandohcomendostamarihaca v tatspeti hindequi
no ambemaro hizmengahaca, ahu ahuxati cauquan hinãdi-
quihtsini noçan mintzi quaz tacuecahaca variqua. Era ys ari
uati curipeta animã. Ca himahcan anima ys curahchatí
cuiripetan ys ariuati mayo cucuntstan ys ariparin. Cayq,
yqui cuuareme thu ayauahperi, hucheue cuiripeta, thuqui
re Dios curuhnaquaembaeca hinquin thuquire patengaritin
xamahanga diablo ueri hapingataeparini yquiren thutsipa
tzenorin hurahcupiringa nehco noam mario camangarintspi
ringa. Cayquihco noam mario ambecamangarintspiringa
thuren yya noam ys aripiringa. Ca yquiçacumario thipa
tzenoca, thuren himahcan chen arin piquarehanga, ca ys ren
hurendaro pacaretahuaca hucheue curuhnaquaechani, hyh
chaquihtsini uatsi vndan nahmintzin chanambentsca. Ore
tarensihqui chanambentsti paraquahpen, ayauacheparindê
am hameri puripurindaparinden, nahmintzin amba amba
mucheparinden ys quiren niyatachen piquare piringa. Ca
norenicaru ambe niyatacheti, ca hinde paraquahpen carape
qua viningari nomaro thsiri xarahandi, ca hindere vtasco
qhuaniquatahandi ys quix vsirahaca ayauahpets pecha hih
chaquix ambenihco am ayauats pehaca, cax tatzequa noam
be niyatatspehaqui. Cayquiyqui haranguende hucheue cui

porẽganõ
me as ẽpre
g a do etc

ripeta thuren nahxamendo caraſca himboquiren noam paraq̃h
penihco pacaretasca, caru hinqunden huchaeueri curuhnaqua
Diablon pacaretasca hindequirenthu hurendaro nahmintxin
xaramera chehanga vtandenis xaratacheparini hindeeueri
tepari caraperata tuhcheueti aſperiquarequa hindequi himã
gueon yſeca yſqui vichu catzarehperi, hindequi cheti himbo
vihtſi vihtſi ataſpehaca camen cauquamhco tzinarehpema
haqui catzarehpen. Era yſeti thu tuchene cuiripeta cuhcha
cuquareri thuquiren hahtamarin yyamen carauantſcueca
xarahaca thuquiterus aſpendirapihca himahcanquiretero
huriata hapimbihca. Era vuachehecha yſxarihperaha
uati cuiripeta animan hinqun pamondahperan ahtzitzepa
rin hymahcangui variqua andarehuanohaca hauatahua
noparini. Caym xas vandaqua vuachehecha. yeſti hinquih
tſini tzandaca hindequihtſin hapinga exaraparinthſini hih
cheuiremba tepari pampzperata, ynquixſini yya vreta
arica ambongaſtan.

Tzimandarequahtu ambongaſqui
he vuachehecha ynquixſinthu yyatzima
netan ariuaca ambongaſtan yſquicuhche hymah
can mayopacuuaca Dios eueri pampzperata hinqun, himah
canquicuhche niyatacuuaca hihcheuiremba vequa. Cahin-
de Dios eueri vequa hinquicuhche niyatauaca hindeeſti hin
quicuhche pinpingahcuponquauaca huchaeueri anima. ys
1. Theſſ. 4. qui arahaca vandan. S. Pablo ys aparini. Deceſt vo
luntas dei ſanctificatio vra. yqui ys acueca xarahaca.
yeſti dios eueri vequa, ysquihtſi. S. erauaca tuhchaeueri
anima. Era ys araſirahati. S. Pablo. ysqui terupeti aran
mapiringa. S. Pablo ys aran. yquihtſi pinpingahcuntſta
uaca tuhchaeueri animã yam ahtſitanti parin tuhchaeueri
tachan has nocamhas vqua hinqun niyataparin ambaqueti
vqua ~~cuahpe~~ himahcanthſi euahpequarentſtauaca chepara
ri variqua himbo. Cayquihtſi ys vuaca himahcanthſima

yopacuiubniuaca Diosen hihcheuiremba pampz perata. Era
yseti vuachehecha xanchuhcahco esqui ytzimandarequa yn
quixsini yxucamacuchenosca arin ambongastan.

Cnindarequahtu ambongasquihe vuachehecha
yngquixsini yya ariuaca ambongastan. Yquicuh
che teparimendo huriatenchauaca Diosen pampz parini. Ca
hinde huchaeueri huriatenchaqua vuachehecha hinde esti
animaeueri amirtras haqua hindequi tepari xaramequare
taesca. Ysqui macuqueca caraquens caracata himbo ys
ro. is. aqueparini. Securamens, quasi iuge conuiuium. Yqui ys
acueca xarahaca. Anima hindequi curemhaca hinde hymā
queon yseti ysqui himaqui pauanpauan ambaqueti hinio
thirerahperangahaca xaramez tahperangaparini. Era ys
arasirahati. Sancta caracata himbo, ysqui terupeti aran ma
piringa ys aran. Curendero anima hindequi curem ha ca
no angun hanguetin himaqui hatini nonani çan cheocheon
gascahaca cũtipetaeueri caanimaeueri vaqua. Era ychuh=
caesqui vuachehecha huchaeueri huriatenchaqua. Cahin=
himbo vuachehecha ahue handaquaren cez haman pampz parī
Diosen himboquicuhche amirtras eroquareuaca variqua=
diosen hinguretin. Era yseti vuachehecha arinxsinis caxanih
co yya tanipetan ambongastan yngquixsini yxucama
cuchenosca.

6. # OTRO SERMON GENERAL
al mismo proposito.

Diligamus deum. et c̃. Cahymbo
quihtsi ynivandaqua cez curanguuaca tanioroxsini
ariuaca ambongastan. Vretatihqui ys quihtsini Acha

Dios exeraca hihcheuiremba pampꝫperata. Ezimandarequa q.
cuhchetero ambe vuaca Dios eueri pampꝫperata mayocuiqua.
Eanimdarequa quicuhchetero ambe huriatenchauaca. Diosen
pampꝫparini. Ca himbo vuachehecha huciuataquarentshe
cez curungun ynguixsini ariuaca ambongastan:

VRetatihquiãmbongasquibe=
vuachehecha ysquihtsini acha Dios himahcan vn
daca mitetaran hihcheuiremba pampꝫperata mite=
turaparinthsini ariparinthsini ysqui teparimendo tzituuaqñ
haxeca thauacuri chaeueri variqua ys aparin. Sa caracata himbo.

Eccs.41. Devobis viri impij, qui dereliquistis legem altissimi; Et sinati
fueritis, in maledictione erit pars vra. yqui ysacuecaxara=
haca. Haranguenthsingate tuhcha yquimengaecha tuhcha
quihtsi hurahcuca Dios eueri vandanguca ta, ca yquihtsi vari
uaca tuhchahtsi himahcan cuhtatangauaca yquiquarecatae
chan hingun. Eraxan arasirahati. Sa caracata ysqui teru=
peti aran mapiringa ys aran: Yquimengaecha cuhchacuq̃
recha tuhchaquihtsi yxuecherendo hambarini pahcandicu=
haca Diosen pacauacz cuparini hihcheuiremba vandaqua him
bohtsichuhca tuhchaeueri variquaro misquaretatzinapangu
rinchaua, himdequimendo vtahaca cuerapentstan. Cahim
bohtsi ahtzitzen nonuquare vndaua pamondahperan cuiri
peta animan hingun, hymahcanquihtsi handopiquaretze
uaca ysquixsini variqua cez hachenocavaripacuecan. Ca
himbo cuiripeta ysariuati pamondan animan. Ysaripari
ni. Cayquiyqui thucuhchacuquareri hucheue anima, thu
re ambandomendo piquaretzehanga amhameri diabloeue
ri caraperata vni, ca thuren vtas erarahtsihanga ysquireno
ambe mitenpiquaren vtandenihcos castahanga thauacuri=
tavratan. Ca himbo ahuxati cauquan yyamenchuhca xa
rinesqui, scotero vingatziquare, thurevtas teparithauacuriri
epihca, cathurepichõngaririepiringa thuren camahchacu=
piringa, cahmiquini himbo ahchumapiringa ambaqueti ni

ꝟatuparini. Thurenihco hangangarihanga amhameriren
caſquarecheparini, hinquini hi vecahanga Vcuecan vtande
nihcos hoaripahanga, noreniçan menpinguntſparini, hin=
quini tantongaririepihca. Cahiquini hangangaripiringa.
Ꝟſquituhcheueti hapingataen ꝟquiren çan pinguntſpiringa,
hichen thiyahchahanga, cahtun chen amexengahani, cahtuni
chen auendirahani, hinguntuni chen teparaquarehanga,
cahtun chen hatzpaquarehani, cahtuni chẽ ꝟpupehani, cah
tuni chen cururaxehani, hinguntuni chexepehanga, cahtu
ni chen ancuruuetſpehani, hinqun amhameri camangarints
tahangaꝛa, nomaro mirirumaparini ꝟquimengata vn,
thurenihco vtas erarahtſihanga chendẽ arinpiquareni. Ꝛ
hengua has chundetihqui, cahcotihqui andangaritanga ꝟa
raua vtutſpetini quiretero nani eracutangamauaca, cahiq
ni nocẽz angandaruntſtauaca, caquinthu nocẽz maychah
chacuntſtaua ꝟꝟaremenihco vtamengaſinga, himboquire
ni Vtas caſtahanga, nonahcande ahtſipanguntſtahanga=
hinden chen arinpiquaren. Crayſeti thuhucheue anima
cuhchacuquareri. Cayqui ꝟs curahchauaca anima cuiri
petani ſpũ himbo. Hymahcan ꝟs ariuani mayocucuntſtan,
ꝟs ariparini haranguendengate thuhucheue cuiripeta thu
qui xarahaca, ꝟsquiquini hivtas hangangarihanga ahchu
maparinquini. Cathſiriyarus yſeti, hinandiquirenthu=
Vtas thauacuricahanga hymaharıquirẽ vtaca varichu
tan, mariçaheuparinden amhameri Dios cueri ayauatſpe
tata hinquix niyatamengauaca hihchaquix vingam anga
xurihaca diosen mararacun. Hi tuhcheueti cutſiqua him
bo curanguhanga hindequi noçan nihaxeſca vandaqua=
~~cahtuni tuhcheueti ezqua himbo exẽhani hinguini no exe~~
~~piringa~~, cahtuni tuhcheueti ezqua himbo exẽhani hinqui=
ni no exepiringa. Cahtuni tuhcheueti haramequa hꝰ
petamohan vandan, hindequi noçan vandaquan haxes
ca, cahtuni tuhcheueti hahqui himbo pahani paaran,
hinguini nopapiringa paaran. Cayquiyqui hucheue

cuiripeta chhchacuquareri, thuquirenis pacabanambetan
naningaten niua yya? Ntenangaten ayanguquareua, ca
nerenangatehtu cez acheua, yyaquihco harangurintstasin
ga, hingun yyaquihcohtu qhuaniquatahperatinga tachā
eracumarin. Erayesti. thu hucheue cuiripeta cuhchacuqua-
reri nahquihco nomen mario cupangurin yyahco noana
taxarahaca tzimaran pamondahperan ahuyaru cauquā
himaquihco niraxambanga Juezni andangaricuyaran cah
cuxarin miutzequarentstaña nohco anataxarahaca. Era-
uachehecha ysx arihperauati variquaro thauacurichaeue
ri cuiripeta, caanima yqui tepari tziruuaquan haxesca.
Cayni xas vandaqua tzandatihtsini hindequihtsini hapi
ga himboquicuhche ambongasparin eraxaquareuaca man
dan cuiripu himboquicuhche huchaeueri variquaro no hy-
mangueon ys vquarenchauaca. Erayesti ynguixsini yya
vretuarica ambongastan.

Tzimandarequahtu ambongasqui
he vuachehecha ynguixsini yyatzimanetan ari
uaca ambongastan ysquicuhche himahcan mayopacu-
cuua diosen hinde eueri pampzperata hingun. Cahindedios
eueri pampzperata mayocuriqua hindeesti hinguicuhche
pampzparin diosen niyatacuuacà hihcheuiremba vequa. Ca
hinde dios hihcheuiremba vequa hindeesti hinguicuhche pa
randi terungaritauaca Diosen ysquimendo has vecahaca,
Cahinde dios nahas vecahaqui parandi vuachehecha hin
guicuhche terungaritauaca, cahinde huchaeueri parandi te
rungaritaqua dios minda hatziqueri S^{a}. caracata himbo hy
Leui. 2. maqui ycacuqueca caraquen ysaqueparin. Si obtuleris mu
nus primitiarum fructū tuarum dño despicis ad huc virenti
bus, terrebis eas igni. Yqui ys acueca xarahaca? Yquire-
tiripu parandi ycharauaca dioseo hindequi vreta hucan
garihaca, care vreta viricaua carexasmā yntsingaritaua dio
sen. Era ys arasirahati S^{a}. caracata himbo. Ca hinde xas-

parandi tiriapu viricata mindaespiritu amhameri pianoecha e
ueri ambaqueti vqua, hindequi viriqueſirahaca os euerichuh
piri himbo, hinquihtſini andazcuchenoca hindequihtſinihapi
ga Dcha Jeſu xpo ysquimendo arahaca vandan hindemē
do hindequihtſini hapinga S. Euangelio himbo ys aparin.
Ignem veni mittere in terrā, & quid volo, niſi vt ardeat? Yq
ys acueca xarahaca. Hy andazcunoca chuhpiri vēparin ys
qui nonahcan men vehpauaca vingam thingaraparini. Ca hin
de chuhpiri hinquihtſini andazcuchenoca hindequihtſini ha
pinga hindeeſh tepari pampzperata hinquihtſini pampzpa
rini andahpenoca. Ca hinquihtſinthu pampzparini cuiripu
vquarenoca. S.a mariaeueri cuparataro. Ca hinquihtſinthu=
peuangarin heramburtaquarenoca. Ca hinquihtſinthu pampz
parini hurenclaca hindequi himiyohco pampzperataeſca. Ca
hinquihtſinthu pampzparini vingatſquarecatachan thas ve
catzenchamaqua nichehpecheparinthſini hinetanquicuhche=
hucha hini varichao cutſiqua petanaritangantſpiringa. Era
yeſti chuhpiri hinquihtſini andazcucheñoca hindequihtſini
hapinga Dcha Jeſuxpo. Ca hinde Dcha Jeſuxpo nomendo
ſan vecahati ysquimē vehpauaca yxas chuhpiri, carumendo
vecahati ysqui canthīparauaca. Ca himahcan thingaraſira
hati dios eueri chuhpiri himahcanquicuhche hurepenqueparini
memen miuantſtahauaca. Yni xaporo pampzperata vqua,
ynquihtſini niyatacheca hindequihtſini hapinga Dcha Je
ſuxpo, auandarohtſini pacuecan. Cahtu hinqun hymahcan
camendo thingaraſirahati dios eueri chuhpiri hymahcanqui
cuhche niyatapohaca ambe ambaqti vqua Dioſen qhuanimetapa
rini. Yſeti. Hymahcanquicuhche cuuin hauantſtahaca hy=
mahcanquhche cruz vngariuaca cacuhchehtu hahqui tacupauc=
rin erancheua yrecha dioſen catnendo cuiripehchaparini. Ca
yntſingaritaquareparin cuiripeta, ca anima vehcouehcoma=
riparin ysquihtſini hinde handiyohco hapinauaca. Era yes
ti vuachehecha huchaeueri parandi ynquicuhche terungari=
tauaca mayopacuparin dios eueri pampzperata hinqun yn

quixſini yyatzimanetan camacuchenosca arin ambongaſtan.

THe mindarequabtu ambongaſq=
he vuachehecha ynquixſinthu tanipetan ariuaca am
bongaſtan ysquicuhche teparimendo huriatenchaua
ca Dioſen pampztan vecauacuparin hindeeueri vequa. La
hinde huchaeueri huriatenchaqua vuachehecha hindeeſti a
nima eue tzipequa ysqui macuqueca caraqueu S.ª caracata
Pro. 3. himbo. ys aqueparini. Cuſtodit legem meam atqz cō
ſilium meum, et erit vita animetue. yqui ys acue
ca xarahaca. Patza hucheue vandangucata, cahtu hucheue
yeuehpahperata, cayquire ys vuaca, himahcanchuhca=
yxas tzipequaeciua animan. Era ys araſirahari hinde
quihtſin hapinga. S.ª caracata himbo. cayxas yeſti anima
eueri teparimendo huriatenchaqua, cahimhimbo vuachehe
cha handaquatepacuhche.

7. OTRO SERMON GENERAL PRO almiſmo propoſito.

DIligamus deum. &c. Cahymboquihtſi yni
vandaqua cez curanguuaca tamporoxſini ariuaca am
bongaſtan. Oretatihqui ysquihtſini acha Dios nah pampz
cahaca. Tzimandarequa ysquicuhche ambe vuaca Dios eue
ri pampzperata mayocuriqua. Tavindarequa qricuhche
tero ambe huriatenchauaca dioſen pampzparini.

VRetatihqui ambongaſquibe
vuachehecha ynquixſini ariuaca ambongaſtan ys
quihtſini acha Dios hymahcan vndaca pampzpera
xaratacheri himahcanquihtſini tzandaca pampzperata ysq
thauacuricha eueri variqua chehmequan haxeſca ysſimica

23. riparini. S.ª caracata himbo. Mozs peccatorum pessima. Y
qui ys acuecaxarahaca. Thauacuri chaeueri variqua nah=
xamendo tziruuaquan haxesti. Era ys araxirahati. S.ª ca
racata himbo himboquix thauacuricha misquareta tzina=
panqurinchauaca variquaro hindequi teparimendo misqua
rerahpehaca himboquix yyananan eraxatantsparin ahtzi
tzeparin vndauaca pamondahperan thauacuricha eueri cai
ripeta caanima hymahcanqui vtauaca hundurehuanon va
riqua. cahimbo cuiripeta misquareparini ys ariuati ani=
man pamondan ys ariparini. Naranquende thu hude
ue anima thuquire noçan erambequareparini hamahanga,
thunguiquini Achadios piquareraqua ytsicupihca, cathure
andi curiuehan hindequihco nindemaquaesca, hindequih
co ysesca ysqui hinquix vichuecha niyatapohaca. Cathure
nahuemendoespihca, cahihco hapingataesca. Cathurehtu
piquareraqua hucapihca, cahi tantongariquahco hucara
pihca, ca himbo hinoambaqueti xangari nitahanga. ca thu
ren andi ahchumahani yya ys hinden pamondacuecan, çã
denengate nah cusquareparini. Niyaru cauquan hiniqui
re niraxambanga harahmarentsren cauquan hapa hi yxu.
yxuquini echeri cunguarentstauaca, nitihqui tuhco andan
garicuyaran vtatspetini, care hima curahchaua hinguire cu
rahchatangauaca, çanguindihqui yxu erontspa echeri cun
guarentstin himahameriqui paraquahpen camacuriuaca hi
mahcananquini ahchumauaca quiretero nani vtamengauaca.
Era yseti thucuhchacuquareri hucheue anima aringuinisca.
Cayqui anima ys curahchauaca vuachehecha cuiripetan, hy
mahcan ys mayocucuntstauati ys ariparini. Cayquiyqui
hucheue cuiripeta, çandenangatetihqui has qhuaniquatan, ca
heutihqui çan carauahperantstaua vni penitencia. Thsiriminẽ
doquini xarihaca, ysquini vpiringa penitencia yquihcotero
çondi angangurintspiringa. Cayquiyqui hucheue cuiripeta,
çandenchundẽ pandacheman hinguiquini xarihaca, ysqui=
quinthu hi pandachemahanga hinguire thu vecahanga niya

tacuecan. Cayquiyqui haranguen hiquini nahxamendo ca
mangarintsca himhaztaparin Acha dioſen, cahtun nah=
mintzin cuencuemaxequarents hucheue noçan mhas vquahi,
cahymbo hi yya nahxan chehaca tzitauaparin exequaren=
ysquini nah haxesca. Nahandingua menchuhecha yyahu
huni diablo, hi yya nahxan chehaca tzititziringariparini.
Nanixaman hapirin hiriquaren ~~hinguin nani mitsiquarepiri~~
ni, hinguin namxamahtun mitsiquarepirini. Canani hima
qui xamahtun eracumapiringa yhuarequaren hymaqui
ren diablo noexepiringa. Cayquiyqui hucheue cuiripeta=
çandero vingatsquare hucheue cuiripeta, cahconiuca yauã
queuacun yndaro, hiniqui nonene vanaquarehaca, cah
co himihatin yoncheua Achadioſen, andiquihtſindero=
nevandan vehpouachents tauaca hiyya vecahaca amutats
cuecan paraquahpenapu hindequi himangueon yseca ys
qui tariyata hindequihco cauquan nindemahaca. Era
ys eti hucheue cuiripeta xanguimangate ariſitahaca vehco
marin ys quihcotero çondihco anganguringtſpiringa mario
niyatan ynguiquini xarihaca yya ahtzitzeparini. Era
ouachehecha ysx arihperauati vingangaſperan pamondah
perani thauacuricha eueri anima, ca cuiripeta ſipatinihco=
variquaro. Cayquiyqui vuachehecha yquicuhche neyni
xas vandaqua curauatacuhuahambiringa thauacuricha e
cuhuã ſ. cu ueri cuiripeta ca anima vingangaſperaqua variquaro necuh
rãdiracuhua che nahxamendo hauaquarepiringa huriata camauataqua=
temaparini. Cahychathauacuricha eueri cuiripeta ca ani
ma anatanihco marihperahauati vingangas peran himah=
canquix thuum camacurinchauaca huriata, himahcanquix
ru niarahambiringa ambaqueti vcuecan ys paramapari
nihco yya huriata yyaquixru handaquarepiringa tachan
quitiretzentſtan niyatacuecan. Cahihcha thauacuricha eue
ri miſquareta vuachehecha himahcanieſti hymahcanquix
quachahquachahcahchahaca miricuxaparini ezqua pirahtſi
cuntſtin vihrirondaparin noma vandazquareparini nicueca

chahq̃chahcahchã ſ. eſtar cõ aq̃lla as
ſonãdo lagargãta
ezq̃ pirahtſicuni, ſ. pirãgarini
vihrirõdani ſ. traer los ojos alborotados

varin. Crayesti hinquihtsini Acha dios pampz parini tzanda
ca himboquicuhche ẏni xas vandaqua tzandini eraxaquare
pouaca himboquicuhche no hymangueon ẏs vecatzenchamaua
ca ẏnquixsini ẏyavreta ẏxucamacuchenosca carin ambō
gastan:

Tzimandarequabtu ambongas

Quihe vuachehecha ẏnquixsini ẏya tzimanetan a-
riuaca ambongastan. ẏs quicuhche nehimangue
onthco ẏs pacuuaca mayo pacucun Acha Diosen hih
cheuiremba pampz perata, himahcanquicuhche pampz parin=
niyatacuuaca hihcheuiremba vequa. Cahinde Dios euerive
qua vuachehecha hindeesti hinquicuhche qhuaningaritsta
uaca hihcheuiremba vandaqua hinqui thauacurichan nah-
xan tziriuaquan arihuahaca hindequihtsini hapinga .Sa. ca-
1.12. racata himbo ẏs arihuaparini. Si reliqueritis deum, derelin
quet vos. ẏqui ẏs acuecaxarahaca, ẏquihtsi hararents
tauaca Diosen, himahcanxsiinthu Dios hararentstauati, memih
co qhuaniquataparini. Craxan arasirahati. Sa. caracata.
Canenqua hararentstahaqui vuachehecha Acha Diosen,
ẏqui no hihchahco hihchaqui noçan pacatzequan has vhaca
thauacuricha hihchaesti hihchaqui pameri hucarin mendero
maro pameri cundaquarehaca, caxtu noçan vecahaqui ami
ritas haguerà ~~hindequitu~~ ẏxu echerendo piyacuecan matero
amiriras haqua, hindequiru nirahmapaquaesca, himiesti
auandaro. Cahinde pameri hinquix thauacuricha hucarin
mendero maro pameri cundaquarehaca, hindeesti hindeq
tecz ahcucuhuayarahaca animan hihchaeueri noçan mhas
vqua hihquix pauanpauan cuz maruquarehaca. Cahihcha
ẏs hambarin piyarahati matero pameri varichaonapu him
dequi nirahmapaquaesca. Cayxas vuachehecha teparimenso
Vanambequaesti ẏnquix vsirahaca thauacuricha hararēts
parin Diosen. Cahinquixtu thauacuricha vsirahaca hara-
rentsparin Diosen, hindeesti, hinquix chen ahtziquarehaca=
handaquareparin hiringan hinqui cuiripeta vetarenchahaca

hindequi cauquan echeri eunguarentstauaca himihco miuapa-
rini pauan pauan, ca mandan ahchuri, nomenihco ys pama
parini huriatequa, caahchuri, noçan ahtzitzequareparin hi
ringan animaeueri thipiquareta hindequi nirahmapaqua
esca. Cayxas vuachehecha reparimendo vanambequaesti,
yya xas thauacurichaeueri mirindiquarentsqua ynquix him
bo hararetaquarentstahaca Achadiosen ahtsitants parini.
Era vuachehecha yathsinchuhca ari Achadios ysquich
che miuantstauaca himboquihtsini no hararentstauaca qhua
niquataparin. Ca yquicuhche ys vuaca vuachehecha
himahcanguhche vecauacuhniuaca hihcheuiremba pampz pe
rata ynquixsini yyatzimanetan arica ambongastan.

TAnindarequahtu ambongasq
he vuachehecha ynquixsini ariuaca ambongastan
tanipetan ysquicuhche teparihuriatenchauacadio
sen pampz parini. Cahinde huchaeueri huriatenchaqua-
hinde esti animaeueri amiriras haqua hinquix hucarinha
ca hihchaqui chen eratahaca dios eueri vandanqucata ysq
macuqueca caraquen. Sa. caracata himbo ys aqueparini.
Ps. 118. Pax multa diligentibus legem tuã dñe, & non est illis scan-
dalum. yqui ys acuecaxarahaca. Cayqui yquiacha
Dios thuquihtsinhapinga, teparixsinguaru amiriras huca
rin hati tuhcheueti pichaquatecha hihchaquix patzahaca
tuhcheueti vandanqucata. Craxan arasirahati. Sa. caraca
ta himbo, ysqui terupeti aranihmapiringa ys aran. Cay
qui yqui Achadios curenxtero pichaquatecha hihchaquix
sini pampz cahaca patz aparini tuhcheueti vandanqucata. Ca
hihchaqui ys vuaca hihchachuhca vhchacurangatati yxu-
echerendo vanaquareparini, camentatzequa yqui ynpara-
quahpen huranduhenauaca, cahtu men paraquahpencama
curiquaro himahcangui Achajesuxpo hoyonguauaca vta-
cuhuayocan tzipechan, ca variriechan. Ca hihcha ys amiri
ras hambarini, piyarauati auandaronapu amiriras haqua

hindequi

hindequimenihco nirahmapaquaesca, yquimendo tepari hucha
eueri huriatenchaquaesca, ynquiuhche Dios en pamp3 parin
huriatenchauaca. Era xaneshi vuachehecha ynquixsini y
ya tanipetan camacuchenosca arini ambongastan.

8. OTRO SERMON GENERAL A mismo ppolito.

7. Diligamus deum. et c. Cahimbo=
quihtsi yni vandaqua cez curanguuaca, tanipo ro x
sin ariuaca ambongastan. Vretatihqui, ys quihtsini Sa
cha Dios exeraca hyhcheuiremba tepari pamp3 perata.
Tzimandarequa, quiuhchetero ambe vuaca Dios eueri =
pamp3 perata mayocuriqua. Tamindarequa, quiuhchete
ro ambe huriatenchauaca Dios en pamp3 parini.

Vretatihqui ambongas quihe tu
uachehecha ys quihtsini Sacha Dios himahcan
vndaca mitetaran hihcheuiremba pamp3 pera
ta yquihtsini tzandaca ys quinah tziruuaquan haxes
ca thauacuricha eueri variqua ystsini ariparini. Sa ca=
44. tacata himbo. Vere em̄ moz3 peccatozum pessima.
yqui ys acuecaxarahaca. Thsiriyanderos thauacuri
cha eueri variqua tzituuaquan haxeti. Era ys arasiraha
ti Saneta caracata. ys qui terupeti aran mapiringa ys
aran. Thauacurichax tepari misquareta tzinapangurin
chauati variquaro, hindequi teparimendo misquarerah
pehaca, himboquix yauanan eraxatantsparin vndauaca
pamondahperan thauacurichaeueri cuiripeta ca anima,
hymahcangui vtauaca, hundurehuanon variqua. Cahim̄
bo cuiripeta misquareparin ys ariuati animan pamon
dan ys ariparin. Daranguende thu hucheue anima=

thuquire nahpanihco erangun ys arahanga. Amendo hi
pamenchanirahaqui, ca anthundihquin hi tharepen niqui,
mintzin terezmarungauaca yquini yya hinah hamaua
ca penitencia vni, hinandiqui xareca paraquahpen. Ca
anthuni hihco chen vintsiamen muhaqui xas. Ca hastih
qui cateron niyataua hinguini niyatahaca, cani yyanan
ahtsipanguntstaua ys vni, yquini noçan hanguehcha
hauaca. Era ysre arahanga thu cuhchacuquareri huche
ue anima. Ca hymahcande andi nomaro ysvecaruncha
hani ys arani hymahcanquihcotero huriata hapimbihca.
ca yya menguchuhca hametzenchanosqui haranguringtsqua
haranguende thu hucheue anima hucahco niua cumieh
chuquaro luciferni andare yaran. himaquire miutzecus
tauaca ysquire xan niyatacuca uatsi vndan yya ha
meri, cahimboquinchuhtu hinde cez niyatacheua maya
muntstan mayamuqua ysquirehco thu xan niyatacuca
manaracun, himboquinchuhtu nomaro mirungas cheua,
yanquinihco terunarichepantstauati. Era ys ariuaticui
ripetaraniman. Ca himahcan anima ys ariuati mayocu
cuntstan ys ariparini. Oyquiyqui hucheue cuiripeta hiqui
ni yya ys curahchaparini nahxan chehaca tziritziringari=
parini, nanien nitsiquareua yyaquiquini hararents cueca=
haca vinpapetaro handio eracumacuecan, cahchundetero
hco çan mapauane andiquiyatin hi hymahcan nomenih
co yxatsiquarepiringa cez haman cani has ys chepirin=
ysquini yya chehaca. Ca yquiyqui hucheue cuiripeta
thunguaru hirehirexantstahaqui hinden xarin qhuaniqua
tacuecan hiquini cuiripuhco xaca no ambema exeparin hi
quini exeparin çan tzihuepiringa juezni andangaricuyara.
Ca yqui ys arahauaca vuachehecha thauacurichaeueri a
nima, himahcanx cauquan huuati siablo ahtopacurin=
xaracunon xan cungastaparin mistquareran. Ca hihcha
siablo echa vuachehecha hihchahtu noam cumano huua
ti yquix no vecatzenouaca tziruuaquan has miuatants

tani hinqui curahchahuaparin vtauaca vanamben ombents
parin hinquitero ąn miuahanga Dioſen, aqua yquinonen e
xeuaca Angelni hindequi exaxahanga himahcanquitero=
vanaquarehanga tzipeti, cahinqun yquihtu exeuaca thaua
curiri eueri anima ysquix. S°echa yquimehchaparini no
ma ąn hangametauaca anqandaruntſtan hinqui ysexe
parin vequa piruhchuzahauaca anatamihco menchuhca
vtamengaſini. Cra yeſti vuachehecha tepari tziruuaąn
has variqua thauacurichaeueri ynquihtſini tzandaca A
cha Dios teparihtſini pampzparini ynquixſini yxucama
cuchenosca arin ambongaſtan.

Oz imandarequahtu ambongaſ
quihe vuachehecha ynquixſini ariuaca tzimane
tan ambongaſtan, ysquicuhche ne hymangue
onihco ys pauaca mayopacun Acha Dios eueri pampzpe
rata. Ca hinde Dios eueri pampzperata mayocuriqua=
hinde eſti, hinquicuhche Dioſen pampzparin niyatacuua
ca hihcheuiremba vequa. Ca hinde Dios eueri vequa vua
chehecha hinde eſti hinquicuhche qhuaningarintſtauaca
hinde eueri vandaqua hinqui ys arahaca. Sa caracata him
m. 14. bo ys aparini. Omnes ſtabimus ante tribunal xpi, itaqz
vnus quisqz noſtrum proſerationez reddet deo. yquiys
acueca xarahaca, yamendocuhche andangaricuyaraua
ca Acha Jeſuxpon himaqui vaxarin hauaca hindeeueri
teparamaqua vaxantſiqua vtatſpen himaquicuhche haya
rin miutzemengantſtauaca mandan terupasquaren hin=
quicuhche vpohaca. Craxan araſirahati Sancta caracata
ynquihtſini Acha Dios qhuaningariratantſtahaca ysq
cuhche ynixas qhuaningarintſparin mien miuantſtaua=
ca ysquicuhche hanchaca majuezri hinde eſti Acha Je
ſuxpo hindequi noambe maro vqua hizmengahaca, hin
gun vandanqueuaqua. hindequihtu miutzequaretarah=
uantſtauaca thauacurichan hihchaeueri vqua, himah

canquix no handiherangantsthuaca. Cayuixas vuachehe-
cha noxcan maro vecaruncha hati miuantstan thauacuri-
cha aruçurita. Cahihcha ys noçan maro miuantsparini
nonahcan cez hamahati huuahuuandaparini huriata,
cahihcha ys hambarini cizmaruquarehati hihchaeueri
camangarintsqua cuecuetzaheuntsparini hihchaeueri anima
hinquix himbo cano veranda hamahaca hinetanquix thi
piquarechaepiringa cez hangua himbo. Caxtu pahpahcan
do hamahaqui hinetanquix erando hapiringa. S. Euan
gelio curanguparini. Caxtu yquimehperata xachoquare
haqui thauacuricha hinetanquix Dios eueri vhchacurahpe
rata xachoquarepiringa. Cahingun hinquix tu tzipeti-
hambiringa, hinetanxchuhtu variriheo xamahaqui. Oy
quiyqui vuachehecha haranguenxtingate hihchathaua
curicha hihchaqui noçan maro vecaruncha haca miuants
tan ysquix hanchaca ma vtarspetini hindequi no am
be maro mitumgascuhuahaca thauacurita, cahimboys a
rihuauati hindequihtsimi hapinga thauacurichan man
dan cuiripu terupasquarē hihchaeueri variquaro ys a
rihuaparini. Haranguende thu cuhchacuquarereri tha
uacuriri thuquirehco oparaqua exeparin nahxan pama
quarehanga himahcanguire tzapahanga himihco mi
miuaparin ysquire cauquan hatzipiringa mayantstā.
thure hymahcanan pihtzamantstahanga. Cahendithu
re andino himangueon ys eratahani tuhcheueti animan
himguire himindango ambe ambe arahanga tuhcheueti no
çan inhas vquahimbo noçan men mayantsparin pamon
quareta hymbo vtas noçan cuiripan has vhcambarin. Ca
hinquirehtu thu cuhchacuquareri çan pamenchaparin hi
mindango vehuahanga xuriihmenchani tzinarahquaren-
hihchaqui carapecha hinioeca, cahendi andirenquahtu-
thunomē tzinarahquarehan tuhcheueti anima hinquire-
pamangarata himbohco hatzirini vhcamahanga vehcocu
xaraparini. Cahimbo rechuhca yyano heyongaua e-

rando hucheni himboquire thu pahpah candequahco chen
erata hanga noçan canihmarin erando hangua, ca andi
rehtu hapirin huchen thipiquarendo thiquire vtas che veh
com hatzi hanga tuhcheueti aminan, noçan eratapariní
chucheue chen maruuati yuriri himquire himbo pituangã
tſpiringa. Haranguende thu thauacuriri, andirengua
no ahtſincheua yya. himandiquire yaporo niyatahanga
no maro miritumaparini vni hindequi ahtſinchetahpeha
ca nomaro niyataparini hindequi himbo euahpequare
quentſtahaca. Ca himbo nicuhchacuquareri mendeniheo
hararentſtan. Etayſeti vuachehecha, ys tziruuaquan=
has arihuauati Vtatſpeti thauacurichan hihchaeueri va
riqua ynquihtſini qhuaningariratantſtaſirahaca hinde
quihtſin hapinga hymboquicuhche himio miuati mhauaca
ys quicuhche hanchaca ma vtatſpetini hindequihtſini no
ambe maro mirungaſcheuaca himboquicuhche ynixas=
vandaqua miuaparini exaxaquareparini hamahauaca yn
guixſini yyatzimaetan arica ambongaſtan ys quicuhche
ys niyataparin yn himbo mayo pacuruh niuaca Dios hih
cheuiremba pampz perata.

Tanindãrequãbtu ambongalqui
he Vuachehecha ynguixſini yya tanipetan cama
cutheuaca arin ambongaſtan ys quicuhche tepari huria
tenchauaca himahcanquiicuhche Dioſen pampz cauaca, ca
hinde vuachehecha huchaeueri huriatenchaqua hinguicuh
che huriatenchauaca Dioſen pampz parin hinde eſti hinguih
tſini Acha Dios hucarin hauaca ys qui macuqueca cara-
co.13. quen Sancta caracata hymbo ys aqueparini. Audi ver
ba mea atqz conſilia, & erit dñs tecum. yqui ys acuecaya
rahaca. Curangu hucheue vandaqua, ca yeuehpahperata,
ca yquirengua ys vuaca himahcanguini hucarin hauatic
Dios. Eraxan araſirahati. Sa caracata hymbo, ys qui te
rupeti aranihmapiringa ysaran. Hymahcanguire y

reuaranaca Dios eueri vandaqua tuhcheueti mintzitaro, hi mah canguinchuhtu Dios yreraua hinde eueri mintzitaro. Era ys esti vuachehecha huchaeueri huriatepari huriatencha qua, ynguicuhche huriatenchauaca himahcanquicuhche= pampzcauaca Diosen ynguixtini tanipetan aritca ambon gastan. —→

9. # OTRO SERMON GENERAL al mismo ppolito.

Digamus deum. &c. Cahimboquihti yni vandaqua cez curanguuaca tani poroxtini ariuaca ambongastan. Uretatihqui, ys quihtsini Acha Dios chemendo pampzcahaca. Tzimandarequa, quicuhchetero ambe vuaca Dios eueri pampzperata mayocuriqua. Tanin darequa quicuhchetero ambe huriatenchauaca Diosen pāpz parini. Ca himbo vuachehecha hucauataquarentshe curā oun.

Vetatib qui ambongasquibe Uuachehecha ynguixni yya vreta ariuaca ambongastan ys quihtsini Acha Dios chemendo pāpz cahaca, cahimbohtsini pampzparini eratzetarantstahati ys quicuhche no ambe maesta, cahingun quicuhchehtunde ro nani niraxambanga cacuhche ys eratzentsparin piqua piquas hamahaua ystsini ariparini mandan cuiripu te rupastan nrquicuhche noçan maro eratzentsparin hamaha ca. Quis estu, aut quo vadis? yqui ys acue caxarahaca. Gen. 16.

Nere esqui thu, ca nandehtu niraxamban. Eraxan arasi rahati Acha Dios sancta caracata himbo. Yspqui terupeti aringan maringapiringa mandan cuiripu ys aringan. Thure yya çan cuiripuen xararahaca, careru men cauçn

nitamauaca, nore ambongasquarehaca quiretero nahcan nita
mauaca yxu paraquahpen. Cayyare cuiripuen xaratapa
rin noçan chupeca, ſitamariquare carehtu ambando miteq̃
reua. Ysquire nomenihco haraſca, himboquire men viuin
gas piquarerahaca, cahtumen noçan vraquan piquarera=
haqui, hingundehtamen xaramequarehaca curem piqua
reraparini, nahtire nomen miſquareta exeua quire piqua
rerahaca. Carehtu nahatiñhco miſquareta tzinapangu=
rinchahaqui, carehtu menchen pampzcatare haqui. careh
tumen cauquanihco curuhnangahaqui, hinquire himbo=
vndahaca thirequa noniyatan. Cahimbo ſitamariquare
yandihqui qhuaningarintsparini. canoyſe thutharepeti
yya nanimiqui tumpscaqua hinquire tumpscapihca, cah=
tu tuhcheueti vingapequa naniniqui, nequinieua, andiren
qua yya notero can hancuecahaqui, yyaquire tſiriquare=
qua picuquarentſca. Tuhtu cutſichu, nanihtu haqui yya=
tuhcheueti yuritſquequa, hingun hinquire can ambongaripih
ca, catzitzixequa, hinquire exequareparini chen curumetarah
quarehanga memendê hopotſiquareparin hingun hopondus
quareparin, yyanani haqui yyaquire men haxentſca, yya
quiretero noçan vequâ hangarica, carehtundero ehpuro no
çan vequan hantſi, carehtu yni hantziriro noçan vequan han
dura, yniquiremendo yuritſquen noçan echeri handurahâ
ga memen varandusquareparini, naniniqui yya, andire na
vtas ys haxe, hingundehtu thzincuithzincuiaquarehanga yya
quiretero noçan vecahaca thzincuitaecuecan. Andi, cahimbo
res men has vhaca, himboquire yyamen has exequarehaca=
himboretero novecahaca men yuritſquequa pinqutantſtan. Ca
thuhtu yuritſqueri thuquirehtu yya hymangueon ys vhaca,
carehtu thu noçan ſitamariquareua, thuquire exeexeaquareha
ca cuiramarintſparin hiringahuan tzihuitzan. Nahre haxeua
himahcanguirehtu thu cutſimeuaca yndetiremen pamencha
parin ya yurutzengarihaca, carehtu vtahaqui vecatzeyaran,
noretero mendoçan vequan hangarintſparin, aquateromêdo

nahtire .i.
nahatiñdiri
.i. tuq̃tuie
nesprospe
ridad pien
sasq̃ ennin
gũtiempo
verasloco
trario
yteti q̃cosa
desacarecimi
ento, o vehe
mencia

.i. pues q̃ tẽ her mosura alg̃ nu merode años
varichundehtundero, .i. no es vanatuhermo
himahcanquire camendo cutsimeuaca, sitamariquarechunde thu
retero nahyon ambongariua, canahrehtundero yontzitzixeua,
varinchundehtundero tzitzixe namun yrepeta vexurin, ca
rengua noniua cutsimen. Ca himboquinchuhca xarihaqui,
himboquire ambando sitamariquareuaca ysquire yya hy
mangueon yseca ysqui tsitsiqui, hindequi hauacurapoca,
hinde tsitsiqui tsiparin çeq̃uacurapohati vequan harati, ca
yquingua picungahaca cauquan xanihati, notihqui çan teru
xutin hameri eparini qui ya nirahaca carini, noçan puntzumẽ
deparini. Ca yquingua carihaca, himahcan noçan vequan=
haxehati, himbochuhca himahcan noçan vengahaqui, cahim
bo pangan yero uatangamahati, hinde men ambe himbo pixã
gaua, hymangueon clechuhtu ysethu, yquiquini nanate pe
uaca thure ysepihca ysqui tsitsiqui escucata, Camen yqui
re huca çan huhcamon tharexen hymahcande ysepihca ys
qui himahcangui cupumehaca tsitsiqui. Ca yquirengua
taca yuritsquen himahcande yseca ysqui tsipamuti tsitsi
qui. Ca yquirengua thsirihcamaca çan cutsimen, hymahcan
de ysesca ysqui hindequi tsitsiqui yam quatahcutin tzi=
cahez quarepohaca tihringorerin. Ca hymahcanquirengua
cutsimeuaca, himahcandehtu ysseuaca ysqui tsitsiqui cari
ruta, hymboquire himahcan ndauaca sini pirani. Careh
tu ya xehqueriquareua, ynire ahcangariquaro patsichan
gariuaca, carehtu caxacuxahaua, carehtu vhu vhumehaua,
hinqunde cuenderi noxepemuhauaca tuhuatan, cuenderi
re hiniyoh quendaquarentstahauaca, Cra ysteti thu yu-
ritsquiri thuquire yya nomaro yseratzeparin cuiramarin
tstahaca vanambechapan hacuxaparini. Ca thuandino y
ni xas miuahaqui ambongasquareparini ysqui tuhcheueti
yuritsquequa nomendo ambemaesca ysquiheo nindemaq̃
esca. Trayesti vuachehecha ynquihtsini arihaca Rchadios
miuatarantstan pampzparin thsini nohtsini heyan mirindi
quaretarantstan ynquixsini yya vreta arica ambongastã.

sus detãtos años pues q̃ teas deeve ser

q̃ brarse

cupumẽ esta rhi ẽadapa flor pare ẽtar

tzicahez q̃re de tzicacũ dobrarse .i. estaras xeq̃riq̃ .i. no tetacariq̃re

noxepe mũtuũua tã siẽpre escupir

hyniyoh quendo, .i. timeq̃ nhãdo

tsipa mur estar pasion todas bier

caxa cun caxa cã p gãn so caxar pagañ

Tzimandarequahtu ambongasqui
he vuachehecha yquixsini yya tzimanetan ariua
ca ambongastan ysquicuhche nehymanqueonitheo=
ys pauaca mayo pacun Dios cueri pampz perata. Ca
hinde Acha Dios cueri pampz perata mayocuriqua hindeesti
hinquicuhche niyatauaca Dios hihcheuirembavequa. Cahin-
de Dios cueri vequa hinquicuhche niyatauaca hindeesti hin
quicuhche ne amutantstauaca paraquahpen ambongasparin
quhche ysqui Dios curuhnaquaembaesca hindequi Diosen
miricliquarentsparin pampz cahaca can erataparin paraquah
penapu ysqui macuqueca caraquen. Sa. caracata himbo=
ys aqueparini. Quicunqz voluerit esse amicus huius seculi,
inimicus dei constituetur. yqui ysacueca xarahaca. hin
dequi ne vecahaca pampz cuecan paraquahpeni, hin hinque
cuecan hindechuhca Dios curuhnaquaembaeua. Eraxan
arasirahati. Sa. caracata himbo ysqui terupeti aran mapi
ringa ysaran. Tuhchaquihtsi chen eratahaca paraquah
penapu hangua hindequitheo nindemaquaesca, tuhcha an
dinoçan ahtzitzequarehaqui piyacuecan matero tzipequa hin
dequi chen chupeca auandaronapu, himaqui nonahcan men ni
mauaca tumpscaqua, ca yuritsquequa hymaqui hangarin=
otas tzitzixengaparaca, cahtu otas xupangaringapaua xa
ramequarengaparini, nomen has piquarerangaparini, himagh
tu misquareta menitheo harahmarehpentstahaca, camen xara
mequareta andahchacuhpenohaqui, cahtu hinqun erantzqua
exengaua, hindequi nomen ahchurenchangauaca, hindequi
menitheo punguranchangamosinga. Cathunctire thauacu
riri, andinoçan qhuanizcuyarahaqui hini auandaro, hinriqui
nahmintzin tzitzindeca yhuarecuparin tzipequa nomen ca
tsiramaqua ahchumaparini, nirahmaqua variqua. haran
guendengare, thuquireheo hirengappahaca varichao vecan
gueyaran, hirehchan exeyacuecan nirahmapaqua misquare
ta, capahpahcandequa hinquire menitheo pahpahcanden
chasinga, canitaxataquarequa hinquire no menitheo xampz

ob. 4.

quarehauaca nitaxatuquareu, carehtu himgun hymaniya
rin exehuayarana Diabloechan, cavtamengachan, hihcha=
quixſini nahmintzin cherauaca hihchaeueri chehmequan=
hangariqua himbo, hinetanquire eratehuapiringa yamen
so ſanctoechan hinguire eratehuaparin nahmintzin xara
mequarepiringa, hinetandechuihtus varichao xas exeranga
ua. Hingundechtu varichao nahmintzin tzenditangauaca
hinguire tzenditangaparin naninitien hangascahauaca yqui
mengaechaeueri aroaromequarequa himbo, hinetanquire a
uandaro curandimapiringa angeleecha cueri. ca S.o echaeue=
ri pirequa hindequi nahmintzin thiuaquan curandiraqua
reca, hinguire curandimaparin chen hayapanguents piringa
yquire ambaquepiringa. Era yeſti vuachehecha mayocu
tiqua yquix exerangauaca thauacuricha hihchaqui para
quahpen hinguneca, mirindiquarentſparin Dios cueripaz
perata, yquixſini tzimetetan arica ambongaſtan.

Anindarequabtu ambongaſq
he vuachehecha yquixſinthu artuaca ambongas
tan ysquicuhche tepari huriatenchauaca hymah
canquicuhche pampzcauaca Dioſen. Ca hinde huchaeueri hu
riyatenchaqua vuachehecha hindeeſti hinguihtſini hucarî
hauaca Acha Dios himahcanquicuhche nevacauacauaca=
niyatacuparin vandaqua hinguihtſini pameuaca ysquima
cuqueca caraquen. Sa. caracata himbo ys aqueparin. Au
di verba mea atqz conſilia, & erit dns tecum. yqui ysquie
cxarahaca. Curangu hucheue vandaqua, ca hucheue yeueh
pahperata hymboquiquini yyanan hucarin hauaca Acha
Dios. Era xan araſiraharî. Sa. caracata tzandaparantſini ysq
cuhche dios hinguneca hymahcanquicuhche yniyatacuuaca
hihcheuiremba vandaqua hinguihtſini memen pameuahaca
yqui hurhaeueri huriatenchaquaeſca. Ca hin hymbo
uachehecha ahue handaquaren niyatacun Dioſen hihche=
uiremba vandaqua himboquicuhche Dios hinguneuaca

cathipuqrequ ys qyarumendo teparies ca
dios mariçahcuquarengã ca auãdaro
napu curempiqrerequ hindequ ys dios emar
cahcuqruaca ihrdechuica vtamẽgo tar
ua varichaomiuparãgatſtini hiniquinocez
nitiqrerin vequaandanchetarãgatſ

tas mendo nirahmapan ~ys euengua.

o.

SERMON PRIMERO SOBRE EL thema de psalmo trigesimo tertio, & prodicendorum fundamento.

33. DEclina amalo et facbonum. ps. 33. Apartate delmal yhasbien. Yqui yracueca xarahaca. Hararents calingurita vqua, care ambaqueti vua. Erays aralirahati acha Dios .S^a. caracata himbo. Cahimboqhtli yni vandaqua cez curanguuaca taniporoxlini oriuaca a bongastan. Cretatihqui, quitero naquiesca calingurita hinguiicuhche hararentstauaca. Zimandarequa, quicuhchetero ambe ambaqueti vuaca. Zanindarequa, quicuhchetero ambe huriatenchauaca ambaqueti vparini.

cañgurichani hazeronal la comida

VRetatihqui ambongasquihe. Vuachechecha yqui hinde calingurita vqua hinguicuhche hararentstauaca hinde esca ahperi thauacurita vqua hindequi anima eueri calinguriinchaqua esca. Ca hinde ahperi thauacurita vqua hymbo xaringahati anima eueri tepari calinguriinchaqua aringan, hymboq mendo ahperi thauacurita vqua himbo vtahaca mariçah cuquarengan Dios eueri pihchacuhperantsqua hindequi arigahaca gracia aringan. Cahtu men ahperi thauacurita vqua himbo mariçahcuquarengahati yamendo yrquixã spũ sancto eueri yntsperata hindequi aringahaca cez hangua himbo. Cahtumen ahperi thauacurita vqua himbo vtahaqui mariçahcuquarengan, hingui achaDios vuahpa eraquarehpehaca cez hangua himbo. Cahtumen ahperi thauacurita vqua himbo mariçahcuquarengantsta haqui euaquarengantstan auandaronapu nirahmapaqua

cez anparar dexar, oporder o
mariçahcuguram
vehcomanata qran
poner orde nos
euaqpeni, quitar, otornar porfuerza

thuquire yamẽdo paquaspẽ xaxcuhpẽstahaca
thauacurita .i. agnus dei qui tollis peccata mũdi

tzipequa, cacurenderoequa. Cahimbochuhca hindequi ambaquequa vqua himbo Dios vuahpaepitica auandaronapu nitahmapaqua thipiquareta terungaririeparin, men hinde ahperi thauacurita vquã himbo Dios curuhmaquaembaents tahaqui, Diablo vuahpaeparin, ca ys diablo vuahpaensparini men varichaonapu amhameri terungaririenstahaqui hindequi nirahmapaqua pamerieſca. Ca ynixaporo himbo anima amhameri ambaquequa vtahati xaxentſtan. Ca himbo yçacuqueti caraquen S.ª caracata himbo ys aquepari ni. Qui offenderit in vnum, multa bona perdet. yqui ys acueca xarahaca. Hindequi maro Dios eueri vandangucata cacanſtauaca hecahtſiquaren vtahati xaxentſtan anima eueri ambaquequa. Eraxan araſirahati S.ª caracata. Cahũ bochuhca vuachehecha noam cumano xaringahaqui ahperi thauacurita animaeueri caſinguringhaqua aringan himbo quimendo vtaſirahaca xaheuhpeuſtan. Cahin hymbo vuachehecha ahue handaquaren hararentſtan hymboquicuhchehno ys mariçahcuquareuaca ahperi thauacurita vqua himbo. ynguixſini yya vẽtaarica ambongaſtan yqui nahmeniheo vtahaca mariçahcuhpen ahperi thauacurita.

Ecc.s. 9.

Cal.s.

Tzimandare quahtu ambonoaſqui he vuachehecha ysquicuhche thauacurita hararentsrin ambaqueri vuaca. Cahinde ambaqueti vqua hindeesti penitencia vqua hinquicuhche cuiripeta curanditapaxin christon hinguenentſtauaca ysqui arahaca vandanS an Pablo ys aparini. Qui xpĩ ſunt, carnem ſuam crucifixerunt cum vitiis & concupiſcentijs eius. yqui ys acueca xarahaca. Hyhchaquixpõ hinguneca, hihcha vtas curãditaquarehati, cuiripetanocaſtan animan hangangaricaparini. Eraxan araſirahati San Pablo. Cayninxas vandaqua vuachehecha himbohtſinis hurendati San Pablo cuiripeta curanditaratan, himboqui cuiripeta vtas huchaeueri animan teruhcuhaca men has vparin, ca ynixas vqua

tenerlos en mucho, o agradecer lo se lo
che Jacuhuanstam

himbo vuachehecha hymahcanguheche niyatasinga hinquicuh
che hurendangaca aringaparin. Declina amalo & facbonū.
yqui ys acuecaxarahaca. Hararents casinqurita vqua ca
re ambaqueti vqua niyatava. Eraysceuheche aringasca hu
rendangan, ynquixsini yya himanetan arica ambongastan.

Hinndarequahtu ambongasquihe v
uachehecha ysquicuheche tepari huriatenchauaca hy
mahcaiquicuheche casinqurita vqua hararenstauaca am
baqueti vparini. Ca hinde huchaeueri huriatencha
qua, hindeesti hinqui acha Jesuxpo chen acuhuanstahaca va
riquaro ambaqueti vchan ys arihuaparini. Euge serue bone &
fidelis, quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituā, in
tra ingaudium domini tui. yqui ys acuecaxarahaca. Xara
mequare thuquire ambaqueti terupacaquaesca hinqun thuqui
re nahmintqin taroeca vecauaparini hinquiquini parataplh
ca huchaue vandangucata, cahimboquini yya vaporo cama
quangaritarin achavuaca. Huvuache ynchanon yxu xara
mequarendo, yxuhapinga hindequiquini thunquini terupa
raca hapinan. Era ys arihuauati hindequihtsini hapinga
taroechan hihchaeueri variquaro chen acuhuantsparmi,
yquimendo huchaeueri huriatenchaquaesca ynquixsini
yyatampetan camacuchenosca arin ambongastan ysq-
cuhche nah teparimendo huriatenchauaca ambaqueti v-
parini.

OTRO SERMONGENERAL

Declina amalo et facbonum. yqui ys a
cueca xarahaca. Hararents casinqurita vqua, care am
baqueti vua. Eraysarasirahati. Sa caracata himbo. Ca

himboquihtsi ẏni vandaqua cez curanguuaca taniporoxsini
ariuaca ambongastan. Tiretatihqui, quitero naquiesca ca
hingurita hinguicuhche hararentstauaca. Tzimandarequa,
quicuhchetero ambe ambaqueti vqua vuaca. Tanimdarequa,
quicuhchehtundero ambe huriatenchauaca ambaqueti vpa
rini.

VRetatihqui ambongasqnihe
vuachehecha ysqui hinde casingurita vqua hinqui-
cuhche hararentstauaca hinde esca ahperi thauacurita vqua
hindequimendo anima eueri casingurinchaquaesca. Ca hin
de ahperi thauacurita vqua himbo xaringahati casingurita
vqua aringan himboquinanima hin himbomendo casingu
rinchachahaca Dios curahnaquaembaensparin. ysqui ma
Eccl. 12. cuqueca caraquen. Sª caracata himbo ysaqueparini. Al
tissimus odio habet peccatores. Ysqui ys acuecaxarahaca
Acha Dios tahtsicuri, noçan exenquehchahuati thauacuri
chan. Era ys arasirahati. Sª caracata. Camenthu ys ca
Sap. 14. cuqueti caraquen. Sª caracata himbo. ysaqueparini. Odio
est deo impius & impietas eius. ẏsqui ysacuecaxarahaca
exequechahi
Acha Dios noçan pirunquehchahati cuiripun hindequi tha
uacuririeca, hinqun nohtu çan pirunquehchahati thauacu
rita hinqui hinde vhaca cuiripu. Eraxan aqueti caraquẽ
Sª caracata himbo. Cayquiquini nevuatsiten vuandicu
che piringa hinquire chen pampicahaca carexamamendo pa
ritsipirini hini, noam. Cahihconchuhtu ys Dios tata no-
mendo çan exenquehchahati thauacurichan hihchaquix ah
peri thauacurita vhaca. thiyatspeparini, ca hucauatspepa
rini, hingun cauiparin noçan chemucuparin Diosen, hih
chamendo men tapio pahchaparatantstasirahati Dios vuah
Heb. 6. pan ysqui arahaca San Pablo vandan ysaparini. Rur
sum crucifigentes filium dei insemet ipis ẏqui ysacueca
xarahaca. Thsimixthauacuricha tzimandarexahati ha
tzin pahchaparatantstan Dios vuahpan. Eraxan arasira

adulteran thiyatspeni, ẽretspeni
chucauatspeni tenzerodio, orrxior
halagan paritsini, ẽbaãbamuspẽni, churichurimuspẽni, hẽtarimẽni, hẽtaripẽpiqra

hati SanPablo ysquiterupeti aranmapiringa SanPablo
ysaran. Judioechax menihco hatzitipahchaparatan acha
Jesuxpon, cathauacurichaxsinguaru xanda hatzihati pah
chaparatantstan, ysquix xanda ahperithauacurita vhaca
himboquix xanda hymangueon yxcamangarintstahaca ys
quix Judioecha camangarintsca hymahcanquix pahchapa
tapihca. Cayni xas vandaqua vuachehecha ambandoh
tsinimendo mitetarahati SanPablo, ysquimendo thsiris
tepari calinguritaesca ahperi thauacurita vqua ynguicuh
che aringahaca hararetamanganstan ynguixsini yya vre
ta arica ambongastan.

Tz imandarequabtu ambongal
quihe vuachehecha ysquicuhche thauacurita hara
rentsrin ambaqueti vuaca. Cahinde ambaqueti v
qua hindeesti hinquihtsini vrataran yo arihaca hindequih
tsini hapinga ysrsini ariparini. Ne tardes converti ad
dominū. & nedifferas de die indiem, subito enim veniet ira
illius, & intempore vindicte disperdet te. yquiysacue
ca xarahaca. Nas hupixaquare Diosen vahnganacumats
tan, cahtu has huua huuanda huriata ambenariparini,
himboqui no yondauaca huran Dios hihcheuiremba vinga
eratehperaqua, caquini hinde andtarenorin miuatsperans
quaro hatziua. Eraxan araritahati hindequihtsini hapi
ga acha Dios sa. caracata himbo. ysquiterupeti aran ma
piringa ysaran. Nuache handaquare cexacun animan
yyaquiqaindihqui variqua no andarenohaca, hingum y
yaquirehtundero huriata ma hapinga mintzinde yya
nanan hecahtsitangauaca cuiramarirangantstan peniten
cia vquaro huriaqua camacutamengarin. Cayquixe ys
dmengauaca himahcan merihco ninasiinci huriaqua ha
ranquen ahperansqua. Erayseti vuachehecha cayxas
yesti ambaqueti vqua ynquixtsini acha Dios yo arihaca
miyatataracuecanthsini ynguixsini yyatzimanetan arica

mano
xaxpenar oirspeala
hupixaqrani
Exaxaquarani
pixquarqni, i. mi
xarporsi
disparir, dilatar.
huuahuuādapani
Exaxaqui
miuatsperantani, v
vēgai
miuatsperaqui.
vēgāsa
yyanariā, nunc
curiramarini mirar
aca, yacullia
camacutaqiyani
gastar todolaqti
Venir las abras al
curiramarinagoi
prādar, cepharma

dedia ēdia.
huriatzqōganaripani huriata ābenariparini, i de
vingā eratehperi, caruraxeni, yquiuani,
ayrarse
adadios, dios hihcheuizbaeratehperaq. f. curuxaxequa
ide

ambongaltan.

TEl nindarequabtu ambongal quihe vuachehecha ỹsquicuhche himahcan teparihu riatenchauaca ỹquicuhche calingurita hararentsrin penitencia vuaca. Cahinde hucha eueri huriatenchaqua= hindeesti hinqui achaJesuxpo curendero equa ayauacuh= uaca hihchaquix hinio miuati xamahaca calingurita hara rentstan ambaqueti vparini. Cahinde achaJesuxpo eueri ayauatsperata ỹçacuqueri caraquen. Sancto Euangelio him bo ỹs aqueparini. Sihec scitis, btī eritis si feceritis ea. ỹqui ỹs acueca xarahaca. ỹquihtsi ỹni miteca, curenstero ỹôh tti ỹs mitetini niyatauaca. Era vuachehecha ỹs arasiraha ti hindequihtsin hapinga achaJesuxpo Sancto euangelio him bo ambanclohtsini mitetaraparin ỹsquimendo teparihu= riatenchaquaesca calingurita hararengantstan ambaqueti vqua niyatangaparini ỹnquixsini ỹya tanipetun camacu chenosca arini ambongaltan.

Joa. 13.

12.

OTRO SERMON GENERAL
al mismo tono.

DEclina amalo et facbonum, psalmo trigesimo tertio et pro dicendorum funda= mento. ỹqui ỹs acuecaxarahaca. Hararentsi calingu rita vqua care ambaqueti vua. Era ỹs arasirahati acha Dios Sr caracata himbo. Cahimboquihtsi ỹni vandaqua cex curanguua taniporoxsini ariuaca ambongaltan. Etre tatihqui, quitero naquiesca calingurita hinquicuhche hara rentstuaca. Ezimandarequa, quicuhchetero ambe amba queti vuaca. Tamindarequa, quicuhchehtundero am be huriatenchauaca ambaqueti vparini.

Vreta hqui

VRetatihqui ambongaſquihe
Vuachehecha yſquicuhche chen himboeca caſingu
rita hamrentſtan hindeeſti apperi thauacurita,
hinqui anima tepari caſingurinchaparini Diablo hinqu-
nenſtahaca, yſqui macuqueca caraquen S.ª caracata hi
a.3. bo ys aqueparini. Qui facit peccatum, ex diabolo eſt. Y
qui ys acueca xarahaca. Hindequi thauacurita niyata
haca hindechuhca diablo hinqune. Eraxan araſirahati.
S.ª caracata. Camenthu yçacuqueti caraquen S.ª caraca
ac.1. ta himbo ys aqueparini. Mundi ſunt oculi tui, & ad
iniquitatẽ reſpicere non poteris. Yqui ys acuecaxara
haca. Nahmintzinanguaru pinpingaxeti acha tuhchu
ueti ezqua, ca himbo nomendo caſipeſti yſquire çan exe-
uaca caſingurita. Eray ys arahati ma S.º propheta acha
Dios hinqun vandaparini. Yſqui terupeti aran mapiringa
ys aran. Cayquiyqui achaDios thurenguaru nomendo=
çan exenquehchacuecahaca yquichaquan has caſingurita
ſa. Cahimborechuhca ys no çan exenquehchauaparin pacaua
tahua vamendo yrepeta angeleechan vapopozhuaparini
avandaro hauatahuahenan, hihchaueri teparaqua him
bo. Carehtu hinqun men pacuuatahuapi Adanini, ca e
uanini, hyni hauatahuahenan Parayſo terrenal xarame
en. quarendo, hihchaueri nohangangarihperaqua himbo. Careh
tu hinqun men vtapi ambohpahpen yamendo paraquah=
pen yuterrerahpentſtan noma pacatahuaparini yquino na
mun angaquahco cuiripuechan, cathaporo atzcuan, ca ahca
rachan. Eray ys araſirahati. S.ª caracata himbo. Ca yqui=
thſtirim achaDios no ys teparimendo yquichahambiringa
ien. caſingurita vqua andimendo ys vepirini caczcutſpentſtan
tepari yreta. Babilonia tachan has vandarahpeparini=
hindequi mahco vandaquaepihca? Ca himbo chuhcamen
do ys vequi ambandohtſini xaratacheparin yſqui nomendo
çan pirunquehchahaca acha Dios caſingurita vqua hindequi
ahperi thauacurita eſta. Ca himbohtſinchuhtu yya acha

yquichani, abor-
ſer, echardgalto,
vapopozcani.
vapopini. caer
dealto coſaſmen-
nudaſ, deſterrar
pacauatani
pacatani, ſobrar
ohpahpeni deſ
trair, paſo o lar
pueblos

deſtruir

Algunos hõbres
namun angaquahco cuiripuecha

loſque ãdã cõquatropicos
thaporo atzchan
ãdar ãquatropicos
thaporoatzcani

carĩdiraq̃ ßãBra carĩdiraq̃ vacattemã, ỹenirhãBre

Dios vaporo milquareta vezcuchemahaqui ahperi thauacurita vqua himbo. Men pamangarata, camen carindiraqua, camẽ vaporo ahchucharihperaqua himbo. Era yseti. Cayqui a cha Dios ys vezcutspemasirahaca yxutihquihco paraquahpẽ. cuiripetatihquihco curandi tatspen aquateromendo hyni vari chao hiniqui anima cacuiripeta nahxan thithis pamerangaua ca Otasmendo nirahmapan cayxas vuachehecha ychubraes qui tepari casingurita ynguicuhche chen himboeca haratents tan ynguix sini yya vreta arica ambongastan.

TZimandarequabtu ambongas quihe vuachehecha, ysquicuhche casingurita haratẽ tstin ambaqueti vuaca himboquicuhche yyananan=xas euahpequarentstauaca. Ca hindequi ambaqueti vqua hinguicuhche vuaca, hinde esti hinguicuhche pinpingahcupõ guauaca huchaeueri animan. himboquimendo ys vecahaca acha Dios ysqui arahaca vandan San Pablo, ysaparini.

1. thess. 4. Hec est voluntas dei sanctificatio vra. yqui ys acueca xarahaca. Yesti Dios eueri vequa ysquihtsi. Sc. emuaca tuh chaeueri anima. Era ys arasirahati San Pablo ys gui terupeti aran mapiringa ys aran. yquihtsi pinpingaheuntstauaca. tuhchaeueri animã ahtsitantsparini tuhchaeueri tachan has noçan mhas vqua hymahcanthsi ambaqueti vhniuaca hinquihtsi himbo euahpequarens tauaca cheparari variqua hy bo. Era ystsini arisirahati hurendan San Pablo ynguiç sini yya tzimanetan arica ambonpastan.

TElnindarequabtu ambongasqui he vuachehecha ysquicuhche teparimendo huriatẽ chauaca himahcanquicuhche casingurita hararentstauaca=ambaqueti niyataparini. cahinde huchaeueri huriatencha qua hinde esti huchaeueri anima curem haqua ysquima

Pro. 15. cuqueca caraquen. Sa. caracatu himbo ys aqueparini. Secu ramens quasi iuge conuiuium. yqui. ys acueca xarahaca

Anima hindequi curemhaca hinde himangueon yseti yp
qui hymaqui pauanpauan ambaqueti hinio thiretahperan
gahaca xaramerat sperangaparini. Era ys arasirahati-San
ctu caracata himbo. yp qui terupeti aran mapiringa ys ara.
Curendero anima hindequi curemhaca noangun hanquetini
hymaqui hatini nonaniçan cheocheongascahaca cuirtpeta
eueri ca animaeueri variqua. Era ychuhcaesqui vuache
hecha huchaeueri tepari huriatenchaqua. Ca hin himbo
vuachehecha ahue handaquare hararentstan calingurita v
qua ambaqueti vparini, himboquicuhche ys vparini ami
riras eroquareuaca variqua Diosen hinguetin. Erayesti
viachehecha tanipetan ynguirsini yya camacuchenosca
arin ambongastan.

noāgūhāqua
tin .ñ. nōā
Behaxetini
enoābyni
hahcuti. no
hīgūyrerā

OTRO SERMON GENERAL

De clina amaloetfacbonū.
&c. Ca himboquihtsi yni vandaqua ce curanguua
ca taniporoxsini ariuaca ambongastan. Y retatihqui, qui
tero naquiesca calingurita hinginicuhche hararentstauaca. Ti
manclarequa, quicuhchetero ambe ambaqueti vquavuaca.
Tanindarequa, quicuhchehtundero ambe huriatenchauaca
hymahcanquicuhche calingurita hararentsrin ambaqueti v
uaca.

V Retatihqui ambongasqui
he vuachehecha ys qui mendo tepari calingurita esca
sentençia petatsperamoqua variquaro, hinguipetacuhua
mouaca variquaro hindequihtsini hapinga yparihuapa
Mat.22. tin diabloechan thauacurichan curangastahuan. Ligatis-
manibus & pedibus, proijcite eum in tenebras exteriores

curāgastahpē
dezir los de
fectos otros
en suscara
dezir los defectos a
uno paque lotro oyē
do los alotro los ethēpo

vbi erit fletus & stridor dentium. Yqui ys acuexaxarahaca
Pihe yndequi xaca, cahohcuquerini cahonducuquetini xas
pahe vas angan pahpahcando, hymaqui nomen erancten
chauaca vequa andanchetantsparin hinqun sini vananarin
tshin. Era ychuhcaesqui vuachehecha sentencia hinqui
Acha Jesu xpo curanqutarahuauaca thauacurichan hih=
chaeueri variquaro mandan terupastahuan. Cayquiyq
haranquenxsingate thauacuricha, hihchaqui yyano ah
tsipanguntstahaca hihchaeueri casinqurita vqua niyata
yyaquixtero tzipehaca, yyaquitihqui no petamoque
haca huramutsperaqua sentencia hinquix petamomega
uaca· hihchaeueri variquaro. Cahihcha thauacuricha
hymahcan notero am yntsingauati huriaqua hymahca
quix niyatapiringa penitencia vn, hymahcanquix hara
quen angantspiringa, himboqui Acha Jesuchristo nonah
camen qhuancz aricuhuamauaca vtatsperaqua sentenci
a hinqui menihco petamouaca. Cahtu menihcoesini=
hinquix mimenganstauaca auanda thauacuricha hihcha
eueri variquaro sentencia petamomengatin. Cahtu me
nihco euaca, hymahcanquix hatzingauaca tatangan,
yamendo diabloechan hinqun, cahinqun yamendo
cuencuemarachan hinqun, hini vehpequiarendo pahpah
cando, canitaxataquarendo Ytas mendo nirahmapa.
Era vuachehecha Ychuhcaesqui teparimendo casinquri
ta hinquicuhche hararentstauaca yyaquicuhchetero=
huriata hapinga ynquixsini yya vreta arica ambo
gastan.

Tzimandarequabtu ambon=

gasquihe vuachehecha ysquicuhche casinqurita ha
rarentsrin ambaqueti vuaca. Cahinde ambaque
ti vqua hindeesti hinquihtsini SanPablo hurendaca Epi
Ro. 13. stola himbo. ystsini ariparini. Fratres abiciamus opera
tenebrarum. Yqui ysacuexaxarahaca. Derachehe

cha ahtſitantſpacuhche pahpahcandо vqua cacuhche hucā
ſtaua erando hucaqua cherenquequa. Cra xan araſirahati
San Pablo hurendanthſini, cā hinde pahpahcandо vqua
vuachehecha hindeeſti tachan has ahperi thauacurita hin
guicuhche himahcan pahaca ahtſitantſtā, hymahcangui-
cuhche penitencia vhaca menihco ahtſipangunſparini, nre
mē miuaparini huchaeueri variqua, ys quimacuqueca ca
l. 14. raquen. Sa. caracata himbo ys aqueparini. Ante obi
tum tuum operare iuſtitiam. yqui ys acueca xarahaca
Cez niyata ambaqueti vqua yyaquiretihquino honon
chahaca variqua. Cra xan araſirahati Sancta caracata. ys
qui teruperi aran mapiringa ys aran. Cez hantzihquare
yyaquiquindihqui no pinohaca variqua, mintzinguimi
hecahſſitanouati no handiherantſparinguimi Ca himbo v
penitencia pamonguare parini, hingun niyata amhameri
ambaqueti vqua himboquire ys niyataparin no curahcha-
tangauaca ſentencia cheparari hingui Acha Jeſuchriſto-
petacuhuamouaca thauacurichan hyhchaeueri variquaro-
Cayquicuhche ne ys vuaca vuachehecha hymahcanguiquh
che ambaqueti vhniuaca. caſinguritu hararentſrin yngui-
ſini yya tzimanetan camacuchenoſca arin ambongaſtan.

TAnindarequabtu ambongaſ
quihe vuachehecha ysquicuhche nahxamendo huri
atenchauaca himahcanguicuhche caſinguritu vq̄
hararenſrin ahtſitantſtauaca pahpahcandо vqua hindeq̄
ahperi thauacurita vquaeſca. Ca hinde huchaeueri hu
riatenchaqua hinguicuhche vparini huriatenchauaca hin
deeſti curendero equa hinguihtſini ayauacheca hindeqh
c. 12. tſini hapinga ystſini ariparini. Beati ſerui illi, quos cū
venerit dns inuenerit vigilantes. yqui ys acueca xarahaca
Curenxtero hihcha teruparaquaecha hingui acha cez exeh
uanonguauaca vingangaricararı, Cra xan araſirahati hī
dequihtſini hapinga. Sancto Euangelio himbo. ysqui

terupeti aran mapiringa ꝯs aran. Curenxtero hihchaquix
ez hantzihquaretin erotauaca Dicha Jesuxpon, ꝯqui an-
darehuanouaca variquaro hymahcanqui andarehuano
tini pihtzarihuanouaca xaramez tahuaparini. Era vuache
hecha ꝯesti huchaeueri huriatenchaqua ꝯnguixtini ꝯ
ꝯa tanipetan arica ambongastan.

14. SERMON GENERAL AL MES
mo proposito.

Declina amalo et fac bonum. etc̃.
Ca himboquihtsi ꝯnivandaqua cez curanguuaca ta
niporoxtini ariuaca ambongastan. Uretatihqui, quicuh
chetero ambe casingurita hararentstauaca. Tzimandareq̃,
quicuhchetero ambe ambaqueti vuaca. Tanindarequa,
quicuhchetero ambe huriatenchauaca ambaqueti vparini.

Uretatihqui ambongasquibe
vuachehecha ysquicuhche him hararenstauaca ca
singurita hinquix thauacuricha variquaro exeuaca.
hinclequimendo tepari casinguri tarasca hinclesti cuiripeta
eueri ca animaeueri pameri hinqui tzinapangurincharin=
hupipahtsinstauaca diablo echan erohuatin hihchaqui ah-
to pacuritinxachachauaca pan varichao cuiramanirants
parini. Ca hihcha thauacuricha hymahcan ꝯs misquare
ps. 17. ta tzinapangurincharin. ꝯs auati. Circundederunt me,
dolores mortis et pericula inferni inuenerunt me. ꝯqui
ꝯs acueca xarahaca. Variquaeueriren pameri hymindã
go hachenotin pinoti, carenthu varichaonapu nahvquareq̃
hapahchacuno. Era ꝯs arahatix thauacuricha variquaro.
Cahihcha thauacuricha himbos ꝯs arahati variquaro hy̆
boquix auandaro eranche parini nahxan hauaquarepara

ambando exeuaca vtatſpetini hindequi ſentencia petaciuhua
at.22. motin hauaca, ys arihuaparin diablaechan. Ligatis manibus & pedibus proÿcite eum in tenebras exteriores &c. yq.
ys acueca xarahaca. Honducuquetin ca hohcuquerin pahe
ynden vas angan hini pahpahcando cumiehchuquaro, hy
niqui vequa andanchetanſtauaca ſini vananarinſtin. Era
vuachehecha yeſti tepari miſquareta hinqui thauacuriri a
vandaro eranchetin curancheuaca, ca hin thauacuriri xas
curanchetin vndauati no heyan eranchen auandaro. Ca
hymbo vndauati echerendo eratzen. Caynihtu hauaqua
reuati exen hatzeren yſqui qui varichao thuuin aramps
quareuaca napichandiuſcuecan. Ca hinthi, xas eratzetin
hinde eueri miſquareta vtauati ahchurentſtan, cayſtumen
vndauati no heyan eratzen. Ca himbo vahnanamarin
qhuanicuquaran ezqua hymbo pahpandiuati erauan. pahpadini
ca hinihtu men hangahpangariuati exen angelni hinde mirar de
qui thauacuririn eraxahanga ysqui hinde angel menih traves
co pauaca qhuaniqua tahentſta tepari yquimehchapari.
Cayquihtu qhuanicuquara pahpandirin xas exeuaca.
hinthu no heyan xas execuecan, men vndauati viquixah
can erauan hiniquihtu men erauatin hecahtſtitauaca e
xehuan diabloechan hyhchaqui hyma angandaruhaua xjadaru
ca vaporo caconga ſtaparini, mamaro thauacurita miua adar alre
tanſparini hinquintihqui vuatſi vndan yya hameri vpo dedor
ca, ca hinthu thauacuriri xas exerin vndauati no heyan
yon erauan viquixahcan, cayſtume vndauati hurimbe
ti eraxatan, ca hinihtu cauquan hangahpangariyarauati variqua hindequi vrecuparin ys ariuaca thauacuri
rin. Huxati huxati, canoquindero çan me mapauan
handauaca. caynithu thauacuriri xas exerin no mendo
tecauauati. Cayſtu vndauati eraparan pexahcan, ca hi
nihtu hangahpangariyarauati yamendo hinde eueri
thauacurita hinqui vpoca vuatſi vndan hymahcan ha
meri hindehtu vndati ys arin vuahchacuntſparin. ba Vuatcha
ranquiebe thu cuiripu nande niraxamban, care thu piqua cutpa
pacapaiu

rerahaqui ysquire thu handiyohco niuaca Juezni andâ
garicuyaran noam, ca huchandixsinanqua andi hara-
teua hynandiquihtsini thuvca chen hayapanquentspari
ni, ca himboxsinchuhtu hucha yya vandamarucheua,
hymaquicuhche terungasperauaca Juez andangaricutm
quicuhchetero hyma nani eratzemengauaca. Ca hyma
quirehco thu niuaca, hymaxsinchuhtuhco hucha niua-
ahchuman. Era vuachehecha ychuhcaesqui teparimen
do misquareta thauacurichaeueri variqua ynquicuhche
chen himboeca xarin hararentstan ynquixsini yya v
reta arica ambongastan.

Ozimandarequahtu ambon
gasquihe vuachehecha ysquicuhche calinguri
ta hararenstin ambaqueti vuaca cauquâ era
paranusparin Acha Dios en ysquihtsini arihaca. Sa. cara
cata hymbo hindequihtsini hapinga Acha Dios ystsini
Eccl. 5. ariparini. Ne tardes conuerti ad dominu, & ne diffe
ras de die in diem, subito enim veniet ira illius, & in
tempore vindicte disperdet te. Yqui ys acuera xaraha
ca vuache has hupixaquare Dios en vahnnnacumonguan. cahas
tu hmua huuanda huria ambenariparini, hymboqui no yonda
uaca huran Dios hihcheuiremba vingam eratehperaraqua, ca
quini hincle andarenorin miuatsperantsquaro hatziua. Era
xanthsini arisiraha hindequihtsini hapinga Acha Dios. Sa.
caracata himbo. Ysquihtsini terupeti arin maripiringa mâ
dan cuiripu terupasquaren ys arini. Cayquiyqui vuache
thuquire thauacurrieseca handaquaremendo yyacez acun
tuhcheueri animan yyaquiquindihqui variqua noandare
no haca, hingun yyaquirehtundero huria mahapinga, min
tzincle yyaman hecahtsitangauaca cuiramaxirangasltan,
penitencia vquia huriata camacutamengarin, ca yquire-
ys vmengauaca himahcan nequinangate maychahchacûts
taua nonene, hymboquixsini menihco yamendo Sancto
echa qhuaniquatauaca noçan men hcariparini hymahcâ

doblarles la pena, otra vez por ynduzirlos a
xancungaspā, y- misqre cudacuhuā
cuzmaricuhuā, ide

guire sentencia petamomengatin notero ambe çan ohchia- ohchacuqreni
cuquareri hauaca, Camenxsinthu xāncungastan ya cubisarse y
mendo cuerauacataecha teruhcutin hauati, noxsin çamē qhuapahcha
canihmariparini, cahtu hinqun menihco eua tuhcheueti ca cuqrē idem
taperaqua. Era quachehecha ystsini arisirahati Dcha Dios y qhuanasta
yo ariparin himboquicuhche ambaqueti vuaca casinguri cuqre
ta hararensirin ynquixsini yyatzimaneta camacuchenosca
arin ambongastan.

Canindarequabtu ambonoas
quihe vuachehecha ysquicuhche teparimendo hu
riatenchauaca hymahcanquicuhche casingurita ha
rarensirin ambaqueti vuaca. Ca hincle huchaeueri tepari
huriatenchaqua hincle esti hinquihtsini Dcha Dios quah-
pensiauaca thauacurichaeueri variqua himbo hincle quinah
xantziruuaquan haxeca. ysqui macriqueca caraquen. Sa-
fol.44 caracata himbo ys aqueparini. Vere enim mors peccatorū
pessima. yqui ysacueca xarahaca Thsiri yanderos thaua
curichaeueri variqua tziruuaquan hazeti Era ysaraxirahā
ti Sancta caracata hymbo. Ca himbo chuhca nocez eua ys
quix Dios teruparaquaembaecha mitetarangauaca tziruua
quan has variqua, ca hymbomendo yçacuqueti caraquē.
Sancta caracata himbo ys aqueparini. Precio sa in conspe
ctu domini mors sanctorum eius. yqui ysacueca xaraha
ca. Ambaquecha eueri variqua, checquan maruuati Dios
andangaricutin. Era ysaraxirahati Sancta caracata. Ca
yxas vuachehecha ychuhcaesqui huchaeueri tepari huria
tenchaqua camaruuati variqua ynquicuhche hapinauaca
yquicuhche nevandan casingurita hararensirin vuacape
nitençia ynquixsini yya tanipetan camacurchenosca
arin ambongastan.

OTRO SERMON GENERAL

Declina amalo etc̃. Ca himboz quihtſi ynivandaqua cez curanguuaca tanipoxſini ariuaca ambongaſtan. Tiretatihqui, quicuhchetero ambe caſingurita hararenſtauaca. Tzimandarequa, quicuhchetero ambe ambaqueti vqua vuaca. Canindarequa, quicuhchetero ambe huriatenchauaca ambaqueti vparini.

VRetatihqui ambongaſqui he vuachehecha yſquicuhche caſingurita hararenſtauaca hinquix thauacuricha caſinguriuchauaca ſe ſuchriſto eueri vtatſperaquaro hymahcangui hindequihtſi
Math.25. ni hapinga yſarihuauaca. ITE. Yqui yſ acueca xarahaca. Nihe. Era yſ arihuauati hindequihtſini hapinga thauacurichan hymahcangui huuaca vtatſpeo can paquahpẽ camacuriquaro yſ qui terupeti arihuan marihuapiringa yſ arihuan. Tuhcha yquimengaecha quihtſi curtramecheca. Nihehtſini menihco hararenſtan, hymboquixſini menihco ahtſitanſtaſinga nonahcanxſinirteco men eraran=dinſtauaca. Cayquiyqui vuachehecha ynguaruxas vandaqua, nahxamendo veranguehchaquan haxeſh yquingua
ru thizauaquan curanguquareca macutumuqua vandaqua yqui nomẽ qhuanez ariquemauaca, himboquix thauacuricha yxu echerendo vanaquareparini noçan eratacuhaca. Achaſeſuxpon ma cutumuqua hindequi quatapequaroh co arahaca vandan notihqui vingam petacuhuamoparini
Mat.11. thauacurichã yſ arihuaparini. Venite. Yqui yſ acue caxarahaca. Buhehtſini andarenon, arihuã. Ca ynxlin gua yquimengaecha ynixas vandaqua yſ curahchaparin pahcandicuhatã pacauaczeuparini. Ca hihcha thauacuri=cha hynetanquix achaſeſuxpon hinducureyapiringa hine tanx yauan hararenſtahati curunquehperaquaro hayari, ca himbochuhca hindequihtſini hapinga vingam eratch uaparin yſ arihuaua cururaxequa huriaquaro. Nihe arihuan hinquix thauacuricha yſ aringatin noma vni hu canſtauaca chen, otan huriata camauataquarematin. Cay

qui yqui vuachehecha, nahtumendo vehco manataquaresqui hindequi hararensca Diosen hindeeueri noçan mhas vquihy bo hinquihtudios meniheo ahtsitantstauaca cururas huria quaro hynetanqui tzipequaecuhuapiringa, caxupangariqua, cathipiquareta, catzitzixequa. Cahinetanquihtu arucuh= uapiringa hihcheuiremba nirahmapaquia cezequa, cãpãpz perata, ca amiriras haqua, camintziquarequa, caamhame ri curenderoequa. Cayqui yqui thu thauacuriri thuqui re nomeniheo ahtsitantstahaca Dcha Diosen. Oharan quẽ vichuquirengate, hymboquire yp Diosen ahtsitans rin nomarohco mariçahcuquarehaca, himboquiremendo tzipequas paca ahtsitan, caxupangariqua, cathipiquareta, caachaequa, catzitzixequa, camimixequa, ca amiriras haq̃, camintziquarequa, ca amhameri curenderoequa. Cayste men tatzequa variqua hapahchacuquarenouaca, catapetze qua, caxahcuperantsqua, camitaxataquarequa, capaman garata, ca yquimehperata, cavaporo misquareta hinguire andahchacuquarenotin vequa piruh chuzcahauaca cuirama rinsparini yquiquin Juez acha Jesuxpo thauacurichã hin thauacurichã gim carahcuuaca arin. Nihe arin, Cra vuachehecha hĩgũ carahcũ ychuhcaesqui, casingurita ynguix thauacuricha casingurin chauaca vtatsperaquaro huriaqua ynguicuhche ne yya xa rin hararenstauaca ynguixni yya vreta arica ambõgastan.

Tzimandarequahtu ambõ

gasquihe vuachehecha ysquicuhche casingurita= hararentsrin ambaqueti vuaca. Cahinde ambaq̃ ti vqua hinquicuhche vuaca hinde esti, hinquicuhche Dcha Jesu christon hundureyarauaca hindequihtsi yoariha ca ystsini ariparini. Veniteadme oões quilabozatis & onerati estis. yqui yp acueca xarahaca. Huhehtsini anda renon yamendo tuhchaquihtsi yya yam quataparatuca manaracun diablon, hingun tuhchaquihtsihtu cuetzapeti cunupãrin xamahaca. Cta vuachehecha ystsini aristra

hati yo arin hindequihtſini hapinga. Cahinde huchaeueri cuetzapeti cunuparaqua hindeeſti huchaeueri noçan mhas vqua, hindequi animan cuecuetzahcuhaca hayazcuparini=cumiehchuquaro payaran. Cayni xas cuecuetzas vuache=hecha che vecahati Dcha Jeſuchriſto haraparatanſcuecan=thſini huchaeueri penitencia vqua himbo. Ca hymbohtſini yo arihati yya. Cayni xas vandaqua vuachehecha vamen dox thauacuricha pacauaczcuhati pahcandicuparin Dioſen, noheyan curahchan. Cayquinqua hyhcha thauacuricha variquaro yoncheuaca Dioſen cheta hymbo hco, hymahcā chuhtu Dios pahcandicuhuaua noçan pandacuhuamaparin.

Pro. 1. Ys arihuaparin mandan terupaſquaren thauacurichan. Vocaui, & renuiſtis, deſpexiſtis omne conſilium meum, & increpationes meas neglexiſtis, ego quoqꝫ in interitu vꝝo ride boz. &c. Yquiys acueca xarahaca. Hyquini vecuhanga yo ariparinquini, canoreniça veca curahchan amutachēs parinden huchcue amhameri yeuehpahpecata. Cahimbo quinchuhtu hyyya noçan pandachemaua. Era ys arihua hati hindequihtſin hapinga tecandicha thauacurithan, variquaro hymahcanquix cheta himbo hco yo ariuaca. Ca hin himbo vuachehecha hahue hundure yaran Dcha Jeſuxpon penitençia vqua hymbo yyaquicuhchetero hu tiata hapinga hinqun yyaquihtſinthundero quatapequa ro arihaca vecun hundureta quarecuecan. Cayxas vua chehecha yeſti ambaqueti vqua ynquicuhche yparin ha rarentſtauaca caſinguritavqua ynquixſini yyatzima netan arica ambongaſtan.

O Elnindarequabtu ambongaſ quihe vuachehecha. Ysquicuhche tepari huria tenchauaca, hymahcanquicuhche, caſingurita haraxenſtin ambaqueti vuaca curaxandicuparini hinqui htſini yo arihaca. Cahinde huchaeueri huriatenchaqua hinde eſtimendo hinqui Dios vhchacurahpehaca auan=

daronapu xaramequaretayntsparin ytsquiacavandan=
hindequihtsin hapinga Sancto Euangelio himbo ytsaparini.
ii. Beati qui audiunt verbum dei, & custodiunt illud. ytqui
~ytsacuecaxarahaca. Curenxtero hihchaqui curanquha
ca Dioseueri vandaqua patxacuparin. Eraxan araltraha
ti hindequihtsin hapinga. ytsqui terupeti aranmapiringa=
ytsaran. Curenxtero hihchaqui Kchadiosen. cauquan cura
randicuhaca, himboquihtu Dios cauquan curarandicuhua
uaca hyhchaeueri vandatxequarequa hymahcanquix yon
cheuaca avehcondetarahquaren. Era vuachehecha ychuh
ca esqui huchaeueri tepari huriatenchaqua ynquicuhche
huriatenchauaca Diosen cumarandicuparini ynquixtini y
ya tanipetan camacucheca arri ambongastan.

6. # OTRO SERMON GENERAL

Decima amalo. et C. Cahimbo quihtsi yni vandaqua cæ curanquuaca taniporaxti ni ariuaca ambongastan. Ulretatihqui, quicuhchetero ambe casingurita hararenstauaca. Tzimandarequa, qui cuhchetero ambe ambaqueti vquavuaca. Tamindarequa, quicuhchetero ambe huriatenchauaca ambaqueti vpa rini.

Oretatihqui ambongasqui he vuachehecha ysquicuhche casingurita hararens tauaca, hinquix thauacuritha casingurinchauaca Jesuchristoueri vtatsperaquaro. Cahinde thauacurichae ueri casingurita hinquix casingurinchauaca Jesuchristoueri vtatsperaquaro, hindeesti macutumuqua vandaqua hin gui Kcha Jesu christo vingameratehuaparin petacuhua mouaca hararetaquarehuanstan, ~ys arihuaparini.

thuruthuruts cã, rehuz ar haz iatra
noqrī ẽdo dexarse-
nar

Mat. 25.

Maledicti. Yqui ys acuecaxarahaca. Yquiquarecatae
cha arihuan. ysqui terupeti arihuan marihuapiringa ys
arihuã. Dauanihe yquiquarecataecha ãm hameri ca
singurita vcha cayya vndan yquiquarecataesingahtsi cui
ripeta ca anima hingun nonani maco çan pacaraparini,
yquiquarecataesti tuhchaeueri ezqua, hymboquihtsi va
richao hatin exeuaca hinclequi hiniyohcoesca misquare
ta, exehuaparin yquimengaecha diabloechan, ca yamẽ
do vtamengachan hihchaquix nahmintzin chehmequan
hangarica, hinquihtsi exehuaparin xangã tararahauaca chẽ
curun curuhtsiquareparini nohcyan exehuacuecan, vingan
quihtzingariparini, carii anatan. Cahtu hingun yquiqua
recataesqui tuhchaeueri vri, himboquihtsi varichao hatin
nonahcan men yacauaca sipirun varichaonapu sipiyande
qua, hinquihtsi tuhcha yamendo yquiquarecataecha çuh
uariquarepohauaca teremarari, hindequi noçan sipiruquã
hamaranclehaca. Cahtu hingun yquiquarecataeua tutsiqua
hinquihtsi himbo varichao hayarini nonahcan men ambe
curandirauaca hinquihtsi himbo çamen curapatapiringa
yquihtsino hiniheo curandirauaca hingui Lucifer arihua
uaca diabloechan ys arihuan. Ahuahexati pamerahuã,
has niaroheo ys paracuhuamahe, hingun has menihco y
xatzihuahe, has pamoheuhuahe, hingun thu tuhcha has
men quataparatahe niyatacuhuan hymboquix ysimaeu
rahquares vecasca yxu honon, ambenxyaruhco thsimi yx
yaru exeti chequan has misquareta, ca thsimi neyx pa-
montaua himboqui thsimihco hangastaquaresca thsimieue
ri no curandiqua himbo hinquix noçan andaparaquanha
mahanga no curandien echerendo vanaquareparin, ca
himbo chuhtu tuhcha yya nomenihco yxatzihuaua ahuã
pamerahuan hym petarahuanstan hinquix vhanga. Cah
tu hingun yquiquarecataeua piquarereriquarequa hinquih-
tsi himbo piquareriquarehauaca varichao chuhpiri tipã
dirari himbo, ca hingun yauaquaendo himaquihtsi paça

xãgãtararani !. thziritsgiri ganini curũcuruhtsi qreni !. no vigamuqvã ãbeexẽ !. vqhy vigãquihtsi garini !. se rrarlosojos

Ysmaroheo ysparacuhua mahe !. hasmaro mirũ gastahua he !. mina tahuãtshe

noçãã dapa quã hamã !. nohcyã arirahqrẽ

himpetara huãtsã !. minacuhuãtsã

norem̃doçã ãdapa
hamahaca !. quetraviyoqere

dirsea cõfrionomaq
pagararariq̃rẽ .i. pameriq̃rẽ .i. pameq̃rẽ

rariquarehauaca tzirari himbo yam quangapentsrin, cahingun hinquihtsihtu tiamu uuahtsicuraqua himbo piquareri quarehauaca, hymaquihtsi angahauaca tayangan cuiripu ahngan maringan. Era yxaporo himbohtsichuhcas yqui quarecataeua hindequi[illegible]ni menihco hapahchacunorin no men hararentstauaca. Era uuachehecha ychuhcaesqui tepa ri casinguritchaqua ynguxthauacuricha casinguringchauaca utatsperaquaro huriaqua ynquicuhche neyya xarin undauaca cez hantzihquaren hararenstuecan ynguixsini yya vreta arica ambongastan.

hapahchacunorin .i. ofrenda Israel

Tzimandarequahtu ambongas

quihe uuachehecha ysquicuhche casinguringchaqua hararentsrin ambaqueti uuaca. Cahinde ambaqueti vqua hindeesti hinquicuhche hiringaquareuaca avandaronapu hindequi chen chupeca ysqui arahaca vandan
c.3. San Pablo ysaparini. Quesursumsunt querite &c. yqui ys acueca xarahaca. Hyringaquarehe hindequi haua renapuesca. Era xan arasirahati San Pablo. ysqui terupeti aran mapiringa ys aran. Herachehecha çan handa quarehe piyacuecan matero tzipequa? hindequi chen chupeca auandaronapu, hymaqui nonahcan nimauaca tupscaqua cayuritsquequa, hymaqui hangarim vtas tzitzirengapauaca, cahtu vtas xupangaringapaua xaramequarengaparini, nomen has piquarerangaparini. Hymaquihtu misquareta menihco harahmarehpenstahaca, camen xaramequareta candahchacuhpenohaqui, cahtu hinguneranttzqua exengaua, hindequi nomen ahchurenchangauaca, hindequi menihco punguranchangamouaca. Era uuachehecha ychuhcaesqui ambaqueti vqua ynquicuhche casinguritta hararentsrin uuaca ynguixsini yyatzimanetan arica ambongastan.

Tzinindarequahtu ambongasq.

he vuachehecha ysquicuheche tepari huriatenchauaca hi mahcanquicuheche casinguritа harareinstin ambaqueti v uaca. Cā hinde huriacueri tepari huriatenchaqua hin de esti curendero equa hinquix ambaqueti vcha curen dero etin avandaro cuiripehchauaca Dios en, ysquima cuqueca taraquen. Sa caracata himbo ys aqueparin.

Ps. 83. Beati qui habitant in domo tua domine in secula seculo rum laudabunt te, ysqui ys acueca xarahaca. Ca y qui yqui Acha Dios, curenxtero hihchaqui hymin tuh chendetini haca yrecan, hihchaquixsini vtas nirahmapan cuiripehchauaca. Cra xan arasirahati. Sa caracata amban dohtsini exeraparini, ysqui tepari huriatenchaqua esca hararenganstan casinguritа ambaqueti vparini. ynquix sini yya tanipetan arica ambongastan.

17. # OTRO SERMON GENERAL

Declina amalo. et c. Ca

himbo quihtsi yni vandaqua ecz curanguuaca tanipo roxsini ariuaca ambongastan. Ti retatihqui, quicuhchetero ambe casinguritа harareństauaca. Izi mandarequa, quicuhchetero ambe ambaqueti vqua v uaca. Canindarequa, quicuhchetero ambe huriaten= chauaca ambaqueti vparini.

Ti Retatihqui ambo gas

quihe vuachehecha yquicuhche casinguri tа harareństauaca hinquix thauacuricha ca= singurichauaca Jesuchristo eueri vtatsperaqua. Cahi de thauacurichaeueri casinguritа hinquix casinguri

chauaca

chauaca Jesuchristo cueri vtatsperaquaro, hindeesti ma
cutumuqua vandaqua, hinqui achaJesu christo vingã
eratehuaparin petacuhuamouaca hararetaquarehuan
25. tsparin. ys arihuaparin. Jte in ignem eternum. yqui
ys acueca xarahaca. Nihe chuhpiriro andahpeya
ran hymaqui no nahcan men vehpopeuaca, himaqui
htsi vequa andanchetantstauaca hayarini. Ca y
xas vandaqua vuachehecha teparimendo hauaqua
requan haxesti himboqui y vandaqua nomendo ma
voni hucarahpenstahaca cherahpen. Cahimbo yça
cuqueti caraquen S^{a}. caracata himbo ys aqueparini.
32. Quis ex vobis poterit habitare cum igne deuorante?
yqui ys acue xarahaca. Nengua cez vingaduu
ua chuhpiriro yrepen, hindequi cauquan amuquah
pahpehaca. Era xan arasirahati. S^{a}. caracata. Ca
hinde varichaonapu chuhpiri vuachehecha, nomen
do thantziquaesti, himboqui nomendo mahaca y
xu tipandirari, hindequi himbo qhuaningariquen
spiringa, nahqui yaru cherahpequan hamahaca tia
mu himah cangui ambe vngacuecan punitangaha
ca yqui yam ytsienstin characharas thacui thacuĩ
garihaca, hinde nomendo ambe maesti, ca himbo=
no ahndanguarengahati thantzingan varichaona
pu chuhpiri. Cahimbochuhca ys arahaqui van
dan hindequihtsin hapinga acha Dios. S^{a}. caracata
32. himbo ys aparini. Ignis succensus est in furore=
meo & ardebit vsq; ad inferni nouissima. yqui=
ys acueca xarahaca. Chuhpiri huchene andangue
yaqua yquiuaqua himbo thixarati curini, ca him
bo no nahcan men vehpopeuati. Ntas nirahmapan,
menihcomendo tixarasti himboquix hin himbo tha
uacuricha cutsiqua petanarintstauaca. Era xan a
rasirahati acha dios. S^{a} caracata hymbo. ysqui te=
rupeti aran mapiringa ys arani. yquimengaechax
chuhpiriro andahpeyarin yan terunarimengapon

guanati, ysquihtsini rangan himbo teruhcan virihcari chemaca, himboqui xaxeca huchene Justiçia ysqui=
pameri nonahcan men hararehuantstauaca thauacuri
chani hini varichao, himboquixtu thauacuricha no
nahcan men hararentstuhanga singarinsparini, Era
vuachehecha yesti thauacurichaeueri casingurincha
qua ynguicuhche hararentstauaca hymboquicuh che=
no ymbo vecangueyarin yyananan thzendanstrien=
hangascauaca ahchurenstrini ynguixsini yya vreta
arica ambongastan

Ezimandarequahtu ambongasquihe vuachehecha ysquicuhche casingurita hararentstrin ambaqueti vuaca, ca hinde ambaqueti vqua hinguicuhche vua ca, hinde esti, hinguicuhche no pacauaz cuuaca Dios=
ten hinde eueri thsirimequa vandaqua, ysqui aca
vandan hindemendo hindequihtsin hapinga. Sa ca
Eccl. 4. racata himbo, ys aparini. Non contra dicas verbo
veritatis vllo modo, yqui ysacueca xarahaca.
Das mendo pacauaczquihe thsirimequa vandaq̃.
Era xan arasirahati hindequihtsin hapinga. San=
cta caracata himbo. Ca hinde thsirimequa vandaq̃
vuachehecha ambexamaesqui, hinde esti hingui aca
vandan hindequihtsini hapinga. achaJesuxpo San=
cto euangelio himbo yquimehchahuaparin hihcha
qui chen eratahaca paraquahpenapu xaramequareta
luc. 6. ysarihuaparini. Vle vobis qui ridetis, quia lugebi
tis & flebitis vos. yqui ysacueca xarahaca. Da
ranguen thsingate, tuhchaquihtsi erendiqua xarata
haca, himboquihtsi quaromariuaca vehpequaren.
Era xan arasirahati Sancto euangelio himbo hinde
quihtsini hapinga achaJesuchristo yquimehchahuâ
hyhchaqui paraquahpenapu chen eratahaca. yqȳ
terupeti aran mapiringa ys aran. Daranguenxsin

gate thauacuricha, hihchaqui paraquahpen hingune
ca, can erataparin paraquahpenapu xaramequareta,
nohtſini çan erangaqua picheparini tam vndaquare=
parinx menthſini hahtuchenſparini hinguī andahpe=
norini erangaqua hatzitſpeca hucheue çano veranda hā
gua himbo, ỿqnino nahcan men curempiquaretahan
ga paraquahpen vanaquareparini vequa cununchatā
gantſparini, noen maro cex exengaparini Judioechao,
hymaquini māmaro miſquareta tzinapangurincha=
hanga. Era vuachehecha ỿs araſirahati hindequih
tſini hapinga ỿqui thſirimequa vandaquaeſca ỿn
guicuhche memen qhuaningarintſtahauaca ambaque
ti vparin hinguicuhche himbo Acha Dioſen chatanga
uaca ỿnquixsini ỿya tzinanetan camacuchenoſca=
arin ambongaſtan.

Canindarequahtuā

bongaſquihe vuachehecha ỿsquicuhche tepa
ri huriatenchauaca hymahcanguicuhche caſin
guirita hararentſrin ambaqueti vuaca vehpequarepa
rini huchaeueri thauacurita hymboetaqua. Cahin
de huchaeueri tepari huriatenchaqua hinde eſti him
guicuhche. S.ecba hingun hatzingatin vtauaca hun=
duretaquarengayaran Jeſu xp̄o ni, vtatſperaquaro=
huriatqua himahcanguicuhche. S.echan hingun manu
tzſtangauaca, vhchacurangani, ỿs aringaparini. Cenite
benedicti p̄rismei. &c̄. ỿqui ỿs acueca xarahaca,
Ouhe vuachehecha chen pampzquaecha, thunquix
ſini vhitta cetaquareta hucheue tata, cahtſi terunga
riua hapinan auandaronapu ỿrechequa, hinguihtſi
tihqui paraquahpen vecatzehenguaro mindangaca.
Era vuachehecha xan arihuauati hindequihtſini ha
pinga acha Jeſu chriſto ambaquechan, hunduretaq̄
rehuatin hyhchaquix ỿxu echerendo vanaquarepa
rin hararenſtahaca caſingurita. Ca ỿxas vuachehe

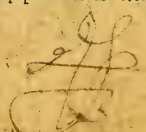
ninchaquareni, recebirpena .l. nimãchani gra
pihpahpãtani
picapacuhpãtani librar de ser vidãbre ẽpero de pelí
pitzehpeni, pregar loque ẽ torna

catsipatani .l. cha yesti huchaeueri tepari huria tenchaqua ynquix
xaxunstani, ha sini yya tanipetan arica ambongastan:—
zerse fuerça
caxũbani, serbiẽ miuatspenstani vãgarse pãtatspemani idẽ
criado, hiziraqpirani, tener calẽtura
huritzani, escal tar al sol, ysquitintiquixan, entanto que
hutsiquareni, mirilleti yquarecha, perezozos
venir apie,
nitsiquareni, ãtar apie nosele acor delo ãprometio
nomaro miuastihiguidiosẽ apauacupihca
quicauixani .l. cauicauixeni, chanachanamuni, burlar hablas vanas
chanachanamuni
burlar harãgua, alegria
palabras nemos en
ãbosnos dẽ
ãyõ dãguxarahaca
tharehca .l. tharehchu .i. gallo

ytsigarangcata, derretido, nierõ lo pes
hazeis alrreues loqosdizẽ dẽ de q
thuchahtsitã vndaqrehaca, higuit
tihqui arigapoca
hinitihqui ysthurahni marãquix
.l. quix ynthaneca tataecha
X carechũ de vehco vehcomani diosẽ vehpuata
thururecuni trag parti ysquirete nomẽ teruhcã virihcarice
passar de parte apar malaca, caquimtuharãguenãstauat
ir esto se dize quãdose qxa dẽ qes pecador
cuenareni, comer,
noticaminar bitlas palabras paricuni pazar lamar Perõgaritahpi, a
hãdõpsquareni, tzinare, tumacumanuni .l. desmayarse jun alacara
tah tahmani, tar mani ynchamani, arremetar
tarmudear terurepãguhahpeni sospechar numa
lamer inani ynchaqreni retraerse Perõguemã
idem henguahquareni, ygalar derrõdõẽt

INDIE ASCENSIONIS DNI

Dominus ihs xps postquam locutus est eis assumptus est in celum sedet ad dexteram patris. Marc. vltimo. Ysacuecaxarahati. Yqui yacaca vandanuhuans tani hurendaquaembaechani himahcan vehendi tahrãche manstani auandaro, ca hima dios tataembani vaxatayansti quanicuquarani. Era chempampzquaecha vuachehecha = Yyacuhche quaningarinstauaca tzimoro himbo xarame quareparini. Ytihqui marohimbo, himbo quix angelecha che xaramequareca hihchaqui Jesuxpon hingun manuquare ca quenchenstani. Ys çacuticarani Dauid ps himbo. xlvj. Ascendit deus in iubilatione. Ysẽti. Yndequihtsin hapin ga acha dios xaramequaretahimbo quenchensti himboquix angelecha xaramevacupansca, hingunx aspequan has pungay cutacupanstahandi. Ytihqui tzimoro, Yyahuriaqua chen tepa ri huriatenchaquaesti, hingunuhche yyahuriaqua xarame quareta hapinasca, himboqui hini paraquahpen siratatahen guaro nonahcan ys cuuinchengahanga ysqui yya cuuinchen gahaca tepari xaramequaretahimbo, himboqui cuhche yyahuri aqua yntsingaritanganca auandaro. Monema heyongahãdi auandaro quenchetangani maequatze yrepeta vexurini, cayya qui quenchequarensca hindequihtsin hapinga yyanan pahtah uati hini auandaro yncharahuani, ca hini angeleechao vecaua cuzhuayati, cahuchaeueri cuiripeta hingui hucariquareca Je suxpo yyahatzingati himaqui hacuca dios tataembani qhua nicuquaran. Nexama hindequino xaramequareuaca yyacu uinchequahimbo yyaqui cuhche auandaro terungaritangãsi ca. Yya vtanoti Jesuxpo ysqui xanhimbo quetzepihca hinthsi ni anchequarechecuecani, cahinhimbo xaramequarepacuh che. Ys arihuati hindequihtsin hapinga apostoleechani Jho. xiiij. Si diligeretis me gauderetis vtiq; quia vado ad pa trem. Ysẽti. Yquihtsini thsiris pampzpiringa thutsini xara



yacani. camacuni

fado trõpeta yrletanãco pãgasuiacupãsi

atacupãsõ, yrle tanãdo

sera patahequaro Vecatzẽequaro

me quarepiringa eranguntani himboquini nirasinga tatã
andareyanstani. ℣ Euangelium.
℣ In illo tempore. Recumbentibus vndecim discipu
li. Sc̃ marc. 16.

Hꝫmahcan huriaqua. Tembentziman Jhs hurenda
qua embaechax ya vaxapihti anni thireni. Cahima
xaracuhuati hindequihtsin hapinga Jhs. Cavndati arih-
uani xucahuani hihchaeueri no hacahcuquahimbo, ca tzah-
tzahcauaraqua himbo, himboquix noçan hacahcucuhuapihca
hihchaqui exepihca ysqui tzitaquarensca variriechan hara-
rehuahenstani hindequihtsin hapinga. Cays arihuatini xu-
cahuani meni vndati ys arihuani. Nihe yamendo paraquah-
pen thangohpeni cuiripuechan Sancto Euangelio vandahtsi
cuhuani nirani. Vindequi hacahcuuaca, cahtu ytsi atahtsicũ
gaua hindechuhca euahpequarenstaua. Cahindequino hacah
cuuaca vtamengauati. Ca ynx himbo mindapiuati hihchaq
hacahcuuaca, hucheue hacanguriquax himbo diablo echani pa
camaritspeponguauati. Ca ymbangue vandaquax vandaua
tihindequimendechan haxeca, caxtu acuitze no chehcuhuauati
pihuani. Cayquix ambe ytsimauaca hindequi varirahpehaca,
noxnah piquarerauati. Capamenchachanx yam pahtsicuhua-
pouati, Cahimahcanx vraponguauati. Ys arihuatin hindequih
tsin hapinga quenchequarensti hini auandaro, ca dios tata embar
qhuanicuquaran hacuyansti. Cahihcha hurendaqua embaecha
hihcom ys niti himindango vandahtsicuhpepani achadiosenhin
gun vparini. Cahingun achadios tetecahcucuhuahandi hih
chaeueri vandahtsicuhperata, Ca hinguixtu micuriqua vhã
ga. ¶ Cayyahtsi tamporo himbo curanguua. ¶ Ytihq
ma, Ysquihtsini acha Jesu xpo vaporo vehcondehperaq̃
camaquangaritaca hindequi chequanesca. ¶ Ytihqui hi-
mani, Ysqui vandanuhuahensca hingui hurendahuahanga.
¶ Ytihqui tanimu. Ysqui ynchayansca auandaro hindequih
tsin hapinga acha Jesu xpo.

Ytihquimaro. Curanguhe ysquihtsini van vehcondeh
perata camaquangaritaca yqui quenchequarensca auã
daro

yeromaritsperhsti-
ni patatsperhsparin

daxo hindequihtſin hapinga. Ytihqui ma vehcondehperá
ta hinguihtſini vehcondeca, himboqui ambehmazecavch
comhangua hinguicuhche himbo vecangue yapihca. Cayn
cunſtihtſini ambaquequa hinguicuhche mariçah cuquare
pihca thauacuritahimbo, ca hintſin himbo dios yquiua
cherini hapihti hinguncuhche yquimehperata ynſinga
pihca, cahimbo cuhche petanganſca paraylo himaqui cuhche
yrepihca, cahimahcanthſin vndan demonioecha hapina
xuhcamahandi, hinguntſin cataxuhcamahandi, hingũguh
chehtu tzima variquahimbo vecangueti xapihca, ma cuiri
peta cueri, cama anima cueri. Ysçacuqueti caraqueni. Ge
neſishimbo. iij. Duchacueri tata Adan no heyati hurim
beti vandaquareni thauacurita, cahimbo dios yquimeh
perata ynſhuati tembanhinguni, hindemihtacuquaeſti,
hindequi no heyahaca pamonguareni thauacurita, dios y
quimehperata ynſcuhati. Ysçacuti carani dñ. ſis himbo.
Maledicti qui declinant a mandatis tuis. Yſeti,
Echa yquiquarecataetix hihchaqui no patzahaca tuh
cheueti vandangucata. Cayſquihco dios ynſcuca Ada
mini yquimehperata vanacuriniho pacatangamõguati
paraylo himaqui hapihca, ca vndati hatzini ma angelnian
gamutani quatatarani himboqui nonen ynchauaca, hin
dee ti angelcherubin, hingun hatziti chuhpiri thingaraqua,
hingun ma thzirihta hindequi tzimarahquaren ambaque
muca, Hinde taniporo mindaeſti hinguixhimbo cuiripue
cha no heyarangahanga auandaro quenchetarangani. Ytih
quima, himboqui dios chen curunguehangamandan cuiri
pu hingunxtu angeleecha ys curunguehuahandi thauacu
ritahimbo. Cahimbo minda himbo ys hatzingapihti ar
gel angamutangani. Ytihquĩ tzimani, himboquimandan
cuiripu variquaro exama hanga, hingunguhche pangapiti
ga pameriendo chuhpiri thingaraquahimbo pangayarani.
Cahimbo ys hatzingapihti paraylo hamucutini chuhpiri
thingaraqua. Ys arahati ſiranda micuriqua. Ysqui thaua
curita dioſen andareyaran echerendo pocotzataquaremohaca

hinguihtſini Euan huuacheca, cahinx himbo etaqua ſancto echa hameri hatzingapihti limbo, cahinhimbo xa tzingapihti thzitihta paraiſo hamucutini, Cahinde thzi tihta dios ueri vtatſperaquamin daeſpihti, cahimbo tzi marahquaren ambaquemupihti himboqui pachurecuhâ ga anima ca cuiripeta. Cahinhimbo thuquire thauacu tiriica care eratzenſtaua Ysqui chequan teparieſca hin dequi dioſen teruhcan virihcaricumahaca thauacurita himbo. Cayyaqui quenchequarenſca hindequihtſin ha pinga Yyahtſini tepari pampsperata himbo mayo para chemanſti himboquihtſini ynſcuca bendicion hinetan qui cuhche male dition yntſingapihca, hingun petahuanſ ti ſanſto echani hiniquix hatzingapihca, capahuati auan daro yrerahuani. Cahini Angelechao hauacuzhua yati. ysçacuti carani Dauidps himbo. Aſcendens xps in altum captiuanduxit captiuitatē dedit dono hominibus. Yſeti. Hindequihtſin hapinga acha Jeſu chriſto quenchequarenſti auandaro, capahtahuanſti ya mendo ambaquechani curutzequaro hauatahuahenſtani. Cahimbohtſini vehcondeſti huchanthſin cuiripuechani, ca hindemendo chequaneſti hinguihtſini vehcondeca hinde quihtſin hapinga. Himboqui pahtahuanſca hancheren hihchaqui varingati hingun hatzingapihca, hinguicuh che tzimoro variqua huramumengapihca, hinetanguh chemen yntſingaca tzimoro tzipequa. Ytihquima. him boquicuhche erateuaca dioſen. Ytihqui tzimani. himbo quicuhche erateuaca Jeſuxpo ueri cuiripuequa. Cytih qui tzimoro vehcondehperata hinguihtſini vehcondecahin dequihtſin hapinga Yquiquenchequarenſca auandaro, hi boquihtſini namun mitaqua mitachemanſca hingunthſin ynſcuti himaquicuhche yrecauaca. Canamuporohtſixa ma mitachema auandaro hindequihtſin hapinga. Ysam bongaſtahpehati Ricardo. Hingun. S. Buenauentura. Taniporo thantzingahati auandaro himaqui tſitſiquienha deca. Maroeſti echerendonapu paraiſo, ysquimacu

ca caraqueni ſaneta caracatahimbo. ℭ a ʒimandarequa
himieſti auandaro tahtſicuyaquaro. ℭ atanindarequa hi-
maeſti auandoro himaqui eratengahaca dios. ℌ imacuhche
thaũacuritahimbo miruungapihca hinguix thauacuripih
ca hihchaqui vreta tata echaepihca dios huramupihti ys
quicuhche noma heyongapiringa, canohtſitero arahaca, an
ʒihtſini no hingun mitachens yxuanapu parayſo arani. ys
ambongaſtahpehatix micuricha. ℌ indequihtſin hapinga
himbohtſini nomitachenſti yxuanapu parayſo, himbo qui
vehcomhandeca cahtſiniru veti hini mitachenſtani hini q̃
mendo hucamaſca auandaronapu parayſo. ℭ ytihqui ta
nimu vehcondehperaqua hinguihtſini vehcondeca hindeqh
tſin hapinga yqui quenchequarenſca yya huriaqua, himboq
yyahuriaqua haca dios tataembanvaxatani huchaeueri cui
ripeta hinguihucarequareca hindequihtſinhapinga, yyahu
riaqua quanicuquaran hacuyanſti diosen. yſeti ambongasq̃.
Camacaten thipiquareta himbo yrechaetſpehati himboqui
cuiripueca, hingunthu camacaten xaramequareta himbo
yrechaetſpehati hiniqui chechendeca himboqui dioſeca hi-
mangueon ys haraſti ysqui dios tataemba, ca himaqui q̃
nicuquaran aringahaca hima xaringahati himaqui che
chendeca teparamaquaro, cahindequihtſin hapinga yamẽ
do angeleechani mintʒinhatʒihuanſti, Cahin Jeſuxp̃onihu
chaheramburiſca dios vuahpani. Canox amuys herambu-
riſti angeleecha. hihcha vrengariquaembaechaeſti. ys çacu
queti caraqueni apocalipſihimbo. ℌ upihtima angel. S.
Juanõ xaracuni. ca. S. Juan vndati tiheuixuricani vanda
ʒequarecuecani, ca angel no heyarati. ℭ ytihqui thamuveh
condehperaqua hinguihtſini yntſingaritahenga hindequih
tſin hapinga yyahuriaqua yqui quenchequarenſca, cayn
guhchehimbo mintʒicahaca, himboquihtu hucha ys niuaca-
quencheni. ys arahati. S. Auguſtin. ℌ ingui ʒitaquarenſ-
cahindequihtſin hapinga huchaeueri yengoquarequaeſti, ys
quihtu hucha ʒinſtauaca cahinguihtu quenchequarenſca,

hinguhchehtu himbo mintzicahaca ỹsquihtu hucha ỹsquen cheuaca. himbo quihtſini hinde vandapachehaca auandaroha tini, cahinhimbo cuiripehchapacuhche ioſen hindequihtſi ni vaporo vehcondehperaqua camaquangarita :~

Yihqui tzimoro, curanguhe ỹsqui vandanuhuahenſca hurendaqua embaechani hindequihtſinhapinga, ỹs ambongaſtahpehatix ſanſto euangelio himbo vbertino cahingun .S. bernardino. Hingui hurendahuahanga hindequihtſin hapinga, hingun ſanſtaechacuhtſincha himax ſion huataro vmbahtacupihti yrecani, himahapihti quahta himaquix mario apihca thireni Jeſuxpõnhingũ. Cahimahtu hapihti ſanctamaria, cahimavandamendo xaracuhuati hindequihtſin hapinga yqui tzitaquarenſca. Cayqui nimaca tzimanequatzehuria himavehenan yqui tzitaquarenſca. Himahcanxhima vmbapepihti hurendaq̃ embaecha, noxtero himbo xapihca himboquix curahchauaca hingui ſanctamaria arihuahanga. ỹs çan anganchemotiro epihti. Cahimahcan xaracuhuati hindequihtſin hapinga ỹsarihuaparini. Pax vobis. Yſeti. Hacahtſi amiriras. Cahihcha caſireparin ahcapanducuti Jeſuxpõni. ỹs arahati. S. marcos euangeliſta. ỹs vndati ỹeuehpahuani hindequihtſin hapinga. Hingun vndati xucahuani himboquix no hacahcucuhuapihca hihchaqui execa ỹsqui tzitaquarenſca, cahingui xucahuaca hindequihtſin hapinga, mĩdaeſti himboquixtu xucatareca hihchaqui no hacahcucuhuauaca vandahtſicuhpechani. Cayqui yacaca yeuehpahuani vndati ỹsarihuani. Nihe yamendo paraquahpenandã dicuzquareni cuiripuechani vandahtſicuhuapani ſanſto euãgelio ỹsarihuaparini. Qui crediderit & baptizatus fuerit ſaluus erit. Qui vero non crediderit condemnabitur. Yſeti. Hindequi hacahcuaca cahtu ytſiatahtſiuahinde hinhimbo euahpequarenſtauati. Cahindequi no hacahcuuaca vtamengauati. ỹs arahati. S. matheo Vndati hurendahuani ỹsquix ytſiatahtſicuhpeuaca ỹs arihuapa

rini. Baptizantes eos jnnomine patris & filij & spiritus sancti. Amen. Yseti. Nihe cahtsi atahuauay tsi atahtsicuhuani tataeueri hacanguri qua qhuanimetapa rini. Cauuahpa, ca spiritu sancto, hihchaqui hacahcu uaca yanx vintsi aquareta uati. hingunx hucheue haca guri quahimbo demonio echan yeromarihuanstauati, cax tuhingun ymbangue vandaqua vandauati. Hinguntu acuitze ambetahuanstauati. Cayquix ambe hayaqui vari raqua ytsimatangauaca nox nah piquarerauati. Ymi vin tsiaquaretax hihcom ys uati hacahcucha, yngui vez cuhe ga sancta ygleſia. Ysquix vhaca sancto echa. hinguntu vha ti vintsi aquareta hihchaqui cezhamahaca, yquine mavan daqua exerahuahaca thauacurichani cauquan vahnana rihuamanstahati. Cahimahcan yeromaricuhuanstasira hati demonio echani, yqui ys vahnanarihuamanstahaca, cayquixtu no caui cauixequa vandahtsicuhpehaca. s. eua gelio, himahcanxtu ymbangue vandasirahati, cahimah canxtu arasirahati hayaqui variraqua ytsimani yquix curantzihpehaca thauacurita, cahimahcanx nonan piq terahati, nox amu nitarequarehati hinguix curahchahpe haca thauacurita, cahimahcanxtu pahtsicuhuasirahati pa menchachani yquix tecauatahuanstahaca thauacuri chani. Cay teparimendo esti xan vintsiaquareta. Ys çan harahtacupotiro hameri vmbahtazquarehuapihti tecaua tahuanstani. Camariox ati thireni himboquimendo am bando xararauaca ysqui thsiris tzitaquarensca. Ys araha tis Gregorio. Himahcangui Jesu xpo vaxahtazquarepih ca nanaembani himahcan nahxan aspemuti nanaemba. ys arahati. S. Lucas vlti. Himaysco ys arihuati hindegh tsinhapinga hurendaquaembaechani vandanuhuani. Y xutihqui ys hahe terungambo Jhz, himahameriquixeni a uandaro vehenan haranguehcha conouaca virtudequa. ys qui terupeti ys arihuapiringa. Notsitihqui amu tecaua qua pirahaca ysquihtsi niuaca vandahtsicuhpepani hima

kameriquixſini ſpũ ſancto viningahcuuaca. Ys vnda
ti axahuani hini huuataro oliuasendo himboquix hini
hatin erangunſtauaca ysqui niuaca quenchequarenſta
ni auandaro, ys petahuati huuataro oliuasendo axah
uani bethania eracutini himboqui hini eracutin haca
hinde huuata. Ys arahati lira micuriri. yqui ys arih
uaca hindequihtſin hapinga cauquan ambehmaẓenſti.
Cahihcha apoſtoleecha vndati nirani huuataro quehtſi
cuyarani ſanſta maria hucahuatini, hingunx hacahcu
chayamendo nirangueti, ca hima çanteruxutin mẽde-
ro xaracuhuanſti hindequihtſin hapinga. Cahimaxtu
hingun hapihti ſanctoecha hihchaqui limbo hapihca ys
vndati vingamohuanſtani quenchenſcuecani, tepari aſ-
pequanhas arihuati vandanuhuanſtani. ys quix arihpe
raſirahaca vandanuhperanſtani hihchaqui pichahpe
rahaca, himangueonthu ys vandanuhuanſti hindequih
tſinhapinga, ca hihcha hurendaquaembaecha vndati cu
ramarini ys ariparini. Acha careyya vnſpenſtaſini ys
tael eueri yrechequa: Aſtuũ. i. hingui hurendahua-
hanga hindequihtſini hapinga vamendox piquarera
handi ysqui hini hieruſalem yrechaetſpeni hindeqh
tſin hapinga. himbox yspiquarerahandi himboquixtih
quino hangaſcahãga, hingun himboquixtihqui no huca
uarahanga ſpũſancto gra, cahimbox yspiquarerahãdi
ysqui hinde ynſhuanſpiringa yrechequa hinguix Ro
manoecha euahuauaca. Cahimbox Romanoecha ha
pihuapihti ẓudioechani. Cahihcha ẓudioecha yyaha
meri vtas yengoquarehati ysquix men yrerangenſta
uaca hini ẖẖẓ himaquix pacauatangaca, caru no anthli
ris yſeuati, himboqui dios menihco huramucuhuaſca, e-
uangaſtix yrechequa himboquix pahchaparataca ẓeſuxpõn.
Cayquix hurendaquaembaecha ys arica curamarini, hi
mahcan ys arihuati hindequihtſin hapinga. Nohtſiamu
tuhcha himboeca hangaſcani ysqui xan huriaquaeuaca

hingun hindequi ys yondichanepauaca, tatahco him
boeti, caruruhcha xanihco himboeca ysquihtsi xacho
quareuaca spũ sancto cueri vehcondehperaqua, himbo
quihtsi tecauansparini niuaca vandahtsicuhpeni ya
mendo paraquahpen andandicuzquareni. hinguntht̃si thsi
rimerauaca yxcu Jhtz hingun yamendo paraquahpenys
quihtsi xan execa, hingun ysquihtsi xan curanguca.yn
thsi xanihco himboeca. Ys ambongastahpehati lira micuri
ri. Yqui yacaca ysarihuani hurendaquaembaechani,
vndati vandanuhua henstani nanaemba sanctamariahĩ
guni, hingun hacahcuchanhingun manutahuati vingam
vhuanstani. Ys yachatatin hahqui tahrangatati cavndati
bendicion vhchacurahuani. Cahinhimbo padre missaya
chatatini bendicion vhchacurahpehati Jesu xp̃on qhaninga
rinsparini. ys hahqui tacupacurini hini erauatin quẽche
quarensti auandaro hiniqui huriata verahaca. teparim
mendo thimazyansti, hingun teparipuntzumararí sincha
hsinchahcupansti, hingunx angeleecha sancto echanhingũ
teparí thiuaquanhas pirecupansti. Ca apostoleechax ysera
cheparin ysspiquarerahandi xaramequareni Ysqui paray
soharani. Vtanxsis xapihti erancheni nahxan ahchurens
parini hima hameriqui haniqua cumoca. Cahimahcanx
tero vndati noamu erancheni. ca himahcanxtero vndati
noamu erancheni, cahimahcanx tziman cuiripu tzihuin
tza vrapetihinio xucupararin angaquatahuanoti. Ys a
rahati franciſco de mayrones. Yahcha tziman tzihuin
tza noxtero angeleecha epihca. Nocaxtero helias epih C
nochni hinguni himboqui hihcha haranderohmacayxu
himboquix thsirimerauaca Yqui anti xpo huuaca Ysqui
thsiris dioseca Jesu xpo. cahihcha andarehuanotini ysari
huati apostoleechani. Tuhcha galileayretiecha cuiri
puecha, anthsi eranchexaqui auandaro. Ysqui terupe
ti ys arihuapiringa. Noxsinderomen ys hucarin hauua
ti xas ysquixni has hucarin hamahanga yquitero vana

quarehanga yxuecherendo. Erayma Jhs ymaquitah
ranchemanſca auandaro himboqui quanicuquaran ha
cuyanſtauaca tataembani. yſchuktu hunguauameni ys
quihtſi erangunſca, yſeti ambongasqua. ys hunguauati
men vtatſpeyonguani tepari piriraparini ys quihtſi yya
has erangunſca, cahimahcanx apoſtoleecha, hingun
hurendangacha Sanſtamarian hingun nahxan xarame
quareti himboquix ys erangunſca, ys ahcapatzerinx van
datzequarehenſti. Ca vndatix niyanſtani hieruſalem
vegua xahcangariparini tepari xaramequareta himbo,
ys niyanſtix yamendo himaqui thirehenſca hindequih
tſin hapinga, cahimax hapihti manuquareni vandatzequa
reparini hima hameriqui huca ſpũ ſanſto.

Y Tihqui taniporo, Curanguhe ysqui ynchayãſ
ca auandaro hindequihtſin hapinga. ys ambõ
gaſtahpehati franciſco de mayrones, hingunRi
cardo. ysqui yatzitaparin nica quenchenſtani hin
dequihtſin hapinga, himboquix apoſtoleecha eran
guuaca hima hameriqui haniqua cumouaca. Cays
quiheo haniqua cumoca hima vehenan virihuequa
rohco andancheyanſti nahquiru yauaneſca hinãdiq
yamendo cezeſca hindequihtſin hapinga. Cayqui an
dancheyanſca cauquan mehtzacumanſti auanda, ca
hima vehenan yatzitapanſtihco, ma auandahimbo ma
huriatequa hayanſti, himaquix haca ſingeleecha,
cahihcha yamendo ambahcamoti cumonguani nah
xan xaramequareparini, cahima hatzihuayati chara
cuechani hihchaqui no can chen andumuquareca. Ca
himayſco pauandequa niyati himaquix archangele
echahaca. Cahima hatzihuayati hihchaqui manara
cucadioſen vandatzequareparini. Cahimayſco mahu
rianequaro niyati himaquix haca virtudeecha ca hi
ma hatzihuayati hihchaqui cuirithzecuhperaquahim
bo manaracuca dioſen. Cathapetaquaro huria niya

ti himaquix potestadecha haca, C ahima hatzihuayati-
hihchaqui yxu paraquahpen vingatsquarehanga vehcõ
mhas himbo. hihchaqui noma hucauacupihca, cahima
ysco yupetan huria niyati himaquix hacaprincipadoe//
cha, cahima hatzihuayati yrechechani hihchaqui cez hu
cahuapihca purepechani. C acuipetan huria niyati hima
quix haca Dominacionecha, cahima hatzihuayati acha
echani hihchaqui yxu ambaquehanga. C ahimaysco-
yuntzi mapetan huria niyati himaquix haca thronoecha.
cahima hatzihuayati hihchaqui yxu tehrundaquahim
bo vehcomhamahanga. C ayuntanipetan huria ni-
yati himaquix haca cherubinecha, cahima hatzihua
yati hihchaqui yxu cez vandatzequarehanga diosen v-
tas qhuaningarinsparin. C ayunthapetan huria ni
yati himaquix haca Seraphinecha, cahima hatzihua
yati hihchaqui chemendo pampzcahanga diosen, yni
xan ati carani. S. vicente. C ayyahuriaqua niyati
temben huriaeni yqui hayansca himaqui hacanguri-
gahaca empireo. C acuhcheruno cez ahndanguareuaca
thantzini ysqui nah hayansca tata emban hingun. Ca
spũ sancto, cacuhcheruhco qhuaningarinstauaca ysqui
camaquangaritangaca cezequa yqui niyansca tepara
maquaro, hingunthu camaquangaritangati casirec̃
yrechequa. hingun ysquix yamendo cuiripuechama
naracuuaca, C ayqui hatzingaca teparamaqua vaxantsiq̃
himbo hindequi yamendo vanatzehpemaca, himahcame
vndati nirani angeleecha vandonstani ysariparini. Bene
dictio et claritas et sapientia et gratiazum actioho
noz et virtus et fortitudo deonr̃o insecula seculoz.
Amen. Yseti. Vhchacurahperaqua, hingun erantzihq̃,
camicuriqua. hingun cuiripehchaqua, cahtu casireq̃,
hingun vehcondehperaqua, hingun viuingaxequa Ya
mendo camacaten hucarinhaue yndequihsin diosechc
haca ysquitihqui xan thirataca hingun hiniys nirahma

pan, yseuengua. Cayya hucha qhuaningarinspa yamẽ
so ysqui tepari cuuinchequaesca yyaqui quenchequa
rensca hindequihtsin hapinga. Cahinihtsini hatinipi
mucuchehati tataembani, cahinquihtsi execa hindequi
yya xan huria vanopengaca hinguicuhche ys vposira
haca mandan vexurini, mihtacuquaesti ysqui Jesu xpo
petahuaca ytretaro hurendaquaembaechani yqui vnda
ca quenchequarensciecani, cavanopeparinguhcheqhua
ningaripauaca ysqui xaporo pamerangacahindequihtsin
hapinga, caqhuaningarinsquahimbocuhche hayaraua
ca huuataro oliuasendo himaqui quenchequarenscahin
dequihtsin hapinga. ysquimacuiripuvca. ysçacuti cara
ni sulpicio. himaqui atahtsitahensca hindequihtsin hapĩ
ga tzacapuhimbonumiquahtsitahensti ysqui eni. ysatzq̃
hayati. Cahima teruhchacurangati vngani ma ygleʃia.
yquix vndaca vingapecha vezcucuecani, vndatix hatzi
cuecani hintzacapuvapzcani, cahinde cauquan peh=
tehcamonguahandi, cahiniqui atahtsitahensca hin
dequihtsin hapinga vtas porontzisquareti, cahinihtu
nomendo ambecez vapahtsitaquehandi. Cahapihtima
acha hindequinipihca Jerusalem ezcucuecani ysqui han
deca himaqui vanaquarehanga hindequihtsin hapinga.
ys yamendo hambahandi himaqui vintsiaquaretav
poca hindequihtsin hapinga. Catatzequanan niyati oli
uasendo huuataro himaqui quenchequarensca hindeqh
tsin hapinga. Cahima exeyati Jesu xpo eueri atzihqua.
cavndati vequa xahcangaripariniysarani. Cayquiyq
chen ahtemarari Jhs, hiquini yamendo hambaca hirĩ
ganstani canoquini nani exensca. Cayxuquinimenani
eracumaua hiringanstani himaquiquini exenstauaca.
Cayquiyqui chen cuiripeti Jhs. hiquini vehcouehcoma
rihaca çanden cuiripen pahtani hiniquirehaca, ys=
cauquan tepari pampzperatahimbo numahcamati vari
ni, cahimahcan hinqui vrengarihuahanga vndatix=

nirani ma xurihcan andareyarani, ca vndatix ayangu
ni Ysqui vquareca, cahinde xurihca vndati hutani exe
ni hin cuiripeta, Ys vndati yriuacuni mintzitapicuni him
boqui exeuaca quitero amhimbos nica varini. Ys exẽga
ti mintzita Ysqui ararecurica, cahima tiripeti himbo Ys
çacupihti carangarini. Yucheue chempampzqua Jhs.kĩ
bos ys carangaripihti himboqui vtas qhuaningarinstahã
ga Ysqui xaporo himbo pamerangaca hindequihtsin ha
pinga. Cays qhuaningarinsparini nahmintzin pampz
cahandi ioseñ. Erayseti, yyahtsi curanguca Ysqui quen
che quarensca auandaro hindequihtsin hapinga. Vehcone
heo marihe himbo quihtsi ahchumauaca hini xaramequa
rendo. Yseuengua:-

DE LA VENIDA DEL SPV SCTO EL DIA DE PẼTHE.

Repletisunt omnes spũ sancto et ceperunt lo
qui variis linguis. act. 2. Cap. Ys acuecaxa
cahati. Yqui spũ sancto andahchacuhuanoca apostole
echani. Vanacurinxco spũ sancto viniuarati. Cavnda
tixarani vandan tachanhas vandaqua. Vuachehe
cha, yya huriaqua cuuinche cuhati sancta yglesia spiri
tu sanctoni hindequi auandaro vehenan chuhpirien
has andahchacuhuanoca apostole echani, cahin himbor
yamendo xpiano echa teparicasireparin cuuinchehati.
Ytihquimahimbo, himbo quihtsini achadios teparipãpz
perata exeraca yquihtsini axacheca vuahpani huchã
thsinhimbo etaqua, cayyahtsinthumen teparipampzpe
rata exerati yyaquihtsini axacheca spũ sanctoni, cez cu
ranguhe, Dios tata cavuahpa ca spũ sancto, maheo Dios
esti. Caru mandan handiochan hacangurin gahati, ca
hindehtsini Dios camaquangaritati yntsingaritaqua

reni himbo quicuhche mario hucahperą̃ni hauaca. Ca himbo ysarahati ſancto euangeliohimbo. Joã. xiiij. Siquis diligit me et patermeus diliget eum et ad eum veniemus et manſionem apud eum fa ciemus. Ysati vandani hindequihtſin hapinga. Hin dequireni ne pampzcahaca hindeni, tatahtu pampzca uati hini, cahinguhche huuaca andarenoni, cahimacuh che yreuacuuaca. Yni vandaqua himbo ambandoxara rahati yſquihtſini thſiris pampzcahaca, himbo quihtſini pampzperata himbo vecahaca yreuacucuecani tataem ban hingun caſpũ ſancto. Ytihqui tzimoro. himbox xpi anoecha hucamauati caſireni yni cuuinchequa, him bo qui ſpũ ſancto hucamaca ſancto eni. Ysçacuti carani .S. bernardo, Hucha cuuinchecuhuahaca ſancto echani himboquix che ſancto eca, aquatero hucamani andicuh cheno cuuinchecuua hindequi ſancto erahuaca ſancto echani. hingunguhchehtu caſirehuahaca hihehaqui- ſancto erangaca, aquahtu hucamani andicuhche no ca ſireua hindequi ſancto erahpeca hinde eti ſpũ ſancto. Ytihqui taniporo, himbo cuhchehtu caſireparin cuuin checuuaca ſpũ ſanctoni. himboquicuhche andumuqua reuacahinde eueri gẽa. himboquicuhche vingapeuaca ambaqueti vni. himboquicuhche noma cez vuaca amba queti yquicuhche no hucarin hauaca ſpũ ſancto eueri gẽa. Cahinhimbo caſirepacuhche yni cuuinchequa himboquihtſini viniuatauaca gẽa ysqui apoſtoleechan viniuatahuapihca. ℭ Euangelium.

ℭ In illo tempore. D.n.d.ſ. Siquis diligit me et pater. &c̃. Joannis. 14.

Hzmahcan huriaqua, Arihuati Jeſus hurendaq̃ embaechani ysarihuani. Yquireni ne pampzca haca hinde patzauati hucheue vandaqua, cahu- cheue tata chen pampzcauati hini. Catatanguhchemari o andarenouaca. cahimacuhche yreuacuuaca. cahin dequireni no pampzcahaca, no an patzahati hucheue

vandaqua. Cahinguihtſini curahcha haca vandaqua
no amu hucheue vandaquaeſti, caru tata hihcheuirem
baeſti hindequireni axaca. Ynxſini arica vandahpa
ni yyaquixni hucarinhaca. Caru hinde ſpũ ſancto vin
gamupenſri, hinguixni tata hucheue hacanguriqua
himbo etaqua axacheuaca, hindexſini hurendaua
ti yamendo amhameri. caxſinthu yamendo xarata
cheuati ysquixni xan ariuacahi. Cayyaxſini ami
riras hangua eranuchehenſtahaca. caxſinthu huche
ue amiriras hucahperaqua ynſinuhenſtahaca, no am
ys ysqui paraquahpen ynſpehaca. noxſiniamu yse
ranuchehenſcuecaxarihaca. Cahaſinguarunahpiq̃
rengueheheni. Menthſinchuhca curahcha hinguixni
arica. Niraſinga, camenxſini hunguaſinga andarenõ
guan arini. Cayquihtſiniru pampzpiringa, thſirimẽ
dohtſini chexaramequarepiringa eranguntſtani him
bo quini niraſinga tatan andareyanſtani, himboqui
reni tata can hucaramahaca hindeni. cayyaxſini ya
uan harando arica yquitihqui no vquarehaca, himbo
quihtſi hacahcuuaca yquiysvquareuaca. Cayyanox
findero ça vapozo ariuaca vandangascani. himboqui
cezhamonga hindequi paraquahpen angauatangahaca.
Canorearu ambe exechehati hindeni, caru himboqui pa
raquahpen ambando miteuaca ysquini pampzcahaca
tatani. himbo niraſinga pameratarahquareni, himbo
quinihco ys vhaca ysquireniheo tata vandanguca. Ca
yyahtſi taniporo curanguuaca. ℭ Ytihquima. ysquiſpi
ritu ſancto dioſenhimbo ſirarahẽga. ℭ Ytihqui tzima
ni, ysqui yya huriaqua haranguehcha cuhuanoca apo
ſtoleechani. ℭ Ytihqui tanimu, nexama eſqui hingui
yreuacuhuahaca ſpũ ſancto:-

Ytihquimaro. Curanguhe ysqui ſpũ ſancto dioſẽ
hingun ſirarahenga. Hingun ysquihtſini viniua
taſirahaca grã. ysçacuti carani micuritimagiſter, ſẽtẽ
pedro lambardo. Timoroeti ſpũſancto eueri ſirarahẽ

gua. Matihqui esti hindequi nocez ahndanguarequehaca vandaqueni, hindeesti ysquinah sirarahengatataembanhimbo cavuahpanhimbo, hindequi nonani vndaquaroeca, cahtumaesti sirarahengua hinquihîbo sirarahenga tataembanhimbo, cavuahpanhimbo yqui hurahaca sancto erahpeocani. Ysçacuti carani Beda. Yqui mandan cuiripu yntsingahaca gracia spû sanctomendo axamengasirahati. Cayqui axangahaca spû sansto tataembanhimbo vehenahati cavuahpanhimbo. cahinhimbo cuhche hucauataquarenstauaca casireni hin spû sancto eueri sirarahengua, himboqui tataembanhimbo hauahenahaca cavuahpanhimbo yquitsini hurahaca andarenoni sâcto erani, himbo quihtsini sancta trinidad quahtaerauaca. Ysspiremengahati Sanstamaria. ysqui. S.ª mª. quahtaerangahaca himboqui nitatareca peuani dios vuahpani. Canexama quahtaera sanctamariani. spiritu sancto vti dios eueri quahtaerani. cahihconthsinthu hinthsin ys vti spû sancto dios eueri quahtaerani graciahimbo. Caspû sancto hacahcuquaxaporo eti. Ytihquima. Articulo, hacahcuuacacuhche ysqui spiritu sancto thsiris diosseca. hingun mahcoequaeti tataembanhingun cavuahpa, cahinhimbo cuhche cansasireuaca, hingunguhche hacahcuuacaysqui cueranahperieca. hingun ysqui hurenguaeca. hingun mimixequahimboqui yamendo ambe ambongascahaca, hingunthuhacahcuquehati ysqui spû sancto yreuacuhpehaca. ysçacuti carani. s. Pablo. Corinth. xiij. Spiritus dei habitat in vobis. Yseti Dios eueri spû sanctoxni yreuacuhati. Cano amu ys yreuacuhuahati thauacurichâ, hingentiles echani, Cahingun herejechani. Diablohco yreuacuhuahati himahameriquix yacauaca thauacurini. Canahquiaru no yreuacuhuahaca spûsâcto thauacurichani, caru yamendo hupitzehuaxati himboquix no ambenstauaca. Ysçacuti carani Ricardo. Spiri

tu

tu ſancto yamendo paraquahpen haranguehpeti, hindeh
co yamendo hupi ꝛehuaxati thauacurichani. hingun de
monio echani. Ytihqui ꝛiman articulo, hacahcuua
ca cuhche ſpiritu ſanctoni himboqui himangueoneſca
Yſqui tata emba ca vuahpa. hinde yamendo cezeti, hin
gun mimixeti. Ytihqui tauimu Articulo. hacahcuua
ca cuhche yſqui ſpiritu ſancto ſiratahengua tataemban
himbo ca vuahpan himbo, cahin himbo himangueon yſ
caſiquaeti yſqui tata emba ca vuahpa, cahin de ſpũſcõ
acuecaxarahati pinpingaſco pampꝛperaqua. yſ arahati
S. Jũ. Deus charitas eſt. Yſeti. Dios pampꝛperata
eſti, hingun ſpũ ſancto. Ytihqui thamu Articulo.
hacahcuuacacuhche ſpũ ſanctoni yſqui ſancto erah
pehaca ſancta ygleſiao, cahimbo yſ angahati. Credo in
ſpũꝛ ſanctum ſanctam eccleſiam catholicam. Yſe
ti. Hihacahcuhaca ſpũ ſanctoni hindequi ſancta eraca
Ygleſiani, catuhcha eraꝛeuaca yſqui ſancta ygleſiano
cez vanambeuaca hacahcuquahimbo himboqui ſpũſctõ
piquaꝛcuhaca, hingun thu hangasquihe yſqui ſpũ ſancto
euah pehũanſtahaca yamendo hihchaqui thſirris xpi
anoeca, hingun thu hangaſquihe yſqui ſpũ ſancto no
hucahuatin haca gentiles echani. Caherejechani. Caſudi
oechani, himbo qui hihcha vtamenpauaca yquixnova
hnanamanſtauaca. Yſ arahati. S. Augustin. Yqui ma
axandita varondicungahaca nocez pucuhati himboqui-
hararetangaſca himaqui axandipihca, hihcon chuhtu
yſ, nox cez ꝛipeuati hihchaqui thauacuritahimbo ha
rareuaca ſancta ygleſiani. Ca yqui padre putingari
cuhuahaca hihchaqui ytſiatahtſicungahaca ſpũ ſctõx
yntſingaſirahati, hingunxtu hihcha ſpũſctõ yntſin
gaſirahati hihchaqui maro ſacramento xachoquareha
ca, cahihchaqui paꝛahaca dios eueri vandangucata,
hihchahtu spũ ſancto vhcamaſirahati, catuhcha y
quihtſi no pampꝛperahaca yquihtſi curungueh pera
haca himbohtſi ſitamari quareuaca yſquix ni hararẽſ

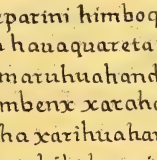
ca ſpiritu ſancto.

Ẽpte. YTihqui tzimoro. Curanguhe ysqui ſpũ ſctõ yyahuriaqua haranguehchacuhuanoca apoſtoleechani. Ys çacuti carani. s. lucas. actuũ. ij. Yqui andamutanoca penthecoſtes cuuinchequa. Penthecoſtes acuecaxarahati, Yqui niyaca tzimanequatze temben hurria, himahcanguix Judioecha cuuinchehanga himahcan minda parini yquix ymbanguequaro vandanguecata yntſingaca, ca hinde mindaaſti hinguicuhche hucha xpianoecha cuuinchehaca yya paſqua himbo penthecoſtes yyaqui huca ſpũ ſancto. hindeghtſin hapinga ayauacuhuahenſti apoſtoleechani ysquitataemba axacuhuauaca ſpũ ſanctoni. cahimbo ys arihuahenſti. Paracletum dabit vobis vt maneat vobiſcum in eternum ſpũm veritatis. Jho. xiiij. Ys acuecaxarahati. Tataxſini ynſcuuati mavingamupẽſrini hindequi ſpũ ſancto thſirimequaeſca, cahindexſini hucarin hauati vtas nirahma pani. Camethu Yſarihuati. Jho. xvi. Spiritus ſanctus docebit vos omnem veritatem. Yſacuecaxarahati. Yqui huuaca ſpũ ſancto hindexſini hurendauati ysqui xaneca hindequi thſirimeſca, xan arihuapihti apoſtoleechan hindequihtſin hapinga, himbos ys arihuati ſpũ ſancto axacuhuacuecani himbo quixtihqui apoſtoleecha no yam ambongaſpihca. Cahimahcanguiauincheca penthecoſtes, himahcanx apoſtolecha marohco ahtanguarenſtin hapihti vandatzequareni, hinguũxtu vtas carinda harahandi ſpiritu ſancton erocani, cahimahcan hecahtſitanihco vndati thinaſcan yxuhancheren tariyatahimbo hecahtſiquaren curuuenchepariniysqui himahcanqui hecahtſiquaren tariyahaca, himbo ys cuſpoti ſpiritu ſancto himboqui cherahtuauaca yquimengaechani, cahtu himbo tariatahimbo erongati, minda himbo, himboqui cuhche nocez tzipepiringa yquicuhche no mintzitahambiringa.

hihconchuhtu ys yqui anima no hucarin hapiringa
spũ sanctoni nocez tzipepirindi varipirindi. yseti ambon
gasqua, cauquan thauacuripirindi, cahimbo xarahati
ysquino cez tzipepiringa ysqui varipiringa himboqui
cuhche thauacuritahimbo varixamahaca. Cayquian
dahchacuhuanoca spũ sancto haranguehpenoti himaq̃h
taro himaquix apostoleecha vmbapepihca, ys ambon
gasquaeti. ysqui himahcan spũ sancto mintzitaro vi
niuatahuanoca gr̃a himaquix vmbapepihca. cahim
bo ys andarehuanoti apostoleechani spiritu sancto hĩ
boquix pampzperapari xapihca vmbapeni. Cano a
mu ys andarehuanoti spiritu sancto hihchaqui curun
guehperaparinhaca. caysqui andahchacuhuanoca
spũ sancto, chuhpiri catamuen harati andahtsicuh
uanoti, catacharx apostoleecha çarimariquarehtsihã
zi ysqui chuhpiri hurahaca çarimariquareni. minda
himbos ys veti spiritu sancto chuhpirienhas xararani,
himboqui chuhpiri yamendo amhameri punapunã
dahaca curirani, hihconchuhtu ys Dios spũ sancto htsi
ni punapunandichehati thauacurita, hingun thsinmin
tzitaro ete etenatahati diosen pampzratani. ys çacuqueti
caraqueni sancta caracatahimbo ysqui dios chuhpirie
ca hindequi amhameri punapunandihaca, yqui cuhche
hucha thauacuricha hucauarahaca yanthsini punapu
nandichehati, Cahinde chuhpiri hinguix apostoleecha
xarahtsihanga nox amu curihtsihandi caruhco erantzi
hcasirahandi. ys arahati S. Jeronimo Tzimoro thantzi
quehati chuhpiri. Maerandutahpehati, camatero curi
rahpehati, hihconchuhtu ys hindequihtsinhapinga, erã
dutahuahati ambaquechani. Cayquimengaechani curi
rahuahati, Cahimbo spũsancto chuhpirienhas xaracuh
uati apostoleechani. hingun catamuenhas xaracuhuati,
himboquix apostoleecha chuhpirienhas vandaqua peta
mouaca vandahisicuhpeni. himboquix thauacuricha curi
uayarauacaminzitaro. yseti. himboquix tezauayaraua

ca, cahtu himbos catamuenhas xaracuhuati ſpiritu
ſancto, himbo quix apoſtoleechatachanhas vandaq̃
curandiuaca yquix niuaca vandahtſicuhpeni, Ca
thuuiyan paraquahpen vndahenguaro mahco vãda
quehandi yamendo paraquahpen, camen achadioscui
ripuecha eueri thauacuritahimbo caczti vandaqua ys
quixan vandangahacayya. Himayſco ys arahati. ſ.
lucas, yquiſpũ ſancto xaracuhuaca chuhpirienhas.
vanacurĩxco ſpũ ſancto viniuarati, cavndatix arani
vandan thſicathſicas vandaqua yſquihco ſpũ ſancto van
daratahuahanga. Cahinde huren dahuati ysqui xã
hindequi thſirimeſca hindequi caraqueca ſancta cara
catahimbo, hingun yamendo hurendahuati ysqui xan
hurengua, hingun micuririequa, cahimbox yam am
bongaſti ysqui xan vandaqua. Cayqui tzitaquarenſca
hindequihtſin hapinga, yquihtundihqui no quenchẽ
renſtahanga. himahcan xaracuhuarin ynſhuati ſpiri
tu ſancto cuhuandaenhas, yquipunihchacuhuaparin ys
arihuaca. Xacho quarehe ſpiritu ſancto, hinguihtſi cuera
cuhuanſtauaca thauacurita, auandaronanx cueramẽ
ganſtaſindi, cahinguihtſi no cueracuhuanſtauacanox
tu amu vehpouamenganſtaſindi, cahingui çuhuanda
enhas ynſhuaca ſpũ ſancto hindequihtſin hapinga. himbos
ynſhuati himbo qui gẽa hucauaca ysqui xaneca ſacramen
to, caru himahcan no can viniuatahuapihti ſpũ ſancto
yqui cuhuandaenhas ynſhuapihca, caru yyamendo
viniuatahuati yyaqui chuhpirienhas xaratacuhuaca,
cahimbox puningaricungahati hihchaqui yhſi atahtſi
cungahaca himbo quix ſpiritu ſancto yntſingaſirahaca,
hingun himbo quixtu ambetamenganſtaſirahaca thaua
curita. Cahimahtu yſco ys arahati. ſ. lucas. yquix vn
daca apoſtoleecha thſicathſicas vandani hingui ſpũ ſancto
vandaratahuahanga, himahcanx yamendo hauaqua
rehandi hihchaqui curahchahuahanga, himbo qui hi
mahcan yamendo camahtacunganopihca cuuinchẽ

gani pentheco∫tes himbo y∫qui xan ∫iruqua hangapihca pa
taquahpen, yamendo hungapopihti tzihuintza amberie=
cha Judioecha. Amb ongal∫quihe y∫quix Judioecha vanda
pangaca terun terunan thzingani varingati vngani. Ca
yyahuriaqua dios y∫ veti y∫quix yamendo quehtacupon
guauaca cuuincheni hini hieru∫alem. Cahimax hatini cu
rancheti tepari thina∫qua hingun curuuenchequa y∫qui∫pi
ritu∫ancto andahchacuhuanoca apo∫toleechani. Cay∫quix
co curancheca cauquanxco quehtacuzquareti hini yretie=
cha, cayauan yretiecha himaniyarani himaquix apo∫to
leecha hapihca. Cahihcha yamendo hauaquarehandi cu
rahchahuani apo∫toleechani y∫quix arahanga vandani
hingui hihcha mandani ∫iruqua vandapohanga, cahaua
quareparinx y∫arahandi curahchahuani, Caxnoyxu
yretiegalilea th∫imiqui xarahaca, Canahx ara∫irahaqui
hucha anapu vandaqua vandani hinguicuheche hingun
peuangapoca. Hihchaqui y∫arahanga Judioechaepih
tix, cahinix hurenguarepihti vandani hiniquix panga
pihca varingati vngani, cahimbox xarahandi hucha ana
pu vandaqua arani, hingun yquixtu hieru∫alemnapu
vandahanga apo∫toleecha yamendoxtu curanguhandi=
yauan yretiecha. Ca curahchahuaparinx y∫arahandiha
uaquareparini. Nahcuheche curahchahua∫irahaqui te
pari dios eueri tzirirahcuquarequae∫ti. Himbox y∫ara
handi hauaquareparini himboquix nonahcan men himã
gueon y∫ excpihca hauaquareta hindequi vquareca. Ca
arucuritax terezmaruhuahandi apo∫toleechani y∫arih.
uaparini. Vanambenx xarahati ymbanguex vinoati
xarahati. Hihcha xarihuahandi terezmaruhuani pha
ri∫eo echa, hingunx hihchaqui pahchaparataca Je∫uxpo
ni, himboqui hihcha nomendo pamonguareca nahquix
aru amhameri vint∫iaquareta execa. Y∫arahati. s Jero
nimo. Hihchaqui hucauat∫pehaca nox piquaremuhati
hinguix vandahaca, ambenxco pupamarihati, noterothi
rimeca no catero no amu. Cahihcha yquimengaechaara



handi ysquix apostoleecha ymbangue vino atixarahã-
ga. Exechunde ysquix ambenihcospetamoca. himboq
tihqui himahcan no xarinepihca vino vquaroen. Ca
hinhimbo ambando xararahati ysquix thiuansparixa
rahanga, ysquix apostoleecha ymbangue vino atixarahã
ga. Hihchaqui andomeca noxma hurimbeti petamohati
vandani, hinguix no ça vecarunchahati ysquix mahco
hurimbeti vandapiringa. Aquatero hucamani nahx-
apirini vaporo vandani ysquix apostoleecha arahanga,
Ys arahati. S. Lucas. Yquix apostoleecha curahchah
uaca ysquix arahanga ysquix vino atixarahanga. Hi-
mahcan. S. pedro pihchangataquareti marotero aposto
leechani hucahuatin, Cavndati vingachaparin Ys-
arihuani. Tuhcha hierusalem yretechachihuintza-
thsimiqui tachan has vandãqua vandahaca nox amu-
andometi xarahati, himboquitihqui no amaquaroeca.
caru himbox xarahati himboquiyya niyataquesca hin
gui Johel propheta vandahembihca ysaparini. Ys atidios
vandani. Yqui vtaqueyarauaca himahcan hi spiritusctõ
vanangahchacurahuauaca hinguini hapihuaca hihuin-
tza cacuhtsincha, hingun tepari xararaqua exerahpeuaca
auandaro ca echerendo, cahimahcanx ys curahcha
tini arũcuriqua vndati pamonguareni himboquix ve
cauacutspepihca yqui vuandicungaca hindequihtsin ha
pinga. Ys vndatix arihuani apostoleechani ysarihuapa
rini. Herachechecha anguhche vua hinguicuhche himboe-
uahpequarenstauaca. Himahcan. S. Pedro ysarihua
ti. Vhe penitencia himboquihtsi ytsi atahtsicungauaca,
Jesuxpõ eueri hacanguriqua qhuanimetaparini. Ys atã
gatix himahcan ytsiatahtsicungan yuntziman yrepetaca
temben catari hihchaqui caraxaquarensca Diosen. Yyah
tsi curangucaca ysquix apostoleecha yyahuriaqua vini-
uatangaca spũsctõ himboquix nirahmapan nocez vecatze-
yarauaca ma ahperi thauacuritahimbo. Cahinx spiritusctõ
hucarin tecauansti amhameri vingatsquareni Dios himbo

etaqua yquix nipihca vandahtsicuhpepani, cahimah
canquix vndaca nicuecan vandahtsicuhpepani. Voretax
vez cuhendi, Credo. Himboquix hin himbo thsixime
ranaca ysqui Jesuxpo thsiris dioseca. Cayyananx vehẽ
di nirani vandahtsicuhpepani:-

Ytihqui tanipoto. Curanguhe nexama hin
gui pampzhuahaca spũ sancto hingui yreuacuh
uahaca. Cez curanguhe vuachehecha. Arucu-
riqua no heyahati yreuacuhuani spũ sancto. Hihcha
eti hihchaqui no hacahcuhaca, hingun hihchaqui no te
rupeti xpianoeca, hihchaqui thauacurita himbo chen
tecandica. Ysçacuqueti caraqueni sapientia himbo. ī. In
male uolanti animã non introibit spũs sapiẽ nec
habitabit in corpore subdito peccatis. Yseti. Ani
ma hindequi yquimengata haxeca, no ynchauacuha
ti spũ sancto cueri inimixequa, hingunthu no amu yre-
uacuhuahati hihchaqui thauacurita himbo miuparaxa
mahaca. Cahihcha teparinah vquarequahimbo hama-
hati himboqui dios chen curunguehuahaca, hingunx tu-
angeleecha chen curunguehuahati. cahin himbox yquiq̃
recataexamahati. Carudios vecahati yntsingaritahua
cuecani hihcheuirembagra. cahihcha no heyoquarcha
ti. Ys hupingaririnx nirahati varichao vecanguequareni.
Cahatixtu arucuriqua cuiripuecha hingui ys yondihco
yreuacuhuahaca spũ sancto. Ys arahati. S. Gregorio ho
meliahimbo. Necahtsiquarenx hati hihchaqui minzi-
taro tezauayarahaca minchurinsparini thauacuritahy.
ys vndahatix caraxaquarenstani diosen. Cayqui diablo
terungutahuahaca menx vanacuriniheo vecanguevansta
hati thauacuritahimbo, caysx petanstahati spũ sanctoni.
Cahatixtu arucuriqua hingui spũ sancto chemendo veh
uahaca yreuacuhuacuecani. Ysçacuti carani. S. Augus
tinys aparin. Curenxtero hingui spũ sancto chemendo=
vehuahaca yreuacuhuacuecani, ca hingui chemendoveh
uahaca yreuacuhuacuecani hingui chen pampzhuaha

ca ſpũ ſancto. Xanetix. Ytihquima, Tbin chemendo pãpz huahati ſpũ ſctõ hihchaqui hacahcuchaeca, hihchaquiha cahcuhaca ſancta trinidadni. cahimbo Jeſuxpo axarah pecuhuati ſpũ ſanctoni yqui vaxatayanſca tataembani qhuani cuquarani. Ytihqui tzimani, hinthu chemendo pampzhuahati ſpũ ſancto hihchaqui vandã gucata patzahaca, himboqui ys aca vandani hindequih tinhapinga. Jhoa. xiiij. Yquireni ne pampzcahacapatzauati hucheue vandangucata, cahimahcan pampzcauati hucheue tata, cacuhchehtu mario huuaca andarenoni; cahimacuhche yreuacuuaca. Cahinhimbo ambãdo xararahati yſqui ſpũſctõ thſiris pampzhuahaca hihchaqui patzahaca vandangucata. Cahinhimbo yya mindahimbo yya huriaqua andoriti ſpũ ſancto yyaqui pẽthecoſtes cuuincheca, himboquix Judioecha yya huriaqua yntſingapihca vandangucata patzaratangani. Ytihqui tanimu, hinthu pampzhuahati ſpũ ſancto hihchaqui penitencia vhaca. Yſçacuti carani Eſayas propheta. lxvj. Ysati vandani acha dios. Nanixamani erateua, hingun nanixama mintziquareua hucheue ſpũ ſancto. Nanin ditero himaqui caratzeyarauaca, hima caratzeyarauati himaqui haca hindequi pamonguarehaca mintzitaro hauatahenani. Cahinhimbox apoſtoleecha yya huriaqua yntſingati ſpũ ſancto himboquix vtas vandatzequarehanga pũia vparini. Cahtu himbo catamuenharati andahtli cuhuanoti ſpũ ſancto himboqui andamariquenſtauaca thauacurita yqui curantzihperaqueuaca. Ytihqui thamu, hinthu pampzhuahati ſpũ ſancto hihchaqui pampzperaparin hapoca. Yſarahati. dõ. pshimbo. Himahco hati acha dios himaqui pinaſco yſhangaca. Ytihqui yumu, hinthu pampzhuahati ſpũ ſancto: hihchaqui vandatzequarehaca dioſen, hihchaqui amutãstahaca yſqui xan echerendonapu, hihchaqui no hurengacuhtſinchan querehuani. Ysati vandan acha dios. gen. v. Hucheue ſpũ ſancto no amu vtas hucarin hauati cuiripu

ni himboqui cuiripetahcoesca. Yseti ambongasqua. him
boqui cuhtsinchan hingun hamahaca, cahimboetaq̃
spiritu sancto yya andahchacuhuanoti apostoleechani,
himboqui hihcha sanctamarian hingun nahxan huca
uataquarensparin hapihca vandatzequareni, no ambe
maro paraquahpenapu vecaruncha parini, ca yquih
tsi tuhcha vecahaca ysquixni spũsctõ yreuacuuaca, a
miriraseo hamahe, has ambe thauacurihĩ dioseñ. Y
quihtsi ambe thauacuricuuaca noxsini cez yreuacuua
ti. curanguhe mamihtacuqua vandaqua. Yqui chuh
cari quacari curingahaca nonan curihati himahame
riqui cez carihpenaca, hihconchuhtu yssspiritusancto
hindequi chuhpirieca, no cez aparetahuahati hihcha
qui thauacuritahimbo quacaca, himahameriquix ca
ritiquarenstauaca penitencia vquahimbo. Cahinhŷ.
vtas vandatzequarehe himboquixni andarenouaca spi
ritusancto. Yssçacuqueti caraqueni speculo himbo.

℣ Menxmaro tataecha yya ysequa pirehandi vis-
peras, cahimax aritihindequi ysaquehaca, Ueni
creator spiritus. Yseti. Thuquire vpetieca spũsctõ
huçan eranahuayocan hinguire hapihuaca animae-
chani. Cahimahcan ma curiripu vandatzequare-
handi veranda yurungariparini. Cahimahatine
roti mathingaraqua chuhpirienhas auandaro vehe
nani. Cahinde haranguehcha cuhuanoti himaqx
tataecha pirehanga. Cahimavtas hapihti himahá
meriquix yachataca pireni. Camenxtu vndati pireni
Saluereginа. Himahcanthu exeti sancta Mariã,
yamendo thimarandehandi himaquix pirehanga ta
taecha, cayquix ayaca. Eia ergo aduocatanra.
hindequi ysacuecaxarahaca. Hendi vari huchaeueri
vandapatspeti, himahcan sanctamaria ys curahchah
uarin tihcuiquatzeti cavndati cutitzeni himahameri-
quix yachataca. Cayyanan ninchensti auandaro. Ca
hinhimbo ambando xararahati ysquichen huriatẽcha

quaesca ys quicuhche vandatzequareuaca venicrea
tor. hingun Saluetegina, himboqui spũ sancto chemẽ
do pampzhuahaca hihchaqui ys vandatzequareha
ca himboqui sancta maria hinhimbo nanaetspexaca.
Atinxsinisca xanihco, patzauexsini acha dios himboqh
tsinitatareuaca auandaro nirani. Yseuengua:-

DE SANCTISSIMA TRINI TATE SERMO

PAter verbum et spiritus sanctus tres vnũ
sunt. Jo. v. c. Ysacueca xarahati. Tata, ca
vuahpa, ca spũ sancto taniperaran handiochani mah
coesti. Yya cuuinchecuhati sancta ygleſia sancta Trini-
dadni yyaqui nimaca spũ sancto cuuinchequa. An-
dixama sancta ygleſia yya cuuinchecuhaqui sancta-
trinidadni yyaqui nimaca spũ sancto cuuinchequa,
mindahimbos ys cuuinchecuhati, himboqui nonen cez
vandauaca cahtunonen cez miteua sancta trinidadni yqui
no spũ sancto hurendauaca, himboqui dios teparieſca no
nen cez ahndãguareuati curandiquahimbo curandirani
hingun miteni himboquinoamu yseca ysqui hucha cuiri
puecha, cahinde thsiris taniperaran mandan handiochane
ti, carumahco dios esti noxamu namucheti dios echa cahim
bo cuhche ys hacah cuuaca. ℣ Cayyahtsi taniporo curan
guuaca. ℣ Ytihquima Ysquicuhche no andanguareuaca
ambongaſcani sancta trinidadni himbo. ℣ Ytihqui tzima
ni, Ysquihacahcuquehaca Sancta trinidad. ℣ Ytihq-
tanimu, ysquicuhche vtas vandatzequareuaca sancta tri
nidadni:-

ãpte. YTihqui maro. Curanguhe ysqui cuhche no andan
guareuaca ambongaſcani ysquinaheca sancta trini
dad. Cheparinguhche vandauaca ysquinaheca san

cta trinidad, hinguhchehtu çano veranda çan ambō
gaſcauaca. Hati ma mihtacuqua. Hindequine huriata
quanitehaca erateni. çano cueratahati patengarini=
himboqui huriata chemendo tzongaſtahpehaca. Hih
conchuhtu ys hindequimendo vecahaca ambongaſca
cuecani ysqui haxeca Sancta trinidad. Nomendo ahn
danguarevati hangaſcani. Hongaſparinpiquarerahaua
ti, hinguncā conoas yarahauati anima, cahimbo ys araha
ti. Ecclico. iij. Illiorate neqeſieris et fortiora te
nefueris perſcrutatus. Yſeti. Hindequiquini vah
nandamahaca yoſcani has hiringa, hingun hindequi
quini hapindamahaca vingapeni. has mendo handa
quare hiringani penapenantzihparini. Ys çacuri ca
rani. S. Dioniſio. in lib. de trini. Trinam dei vnita
tem neqz dicere neqz cogitare eſt poſſibile. Yſeti.
Hindequi dios tanim angaquaeca hindequi aringahaca
Ysquimendo mahco eſca nonencez ahndanguarevati van
dani hinguncez nen andanguarevati vandanguevani. Ca
hinhimbo yſarahati. S. auguſtin. Haraſti. ysquicuh=
che ambongaſcauaca hinguihſini vandahiſcuca hinde
quihtſin hapinga, hingun hinguihtſinthu hurendaca. ys
arahati. S. Ambroſio. Nihil impoſſibile eſt fieri de
inmic generationis mens deficit nox ſilet nomnea
rum [illegible]
Yſeti. Nocuhche nah ambō
gaſcauaca Ysquinaheca ſancta trinidad, hucheue ani=
ma nomendo cezmitevati, caru no amu hucheue anima
hco caru hingun angeleecha hamerix nocez andanguare
vati miteni. Yſçacuqueti caraqueni eſdras propheta eue
ri ſirandahimbo. li. 4. Ca 4. Nen eſdras vandahze
quarehandi dioſen himboqui ambongaspiringa yamen
do hindequi thzungapeca hinguidios handiohco ambon
gaſcahaca, cahin hangaſcuecan vtas carinda harahandi,
cahimahcan xaracuti ma angel, cahinde ys ariti. Yſq
re cez vuaca hinguiquini ariuaca, himahcande cez am
bongascauaca hinguire ambongastatah quarexarahaca.

hengua curahchareni hinguire vuaca. Ni care atauathzengani ysqui xaneca chuhpiri quitero nah cuezapeca, hingundehtu tariata atauaca thzeretani. Cahi gundehtu quanczcunstauaca hindequi vitzindequahuriaquaepihca. Himahcan esdras ys mayo cucunsti. Nendingua cez vua hinguireni xarihaca. Ca angeltu men himahcan ysariti. Yquiquini curamaripiringanamun yrequa haqui tucupacha hapundaro terumequa, hingun auandaro namuxangarie, thuren aripiringa ysquire nomen quemeca hapundaro quiteronah hameca. Hingundehtu aripiringa ysquirenomenquencheca auandaro quitero nah hancheca, quiteronamuneca xangari, nahandiquini chuhpiri himbohco xari curamarini, catariatahimbo, hingun huriatahimbo hinguire exehaca, canoreni mayo cuchēsca. Aquatero hucamani nande ahndanguareuamiteni hindequimendo hucamaca teparieni. Hihconchuhtu ys hucha no cuhche ahndanguareuaca ambongascani ysqui haxeca sancta trinidad himboquimendo vahnandamasca teparieni. Ysçacutiratani. Tullio li. De natura deox. ☞ Hapihti ma yrecha, cahinde vndati curamarini ma micuririni ysariparini. Atireni nah haxe dios? Cahinde micuriritani muhuria thantzicuti himahcanqui ayangupiringa, ys nimati tanim huria. Camendero tanim huriathantziracuti ayanguecuecani, camenthu tanindareq̄tanim huria thanahcarimati, ys nomendo mayo cucunstahandi yrechani, Cahimahcan yrecha ysariti. Hi piquarerahaca norendero caraxarihaca, himahcan micuriri ysariti. Acha noquini amu caraxarihaca, caquiniru himbos no mayo cuchenstahaca himboqui dios chemendo teparieca. Yquini vndahaca vandangueuani cacongasyarahacahco, no ambe exehacahinguiquini mayo cuchenspiringa, cahin himbo tuhcha hacahcuhemendo sancta trinidadni ysqui Dios

tata ca vuahpa caſpũ ſancto mandan handiochan hi
mangueon yamendo cezeca, yſquihtu mahcomendo
dios eſca, yſquix no cez vacheuacadiosecha:

Ytihqui tzimoro. Curanguhe yſqui hacahcu
quehaca ſancta trinidad, ynguhchemendo chen
himbo eca yſquicuhche hacahcuuaca, hindequi
amutanſparin hacahcuuaca vtamengauati. Ca y ſan
cta trinidad hacahcuqua thaporo cuheche himbo ha-
cahcuuaca. Ytihqui ma. hacahcuuaca cuhche yſqui
mendo mahco dios eſca, hinguguhche hacahcuuaca yſ
qui ſancta trinidad hinde eſca Dios tataemba ca vuahpa
caſpũ ſancto. yſqui mahco dios eca, hingun yſqui mahco
achaeſca, canox amu namucheti dios echa, ca achaecha,
nahquiarumandan handiochan thantziquehaca, caru-
mahcomendo dioseſti, yquix vachepiringa dios echano
tero ma chemendo vingapepiringa, notero hinde han
diohco andaparahpehambiringa amarihpeni, yſxno
cez himangueonepirindi, cahinhimbo haraſti mahcodi
os. ys arahati pireni ſancta yglesia. Atanaſius inſim
bolo. Deus pater. Deus filius. Deus ſpũs ſancto
et tamen nontres dii ſed vnus eſt deus. Yſeti. Dios
eti tataemba, ca vuahpa, caſpũ ſancto. Caxtuno amuta
nicheti dios echa, carumahco dios eſti, cahtumahco acha
eſti, noxtu amutanicheti achaecha. ys mahcomendothſi
tis dios eſti hindequi nonan vquarehaca, hindequihtuno
nonani ſiratatahenga, hindequi yamendo cezerahpe
haca, hindequi yamendo cuerauahpeca. hindequihtuya
mendo ambe paraquaretſpeca, hindequi mintzin yacan
guquan haxeca, hindequi no andanguarequenaca vanda
queni. Ytihqui tzimoni. hacahcuuacacuahche yſquimah
co achadios tanim handiochaneca hindequi vca auanda
caecheri. ys arahati. s. Auguſtin. Thu xpiano yquire
aringauaca curamaringani nev auanda aringani, hi
mahcande mayocutſpenſtauaca yſqui dios vca yamen
do, ca yquirehtumen aringauaca nedios aringani, hi

mahcandehtu mayocutſpenſtauaca. Dios tataemba,
ca dios vuahpa, ca dios ſpiritu ſancto hindequi mahco
dios eſca, Cahinhimbo ambongaſquihe yquihtſi cu
rahchahpeuaca yſqui tanim handiochaneca, has piq̃
rerahe yſquix tanimu yrechechaeca, himboquix tani
mu hacanguriqua hucaca yſqui hucha. Ca dios noam
yſeti yſqui hucha, ca dios ſpũhco eſti, caru mandan han
diochani hacanguriqua yſ curanguquarenati yſqui hin
dequi mendehchan thantziquehaca, canahquiyanthudios
yſmendehchan thantziquehaca, caru no haranguri hati.
Hatimamihtacuqua. huchaeueri anima mahco eſti, ca
hucariquareti tanimu hindequi hacanguringahacapoten
cias. hindeeſti, miuantſqua, ca curanguqua, ca bequa.
caru mahco animaeſti, nahquiru taniporo thantziquehaca,
hinqui hucariquareca anima. Hatihtu mamihtacuqua
chuhpirihimbo. hindehtu chuhpiri taniporo hucati. hu
cati thingaraqua, catzongasqua, ca aparequa, cahtumah
co chuhpirieſti himaqui xaporo thantziquehaca. Cahtu
huriatamahco eſti, cahindehtu tanipozo hucati, hucati=
tzongalqua, capiriraqua, ca aparequa. Ca yanthu mah
co huriataeſti. Hihconchuhtu yſ dios tataemba, ca dios
vuahpa, ca dios ſpũ ſancto, mahco dios eſti nahquiru ta
nim angaqua thantzingahaca. Yptihqui tanimu, hacah
cuuacaeuhche ſancta trinidadni, yſqui dios haranguri
haca nahquiaru tanim thantziquehaca, no amu yſ haran
gurihati yſqui tachaneni, caxru hacanguriqua himboh=
co haranguri ſirahati himboquix tanin thantzingahaca.
yſ arahati, Atanaſio ſimbolo himbo. Dios tataembani
nonen vti, cahtu nonen cueravati. Cahtu dios tataem
ba no amu vti vuahpani, nohtu amu ſpũ ſanctoni. Caru
dios ſpũs dios tataemban himbo vehenahati ca dios vuahpa
himbo, cano amu v cataeſti dios ſpũ ſancto, cahtu no amu
cueravacataeti, Cahtu dios tataemba no amu yſ cuiripenſti
vuahpani yſquix cuiripuecha vperahaca, caru ſpũ ſancto
himbohco eſti. cahtu hacahcuquehati yſqui dios ſpũ ſancto

vehenahaca dios tataemban himbo cavuahpan himbo,
hingun himangueon calirengahati, Cahinde dios spiri
tu sancto pampz perataesti hinguix himbo pampz perahaca
dios tataemba, ca dios vuahpa, cahtu hinde spũ sancto =
himangueon cezeti, Cahtu himangueon dioseti, Ysq
dios tataemba cavuahpa. Ytihqui thamu, hacahcu
uacacuhche sancta trinidadni, ysquimandan handi
ochan himangueon yamendo cezeca, hinguix himã
gueon teparamaqua hucati, caxtu himangueon ta
niperaxan nonani siratahendi, hinguxtu himãgue
on vingapeti, no amu hacahcuqueuati ysqui dios ta
ta emba vretieca, cahtu no amu hacahcuqueuati ysq
dios vuahpa himaetani, hingun dios spũ sancto yxu
nananeni, No amu, Caxtu himangueonihcoeti, cah
tu no amu hacahcuqueuati ysqui dios tataemba thare-
peni, ysqui dios vuahpa tumpscani, no amu, himãgue
onxco nonani siratahendi, hinguix himangueonihco
cez erahpehati. ¶ Dapihti ma hereje hindequi ha
canguringahanga Arrio. hinde no terupeti hacahcu
handi. s.ta trinidadni ys vndatix hecahtsiquarenobi-
spo echa ahtanquareni, cahima hapihti. s. miculas o
bispo. cãhimahcan hinde hereje terequarehandi, ca. S. mi
culas exeparini ehchungatati ma yauarucata virinsca
ta, cavndati ys arini herejeni. Thu hereje no hacahcu
ti, exe hinguire chen thzungam eratahaca hindequiqui
ni cuerauaca, ysyauarucata virintscata himbo hati ta
niporo, ys vanacurinihco chuhpiri tahuengataquareti
hinguihimbo viringantspihca cayamendo exengatiys
qui nica tahrancheni, cahinguihtu himbo angomatan
gapihca ytsi hindehtu vanangorensti. Ca echeriterohco
cunuhcz quarenspihti. Ystumacuti carani giluerto. Hi-
ni francia mien noterupeti hacahcungahandi sanctatri
nidad, cahimah can ys vecatzemati maro yretaro, ma
obispo missa arinstahandi, cahima eroti tanimu xuxu
marataenhas auandaro vehenani, ys harapihti ysquitza

rati thupu thupurati, hingun chemendo ẓararahandi, cahtu himangueoniheo harapihti, cahinde tanipe rarani yaẓitaparinihco cupacuriti, camaheo maruua ti ẓiẓis vquarensti. ys vndati haẓicungani ma tiripe ti cruz ✠ himbo himaqui maro maruuati hucapihca, cayſquihco haẓicungapihca hinde maruuati hima cruziro, vanacurinihco vapopoẓquareti hindequi hi ma hucapihca maruuati, himboqui caſireparini no vingamuquareca pireni. Cayqui hihcha yquimẽ caecha exehanga hin maruuati chenx pahpahcas exe handi. cayqui hihcha exchanga hihchaqui amba queca, chenx mendo piriras exchandi, cahindequine pamenchahanga hin exeparin vranſtahandi. Cahin de tanimu xuxumarataenhas hindequi mahco maru uati vquarenſica. Sanſta trinidad himbos ys vquareti?

Y Tihqui tanimu, Curanguhe yſquicuhche vtas vandaẓequareuaca Sancta Trinidadni. Ytih qui mahimbo. vtanguhches vandaẓequareuaca. S. trinidadni, himboquicuhche pindemuuaca hinguicuh che auandaro tehruncheuaca angelechan hucahuatin, cahin himbo cuhche vtas cuiripehchauaca dioſen. Ys arahati. S. Chriſoſtomo. Mandan cuiripu vandaq̃ himbo mihchacungahati yſqui nani yretieca, hinde qui timaxeeca vandaqua himbo mihchacungahati. cah tu echerireti vandaqua himbo mihchacungahati. cays quixco mendechan curahchangahaca xanuqua himbax mihchacungapohati. Dihconchuhtuys anima himbo, hindequi vtas pamequarendo yretieca chen hurendi xucahpeni aquarehpeni, hingunno ambaqueti vanda qua petamohati. Cahimbo mitengahati yſqui chuhpi riendo yretieca, cahindequi ambaqueti vandaqua pe tamohaca hindequi cuiripehchahaca dioſen vandaẓeq̃ reparini, hindemitengahati yſqui auandaro yretiexa mahaca. Ys arahati. S. Jeronimo. yſqui mandan cuiri pu xanda thauacurihaca. xanda tihcuixuricuſirahati

Demonioni.

demonioni, Cahindequi ambaquehaca ambaquequa
himbo tihcuixuriculsirahati diosen. Ihconchuhtu ys=
hindequi yquimengahaca, yquimengatahimbo tihcui=
xuri culsirahati demonioni. Cahinhimbo huchanoyaca
uaca cuiripehchani diosen himbo quihtsinthu hindeno
yahaca vehcondeni. Cahimbocuhche vtas cuiripehcha
uaca sancta trinidadni himbo quihtsini cuerauaca, himbo
quihtsini vtas patzahaca himbo quihtsini xpianoeraca,
cahingunthsini vaporo vehcondehati pauan pauan, ca
himbocuhche vandamucuquareuaca sancta trinidad
ni yquicuhche ambe vhaca, hingun yquicuhche thire
haca, cayquicuhche ytsimahaca, cayquicuhchehtu cu=
uini vecatzeyarahaca, hingun yquicuhchehtu hauants
tahaca, yamendocuhche ys aparin ambe vuaca. In nomine patris et filii et spûs sancti. Hindequi ne ys
petamouaca tepari huriatenchauati, himboqui no am=
behcoesca hinqui petamouaca, himboquimendo petamo
singa sancta trinidadni. Ysçacuqueti caraqueni ma sirâ
da himbo. ℣ Hapihti ma carari vehcompiquarerari.
cahinde vndati nirani andareyarani ma siquameni ys
ariparini. Ambeyni vua hinguini himbo am hapi
nauaca. Cahinde siquame vndati pani himagx
hecahtsiquaren demonioecha hapihca, cahima ma
demonio teruhcan hacuhuapihti peranchequa hata
rini ysqui yrechaeni. Miuati ys eraquareti carape=
cuecani, caru himahcan vtas pamerangahati varicha
o, Cayqui hinde carari andangari cuyaca demonioni.
Himahcan demonio ys ariti. Care vecahaqui ysqui
quini hi hapinauaca, hiquini thipintstauaca yquire
vahnanchentstauaca sancta trinidadni. Cahindeca
rari curahchatini vndati Cruz ✝ vngarini ys ariparini.
Andirenis hapinaua, mendenchuhca sancta trinidad
terupara hapinani. Himahcanx demonioecha ys cu
rahchatini yam ambentsti, cahinde carari vehendi mi=
rani maro diosco, cahima hapihti ma Jesu xpo pahcha

para tacata, cahinde tepari hauaquareta himbo vtas
qhuanitehandi erateni tepari pampsparini himboq
noheyaca vahnanchenstani diosen, cayyanan veh
condeti dios amhapingua. Ystu macuti carani Dama
ceno. ¶ Warohtu ys vecatzemati, hini constantino
playretaro tepari pamangarata vecatzemati, hecahtsi
quaren varinoahandi, ys vndangati vanopengani=
Dios vehcouehcomaringani, cahimahcan pangatima
vuatsi auandaro tahranchetangamani, cahini auan
daro hurendangati yni pirequa yqui ysquehaca.
Sanctus Deus Sanctus fortis Sanctus inmortalis
miserecoxs saluator miserere nobis Ys acueca xara
hati. ¶cha dios thuquire sancto dioseca thuquire
vingapetisanctoeca, thuquire nonahcan nahvquareua
casancto, thuquire vehcondehpeparini euahpehpents=
tahaca, çanthsin erarandintstani. Cayqui hinde vua
tsi quezcungantsca. Vndati pireni hingui hurendãga
ca auandaro. Cahimahcan nimati pamangarata.
Cahinhimbo hindequi vecuquareuaca sancta trinidad
euahpequarentstauati amhameri himbo Ys çacuti ca
rani discipulo. ¶ Napihti ma acha, cayqui hinde
vecatzeyarahanga cuuini, vtas cruz vngarihandiys
aparini. Jnnomine patris & filij et spus sancti. A
men. Ys niti hecahtsitaniheo varini, ca pangati diosẽ
andangaritangayarani, cahima vtamengapirinditha
uacurifahimbo yquino ys arahambiringa vandatzeq̃=
reni, cahinhimboheo aringati ysqui cuiripeta yn=
chauacuntstauaca, himboqui penitencia vuaca, himbo
qui vtas ys arahanga. Jnnomine patris arani. Cahin
himbo chenguhchemendo casireuaca sancta trinidad=
ni yqui vecauatangauaca himboquimendo chequanesca.
Cahimbo ys pirequehati. Gloria patri et filio et
spũ sancto. Hingui vezcuhenga. S. Jeronimo, hingũ
thu sancto padre Damaso, hihcom ys petamoti, ys çacu
ti carani Jacobus de voragine. ¶ Napihti ma padrehĩ=

dequi chemendo pampzcahanga ſancta mariani, Ca
hinde mu hapihti pirequaro, cahimahcanx padzeecha
pirehandi, cahinde padze hindequi chempampzcahãga
ſancta mariani, hindepirequare hatin eroti ſancta maria
ni yſqui vehenga tatziquahimbo chemendo pirizaparin.
Cahimahcanguix padzeecha arihanga. Gloriapatri
Himahcan ſancta maria camendo cutitzeti, himaha
metiquix padzeecha yachataca, cahindepadze hinde
qui chemendo pampzcahanga ſancta mariani, hindevn
dati curamarini yſariparini. Cuhcha andires cuti-
tzehaqui? Himahcan ſancta maria yſ mayo cucunthi,
Yqui yſpirequehaca dioſeo, yamendo cuhche angele-
echan hingun cutitzehaca ſancta trinidadni caſirepa
rini, cahimboenis yſ cutitzehaca. Cahinhimbo vuache
hecha caſirepacuhche ſancta trini dadni himboqui cuh
che euahpequarentſtauaca, cahinde ſancta trinidad no
nehco eſti, hindehtſinimendo teruparati hapinani. Tuh
cha yxu echerendo camendo cuhtzuquarecurſparin ca
ſirehaca ma yrechani aquatero hucamauacahtſi ca
ſireni acha dioſen hindequi hapihuaca yamendo yre-
chechani, yqui tuhcha yya terupeti hacahcuuaca ſancta
trini dadni, yquihtſi variuaca ambandohtſimendo erate
uaca hiniqui haca chechendo xarameqûarendo yſcuegua;

SERMO VALDVTILIS DE CORPO
re Christi

Panis quem ego dabo caro mea eſt promũ
di vita Joan 6. Yſacuecaxarahati, himin
guini hi yntſpeuaca curinda hucheue curipeta eſti hĩ
guix himbo tzipeuaca paraquahepen yretiecha. Yni ati
vandani hindequihtſin hapinga acha Jeſu xpo, himbogh
tſini exera cuecahaca yſquihtſinimendo thſiris pampzca

haca. cahimbo ysati vandan himbo quicuhche yengoq̃
reuaca ysquihtſini vehcondeuaca auandaronapu tzipequa
nirahmapaqua. cahimbohtſini yntſingaritaquareti hihche
uiremba cuiripeta, cahimboqui teparimendo esca van
daqua hinguihtſi yya aringauaca, himbo esti ysquihtſini
angandaruntſtauaca hindequihtſin hapinga acha dios, hi=
boquihtſini vehcondeuaca hihcheuirembagẽa, yquixni
hi vandahtſicuuaca dios hihcheuiremba vandaqua, nomẽ
docz petamouaca yquino hucarin hauaca dios hihcheui
rembagẽa, catuhchahtu nocz curanguuaca yquihtſihtuno
hucarin hauaca gẽa. C ahin himbocuhche yamendo pe
cuhacagẽa yuriẽ ſanctamariani himboquihtſini angan
daruntſtauaca vehcouchco marichepariní vuahpanithim
boquicuhche angandarungantſtauaca. cez curanguhe ſan
cto euangelio. ℭ Euangelium.

Inillo tempore: D.J.D.ſ. Et turbis judeoz. qẽ. Jo. 6.

HJmahcan huriaqua, Arihuati hindequihtſin ha
pinga Jeſus hurendaqua embaethani, cahinguna
tanguarecha Judio echani ys arihuani. Hucheue cuiri
peta thſirimendos thirequaeti, cahtu hucheue yuriri thſi
ris ytſimaquaeti? Hindequireni ne achentſtauaca hu
cheue cuiripeta, carenthu ytſimachehaqui hucheue yu
riri, hinde hinden hinguhati, cahihtuquini hin hin
guhaca. Cayſquireni tzipetimendo tataaxacahindeni,
hihtuquini ys tzipehaca tatanhimbo. C a hindequire
ni antſtahaca, hindehtu hinden himbo tzipeuati, yeſti
curinda yqui auandaro vehenga andahpenoni, noama
xas ysqui hinguix tataecha yndaro arahanga thireni=
mana, hinguix men ys çacurini varica. Caru hindeq
yncurinda auaca thireni, tzipeuati vtasmendo nirahma
pani. ℭ C ayyahiſi taniporo curanguuaca. ℭ Ytihq
maro. Ysqui yamendo cezeſca hindequihtſin hapinga a
cha dios, hinguin ysqui cez vahnanahcuntſtahaca hinguí
vecahaca vahnanahcuntſcuecani. ℭ Ytihqui tzimani ys
qui Jeſuxp̃o yamendo camaquangaritahuaca gracia

tatacchani missa arintschani himboquix dios hihcheui
remba cezequa himbo ariuaca missa, hinguntsihtu cura
guuaca ysqui sancto sacramendo himbo haca sanctissima
trinidad. ¶ Ytihqui tanimu, ysqui y sancto sacramen
to himbo hecahtsiquaren hauaquareta vca hindequih
tsin hapinga acha Jesu xpo.

a 1 ptc. Jtihqui maro, Cezmendo hucauataquarentsparin
curanguhe ysqui yamendo cezesca hindequihtsin
hapinga acha Jesu xpo. Ysçacuti carani eccl'co 7.
Omne quod voluerit faciet et sermo eius potestate
plenus est ne quisquam potest dicere ei curita facis.
ysetí. yamendo ysquixan hinguí dios vecauaca vcuecan
cez vuati himboqui hihcheuiremba vandaqua yamendo
cezesca. ¶ anonen ariuati andires ys vhaqui arini, ca
nahquicuhche yaru no andanguuaca ambongascani ysqui
nah vsirahaca hindequihtsin hapinga, cacuhcheru nohim
boetaqua misquareuaca ca cuhchehtu no himbo cacongas-
cauaca cacuhchera camendo tzipequareuaca hurimbeti
hacaheuparini himboqui camendo teparisca dios eueriva
daqua, cahucha yxuhco no andanguarehaca hangascani
hinguí vhaca dios aquatero hucamani nanguhche andan
guareua hangascani auandaronapu, caxnirumamihta
cuqua himbo exerauaca hinguí vhacadios yxu echerēdo,
ambongasquihe, tuhcha exehaca maquaxanda, cahin-
de quaxandahcoesti, no manaquarehati, cadios tepari
hauaquareta himbo cuerauahati matzicata hindequi
tzipehaca. Exehehchunde ysqui yamendo cezesca hin
dequihtsin hapinga, himboqui quaxandahco epihcahī
gui tzicata mavahnanahcuntsca. ¶ amarohtu curāgu
he ahtziri himbo hinguihtsi huczcahaca, yquihtsi huczca
haca ahtziri caxamamen ahtziri hco verahaqui, cano ah
tziri terehaqui, andino, terehati echerendo camen pira-
ni verahati, cahinde pirani vndahati thurani, ys tiriapu
vquarehati, cahinguicuhchehtu thirehaca yamendohtsi
ni dios vahnanaheuchentstahati, yquicuhche arahaca cu

ruuida no cafero curucha, cauquan vndahati vquareni huchaeueri cuiripeta cayuriri. Era vuachehechayyah tsi curanguca ysquicuhche no andanguuaca ambongaſcani hinguivsirahaca hindequihtsin hapinga yxu echeren do, nahandicuhchemendo exehaqui andicuhche no ambongaſcahaqui, aquatero hucamani nahcuhche ambongaſcaua auandaronapu, caru has hinhimboetaqua cacongaſquihe, tzipequareparin hacahcuhe.

2pte. Ytihqui tzimoro, Curanguhe ysqui dios vuahpa Jeſuxpo yamendo hihcheuiremba cezequa camaquangaritahuaca miſſa himbo, yqui tihqui no quenchequarentſtahanga hindequihtsin hapinga yqui vandaꝫcuca ſancto ſacramento himahcan ys vti ysquix vſirahaca yrechecha, yquix nanimaro nicuecahaca himahcanx teruretahuahenahati qhuangarichani hinguixpichahuahaca himboqui hihcha hinetan hauaca ysq. yrecha hapihca, himboquix yamendo cezequa camaqn garitahuahenahaca himboquix ys huramutſpeuacays qui yrecha huramutſpehanga. ysqui yxuhaca yrecha viſorrey hinetangui emperador hapiringa. cahihconchuhtu ys hindequihtsin hapinga, yqui vndaca quechequarentſcuecani himahcan camaquangaritahuahentſti apoſtoleechani hihcheuiremba cezequa miſſahimbo, hinguntiu padreechani hihcomys camaquangaritahuahentſti, nox amu hecahtſitanihcos vndahatimiſſa arintſtani, vretaxmendo camaquangaritangahati dioshihcheuiremba cezequa, cahinhimbox chemendo caſirequaeſti padreecha nox amu himangueonys caſirequaeſti yrechecha, cahimboquix padreecha camaquangaritãgaca dios hihcheuiremba cezequa, teparixmendo hauaquaretavhati miſſahimbo, pirahatix curinda caſtillanapu thſirinthſiris thuputhupus hindequi aringahaca Oſtia aringani, hingunx hatzirahati vino caliz himbo, cahinde oſtiacurindahco eſti, hingun vino vinohco eſti, Cayquix padreecha arihcha cuhaca dios hihcheuiremba teparivan

daqua. Cahimahcan dios tepari hauaquaretahimbo
vahnanahcuntstahati hihcheuiremba cuiripeta eranis
tani, cayquihtu vino axihchacuhaca dios hihcheuirē
ba cheparari vandaqua hinguipetaanopihca, himah
canthu vanacuriniheo vahnanahcuntsta hati hihcheuiren
ba yuriri erantstani, cano amu yuririheo vquarentstasi
rahati, hinguntthu noamu cuiripetaheo vquarentstaha
ti carumendo cuiripehtsi cata andorihati hindequihtsin
hapinga. cahima hauacutin harahati curinda himbo,
nahquitu curindaen xararahaca, caru notero amu curi
daesti himboquī dios eueri cuiripetaentstasca, cayuriri
hima andoretin hati dios tataemba, cauahpa, caspūscto.
sanctissima trinidad. Cahinde teparimendo esti hinde
esti hindequi vca auanda, caecheri, hingun yamendo
ysquixani, hingun hindehtsini vti. cahtsinthu euahpents
ti, cahtsinthu hinde huramuchehati yquicuheche varihaca,
ca hin himbo cuheche ys casireuaca sancto sacramentoys
quimento exeni acha Jesu xponi ysquix casirehaca san
cto echa. Ys çacuqueti caraqueni sancta Clara hanguaro,
Yqui sancta clara atangahanga sancto sacramento vtas=
vreta vehpequarehandi, nahxan casireparini himboquimē
do ys piquarerahanga ysquimendo exeni Jesu xponi, ca
himboqui sancto sacramento himbo thsirimendos hacadi
os, himbo ys arahati hindequihtsin hapinga. Hinguini
yntspehaca curinda hucheue cuiripetaesti hinguix him
bo tzipeuaca paraquahpen yretiecha, hinguntthumen
ys arahati hindequihtsin hapinga hihcheuiremba sancto
Euangelio himbo. Jho. 6. Ego sum panis viuus qui dece-
lo descendi siquis manducauerit ex hoc pane viuet in
eternum. Ysēti. Hieca curinda hiquini auandaro vehenā
andorica, Yquireni ne auaca thireni tzipeuati vtas ni rah
mapan. Exehehchunde vuachehecha ysquihtsini nahxan
pampzcahaca dios himboquihtsini hihcheuiremba cuiripe
ta yntsingaritaquareca. Curendero hindequi cez hantzih
quaretini atangahaca sancto sacramento, hindechuhca tzi

peua vtas nirahmapani himboqui thsirimendos hucha
eueri tzipequaesca hindequihtsin hapinga, himboquihtsi-
ni tziperachehaca anima ca cuiripeta, cahimbohtsini aya
uachehati hihcheuiremba cuiripeta atarantstani himbo
qui cuhche tzipeuaca auandaro, ystsini arihati hihche
uiremba sancto euangelio himbo. Amen amendico vo
bis nisi manducaueritis carnem fili hominis et biue
ritis eius sanguinem non habebitis vitam in vobis. ys
acueca xarahati. Thsirimendoxsini xarihaca yquihtsi-
no antstauaca maneti vuahpaeueri cuiripeta, yquihtsih
tu no ytsimãuaca hihcheuiremba yuriri, nohtsi amu hapi
nauaca tzipequa. Era vuachehecha curahchahechundehĩ
qui petamoca hindequihtsin hapinga. Nohtsitero tuhcha
yya ys arahaca anqueuani, harangueguhchengate no cuh
chechuhca varirixamahaca himboquĩcuhcheno atangaha
ca sancto sacramento. C ez curanguhe. Dihchaquino ve
cahaca ahtsipanguni thauacurini, hihchaquihtu no cezhã
tzihquarehaca, hingun noxtundero no atarahquarehacasã
cto sacramento, hihcha thsirimendo varirixamahati, cahin
himbo tuhcha mandan cez eratzentsihe nohtsitero varir
xamahaca yya vndahe cez hamani, hingun cez hantzih
quarehe himbo quihtsi atangauaca sancto sacramento, ca
himbo quihtsi cez hantzihquaretini atangauaca sancto sa
cramento curanguhe hinguivandahaca. S. pablo ysapa
rini. Probet aũt seipsum homo etsic depane illo edad
et decalice bibat quimanducat et bibit indigne judi
cium sibi manducat et bibit. yseti, Dindequine-
atangacuecahaca sancto sacramento vretatihqui eratze
quareue thzehcuquareparini cayyanan atangauati, yqui
xasco xachoquareuaca no cez hantzihquaretini, vtatspe
raquahco xachoquaresindi, y vandaqua teparimendoes
ti, hindequi neno terupeti hacahcuparini, hingun noh
tundero ahperi thauacurita hucarin xachoquarehaca san
cto sacramento, teparimendo thauacuritsirahati, noterone
hacayxu hindequi ahperi thauacurita hucarin atanga

ca ſancto ſacramento, dios mitehati p amonguareue
himboqui ambetamenganſtauaca thauacurita, cay=
yaxſini ariuaca thaporo hinguiuaca hindequi veca
haca atangacuecani ſancto ſacramento. Ytihquimaro,
thepahcazcauati hihcheniembao, yſeti ambongaſqua
vehpequareuati thauacuritahimbo, himboqui cutzun
garicunſtauaca hihcheuiremba anima hinguiyquicha
quan haxeca, hingunthu eratzenſtauati himboqui noça
hucauanſtahaca ſancto ſacramento ataxahquareni him
boqui vehpouamengantſtauaca hinguithauacuricupi
hca dioſen. Ytihqui tzimani, himayſco caraheazqua
reuati himaqui thepahcazca, yſeti ambongasqua, ni=
uati curantzihtarahquareni, ca hinde curantzihperata
yſeti yſqui pangua yqui panguahimbo carataquehacaya
mendo tutundaquehati hindequi thimequan hahcaraca,
hihconchuhtu yſ anima curantzihperata himbo pinpi
gaxentſtahati, Ytihqui tanimu. yam qhuangaritantſ
tauati himaqui carataca, yſeti ambaqueti vandangue
uaqua hiniohco hucarin hauati hindequi atangacueca
haca ſancto ſacramento tehrumahcurantſtauati yſquite
ro nomen thauacurintſtauaca, hingun hurimbetimen
do hacahcuuati yſqui xaneca articulo. hingunthu hacah
cuuati yſqui ſancto ſacramentohimbo haca ſantiſſimatri
nidad dios tataemba ca dios vuahpa curripehtſicata hu
cariquaretini curripeta hinguipitſiquarenoca ſancta ma
ria cuparataro, hingun hacahcuuati yſquihtu himaha
ca ſpiritu ſancto, hingun yengoquareuati himboqui dios
vehpouacuntſtauaca hindeeueri thauacurita ſancto ſacra
mento huriatenchaquahimbo, hingun noma curungueua
ti, Vretatihqui yamendo vehpouatſpentſtauati, ca
yyanan atangauati ſancto ſacramento, yni xaporoam
baquequa quangaritaſindi hihcheuiremba anima. Ytih
qui thaporo. hiringaquareuati ambaqueti thirequa, yſeti,
Chemendo hucauantſtauati ambaquecuecani himboq
pinpingas hucauarauaca mintzita, yqui curunguehperi

diablo ambe yquichaquan has vandanqueuatauaca pa
coruicuuati, himboqui acha dios chemendo vecahaca yre
uacucuecani hindequi mintzitaro pinpingauaraca, ca
himbo ys arahati vandani. Delitie me esse cum filiis hominum? Yseti. Di chemendo tzipequatehaca yqui
ni hucahuatin harahaca curripuechan ambaquechani,
himbohtsinis hucarin hacuecahati himboquihtsini veca
haca thipintscuecani hini auandaro. Marohtu curan
guhe. Hindequi noma ahperi thauacurita hucarin mí-
ssa curahchahpehaca vandatzequareparini, hindehtu-
hacahcuquahimbo xachoquarehati sancto sacramento.
cahin himbohtsi mandan huriatequa missa curahchah
pepiringa himboqui missa tepari andumuquaretaescahi
dequi ambongascahaca ysqui missa tepari maruuatiesca
hinde cez nipirindi echero missa curahchahpeni yqui
nomahapiringa yxupadze, cayquihtu echero noma-
hapiringa tata cezu nipirindi castilla niyarani missa
curahchahpeni, cahimboquihtsi yya vndan noxepe-
uaca missa curahchahpeni. cezmendo hucauataqua
rentsparini curanguhe hinguixni ariuaca. Ys araha
ti. S. Bernardo. Yqui ma cuiripu nipiringa ysame
do paraquahpen andandi cuzquareni dios himboetaq-
andumuquarentscuecani, hingun yquihtu vehcondeh
uapiringa vehcompiquarerachani ys qui xan am ha
meri hapingua, no xan andumuquarentspirindi ys
qui xan andumuquarehaca mahco missa curahchah
peparini. Hingun. S. Jeronimo ys arahati, Yacan
gahati pamerangani yqui missa arintsti vehco uehco-
marihpecuhaca. Ystu arahati Beda micuriri. hin
dequi yuaca curareti yqui himahcan huriaqua pe-
uauaca yqui missa curahchahpeca, noçan cheta himbo
peuauati hingun noçan pamaquareuati. hingun. S.
Augustin ys arahati. yqui thauacuriri hucauataqua
rentsparini curahchahpehaca missa, yqui himahcan
huriaqua variuaca thauacurita minchurintstini, hin

de sitamaringauati Vsqui sancto sacramento xacho quarerini variſca. Cahinguihtu mandan cuiripu aztapahaca missa curahchahpen nirani angel miyū ducupahati, himboqui dios mayamuuaca mandan a rahcandumaquahimbo. cahtu. S. Mathco vsarahati. Hindequi hucauataquarentsparin curahchahpeha ca missa, vsquixan curacuuaca diosen hima missacu rahchahpeparini Yamendo vehcondengahati. Vstuara hati. S. Gregorio. Mandan missa himbo ma cuiripu vahnana mantstahati, hingun ma anima petanpantsta hati purgatorio, Cahtu. S. Ambrosio vsarahati. Hin qui cuhche vya vanaquareparini ma missa curahcha hpehaca vahnandamatimendo andumuquaretāni, ca cueratati andumuquaretaeni hingui ma cuiripu varirini arimengahaca missa nahquiru tziman vrepe ta catemben catari arimengauaca, Tratzentshechunde vuachehecha hindequi andumuquaxengahaca missatsi bo, hinguixni vehcondehaca hindequihtsin hapinga, ca hinhimbohtsi teparimendo camangarintstahaca tuhcha qui xepequahimbo no hurahaca mandan huriatequami sta curahchahpeni, Ambexsini himbo xucahaqui missa curahchahperatani, himboxsini xarihati himboquixni chemendo pampzeahaca, himboquix padze echa chemē zo vecahaca vsquixni dios thipintspiringa hini auandaro. cahin himbo vya vndani has vanahchacuhe missa curah chahpeni, mentsichuhca curangu vsqui sancto sacramēto himbo haca dios tataemba, cadios vuahpa. cadiosspūscō. Nohtsitero arahaca, andicuhche no exehaqui, hinguche hco exesirahaca vsqui ostia thsirin thsirixeca. vsquihtuthu puthupuxeca carna hindeesqui dios, cacuhche hin vandatzeq̄ reua. Cezcuranguhe vuachehecha Nohtsi amu vanda tzequareuaca hinguihtsi exehaca thsirin thsiris, hingun thu puthupus, hinde no amu dios esti, caru hini hauacutini ha ti hindequihtsin hapinga acha dios, canohtsitero arahaca, hindequihtsin hapinga chemendo pirirarahati. ca an-

dihtſini no exerahaqui hihcheuiremba piriraqua, ꝙ
tahratangahaca ſancto ſacramento. C ayqui yqui v-
vachehecha ceztſini curahchahe, hindequihtſin ha
pinga chenthſini pampzcahati, cahimbohtſini vehcõ
deparini no exerahati hihcheuiremba piriraqua y
qui tahratangahaca, ytihqui mahimbo, himbohtſini
no vecahati exerani hihcheuiremba piriraqua, himbo
quicuhche no vingatſquarepiringa erateni dioſen. Exe
hehchunde huchacuhche no vingatſquarehaca erateni
huriata, yquicuhche ys yondihco eratehaca cauquanguh
che vndahaca xumaxumangaſcani, ca aqua yquicuhche
yondapiringa erateni, patengaripiringacuhche, ca aqua
tero ma angel hucamapiringacuhche nomendo vingatſq̃
teni erateni. C a aquamendo hindequihtſin hapinga nan
guhche vingatſquarepirini erateni. cahin himbohtſini te
pari vehcondehperaquahimbo no exerahati hihcheui=
remba piriraqua himboquicuhche amiriraſco vandatzeq̃
reuaca, cacuhcheru auandaronan ambando exeuaca, ca
yxu echerendo nomendo cez vingatſquarepirindi hucha
eueri ezqua. ytihqui tzimoro, himbohtſini no exerahati
hihcheuiremba piriraqua hindequihtſin hapinga. him
boquihtſini vecahaca thipintſcuecani hini auandaroy
quicuhche hacahcuuaca yſqui ſancto ſacramento himbo
hauacutini haca dios, ys ariti. S. thomasni hindequihtſin
hapinga. Quia vidiſti me thoma credidiſti, beati qui
non viderunt et crediderunt. yſeti. Thu thomashi=
boquireni execa hacahcuecare, Curenxtero hihchaquih
tſini no exeparini hacahcuhaca, himbos ys arahati hin
dequihtſin hapinga. himboquihtſini chemendo pampz
cahaca, himboquihtſini vecahaca thipintſcuecani yqui
cuhche no exeparin hacahcuuaca, cahimbohtſini nove
cahati exeracuecani hihcheuiremba piriraqua yquitah
ratangahaca, ca yqui padre miſſa arintſti tahratauaca
ſanctiſſimo ſacramento, himahcanthſi ys vandatzequa
reuaca. C ayqui yqui acha Jeſuxpo hiquini ahcapatzerini

vandatzequarethaca hinguguini cuiripehchahaca
himboquire cruzhimbo pahchaparataquerin euah
pentsca yamendo paraquahpen hingun hindentha
uacurriri, çanden cuiripen vehpouachentsacha ysquig
ni xan thauacuricheca, cahimahcanqui caliz tahra
tanganaca himahcantsi ys auaca vandatzequareni. Cay
qui yqui acha Jesuxpo hiquini cuhtzuquarechentspari
ni vandatzequarehaca, hinguguini vehcouehcomari
ha acha ysquireni çan cuiripen angandaruntstauaca
thuquireni euahpentsca tuhcheueti santo yuriri himbo
hinguire huchanthsin himbo etaqua vanangataca. çan
den vehconde acha pahtani hini auandaro. Yseuegua

3ª pte. Jthqui taniporo, curanguhe ysqui hecahtsiquaren
hauaquareta vca hindequihtsin hapinga sancto sacra
mento himbo. caxniru namuroheo ariuaca himbogh
tsi hayapanguentstauaca. Ysçacuti carani. S. Anselmo.
Chapihti masiquame, cahindex meni ma demonioni
hingun vandahandi xangaro. cahimahcan mapadre
sancto sacramento echuhcupahandi mapamenchatin a
tanirani, cademonio yauan erorini tihcuiquatzeti che
yeparini, cahindetata atatzihpihca pamenchatini sancto
sacramento. vndati hunguani, cahimahcan demonio erõ
tstsini maacandahco tihcuipatati, casiquame exeparin
vndati curamarini ysariparini. Andires ys vhaqui, hi
mahcan demonio ys mayo cucuntsti. Yqui pangacahĩ
dequi yamendo achaetspehaca himahcan vingapetaro ca
sitreparin tzimarahquaren tihcuiquatzeca, cayyaqui men
hutamonguacapadre missa arintsti no hucarini sancto sa
cramento, yyama acandahco tihcuipataca himboquix
chen casirequa esca padreecha missa arintscha, cahinhim
bo thu cuiripu yquire atangauaca sancto sacramento, noca
tero nanipetangaua, care quaningariua ysquix hima
nirahaca angeleecha mario, caremendo. casireua, Canah
xama caxama ys casirengaua hindequihtsin hapinga san
cta hostia himbo, ysqui hini auandaro casirengahaca. Ca

ho himangueon ys casirengauati ysqui auandaro casire
gahaca. Hati ma mihtacuqua. Hati ma yrecha hinde
qui amhameri hapinga, hingun hucahati xucuparanihi
dequi tiripeti pararaxeca, cahimahcan chemendo casi-
rengahati exengaparini. Cayquihtu men atachehco
hucahaca xucuparani himahcanthu himangueon ys
casirengahati, no himbo etaqua yacahati casirenganihi
boqui no hucaca maruuati xucuparani, cahtu no himbo
etaqua yacahati yrechani himboqui atachehco hucahaca.
vtas himangueoniheo eski, cahtu himangueonihco ysca
sirengahati. Nihconchuhtuys hindequihtsin hapinga
himangueonthu ys casirengauati ysqui auandaro, qua
ningaringaparini ysqui ostia himbo andorihaca xas
ysqui auandaro has haca dios tataemba, ca dios vuah
pa, ca dios spu sancto. Marohtu curanguhe vuache
hecha ysçacuti carani. S. Anselmo. Hapihti ma Exc.
clerigo hindequi vtas thzenarihanga Jesuxpo eueri cuiri
petahimbo. hingun hihcheuiremba yuriri himbo ys a-
parini. Caxama thsiris ys vahnanahcuquarentstahaqui
curinda Jesuxpo eueri cuiripeta entstani, caxamahtuthsi
ris vino hihcheuiremba yuriri entstahaqui. ys arahadi
himboqui demonio vtas terunguhanga no hacahcutara
ni, cayqui hinde clerigo missa arihanga, hima vtas vehco
uehcomarihandi sancta mariani himboqui çan anganda-
rantspiringa, ysmen ma sabado himbo aricuhandi san
ctamariani missa. cahima yqui arihchacuca ostia va
nacurinihco ambentsti, nonani exentsti. cahimahcan
xaracuti sanctamaria vuahpa characuni thunguuingari
rini, cavndati ysarini clerigoni. yhe vuache ynguire a-
rihchacupihca hostia thu çanihco hacahcutareti, andires thze
narihaqui, careno exe siranda himaqui vandaca vuache
ys aparini. Panis quem ego dabo caro mea est pro mundi
vita. hinguini yntspeuaca curinda hucheue cuiripe-
taesti hinguix himbo tzipeuaca paraquahpen yretiecha,
ys vndati yntseuntstani vuahpani ysariparini. Y picunts

tuhcheueti hostia himboquire yachatauaca missa arini.
ys xachoquarentsti vuatsi ca corporales himbo chuuiq̃h
tsitati, cayyanan vndati teruhtazmani missa arini. Cay
qui piyaca himaqui hostia quhepecungahaca, vanacu
rinihco exeti vuatsi ysqui curindaen haxentsca ysquivre
ta haxepihca, ca sanctamaria vuahpani hucarinambẽts
ti. ys yachatati missa arini hinde clerigo, yni vti tepari
hauaquareta hindequihtsin hapinga achadios himboqui
nonen cacongascauaca. Cahinhimbo tuhcha curipeh
chahe diosen terupeti hacahcuparini nahquihtsi aru
has exeuaca ezquahimbo, caru hurimbetimendo hacah
cuhe ysqui hima sancta hostiahimbo haca hindequihtsin
hapinga. ysçacuti carani. s. Juã. xx. Beati qui non vide
runt et crediderunt. yseti. Curenxtero hihchaqui
no exeparini hacahcuhaca, cahinhimbo hacahcuhemen
do himboquihtsi vehcondengauaca, cahindequi ne thaua
curita hucarin atangauaca sancto sacramento teparimẽdo
thauacurisindi, vtamengauati vtas pamequarequaro yqui
no pñia vuaca, cahindequi ezg pamonguarerini atangaua
ca sanctissimo sacramento, dios tepari gracia cama quan
garitauati, hingun pihchacunstauati, cahinhimbo tuhcha
curipehchahe diosen himboquihtsini tepari vehcondeca
yntsingaritaquareparini hihcheuiremba curipetahin
dequi anima cueri aquaesca casirehuahe missa arintschani
himboquix hihcha arihchacuhaca dios cueri vandaquahin
guix atahpehaca sancto sacramento, Dios no amu ys hi=
manguecon vehcon dehuati angele echani ysqui missa arints
chani vehcondehuaca. Çanxsini curipen yntsaue dios=
hihcheuitembagra himboquihtsi terupeti hacahcuuaca
ysqui ostia sancta himbo andoritin haca hindequihtsini
hapinga. yquihtsi terupetimendo hacahcuuaca, exeuacah
tsi auandaro ambandomendo tepari xaramequaretahimbo.
Camarohtu curanguhe. Hindequi yyacuuinchemen
gahaca sancto sacramento teparimendo hurtatenchaqua
esti, chemendo pihchacunstahati dios hindequi ezg han

ʒihquaretini atangahaca ſancto ſacramento, yquino
ma ahperi thauacurita hucarin atangahaca, yquihtu
caſirehaca ſancto ſacramento, ys arahati henricus de
aſia. Chemendo caſquarehati dios tata emba yqui dios
vuahpa caſirengahaca ma xucuparaqua hucantſtini
yquino xaratahaca piritarani ysqui auandaro. yſtu
arahati. S. auguſtin. Minde euchariſtia parandi ſan
cto vhchacuracata ſacramento, hinguhchehimbo yn
tſingauaca bendicion, hingun guhche hin himbo min
dangauacahanchereni, cahinhimbo teparimendo hu
riatenchaquaeſti ſancto ſacramento, cahtu himbo hu
camati huriatenchaquaeni, himboqui ſancto ſacramẽto
vahnanarihuamantſtahaca thauacurichani, yquix tha
uacuricha caſirehaca ſancto ſacramento, cauquanx teza
uayarahati thauacuritahimbo, cavndahatix caraxaqua
rentſtani dioſen. hingunxtu Jeſuxpo eueri panericqua
requahimbo vndahati vahnanacumantſtani, yyahtſi
ʒuranguca ysqui teparimendo huriatenchaquaeſca
ſanctiſſimo ſacramento, ysqui amhameri nah vquare-
quahimbo euahpehpentſtahaca, cahimboquihtſi huri
atenchauaca yyahtſini hucha eueri nana ſancta yqleſi
a exerahati hinguicuhche vuaca cez hantzihquaʒecue
cani, cahimbo ys pirehati. Sacris ſolẽniis iuncta
ſint gaudia et exprecordiis ſonet preconia recedãt
vetera nouaſint omnia corda voces et opera. Ys a-
cuecaxarahati. Jya teparimendo cuuinchequaeſti xara
mequarepacuhche mintzitahimbo cuiripehchaparini
hindequihtſin hapinga acha dioſen, niitehtſini harareni
yamendo thuuiyanapuhindeeſti thauacurita, cayya
ymbanguenttſtaue yamendo mintzita hingun vandaq̃,
ca vquã, ymendo teparieſti vandaqua, cahinhimbo-
cuhche yamendo hurahcuuaca thauacurita. himbo-
quicuhche cez mendo cuuinchecuuaca ſancto ſacramẽ
to. Thu thauacuriri noremendo cez cuuinchecuſinga
ſancto ſacramento yquire no yacantſcuecahacatha
uacurini

uacurini, hiquini ma mihtacu qua himbo ambando
exerauaca. Yquire nipiringa mayrechani andanga
ricuyarani ma talta xucuparini hindequi chen yq
chaquan haxeca, nore vingamu quarepiringa xas an
dangaricuyarani yrechan, chende curatzepiringa
nirani piquareraparini ysquire xocongapiringa. Aq̃
teromendo hucamani ysre eratzentspiringa, yquire ve
cahaca hucutcan exeocani hindequi yrechaecuhuaha
ca yamendo angeleechani, hingun yrechechani. che
mendo curatzequaesti yquire thauacurita hucarinhu
uaca exeocani yrecha diosen hindequiquini erauacu
haca mintzitaro ysquire hauaraca. Cahinhimbo cez
mendo pamonguarehe yquihtsi vecahaca missa curah
chahpeni cahtsi vehcouehcomarũa diosen himboquix
ni vehpouachentstauaca tuhcha eueri thauacurita, hin
gunthsi tehrumahcurantstauaca curantzihtarahquareni.
hingun yacantscuecani thauacurini, yquihtsi ysvua
cahimahcanthsi hararequarentstasirahaca thuuiyana
pu, cayquihtslihtu xas missa curahchahpeuaca himah
can ymbangue entstauati tuhcha eueri mintzita, yseti,
yquihtsi missa curahchahpeuaca cahtsi ambambasoã
dangueuaua ys ariparini diosen, Cayquiyqui achadi
os acareni vehcondeni himboquireni vca, himboquiren
thu euahpentsca tuhcheueti pamertquarequahimbe. Yse
uengua——:-

DN̄ICA INFRA OCTA. ASCEN SIONIS DN̄I

CVm venerit paracletus quem ego mittam vo-
bis a patre spũm veritatis qui a pre procedit
ille testimonium perhibebit deme. Johan. xv.

ys acuecaxarahati. Himahcangui huuaca vinga
mupentſiri hinguixni tatan himbo axacheuaca hindeq
thſirimequa himbo ſpũeca hindequi tatan himbo ve
henahaca. Hinderen thſirimeracheuati. Yni vandaq̃
arihuati hindequihtſin hapinga acha Jeſuxpõ hurenda
qua embaechani, himahcangui nanaqua aca, himah
can ayauacuhuati yſqui axacuhuauaca ſpũ ſanctoni
hindequiteçauatahuantſtauaca yquix ahchucharin
gauaca. hingun ayauacuhuati ys qui hinde hurenda
huanouaca, himboquix apoſtoleecha no ambe huren
bihca ſiranda arintſtani. Caſpũ ſancto nan hurendah
uanoti hingun vahtzangahuanoti mintzitaro, cahim
box ambongalti yſqui xanthſirimequa cahimbo ys
arihuati. hixſini axacheuaca vingamupentſrini
hindequi thſirimequa himbo ſpũeca, hinde thſirimera
uati yſquini thſiris dioſeca. Ca yyangua curanguhe
ſancto Euangelio.

℣ Euangelium.

℣ Inillo tp̃e. D. i. d. ſ. Cum venerit paracle
tus. et c̃. Jo annis.

Hymahcan huriaqua. Arihuati hindequihtſi
hapinga Jeſus hurendaqua embaechani ysari
huani. Himahcangui huuaca vingamupentſiri hinde
qui ſpũ ſancto thſirimequa eſca hindequi tatan himbo
vehenahaca hinguixni axacheuaca, hinderen thſiri
meracheuati, ca tuhchahtſinthu yxupitachemauaca
thſirimeracheni, himboquihtſi vndahenguaro vnda
xamahaca hinthſini no hararen i. Cayxſinihi
bo xarica, himboquihtſi no cacongaſtaquareuaca,
himboquihtſi pacamaringantſtauaca himaqui camã
ganohaca ahtanquarengan. Caru cezmendo hamoſi
di huriata, yqũix yamendo thunxſini vuandicurin
ys piquareraua ca ysquix dioſen manaracunpiquaren
ys vni thunxſini vuandi cuni. Ca hinde xasvqua
himboxſinis ys vcheuati himboquix nomiteca tatani.

Cahinthsinthu nomiteti. Caxyanthu yni vandaqua himboxarica, himboquihtsi miuantstauaca yquixcez hamonchauaca huriata ysquixni arica. Cayyah tsi tanipozo curanguuaca. Ytihquima sancto euan gelio ambongasqua. Ytihqui tzimani. ysqui spũ sancto tecauatahpentstrieca. Ytihqui tanimu, ysqui cuh che cezhantzihquareuaca spũ sancton erocani.

a ipte. YTihquimaro curanguhe. 5°. Euangelio ambon gasqua, yya sancto euangelio himbo ayauacuhua ti Jesuxpo apostoleechan ysqui axacuhuauaca spũ sanctoni, Indixama. 5ª. yglia yyapirehaqui yni euan gelio yngui Jesuxpo nanaquaro arihuahenga hurenda qua embaechani, himbos yspirehati Sancta ygleſia y ni euangelio himboqui cauquan huuaca spũ sancto. him boquicuhche ero erongariuaca cuuinchequa erocani hi mahcanqui huriaqua andahchacuhuanopihca spũsctõ apostoleechani himboquix yamendo xpianoecha cezhã tzihquareuaca cuuinchequaerocani. Ytihqui tzimani, himbos yspirequehati yya sancto euangelio, himboqui venuhpestrahaca Sancta ygleſia. Ys arahatix micuri cha, ysquix apostolecha yntsingaca spũsancto yquipen thecostes epihca. hihconxtu ys yntsingauati xpianoecha hihchaqui cezhantzihquareuaca eroquareni, nahquix yaru no amu eroparin yntsingauaca ysquix apostole cha yntsingaca. caxyaru sipatinihco yntsingauati, ca himbo yya Sancta ygleſia tzandahuahati yamendo hacah cuchani ysqui Jesuxpo ayauatspeca spũsanctoni. Ca an dixama no thantzitacuhuapi hindequihtsin hapinga huren daquaembaechani himahcanqui huriaqua axacuhuaua ca spiritu sanctoni, himbos ys vti himboquix apostolee cha hucamauaca vecani spũ sancton erocani noambon gasparinx ysqui nahcan andahchacuhuanouaca. Cays no ambongasparinx vtas yengocahandi ysqui huuaca spũscõ, cahimbox vtas vandazequarchandi, cahinx himbo hucamahandi andumuquareni. cahuchahtu himangueon

Ys vuaca. Vtanguhches vecauaca ſpũ ſanctoni. hinguguh
che vandaẓequareuaca dioſen himboquihtſini axacheuaca
ſpũ ſctõni. Ytihquiẓimani, himbo yoreẓeti hurani ſpũ
ſancto, himboquicuhche cez hantzihquareuaca erocani.
Matima mihta cuqua vandaqua Yquicuhche erocaha
ca ma yrechani chenguhchemendo handaquarehaca cez
hantzihcani. hinguguhche chemendo cheocahaca. hiheõ
cuhchehtu ys erocauaca ſpũ ſanctoni yrecha dioſen. hin
dequihtſini ynchauacunouaca animaro, no cuhche ambe
mahanguenaca thauacurita, hinguguhche xangari ca
raruz cauaca. Acuecaxarahati ysquicuhche no thauacuri
ta mehẓariquaretſpenaca himaquicuhche nipohaca cacuh
chehtu cuhẓuquarentſqua himbohco hamauaca, hingun
guhchehtu cheo parin hamauaca erocani dioſen. himbo
qui yrechadios chemendo caſipeti huuaca, Cayqui y
qui aru curiquax noçan yniminahati hihchaquithi
renguehchaqua himbohco erocahaca hinguncuuin
guehchaqua himbo, Ytihqui tanimu. himbohtu yo
reẓeti hurani ſpũ ſancto himboqui minda piqueuaca
ysqui ſpũ ſancto no amu andahchacuhuanouaca hihcha
qui amarihperahaca, yqui no hihchahco hihchaquipãn
peraparinihaca. ysquix apoſtolecha hapihca pampz pe-
ratahimbo puntſixurini hinguntthu hinihco andahcha
cuhuanouati ſpũ ſancto hihchaqui paẓahaca temben
vandangucata. Cahimbo mindahimbo temben huri
a yoreẓeti hurani hima vehenani yqui quenchequarẽſ
ca hindequihtſin hapinga. Ytihqui thamu himbohtus
yoreẓeti hurani ſpũ ſancto, himboqui temben echuquri
quahaca auanda. ys arahati micuriri franciſco dema
yrones. Auanda temben echucuriquaeti, cahima
mandan echucuriquahimbo mandan huriatequa
hapahandi hindequihtſin hapinga ſancto echan ha
ẓihuapani hinqui pahtahuantſca pahpahcando ha
uatahuahentſtani, cahinhimbo hihcomhangoaſqua
reſti ysqui yoreẓeſca hurani ſpũſancto, himboqui yo

retzepantsca hindequihtsin hapinga yqui hinde cau=
quan varatayantspiringa tataembani andiys tembe
huria yondapirini arini tataembam ysqui axauaca
spū sanctoni :—

Tihqui tzimoro, curanguhe ysqui spū sancto vin
gamupentsrieca, yqui. s. yglia vezcuhenga.
Ysleti yquix yamendo xpianoecha vezcuhen
ga. xpianoequa yxuparaquahpen. himahcanxhe
cahtsiquaren amhameri mis quareta vecatzenchama
handi, no ambemaro hangasparini, hinguxe cheparin
piquarerahandi. Cahimbo Jesuxpo ayauaeuhuatispū
sanctoni himboqui chemendo pamopentsrieca. him
boqui spū sancto tecauatahuantstauaca. Ysarahatix
micuricha. Diosmendo himboeposindi tecauatahpents
tani himaqui ambetepari misquarengahanga. Cahim
bo yya ysarahati. s. Luangelio himbo. yquihuuaca
vingamupentsri hinquixni axacheuaca, himbo ysarin
gahati vingamupentsri aringani himboqui spū sancto=
tecauatahuantstahaca yamendo hacahcuchani. Ysara
hati Didimo micuriri. Hindequihtsin hapinga acha
Jesuxpo arihati vingamupentsri arini spūsctoni, himbo=
qui spū sancto tepari xaramequareta andauatahpeyara
haca yqui misquarenchangahaca hima andauacuhpe
yarin yreuacuhpehati. Cahinhimbo yquicuhcheam
be vecatzenchamauaca. yquicuhche nonitaxataquare=
uaca hin vecatzenchamaquahimbo. yquicuhche diose=
nihco curipehchauaca, hingun yquicuhche vehpoua
cuhuātstauaca hindequihtsin amarihaca. mindaestiys
quihtsini spū sancto yreuacuhaca mintzitaro. Ytihqui=
tzimani, yxuparaquahpen amhameri caraperata hati,
hingun amhameri vanambequahati, Cahinhimbo
spū sancto tecauatahuantstahati hacahcuchani. huren
dahuaparini hindequi thsirimeca. Cahimbo ysarahati
ysqui spū sancto thsirimequaeca, himboqui handiohco
dios thsirimetiesca, ca cuiripuechax yamendo ehcam

bſcha eti. Yquima cuiripu ambe petamo uaca hinde
qui thſirimeſca. himahcan ſpũ ſancto piquazcuſtiys
vandarani. Cayquihtu ma cuiripu hurimbetiheo
arahaca vandani nomaro vhpamuparimi. Himahcã
thu mindaeſti yſqui ſpũ ſancto yreuacuhaca. Yn
qhuaninparintſhe tuhcha ehcambscha vhpamucha
tuhchaquihtſi chen hurenga hatzicutamani vandani.
mindaeſti yſquixni diablo yreuacuhaca mintzitaro hi
maqui hauahenahaca ehcamaqua. Ytihqui tanimu.
yxuparaquahpeni amhameri hati chetzequa. Ca
himbo ſpũ ſancto tecauatahuantſti apoſtolechani him
boquix no cheta himbo vndapiringa thauacurini. hĩ
boquixeo amiriras piquarerauaca ſpũ ſancto eueri
vingamuperantſquahimbo. Cahimbo .ſ. euange
liohimbo yſarahati hindequihtſin hapinga. Yquĩ=
huuaca ſpũ ſancto hindereni thſirimera cheuati piquaz
cuhuaparin cuiripuechani yſquihtſini hacahcuuaca
yſquini thſiris dioſeca. Catuhchahtſinthu thſirimera
cheuaca yquihtſi tecauantſparini vandahtſi cuhpeua
ca hucheue hacahcuqua mintziparini ſpũ ſanctoni, him
boquihtſini himahcan vtaxamahaca hinthſini noha
rareni vndahenguaro yquini vndaca hurendahpeni.
hingun hauaquãreta vni. Ca hindequi ambaq̃ti
vpãrin tecauantſtahaca no hurahcuparini chetahim
bo, mindaeſti yſqui ſpũ ſancto hucarinhaca. Hinhŷ.
tuhcha has hurahcuhe ambaqueti vqua yquixni ne
cheraca, cahtſi tecauantſtaua mintziparini ſpũ ſan=
ctoni hindexſini angandaruntſtauati. Ytihquĩ tha
mu, himbohtu tecauatahuantſti ſpũ ſancto apoſtolechã.
himbo quix apoſtolecha hayanguemauaca ambaqueti
vni variquaro hameri. Yquinema cuiripu variqua
ro hameri tecauantſtahaca ambaqueti vni no heyan
thauacurini mindaeſti yſqui ſpũ.ſ. hucarinhaca. Ca
himbo yſ arihuati hindequihtſin hapinga, hinguixni a
rica himboxſini xarica himboquihtſi no cacongaſtaqua

reuaca thauacuritahimbo vecanguevaparini. Cah
tsitecauantstaua variquaro hameri, tuhcha pacama
ringantstauaca himaqui camanganohaca ahtanguare
gani, ystsi eratangauaca ysqui yquimehchacata.
Caru cez hamosti huriata yquixni thunxsini vuan
dicurin yspiquarerauaca ysqui diosen manaracunpi
quareni. Caxyaru nocez vmpsquarevati Judioecha
ysquix no mitehuan piquarepihca apostolechani hin
guix ahchu charihuaca, Caxyaru mitehuaris ahchu
charihuahandi, hinguntu mitehuaris çacuhuati v
uandicuhuani, hinguntu çez mitepirindi Jesuxpõ
ni hauaquareta vqua execuparin. Caxyaru tecan
diquahimbo no heyati mitecuecani, cahimboxtis=
ys ahchucharihuahandi apostolechani hinguntheu
spũ sancto vaporohimbo thsirimeratspeti Jesuxpõn
himbo. Ytihquimahimbo. himbo qui spũ sancto, am
bandomendo erongaca yqui andahpenoca, yqui
no thsiris diosepiringa hindequihtsin hapinga Jesu
xpõ no axapirindi spũ sanctoni. Ytihqui tzimani, hỹ
boquix apostolechamavandaquahco hurempihca
hindequi Jhũz vandangahaca. caspũ sancto andah
chacuhuanorin vndatix vandani ysqui xaporoeca
vandaqua, cahimahcanx vndati thsirimeratspeni
ysqui thsiris diosecahindequihtsin hapinga Jesuxpo.
Ytihqui tanimu, vaporox hauaquareta vhandi apos=
tolecha Jesuxpõn qhuanimetaparini. Ytihqui tha
mu. chemendox tzipequarehandi apostolecha yquix
pamerangahanga Jesuxpõn himbo etaqua, himboqui
spũ sancto tecauatahuantstahanga yqui. S^to. Tiburtio
pamerangaca aringati ysqui chuhpiri thauahcha
cupauaca himandutinihco. cahimahcan. S. Tibur
tio ys aritivtatspetini. Hacahcu ysqui Jesuxpõ thsi
ris diosecahi ys piquarenduhaca chuhpiri thauahcha
cupani nahquini istsiqui himbo atahtsitapan niraha
qui. Ytihqui yumu. yquix apostolecha pahtsi cuh

cuhpehanga, himahcan vanacurinihco ſpũ ſancto an
dahtſicuhpenohandi. cahimbohtu thſirimeratſpeſti ſpi
ritu ſancto Jeſuxpõnhimbo. Ytihqui cuimu ſpũſctõ
eranqueuatahpehandi micuririequahimbo, hihcha
apoſtolecha noma ſiranda hurembihti. caſpũ ſancto.
andahchacuhuanorin vndatix hin hameri mihtacu
mi hindequimendo thzungapepihca, cahinnone ne
ma cez quamucuhuahandi nahquiaru teparimento
micuriri. Ytihqui yuntziman hihcha apoſtolecha
yamendo vahnanarihpemantſti paraquahpen yqui
no ſpũ ſancto epiringa noxcez vpirindi ys vaporohy.
thſirimeratſpeti ſpũ ſancto. ysqui thſiris diosecahin
dequihtſin hapinga Jeſuxpõ :—

a 3. p'te. Ytihqui tanipoxo. Curanguhe ysquicuhche
cez hantzihquareuaca ſpũſancton ero cani. ys
arahati mamicuriri hindequi hacanguringaha
ca haymo .s. Juan eueri caracata ambongaſtahpe
parin ys arahati. Thuquire xacho quareuaca hin
dequiquini hapingadios. care ambondantſtaua
tuhcheueti mintzita, Care paua ahtſitani thauacu
rita hindequi variqua himiohcoeſca, hingun cezah
bondants ambetzequa, vandanqueuaqua, himbo
quiquini xando purenquechcuaca tepari yrechadi
os; carehirengariparin cez hantzihcuua himaquiha
nouaca, cezmendo caſipentzihcu ambaqueti vquahim
bo. ys arahati micuriri ſalomon. Sap.ſ. In malivolã
animã non introibit. ſpiritus ſapientie nec habi
tabit in corpore ſubdito peccatis. ys araſirahati.
Spiritu ſancto no amu ynchauacuuati animanihin
dequi yquimengata haxeca, hingun nocez yreuacuua
ti cuiripetan hindequi thauacurita himbo miuparaxa
mahaca, himboqui ſpũſancto himahco caſquarehaca
harani himaqui cutzuhcazqueca. Cahimbomenxa
ratſpeti ysqui hepungue, mindahimbo, himboquihe
pungue himahco caſquarehaca harani vaxacanihy

maqui no amu atsimu handeca . hima qui tsitsi quihcohã
deca. hihconchuhtu ys spũ sancto nomendo vecahati hĩ
cuiripu yreuacucuecan hindequi atsimu hangueca. hin
de esti thauacurita. ca hinihco vecahati yreuacuni
hindequi tsitsiqui hangueca, hindeesti tsitsiqui amba
queti vqua. Camenthũ spũ sancto xas xaratspeti ys
qui haniqua, minda himbo, himboqui haniqua hu
piruhaca xahcaruni yquihanihaca, hiheonchuhtu
ys mandan cuiripu hupingariuati veranda xahcan
garini himboqui yreuacuuaca spũ sancto. Camẽthũ
xas xaratspeti ysqui chuhpiri, minda himbo himboq
chuhpiri apareca, hiheonchuhtu ysmandan cuiripu
ete eteuahati diosen pampz cani, himboqui himahcan yre
uacuuaca spũfetõ. Camenthu catamuenharati xaratsp
peti spũsancto, minda himbo, yquima cuiripũ ytsi cu
pampzquarehaca, nocez vandahati catamuhimbo hima
hameriqui thacx atamonguauaca ytsi, Hihconchuhtu
ys spũ sancto nocez ynchauacuuati ma cuiripuni amba
queti hatziuacuecuecani hima hameriqui tutamonguaua
ca yamendo thauacurita hingun paraquahpena pu pãpz
perata. Cahinhimbo chenguhche himboeca ysquicu
hche cezhantzihquareuaca eroquareni spũ sanctoni, min
da pi cuhuaparini apostolechan ys qui hihcha hapihcacez
hantzihquareni ero cani spũ sanctoni. Ys arahati. S. Ber
nardo, yumtzimoro cuhche vuaca hingui cuhche himbo
cez hantzihquare singa. Ytihquima cuhtzuquarentsparin
guhche hauaca, himboqui dios hinchemendo pihchacuh
uantstahaca hihchaqui cuhtzuquarentstahaca. Ytihquitzi
mani, ambangaricuntstauacacuhche huchaeueri anima
penitencia vquahimbo. hingun guhche cezmendo pamon
guareuaca. Ytihqui tanimu, ete eteuaparinguhche ha
uaca diosen pampz cani himboquicuhche chemucuuaca
diosen. Ytihqui thamu, curahchah peuacacuhche dios
eueri vandaquia, vandangucata niyataparini, Ys çacu
queti caraqueni Actũ .x. himbo. yqui. S. Pedro vã

dahtſicuhpehanga. himahcan ſpũſancto harangueh cha cuhuanohandi hihchaqui curahchahanga vandaqua. cahimbox vndahandi cuiripehchani dioſen. Ytihqui yumu, vandatzequareuaca cuhche hurepenqueparini. Ys çacuti carani. S. lucas. xi. ys ati vandamihindequih tſinhapinga Jeſuxpo. Tuhcha eueri tatate hindequi auandarohaca hinde yntſhuauati ambaqueti ſpũſaneton hihchaqui curacuuaca. Ys vndati mamihtacuquavã daqua hatzini ys aparini. Yqui ma tuhcha echa curacu haca tata emban ma curinda, caxama yntſcuhaqui ta ta emba matzacapu hinetangui curinda yntſcupiringa. Cayquihtu curacuhaca ma curuchia, caxamahtu yntſ cuhaqui acuitze, cayquihtu curacuhaca maquaxanda caxamahtu yntſcuhaqui ma coqui, no amu. caru hih com yntſcupahati ys qui vuahpa xanthantzi cuhaca cu racuni, canahandihtſi tuhcha thauacuricha eparin ys vecauatſperahaqui, aquatatate auandaro yreti huca mauatixni yntſcuni, ambaqueti ſpũni yquihtſi cura cuuaca. Ytihqui cuimu, pampz peraparinguhche ha uaca, no cuhche amu hucauatſperaparini hauaca. him boqui cuhche vehcondengauaca ſpũſanctoni. Ys ara hati. S. Auguſtin. Himaqui yquiuatſperata haca himaqui no pampz perangahaca Diablo hati yreca ni. Cahimaqui pampz perangahaca dios yreti. Ys a arahati. S. pablo, corinth. xiij. Pacem habete et deus pacis erit vobiſcum. Ys acutcaxaraha. Pampz perahe amiriras hambarini. cahimah canxni huca tin hauati achadios hindequi amiriras hangua himbo dioſeca, Cahinhimbo vuachehecha pampz perahe cez herambuhpera parini. himboquixni ſpũſancto hucarin hauaca. Ytihqui yuntziman curanditaquareuacacuh che huchaeueri cuiripeta, yamendo cuhche picurintſta uaca, ys quixan curuemariqua hingui vecahaca hucha eueri cuiripeta. Ys arahati. S. Bernardo, El nima hin dequi cuiripeta enerihco caſquarehaca thauacurita ni-

yatacuecan hinde nocez vininguenati ſpũ ſancto eueri thipiquareta. Cahimbo ſancta yglesia. vandazcuti ys qui carinda haquenaca yquiſpũ ſancto vigiliã haca. Cahinhimbo hahe carinda himahcan, himbo quihtſi-vehcondengauaca gra, hingun ſpũſancto eueri pihcha cuhperantſqua, ca yyanan thlimen vehcondengauaca auandaronapu xaramequareta, yſeuengua:—

DN̄ICA. II. POST PENTHE costem:—

Exi in vias et ſepes et compelle intrare vt impleatur domus mea. luc. xiiij. Ys acuecaxarahati. Nicanquan verani xangareraxan yamendo hiringahuapa vehcompiquarerachani. hingun vatzo taquaro yamendo erahtatapa hiringahuani. Carete ruhchu cuhuaua huuahuani yxu ynchacahuani. himbo quix viniuaca yxu hucheue quahtaro. Chempampzq̄ echa vuachehecha, hucauataquarentſhe curanguntſi-gui vandahaca hindequihtſin hapinga Jeſu xp̃o hindehtſini chemendo pampꝛcahati, cahimbo htſini vecahati y ya huriaqua hihcheuiremba ſancto euangelio himbo thi reracuecani, himbo quihtſini tataechehaca hihcheuirem ba vandaqua himbo, hindequi animaeueri thirequaeſca, ynthſihimbo chemendo camangarintſtauaca yqh tſino veparin xachoquareuaca animaeueri thirequahi-guixni cuiri thzecucuecahaca hindequihtſin hapinga. Curanguhe mamihtacuqua vandaqua ys quihtſinah camangarintſtauaca yquihtſi no amhameri himbo anchequareuaca, himbo quihtſi vehcondengauaca hingui anima thireuaca, yqui matepari acha pitahquarehuapiringa vehcompiquarerachani thirerahuacuecani. yqui namũ vehcompiquareracha xepequahimbo nonipiringa thirequa

xacho quareni. Yquix himbo carindaro nipiringachẽx
mendo camangarintstahni pirindi, hinguix terezma
runga pirindi. Aqua tucamahatixmendo camanga
rintstani thauacuricha hihchaqui thauacuritahimbo
vehcomhamahaca. himboquix xepequahimbo no ni=
cuecahaca xacho quareni hinguix anima thirerapirin
ga, hindeesti dios eueri vandaqua, hinguix anima him
bo vingapepiringa, hinguix himbo nipiringa auandaro
Yquix variuaca. Cahihchaqui ys xepequahimbo no
hucarin haca dios eueri vandaqua, hingun yquixtu
no hacahcuhaca, hihcha eueri anima carindaro niua
ti, Acueca xarahati ys quix vtamengauaca. Cahin
himbo Yquihtsi no vecahaca carindaro pahuacuecan
tuhchaeueri anima, cahtsi atahuaua thirerahuani dios
eueri vandaqua hindequi chemendo maruuaca. Ynchuh
cahimbo çacuque caraqueni Sancto Euangelio himbo=
ys aqueparini. Beati qui audiunt verbum dei et =
custo diunt illud. luc. ij. Ys arasirahatix. Curenx
tero hihchaqui dios eueri vandaqua curangu parini
qhuirarauahaca. Cayyahtsi curanguaca sancto e=
uangelio hinguihtsin tzandahaca hindequihtsin hapiga:=

℣ Euangelium.

In illo tempore dixit Jesus discipulis suis, Para
bolam hanc. etc̃. luc. 14.

Hzmahcan huri aqua arihuati Jesus hurendaqua
embaechan yni mihtacu qua vandaqua ys
arihuani. Macuiripu teparimendo cheuantspihti
nanaqua thirequa atahpecuecani. Cahimbo hecahtsi
quaren van pitahquarchuapihti. Cayqui cezhamaca
vtan aquaro eni thireni nanaquathirequa. himahcan
axati mavrengariquaembani hin ayangutarahuanhin
gui erohuahanga thirerahuacuecan himboquix hupi
ringa, himboqui thuuin vtapihca cezhantzihqueni thi
requa. Cayqui ayanguhuapaca. vndatix no heyan
nirani tachan vmuni vmpsquareni Matihqui vreta

ys ariti. Nahondinqua hindiquini maro estancia piua quareca, cahini nicueca xaca çan exetzcani, areni çan vehcondeni, çandeni ayanguchepani. Camahtu hima ysco vndati ysarini. Hirituquini ytzuquatahpe va nanchaqua piuaquareca yumu, cahtuni hini nira sini thzendahuan hatzicuhuani, hastreni vichuehcha çandeni ayanguchepantstani. Camahtu vndati ys a rini. Cahihtuquini tembuchaca. Cahimhimbohtuni hino cez huuaca, Ca ys hinde acha vrengariquaem ba nintstrini ayanguyantsti achani. Cahimahcan hinde acha nahxan yquiuati ca vndati ys arini hin hapinguarembani. Haua ni cauquan verani, care niua ysquihco conurapoca, hingun yretaroam bocutarechan hiringahuani, hingun pamenchachani, ca quarahtachani, care yamendo huuahuana yxu yncharahuanoni. Cahinde vrengariqua emba ys ariti achani, Acha, menchuhca vque ysquirehco hu ramuca, cahimahcandero condeti. Camenthuacha ys curahchatin vndati axani hiringatahuani. hihcha qui thireuaca ys ariparini. Nitero xangareraxan hi ringahuani, hingun vatzotaquaro yamendo erahtata pa care teruhchucuhuaua huuahuani yxu yncharah uani, himboquix cezco haranguevaca hucheue quah taro. Cahixsini yya arihaca, ysquix nomento thzemu uaca hucheue thirequa hihcha qui vecunganingapihca:-

¶ Cayyahtsi taniporo himbo curanguuaca. ¶ Ytih quima hinqui cuhche vuaca yxu echerendo himboqui cuhche tepari andumu quarentstauaca. ¶ Ytihqui tzi mani. S°. euangelio ambongasqua. ¶ Ytih qui tanimu, ysquihtsini dios vaporo vecuhaca thireracuecani, hin gun auandaro thipintscuecani:-

i.pte. Ytih qui maro, Curanguhe hinqui cuhche vuaca- yxu echerendo himboqui cuhche tepari andumu quarentstauaca. yyahtsini exetahati huchaeueri nana sancta yglesia. hinqui .S. Juã euangelista cara

henga, hinguicuhche yyapirehaca missa himbo ysapa
rini. Charissimi. nolite mirari si o dit vos mudus.
Ysaraʃirahati chempampʒquaecha herachehecha has
hauaquarehe yquixni paraquahpen curunguehaca.
Vuachehecha himboqui. S. Juan chemendo pampʒpe
tieca himbo vecahati ysquicuhche no mariçaheuqua
reuaca hancherenapu andumuquarentsqua, yquima
curipu vehcomanatangahaca notero himahcan vn
dahaca hucauatspeni, hinde himahcan mariçaheu
quarestirahati hinqui andumuquarentspiringa, yqui
vingatsquarepiringa hinqui vehcomanatangaca. no
catero hinqui tachan vtangaca, ca himboquicuhche
no hucauatspeuaca himbohtsini hurendahati hinde
quihtsin hapinga ysquicuhche vandatzequareuaca
pr. nr. cahimbocuhche ysarahaca. Cayqui yqui a
cha dios çanthsini vehpouachentstani himboquixni
himbo teruhcan virihcari chemaca, ysqui huchave
hpouacuhuantstahaca hindequihtsin teruhcan viri
hcarichemahaca. Ymendo teparieʃti, himboquihtsin
dios vecahaca vehpouachentscuecani huchaeuerith a
uacurita yquicuhche vehpouacuhuantstauaca hinde
quihtsini amarica. cahimbohtsini ysarihati. S. Juan.
Chempampʒquaecha herachehecha, has ʒirirahcuq̃
rehe yquixni paraquahpen curunguehaca. hihchaeti
yquimenga echa thauacuricha. menguhche chuhcaam
bongascahaqui ysquicuhche variquaro hauatangahe
nani ʒipequaro pangayaca mayohtsitangani himboq
cuhche chen hurenga pampʒpeni. hindequi no hurenga =
pampʒpeni variquaro xamahati. Cayqui yqui vuache
hecha, tuhchaqui chen hurenga yquiuatspeni, eratzents
he, namunthsixama variri xamahaqui himboquihtsi
no hurenga pampʒpeni. Yquihtsi hucauatspehaca am
bongasquihe ysquihtsi variri xamahaca. Hinhimbo y
ya vehcondequarehe yyaquihtsitero vanaquarehaca. y
yaqui vehcon dehperaquaro esca. Yquihtsi niuaca vari

nihucauatſpeparini vtamengauacahtſi. Cahinhim
bo vanacurinihco vehpouatſpentſhe himboquihtſi
no hangaſquarehaca himahcanquihtſi variuaca, nocah
tſitero Yſirengaua. no cahtſitero hecahtſitanihco niua
varini. Menthu ys arahati. ſ. Jũ. Yamendo hinde
qui curunguehpehaca vuandicuhpetieſti, Yyacuh
che ambongaſcahaca Ysquix Yamendo vuandicuh
pecha noçan hapinauaca auandaronapu tzipequa. cahin
himbo tepari cheta eſti himboquix curunguehpecha no
çan mindangahaca auandaronapu tzipequa. himbo
quix vtatſperaquarohco miuparaxamahaca. cahinde
qui vandahtſicuhpetiecahindehucarinhati dioſen hin
dequi tzipequa hacanguringahaca. Ys arahati hindegh
tſin hapinga Jeſuxpo. ſ. euangeliohimbo. Ego ſum via
veritatis et vita. Ys araſirahati. Di xangarieca. hin
gun thſirimequaeca. Cahtuni tzipequae. himboxara
hati hindequihtſin hapinga Yſqui xangarieca, himbo
qui hihcheuirembaeca. ſ. vquahimbo erangaquapimẽ
gaparin auandaro ningahaca Yſquima xangari him
bo, himboquima Jeſu xpo eueri hangua xangariexa
ca, hinguicuhchẽ himbo niuaca auandaro, Camẽthu
hacanguringahati hindequihtſin hapinga thſirimeq̃.
himboqui thſirimendos thſirimequaeca, himboqui
no hurenga'ehcamani hinguihtſini hurendahaca. Ca
menthu hacanguringahati tzipequa nomen catſirama
qua, himboquihtſini tziperahaca Yxuecherendo, Ygh
tſini yacapiringa tziperani. Vanacuringuhchehco am
bentſpiringa, hingunthu himboxaringahati tzipequano
men catſiramaqua aringani, himboquihtſini tzipera
uaca hini auandaro. Curendero hindequi Yni tzipeq̃
hucarinhaca. cacuhchacuquare hindequi curungueh
peratahimbo vuandicuhpehaca hindehucarinhati va
riqua. Yqui variuaca vtamengauati. Camenthu. ſ. Jũ.
ys arahati. huchahimbo ambando miteca dios eueripāpz
perata, himboquihtſini varihpecheca cahuchahtu hi

mangueon ys varihpetsperauaca, yqui ma cuiripuhim
boepiringa ysqui euahpequarentspiringa. Ntarahqua
repiringacahche vuandicurahquareni himboqui euah
pequarentspiringa. C athu cuiripu thuquire varichu
etaro no ambe vehcondehuahaca vehcompiquarerachã.
nahre macurahquarepirini vuandicurahquareni himbo
qui nema euahpequarentspiringa. Vuachehecha chemẽ
zo teparieshi pinpingas pampzperata, yqui cezmendo
vehcondehperangahaca, cayquino pampzperangahaca,
cayquihtuno vehcondehperangahaca. himahcan no a
muhucahpetin harahati dios eueri pampzperata. Cahĩ
bo ys arahati. S. Juã. Hindequi amhapinga yxcu para
quahpeni, yqui exeuacama hindequingate çano ve
randa piquarerahaca no ambe hapindini. yqui ys exerĩ
no çan ambe vehcondehaca, nah cez haua dios eueripã
pzperatahucarini, cahinhimbo vuachehecha has cu
hche pampzperapa vandaqua himbohco ambandiratspe
raparini, caxupampzperapacuhchevquahimbo, cathsi
rimequahimbo. C ayqui yqui vachetixmendo hihecha
quix ys pampzpehaca vandaqua himbohco, hinguxe
tu vacheti hihchaqui chen hurenga ehcamani hihecha
quix yquimengata vcuecaniheo vndahaca arihpeni
ys quix pampzperahaca ysquix vsirahaca amexenga
cha ambesquarequixco arihperapirini ysquix chencu
runguehperahaca. C ayqui yqui cuhchacuquarecha
hihchaqui ys ehcamahaca pampzperata ayauatsperan
i. hihchamendo ys hamasirahati ysqui demonio e
cha, himboquix haruuahaca ehcamaquahimbo thaua
curirahpeni. Yquihtsi ma exeuaca hindequixni thaua
curiracuecahauaca. cahtsi yhuarecuua ysqui ma puqui
erocani, himboqui hinde ys hamasirahaca ysqui vanã
be himboqui no hurenga pampzquareni. himboqui cu
runguequareniheo xamahaca, cahihchaqui ys curũ
guequarehata nox hurendi pampzpeni, cahihchaqui
pampzpehaca tzimorohtsi himbo sitamarihuauaca. Y

tihqui

tihquima pampzpesirahati hindequixni hurendahacahin
quihtsi himbo euahpequarentstauaca. Ytihqui tzimani
pampzcasirahatixsini hindequixni yeuehpahaca y
quihtsi yquimengahaca, cahimbohtsi minda pinaca
ysquixni thsiris pampzcahaca. Ysarahati hindequihtsi
hapinga sancta caracatahimbo Quos diligo corrigo et
castigo. ysarasirahati. Inguini chempampzuahacacu
randitahuahaca, hinhimbo cuiripehchahuahe hihcha
quixni hurendahaca, hingun hihchaquixni yeuehpaha
ca curanditaparini:

Zpte. Ytihqui tzimoro Curanguhe sancto euangelio ambo
gasqua. Arahati. 5°. Euangelio ysquima cuiripu ta
ta etsperi cheuantspihca nanaqua thirerahpecuecani.
hindetataetsperi hindeesti hindequihtsinhapingaacha
dios hindequihtsini tataechehaca, hindequihtsini cuerauaca, hindequihtsin tziperahaca hindequihtsini thirerahaca yamendo ysquicuhche xaporo himboeca himboquihuchanthsin himbo vca ysquixan haranguehpeca. Ysquihtu xanharanguencheca, hingunthsinthu huchathsin vchesti auandaronaputzipequa. hingun xarameqtiareta, hinquihtsini thirerauaca hini auandaro yquicuhchevariuaca. Cahimbo thantzihati. 5°. Euangelio nanaquathirequa, himboquix ambaquecha yengoquareuaca nanaquathirequa, hindeesti auandaronaputzipequareparin vingatsquareuati vehcomhangua himbo yxu echerendo. Cahinhimbo tuhcha has eratahe vehcomhangua yxuparaquahpeninahquihtsiaru çano veranda hamauaca, no anaesti, cauquays nimauati ysquitatiyata, Cahtsiaru hini auandaro = vehcondengauaca thicatsicas xarameqtiareta. hini auandaro nonema carimauati, hingun nonema carichauati. cahtu nonema pamenchauati hingun nonen cheuati, hingun nonen euahpentstauati hini anapu xarame

quareta. Cayqui yqui nondiati cuhche yamendo thze
mupiringa hini anapu nanaqua thirequa. Ys araha
ti. S^t. Euangelio, Ysquix vamendo vecungaca thirerã
gani nanaqua thirequa. hinhimbo ambando xararа
hati ysqui vecahaca hindequihtsin hapinga ysquix ya
mendo cuiripuecha euahpequarentstauaca. hinhim
bo vuachehecha anchequarehe ambaquecuecani himbo
quihtsi euahpequarentstauaca, himboquihtsi thzemu
uaca auandaaronanaqua. Camenthu ys arahati. S^o.
Euangelio, yqui vtaca cez hamani aquaroeni nanaqua
thirequa. himahcan axati tata etsperi ma vrengariqua
embani hin ayangutarahuani hihchaqui hupiringa
thireni himboqui vtapihca cez hantzihqueni thirequa. ys
acuecaxarahati, hindequihtsin hapinga achadios vtas a
xahuahati vandahtsi cuhpechani hihchaqui hihcheuirem
ba vhcangachaesca, himboquix vecuhuauaca cuiripu
echani hacahcutarahuani, hingun ambaquerahuani him
boquix yamendo euahpequarentstauaca. yquixni tata
echa vandaqua exerahaca hurendaparini, himahcanx
ni vecusirahati himbo quihtsi thirerangauaca dios hih
cheuiremba vandaqua hindequi anima eueri thirequa
esca. ynthsi himbo teparimendo camangarintstahaca
himboquihtsi xepequa himbo no vecahaca ni cuecani
dios eueri vandaqua curanguni tuhcha no anatarãgan
xaringahaca vecungani, cahtsiru auandaronapu thi
rerangacuecan xaringahaca. Cayqui yqui achadios
nahxmendo xan vanambesirahati hihchaqui no veca
haca tuhcheueti nanaquathireratarahquareni, nondia
tix çan mi curintspiringa yquixtihqui no pangauacav
tas pamequarequaro tlicatsicas pameri thzemutangani.
cez eratzentshe vuachehecha hinguiyxu echerendo tha
uacurichan thirerahuahaca hindequihtsin hapinga chen
cameti. Caxu tatzequa chen huriateti, himahcanxsini

dios pamonguareratahaca, hingun himahcanguixnivch
pequareratahaca tuhchaeueri thauacuritahimbo. hi
mahcanxni thireraſirahati cameri thirequa. cahtſi aru
tatzequa hinhimbo chen huriatenchauacahimboquihtſi
tuhchaeueri anima hinhimbo vratantſtahaca, Cahin
de dios eueri thirequa cunahquaro chen camechaquareti
caru cupatataro chen aſpenguequareti, Yſeti, yquih
tſi pamonguarehaca, Yquihtſi vecahaca carinda hacue
cani notero ambe ambaqueti vcuecani, himahcanthſi
chen thzungameratahaca, hinde chuhca camerieſqui.
Caru yquihtſi curantzingahaca, yquihtſihtu niyataha
ca carindahaqua, hingun ambaqueti vqua, himahcâ
thſi tzipequareparin pihtzamanſtahaca, hinguntſi chẽ
aſpenguehaca. Cahin himbo vuachehecha tecauantſhe
yquixni ypupeti diablo thzungameratatarauaca cu
rantzihperata, nocatero ambe ambaqueti vqua, cah
tſi tecauantſtaua pacorucuparini, cahtſi vandatzeq̃
reua dioſen hindequihtſini hapinpa ysariparini.
Cayquiyqui achadios thuquireniuca, thuquireni
euahpentſca, çanden angandaruntſtani tecauatantſpa
rini himboquiquini cezmanaracheuaca. Camarohtu
curanguhe, hinde diablo yquimengari ypupeti curũ
guehperi, yehcantſperi, pamerahperi atahpehati thire
rahperi hindequi cunahquaro chen aſpehchaquareca,
caru cuparataro chen camecameuaraquareti varirah
pehatimendo, Curangu thuquire amexengahaca thuq
re vtas thirenguehchahaca. thuquirehtu chen cariman
guehchahaca, canore vecahaca vandatzequarecuecandioſẽ,
himahcanguini diablo thirerahati, himahcande chenxa
ramequarehaca çondihco yquire yquimengahaca. Ca
ru yquire eratzentſtahaca ysquire thauacuritahimbo=
miuparahaca vtas pamequarequaro chuhpiriendo, hi
mahcande nahxan ahtzitzequarehaca miſquareparini, hĩ

gun eratzentsparini ysqui nimasca yqui chaquan has
xaramequareta ysqui pameri nonahcan nimauacahin
quire himbo pamerangauaca hini cumi ch chuquaro kũ
gunde misquarehaca eratzentsparini ysquire thauacuri
ta himbo euaquarentstasca auandaronapu thipiquareta,
hingun anima eueri tzitzijequa, ysquirehtu euangant
tasca dios vuahpaequa, himbo quire hacahcuquahim
bo dios vuahpaepihca, hingun cezhanguahimbo. Ca
thuremen thauacurita himbo diablo eueri hapingatav
quarentstahaca. Cayquiyqui acha dios nondiatixmĩ
churintstauaca thauacuricha, nondiatix pirangariua
ca. yquixtihqui no pangauaca hupingaritini vtaspa
mequarequaro. Cayquiyqui pampzquaecha vehcon
dequarehe eratzentsparini. Ca ambexamaesqui hinqui
yquimengari diablo thiterahpehaca: hindeesti yamẽ
do casingurita hingun ehcanda, hingun yamendo yq
chaquan has hindequi chemendo sipiandehaca thaua
curita, thucuiripu thauacuriri thuquire thauacuri
ta himbo chemendo asperiquarehaca sitamariquareys
quire no cuiripuen hamahaca ysquire vichuen ha
mahaca hindequi quatzita aparin chen aspemuhaca.
cahinhimbo eratzentsyyaquire tzipeti vana quare ha
ca. yyaquire cez pamonguareuaca, yyaquire cez te
ruuatahpentstauaca tuhcheueti thauacurita himbo.
yya thirequaro esti yyaquini cezatauati dios thireran.
Cayquire no xarinpñja vuaca yquire xasco niuaca
varini pauan notero mahuriani, himahcandehtu cez
hamonchasca pameri hinguire pamerangauaca chuh
piriendo. Cahimahcande no andanguareuacateru
uatahpentstani tuhcheueti thauacurita himbo. Ca
hinhimbo cez hantzihquare yyaquitero handesca,
mintzinguini hecahisitanouati variqua, mintzinde
no pamonguarerini variuaca. Cahimahcande xuca

quareuaca ysariquareparini, Cayquiyqui cuhcha
cuquareri, hinamundamendo curahchahpepihca
hinguini himbo cuahpequarentspiringa, hingundeni
dios namu vexurinimendo erocahandi himahcangui
ni vahnanamatspiringa, cahimahcan hi cuhchacu
quareri vtas tecandiehanga, Cayquiyqui chempa
pzquaecha thsirimendox ys cusquareuati tecandicha,
cahimbo has haxapahe pñia vni mintzinthsiys
cusquareuaca menchuhca dios no vecahaqui ma tha
uacuriri qhuani quatani, hinde vtas erocahati ysq
nahcan vahnanamantstauaca thauacurriri, no veca
hati ysqui macuiripu variuaca thauacurita hucarin,
cahimbo ysati vandani. S^a. caracata himbo. Nolo mor
tem peccatoris sed magis vt conuertatur et viuat.
ys acuecaxarahati. Hino vecahaca ysqui thauacu
riri, vtamengauaca, caruni chemendo vecahaca ysqui
variuaca thauacurita hucarini
vahnanamastauaca himboqui tzipeuaca. Cayquiyq
acha dios nahremendo mintzin pamo pentsriesca. hin
gunde nahmintzin vehcondehperiesca himboquireno
vecahaca ysquix thauacuricha vtamengauaca, Yni
vandaqua mimiuahe tuhcha thauacuricha himbogh
tsinonitaxataquareuaca. himboquihtsi mintzicauaca
dioseñ ysquixni vehpouachentstauaca yquihtsi veca
haca vehcondequarecuecani hurahcuparin thauacu
rita yquihtsi vecahaca caraxaquarentscuecandiosẽ.
Cayquiyqui nondiatihtsi ysvuaca, nondiatihtsi hurah
cuuaca thauacurita himboquihtsi thzemuuaca nana
qua thirequa, hinguithirerahpehaca hindequihtsin
hapinga. Camenthu ys arahati. S^o. euangelio. Yquix
vecungaca hihchaqui erongahanga thirerangacue
cani. hihcha yamendo vndati tachan vmuni.
Matihqui vreta ysati vandani. Nahandinguahi
no cez niuaca himaro estancia piuaquareca. Cahi

ni nicuecaxaca exetzihcani, areni vehcondeni çan
den ayanguchepantstani hindequiquini axaca, hin
de cuiripu hindequi ys petamoca, hindemi curiqua
esti hihchaqui paraquahpenapuhco chen eratahaca
hihchaqui nohurahaca missa curahchahpeni hingun
vandahtsicuhperata. Catuhchahtu himangueon ys
namundamendo tachan vmusirahaca no heyan voni
hinguihtsi himbo euahpequarentspiringa. Cahin
himbo yyavndahe vehcondequareni vretamendo
hiringaparini hinguihtsi himbo euahpequarentsta
uaca, himbo quihtsini ys arihaca hindequihtsinha
pinga. Primũ querite Regnumdei et Iusticiam
eius et omnia alia adicientur vobis. ys acueca-
xarahati. Vretatihqui hiringaquarehe auandaronа
pu dios eueri yrechequa hingun ambaqueti cez han
gua, cayyananthsi vehcondengauaca ysquihtsi xa
porohimboeca. Anthsihimbo çano veranda hama
haqui: himbohtsi xamahaca himboquihtsi no hi
ringahaca vreta auandaronapu. Yquihtsi vreta
hiringapiringa auandaronapu himahcanxni thi
pintspirindi hindequihtsinhapinga. Camahtuys
ariti vandanguntstani hindequi vandacuhuani-
pihca thiterahuacuecani, hihtuquini ytzuquatahpe
vananchaqua piuaquareca yumu. Cahihtuni hini
nira linga thzendahuani hatzicuhuani hastreni vichu
ehcha çandeni ayanguchepantstani hindequiquini a
xaca. Hindehtu cuiripu micuriqua esti hihchaqui
chen varichueca. hihchaqui echerendonapuhco chẽ
pampzcahaca, caxhimahcan cueratahaqui pampzpe
ni, hinde teparimendo vanambequa esti. hihchays
piquarerahati ysquix ahtsitani hinguix vehcondeh
pehaca, noxçan eratzentstahati hinguihtsini arihaca
hindequihtsinhapinga ys ariparini. Quod ex vni

minimis meis feciſtis mihi feciſtis et quod non feciſtis nec mihi feciſtis. Ysati vandani hindegh tſin hapinga, Hinquihtſi vehcondeca ma vehcompiquarerarini hacahcuhaca hinthſinimendo vehcõ deſca, cahinquihtſino vehcondeca vehcompiquarerarini hinthſinthuno vehcondeſca. Londiatix yneta tzetſtauaca thipiquarecha, hingun thiztacha hihcha qui ahtſitan piquarehaca hinquix vehcondehuahaca= vehcompiquarerachani. Camahtu tanindarequays ariti vandanguntſtani. Hihtuquini tembuchaca. ca himbohtuni hinocez huuaca. hindequi tembuchaca minda eſti hihchaqui yquichaquan has himbo hamahaca amexengaparini. hihcha ys hamaſirahati ysqui xanu hihchaqui tzipequarehaca himahamarani himaqui atſimuendeca. hihcha ambetzequa himbo pupzcata hucauarari xamahati euangahatix piquareraqua. cahimbor nocez nirahati yquix vecungahaca himbo quix hurah cupiringa yquichaquan has thauacurita. hihcha chen thzungameratahati ambaqueni hingun cez hamani, himboquix vtacapindeni yquichaquan has thauacuritahimbo, hinhimbo pampzquaechahaspindehe thauacuritahimbo. tecauantſhe yquixni diablo= terungutauaca ambetzequa vratani, cahtſi pacorucuua. has vecauacuhe. hindequi vecauacuhaca diablonam betzequa himbo yquichaquan has vcuecan. no catero= curuuehuani cuhtſinchani. no catero tzihuintzani yquimengata vcuecani. nahquix yaru no vuaca hinquix vãdangueuahaca vcuecani. cax rumendo vſti thauacurita. yquix curanthzingauaca ayamarin tſtauatix tatani yſquix xanda vecauacupihca diablon thauacurita vcuecani :—

a 3 pte. Vtihqui tanipozo curanguhe yſquihtſini vapozo himbo vecuhaca thireracuecani. hingun thipintſ

cuecani hindequihtſin hapinga achadios. Ytihqui ma
himbo vecuhatihtſini piquareraqua himbo. Yquinema
Yquimengata v cuecahaca. himahcan arahati hinde-
cueri piquareraqua. has Yquimenga thaua curitaeſti. hi
dehutha cueri piquareraqua dios cueri anchequaembaeſti
hindehtſini cuirithzecuhati himbo qui cuhche miteuaca
hindequi thauacuritaeſca. himboqui cuhche nomendo
vuaca, hinguncuhchehtu piquareraqua himbo miteua
ca ambaqueti vqua, himbo qui cuhche vuaca eratzepa
rin Ysqui cuhche mayamungauaca hini auandaro. Ca
himboqui huchaeueri piquareraqua dios eueri anche
qua embaeſca himbohtſini vecuhati thipintſcuecani auã
daronaputhipiquareta. Cahin himbo eratzentſhevua
chehecha, himboquihtſi chemendo camangarintſtaha
ca himbo quihtſi no vhaca hinguixni vandaqua exera
haca tuhchaeueri piquareraqua. Cahindexſini dioſeri
andangaricutin ayauahpecheuati Yquihtſi variuaca.
hindexſini yamendo thſirimeracheuati hinquihtſi y
quimengauaca. Ytihqui tzimani, vecuhatihtſini hin
dequihtſini hapinga hihcheuiremba ſ. caracatahq.
ſª. caracatahtſini chemendo huriatenchatarauati hin
dequihtſin hapinga, himboquicuhche hurimbetimen
do hacahcuuaca qhuaningarintſparini Ysquitihquiva
Yrepeta vexurinnimatiro caraqueca Ysqui dios vuah
pa cuiripu vquareuaca. ſª. mª. eueri cuparataxo Yſqui
ſª mª. manetietini peuaca, Ysqui dios vuahpa pameranga
uaca huchanthſin himbo etaqua Ysquihtutzitaquarentſ
tauaca, Ysqui quenchequarentſtauaca vaporomendo cara
queti yondihqui Yquitihqui no andahpenohanga hin
dequihtſin hapinga. cayamendo hindequi caraquepoca
thuuiyan dios piquarezcuhuahandi prophetaechani
Ysquix carahenauaca, himboquicuhche hurimbetimẽ
do hacahcuuaca qhuaningarintſparini Ysquimendo

niyataqueca hinguix carahembihca prophetaecha ca.ſ.
caracata dios eueri anchecataeſti hindequihtſini vecaha
catzandani. Cahimbo yça cuqueti caraqueni.ſ. cara
catahimbo. Omnia que ſcripta ſunt ad nr̃az doc-
trinã ſcripta ſunt. Yſacuecaxarahati, Yamendo ysq
xan caraquepoca himboçacuquepoti himboquicuhche
huren dangauaca himboquicuhche huriaten chauaca.
Thu cuiripu thuquire exehaca ſiranda himbo hinguire
himboeſca, hinguiechimbo euahpequarentſtauaca. qhua
ningarinſ yſqui hindecaracata dios eueri anchecataeſ-
ca, hindequini vecuſirahati himboquire euahpequarẽſ
tauaca. Yquireno niyatauaca hinguire exehaca caracata
himbo. hindequini caracata ayauahpecheuati hingun
guini thſirimeracheuati dioſen andangaricutini yamẽ
do tuhcheueti yquimengata himbo. caxepequahimbo
yquire variuaca. Ytihqui tanimu vecuhatihtſini hĩ
dequihtſin hapinga apoſtolecha eueri hingun.ſ. echa
eueri cezhanguahimbo. himboquicuhche erangaqua
picuhuauaca yſquicuhche curahchahuauaca, hingun
guhche ambongaſcauaca yſquixmendo pampzcahan
ga dioſen, hingun yſquix amhameri himbo manaracu
hanga, hingun yſquix patzacuhanga hihcheuiremba.ſ.
vandanguicata hingun guhche erangaqua picuhuauaca
yſquix nahpampzpehanga, yſquix thauacurita chen
curunguehanga. hingun yſquix pacorucuhanga yqui
mengari diablon. himboquix terupetimendohacahcu
hanga, yquihtſi noys erangaqua picuhuauaca ſancto
echani hihchaeueri cezhanguahimbo, hihchaxſini aya
uahpecheuati hingunxſini thſirimeracheuati vtatſpe
raquaro huriaqua dioſen andangaricutini, hingun an
gelechan. Ytihqui thamu vecuhatihtſini hindequihtſin
hapinga achadios ambaquecha cuiripuechan himbo,
hinguicuhche hingun mario vanaquarehaca, cahin

himbo thu cuiripu yquire ſitamatihaca ma cuiripũ
hindequi ambaquehaca. hindequi cez hurenguarehaca
hindequi no hurenga xepeni. hindequi tehrundaparin
nirahaca miſſa curahchahpeni hingun vandahtſi cuh
perata hindequi mandan tepari cuuincheto curanthzĩ
gahaca hindequi chen hurenga pampzpeni. carequa
ningarintſtaua yſqui hinde dios eueri anchecataeſca.
hindequini vecuſirahati himboquire eranga quapicu
uaca hindeeueri cez hanguahimbo. yquire no eranga
qua picuuaca, ambongaſquare yſquiquini hinde
ayauah pecheuaca, hingunquini thſirimeracheua
ti tuhcheueti thauacuritahimbo hingun tuhcheueti
xepequahimbo yqui vtatſperaquaro euaca. ytihqui
yumu, vecuhatihtſini hindequihtſin hapinga vandah
tſicuhpechan himbo. cahin himbo thu thauacuririhu
cauataquarentſparin quaningarintſ. yſqui padze di
os eueri anchecataeſca hindequi vandahtſicuhpehaca.
cahimbo quini axacheti himboquiquini chempampzca
haca himboquire novtamengauaca, himboquiquini
hinde padze hurendauaca hinguire himbo eca, hingui
re himbo euah pequarentſtauaca. Cayquire thuno
niyatauaca hinguiquini padze hurendauaca, ambõ
gaſquare yſquiquini hinde padze chururehpecheua
ca, hingunquini thſirimeracheuati dioſen andangari
cutini yqui vtatſperaquaroeuaca, himboquire nomĩ
dapiuaca hindeeueri ambaquequa himbo hinguiqui
ni himbo antzinumahanga cez handani. ytihqui cui
mu vecuhatihtſini hindequihtſin hapinga Angelee
chanhimbo. cez curanguhe pampzquaecha, himbogh
tſini chemendo pampzcahaca hindequihtſin hapinga.
himbo teruretahuati hihcheuiremba angelechan him
boquihtſini mandan terupaſquareuaca eranguni, ys
quimacuqueca caraqueni ſancta caracatahimbo ys

aqueparini. Angelis suis deus mandauit de te, vt
custodiant te in omnibus vijs tuis. Ysacuecaxara
hati. Acha dios vandanguhuati hihcheuiremba an
gelechani, thunxsini himbo. himboquixni eraxaua
ca cezmendo patzaparini, Ysquire xaporo vanaquare
uaca yamendo xangareraxani. Cayquiyqui acha
dios nahmintzinde pamopentsrieca. hingunde nahmī
tzinpampzpetieca. thuquire vandanguhuaca tuhcheue
ti angelechan qhuangariechan hinthsini eraxataran
ysquicuhche xaporo vanaquarehaca. huchaqui cara
sieca. ca thuxe vandanguhuaca tuhcheueti angelechan
hinthsin erangutarani mandan terupasquareni. Ca
yqui yqui acha dios thuquihtsin hapinga cuiripehchā
ga yxu echerendo ysquire cuiripehchangahaca hinia
auandaro. Cayquiyqui chempampzquaecha nahtsimen
doxan camangarintstauaca yquihtsino ambaqueuaca,
yquihtsino casirehuauaca angelechan hihchaquixni e
ranguhaca. chenthsimendo vhcangantstauaca yquihtsi
novecauacuhuauaca himahcanguixni piquarezcuha
ca vratani hinguihtsihimbo euahpequarentstauaca, am
bongasquihe ysquixni angelecha ayauahpecheuaca, hin
gunxsini thsirimeracheuati tuhchaeueri yquimenga
tahimbo diosen andangaricutini, yqui vtatsperaquaro
euaca, yquihtsino vecauacuhuauaca angelechan hin
dequixni pacuecahaca hini auandaro tzipequarendo.
yquihtsi curuhnaquatechanihco vecauacuhuauaca dia
bloechani hihchaquixni pameriendo pacuecahaca. Ytih
qui yuntzimani, hindehtsinimendo ariquarehati vecu
quareni hindequihtsin hapinga himboquicuhche eua
hpequarentstauaca. Eratzeti hindequihtsin hapinga
ysquix vamendo cuiripuecha chen tecantica yquimen
gatahimbo. cahimbo hindemendo hutsiquarepihti y
xuecherendo cuiripuvquareni. S. m. eueri cuparataro.

himbo quihtſini cuiripu vquarerin vecuquareuaca ca
vaporohtſinimendo himbo vecuquarehati pauan pauan.
Ytihqui mahimbo. vecuhatihtſini auandaronapu
thipiquareta himbo vſquihtſini xanda miuatahaca vſ
quicuhche yntſingauaca auandaronapu thipiquareta
xandahtſini vecuquareſirahati. Ytihqui tzimani, ve
cuquarehatihtſini hindequihtſin hapinga vſquihtſini xan
da piquarezcuhaca ambaqueti vratani. Ytihqui tanimu,
menthſinthu vecuhati hindequihtſin hapinga vehconde
quarequahimbo. himboquihtſini pauan pauan vehcon
dehaca tſica tſicas hinguicuhche himboeca yxuecherendo.
Ytihqui thamu, pomenchaqua himbohtſinthu vecuha
ti hindequihtſin hapinga. hatix aru curiqua hihchaqui
camendo vanambehaca yquimengatahimbo. nahquira
ru xaporo himbo vecuquarehuahaca hindequihtſin ha
pinga vſquihtſi xaporo curanguca nox yaruhimboeta
qua vndahati andareyarani achadioſen hinguxeno vn
dahati caraxaquarecuecani. Cahimboetaqua hindegh
tſin hapinga vecuquarehuati pamenchaquahimbo hin
gun vehcom hanguahimbo. cahinde pamenchaquadios
eueri anchecataeſti hinguixni himbo vecuhacahinde
quihtſin hapinga. Ytihqui yumu menthſinthu va
riquahimbo vecuquarehati hindequihtſin hapinga,
hindehtu variqua dios eueri anchecataeſti, vſquihtſi
ni xanda vandangueuatahaca vſquicuhche variuaca
xandahtſini veculirahati. Ca variquax miuantſparin
vamendo curandinſtahati. cahimbo vſçacuqueti cara
queni. ſ^{a}. caracatahimbo. Memorare nouiſſima tua
et in eternum non peccabis. Vs acuecaxarahati. thu
thauacuriri cez miuantſ variqua vſquire variuaca vq
re vs miuantſtauaca noremen nahcan thauacuriuaca
nirahmapan. Ytihqui cuimu. vtatſperaquanapu pa
meri himbohtſinthu vequarehati hindequihtſin hapi

ga. Cez curanguhe pampzquaecha, himbo quihtſini che
mendo pampzcahaca hindequihtſin hapinga. himbo veca
hati vſquicuheche yamendo euahpequarentſtauaca. Ca
himboquix tecandichano vecahaca vahnanamantſcuecan
pampzperata himbo hingun vehcondehperatahimbo hin
quihtſini pauanpauan vehcondehaca hindequihtſinha
pinga, himboquix no vecahaca vtas pamequarequarona
pu qhuaningarintſtuecani, himboquix no eratzentſtaha
ca yſquix pamerangauaca camacaten pamequarequaro
himboquix no hurahcuhaca thauacurita himboquix no
çan pihpihtzaxentſtahaca yquimengatahimbo. hingun
pameri himbo. Hinbo achadios vti vtatſperaquaro-
chuhpiriendo, himaquix catangauaca yquimengae
chatecandicha. Cayyangua curanguhe yſqui hande
ca hini cataperaquaro, yſarahati. S. Baſilio. Peracto
judicio omnes ſordes et fatolentie diuidentur. et ſe
parabuntur ab elementis hujus mundi et deſcendet
in infernũ cum reprobis ad eorꝫ cruciatum. Yſa
raſitahati, yamendo tſimequanhas, hingun yquricha
quanhas yamendo manuquaren ambahcamauati vtas
pamequarequaro niyarani, himboquix yquimengae-
cha hinhimbo hinhimbo pamerangauaca yqui vtatſpe
raquaro euaca. Cayquiyqui achadios nahre mintzin
pampzpetieca thuquire vtatſperaquaronapu pameri
himbo cherahuahaca tecandichan thauacurichan, himbo
quix tachanihco vehcondequareuaca, himboquix ahtſi
panguuaca caſinqurita vni. Hin himbo chenpampzq̃
echa vuachehecha. Yquixni vandangueuatauaca hin
dequihtſin hapinga vtas pamequarequaroriapu chuh
piri, cahtſi qhuaningarintſtaua yſquixni vecuquareſi
rahaca, himboquihtſi euahpequarentſtauaca, chetahim
bo hurahcuparin yquimengata. Cayquiyqui vuache
hecha qhuaningarintſhe yſqui chemendo vehcondeh

pericca hindequihtſin hapinga, himboquihtſini vaporo
himbo vecuquarehaca, cahinhimbo yya vndahe pñia
vni nahquihtſiaru amhameri thauacuripiringa, yya
hameri, yquihtſi vndauaca pamonguareni dioſen cara
xaquarentſtani, nomendero thauacurintſcuecani, cau-
quanxni vehpouachentſtauati, hinguxſini mayamunt
tauati hini auandaro hiniquihtſini vecuquarehaca, hin
dehtſini nonah atacuecaxarahati, nohtſini amu ancheta
cuecan xarihati, hingunthſinino ambema pechen xara
hati. caru himboqui chemendo pampspericca himbohtſi
ni vecahati thipintſcuecani auandaronapu thipiqua
reta hindequi nirahmapauaca hindequi nonahcanca
macuriuaca yſeuengua——

DOMINICA. III. POSTPĒ

the coſtem.

ΘRani apropinquantes ad ſhz publi
cani et peccatores vt audirent illum.
luc. xv. Ys acuecaxarahati. Hihchaqui ambetze
cha vandandengantſtahanga, hingun thauacuricha
mariox andarenohandi ſhsni eurahchacuecani hin
gui hinde vandahanga hindequihtſin hapinga euah
pehpentſti, himboqui xaratſpeuaca hinde cueri tepa
ri vehcondehperata hingui himbo vehcondehuauaca
yamendo thauacurichani hihchaqui mintzitahimbo
pamonguarehaca, himboqui nonen nitaxataquareua
ca aparini, yſqui no vehpouamengantſtauaca himbo
veti thauacurichan hucahuatin aran thireni, hinthſin
himbo pindereta quareti himboqui cuhche mintzipatin

andarey arauaca, himboqui chen pichahperiesca. Ys
arahati. S. Bernardo. Cayqui yqui acha Jesu xpo hix
sin tuhcheueti quaquataxequahimbo yamendo ahchu
mahaca. Jambarin ysquitenoma thauacuririni ysco=
pamahaca. Thuxe no yquichahaca sipahpeni hindequi
quini maacanda tahtacuchepihca. Hingunde no yqui
chaca mariamagdalenan hindequi vehpequareca, hingũ
dehtu no yquichaca cananean hindequi quini vehcoueh
comarica. hingundehtu no yquichaca curaretini hinde
qui hupihchacungapihca, Cahtu. S. matheo hindequima
axetiepihca, hingun. S. pedro hindequiquini vahnan
chentspihca nore ma yquichahuaca, hingundehin ha
meri noma yquichahuaca hihchaquixeni pahchapara
taca. Cahimboquihtsi hayapanguentstauaca curanguni
ysquinah xachohuahanga thauacurichani hindequih
tsin hapinga. Curanguhe yya euangelio.

℣ Euangelium.

In illo tempore. Erant appropinquantes ad je
sum. &c. luc. 15.

HJmahcan huxiaqua, hurahandix vandanden
gantscha thauacuricha hinguni acha Jesu xpon
andarenoni çancurahchacuecani. Cahimahcanx
phariseo echa vndati vandani micurichan hingun ysapa
rin, Eranahchuhcaesqui? ythauacurichan xachohua
hati, cahtumen hucahuatin arahati thireni. Ca himah
can hindequihtsin hapinga ys curahchahuarini vndati
arihuani yni mihtacuqua vandaqua ysarihuaparini.
Nexama ma tuhchaecha hapihua yun catari xuratenga
ri, Cayqui hinde ma ahtsitahaca. Caxamano vmbaqua
tahuahenahaqui hini yndaro than catari ca temben yun
thamu xuratengari yquinirahaca hiringantstani hin
dequi ahtsincheca himah ameriqui exentstauaca. Cayq
exentstahaca cauquan ychaquahchahentstahati huua

guani tzipequareparini, cahononguatin vndahative
cuhuan pichaqua embaechani. hinguhinguix hingun
yrenariquarepoca ysarihuaparini. Shue çan xara
mequareni himboquini exentsca hucheue xurater
gari hindequi ahtsin chepihca. Cahixsini arisirahaca
ysquihtu himangueon ys xaramequarengauaca hini
auandaro mathauacuritahimbo hindequi pñia vuaca
canohimangueon ys xaramequarengauati, çan cuera
tangauati ys xaramequarengani yunthan catari ca
tem yunthamu justo echahimbo, hihchaqui cez hamaha
ca, hihchaqui no himbo eca pñia vni. Canohtundero
ma cuxareti hapinga tembon echuquatayacata, Cayqh
tu maahtsitahaca. coxamahtuno candela etscurini eten
ditini penandicuz cahaqui quahtaro hiringantstani hi
rengariparini himahameriqui exentstahaca? cayquih
tu exentstahaca, himahcanthu vecuhuahati pichaqua
embaechani. cahinguinguixtu yrenguripoca ysarihua
parini Shueçan xaramequareni himboquini exentsca
tayacata hinguini ahtsitapihca. Cahimangueonxsinthu
ysarisirahaca, ysquihtu ys xaramequarengauaca hini
auandaro dios hihcheuiremba angelelechan andanga
ricuhuarini, mathauacuritahimbo hindequi pñia v-
uaca. ¶ Cayyahtsi taniporo curanguuaca. ¶ Ytihq-
ma, ysqui vehcondehuantsparin heyohuahanga tha
uacurichani hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo.
¶ Ytihqui tzimani, curanguuacahtsi mamihtacu
qua hinqui hatzitspehaca achadios. ¶ Ytihqui tani
mu. ysquix angelecha chen xaramequarehaca yqui
nema thauacurini vahnanamantstahaca—

ipte. Ytihqui maro Curanguhe, ysqui vehcondehuãts
parini heyohuahanga thauacurichan hindegh
tsin hapinga chemendo thithis vandahandi thauacu
rita no castahpeni, hinguin quaquatas vandahandi

vehpo.

vehpouatsperantsqua ayauatspeni. Cahimbox thaua
curicha cez pitquaretzehandi, hinqunx aspemuhandiva
daqua curangucuni, cahimbox tehrunda parini an
dare yarahandi. thsirimendo hihcha thauacuricha chen
piquarera chaepihti himboquix ys andare yarahanga
acha Jesuxpoñi, hindequi camacaten vrantsqua hucari
haca. ys arahati. s. Ambrosio. Mandan curiripu ni
ue amiriras andare yaran acha Jesuxpon hindequih
tsin hapinga, himboqui hucha yamendo hin han
diohco himbo huriatenchahaca. Yquire thu veca
haca ysquire pindiriquarenaca hinguire aquareca,
hindequini tzinauati. Yquire camendo hureripira
haca hindequihtsin hapinga yesti ysqui ytsi verati
hindequini pihtzarimauati/ Yquire thauacuritahim
bohahchacuquarerin xamahaca, hindequini harah
chacurantstauaca Yquire ambe curacuuaca diosen. hi
dequini yntscuuati Yquire cheraquarehaca variqua
himbo. hindequini tzitantstauati himboqui hindethi
pequaesca. Yquire auandaro quenchentscuecahaca. hi
de xangariexati hindequihtsin hapinga. Yquireerã
do hancuecahaca, hindequini erandutauati himboq
hinde erantzquaesca, Yquire amaquahiringaquareha
ca, hindequini thirerauati himboqui hinde tzipetithi
requaesca, thauacuri charchuhca ynpecuparini ah
chumahani Jesuxpoñi, cahimboqui hinde heyohua
hanga, himbox mi curicha xucahchahandi ys aparini.
Nahchuhcaesqui hinandiqui sancto aringahaca andin
di heyohuahaqui thauacurichan. Cahtumen hucah
uatin thirehati ysquix pichahperani. himbox ysara
handi xucahchani mi curicha Judioecha acha Jesuxpon.
himboquix no ambongascupihca ysqui thauacurichan
cũahpehuantstan huraseayxu paraquahpen. Caxu
hindequihtsin hapinga himbos heyohuahandi himbo
qui vahnanaxihuamantstauaca hurendahuaparin.
hingun pinderahuaparini. Ynthsin himbo hurenda

hati hindequihtſin hapinga yſqui cuhche no pacoh
uauaca thauacurichan yqui chahuaparini. Ca
cuhcheru hurendahuauaca vahnanarihuamantſcue
can. Cahimbo yshatzitſpehati ma mihtacuquavã
daqua hindequihtſin hapinga ys ariparini. Nexa
ma hindequi hapihuaca yun catari xuratengari.
yqui hinde ma ahtſitahaca. caxamano vmbaquatah
uahenahaqui yndaro than catari catemben yũtha
mu xuratengari yqui nirahaca hiringantſtani. Ca
yqui exentſtahaca ychaquahcha hentſtahati tzipeq̃
reparini. Yſeti ambongaſqua. Hindequi maxura
tengari eranguti terundaparin heyontſtahaca maxu
ratengari hindequi ahtſinchepihca, nonen himbohaua
quareuati hihtuquini ys heyohuantſtauaca thanacu
richan hihchaqui thauacurita himbo ahtſinchepih
ca, cahinguix phariſeo echa xucahchahanga acha Jeſu
xp̃oni, himbox ys arahandi himboqui vehcondehpe=
rantſquahimbo ycharehtſicumoca hindequihtſin ha
pinga, himboqui chen hurenga vehcondehuantſtan
hihchaqui pamondaquarehaca. Yxuxtuhati vamendo
hihchaqui yſvhaca yſqui phariſeo echa, hihchaqui=
chen hurenga ypupeni, hihchaqui chen hurenga xu
cahchahpeni. Yquix ma erocahaca hindequi hurahaca
pamonguareni no cãtero vandatzequareni, hĩmahcãx
arahati. Era yndengua mhamahaqui chen atahqua
rentſtaxamahati. Ah ynderu caſiperahaqui, yndemẽ
do tharahcamapixini yquino ys hambitinga. Hihcha
qui yſarihpehaca ypupenx xarihpehati, himboquihih
cha no xan vparin xamahaca, cahinxco hurenaſti amu
tahpentſtani hatzihpaquareparini yſqui phariſeoecha
hihchaqui ambaquen piquareparin chen amutahpentſ
tahanga hatzihpaquareparini.

a 2pte. Yihqui tzimoro. Curanguhe mamihtacuquahĩ
gui hatzitſpehaca hindequihtſin hapinga ys aparin.
Yqui ma cuxareti hapinga temben echuqua tayaca

ta yquima ahtsitahaca yamendo etscutin penãdi
cuzcahati hiringantstani. hinde cuxareti minda estidi
os eueri mimi xequa hindeeti hindequihtsin hapinga
acha jesuxpo hindequi cuxareti minda hatziqui haca
Andixama cuxareti himbo minda hatziquehaqui hin
dequihtsin hapinga. pamoperantsqua himbos cuxare
timinda hatziquehati. himboquix cuhtsincha chêhu
renga pamopentstani. Caru yquix cururaxehaca
chenx hurendi yxupitatspemani amhameri miuatſ
pentstani. hiheonchuhtu ys achadios hucamahatimẽ
do pamopentstani. Caru yqui yquiuahaca thaua
[illegible] hinbo hihchaqui nopñia vhaca himahcan chê
[illegible] mahati, ys xarahati. S. pablo.
in cidere in manus dei vi
ti. Teparimendo tziriraxeqñ
taquaro vecacutaquareya
a, ysquirnacuxareti hapinga
xarahati ysqui dios hapihua
eleechani. Cahimboqui ni
iaeni, himbo cueranaquareh
chaqui niy aranaca hini auã
. Cahingui xarahaca ysqui
ia tomin himaqui carangarica
Acuecaxarahati ysquix mãdan
ysqui dios eueri eratacata himbo
ingunx heyahati, caxtu miuãtſ
hperi thaua curihaca himahcãx
dequihtsin hapinga acha jesuxpo
candela etscutini penundi cuzcahati hiringantstani. A
cuecaxarahati. ysqui dios curiipu vquarenotin vndaca
xaratatspeni dios equa hauaquareta vparini. himboqui
hiringantstauaca curiipuni hindequi thauacuritahim
bo ahtsin checa. himboqui pauaca quenchetani curempi
quareraquaro. Cahimahcan penandi cuzcasirahati hi
ringantstani yqui pamonguareta quereta haca man

MS 194-195
FRAGMENTS OF
TWO LEAVES
FROM (SQUIRE?)
ARE THESE
MISSING MSS
NOT COLLATED
RH

hati hindequihtsin hapinga ysqui cuhche no pacoh
uauaca thauacurichan Yqui chahua parini. Ca
cuhchcru hurendahuauaca vahnanarihuamantscue
can. Cahimbo ys hatzitspehati ma mihtacuquavã
daqua hindequihtsin hapinga ys atiparini. Nexa
ma hindequi hapihuaca yun catari xuratengari.
Yqui hinde ma ahtsitahaca. caxamano vmbaquatah
uahenahaqui yndaro than catari catemben yũtha
mu xuratengari yqui nirahaca hiringantstani. Ca
yqui exentstahaca ychaquahcha hentstahati tzipeq̃
reparini. Ysets ambongasqua. Hindequi maxura
tengari eranguti terundapar
ratengari hindequi ahtsinch
quareuati hihtuquini ys h
richan hihchaqui thauacu
ca, cahinguix pharisco echa
xp̃oni, himbox ys arahand
rantsquahimbo ycharehtsic
pinga, himboqui chen hur
hihchaqui pamondaquareha
hihchaqui ysvhaca ysqui ph
chen hurenga ypupeni, hih
cahchahpeni. Yquix ma ero c
pamonguareni no cãtero van
arahati. Era yndenqua mhar
rentstaxamahati. Ah ynderu
do tharahcamapixini yquino
qui ysarihpehaca ypupenx xa
cha no xan vparin xamahaca, cahinxco hurenasti amu
tahpentstani hatzihpaquareparini ysqui pharisoecha
hihchaqui ambaquen piquareparin chen amutahpents
tahanga hatzihpaquareparini.

2pte. Yihqui tzimoro. Curanguhe mamihtacuquahi
gui hatzitspehaca hindequihtsin hapinga ys aparin.
Yqui ma cuxareti hapinga temben echuqua tayaca

ta yquima ahtsitahaca yamendo etscutin penãdi
cuzcahati hiringantstani. hinde cuxaretimindaestidi
oseueri mimi xequahindeeti hindequihtsin hapinga
acha Jesuxpo hindequi cuxareti mindahatziquihaca
Andixama cuxareti himbo mindahatziquehaquihin
dequihtsin hapinga. pamoperantsquahimbos cuxare
timindahatziquehati. himboquix cuhtsincha chẽhu
renga pamopentstani. Caru yquix cururaxehaca
chenx hurendi yxupitatspemani amhameri miuats
pentstani. hihconchuhtu ys achadios hucamahatimẽ
do pamopentstani. Caru yqui yquiuahaca thaua
curichanhimbo hihchaqui nopñia vhaca himahcanchẽ
cauquan yxupitatspemahati. ys xarahati. S. pablo.
hebre. ix. Horrẽdum est incidere in manus dei vi
uentis. ys acuecaxarahati. Teparimendo tzirixaxeqñ
haxesti Dios ueri vtatsperaquaro vecacutaquarey a
rani. Cahingui xarahaca, ysquirnacuxareti hapinga
temben tomines, Acuecaxarahati ysqui dios hapihua
ca yunthamyrequa angeleechani. Cahimboquini
yaranaca temben yrequaeni, himbo cueranaquarech
uati cuiripuechani hihchaquinyaranaca hini auã
daro temben yrequaeni. Cahingui xarahaca ysqui
cuxareti ahtsitauaca matomin himaqui carangarica
yrechaueri eratacata. Acuecaxarahati ysquixmãdan
cuiripu xahcungasca ysqui dios ueri eratacata himbo
quix piquarerahaca. hingunx heyahati, caxtumiuãts
tahati. Cayquix ma ahperithaua curihaca himahcãx
ahtsinchehati, cahindequihtsin hapinga acha Jesuxpo
candela etscutini penandi cuzcahati hiringantstani. A
cuecaxarahati. ysqui dios cuiripu vquarenotin vndaca
xaratatspeni dios equa hauaquareta vparini. himboqui
hiringantstauaca cuiripuni hindequi thauacuritahim
bo ahtsinchecha. himboqui pauaca quenchetani curempi
quareraquaro. Cahimahcan penandi cuzcasirahati hi
ringantstani yqui pamonguareta quieretahacaman

dan thauacuriri. himbo exerahpehati, hindequihtsin
hapinga hihcheuiremba pampzperata. Cahinde no a
muhco quatahcuquareti thauacuriri hiringantstani.
carumendo atarahquareti huchantsin himbo etaquahi
de hecahtsiquaren amutangantsti xucangasingaparini.
hingun hecahtsiquaren cuiquirihperata vingatsquare
ti, hingun pahchaparatangati cruciro, hingun vapo
romendo vingatsquareti huchantsin himbo etaquahin
gun nipihti vtas pamequarequaro quetzeni thauacuriri
nihiringantstani hindequi vretatataepihca Adan. Ca
yquiyquinahmintzin pamopentstiesti hindequihtsinha
pinga. Yquima thauacuriri eraparantstahaca diosen
himahcan dios chemendo tzipequarehati himboqui
nohco ys nimauaca yuriri hinguihtsini hinthsinihin
bo etaqua vanangatata, himbo quihtsin chem pampzca
haca. Cahimbo etaqua mentapio vepirindi thauacu
richan himbo etaqua pameratarahquarentstani. Ysça
cuti carani. S. Dionisio. ℣ Maro ys vecatzematima
nohacahcuti vahnanarimantsti maxpianoni hecah
tsiquaren amhameri vandaqua asperacuparini hu
rahcutati xpianoequa. Cahimahcan hapihtimas.o
hindequi hacanguringahanga carpo, hindetandi ys
quima nahacahcuti vanambetaca xpianoni. Cahim
bo etaqua chen cururaxehandi piquarevantsparini ys
vndati vehcouehcomarini diosen nahxan piquareuãts
parini. Ys piquareuaparin nahqui ambesquare hupi
rini chuhpiri kancheren vehenan hindequi cauqua
curirahuapiringa tzimarani. hihchaqui vahnanarih
peramatspiça ys arahandi vandatzequareni nahxan
ahtzitzequareparini hingun verangueh chaparini. Ca
himahcan ahchuri yonequa hecahtsitati exeni machuh
piri purechę. hingun eranchęti Jesu xponi ysquixange
lecha vanopataca. Cahingui execa chuhpiripurecha.
hima hecahtsiquaren chuhpiri çarimari quarehandi.
hingunx hecahtsiquaren acuitze teparati hinio mato

nariquarerini aramorihandi chuhpiri tauetaueme
parini tziruuaquanhas. Cahihchaqui vahnanarihpe-
ramantsca himax xanihco hapihti. cahimax acuitze
camamarihuatin vahuahtzatahuapohandi vecahpahua
cuecani. Dimahcan. S. carpo erocuhuarin vndatixa
ramenqueparin vandatzequaren diosen. himboquixcau
quantziruhpahpangapiringa chuhpiriro. no vecahâdi-
ysquix vorezcungapiringa. Dimahcan erancheti ysq
teparamaqua vaxantiqua eranuhenga hindequihtsin
hapinga. Ca vndati hurani chuhpiri purechero anda
mucunoni. Cahima nahxan vehcondehuantsparini
euahpehuantsti ysariparini. S. Carponi. Cayquiyqui
carpo, thureni mendero marihtacuntsca quintsimarani-
ro tiamu tsiriquarequahimbo. tzani yya yquitero cezepi
ringa ysquiteroni men varihpecuhuapiringa thauacuri
chani. hi cezmendo v pizinga himboquini chemendo veca
haca ysquix thauacuricha euahpequarentstauaca

S. pte. Yihqui tani pozo, Curanguhe ysquix angelecha
chemendo xarame quarehaca yquima thauacuri
ri vahnanamantstahaca. Ysarahati hindequihtsinha
pinga. Chenxmendo hucamahati xarame quaren an
gelecha yquima thauacuriri vahnanamantstahaca yq
vndahaca pñja vni. Ysarahati. S. Bernardo. thsirinx
sigis camendo tzipequarehati auandaro yretiecha ange
lecha yquix thauacuricha vndahaca pñja vni. himbo
xsis tzipequarehati himboquix chemendo vecahaca ys-
quix cuiripuecha euahpequarentstauaca himboquix
andanche yarauaca hanchereni, hingui thauacurixha
veranda xahcangarihaca. hinx angelecha ys thzemuha
ti ysqui amba queti vino. hinxco ytsimahati tzipequare
parini. Canoxamu hihchahco tzipequarehati angelecha
yquinema thauacurixi vahnanamantstahaca, Carudios
tataembahingun tzipequarehati himboqui vuahpa eraq̃=
rentstasirahaca thauacurixini, ys tzipequarehati dios ta
taemba ysquima yrecha hindequi ma peuamengantsca

Cahtu himaysco tzipequarehati dios vuahpa ysqui
ma thauacuriri vahnanamanstahaca himbos tzipeq̃
quarehati himbogno ysco nitzemahaca hinguihtsini
vingatsquarehpecheca. hinguihimbo euahpentscatha
uacuririni ys tzipequarehati dios vuahpa ysqui ma
cuiripu tarequareri hindequi nahxan vapopaquarẽts
tini chemendo tzipequarehaca. Cahimbo ysarahati hin
dequihtsin hapinga achajesuxpo. Ahue çan xaramequa
reni mario himboquimi exentsca xuratengari hindequi
ahtsin chepihca. Cahimaysco tzipequarehati spũ sancto
himboqui yreuacunstahaca mintzitaro hinguithauacurita him
bo veracunspihca, Cahima ysco yamendo sancto echa tzipequa
rehati, himboquix diosen casiresirahaca hingunx hanganga
risirahati. hihchaqui vahnanamanstahaca, cahimbox chen
tzipequarehati sancto echa himboquix vapaquarentshinva-
nequaeuaca himi hancheren, Cayquix angelecha tzipe
quarehaca yqui ma thauacuriri vananamanstahaca. hy
hconxtu ys tzipequarehati demomoecha yquima otamẽ
gahaca himbo pameri cundamengasirahaca hymi otas pame
quarequaro. Caxyaru otas vingatsquarehati himboquix
van pahtahpemahaca thiuansparimi himboqui nonen
niuaca han chereni. Caxyaru angelecha himbos tzipequa
rehati himboquix cundamengapahaca xaramequare
ta yquix van vahnanamanstahaca. hingunx himbos tzipe
quarehati himboqui hyhcha eraxauahãga himboquix yya
vndan mario xaramequareuaca. cahin hymbo vuache
hecha chenguhche himboeca pampzcami achadiosen ysq̃
xan vehcondehperata himbo hinguihtsimi vehcondeca. A
quahucamauatihtsimi vehcondemi yquicuhche pm̃a vua
ca pacorucuparimi demomon hindequihtsimi terunguta
haca, hymahcantsimi chen angadarunstauati angele-
cha. hinguintsin dios vehcondeuati. Js çacuqueti cara
quemi vitas patrum siranda himbo. Cl Dapihti, ma cuiri
pu hynguidemomo chen terungutahanga cuhtsin chãque
retauacuecami, cahinde vndani miram andareyarã ma

sancto. taretsquam hindequi hacanguringahanga ysidro,
ca vndati ayamarinstam terungutahperaqua hinguidemonio terungutahanga. cahimahcan tharetsqua ys aritivuache eraxata hymiqui huriata ynchahaca. ys eraxatarin erohuati hecahtsiquaren demonioechami hyhchaqui hurahanga hin cuiripu purecucuecan yamendo. xaramsrin ysqui purecucha. himboquix vezcuyapiringa thauacuritahimbo vratami. cahimbox hirengariparin pacahperapahandi. Camenthu tharetsqua vndati ysarim hin cuiripu. vuache eraxatahtu hymiqui huriata verahaca. ysthu eraxatarin eropeti hecahtsiquarenangelechan hyhchaqui huriyata vanazemahanga piriraramicahyhcha chemendo xaramequareparim veahandi hin cuiripu angandaruns cuecam yqui hyndeviinga xeniparimi vpiringa pma pacoru cuhuaparimdemonioechan hyhchaqui teruchu cuhanga: cahyndecuiripu ys exerin vndati tecauanstani. thauacurimivndati pixaquarem noterutazmami thauacurimi. vndati cezhamami diosen cuirihpechaparim. ys carariquarensti hinguix hymbo terungutahanga demonioechaz huchahtu ys vpa diablo echan evahcutaquarêstam ys qui hinde vca hascuche xas vandaqua curandiraparin haxamapa thauacurita hymbo. nenoamahtsitaparimi carimutaquarenstahaqui hyringanstan, hyhconchuhtu ysesqui hucha. yqui hucha yquimengatahimbo ahtsin chequarehaca, ehcupacuchetero hymahcâdioseo yucham vandatzequarem. Era ysti vuachehecha Arinxsimsca xamihco. ys euengua

¶ Dominica. iiij. post pentheccosten.

Cum turbe irruerent ihu vt audirent verbum dei: et ipse stabat secus stagnum genezareth. luc. v.

Ys acuecaxarahati. yquix purepecha hecahtsiquarêahtopacuritin viri virindahanga Iesusm dios eueri vandaqua curangucuecan. hymahcan hindequihtsin hapinga genezareth hapundaro angamucupihti,

chen pampꝛquaecha vuachechecha. hindequihtſimi hapinga
pamopensri ieſu xp̃o veri yſquihtſimi hurendauaca vandaq̃
himbo himboquicuhche euahpequarenſtauaca. cahym
bo vndati quexumi ycharutaro hinguri. s. pedro hapinpi
hca. yſquri arahaca yya sancto euangelio. cahyma y
charutaro vaxaxutimi arihpehandi hurendahpemi. mi
htacuquahymbo himboquri acha ieſu xp̃o sancta ygle
ſia himbo ynchayaca hindequri yſeca yſquri sanpedro eue
ri ycharuta. cahynde ycharuta. ſc̃a. ygleſia mihtacuq̃
eſhi. hinguri san pedro terungaritangaca. himahchuca
vandahtſicuhpeſirahaquri hindequihtſin hapinga. nah
quixyaru tataecha vandahaca. caru hindemendo atſi
quareſirahati vandami hymboquix thauacurichavah
nanamanſtauaca. cahinhymbo minda himbo vaxaxu
pihti. san pedro eueri ycharutahymba hyma quihatin
hurendahpehanga vandahtſicuhpeparini. ca axama
vandahtſicupehami. ys arahati. s. vicent. Hacahcuq̃
arihpehandi vandahtſicuhpeni hingun arihpehandi
yſquri thauacurita michuringanſtauaca, hingun yſ
quri patzamengauaca dios hihcheuiremba vandangu
cata, hyngu arihpehandi otas pamequarequaronapu pame
ri. hingun avandaronapu xaramequareta. cayquri ya
chataca vandahtſicuhpemi vhchacurahuanſtin axahua-
nſti purepechami. Ca himahcan viitepari hauaquareta
curucha hymbo. mihtacuquahymbo. hymboquix van
dahtſicuhpecha pihuauaca hecahtſiquaren Amimaechã
dios eueri vandaqua himbo. hymboquri dios eueri van
daqua varuquaesca. Cahimboquihtſi hayapanguẽs
tauaca curangumi hinguri hauaquareta vca hindequih
tſimi hapinga carucha himbo curanguhe evangelio.

℣ Euangelio ℟ In illo tempore. cunturbe irruerent. et c̃.
luce. 5.

Hjmahcan huriaqua. yquix hecahtſiquaren purepecha
ahtopacuritimi viriuirindahanga acha ieſu xp̃oni dioſe
ueri vandaqua ça curãgucuecami, himahcan hindequi

htsin hapinga genezareth hapundaro angamucupihn,
ca hymahatim eramutan himan ycharuta andataque
nsthin equamucupihn, camarox varucha venstim varu
qua hupaquarenstahandi. Cayf hindequihtsin hapinga
vndan quexum ma ycharuta himbo hinguf. s. pedro ha
pinpihca. ca quexutim vndan vehcouehcomarim san
pedron ycharuta çan pacamataram. Cahima ycharu
taro hatim arihpehandi hurendahpem hindequihtsin
hapinga. cayqui yachataca aram vandam hindequih
tsin hapinga. himahcan vndan arim. s. pedron ycharu
tatero çan tehpatatam ysariparim. patero çan tehpa
tam hauamequaro payarani cahtsi hyma acuva va
rum. Himahcan. s. pedro ys curahchatim vndati ys
arim ayangum. Acha hurendahperi. ma ahchuricu
hchemendo hantsireca acum varum. canocuhchemendo
ma pica. acupacuchechundearu tuhcheueti vonda
qua himbo, ys vndatix acum cahecatsiquarenx pihua
pihti curucha. yamendo varuqua cerecererupahan
di hapaquarem. Ca vndatix vecuhuani maro hihcha
qui ma ycharuta himbo hamahanga, hinguix hyngunpa
hperapihca. himboquix çan haruuahuauaca (curucha
petam) Cays hihcha vndati huram. camenx himarani
ycharuta hymbo vimmaripihti. ca çanxteroheo tarame
pahandi caramecuecam. Cayqui ys execa. s. pedro ca
uquan ahcapanducuti iesus m ysariparim. Acha ve
rachensrem himboquim thauacuriri cuiripueca. Ca
hinde san pedro cahingun marotere hichaqui hyma
hapopihca ycharutaro. nahxanx hiriirahcuquare
handi curucha exeuani hinguix hecahtsiquarẽ pih
uapihca. cahingunthu Santiago ys hiriiracuquarehan
di. s. Juanox hingun hinguf zebedeo vhuapihca. hingũ
guix hamahanga Sant pedro varum, cahimahcan hin
dequihtsin hapinga noheyan cheram Sant pedron ys a
riti. Hasche. himboquire yya vehenani cuiripuecha ni
pihuauaca varuhuan, Cayquix andaransca, yamẽdax

ambe hatzihemboti acha iesu xpõn. ahchumani. ℂ Cayyahtsi tamporo curanguuaca. ℂ Jtihqui ma. hinqui anima hurendan gahaca ℂ Jtihqui tzimani. curucha himbo mihtacuẽ ℂ Jtih qui tanimu ysquicuhche nahxan quamingariuaca hinqui cuhche himbo manaracuuaca dios en—

a. 1. pte

Itihqui maro. Curanguhe hinqui anima hurendanga haca. thaporo cuhche pihenauaca sancto euangeli o hurendahpeni. Jtihqui ma hurendahperata ysquicuh che pichaquareuaca curangumi dios eueri vandaqua, ys arahati yya sancto euangelio. ysqui Genezareth hapundaro angamucupihca hindequi htsin hapinga. hin de eti hapunda tiberiadis. himax hecahtsiquaren ystaya peti mirahandi purepecha andamucuyarami ihsm anda reyarami himboquix chemendo venguechahanga cu rangucuecan hinde eueri aspequanhas vandaqua ca himx curangucuecan çano cueratati catziuatami, himbocu che hurendangasca ysquicuhche pichaquareparini cu ranguuaca dios eueri vandaqua, hindequi tzipequahim bo thirequaesca. hingunthu anima eueri Aquaesti, caa- rucurix noamu andaresirahati anima eueri aqua, hicha yspiquarerahati ysqui pamenchami, hyhchaqui noçanhu cauayarahaca hinquix thirehaca. noxtero cuentzecuentzeruta ro yquiyquirutahaca. yquix thirehaca cauquanxco vana cutamonguahati hyuanstami, cahimahcanx sitamarin gahati ysquix miquaroexacavarini hyhconchuthu ys hi hchaqui nohey ahaca curangumi dios eueri vandaqua, nox tero curanguhaca cax nohucauayarahaqui, hihchahtu hymahcani sitamaringahati ysquix mitataresca vtas pa mequarequaro chuhpiriendo, hindequi nonahcan ni- yoramauaca. ca arucuritax arahati thiremi, cax xaxa- hati noxtero napihaca, hyhcha nocez cacouauati. vnda uatix tzahcapeuami, himangueonxthu ysesti hihchaq cu ranguhaca dios eueri vandaqua, himahcanx noxaxasira hati napisirahatixco yquix no siriuasquarehaca mivansta mi, cahanxthu. arucuri cuiripuecha hyhchaqui cauinga-

rihaca aramí thirem. hinguix tatequanan apiringa menx hynv
retamahatí aramí. cahinguix vreta apiringa menx hintazuma
ntahatí aramí. cahimbox vndahatí pamenchamí. himangue onx
tu yseti aruteuri thauacuricha hihchaquí thauacuriparimí
hymiheo angaquamuhaca yſquí chen cuiripetieca dios. yſquí
chen vehpouatſpenstahaca. hyhchaquí ys aparimí teruhte
ruhtarahaca thauacurimí. hihchaquí arahaca. Ahnahá
diantero vparu quimí dios chen cuiripetiesti norumí pamó
guareua. hyhchaquí yſarahaca hyhcha vretam aſiraha
ti dios eueri cuiripequa, caru hinde tatequananepirin
di. tatequanan ys apirindi mintzicani yſquí hyndequí mima
rica thauacurimí, hinde cez mintzicauatí dioſen ysquí chen
cuiripetieca, himbo quí nomi taxata quareuaca, caru thſi
ris nahmintzin vanatzematí cuiripemí hindequí htſimí
hapinga, Caru noma thauacuringa parimí mintzingaua
ti. ys arahatí. sant Aug. Ab alēdatus omnis qui pec
cat in ſpe veme. Is acuecaxarahatí. yquí quarecataeſti
cuiripu hindequí thauacurihaca aparin yſquí vehpoua
menganſtauaca, caruhinde cuiripu hindequí no hangas
parin thauacurica. notero hecahtſitamihco thauacurica
no piquarenſparimí. yquí hinde pñna vuaca hinde cez
mintzicauatí dioſen yſquí vehpouamengantſtauaca ↄ
2 Jnhquí tziman hurendahperata, hindequihtſin hapin
ga achadios chemendo vehcondehperestí, chen am yn
tſiquarehuahatí hinguí anchetahuahaca cahimbo cuche
yn himbo hurendangahaca. ys quí. s. pedro hantſireca va-
rumí maro hucahuatimí, canox ma pitī curucha. hihcomx
tu ysesti hihchaquí hanguarehaca paraquahpen him
bohco, cahyhcha thauacurita himbo achurihcoxamaha
ti, yquí paraquahpen camacuriquaro tziquenstauaca
noxambe ma pinstauatí. Caru yquix çamihco mana
racuuaca acha iesu xp̃oni vecauacuparimí yſquí s an
pedro vecauacuca. hymahcan chen van ambe pinstaua
ti yſquí. s. pedro pihuaca hecahtſiquaren curucha ca
hyma tziman hauaquareta vcutihindehquitſin hapinga. T

ma hauaquareta, himboqui hecahtsiquaren pihuauaca curu
cha. Inhqui hzimani. himboqui varuqua cerecererupahan
ga canox amu yehquanstahandi curucha. Is arahan De
da. mcuriri ynguche himbo huren dangahaca ysqui cu
che no minhziquareuaca huchaeueri anchequareta apa
rin ysqui cuhche hin hymbohco andanguuaca hingun cuh
che hiringaquarehaca yxu paraquahpen. Caru yquicuh
che çamihco man aracuuaca diosen cuvinchequa paza
cuparin hingun missa curahchahpeparim ceq hambazini,
Ca himahcan thsim dios yntsichacurauari hinguicuhche
vecaxamahaca, nocuhche ys andangupiringa nahqui
cuhcherumendo namuin vexurin hapiringa, hingun nah
quicuhchethu çano veranda hapringa hyringaquarẽ
no cuhche ysandanguuaca yquicuhche no çan manara
cuuaca Diosen. Inhqui tamimu hurendahperata hih-
chaqui curahchahaca dios eueri vandaqua. cuhuq̃
rensparinx miyatauari hinguix curahchahpeuaca. hin
gunx vecauari hupirahquarem ysqui curucha yquixvã
dahtsicuhpecha andahchacurapeuaca Dios eueri vanda
qua cahimbo Jesu xp̃o ys arim. s. pedron. patero çan teh
patam ycharuta hauamequaro. ca hymahcan. s. pedro
cauquan vecauacuri. hingunxtu curucha vecauacuri
hindequix veca pitarahquareni, noxma ehquansta
handi nahquiaru varuqua cerecererupahanga. Ca
andixama acha iesu xp̃o varuchan ehrambarthuansvã
dahtsicuhpetarahuan. andino marotero ehrambarih
uans hihchaqui ambe nah ataquarepoca. ys arahari
s. chrisostomo. Mihtacuqua himbos ys vri hindeq̃
htsin hapinga. Curanguhe hindequi varuriteca paha
ri varuqua quarahpamam quitero nahxan pihuava
ca curucha, ambemhcos pahari yecx amam varuq̃
caru hihcom pihuahari hinguri ihu xp̃o. pauayarahaca
varuquaro vecangahuayarami, hyhcan chuhtu ys
wandahtsicuperi. ambemhcos pahari Dios eueri van
hari ina quarahpah chacurahuam purepecham. no
mi, cahu

hangascahati quixtero nahxan vananamanstauaca. caru
diosco paquarehuahati hyhchaqui vahnanamanstahaca
Cayqui yqui hecahtsiquarenetix hihchaqui nohanganga
rihaca dios eueri vandaqua. naqui aru Dios piquareua
tahuahaca, noxmendo çan pandamahati himahcanx men
vtas vecahati demonio eueri varuqua himbo vecangue ya
rani: ca hinqui xarahaca s. euangelio ysqui varuqua cere
cererupahanga tapaquareni. Acuecaxarahati ys quix
hamahaca yquimengaecha. sa. ygleſiao. Cadios no amu
thauanurihuanstahati variquaro hameri. ca hin hymbo
thu thauacuriri yhuarecu yamendo thauacurita min
tiquimi pinati demonio hicheuiremba varuqua himbohi
4o de elti thauacurita. Jtihqui thamu hurendahperata ysq
pña vqueuaca hingun ysqui casirengauaca hin dequihtsin
hapinga acha iesu xpo. ca himbo cuhche erangaqua pi
cuuaca. s. pedron hindequi hurimberihco teruhpataqre
ca ysqui thauacuriri eca. cahimbo culitzu qu[illegible]tiparin
ahcapanducuti acha iesu xponi ysariparini. Acha vera
chensreni himboquimi thauacuriri cuiripueca yquireys
vuaca thu himahcanquimi arihuati dios ys quire nochera
quareuaca hindequi thauacurita andatacunstauaca di
osen cauquan dios vehpoua cunstauati cahimbo nochera
quareuani vtas pamequarequaronapu hymbo.

2a. pte Jtihqui timoro. curanguhe curucha mihtacuqua hym
bo. An dixamax cuiripuecha curucha himbo mihta
cuquaeti thaporohimbo ys mihtacuquaeti. Jtihquima
himbo himboquicuhche ytsi himbo hamahaca himax
peuangahati. hihconchuhtu ys xpianoecha hacahcucha
sancta ytsi atahtsi cuperaquax himbo peuanganstasira
hatix, hindequi no ytsi atahtsiuaca nocez muati hanche
reni. Jtihqui timan, curuchax hamahati ytsiro yquix
nohamahaca ytsiro varihatix. hyhconxchuhtu ys ha
cahcucha vequa xahcangariuatix pña vparini him
boquix tipeuaca. yquix no ys vuaca nox tipeuati. Jtih
qui tanimu. curuchax namumihco pingahati, cax

cahtsiquaren hamahari hihchaqui nopingahaca hihconxtu
ys cuiripuecha. namuxco hacahcuhari. caxru hecahtsiquāren
hāti hihchaqui nohacahcuhaca. Js ẓacuti caram. s. matheo
xx. ys ari vandami
hindequihtsin hapinga acha iesu xpo. Chenx mendo vane
ti hihchaqui vecungaca. caxru noẓan namucheti hihcha
qui erambaringansca. Jtihqui tamu curuchax bendi
cion vhcha curacataxamahati himboqui nonen yquime
hperata ynshuauaca hindequihtsin hapinga. hyhconx
tu ys bendicion vhcha curaqueti hacahcucha hyhchaq
ytsi atahtsica. hihchaqui curahchapehaca dios eueri
vandaqua. ca hihchaqui ne ys vhaca yquime catax
xamahati. Cayquiyqui tuhchaqui hacahcumpiquarẽ
haca ys yehe ysqui ambaqueti curucha. Nihe iesuxpo
eueri varuqua himbo quexu yarami curahchapepa
rin hihcheuiremba vandaqua. himboquihtsi mario
xaram mx. areuaca hymi avandaro. yhuarecuhuahe
demoni oecham has quexuhe hihcha eueri varu q
hymbo hinguix vhcamahaca tunxsim varucuecami
tihqui tamporo curangirhe ysquicuhche nahxan
quaningariuaca hinguicuhche himbo manaracu
uaca dioseri himboqui cuhche cez hamauaca, hindequi
htsin hapinga ys arihuari hurendaquaembaecham hy
chaqui vtapihca quataparatami ma ahchuri anche
quarem. Pahe quarahpamami varuqua. Ynguhche
quaningaripazin erahenaca ysquihtsimi nahxan him
bo venu haca cez hamdami hindequihtsin hapinga. Jtih
qui ma dios eueri pampzperata himbohtsimi venuhati
himboquihtsimi pampzperata hymbo cuirihpetsinoca.
Xamihsimi anchequarecheti maequaxe tembentani ve
xurini, hinde veti anchequareta himbo nananhahchu
cuquarenstami, vapozo anchequareta no andaxuta
quanhas thzemuti caringua, cathzirari. ca apare
va ca hingun hindequimendo pamendiraca cez vingais
mi, ca a ieti huchantsin himboetaqua, hingun thzemuti,